progrès-dimanche

128 PAGES — HEBDOS 4 WEEKLIES — 20¢

82e année - No 41 — MÉTÉO: Nuageux avec chutes de neige locales. — Dimanche, 6 décembre 1970 — Saguenay — Lac-St-Jean 20c Autres régions 25c

Au mille 54 sur la route de Chibougamau

MOULIN À SCIE INCENDIÉ: DÉSASTRE DE $2 MILLIONS

(Lire en page 3)

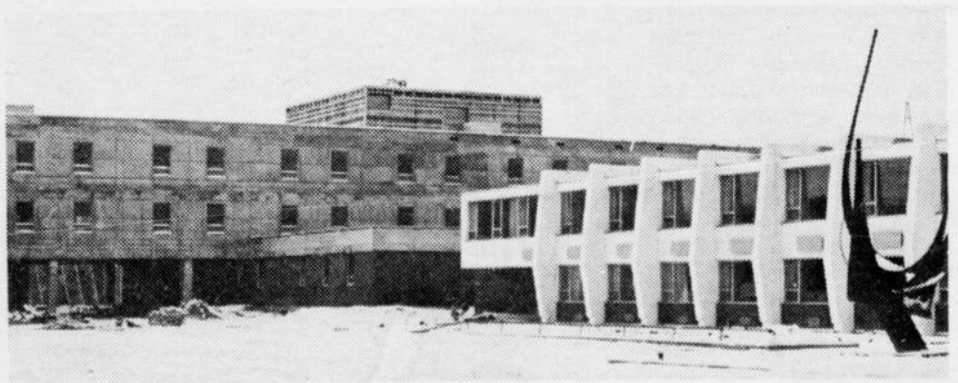
QUATRE MINUSCULES PIERRES LUNAIRES sont exposées jusqu'au 21 décembre au cafétériat de l'Université du Québec à Chicoutimi dans le cadre d'une exposition itinérante de la section éducation et vulgarisation des Musées nationaux du Canada. Estimée à une valeur "sentimentale" de $2 millions, cette collection est gardée jour et nuit. Ci-dessus, M. Laurent Larouche, vice-recteur à l'enseignement et Mlle Monique Plamondon, directrice de l'Éducation et de la Vulgarisation des Musées nationaux, à l'ouverture de l'exposition.

James Cross de retour à Londres

(Lire en page 2)

La 1ère maison érigée à Chicoutimi en 1671?

(Lire en page 2)



ANNEXION ÉDUCATIVE — A mesure que les jours s'écoulent, l'école polyvalente de Port-Alfred prend une forme plus apparente. Déjà, l'école de Métiers est soudée à la nouvelle structure qui formera le complexe scolaire de grande importance dans le secteur de la Baie des Ha! Ha!

Record d'assistance au Forum

Les Canadiens s'inclinent 4 à 2 devant les Bruins

(Voir page 110)

Enfin réuni à son épouse

James Cross promet de raconter son aventure

Le diplomate britannique James Cross est arrivé à Londres hier soir où il a rencontré sa femme. M. Cross a embrassé son épouse Barbara à plusieurs reprises lorsqu'ils ont été réunis à l'aéroport Heathrow de Londres, après avoir été séparés pendant deux mois. Le diplomate a déclaré aux journalistes et aux dignitaires présents qu'il était heureux de revoir le monde à nouveau après une si longue période d'emprisonnement.

C'est le plus beau jour de ma vie a répété M. Cross aux journalistes de la presse, de la radio et de la télévision qui lui demandaient d'embrasser encore sa femme et sa fille Susan pour les caméras.

Il a déclaré aux reporters qu'il était trop ému pour pouvoir faire un récit détaillé. Il a dit espéré cependant qu'après une période de repos il pourrait raconter ce qu'il lui est arrivé au cours des huit dernières semaines.

M. Cross est arrivé à bord d'un avion des Forces armées canadiennes et son épouse est immédiatement monté à bord. Ils ont ensuite descendu la passerelle et ont été accueilli par le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Mitchell Sharp, le ministre du Commerce de Grande Bretagne, M. John Davis et d'autres personnalités.

LE DÉPART

Avant de prendre l'avion, M. Cross a déclaré aux journalistes qu'il espérait reprendre une vie de famille normale après sa captivité de 60 jours. Il a remercié tous les canadiens qui ont adressé des témoignages à sa femme pendant qu'il était prisonnier et a aussi remercié les policiers qui lui ont permis de retrouver sa liberté.

Le diplomate a ensuite tenu à exprimer en français ses condoléances à Madame Pierre Laporte, il a déclaré n'avoir jamais rencontré M. Laporte mais a ajouté que durant la semaine où ils étaient tous deux prisonniers il s'était senti plus proche de lui que d'un frère.

COURTOISIE

Avant de prendre l'avion hier matin à l'aéroport international de Montréal, M. Cross a déclaré aux journalistes que ses ravisseurs l'avaient traité avec courtoisie et ne l'avaient jamais molesté.

Interrogé sur les conversations qu'il avait eues avec ses ravisseurs, Monsieur Cross a déclaré que ceux-ci étaient de toute évidence des révolutionnaires convaincus.

Il a ajouté avoir discuté avec eux pendant les deux premières semaines de sa captivité mais n'avoir plus été porté à parler après la mort de Pierre Laporte.

Le gouvernement cubain a accepté de recevoir les ravisseurs du diplomate britannique James Cross mais les observateurs pensent que leur présence lui cause un certain embarras.

La presse cubaine a été autorisée à les photographier mais les journalistes étrangers n'ont pas pu s'approcher du groupe.

C'est l'exclusion de la presse internationale qui porte les observateurs à croire que Cuba se trouve maintenant dans l'embarras après avoir tenté au cours des deux dernières années de persuader la majorité des révolutionnaires qui s'y sont exilés de quitter le pays.

Le journal officiel Gramma a tenu à souligner que c'est Ottawa qui a demandé à Cuba de recevoir ces personnes et que la Havane a accepté afin de permettre la libération du diplomate britannique James Cross.

On apprend de source informée à la Havane qu'une douzaine de québécois vivaient à Cuba mais que la plupart ont quitté le pays au début de l'année et vivent maintenant dans les pays francophones d'Europe après avoir passé par l'Algérie.

Cuba, qui se désigne comme premier territoire libre d'Amérique, ne peut, en tant que tel, pas refuser d'accueillir des réfugiés politiques venant de l'hémisphère occidental. Ces réfugiés lui viennent de la plupart des pays américains, surtout d'Argentine et du Brésil.

Mais leur nombre et les complications qu'ils peuvent susciter sur le plan international commencent à constituer un fardeau pour Cuba, déjà aux prises avec suffisamment de problèmes.

Un porte-parole du ministère des Affaires extérieures à Ottawa a confirmé hier qu'un médecin des Forces canadiennes avait accompagné les ravisseurs du diplomate James Cross à Cuba au cas ou madame Jacques Lanctot aurait accouché dans l'avion.

Les ravisseurs du diplomate britannique James Cross étaient heureux et joyeux lors de leur voyage vers Cuba dans la nuit de jeudi à vendredi.

C'est ce qu'affirme le capitaine Ronald Lamont, membre d'équipage de l'avion qui a transporté à la Havane les sept personnes qui ont bénéficié de l'offre de sauf-conduit du gouvernement canadien.

Le capitaine Lamont a décrit le déroulement du voyage à un reporter du journal The Record, de Kitchener. Il a expliqué que les exilés ne semblaient pas du tout incertains de ce qu'ils faisaient et qu'ils se sont assis ensemble, qu'ils se sont bien comportés, ont causé et ont ri. Le comportement de Marc Carbonneau a toutefois intrigué l'équipage. Il s'est en effet, rendu plusieurs fois à la toilette pour femmes et n'a pas parlé beaucoup tout au long du voyage. Jacques Lanctot était assis près de sa femme et jouait avec son enfant qu'il tenait sur les genoux. Madame Lanctot, qui enceinte, semblait heureuse et bavardait avec ses compagnons pendant tout le voyage, tandis que la femme de Jacques Cosette-Trudelle n'a échangé que de rares paroles avec le reste du groupe.

Lorsque l'avion s'est posé à la Havane les sept personnes ont été accueillies par les autorités cubaines et ont pris place à bord de deux voitures.

progrès-dimanche

Hebdomadaire publié le dimanche

Hebdos du Canada ABC

DERNIER RAPPORT A B C
31 mars 1970:
35,092 copies vendues

Directeur-gérant:
Gaston VACHON

Rédacteur en chef:
Roch DESGAGNÉ

Imprimeurs:

LE PROGRÈS DU SAGUENAY LIMITÉE

Fondé en 1887

316, Ave Labrecque — Chicoutimi
Tél.: 543-4474 — C.P. 218

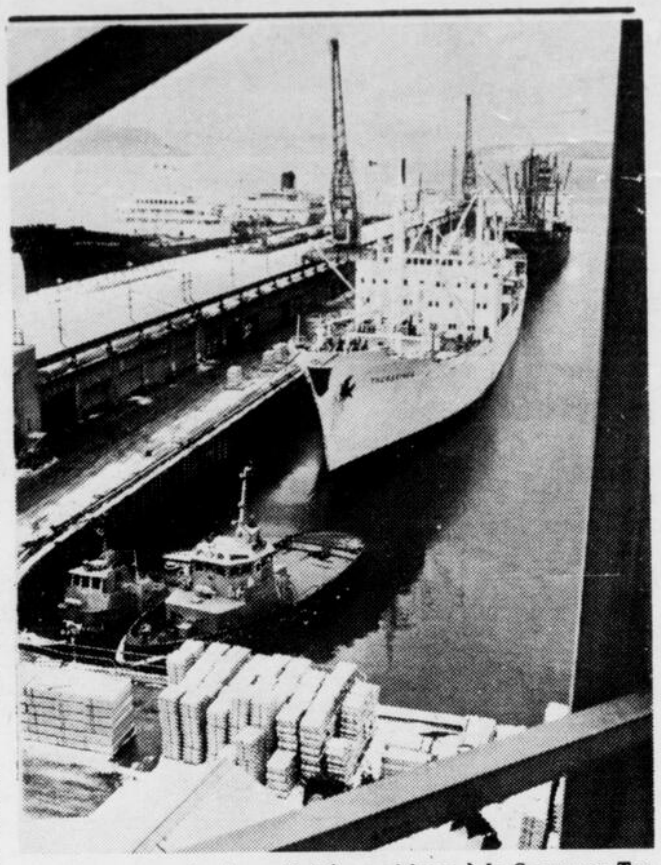
Prix de la copie $0.20. Abonnement: $10.00 à l'étranger: $12.00.

Tous droits réservés sur la reproduction des annonces ou des nouvelles de notre journal.

Progrès-Dimanche ne prend pas la responsabilité des textes ou autre matériel de rédaction qu'on lui envoie et ne s'engage pas à toujours les retourner.

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec.

Courrier de la deuxième classe
Enregistrement no: 0890



La saison normale des activités maritimes à la Saguenay Terminals de Port-Alfred se termineront en beauté, soit comme elle a débuté le printemps dernier, avec beaucoup de navires. D'importantes cargaisons maintiennent l'allure aux installations portuaires et au quai, on aperçoit un pétrolier de plus de 230,000 barils.

"Progrès-Dimanche" se lance dans la publicité de l'alimentation

"Progrès-Dimanche" est heureux de présenter à ses milliers de lecteurs, et plus particulièrement aux ménagères, de l'information et de la publicité de plus en plus volumineuse dans le domaine de l'alimentation. Cette publicité vient s'ajouter à un éventail déjà très vaste de l'information publicitaire que diffuse notre journal.

Il est prouvé et reconnu que l'acheteur et la ménagère se servent continuellement de "Progrès-Dimanche" pour faire leurs achats dans tous les domaines.

Quant à l'alimentation, de plus en plus les marchands comme les clients sont favorables au magasinage du début de la semaine. Les marchands peuvent donner un service plus personnel, apporter plus d'attention à la clientèle, et offrir une marchandise tout aussi bonne qu'en fin de semaine.

Il y avait une maison en 1671

Chicoutimi aurait 300 ans en 1971 !

On sait que le premier poste de traite de Chicoutimi existait vers 1676. Cependant, on est maintenant certain que la première maison tenue par les blancs existait dès 1671.

Ce qui recule dans le temps les débuts de "l'occupation française" du territoire régional. Chicoutimi aurait donc, selon en tous cas l'abbé Lorenzo Angers, historien, 300 ans dès 1971...!

Ce qui porte à modifier la date de cinq ans, c'est une note d'un jésuite, le Père François Crespieul, placée en haut d'un de ses manuscrits disant textuellement: "On a bâti à Chicoutimi une maison en 1671."

Mais pour qui et pourquoi avait été bâtie cette maison à cette date? L'abbé Angers croit pour sa part que ce devait être là l'oeuvre de français qui venaient y rencontrer les indiens afin d'acheter leurs fourrures.

Il ajoute que la maison devait être en bois rond et toute simple. Ce qui n'enlève rien à sa valeur historique. Le tricentenaire de Chicoutimi devrait donc être fêté logiquement en 1971 et non en 1976, même si c'est à cette date qu'un village entier s'est construit.

On ne possède aucun autre détail sur cette fameuse maison et on ne sait pas non plus à quel endroit précis elle se trouvait.

Car le manuscrit du Père Crespieul, est le seul qui en fasse mention et aucun autre document historique ne vient prouver l'existence d'une maison à Chicoutimi en 1671. Toutefois, un seul suffit... et puisque le père Crespieul l'inscrit dans son manuscrit ce serait presque un sacrilège d'affirmer que le "Chicoutimi français" n'existait pas en 1671.

La préservation du site de Chicoutimi

Québec et Montréal entre autres, possèdent depuis des années, des organismes voués à la protection des sites et des monuments historiques. Pas un clou ne peut être enlevé, pas une pelletée de terre ne peut être soulevée sans risquer de soulever les plus vives protestations. Il y va de la préservation du patrimoine national qui, quoi qu'on en pense, prend sa source beaucoup plus loin qu'à Cartier ou Champlain.

Par conséquent, il est plus que temps que le Québec se donne une législation "avec des dents" qui verrait à protéger efficacement ce même patrimoine, qu'il remonte aux premiers habitants du pays, les Indiens, ou encore aux régimes coloniaux français ou britanniques.

A l'instar de la Société Historique, la Société d'Archéologie du Saguenay veille au grain comme on l'a vu ces deux dernières années surtout dans le cas du site dit de Chicoutimi. On sait maintenant de façon certaine que Chicoutimi fut, pendant des siècles, habitée par les Indiens montagnais. Au Côteau du Portage, au pied de la Côte Réserve, s'élevait une maison construite par les Blancs vers 1671, à proximité du village indien, beaucoup plus ancien, lui.

Or les approches sud du futur pont entre les deux Chicoutimi modernes s'élèveront à cet endroit précisément, à l'embouchure de la rivière dite du Bassin. Devant la prespective de bouleversements, voire de destruction du site, la Société régionale d'Archéologie s'est mise à la tâche de fouiller les lieux pendant qu'il en était encore temps.

D'anciennes murailles, des restes de poteries indiennes, des pièces de monnaie, des clous, de la ferraille, des pipes indiennes ou françaises brisées et une foule d'autres objets, voilà ce qu'ont recueilli les chercheurs.

Les fouilles se sont poursuivies deux étés de suite, Cet été, elles ont eu lieu malgré que les camions effectuaient le remplissage à proximité. La Voirie avait donné son assentiment aux fouilles.

Le site de Chicoutimi a donc été sauvé en grande partie. Mais combien d'autres sites historiques ou préhistoriques régionaux ont été ensevelis ou inondés à jamais devant l'absence d'une législation claire qui donnerait même l'autorité d'arrêter tous travaux s'ils se déroulent dans des endroits considérés comme historiques.

Jean-Marie Tremblay.

Perte de $2 millions

Chibougamau Lumber détruit par le feu

Le feu a rasé de fond en comble l'industrie de sciage de la compagnie de Chibougamau Lumber, située a millage 54 de la route Saint-Félicien-Chibougamau, au cours de la nuit de vendredi à samedi. Le feu a débuté à minuit et cinq minutes et, selon les informations que nous a communiquées le directeur général de l'entreprise, M. Fernand Fradette, ingénieur, la cause du sinistre pourrait être attribuable à une défectuosité électrique.

Encore sous le choc de l'émotion, M. Fradette a déclaré au nom du président, M. Alexis Fradette, qu'il était consterné de voir réduite en cendres une industrie qui fonctionnait jour et nuit depuis 12 ans.

M. Fradette évalue à plus de $2 millions les pertes subies et de plus 200 hommes perdent leur emploi.

Le feu a donc rasé l'usine elle-même épargnant toutefois les cuisines, la cafétéria, les chambres des travailleurs forestiers et les bureaux de l'administration.

C'est dans ses bâtiments complètement séparés de l'usine que M. Fradette a déclaré au reporter du Progrès - Dimanche que la compagnie projetait d'importants travaux de modernisation devant hausser la valeur de l'entreprise à plus de $3 millions. Ces projets sont maintenant conditionnés à toute aide que les autorités gouvernementales pourront apporter à cette industrie anéantie, dans le cadre de la loi des zones spéciales pour les régions économiquement faibles.

"Conséquemment, les autorités de la compagnie devront prendre des décisions capitales à l'issue des rencontres qu'elles auront sûrement avec les autorités supérieures pour les prochaines années, conclue M. Fradette".

Aux petites heures samedi matin, les cendres fumantes donnaient encore un air sinistre aux emplacements de la compagnie. Rappelons qu'au moins 200 personnes perdent leur emploi juste avant la période des Fêtes.

MLLE DENISE LAPOINTE de Jonquière a été couronnée reine de la sobriété lors de la semaine nationale de la sobriété se terminant le 29 novembre. Mlle Lapointe a été couronnée par l'ancienne reine, Mlle Danielle Blackburn, de St-Charles-Borromée. La semaine de la sobriété était sous la responsabilité, dans la région, du Carrefour de la sobriété, dont le président est M. Willie Harvey, de Jonquière. Le couronnement se tenait sous la présidence d'honneur du ministre du Revenu, l'Hon. Gérald Harvey, au Centre Price de Kénogami.

Il échappe de justesse à la mort

Un pensionnaire du Motel MG, situé sur le boulevard Saint-Ignace à Chicoutimi, a échappé de justesse à un incendie qui s'est déclaré dans la chambre.

Il a fallu l'intervention des pompiers pour contrôler l'incendie qui menaçait de se communiquer à tout l'établissement. Le propriétaire, M. Marcel Gagnon, avait utilisé deux extincteurs chimiques en attendant les pompiers. Une fumée dense et les flammes ont lourdement endommagé une partie du motel.

L'homme qui occupait cette chambre a réussi de justesse à échapper à la mort, en se trainant à l'extérieur avec peine. Il n'a subi aucun brûlure, mais il s'est blessé en cherchant la sortie.

Brûlé au 2ième degré

M. Sévère Belley, de Chicoutimi, à l'emploi de l'Hydro-Québec, s'est infligé jeudi des brûlures au deuxième degré, à la main droite et à la figure. Alors qu'il effectuait des travaux avec deux autres employés de l'Hydro au poste de Saint-Thomas-Didyme, il a touché par inadvertance un fil à haute tension.

M. Belley est hospitalisé à Chicoutimi.

C'était le premier accident avec perte de temps, à l'Hydro-Québec, dans notre région, depuis le 23 janvier dernier.

Le maire Henri Girard à Amqui

Au repos toute la semaine chez le Dr. Bourgeois

Plusieurs personnes ont téléphoné à notre salle de rédaction pour nous demander ce qu'il advenait du maire de Chicoutimi, M. Henri Girard. Ce dernier était absent de la ville depuis lundi, et on ignorait totalement où il était allé.

On se souvient que M. Girard, après le recomptage judiciaire, se proposait de prendre une semaine de vacances. Considérant que son devoir l'appelait à la table du conseil, il avait continué de travailler quand même.

Jeudi dernier, M. le maire était descendu à Québec, rencontrer les représentants du gouvernement, concernant les terrains de la Smelting.

Après la journée, le maire, quelques échevins, ainsi que le greffier et l'ingénieur municipal, M. Guérin, décidaient d'aller souper au chic restaurant le Vendôme. C'est au cours de ce repas, que M. Girard se serait soudainement senti très mal.

Au début de la semaine, M. Girard ne se sentant pas mieux a décidé d'aller consulter son beau-frère, le docteur Didace Bourgeois, qui tient son bureau à Amqui, dans la région du Bas du fleuve. Lundi soir, il prenait l'autobus pour se rendre à Amqui.

Hier, nous avons rejoint le Dr Bourgeois à l'hôpital d'Amqui et nous lui avons demandé quel était l'état de santé du maire de Chicoutimi. La réponse du Dr Bourgeois ne fut pas longue à venir: "Il est maintenant en pleine forme, a-t-il dit, il souffrait d'hypotension, autrement dit d'un épuisement causé par le surmenage. La semaine du recomptage a été très dure pour le système nerveux de M. Girard, et il était temps qu'il prenne une semaine de repos. Il n'a pas été hospitalisé, se reposant à ma demeure, sans penser aux nombreux problèmes qui sont le lot quotidien d'un maire d'une métropole régionale. Il vient tout juste de partir pour descendre, et il devrait être chez lui ce soir (NDLR — hier soir).

Vous aurez un maire frais et dispos."

VENANT DE TOUS LES COINS D'AFRIQUE, quelque 20 coopérants de SUCO (Service universitaire canadien d'outre-mer) se sont rencontrés hier à Chicoutimi afin de fraterniser et d'échanger l'expérience de deux années dans différents pays en voie de développement. Les principaux responsables de ce service dans la métropole saguenéenne sont: M. Rodrigue Langevin, Mlle Gaétane Morin et M. Michel Laberge.

$100,000 de dommages à Arvida

Des enfants seraient à l'origine de l'incendie de l'école Sainte-Lucie

(par Claude Grégoire)

L'incendie qui a détruit la partie "maternelle" de l'école Sainte-Lucie d'Arvida hier après-midi aurait été allumé par des enfants en train de jouer dans les environs. C'est toutefois l'hypothèse soulevée par le chef de pompiers de cette ville, M. Ernest Boivin.

Les structures, note toutefois le chef Boivin, semblent intactes, ce qui amoindri l'ampleur du désastre.

Une ouverture dans un des murs de la maternelle, et l'endroit où semble avoir débuté l'incendie sont les deux éléments qui portent le chef Boivin à impliquer des enfants dans la tragédie.

L'école Sainte-Lucie se trouve au coin des rues Tremblay et Larouche à Arvida. Aucune autre hypothèse au sujet de la cause de l'incendie n'a été soulevée. Celle d'une défectuosité électrique a pour le moment été écartée. D'autre part, les fournaises sont situées à l'autre extrémité de l'école, là où toute la partie est demeurée intacte.

Une heure seulement a suffi aux pompiers d'Arvida pour maîtriser le sinistre.

A 5 h, hier après-midi, le département de pompiers recevait un autre appel leur indiquant que le feu avait repris à l'école Sainte-Lucie. Après vérification, les hommes du chef Boivin ont pu constaté que la fumée qui avait été repérée par quelques curieux n'était en fait que de la vapeur causée par la chaleur du mur.

La Commission scolaire d'Arvida avertit les parents des élèves des maternelles fréquentant l'école Ste-Lucie, c'est-à-dire venant des paroisses St-Philippe et St-Mathias, que ceux-ci n'auront pas de classe jusqu'à nouvel ordre.

Par contre, les classes ne seront pas interrompues dans le cas des autres élèves.

La météo

Prévisions pour l'Est du Québec et la Côte Nord émises à 9 heures P.M.:

Régions du St-Maurice et Québec, nuageux.

Régions du Lac St-Jean: nuageux avec des chutes de neige locales. Minimum et maximum 5 et 20. Aperçu pour lundi: des chutes de neige locales et venteux.

Régions de Baie Comeau et de Sept-Iles: généralement ensoleillé. Minimum et maximum 0 et 30. Aperçu pour lundi: devenant nuageux avec chutes de neige locales. Venteux.

SOMMAIRE

Affaires	70
Agriculture	68
Annonces classées	80
Arts et spectacles	38
Bandes illustrées	1A
Bricolons	10A
Carrières et professions	83
Chanson	7A
Cinéma	42
Construction	74
Courrier d'Isabelle	52
Courtage immobilier	77
Editorial	6
Horaire TV	15A
Horoscope	6A
Littérature	3A
Opinion du lecteur	28
Religion	36
Santé et esthétique	54
Sports	86
Vie féminine	46
Voyage-tourisme	72

Une usine de croustilles bientôt dans la région ?

Une nouvelle industrie serait sur le point d'être lancée dans notre région. Elle fabriquerait des croustilles, un produit qui est largement consommé et que notre région doit importer.

L'usine serait établie à Saint-Ambroise, en plein coeur du meilleur secteur de production de pommes de terre de la région.

Actuellement, des hommes d'affaires de la région élaborent ce projet.

Une entrevue exclusive avec Jean-Noël Tremblay

Derrière le masque; l'homme !

Un reportage de Réjean TREMBLAY

On connait bien le député Jean-Noël Tremblay, du moins l'homme public dans son rôle. Mais où est né Jean-Noël Tremblay, quelle sorte de parents a-t-il eu; quelle condition sociale et intellectuelle a présidé à son développement? C'est à ces questions que M. Tremblay a bien voulu répondre.

UNE FORME SUPERBE

Une entrevue avec M. Tremblay est un travail a la fois facile et difficile. Facile parce que les phrases nous arrivent toutes écrites, dans une forme parfaite. Difficile, parce que emporté par la magie des mots, M. Tremblay amène plusieurs digressions qui nous emmenent loin de la question posée. La premiere question était assez complete: "M. Tremblay, racontez-nous votre vie, jusqu'au moment de votre entrée en politique fédérale". M. Tremblay se carre dans son fauteuil, joint ses mains devant lui, ferme les yeux, et la magie des mots commence...

JE SUIS NÉ À ST-ANDRÉ DE L'ÉPOUVANTE

"Je suis né à St-André, dans un rang, en fait qui faisait partie de St-André. Mon père était le propriétaire d'une ferme. A la maison, nous étions neuf enfants, et j'étais l'avant-dernier. Mon père, avant d'être fermier, était un travailleur forestier, fils de cultivateur, à St-Hilarion, dans le comté de Charlevoix. A l'âge de 17 ans, il vint a Chicoutimi, travailler pour mon grand-père Tremblay, a Ste-Anne de Chicoutimi. Le père de ma mère était un Tremblay; (je suis un pur race, ajoute-t-il en badinant). Mon père avait une instruction primaire, mais de par son mariage avec ma mère qui était une institutrice, il était très ouvert aux choses de l'esprit. A sa mort, en 1962, il était capable de lire n'importe lequel livre de ma bibliothèque. En fait, c'est ma mère qui m'a donné le goût des études."

MME BÉATRICE MÉNARD, DE LA CÔTE-NORD, A ÉTÉ UNE DE MES PREMIÈRES INSTITUTRICES

M. Tremblay continue en rappelant quelques-unes de ses premieres institutrices qui ont fortement influencé sa vie. Mlle Béatrice Deslaumiere, maintenant Mme Ménard, demeurant sur la Côte-Nord, a été une de celles-ci. Mlle Rita Tremblay, de St-Jérôme en a été une autre. Mais M. Tremblay n'était pas un élève ordinaire. "Avant d'aller à l'école, je savais lire et écrire; ma soeur, Mme Boivin de Jonquière m'avait enseigné à lire et à écrire."

Déjà à cet âge, M. Tremblay s'intéressait au monde et à la politique. "Je lisais tout ce qu'il y avait dans les journaux, mais alors, vraiment tout tout; il n'y a pas une ligne qui m'échappait. Et je découpais tout ce qui m'avait particulierement intéressé. J'ai d'ailleurs conservé toutes ces découpures.

Le soir, le Chanoine Joseph Racine venait jaser a la maison avec mes parents, et j'écoutais religieusement. Je pense que j'avais déja une forme d'esprit critique."

CHEZ LES RÉDEMPTORISTES

M. Tremblay a fait son cours classique chez les Rédemptoristes. La façon dont il est arrivé chez ces Rédemptoristes mérite d'être racontée. C'est avec un sourire que M. Tremblay raconte l'histoire: "Il y avait des prédicateurs qui venaient dans notre paroisse, et c'est le costume des Rédemptoristes qui m'avait véritablement fasciné. Je trouvais qu'il y avait une majesté sans pareille dans le port de leur costume. Quand ils m'ont offert d'aller étudier dans un de leurs colleges, c'est avec plaisir que j'ai accepté. En fait, c'était une oeuvre de charité qu'ils faisaient. Ils ne chargeaient que $10.00 par mois, tous frais inclus, mêmes les volumes.

C'est a Québec que j'ai fait mes études classiques. Nous étions 180 étudiants, et l'ambiance était typiquement familiale. La discipline était personnelle, en ce sens que c'était nous qui veillions à notre autodiscipline. Je pense que c'est là que j'ai acquis ce que j'appelle mon "autonomie" (par son autonomie, M. Tremblay entend agir de son mieux, et laisser braire les gens).

Nous étions des personnes, pas des numéros comme dans les grandes polyvalentes de maintenant. Nous pouvions développer nos talents et être guidés par des gens qui nous connaissaient vraiment."

À ST-VICTOR DE BEAUCE

Apres sa rhétorique, M. Tremblay est allé étudier au College St-Victor de Beauce. "C'était un excitant college où nous étions très libres. C'est là que j'ai rencontré des maitres qui ont eu une influence déterminante sur ma formation. L'Abbé Léopold Des-

(Suite à la page 5)

Jean-Noël Tremblay, tel qu'il m'est apparu

Des entrevues, M. Jean-Noël Tremblay, député UN de Chicoutimi, en donne des dizaines. Pour le lecteur, on pourrait penser qu'il n'y avait pas grand chose de nouveau à dire sur cet homme; détrompez-vous, car Jean-Noël Tremblay est peut-être l'homme public le moins connu dans la région. Cet homme, apparamment facile d'accès, est un bloc de glace, en ce sens qu'il ne livre rien de sa personnalité, ou du moins, il ne livre que ce qu'il veut bien.

J'ai eu une entrevue de plus de trois heures avec lui; cette entrevue est vite devenue pour moi, un défi; tout au long, il gardait ce flegme, ce retrait, qui pour un journaliste qui veut atteindre le fond de l'homme, est l'adversaire à vaincre. Devant les questions les plus difficiles, jamais il n'a bronché, et ce n'est que lorsque j'ai parlé carrément de l'homme, de sa froideur, de son détachement calculé, que peut-être, ai-je atteint un peu mon but: connaître ce qu'était vraiment Jean-Noël Tremblay.

UN ÊTRE DE CONTRADICTION

"Je vis une vie de moine", m'a-t-il déclaré. C'est vrai, M. Tremblay travaille jusqu'à une heure avancée de la nuit, et est debout à sept heures.

Mais, même s'il vit une espèce de vie d'ascète, cet homme est un ""jouisseur". Pas dans un sens péjoratif, mais en ce sens, que tout passe à travers lui: dans une discussion, M. Tremblay s'élève au-dessus du sujet, tout est filtré par sa raison. Il "jouit" véritablement lorsqu'il émet un raisonnement solide où rebiffe un contradicteur.

C'est certainement un être sensible; il vibre à la lecture d'un bon livre ou à l'écoute d'une pièce de musique qui l'atteint; mais cette sensibilité est sous le contrôle absolu de sa raison.

Il emploie une expression qui le dépeint bien: "Je suis autonome", dit-il; et il explique cette expression de cette manière. "Je peux écouter, consulter, mais quand j'ai décidé et agi, le reste, je m'en fiche."

UN HOMME SEUL

Il est entouré de gens qui l'aiment bien; ses secrétaires lui sont dévouées comme aucun patron n'en possède. Il a l'occasion de rencontrer des personnes intéressantes à la douzaine, pourtant ce député est un homme très seul.

Cet esprit critique qu'il a développé à l'extrême, et surtout, ce "self-control" qu'il maintient continuellement sur lui, l'empêche d'atteindre l'abandon nécessaire à l'amour ou du moins l'amitié.

Il a beaucoup de connaissances, mais, et il l'avoue, peu de vrais amis. C'est normal, surveillant continuellement ses moindres gestes, un ami risque de devenir pour lui une personne qui pourrait voir "l'autre" Jean-Noël Tremblay. Cependant, il en possède, car il m'a dit: "Quand j'ai vraiment envie de me détendre, je me rends chez des amis, et là, on bavarde, on s'amuse, sans craindre de faire des folies."

Je disais tout à l'heure que c'était un être profondément contradictoire. Un autre exemple qui frappe: "Je suis un paysan; l'été je retourne chez mon frère, à St-André, et là je marche sur la terre; pour moi, c'est une nécessité". Je lui ai répliqué rapidement: "Mais ce retour sur la terre, c'est pour votre plaisir à vous, c'est pour le plaisir d'être seul de réfléchir, c'est un plaisir intellectuel, un retour aux sources." "C'est vrai, a-t-il répondu, d'ailleurs je n'aurais pas le physique pour devenir un fermier, mais j'ai besoin de ce contact périodique avec la terre. Il ne faut pas oublier que je suis un fils de cultivateur d'un côté, et d'institutrice de l'autre; ça explique peut-être cette dualité".

UNE TRÈS GRANDE INTELLIGENCE

Jean-Noël Tremblay est un homme très intelligent, et cette intelligence gouverne le reste de l'homme. Il ne dit qu'exactement ce qu'il veut dire, et quand, il n'est pas certain d'être en pleine forme intellectuelle, il ne parle pas: "Quand je suis fatigué, et que je pourrais dire des bourdes, je me la ferme; ainsi il n'y a pas de problème. Mais ça ne m'arrive pas souvent, d'être ainsi fatigué intellectuellement, car la lutte quotidienne me stimule; cette violence étouffée de l'Assemblée nationale, me convient fort bien; l'enseignement me stimulait aussi."

Je demeure persuadé que M. Tremblay ne considère que très peu d'hommes, comme ses égaux intellectuellement. Le détachement qu'il conserve en conversant avec une personne démontre bien que c'est lui qui entend mener la barque, dominer, critiquer et juger ce qui se dit. C'est pour cela que, même si une parole est sincère, en ce sens qu'elle est conforme à sa pensée, très peu de ces paroles ne doivent venir du coeur. C'est ce qui me fait dire, qu'en littérature, on considérerait M. Tremblay, comme étant un "classique", c'est-à-dire un homme chez lequel la raison écrase la sensibilité.

En terminant, j'aimerais citer une phrase, très belle que dépeint l'homme dans ce qu'il a de plus vrai: "J'ai dû me battre pour sortir du milieu où je vivais, et pour faire fructifier les dons que je possédais. D'avoir vécu sur une ferme m'a donné un sens profond d'autonomie; c'est ce qui fait d'ailleurs la force du cultivateur: IL TRAVAILLE POUR LUI."

Évidemment, ce tableau de l'homme qu'est Jean-Noël Tremblay peut être inexact, incomplet, mais je l'ai dit, l'homme ne se livre que très peu; cette réserve qu'il conserve continuellement, nous oblige à "sentir" plus qu'à découvrir ce qu'est le Jean-Noël Tremblay intime. Le portrait est sans doute incomplet, en tout cas, il est honnête.

DERRIERE . . .

(Suite de la page 4)

gagné, un maitre de la langue française, parent de M. Paul-Émile Desgagné, l'Abbé Jacques-Aimé Lambert, Mgr Lussier, et surtout, le Pere Bourbeault, qui m'a aidé à sortir de ma timidité. C'est lui qui me disait, en constatant mes prédispositions à l'éloquence: "Jean-Noël, tu seras ce que tu veux être, si tu développes tes talents propres". M. Tremblay continue en mentionnant que la transition entre le collège et l'université lui fut facile. A l'université, Jean-Noël Tremblay fit partie de plusieurs organisations.

Son goût pour les lettres le prédisposait à cet enseignement. Il s'y adonna avec plaisir, jusqu'en 1958, année où il fut demandé pour oeuvrer dans la politique.

Des témoins que nous avons interrogés, nous ont confirmé l'extraordinaire talent de M. Tremblay pour l'enseignement. "M. Tremblay avait un style de grand seigneur", nous ont-ils confié.

Mais, l'année marque l'entrée de M. Tremblay dans la vie publique, atteignant la limite que nous nous étions fixés. Mais le temps des questions plus difficiles était venu; vous les trouverez ailleurs dans ces pages.

Des questions et des réponses

Nous ne pouvons recréer le contexte ou l'atmosphère qui existaient au moment où ces questions furent posées. Nous espérons que le lecteur saura faire le "joint" entre les différentes questions et réponses.

PROGRÈS-DIMANCHE: M. Tremblay, concernant quelques-unes de vos interventions à l'Assemblée nationale, il m'apparaît curieux qu'un homme de votre envergure se conduise ainsi en petit politicailleur? Qu'en pensez-vous?

M. TREMBLAY: Personnellement, je n'entrevois pas le problème de cette manière; je vois la Politique à long terme; mais il y a les servitudes politiques; en Chambre, ces interventions peuvent paraître comme de la politicaillerie, mais ce sont ces petites interventions, qui replacées dans un contexte global, nous permettent de constater les faiblesses du gouvernement et d'y faire prendre conscience.

Cependant, vous ne me verrez jamais riposter à des grossiers personnages comme le député libéral Lacroix. J'interviens sur des idées ou des item importants à long terme.

PROGRÈS-DIMANCHE: Tout à l'heure, vous déblatériez contre le système d'éducation actuel; pourtant, vous-même, vous avez été au pouvoir, et même plus, vous étiez un des grands amis du ministre de l'Education, M. Jean-Guy Cardinal. Pourquoi ne pas avoir intervenu dans ce temps-là, et que feriez-vous si vous étiez le ministre en charge de l'Éducation.

M. TREMBLAY: Je récréerais des cellules humaines, dans lesquelles l'enfant aurait un contact avec ses maîtres. De plus, Cardinal et moi sommes arrivés à un moment où il n'y avait plus moyen de reculer. Le mouvement était trop engagé pour espérer changer quelque chose à court terme.

PROGRÈS-DIMANCHE: M. Tremblay, vos deux interventions à la télévision d'Etat ne sont-elles pas purement des interventions qui visaient à obtenir un capital politique? De plus les gens se demandent comment cela se fait que vous avez été le premier à parler sur les ondes dans ces temps de crise. Et au nom de qui avez-vous parlé? De M. Bertrand?

M. TREMBLAY: L'histoire se déroule en deux temps. Le soir du rapt de M. Laporte j'étais à Québec, aux funérailles de Mgr Parent. J'étais à dîner chez des amis, quand vers minuit, des journalistes de la tribune de la presse, voulant avoir M. Bertrand, se sont aperçus qu'il n'était pas encore rentré de Paris, ou si c'était fait, depuis très peu. Alors on m'a demandé si je voulais exprimer mes idées sur les ondes, et j'ai accepté.

LA MORT DE LAPORTE — La seconde fois, je ne savais pas du tout où se trouvait M. Bertrand. Tout le monde était traumatisé. On m'a téléphoné de l'entourage de M. Bertrand pour me donner carte blanche. Jean Larrin de Radio-Canada m'a appelé et m'a dit de me rendre au poste. Il était deux heures en pleine nuit.

J'ai dit à Larrin que j'étais prêt à parler sans texte, à tous les gens, des aspects humains de cette terrible histoire. J'ai cependant demandé que mon intervention se passe pas avant celle des autorités. Alors, en pensant que c'était enregistré, j'ai fait ma déclaration, comme citoyen, j'ignorais qu'elle était diffusée en direct. Cette déclaration a d'ailleurs passée au réseau anglais et français, sur le réseau américain CBS et en France également. En ma qualité de citoyen et de député, il était de mon devoir d'exprimer mon dégout pour ces lâches bandits, face à cet assassinat.

La Société d'Archéologie du Saguenay

La grande question: pourquoi tant de poteries à Chicoutimi?

Un reportage de Claude Grégoire
et Jean-Marie Tremblay.

La Société d'Archéologie du Saguenay possède de trois à quatre cents tessons de poteries de "type iroquois" trouvés à Chicoutimi. La grande question que l'on se pose, nous confiait l'abbé Robert Simard cette semaine, est la suivante: pourquoi tant de poteries à Chicoutimi?

Quatre hypothèses ont été soulevées. Premièrement, des Iroquois ont pu habité dans la région, ce qui vient en contradiction avec ce qui est connu jusqu'ici puisque l'histoire nous apprend que les Iroquois vivaient beaucoup plus dans le sud, soit dans les environs de Montréal.

Deuxièmement, des Montagnais ont pu se procurer toute cette poterie par troc, et ensuite l'emmener jusqu'ici.

Ou encore des prisonnières iroquoises détenues par des Montagnais ont pu faire ces poteries. Chez les indiens, les tâches étaient bien délimitées pour l'homme et la femme. La poterie était chose réservée aux indiennes.

Enfin, les Montagnais ont peut-être tout simplement appris à imiter les Iroquois...

LES FOUILLES

Une carte du premier arpenteur venu à Chicoutimi, M. Ballantyne, tracée vers 1844 prouve que la Côte Réserve d'aujourd'hui n'est pas autre chose que le premier portage des indiens agrandi. Le premier portage pour le Lac Saint-Jean...

C'est d'ailleurs au bas de cette côte que se sont poursuivies les fouilles durant deux étés consécutifs. La grève de la construction a retardé quelque peu les travaux l'été dernier par suite de l'intervention des grévistes.

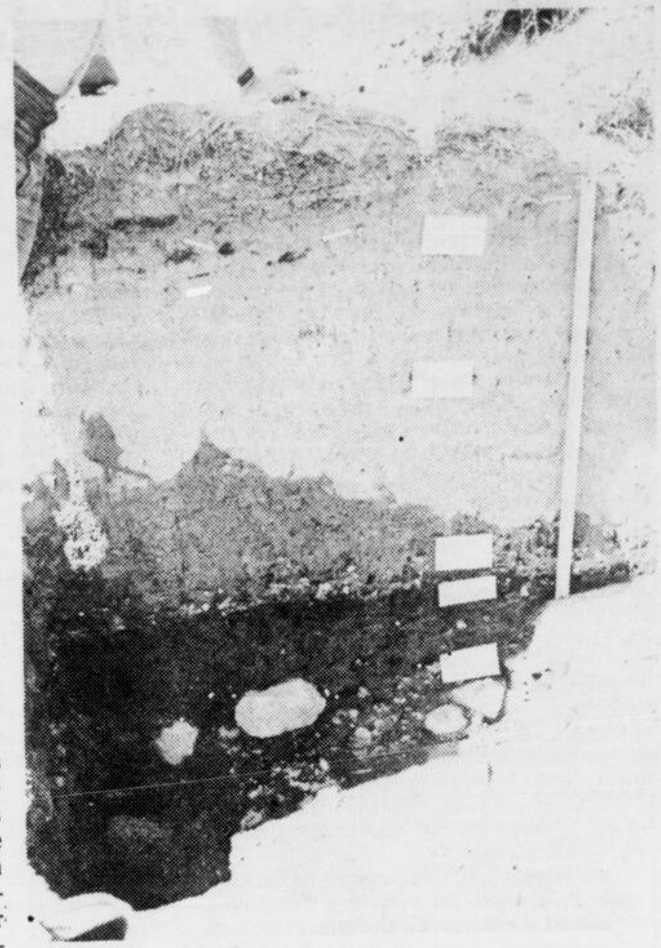
C'est à cet endroit que les diverses pièces indiennes ont été trouvées. Un éboulis survenu entre 1700 et 1760 a couvert la "couche indienne" d'une bonne épaisseur d'argile. Elle est remarquable par sa couleur noire qui prouve que même à l'époque, la pollution de l'homme existait tout aussi bien qu'aujourd'hui.

Un peu au-dessus, se trouve la couche de terre où l'on découvre des pièces datant du régime français... et à la surface, ou presque, celles du régime anglais, c'est-à-dire de 1770 jusqu'à nos jours!

RECONQUÉRIR L'HISTOIRE

A l'aide des nombreuses pièces retrouvées par la Société d'Archéologie et soigneusement classées, l'histoire du Saguenay se reconstitue et se conteste par elle-même. Par exemple, cette histoire des fameuses poteries iroquoises reste insoluble pour l'instant.

Ce qui porte à croire que l'on a fait de la poterie à Chicoutimi, c'est que les chercheurs ont retrouvé un tesson d'une poterie pas encore terminée avec une empreinte de doigt humain remarquablement bien conservée. L'indienne, pour quelque mystérieuse raison, avait abandonné son travail au beau milieu de la réalisation...



Entre 1700 et 1760, un éboulis (partie pâle) envelissait la couche dite indienne où de nombreux tessons de poteau ont été trouvés.

Le site des fouilles au Côteau du Portage, où Chicoutimi est né.

Les fouilles effectuées avant les travaux de construction de l'accès au nouveau pont.

éditorial

ROCH DESGAGNE

Que fait-on réellement pour ranimer l'économie régionale?

Pendant que l'intérêt général était détourné ces derniers jours, sur la libération du diplomate Cross et le départ de ses ravisseurs, événements qui émotionnent évidemment l'opinion publique, on a oublié quelque peu les questions primordiales, les problèmes cruciaux, comme le chômage et la stagnation économique, qui affectent le Québec.

Le spectre du chômage saisonnier étend de plus en plus son ombre menaçante sur notre économie en général. Les statistiques et les prévisions ne sont pas de nature à inspirer l'optimisme... même si la situation n'est pas considérée alarmante.

Mais faut-il attendre d'avoir atteint ce point critique pour songer à appliquer des correctifs, et, ce qui semble plus difficile encore, des mesures immédiates et efficaces? C'est pourtant la situation précaire dans laquelle nos gouvernements se retrouvent, à ce temps-ci de l'année, avec le chômage saisonnier et le marasme qui l'accompagne. Il leur faut improviser et appliquer des programmes susceptibles de remédier au sous-emploi et aussi de stimuler l'industrialisation, mais ce sont, dans la situation actuelle, des moyens "à long terme" comme les distinguent les technaucrates et les spécialistes.

On établit à 45% la proportion des chômeurs au Québec par rapport à l'ensemble du pays. Il y a de quoi s'alarmer, et ce seul chiffre justifie les intentions de MM. Benson et Bourassa d'appliquer la moitié du budget supplémentaire dans l'économie du Québec, pour lutter contre le chômage.

On ne peut pas dire qu'il ne se fait rien pour stimuler l'économie d'une région défavorisée comme le Saguenay—Lac St-Jean. Nos centres urbains sont presque tous lancés dans des projets de rénovation urbaine et autres projets du genre. Des réalisations sont même en cours. A Alma, on vient d'annoncer un projet de financement de plus d'un million de dollars pour établir un parc industriel. D'autres villes du Lac Saint-Jean, région reconnue comme "zone spéciale", ont des administrateurs assez dynamiques pour profiter des avantages des lois favorisant le relèvement de l'économie des régions marginales. Il faut leur souhaiter tout le succès possible, dans leurs projets.

En langage populaire, on a dit que Monsieur Jean Marchand, ministre de l'Aménagement régional "mettrait le paquet" dans la région; il est normal que nos gens sachent en profiter. Il faudrait également souhaiter que les autres secteurs de la région puissent profiter de telles politiques, qu'elles viennent d'Ottawa ou de Québec.

Quand ils ont faim, les citoyens et leur famille, n'ont pas le temps de discuter des aspects fiscaux ou politiques des vivres, et c'est normal. Autant il ne faut pas tirer un profit politique de la misère qui prévaut chez-nous, autant on ne doit pas refuser ou empêcher, pour des raisons de juridiction ou autres questions semblables, l'aide qui assure le minimum vital à nos concitoyens.

Il n'y a pas qu'au Lac Saint-Jean qu'il y a du chômage dans notre région. Le Haut Saguenay aussi, avec sa forte concentration démographique, fait face à une crise de chômage inquiétante. Surtout du fait que le gouvernement provincial a remis certains projets prioritaires et que le gouvernement fédéral n'y fait à peu près rien.

Les députés provinciaux se sont rencontrés récemment, sous la bannière du CRD et de la Conférence administrative régionale, mais c'était encore pour la planification économique. Ces forces se sont-elles déjà rencontrées et concentrées sur un malaise réel et immédiat? Nos députés fédéraux et provinciaux ont-ils déjà dialogué d'une façon sérieuse et profitable, dans un but unique: le mieux-être immédiat de toute notre région?

Voilà un front commun qui serait profitable pour notre région et pour nos populations. Une telle rencontre de nos "grands" serait aussi un exemple pour nos administrateurs municipaux. Ce serait, enfin, une initiative de nature à relever non seulement l'économie mais le moral de nos gens.

Inciter le consommateur à se protéger

Le bill 45, "Loi de la protection du consommateur", que les législateurs de l'Assemblée nationale sont présentement à mettre au point, n'est peut-être la perfection que l'on voudrait atteindre, mais c'est un bon début, et surtout c'est une législation qui s'impose. Cette loi, comme on le sait, est destinée à protéger les personnes qui achètent des biens et à surveiller les compagnies de finances et le commerce du prêt en général.

Il existe déjà des législations passées depuis sa mise sur pied il y a deux ans par le ministère des Institutions financières, compagnies et coopératives du Québec, des lois relatives aux coopératives, aux compagnies de finance, au courtage immobilier, à l'achat d'action à la bourse, à l'achat d'assurances, etc.

Des lois de ce genre s'imposent dans bien d'autres domaines de l'activité commerciale et de la vente sous toutes ses formes. Qui d'entre nous n'a pas été la victime, à un moment ou à un autre, de ces vendeurs à pression qui circulent encore trop librement, induisant les gens en erreur tout en détériorant le commerce régulier? Fréquemment, il nous arrive encore de recevoir au journal des informations ou des demandes pour dénoncer tel ou tel procédé de vente et de colportage. Les tribunaux sont saisis de centaines de causes de fraude. Dans la plupart des cas, la preuve est toujours difficile à faire, et la personne lésée ne veut pas encourir plus de frais pour poursuivre le fraudeur. Combien de personnes sont ainsi victimes d'individus et de commerçants malhonnêtes?

La nouvelle loi de la protection du consommateur s'impose, et il faut qu'une telle législation assure une véritable sécurité pour la personne qui achète de bonne foi, et qui est généralement impuissante à se protéger elle-même contre les exploiteurs de tout acabit. Les recommandations formulées en ce sens par le Conseil de la Coopération du Québec sont judicieuses. "Cette loi devrait étendre ses préoccupations au vaste champ de la promotion, de l'éducation, de l'information du consommateur, en aidant celui-ci à s'aider lui-même, à se valoriser, à assumer un véritable statut où soient respectés ses droits et sa dignité", dit l'organisme.

C'est en effet en faisant participer les consommateurs aux mécanismes de consultation et de protection qui les concernent directement, que l'on appliquera une véritable législation de protection, car toute loi, même en apportant des mesures sévères pour prévenir et corriger les abus, sera incomplète et de peu d'efficacité sans cette participation directe du consommateur, par son éducation.

L'observateur

Le plus affreux "cauchemar":

L'injustice sociale érigée en système

M. Pierre Elliott-Trudeau a dit de la libération du diplomate britannique James Richard Cross que c'était la fin d'un affreux "cauchemar". Nous nous réjouissons du fait que M. Cross ait pu reprendre sa liberté. Mais dans ce cauchemar l'épisode le plus douloureux et le plus repoussant a été l'assassinat politique du ministre québécois Pierre Laporte. Et il ne faut pas oublier que les assassins de notre compatriote sont encore en liberté.

Ces événements tragiques dont le Québec vient d'être le théâtre fournissent la preuve que la violence n'est pas acceptée par la grande majorité des Québécois qui bien au contraire, devant l'illustration monstrueuse que les terroristes en ont faite par l'assassinat, la rejettent avec dégoût et colere. La preuve est également faite que les forces conjuguées de l'ordre viendront toujours à bout des éléments subversifs qui par une épouvantable aberration choisissent la violence comme moyen de parvenir à leurs fins. Bien plus, tous les nationalistes qui se réjouissaient secrètement ou encourageaient les terroristes en leur apportant parfois leur support moral, doivent aujourd'hui constater leur égarement et rechercher des moyens plus licites de faire triompher leur idéologie politique. Plusieurs d'entre eux ont été séquestrés par les forces de l'ordre puis relâchés parce qu'aucun lien direct ne les reliait aux ravisseurs de Pierre Laporte et de James Richard Cross. Mais, ils doivent se demander qu'elle est leur part de responsabilité dans l'assassinat politique dont nous avons été les témoins impuissants.

Cette classe de gens qui avouaient candidement que les explosions à la dynamite avaient fait avancer la cause de l'indépendance plus que tout autre discours depuis trente ans, devront constater aujourd'hui que c'est le contraire qui s'est produit et que l'émancipation des Québécois vient de subir un recul d'au moins trente ans, si...

Si Pierre Elliott-Trudeau persiste à croire que ce ne fut qu'un "affreux cauchemar", le malaise subsistera et pourra produire les mêmes effets et peut-être avec plus d'ampleur. M. Robert Bourassa, pour sa part, croit que nous devons nous habituer à vivre dangereusement et que le terrorisme ne se résorbera pas si rapidement.

Car les causes profondes du mécontentement d'une proportion grandissante de Québécois à l'égard de la Confédération canadienne, de leur soif d'indépendance et de leurs désirs d'émancipation politique, se confondent avec les griefs exprimés par les terroristes.

Esdras Minville, qui n'a jamais été considéré comme un terroriste, dans son livre intitulé "Invitation a l'étude", dénonçait déjà les injustices sociales et les effets nocifs des politiques fédérales. Il proposait une politique économique et sociale qui puisse répondre aux besoins des Canadiens français.

Dans l'ordre de la pensée, il écrivait que le milieu économico-social anglo-saxon et anglo-américain préconise le libéralisme économique, doctrine qui ne nous convient pas, parce qu'elle amene le triomphe du plus fort et qu'elle écrase les plus faibles que nous sommes: que dans l'ordre des faits ce milieu anglo - saxon nous offre le capitalisme monopolisateur et autocratique, régime que nous devons refuser parce qu'inacceptable du point de vue chrétien, humain et national.

Pareillement, le capitalisme et le socialisme d'Etat signifient au point de vue national, la sujétion à une majorité de foi, de culture et d'esprit différents des nôtres.

L'émigration dont le Québec a souffert pendant au-delà d'un siècle manifestait clairement l'inadaptation de la politique économique anglo-saxone aux besoins de la population québécoise.

Depuis trente ans, l'écart dénoncé par Esdras Minville n'a fait que s'élargir, même si le Québec a fait des progres réels sur le plan économique. Le déni de justice sociale, dans la Confédération canadienne, par une mauvaise redistribution des richesses, aura provoqué la crise d'octobre.

La justice sociale est l'armature fondamentale de la structure organique de l'Etat. Elle est indispensable à son bon fonctionnement. L'oublier après le "cauchemar" que nous avons vécu, pourrait être fatal au Canada.

Charles-Julien GAUVIN.

Un comité visant à étudier la fusion de différents service

Lors d'une conversation, un conseiller de Chicoutimi, M. Emile Corneau, faisait part de son intention de proposer lundi soir, qu'un comité soit formé, visant à étudier les possibilités de fusionner les différents services entre Chicoutimi, Rivière-du-Moulin, Chicoutimi-Nord et la paroisse de Chicoutimi.

Il y a déjà eu le rapport présenté par le conseiller Jules Larouche sur le projet de fusion des corps policiers de Chicoutimi et de Chicoutimi-Nord, ainsi que le travail abattu par le comité de fusion de Rivière-du-Moulin. M. Corneau, voudrait que l'on pousse davantage en ce sens, et que l'on forme un comité multipartite comprenant des membres des conseils, mais aussi des membres des différents corps intermédiaires tels les Chambres de Commerce ou Jeunes Chambres.

M. Corneau souhaiterait de même que l'on accepte sur ce comité un représentant du comité pro-fusion de Rivière-du-Moulin, représentant qui pourrait apporter une expérience très valable.

Disons qu'il resterait à déterminer les modalités de formation de ce comité, mais qu'à première vue, l'idée nous convient fort bien. Avant de penser à passer une loi cadre, ou à former tout de "go" une Communauté municipale, pourquoi ne pas préparer ces futurs regroupements par de telles études immédiatement, sans la pression d'un échange immédiat ou prochain.

De toute façon, la fusion Chicoutimi—Rivière-du-Moulin, en est une naturelle; avec la construction d'un nouveau pont, nous pouvons prévoir que les affinités entre Chicoutimi-Nord et la métropole, sauront mieux être mises en valeur, et ainsi arriver à des fusions de nombreux services, fusions qui prépareront le terrain pour la future Communauté municipale.

Il n'est pas question de faire part de chauvinisme et de tirer la couverture vers la métropole, mais tout simplement d'étudier froidement ce qui peut être réalisé pour de meilleurs services à la communauté humaine.

Réjean TREMBLAY.

PROGRÈS POTINS

La patrouille de nuit de Chicoutimi est très efficace, de ce temps-ci, particulièrement contre les voleurs. En effet, les policiers assurent une surveillance serrée de tous les endroits susceptibles d'être visités par les malfaiteurs. Et tous les individus et les véhicules louches sont l'objet d'une filature très gênante. C'est un fait que l'on déplore moins de vols par effraction à Chicoutimi, de ce temps-ci. On surveille particulièrement les garages, car les policiers ont observé que les suspects ont besoin de pneus d'hiver...

—oOo—

La patrouille municipale des moeurs de Chicoutimi a eu affaire à deux cas de "racolage fédéral" en fin de semaine... Deux "pitounes" d'Ottawa qui étaient venues pratiquer une sorte de terrorisme chaleureux sur la gent mâle de Chicoutimi ont été invitées sans ménagement à bien vouloir aller se faire pendre ailleurs, si possible en dehors du Québec...

—oOo—

Le député créditiste Gilbert Rondeau à Ottawa se sert de son privilège postal de membre du Parlement fédéral pour faire parvenir "franco de port", le journal du parti du Crédit social, REGARDS.... Est-ce normal? Une fois de plus, les contribuables canadiens déjà surtaxés se trouvent à payer la note au bénéfice d'un parti politique.

—oOo—

Le docteur Roch Boivin, député-maire de Chicoutimi-Nord a toujours l'intention de rencontrer les membres de la presse régionale dans un avenir rapproché. A cette fin, il a fait préparer par les fonctionnaires municipaux plusieurs documents importants qui éclaireront sur ses positions dans des domaines comme le projet de communauté urbaine, le Conseil régional de développement, l'annexion du Canton Tremblay, etc., etc. Incidemment, le docteur Boivin a obtenu sa réintégration au sein de l'équipe d'anesthésistes de l'Hôtel-Dieu St-Vallier, il y a quelques jours.

—oOo—

PROGRÈS-DIMANCHE rejoint les pionniers. En effet, à partir de cette semaine, à la demande de nombreux lecteurs du coin, notre journal dominical est distribué à Lebel-sur-Quévillon, en Abitibi. Au-delà de 250 copies sont disponibles pour débuter.

—oOo—

Le président de la CS de St-David-de-Falardeau, M. Jean Tremblay s'est dit déçu du congrès des commissions scolaires. "Je suis plus que jamais sceptique devant le regroupement des commissions scolaires. Nous allons encore couper davantage les contacts entre les parents, leurs enfants et les commissions scolaires", a-t-il soutenu.

—oOo—

Un cocktail marquera la fin de la quatrième saison de trot et amble à la piste de courses Centenaire de Jonquière, samedi prochain, le 12 décembre. L'événement, qui sera aussi marqué par la remise de trophées, aura lieu à l'Hôtel Mont-Valin, à Chicoutimi.

— — —

"La Chandelle", c'est le nom de la nouvelle salle à manger que M. Marcel Boucher inaugurera, mercredi, le 9 décembre à 17 heures, au 2045 du boulevard Taboussac, à Chicoutimi-Nord. De nombreuses personnalités ont été invitées pour cette circonstance.

—oOo—

Le vernissage de l'exposition "Claude Dufour et ses reliefs" a lieu ce soir, à 8 h 30, à la Maisn des Arts de Chicoutimi.

—oOo—

Les activités du comité des loisirs des employés du Progrès du Saguenay sont de plus en plus fréquentes et intéressantes. Les principaux responsables en sont Marc Quenneville, Jeannine Octeau, Raymond Martel, Madeleine Lévesque, Elie-Marie Bédard, Roger et Yvon Tremblay. Un comité féminin formé de Mmes Murielle Larouche, Lisette Bédard, Monique Girard, Esther Desgagné et Marie Tremblay contribue également à cette initiative. La prochaine activité a été prévue pour le 20 décembre, à l'occasion de Noël.

—oOo—

Les nombreuses personnes qui vont à la messe du samedi soir peuvent toujours se procurer leur "Progrès-Dimanche" le dimanche matin, à leur kiosque à journaux préféré. Selon Réal Tremblay, de la Tabagie 500, il ne faut pas perdre cette bonne habitude du dimanche matin...

—oOo—

La ville d'Arvida, empruntera temporairement un montant de $34,500, pour rencontrer l'échéance d'une partie d'une émission d'obligations faite il y a environ dix ans par la municipalité de St-Jean-Eudes. Par ailleurs, on sait que la municipalité d'Arvida a déjà prêté de l'argent.

—oOo—

La Chambre de Commerce d'Alma continuera sa lutte pour la désignation du district judiciaire d'Alma. Le comité du district judiciaire, qui n'a presque pas fonctionné depuis un an, sera réorganisé par le nouvel exécutif de la Chambre.

—oOo—

"En pièces détachées", oeuvre de Michel Tremblay, sera présentée ce soir, à 20 h 30, au théâtre de l'Université du Québec à Chicoutimi. Cette pièce sera également jouée demain, de même que samedi, dimanche et lundi, les 12, 13 et 14 décembre. "En pièce détachées" a été mise en scène par Ghislain Bouchard et sera présentée dans le nouveau théâtre expérimental aménagé au quatrième étage du pavillon principal de l'Université.

—oOo—

Les épiceries du secteur de Chicoutimi seront fermées les lundi et mardi, 7 et 8 décembre, fait savoir le Comité paritaire de l'alimentation de Chicoutimi.

Selon M. Frank Gauthier :

Aucun changement majeur n'affectera l'orientation de l'hôpital d'Arvida

Toutes les études faites à ce jour ont démontré que l'hôpital d'Arvida doit demeurer un hôpital de médecine générale, conclut le président des gouverneurs de cette institution, M. Frank Gauthier, dans une entrevue qu'il accordait cette semaine à "Progrès-Dimanche". Il s'agit, pour le moment, de combler le manque d'anesthésistes, et l'Hôpital Général du Saguenay redeviendra ce qu'il était avant, assure l'administrateur.

Le président des gouverneurs de l'Hôpital Général du Saguenay ne prévoit aucun changement majeur dans l'orientation de l'hôpital.

Le problème actuel, c'est le manque d'anesthésistes. Actuellement, il y en a deux pour tout le secteur couvert par les hôpitaux de Jonquière et d'Arvida, alors qu'il en faudrait au moins un de plus sinon quatre. Les chances d'en trouver un troisième sont limitées, note toutefois M. Gauthier.

Les anesthésistes, rappelle M. Gauthier, sont une catégorie de spécialistes les plus punis par les nouvelles législations qui encouragent leur exode plutôt que la venue de nouveaux candidats dans la profession.

Ce malaise a été une occasion pour nous d'examiner l'orientation de l'hôpital et c'est ce que nous faisons depuis quelques semaines, en tenant de fréquentes assemblées", explique M. Gauthier, qui fait allusion à des entrevues avec les principaux groupes et personnages concernés, dont le député Gérald Harvey. "Nous recherchons l'utilisation la plus efficace de l'hôpital d'Arvida, pour le moment, et nous prenons avantage de nos désavantages", ajoute M. Gauthier.

80 À 90 POUR CENT D'OCCUPATION

Présentement, l'Hôpital Général du Saguenay est occupé dans une proportion de 80 à 90 pour cent, et on utilise le département de chirurgie pour accepter plus de patients en médecine générale, où la demande est grande. Il s'agit d'une utilisation temporaire des locaux réservés généralement au département de chirurgie qui a cessé de fonctionner il y a environ un mois, à cause du manque d'anesthésistes.

Dans le territoire desservi par les hôpitaux de Jonquière et d'Arvida, on dispose de 284 lits, 222 à l'hôpital de Jonquière et 62 à Arvida, et selon M. Raymond Van, directeur de l'Hôpital Général du Saguenay, c'est insuffisant.

Claude Grenier, a ramené, sur ses toiles, quelques images de Rankin Inlet.

Centre artisanal et industriel, à Pointe-Bleue

Claude Grenier, l'artiste saguenéen qui a relancé l'économie d'un village esquimau du Grand-Nord, Rankin Inlet, en y fondant et dirigeant un centre d'artisanat pendant sept ans, pourra répéter son expérience avec les Indiens du Québec. En effet, Claude Grenier vient de recevoir du ministre Jean Chrétien l'autorisation de créer, à Pointe-Bleue, un projet de développement artisanal et industriel.

C'est une réalisation très intéressante pour l'économie de la région, tant au point de vue réalisation artistique, qu'économique et même touristique. M. Grenier entreprend, dès cette semaine, l'implantation de son centre d'artisanat. Les Indiens du nord de nos régions sont d'habiles artisans et il s'agit de mettre en valeur leurs talents. Les objets qu'ils fabriquent peuvent même devenir de petites industries.

"C'est surprenant et on ne sait pas ce que nos Indiens peuvent faire", dit M. Grenier.

Le projet que M. Grenier a soumis au ministère fédéral des Affaires indiennes touche cinq tribus du nord du Saguenay-Lac-Saint-Jean et même de la Côte-Nord. Le centre principal sera établi à Pointe-Bleue, sur les bords du lac Saint-Jean.

"Je suis très heureux de revenir dans la région", confie Claude Grenier, qui est très optimiste quant aux possibilités de son projet destiné à revaloriser le travail et l'art des Indiens Montagnais et autres tribus de Mistassini et de Manouan.

—oOo—

On peut dire que ça bouge et même que ça bout, dans le secteur de l'alimentation. De gros projets sont dans l'air.

—oOo—

Deux représentants des relations extérieures de l'Alcan à Montréal, Mlle Rachel Bergeron, et M. Claude Desjardins, étaient à Arvida, jeudi dernier, lors de la réception annuelle que la compagnie fait aux journalistes du Saguenay-Lac St-Jean. Dans le bref message qu'il a livré à cette occasion, M. Michel Curti, a signalé que les usines de la région avaient produit à pleine capacité au cours des derniers mois, souhaitant évidemment que ce rythme se maintienne.

—oOo—

Guy Boivin a deux véritables maitres pour recevoir les nombreux clients de la Brasserie l'Enclume, sur la rue Jacques-Cartier à Chicoutimi. Paul Varvaresso, qui vous sert de la bonne bière, et Gontrand Girard comme restaurateur.

—oOo—

Le drapeau du Canada et le drapeau du Québec ont été placés cette semaine, bien en vue, dans les salles de Cour du Palais de Justice de Chicoutimi.

Distorsions sur une éclipse de soleil !...

Plus elle circule plus une communication (nouvelle, message, ordre, etc), risque de subir des transformations. Un sketch, animé par Mlle Madeleine Laliberté et présenté lors de la dernière rencontre des Femmes de carrière de Chicoutimi, illustre très bien ces distorsions qui se produisent dans la communication.

L'histoire se situe dans l'armée et raconte comment un ordre est transmis du colonel aux simples soldats, en passant par les officiers. Voici le texte intégral de cette histoire:

LE COLONEL AUX CAPITAINES

Messieurs, je vois dans le journal qu'une éclipse de soleil aura lieu demain. Montrez-là à vos hommes et donnez-leur une petite explication théorique. Il est bon de profiter de toutes les occasions pour compléter leur instruction.

LE CAPITAINE AUX ADJUDANTS

Comme vous devez le savoir, demain il y aura, à neuf heures une éclipse de soleil, ce qui n'arrive pas tous les jours. Vous rassemblerez les hommes en tenue de campagne sur le champ de tir. Ils verront là le rare phénomène et je leur donnerai les explications nécessaires. S'il pleut, il n'y aura rien à voir, dans ce cas, vous laisserez les hommes dans les chambres.

L'ADJUDANT AUX MARECHAUX

Sur recommandation du capitaine, demain à six heures, il y aura éclipse de soleil, en tenue de campagne. Le capitaine donnera sur le champ de tir les explications nécessaires, ce qui n'arrive pas tous les jours. S'il pleut, cela voudra dire que le temps est couvert et qu'il n'y aura rien à voir, mais ce rare phénomène aura lieu dans les chambres.

LE MARÉCHAL AUX BRIGADIERS

Par ordre du capitaine, demain à cinq heures, ouverture de l'éclipse de soleil sur le champ de tir en tenue de campagne. Le capitaine donnera, dans les chambres, les explications sur ce phénomène s'il pleut tous les jours.

LE BRIGADIER AUX CANONNIERS

Demain, à quatre heures du matin, le capitaine fera une éclipse de soleil en tenue de campagne avec toutes les explications nécessaires sur le champ de tir. S'il pleut dans les chambres, le phénomène arrivera un autre jour.

LE CANONNIER AUX SOLDATS

Il paraît que demain matin, à trois heures, le soleil du champ de tir fera éclipser le capitaine dans les chambres en tenue de campagne avec les explications nécessaires. S'il pleut, on nous montrera Philomène, une môme qu'on ne voit pas tous les jours.

–ROTHMANS–
CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

Vous projetez un événement spécial dans votre localité? Réservez dès maintenant une unité mobile Rothmans pour événements spéciaux. Une unité mobile, équipée d'un système de sonorisation extérieure et d'installations de scène modernes, peut être mise à votre disposition gratuitement. Il suffit d'écrire à: Service de la promotion, La Compagnie Rothmans de Pall Mall Canada Limitée, 6855 Côte de Liesse, Montréal 377, Québec 11.

UNE RENCONTRE pour ceux qui ont déjà suivi les Exercices Spirituels de St-Ignace se tiendra samedi, le 12 décembre, de 9 h 15 à 16 heures au Séminaire de St-Jérôme. Cette journée comprendra de courts exposés suivis de réflexion et de prières personnelles; il y aura célébration eucharistique communautaire. Avant le départ, un échange permettra de faire l'évaluation de la journée et d'entrevoir les orientations futures. Une invitation est faite à tous les anciens retraitants des exercices spirituels de St-Ignace.

—o0o—

LE CERCLE DE L'AFEAS de St-Isidore annonce son dépouillement de l'arbre de Noël lors de son assemblée mercredi, le 16 décembre au local habituel. Tous les membres sont invités.

—o0o—

LE CLUB OPTIMISTE aura une rencontre lundi, le 7 décembre à 6 h 30 à l'Hôtel Chicoutimi. Tous les membres sont invités à y assister.

—o0o—

CLUB RICHELIEU D'ARVIDA — Le prochain souper est jeudi, le 3 décembre au Manoir du Saguenay. Le souper du jeudi suivant sera remplacé par une soirée dansante samedi, le 12 décembre au Manoir du Saguenay également. L'orchestre Paul Norton sera de la partie et il y aura l'élection du président pour l'année 1971. Tous sont cordialement invités.

—o0o—

LES DAMES DE L'AFEAS cercle St-Jérôme, auront leur assemblée mensuelle mercredi, le 9 décembre à 8 heures en la salle paroissiale. Toutes sont invitées à y assister.

—o0o—

JEUNE CHAMBRE DE CHICOUTIMI INC. — Un 7 à 9 sera offert en l'honneur du Président ex-officio de la Jeune Chambre de Chicoutimi, Me Guy Wells, dimanche, le 13 décembre, à l'Hôtel Chicoutimi. Les cartes seront en vente à l'entrée. Pour plus amples informations, téléphoner à 543-6185.

—o0o—

L'AFEAS ST-GEORGES de Jonquière tiendra une assemblée mercredi, le 9 décembre à 8 heures à l'endroit habituel. Pour clôturer la soirée, il y aura distribution de cadeaux ainsi qu'une dégustation de délicieuses tourtières. Toutes les dames et demoiselles sont invitées et priées d'y venir accompagnées.

—o0o—

LE MOUVEMENT DES FEMMES CHRETIENNES tiendra une assemblée spéciale mardi, le 8 décembre à 8 heures au sous-sol de l'église du Christ-Roi. Il y aura une présentation audio-visuelle faite par le comité de liturgie. Pour clôturer la soirée, un café sera servi. Toutes sont priées d'y venir en grand nombre.

—o0o—

L'AFEAS de St-Joachim tiendra une assemblée mardi, le 8 décembre à 8 h 15, au sous-sol de l'église. Toutes sont invitées à y assister.

—o0o—

L'ÉQUIPE SERENA DE CHICOUTIMI annonce qu'il y aura une soirée d'information dimanche, le 6 décembre, à 8 heures p.m. à la salle Bégin, au sous-sol de la Cathédrale. Sujet: la régulation des naissances. La présence du couple est nécessaire. Ceux qui désirent avoir plus de détails sur la soirée, doivent téléphoner à 549-1380.

—o0o—

LA REUNION MENSUELLE DE L'AFEAS de Kénogami aura lieu mardi, le 8 décembre à 20 heures au local habituel. Il y aura exposition de décorations de Noël que les membres auront faites de leurs mains ainsi qu'un goûter "spécial" des fêtes. Une invitation est faite à tous les membres.

—o0o—

RENCONTRE — Mardi, le 8 décembre à 20 heures à la salle Bégin (Cathédrale), il y aura une rencontre de catéchèse pour les adultes. Le thème sera: si la religion est personnelle, comment l'Eglise peut-elle nous obliger en conscience? Tous sont cordialement invités.

—o0o—

LES FILLES D'ISABELLE, cercle Rose-Marie de la paroisse Notre-Dame de Fatima de Jonquière auront une assemblée lundi, le 7 décembre à 8 heures. Toutes sont priées d'y assister.

—o0o—

LES DAMES DE L'AFEAS cercle Notre-Dame des Neiges de Ste-Anne, auront leur réunion mensuelle mardi, le 8 décembre à 7 h 30, au centre paroissial. Les membres sont priées de ne pas oublier le cadeau pour le malade mental et les bonnes recettes culinaires pour Noël.

—o0o—

SYNDICATS NATIONAUX — Tous les délégués au conseil régional sont priés de prendre note qu'une assemblée très importante se tiendra au secrétariat des Syndicats Nationaux d'Alma, mardi, le 15 décembre à 8 heures p.m., au 201, St-Joseph, à Alma. Tous pourront prendre connaissance du rapport de l'Exécutif du 28 octobre et celui du 18 novembre.

—o0o—

Le meilleur tabac qui se puisse acheter

Convocations

LA GARDE DE CHICOUTIMI-NORD INC. — Tous les membres de la garde de Chicoutimi-Nord doivent être présents à la journée de la paroisse St-Luc, dimanche, le 6 décembre, à 11 h 30. Le port de l'uniforme est exigé.

—o0o—

LES ETUDIANTS de biblio-technique 3 du CEGEP de Jonquière font une vente de livres mardi, le 8 décembre de 10 heures a. m à 11 heures, p.m. à la salle polyvalente du CEGEP. Toute la population est cordialement invitée.

—o0o—

L'ASSEMBLEE REGULIERE des Filles d'Isabelle du cercle Elisabeth de Chicoutimi aura lieu lundi, le 7 décembre au local habituel. Les dames sont priées d'apporter leurs jeux de cartes car il y aura une fête pour la Sainte-Catherine après la conférence.

—o0o—

LA LIGUE DE L'ART MATERNEL invite toutes les personnes qui désirent se renseigner sur l'allaitement maternel à se rendre à leur soirée d'information qui aura lieu mercredi, le 2 décembre au Centre Commémoratif Price à Kénogami pour le secteur Jonquière-Kénogami et à 45, Des Oblats, pour le secteur Chicoutimi. Pour plus de renseignements, téléphoner à 547-7801 (Jonquière-Kénogami) et à 547-0734 (Chicoutimi).

FILLES D'ISABELLE — Il y aura assemblée des Filles d'Isabelle Ste-Rolande de la paroisse St-Georges, lundi, le 7 décembre à 8 heures au sous-sol de l'église. Le dépouillement de l'arbre de Noël viendra clôturer la soirée. Toutes sont priées d'y assister.

—o0o—

REGULATION DES NAISSANCES — Les couples qui désirent se renseigner sur les différentes méthodes de régulation des naissances, pourront rencontrer les moniteurs de l'équipe Séréna de Jonquière-Arvida, dimanche, le 6 décembre à 8 heures au sous-sol de l'église Ste-Marie de Jonquière. Pour informations, supplémentaires, téléphoner à 548-6870.

—o0o—

LES FILLES D'ISABELLE de St-Marc de Bagotville tiendront leur assemblée mensuelle lundi, le 7 décembre à 8 heures au local habituel. Toutes sont priées d'y assister.

—o0o—

L'ASSEMBLÉE GENERALE DE L'AFEAS de Port-Alfred aura lieu mercredi soir, le 9 décembre à 8 heures au local habituel. L'assemblée sera suivie du tirage de nombreux prix de présence.

—o0o—

Bridge

Dimanche, le 29 novembre à la Baie.

1-M. et Mme Michel Lestourneau.

2-M. et Mme Raoul Maltais.

3-Mme Antoine Tremblay et M. Gaby Julien.

4-M. et Mme Bruce Walh.

5-Mme Fernand et M. Laurier Girard.

Mardi, 1er décembre:

1-M. Laurier Girard et M. Gilles Tremblay.

2-M. et Mme J.-R. Tapin.

3-M. et Mme Napoléon Simard.

4-M. Roméo Perron et M. Rosaire Thibeault.

5-Mme Rosaire Maltais et M. Marc-Aurèle Tremblay.

Jeudi, le 3 décembre, à Chicoutimi:

1-M. Bruce Walh et M. Wellie Azid.

2-M. et Mme Michel Lestourneau.

3- M. Noël Duchesne et M. J.-E. Gagné, ex-aequo avec M. Roméo Perron et M. Napoléon Simard.

4-Mme Guy Rivière et M. Alfred Thibeault.

N.B.: Tous les parents et amis ainsi que les membres du club de bridge s'unissent pour souhaiter un prompt rétablissement à M. et Mme Antoine Desmeules de Chicoutimi-Nord et M. et Mme Julien Grenon de Ste-Rose-du-Nord, qui ont été victimes d'un très gros accident samedi, à l'entrée du Parc des Laurentides. Ils sont présentement hospitalisés à Québec.

Il reste encore des pauvres

Décembre ramène chaque année la guignolée en faveur des personnes éprouvées par l'infortune, à la veille de Noël. Malgré les salaires élevés dans divers secteurs de la région, et malgré toutes les mesures d'aide sociale, il reste encore de nombreuses familles à dépanner. C'est le but de la guignolée, dont la St-Vincent-de-Paul assume la responsabilité.

La guignolée a lieu entre le 6 et le 20 décembre.

FLEURY, MORENCY & AUBIN AVOCATS

31, rue Sacré-Coeur, Alma, Qué. - Téléphone (418) 662-6615
Adresse télégraphique "VINCY"

J.-VINCENT FLEURY, B.A., LL. L.
JEAN-M. MORENCY, B.A., LL. L.
JEAN-PAUL AUBIN, B.A., LL. L.

LE SEUL DANS LA REGION

Applicateur Diplômé de

Humber College de Toronto

Pour votre pose de

TAPIS - PRELART
TUILES DE VINYLE
TUILES DE CERAMIQUE

Pour une installation bien faite. Appelez

LE CENTRE DE POSE
543-3158

JACQUES Foster

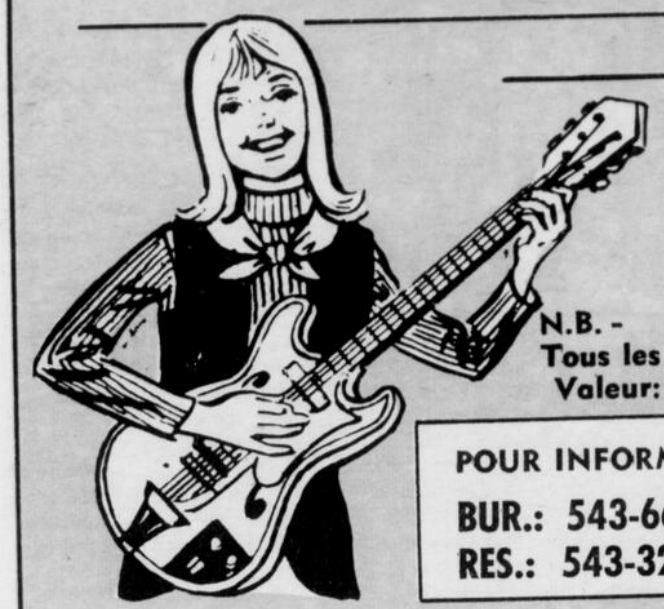
REMBOURRAGE

• SERVICE RAPIDE • OUVRAGE GARANTIE • ESTIME GRATUIT

348, St-Emile - Chicoutimi-Nord - Tél.: 543-3689

COURS DE GUITARE

CHEZ G. MARCHAND & FRERES – EDIFICE CAPITOL



Une nouvelle session débutera le 4 janvier 1971

Guitare classique – moderne d'accompagnement.
Du lundi au vendredi – entre 6 et 8 heures P.M.
Et le samedi de 10 à 12 hres A.M.

POUR TOUS LES AGES

N.B. -
Tous les élèves inscrits avant le 31 décembre sont éligibles au tirage d'une Guitare "ARIA"
Valeur: $50.00

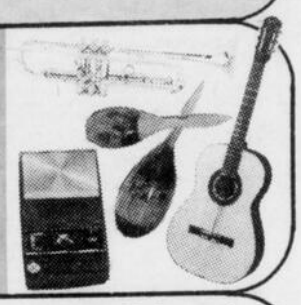
POUR INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS **PAUL GAGNON**
BUR.: 543-6626 entre 6 et 8 hres P.M. MAGASIN: 543-4479 - Réjeanne Simard.
RES.: 543-3283

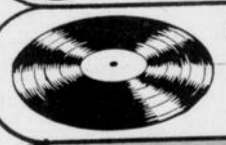
FAITES-VITE, PREMIERS ARRIVES, PREMIER CHOIX DES HEURES DE COURS.

INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Tous les instruments de musique possibles. . . le choix est au complet actuellement.
NOTRE SPECIALITE: Guitare et tourne-disque - cassettophone.

543-4479





UN LONG JEUX est le cadeau le plus agréable et le plus facile à acheter pour Noël.

DISQUES TEL.: 543-4479

Aussi un SPECIAL sur CASSETTES enregistrées Polydor, jusqu'à Noël seulement à

$2.98

Cassette Underground - Instrumental - classique. Les enfants pourront à ce prix offrir une cassette à leurs parents.

LA VENTE DES SPORTS D'HIVER SE CONTINUE

VOYEZ NOS SPECIAUX

Sport MARCHAND & FRÈRE ENR. Musique

543-1213

Georges

Antoine

Karoll

En Bas de la Côte Edifice Théâtre Capitol.

67 Est, Racine Chicoutimi Tél.: 543-1213

BOTTES DE SKIS "Kastinger" (slalom) hommes et dames. Grandeurs: 5 à 12. Rég.: $79.95 - SPEC. **$55.95**

BOTTES DE SKIS "Kastinger" (star) hommes seulement. Grandeurs: 7 à 11 Rég.: $88.95 - SPEC. **$61.95**

BOTTES DE SKIS "Kastinger" (mark III) hommes et dames. Grandeurs: 5 à 11. Rég.: $64.95 — SPECIAL **$45.50**

BOTTES DE SKIS "Kastinger" (Toni Junior). Grandeurs: 4 à 8. Rég.: $51.95 - SPEC. **$36.95**

LOT DE BOTTES "Kastinger" pour hommes et dames à **30% D'Escompte**

LOT DE BOTTES DE SKIS pour JUNIORS **50% D'ESCOMPTE**

BOTTES DE SKIS "Hockland", hommes et dames. Grandeurs: 8 à 11. Rég.: $119.95 — SPECIAL **$95.95**

BOTTES DE SKIS "Hockland", dames, fibre de verre, couleur. Grandeurs: 5 à 9. Rég.: $74.95 — SPECIAL **$64.95**

BOTTES D'AUTO-NEIGE pour enfants. Grandeurs: 11 à 5. **$12.95**

BOTTES D'AUTO-NEIGE pour dames. Grandeurs: 4 à 8. **$13.95**

BOTTES D'AUTO-NEIGE pour hommes. Grandeurs: 6 à 12 **$14.95**

Chaque achat au département du sport vous donne droit de participation au tirage d'un ensemble complet pour le ski.

COMPRENANT :	
1 paire de skis	$32.95
Attelage	$22.00
Safety Trap	$ 1.50
Bâtons d'acier	$ 9.95
1 paire de bottes TYROL	$59.95
Posage	$ 5.00
Valeur de:	**$131.35**

KIT DE SKIS pour enfants. 3' à 5'9", $26.95 à $44.00 **30% D'ESCOMPTE**

ATTELAGES "Tyrolia", "Nevada", "Marker", etc. à prix compétitifs.

ASSORTIMENT DE LUNETTES de skis et autos-neige, $2.99 à $20.00 **20% D'ESCOMPTE**

GANTS ET MITAINES de skis et autos-neige de $4.25 à $19.95 **10 à 30% D'ESCOMPTE**

Très beau choix de tuques et bonnets de skis et autos-neige, pour hommes, femmes et enfants de $3.50 à $14.50 **10 à 30% D'ESCOMPTE**

BOTTES EN LOUP-MARIN, 6-7-8½-10 **50% D'ESCOMPTE**

BATONS DE SKIS, toutes grandeurs à **$4.95** enfants

BATONS DE SKIS pour adultes, $6.95 à $26.95 DE **20 à 30% D'ESCOMPTE**

CAGOULES DE SKIS - Ensembles de skis 2 pièces, anorak (jacket) et pantalons, S.M.L. Rég.: $35.95 — SPECIAL **$26.95**

ENSEMBLES DE SKIS 2 pièces. Rég.: $67.95 — SPECIAL **25% D'ESCOMPTE**

PANTALONS DE SKIS style western, pattes éléphants. Rég.: $53.95 — SPECIAL **$39.95**

PANTALONS DE SKI "WARM-UP", bleu marine seulement. Rég.: $16.95 — SPECIAL **$12.95** Couleurs assorties: Rég.: $25.95 — SPECIAL **$19.95**

SKIS "ZAKOPANE" métal, grandeurs assorties. Rég.: $139.95 — SPECIAL **$97.95**

SKIS "ZAKOPANE" bois, grandeurs assorties. Rég.: $49.95 — SPECIAL **$32.95**

SKIS "ZAKOPANE" Black Star, bois noyer. Rég.: $69.95 — SPEC. **$42.95**

SKIS en fibre de verre 100%, Tony Sailer. Rég.: $169.95 - SPEC. **$119.95**

LIGNE DE PRESTIGE "ATTENHOFFER" de **$118.95 à $171.95**

CAGOULES assorties, $28.95 à $47.95 **25% D'ESCOMPTE**

PANTALONS DE SKIS, style régulier, couleurs assorties, jambes évasées. Rég.: de $16.95 à $49.95 **30% D'ESCOMPTE**

PANTALONS DE COMPETITION bleu marine et rouge. Rég.: $63.95 - $57.95 **30% D'ESCOMPTE**

1 LOT DE PATINS pour hommes, femmes et enfants **20 à 30% D'ESCOMPTE**

PATINS POUR FILLETTES, blancs, grandeurs: 11 à 4. Rég.: $11.95 — SPECIAL **$8.95**

PATINS POUR GARCONS, grandeurs: 13 à 2. Rég.: $9.95 — SPECIAL **$7.95**

PATINS BLANCS POUR FILLES, grandeurs: 5 à 9. Rég.: $14.95 — SPECIAL **$10.95**

PATINS pour garçons, grandeurs: 3 à 5. Rég.: $11.95 - SPEC. **$9.95**

PATINS pour garçons, grandeurs: 6 à 10. Rég.: $20.95 - SPEC. **$16.95**

Avons en mains des patins "Tacks", "Prolite", "Bauer", "Suprême".

PATINS pour dames de marque "Bauer", en suède bleu et rouge. Rég.: $20.95 — SPECIAL **$18.95**

EQUIPEMENTS DE HOCKEY ET HOCKEY "SHERWOOD" de **15 à 25% D'ESCOMPTE**

HABITS D'AUTO-NEIGE, hommes et dames, 36 à 42 Duvet. **$49.95**

HABITS D'AUTO-NEIGE, hommes 34 à 42, $42.95 — SPECIAL **$33.95**

HABITS D'AUTO-NEIGE, enfants 8 à 18 ans. $31.95 — SPECIAL **$24.95**

HABITS D'AUTO-NEIGE, enfants 5 à 6x ans. $18.95 — SPECIAL **$13.95**

AVONS EN MAIN TOUS LES 'AUTOS-NEIGE' 71
MERCURY
TEL.: 543-1213

AVONS EN STOCK ACTUELLEMENT tous les HORS-BORD "Mercury" 1971
TEL.: 543-1213

LA GUERRE DES PRIX SE CON-

SPECIAUX D'ESCOMPTES 419, ST-HUBERT — JONQUIERE N. G.

DU 9 DECEMBRE AU 12 DECEMBRE 1970

CIGARETTES toutes marques le carton **$4.59** | TABAC à cigarettes, toutes marques, bte 1½ lb. **$2.09** | TABAC à cigarettes, toutes marques, bte 5/8 a. **$1.79** | LAIT "homogénéisé" en sachets, 1 pinte 3/POUR **.77** | BEURRE Régional, première catégorie. **$0.65** | PAIN A L'EAU "Perfection" chacun **$0.18**

CREME GLACEE "La Championne", cont. ½ gal. **$0.89** | ALIMENTS pour bébé Heinz, bocal 4¾, 2 poires, 2 pêches, 2 bananes **6/.55** | CHOCOLAT Moirs, Sélection, assorti, bte 5 lb. **$2.69** | LIQUEURS Saguenay: Pepsi, Seven-up, Saguenay Dry, orange, crème soda, fraise, Kist, bout. 30 oz., caisse de 12 bouteilles **1.89** | BREUVAGE Coronation à l'orange, bte 48 oz. **.29** | BEURRE d'arachides Schwartz, gobelet 16 oz. **.59**

POULET ESTA désossé, bte 7 oz. **$0.37** | DETERGENT en poudre Artic Power, bte 5 lb. **$1.59** | THE SALADA 100 sacs Prior Pak, prix marqué Rég.: $0.69 SPECIAL **.59** | MELANGE à gâteau Robin Hood, blanc ou chocolat, bte 18 oz. **3/$1.**

CAFE CHASE moulu, sac de 1 lb. **$0.88** | BREUVAGE au chocolat instant Cadbury, grosse bte 3 lb. **$0.99** | SIROP MAIS Crow Bran, bout. 24 oz. **$0.39**

CRISTAUX à L'ORANGE Tang, 4 paquets **$0.79** | SUCRE GRANULE sac de 10 lb. **$0.99** | BISCUITS CHOCOLAT Vogue, Viau **$0.49**

FARINE ROBIN HOOD sac de 7 lb. **$0.69** | OEUFS Catégorie A Petit, 3 doz. **$1.00** | PAPIER DE TOILETTE Royal, paq. 2 rouleaux **$0.32**

GELEE EN POUDRE Royal, paq. 4 oz. **$0.08** | PRODUITS PAUL comprenant sauce BBQ, sauce hot-chicken, bte 14 oz. | sauce spaghetti, sauce à pizza et pâte à fish, valeur: $2.85, les 5 pour **2.19**

FROMAGE Cheese Whiz Kraft, bocal 16 oz. **$0.69** | HUILE VEGETALE Crisco, bout. 36 oz. **$0.99** | LAIT CRINO Instant, bte 16 oz. **$0.17**

LAIT CARNATION instant, bte 16 oz. **$0.17** | EAU DE JAVEL Javex, bout. 64 oz. **$0.39** | DETERGENT Liquide Mic, 2 bout. 24 oz **$0.73**

FRUITS ET LÉGUMES

Pommes McIntosh FANCY no 1, sac 10 lb. pour **.89**

RAISINS MALAGA très frais, Tendre et croquant **$0.23** lb. | PIMENTS VERTS très frais, U.S. nouvelle récolte, 2 pour **$0.19**

CITRONS très frais FLORIDE nouvelle récolte 6 pour **$0.33**

SALADE 24 U.S. très ferme et grosse **.18 et .25**

ATOCAS frais, bte de 1 lb. chaque **$0.25** | POIREAUX Très frais, produit du Québec, Canada no 1, 2 pour **$0.19**

PAMPLEMOUSSES BLANCS FLORIDE 48, très juteux, 15 pour **$1.**

GRATIS... 6 pains 'Hot-Dog' avec l'achat de 12 saucisses fumées FEDERAL **.59**

Viande de Choix

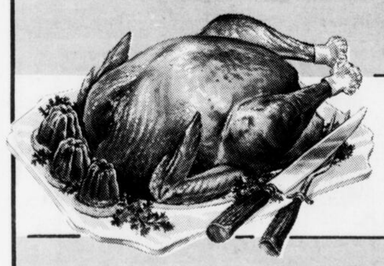
PAIN HOT-DOG Rayon Soleil, la douz. **$0.29**

PORC HACHE frais, très maigre **.69** LB.

BOEUF HACHE FRAIS **$0.45** LB. | VEAU cuit bocal 16 oz 4 ETOILES CH. **$1.09**

PORC cuit bocal 16 oz 4 ETOILES CH. **$1.09** | BOEUF cuit bocal 16 oz 4 ETOILES CH. **$1.09**

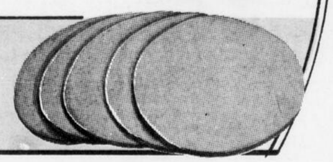
TRUITE DE MER demi ou complet LB. **$0.85** | PIZZA All Dress 9 pouces FORTIN CH. **$0.79**



Fromage Canadien cube de 1 lb. CHIC CH. **$0.59**

JEUNE DINDE cat. A. pesant 20 lb. et plus **.38** LB.

BOLOGNA FEDERAL **.29** LB.



TINUE AU MAGASIN D'ESCOMPTES N.G.

PRIX EN GROS N. G. A LA CAISSE

UNE CAISSE "D'EAU DE VICHY" "CELESTIN" 12 bouteilles 32 oz **$5.61**

CAISSE DE SOUPE aux légumes "CAMPBELL" 48 btes 10 oz **$6.57**

CAISSE DE BREUVAGE "ALLENS" asst. 12 btes 48 oz **$3.85**

CAISSE DE JUS LEGUMES V-8, 24 btes 19 oz **$4.69**

CAISSE DE JUS TOMATES 24 Btes 19 oz **$4.22**

CAISSE DE CHAMPIGNONS "ALBIE", morceaux 24 btes 10 oz **$8.76**

CAISSE DE BLE D'INDE sauce IDEAL 24 btes 19 oz **$4.50**

CAISSE DE MACEDOINE CORBEILLE 24 btes 19 oz **$3.77**

CAISSE DE POIS VERTS IDEAL no 2, 24 btes 19 oz **$8.06**

UNE CAISSE DE TOMATES AYLMER 24 btes 19 oz **$6.88**

CAISSE de salade aux fruits AYLMER 24 btes 14 oz **$6.81**

CAISSE de betteraves marinées HABITANT 12 bocaux 24 oz **$4.43**

CAISSE DE KETCHUP HEINZ 12 bouteilles 25 oz **$5.63**

CAISSE DE KETCHUP HEINZ 6 btes 100 oz **$8.60**

CAISSE sauce à la viande CATELLI 24 btes 14 oz **$7.97**

CAISSE sauce à HOT CHICKEN ESTA 24 btes 14 oz **$4.43**

SUCRE GRANULE SAC DE 100 LB. **$9.90**

CASSONADE BRUN SAC DE 50 LB. **$5.24**

Prix régulier plus bas en tablette... toute la semaine

GRAISSE "DOMESTIC" bte 1 lb. $0.04 off.	$0.38	GRAISSE "BURN" bte 1 lb.	$0.22
GRAISSE "CRISCO" bte 3 lb.	$1.14	CASSONADE DOREE sac 2 lb.	$0.32
CEREALES "ALPHABIT" bte 15 oz.	$0.56	CEREALES "CORN FLAKE" bte 16 oz.	$0.39
COUCHES A BEBE "Flush a Byes", petites, médium, grandes.	$1.99	SAUCE A LA VIANDE "Catelli", bte 14 oz.	$0.32
PATES ALIMENTAIRES Catelli, 16 oz., asst.	$0.23	PATES ALIMENTAIRES Catelli, bte 5 lb.	$0.99
PAPIER TOILETTE "VIVA" paq. 2 rouleaux.	$0.32	SOUPE AUX LEGUMES Campbell, bte 10 oz.	$0.14
SOUPE AU POULET nouilles Campbell, bte 10 oz.	$0.18	CAFE "MAXWELL" instant, bocal 6 oz.	$1.19
CAFE "MAXWELL" Instant bocal 10 oz	$1.69	PAPIER CIRE Cut Rite, 100 pieds.	$0.37
MACEDOINE CORBEILLE bte 19 oz.	$0.18	CONFITURE AUX FRAISES Habitant, bocal 24 oz.	$0.62
BETTERAVES MARINEES Habitant, bocal 24 oz.	$0.37	HUILE VEGETALE Monarh, format 128 oz.	$2.59
KETCHUP HEINZ bouteille 20 oz.	$0.37	KETCHUP HEINZ bouteille 25 oz.	$0.45
MELANGE A GATEAU aux fruits R.H., bte 30 oz.	$0.94	FARINE PURITY sac de 10 lb.	$0.95
POUDRE A PATE MAGIC bte 1 lb.	$0.51	SERVIETTES HYGIENIQUES Kotex, 12 s.	$0.46
CIRE EN PATE Clair, bte 16 oz.	$0.83	TOMATE AYLMER bte 19 oz.	$0.31
TOMATE AYLMER bte 28 oz.	$0.35	POIS VERTS IDEAL no 1, bte 19 oz.	$0.43
POIS VERTS IDEAL bte 10 oz.	$0.16	BLE D'INDE EN GRAIN Niblets, bte 12 oz.	$0.22
MELANGE A GATEAU Ducan Hine, bte 18 oz.	$0.39	SAUCE A HOT CHICKEN Esta, bte 14 oz., 2¢ de rabais sans rabais	$0.18 $0.20
PAPIER TOILETTE Cashmire, 8 rouleaux	$0.95	MOUCHOIRS SCOTTIES bte 200.	$0.19
MELASSE GRANDMA bte 40 oz.	$0.38	JUS LEGUMES V-8, bte 19 oz.	$0.22
SHAKE 'N' BAKE au poulet	$0.25	CAFE CHASE moulu, sac 1 lb.	$0.89
THE SALADA orange Pekoe, 60 sacs.	$0.76		
LAIT EVAPORE CARNATION bte 6 oz	$0.09		

FARINE ROBIN HOOD coton, sac de 100 lb. **$9.53**

GRAISSE DOMESTIC chaudière 50 lb. **$14.46**

Graisse Tenderflake Pure Lard 20 lb. **$5.32**

GRAISSE Tenderflake, Pure Lard, 50 lb. **$11.98**

DETERGENT ALL laveuse automatique, sac 50 lb. **$11.96**

Inform-Pop

Un essor nouveau reste à donner

L'émission d'information, Inform-Pop présentée hebdomadairement sur les ondes radiophoniques de quatre villes, soit Dolbeau, Alma, Jonquière et Roberval, a décidé de savoir à quoi s'en tenir sur la qualité de leur travail.

Cette émission est entièrement réalisée par quelques étudiants des Techniques des Communications du Cegep de Jonquière. Ces étudiants ont reçu avec courage la critique de deux directeurs des programmes,

A la suite de cette critique, le réalisateur, M. Richard Laprise, souligne qu'après les Fêtes, l'émission prendra un ton nouveau. Les points jugés faibles seront corrigés. Enfin, c'est une nouvelle émission que nous entendrons.

M. Laprise poursuit en disant qu'après les vacances de Noël, la routine et l'adaptation entre membres de l'équipe étant faite, il sera plus facile de "pondre" de meilleures émissions. L'équipe forme maintenant un tout et est prête à foncer.

STRUCTURES NOUVELLES

L'équipe a décidé qu'il était temps de se renouveler. Le contenu de l'émission sera donc entièrement changé. Après le thème et le texte d'ouverture, il y aura une période de temps d'une durée de trois à quatre minutes qui sera consacrée à un bulletin d'information concernant les activités du Cegep.

L'équipe d'inform-pop a reçu une critique de leur émission radiophonique. Cette critique leur permettra d'évoluer et d'apprendre. Sur la vignette, dans l'ordre habituel, M. Jean Ouellet, de Roberval, M. Normand Bergeron, d'Alma, la recherchiste d'Inform-pop, Mlle Yolande Brasset, le directeur du département des Techniques des Communications, M. Bernard Mosseray et le réalisateur, M. Richard Laprise.

"Placottage" suivra ensuite. Cette partie de l'émission aura pour but d'informer les auditeurs sur une activité précise qui aura lieu au Cegep. Ensuite, les animateurs céderont la parole aux étudiants. Ceux-ci pourront dire ce qu'ils pensent d'un sujet précis.

Comme dans toute bonne émission qui se respecte, il y aura les petites annonces. Celles-ci seront, sans aucun doute, présentées d'une façon originale.

BUT DES NOUVELLES STRUCTURES

Pourquoi des nouvelles structures? Les étudiants ont décidé de pousser leur expérience plus à fond. Ils veulent apprendre à écrire le plus correctement que possible une nouvelle radiophonique, à lire des nouvelles, à écrire un commentaire ou à l'improviser, à bien rendre ce même commentaire, à analyser les réponses des interviewés pour en faire un résumé et une conclusion, et enfin à faire du reportage.

EXPÉRIENCE VALABLE

Ces émissions procurent à ces étudiants une expérience des plus valables, même si quelques fois, ils se font critiquer avec dureté. Ils sont là pour apprendre. Ils doivent donc se fier aux commentaires de leurs "maîtres" pour en tirer profit.

D.B.

VOTRE BUREAU D'ASSURANCE GENERALE

DESBIENS & MERCIER ENR.

SERVICE ET COMPETENCE
EN TOUS GENRES D'ASSURANCE
110, Racine Est - Suite 316 Chicoutimi
Tél.: 549-7066

Claude Mercier, Courtier d'assurances Agréé
Jules Desbiens, Courtier d'assurances associé

Augmentation des ventes de Zeller

Zeller's Limitée rapporte une augmentation de 8.5 pour cent de ses ventes et de 7.1 pour cent de son revenu au cours de l'exercice de neuf mois terminé en octobre 1970.

Les ventes se sont chiffrées par $113,382,563 à la fin du troisième trimestre, soit une augmentation de $8,915,940 comparativement à la période correspondante l'an dernier. Le revenu net pour les neuf premiers mois de 1970 a été de $3,143,894 somme qui, après paiement des dividendes privilégiés, équivaut à 25 cents par action ordinaire comparativement à 22 cents par action pour les neuf premiers mois de 1969.

M. James G. Kendrick, président de Zeller's, a déclaré que "la compagnie s'attend que les ventes accusent une hausse marquée pour la période des Fêtes et que les résultats d'ensemble pour l'exercice 1970 refléteront une fois de plus des ventes et des bénéfices sans précédent."

Le programme d'expansion de 1970, qui est maintenant terminé, comprenait l'ouverture de douze nouveaux grands magasins dont la superficie réservée à la vente est d'une moyenne de 73,000 pieds carrés, ainsi que l'agrandissement et le réaménagement de deux magasins déjà bien établis. Le programme d'immobilisation pour 1971 sera aussi important que celui de cette année quant au nombre de nouveaux magasins qui seront ouverts.

TIRAGE D'UNE TV COULEUR A PLACE RACINE

La deuxième TV couleur de la promotion de la rue Racine sur la Côte à Chicoutimi a eu lieu hier chez Potvin Tremblay. Le gagnant est M. Paul Roy, 196, rue Bretagne, Jonquière. Sur la photo de gauche à droite: M. Réal Marcotte et M. Julien Gravel, co-propriétaires de Potvin Tremblay, Mme Gérald Potvin, gagnante du premier tirage, qui a procédé au tirage, M. Paul Fortin, administrateur.

mini loto
TIRAGE 4 DEC.

72468

Les numéros 72468 gagnent	$5,000
Les numéros 2468 gagnent	$500
Les numéros 468 gagnent	$100

SIMPSONS-SEARS

CONCOURS CUMULATIF

PARTICIPEZ DES CETTE SEMAINE

A GAGNER JEUDI SOIR $900

EN MARCHANDISES

MONTANT GAGNE A DATE

$22,000

HEURES DES TIRAGES :
JEUDI: 8 h 45 P.M.
VENDREDI: 8 h 45 P.M.
SAMEDI: 4 h 45 P.M.

CHICOUTIMI - Place du Saguenay
ARVIDA — ALMA — DOLBEAU — ROBERVAL

Zeller's

Rue Racine – Chicoutimi
St-Dominique – Jonquière
Place Saguenay – Chicoutimi
Galeries Lac St-Jean – Alma

VENTE D'ÉTRENNES

MIROIR À MAQUILLAGE

Vous la comblerez de joie à Noël en lui offrant ce miroir à maquillage lumineux! Quatre lampes diffusent une lumière douce et sans ombre. Miroir grossissant au revers. Léger, portatif, livré dans une jolie boîte.

Portatif ! Lumineux !

QUANTITÉ LIMITÉE PAS DE "RAINCHECK"

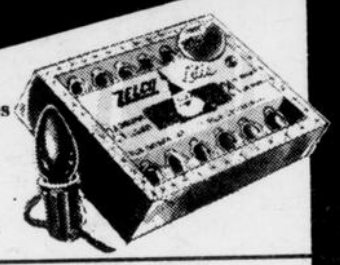
7.96 CH.

SUPERS SPECIAUX

LUNDI - MARDI - MERCREDI
7 8 9
DECEMBRE

SET DE LUMIERES

extérieures... boîtes de 15 ampoules de marque ZELCO.
Rég.: $4.97 - SPECIAL
$3.94

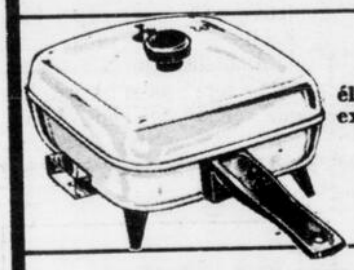


Assortiment de boules de Noël

différents modèles, couleurs attrayantes.
Rég.: jusqu'à $1.00 - SPECIAL
$0.64 la boîte

COUTELLERIE EN STAINLESS STEEL

service de 63 pièces.
Rég.: $19.94 - SPECIAL **$16.44**

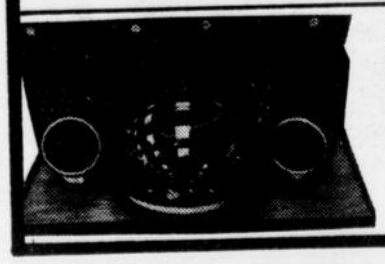


POELE A FRIRE

électrique "BRADFORD" marque exclusive à Zeller's
Rég.: $11.94 - SPECIAL
$8.84

TOURNE-DISQUE

PORTATIF "SYMPHONIC" choix de couleur.
Rég.: $22.99 - SPECIAL
$18.44



STEREO "APOLLO"

Composant 3 pièces
Rég.: $169.99 - SPECIAL
$144.44

Modèle professionnel !

SÈCHE-CHEVEUX "TORCAN"

Le sèche-cheveux portatif "Torcan" avec casque rigide, commande de chaleur réglable à trois positions, de hauteur réglable. Poignée pour le transport.

UNE VALEUR ZELLER!
24.94
"PORTEZ À VOTRE COMPTE"

Une étrenne spéciale au gourmet ! Modèle suisse !

SERVICES À FONDUE

Un service d'aluminium émaillé, genre suisse. Le caquelon de 2 pintes a un manche de bois; brûleur à alcool, support de fer forgé. Tons de décor.

ORD. 6.97
4.97

DITES, PORTEZ À MON COMPTE

LA DECLARATION D'ALCAN RELATIVE A SES NEGOCIATIONS AVEC LE GOUVERNEMENT GUYANAIS

La déclaration suivante a été faite par Alcan Aluminium Limitée:

"Demerara Bauxite Company, Limited, filiale à 100 pour cent de la Compagnie, a été avisée officiellement le samedi 28 novembre de l'intention du Gouvernement de la Guyane de s'assurer dans l'entreprise une participation dont les modalités, et le Gouvernement déclare n'être pas disposé à accepter là-dessus de compromis, devront être les suivantes:

1. La participation du Gouvernement sera majoritaire.

2. Le chiffre auquel l'actif sera évalué n'excédera pas la valeur comptable.

3. Le paiement s'effectuera par application des bénéfices de la Compagnie après déduction des impôts.

4. L'acquisition prendra effet le 1er janvier 1971.

La notification dont il vient d'être question avait été précédée par une communication de la part du Gouvernement à la Compagnie le 9 novembre, demandant à celle-ci d'entrer en pourparlers avec lui le 7 décembre au sujet de son intention de participer à l'entreprise.

Alcan déplore que le Gouvernement Guyanais, à la suite d'une décision qui se présente comme unilatérale, ait maintenant exprimé son intention de modifier de façon radicale les accords dans le cadre desquels la Demerara Bauxite Company a poursuivi jusqu'ici son activité en Guyane. Cette manière d'agir est tout à fait étrangère à l'esprit dans lequel les relations entre le Gouvernement et la Compagnie ont été conduites jusqu'ici.

Depuis que le sujet a été soulevé pour la première fois au début de cette année, les communications échangées entre le Gouvernement et Demerara Bauxite Company au sujet des pourparlers maintenant fixés au 7 décembre ont porté la Compagnie à croire que la question restait ouverte.

Bien que la déclaration du 28 novembre du Gouvernement indique qu'aucun compromis n'est à espérer sur les points fondamentaux, la Compagnie ne se propose pas moins de répondre à la convocation du Gouvernement le 7 décembre pour chercher à obtenir à cette occasion des éclaircissements sur tous les points soulevés et déterminer la possibilité d'arriver à une solution acceptable pour les deux parties.

Alcan n'est pas en mesure de dire quelle sera l'issue des prochains entretiens mais fera tout en son pouvoir pour protéger les intérêts de ses employés, de ses actionnaires et de sa clientèle. Si les approvisionnements d'alumine et de bauxite pour alumine en provenance de Guyane étaient affectés, Alcan a confiance de pouvoir s'alimenter ailleurs".

Avis à l'Alcan

La Guyanne voudrait nationaliser les sources d'approvisionnement

Notre région est vivement intéressée à certains événements qui se produisent présentement en Guyane, où l'Alcan s'approvisionne de bauxite.

Le gouvernement de ce pays a informé la compagnie filiale de l'Alcan de son intention de devenir participant majoritaire dans cette entreprise, le paiement s'effectuant par application des bénéfices.

Des pourparlers doivent avoir lieu le 7 décembre à ce sujet.

Un communiqué de l'Alcan mentionne que "si les approvisionnements d'alumine et de bauxite pour alumine, en provenance de Guyane, étaient affectés, elle a confiance de pouvoir s'alimenter ailleurs".

NECROLOGIE

DECES

Est décédé le 3 décembre à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, à l'âge de 51 ans, M. Ernest Claveau, époux de dame Yvette Harvey, du 109, Boileau, Chicoutimi-Nord.

Les funérailles seront chantées lundi, le 7 décembre en l'église St-Luc de Chicoutimi-Nord.

Outre son épouse, M. Claveau laisse dans le deuil: sa fille: Mme Paul Villeneuve (Lisette); ses fils: Léo, Robert, Méril, Serge, Richard, Mario Claveau. Ses petits-enfants: Nathalie, Stéphane, Eric, Patrice. Sa mère: Madame Thomas-Louis Claveau, ainsi que ses frères et soeurs: M. Phil Claveau, M. Jean Claveau, Mme Paul Gilbert (Lucienne), Mme Rodrigue Bégin (Rosy), Yvette Claveau, Mme André Vézina (Claire), Mme Laurent Maltais (Louisette), Mme Maurice Maltais (Charlotte), M. Jean-Marc Claveau et M. Michel Claveau.

M. Claveau était Chevalier de Colomb.

M. Claveau était Chevalier de Colomb.

Décès

Est décédée à Chicoutimi, le 23 novembre, à l'âge de 58 ans, Madame Bruno Demers, du 864, Père Champagnat, Chicoutimi.

Les funérailles ont eu lieu le 26 novembre, en l'église Notre-Dame de Grâce. Inhumation au cimetière St-François-Xavier.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil: ses filles: Mme Jacques Bélanger (Michelle), Mlles Hélène et Esthelle Demers. Ses fils: René, Pierre, Denis, Yvon Demers. Ses petits-enfants: Chantale, Marise et Marc Bélanger. Elle était la fille de Madame Joseph Lavoie, la soeur de M. Jean-Marie Brassard et Mme Roger Gagnon (Denise), d'Alma.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le service anniversaire de Monsieur Ronald Grimard époux de dame Jacqueline Gagnon sera chanté samedi après-midi, le 12 décembre, à 5 heures p.m., en l'église St-Luc de Chicoutimi-Nord. Parents et amis sont invités à y assister.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le service anniversaire de Monsieur Arthur Beaulieu sera chanté mercredi, le 9 décembre, à 7 h 15 p.m., en l'église du Christ-Roi de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le service anniversaire de Monsieur William Tremblay, sera chanté vendredi soir, le 11 décembre 1970, à 7 heures p.m., en l'église St-Luc de Chicoutimi-Nord. Parents et amis sont invités à y assister.

SERVICE ANNIVERSAIRE

La messe anniversaire de M. Louis-Philippe Bouchard sera célébrée lundi soir, le 7 décembre 1970, à 7 h 15 p.m., en l'église St-Nom de Jésus de Rivière-du-Moulin. Parents et amis sont invités à y assister.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le service anniversaire de M. Guy Hudon sera chanté vendredi soir, le 11 décembre à 19 h 15 p.m., en l'église du Christ-Roi de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le service anniversaire de Monsieur l'abbé Jean-Joseph Fortin, ancien curé de Saint-Honoré, sera chanté dans l'église de Saint-Honoré, samedi le 12 décembre, à 4 heures p.m. Confrères de classe, parents et amis sont invités à y assister.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le service anniversaire de M. Rosaire Thibeault sera célébré samedi matin, le 12 décembre 1970, à 8 heures a.m., en l'église du Christ-Roi de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le service anniversaire de Monsieur Armand Tremblay sera chanté samedi après-midi, le 12 décembre, à 4 heures p.m., en l'église d'Albanel, Lac-St-Jean. Parents et amis sont invités à y assister.

MONUMENTS
Bureau 543-1747
GRANIT MOREAU
MONUMENTS FUNERAIRES 609 Rue Brassard Chicoutimi, P.Q.
ENCEINTES DE CIMETIERES
AUTELS DE GRANIT NOIR
J. M. MOREAU, prop.

progrès dimanche
donne des résultats merveilleux.
Faites-en l'expérience

NOMINATION

M. ROGER BERGERON, gérant de la Corporation Sanibec (Saguenay), désire annoncer à la population la nomination de PAUL BOULIANNE au poste de gérant de production pour le secteur Saguenay-Lac St-Jean.

Tél.: 543-2412

MANNEQUINS!
Cours de formation de mannequins
DEBUT DES COURS: pour adultes
11 JANVIER.
STUDIO MODELE ENR.
Monique Simard, dir.
606, MONTCALM CHICOUTIMI
Série de cours: 12 semaines.
INFORMATIONS: Tél.: 549-1167
COURS JUNIORS: pour jeunes filles de 8 à 15 ans, samedi A.M.
N. B. Ceci n'est pas un cours de charme et maintien, mais un véritable cours de mannequin.

ENTENDEZ MIEUX
AVONS TOUTES
LES GRANDEURS

ENTENDEZ
MAINTENANT
ZENITH

Appareil auditif de qualité ZENITH
(De luxe, à prix très spécial)
COMMENCANT AUSSI BAS QUE **$85.00**

L'appareil auditif compact, primé avec capacité exceptionnelle et pouvoir d'un son vivant ZENITH de fréquence. Facile à porter, ZENITH vous offre pleine confiance et économie d'opération à un prix de budget bien équilibré.
Lunette auditive "HOLIDAY", circuit de qualité pour pleine satisfaction d'écoute.
Cet appareil bien construit avec batterie pèse moins que ½ oz.
Le petit emblème derrière l'appareil auditif va vous faire jouir de la qualité et du prix excessivement bas de ZENITH incorporé, construit à même l'écouteur, l'interrupteur et contrôle de volume, unité ¼ oz

Consultez notre spécialiste:
LUCIEN BRISSON
543-1501 -
Rés.: 543-8400
gagnon FRERES

A Jonquière

Edifice incendié rue St-Aimé

L'immeuble de M. Jean Fortin, entre la rue St-Aimé et la rue St-Albert, à Jonquière, a été en partie la proie des flammes mercredi soir. L'incendie s'est déclaré vers 17 heures. Les pompiers étaient encore sur les lieux à 23 heures.

Cet immeuble comprenait le magasin de la Place St-Aimé, une vitrerie, un magasin de bas Myrtil, des bureaux et des logements. On ne connait pas l'origine exacte de l'incendie.

Tout ce qui se trouvait dans les magasins a été incendié, aussi bien que la bâtisse, sauf la partie d'en avant.

A Roberval

Mesures contre les INONDATIONS

Les conseillers Philippe-Auguste Morin et Claude Bonneau, ainsi que M. Robert Gagné surintendant des travaux de la Cité, ont reçu mandat de faire les travaux qui s'imposent pour empêcher les inondations survenant fréquemment dans le secteur des rues Leclerc, Pelletier et Collard, près des limites de la Cité et de la Paroisse de Roberval.

La Cité de Roberval a pris ces mesures après avoir entendu un groupe de propriétaires demeurant dans la zone précitée et qui voulaient que des moyens radicaux fussent pris pour mettre fin à la situation.

Chaque année, a-t-on fait observer aux édiles, les inondations causent de graves dommages à plusieurs propriétaires, dont la plupart étaient d'ailleurs présents à la séance du conseil municipal.

Le maire et les conseillers, déclarant qu'ils allaient prendre les "grands moyens", ont cependant rappelé que la Paroisse de Roberval devrait absolument apporter sa collaboration pour que le fossé mitoyen soit nettoyé et creusé au besoin.

A Jonquière

Incendie difficilement contrôlée

Les pompiers de Jonquière ont maîtrisé difficilement un incendie qui s'était déclaré vers 16 heures, mardi après-midi, à la maison de Mme Raymond Dufour, du 428, chemin Saint-Dominique, dans la paroisse de Jonquière. Les dégâts s'élèvent à plusieurs milliers de dollars.

On croit que l'incendie a pu être causé par l'électricité.

SIMPSONS-SEARS

PLACE du SAGUENAY

OU VOUS TROUVEZ DE TOUT POUR NOEL !

A Rég.: $12.99 SPECIAL: $10.99

B Rég.: $3.99 SPECIAL: $2.99

C Rég.: $2.99 SPECIAL: $1.99

D Rég.: $13.99 SPECIAL: $10.99

A KNIT-O-MATIC
Chandails, vêtements de poupée, chapeaux, etc . . . rien de plus facile à réaliser avec cette machine automatique.

B BATTEUR ELECTRIQUE
Vert avocat/jaune asst. au mélangeur. Pivote sur son support ou s'enlève.

C BATTLING TOPS
Les toupies sont lancées à partir des coins de départ, tournoient jusqu'au centre de la glace . . . et s'entrechoquent.

D NEWPORT PACER
Piste ovale, voiture Sizzler incluse. Circuit comprenant compteur de vitesse, section de ralentissement et virage en S.

E VOLKSWAGEN PROGRAMMEE
Une exclusivité Simpsons-Sears - qui roule comme une vraie auto sans commande ni fil - des cartes perforées la dirigent - Comprend: 6 cartes perforées.

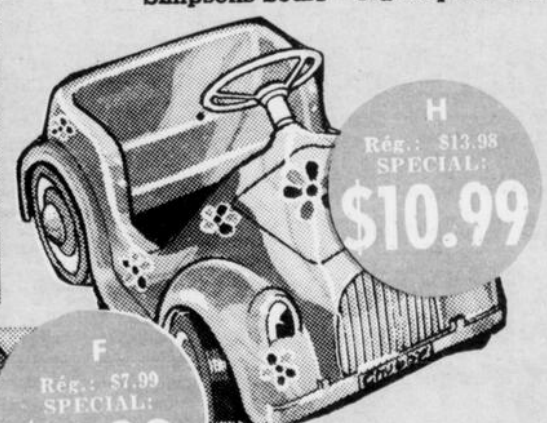
F BILLY BLAST OFF
Eclaireurs compris. Véhicule lunaire, voiture de l'espace et tracteur avec traîneau. Radar et fusil à rayon lumineux se branchant dans les propulseurs.

G 3 PIECES BRUTES
Ensemble exclusif. En acier de fort calibre solide et durable; fini brillant émaillé au four.

H AUTO A FLEURS
Marchant à pédales, dirigée par volant. En polypropylène robuste, châssis acier, bandage ballon en plastique 6".

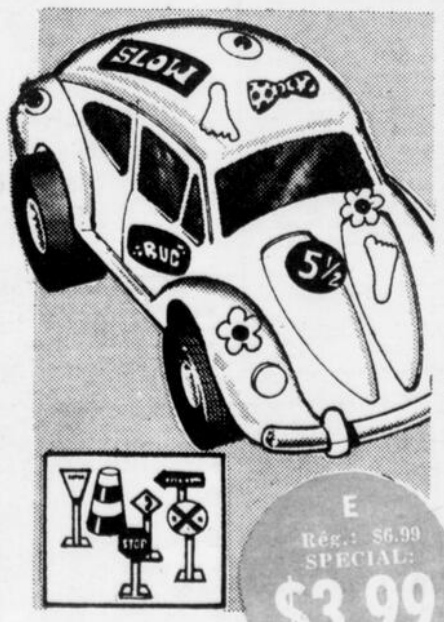
J VOITURE FOLLE
Permet de rouler à l'intérieur et au dehors. Elle avance, recule et tournoie, en plastique moulé robuste ne rouillant pas. Siège baquet moulé. Roues de 18" mesure 34" de large.

Simpsons-Sears - Au Royaume des Jouets (Rayon 49)

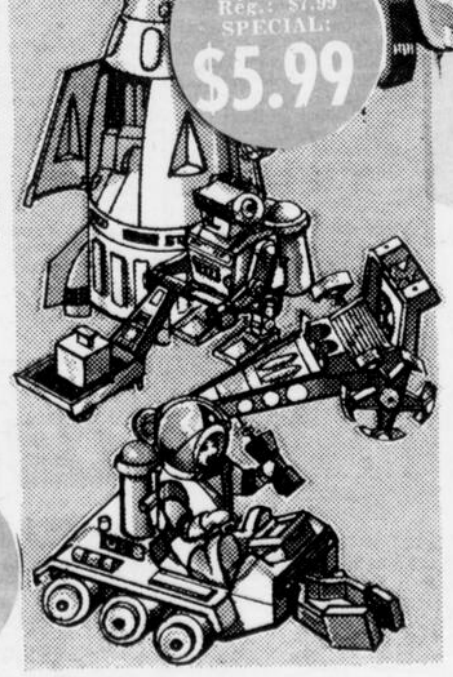


H Rég.: $13.98 SPECIAL: $10.99

J Rég.: $19.49 SPECIAL: $12.88



E Rég.: $6.99 SPECIAL: $3.99



F Rég.: $7.99 SPECIAL: $5.99

G Rég.: $3.99 SPECIAL: $1.99

Commandes téléphoniques acceptées.

549-8111

PETIT MARCHÉ EXPRESS
DERNIERE HEURE

ANNONCES CLASSEES
Pages 80-81-82-83

A VENDRE

AUTOS A VENDRE

COMET 1961: automatique, 6, mecanique, en très bon ordre, débarras: $75.00. CHAUFFERETTE DE VOLKSWAGEN. Vraie aubaine: $20.00. PNEUS d'hiver: 600-13, neuf, $5.00. Tél.: 543-1324. — F-34143

— — —

VALIANT 1964: 4 portes, en excellent état. Tél.: 549-7880. — F-34140

— — —

PONTIAC 1966, 8 cylindres, automatique, servo-freins, servo-direction, état neuf. Tél.: 547-0021. — F-34152

— — —

CAMIONS A VENDRE

FORD ECONOLINE 1969: automatique, V-8, en parfaite condition, à très bas prix. Tél.: 549-7162. — F-24144

— — —

MAISON A VENDRE

BUNGALOW: 3 chambres, salon, cuisine, salle à diner, abri d'auto, garage chauffé, coin de rue. Tél.: 549-7162.
F-34145

— — —

MOTOS A VENDRE

MINI-TRAIL SST 1970: 50 c.c., vendu par Grei Moteurs Sports. Parfaite condition, comme neuve. $295.00. Tél.: 677-2322, après 5 heures. — F-34147

— —

MOTOS-NEIGE A VENDRE

YAMAHA SS 1970 396, de compétition: très bonne condition, speedomètre inclus. Informations, tels: 543-7131 ou 549-4393
F-34146

BOMBARDIER 1969: 18 forces, avec sleigh et remorque, en très bon état. Tél.: 548-7671. — F-34133

— — —

COMMERCE A VENDRE

EPICERIE à vendre. Téls: 544-4589 ou 543-2115. — F-33891

— — —

DIVERS A VENDRE

AUBAINE! 10 SENG FERMES (DE TOITS): composés d'angles d'acier, 72 pieds longueur, 12 pieds hauteur. CAB INC., 408, rue Fay, Arvida. Tél.: 548-8261. — F-34150

— — —

MAISON MOBILE: 42 x 10, usagée, 2 chambres, meublée, terrain 50 x 100, comptant $500.00, balance $92.00 par mois. Téls: 549-3903 ou 543-9548.
F-34148

— — —

LAVEUSE AUTOMATIQUE: très propre: $120.00. Tél.: 548-8458.
F-34137

— — —

PIANO: "WURLITZER": neuf, à bon prix. Tél.: 547-5353. — F-34132

— — —

LITS: 30 x 54 et 18 x 36, avec matelas, très propres. Tél.: 543-8378. — F-34131

— — —

CONGELATEUR ATLAS FREEZER: 18 pieds cubes, 6 mois d'usure: $200.00. Tél.: 544-4492.
F-34127

— — —

A LOUER

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT: 2 pièces, conviendrait 1 ou 2 personnes. S'adresser: 57, Carillon, Jonquière. Tél.: 547-1685.
F-34134

— — —

3 UNITES: GRAND APPARTEMENT: meublé, neuf, tapis, vanité, cuisinette, éclairé, chauffé, entrée indépendante, près Place Saguenay, 1 personne: $18.00. 2 personnes: $11.00 chacune. Tél.: 549-4589. — F-34142

LOCAL A LOUER

LOCAL: 2,700 pieds de plancher, 2,500 pieds au sous-sol, conviendrait pour bureau ou commerce, etc. Tél.: 549-0288. — F-34124

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT: 4½ pièces, moderne, eau chaude fournie, 319, Racine, Arvida. Libre immédiatement. Téls: 548-7380 ou 542-2665.
F-24149

LOGEMENTS: 2 pièces, à Chicoutimi et 3 pièces, boul. Renaud, Rivière-du-Moulin. Chauffé, meublé, éclairé. Libres immédiatement. SOCIETE D'ADMINISTRATION ET DE FIDUCIE, tél.: 543-0231. — F-34141

— — —

LOGEMENT: neuf, moderne, 4½ pièces, situé quartier résidentiel, prêt à habiter, 1er plancher, site agréable, prix raisonnable. Tél.: 542-2146.
F-34138

— — —

LOGEMENT: 4½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, entrée indépendante, situé près Centre d'Achats. Tél.: 549-7635. — F-34129

— — —

LOGEMENT: 4½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, entrées laveuse, sécheuse, entrée indépendante, piscine extérieure l'été, près Place Saguenay. Téls: 549-8967 ou 549-1457. — F-34126

LOGEMENT: 5 pièces, chauffé, moderne, entrées laveuse, sécheuse, situé 789, Caron, Chicoutimi. Tél.: 543-3944. — F-34125

PORT-ALFRED: LOGEMENT, 4 pièces, plus chambre de bain. Libre immédiatement. Tél.: 544-4589.
F-33208

— — —

CHICOUTIMI: LOGEMENT: 6 pièces, moderne, plus chambre de bain, chauffé. Libre immédiatement. Tél.: 544-4589. — F-33697

— — —

LOGEMENT: 3 pièces, situé 24, Tachereau, Alma. Informations, tél.: 345-2370, St-Gédéon. — F-34151

— — —

Côte-Nord et Saguenay-Lac Saint-Jean

L'économie a poursuivi son mouvement à la hausse

"Au cours de l'été 1970, l'économie du district Lac-St-Jean-Côte-Nord a poursuivi son mouvement saisonnier à la hausse. Toutefois, l'amplitude de ce mouvement fut réduit par le conflit ouvrier qui a éclaté dans l'industrie de la construction".

C'est ce qu'affirme le dernier numéro de la revue de la Main-d'Oeuvre du Québec.

CÔTE-NORD

"En dépit du conflit ouvrier dans l'industrie de la construction, nous remarquons que l'économie de cette région est à un niveau plus élevé que celui de l'été dernier."

"La demande de main-d'oeuvre originant des industries manufacturières de l'aluminium et du papier s'est améliorée par rapport aux mois précédents et aussi, par rapport à l'année dernière. Ces accroissements de l'emploi résultant de la hausse des activités économiques
activités économiques de cette région, se sont traduits par une augmentation de la demande de main-d'oeuvre de la part de l'industrie du transport, du secteur des commerces et celui des services en général. Dans le domaine hospitalier, il y a des pénuries d'infirmières diplômées."

"L'industrie forestière est le seul secteur où le niveau de l'emploi a diminué par rapport à celui de l'année 1969. En effet, 3,100 travailleurs forestiers étaients au travail durant l'été 1970, alors qu'il y en avait 3,500 l'année dernière. Cette diminution est causée par la mécanisation des opérations. A la fin du mois d'août 1970, la coupe du bois atteignait 5 pour cent de l'objectif en comparaison de près de 50 pour cent à la même date l'année précédente.

SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

"Dans la région Saguenay-Lac-St-Jean, les facteurs saisonniers ont fait croitre le niveau de l'emploi au cours des mois de juillet et d'août 1970. Mais cette croissance saisonnière de l'emploi fut partiellement paralysée par les différents conflits ouvriers dont le plus important a été celui de l'industrie de la construction."

"En plus d'arrêter les travaux en cours et de retarder la mise en chantier d'autres projets, la grève de la construction créa dans cette région un climat d'incertitude qui ralentit le rythme des activités commerciales en général et paralysa les activités des entreprises et des commerces liés à cette industrie. Sur le marché du travail, plusieurs mises à pied temporaires ont été signalées."

"Au cours de l'été 1970, la production s'est maintenue à un niveau élevé dans l'industrie de la pâte et du papier de même que dans l'industrie de l'aluminium.

"Après avoir diminué au cours du mois de juillet 1970, la production et l'emploi dans l'industrie minière ont augmenté durant le mois d'août 1970."

Au début du mois d'août, une grève a éclaté dans deux scieries et la coupe du bois de sciage pour celles-ci fut interrompue; on transféra alors ces travailleurs forestiers vers la coupe du bois de pulpe. Au cours du dernier mois, 150 hommes furent embauchés par suite de l'ouverture d'un camp dans la région du Lac-St-Jean."

"Durant les mois de juillet et d'août 1970, nous avons constaté sur le marché du travail de cette région une pénurie d'infirmières diplômées et un surplus d'enseignants.

AVIS

A qui de droit:

Je, Aimé Dufour, domicilié et résidant à 10 A, rue Fortin, Kénogami, vous donne avis par les présentes qu'à compter de ce jour, je ne me tiens plus responsable des comptes et dettes quelconque contractés à mon nom par mon épouse Thérèse Deschesnes, dont je suis légalement séparé de biens et de dettes en vertu de mon contrat de mariage dûment enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Chicoutimi, le 29 octobre 1956.

Jonquière, ce 2 décembre 1970.

SIGNE: Aimé Dufour.

Pas responsable

Par la présente, M. Philippe Lavoie, de Chicoutimi-Nord, déclare qu'il ne se rend plus responsable des dettes contractées par son épouse, Mme Philippe Lavoie, née Lisette Lévesque, de Chicoutimi.

SIGNE: Philippe Lavoie.

Province de Québec, District de Chicoutimi, Cour Provinciale, No 10,241. Demandeur: Turcotte Tire Service Inc., Port-Alfred & Chicoutimi vs Défendeur: Arthur Tremblay.

Le 16 décembre 1970 à 10 heures de l'avant-midi au domicile duit défendeur au No 691, 3ième Rue à Port-Alfred district de Chicoutimi seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause, consistant en: 1 grosse télévision sur pied, 1 mobilier de salon, 3 morceaux, 1 gros fauteuil.

Conditions: Argent comptant.

H.C.S.: Alexandre Girard.

Avocats: Drolet, Brochu & All, 310, Ouest, Grande Allée, Québec 6.

Province of Quebec, District of Chicoutimi, Provincial court, No 10,241. Plaintiff: Turcotte Tire Service Inc., Port-Alfred & Chicoutimi vs defendant: Arthur Tremblay.

On the 16th day of December 1970 at 10 a.m. at the domicile of the said defendant at No 691, 3ième Rue at Port-Alfred district of Chicoutimi. will be sold by authority of justice all goods and chattels of the said defendant, seized in this case, consisting of: 1 big T.V. on feet, 1 Living-room set, 3 pieces, 1 big armchair.

Terms: Cash

Province de Québec, District de Roberval (Alma), Cour Provinciale, No 618. Demandeur: Patrick Lemieux vs défendeur: Elzéar Gaudreault.

Le 18ième jour de décembre 1970 à 11 heures de l'avant-midi au domicile dudit défendeur au Rang 6, à St-Honoré, district de Chicoutimi seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause, consistant en: Un camion Ford, année 1957, 3 tonnes, couleur bleue, portant la licence No FE-8536 (1969), avec accessoires.

Conditions: Argent comptant.

H.C.S.: G. Dufour.

Avocats: Fleury, Morency & Aubin, avocats, 31, rue Sacré-Coeur, Alma, P.Q.

Province of Quebec, District of Roberval (Alma), Provincial Court, No 618. Plaintiff: Patrick Lemieux vs defendant: Elzéar Gaudreault.

On the 18th day of December 1970 at 11 a.m. at the domicile of the said defendant at 6, Range, at St-Honoré, district of Chicoutimi will be sold by authority of justice all goods and chattels of the said defendant, seized in this case, consisting of: One truck, Ford, year 1957, 3 tons, color blue and bearing the licence No FE-8536 (1969), with accessories.

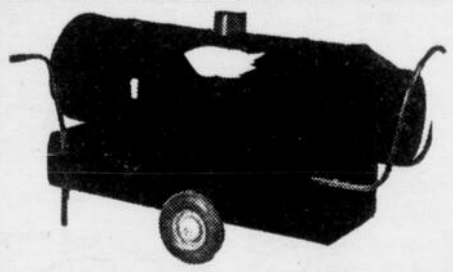
Terms: Cash..

DRS. WARREN & DION, O.D.
OPTOMETRISTES
369 Est, Racine,
Chicoutimi
Edifice Abel
Tél.: 549-7460

GARAGE EN TOILE
$230.00 AU COMPLET
Entrées de garage
ABRI POUR AUTO-NEIGE
$135.00 AU COMPLET
SATISFACTION GARANTIE
ESTIME GRATIS
Adressez-vous à :
- Forte structure comprenant 7 arches de support.
- Tuyau galvanisé renforcé aux bouts courbés.
- Charpente extra solide renforcée de quatre bras de support offrant plus de résistance aux grands vents.
- Toile extra forte.
- Erection facile, démontage heure, remisage restreint.

HERMAN NOEL
935 rue Papineau, Chicoutimi. Tél.: 549-0219
Distributeur pour la région de
La Cie d'Auvents de Québec

CLAUDE LACROIX, C.G.A.
Comptable Général Licencié
Syndic Autorisé en Matière de Faillite
110 Est, rue Racine, Suite 225, Chic.
Téls: 549-1717 ou 543-2222



Chaufferette au propane pour moteur diésel et essence

APPROUVE C.S.A.
Chaufferette portative
Chauffage direct et indirect.
100,000 B.T.U. à
400,000 B.T.U.
Laurentien Industriel Enr.
20 Est, Boul. Lamarche — Chicoutimi
Tél.: 543-3374

Fernand Gauthier,
2, rue du Parc, C.P. 171,
Rivière-du-Moulin
TEL.: 549-4250

Lucien Delisle,
6, rue Ste-Thérèse,
Kénogami.
TEL.: 542-4342

Miville Gagné,
349, rue Racine Est,
Chicoutimi.
TEL.: 543-6441

CLUB AUTOMOBILE Québec
ASSURANCE AUTOMOBILE
RECOMPENSE AU MERITE
7% et 10%

Omer Cyr,
72, rue St-Joseph,
Kénogami.
TEL.: 542-6347

Gilles Larouche,
219, Boul. Larouche,
Alma.
TEL.: 662-2225

POUR VOTRE CONFORT

CONSTATEZ LA DIFFERENCE

A VOS RECEPTIONS

FOR YOUR COMFORT

SEE THE DIFFERENCE

AT YOUR PARTIES

OUI!

le problème est réglé

SANDWICH, MARINADES ET BREUVAGE

DANS UNE SEULE MAIN!

AVEC LE

Cabaret Pratique

YES!

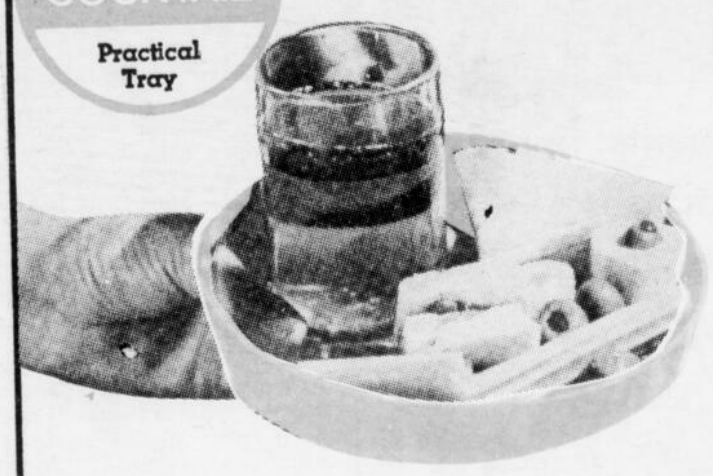
the problem is solved!

SANDWICH, PICKLES AND BEVERAGE

HOLD IN ONE HAND!

WITH A

Practical Tray



6 CABARETS
6 TRAYS
$3.89
WITHOUT GLASS
SANS VERRE

POUR VOTRE CONFORT

CONSTATEZ LA DIFFERENCE

DANS VOTRE SALON

FOR YOUR COMFORT

SEE THE DIFFERENCE

IN YOUR LIVING ROOM

LE CABARET PRATIQUE A COCKTAIL S'IMPOSE POUR TOUTES OCCASIONS

COCKTAIL
CONVENTIONS
RECEPTIONS SOCIALES
GOUTER FAMILIAL
FETES ENFANTINES
PIQUE-NIQUE
CAMPING
SERVICES DIVERS D'HOTELS
DE MOTELS ET DE BAR-SALONS
FESTIVITES DE
TOUTES SORTES

Nous n'avons énuméré que quelques-uns des nombreux avantages de ce "CABARET PRATIQUE A COCKTAILS" — Votre imagination en trouvera des milliers d'autres et en fera sûrement un article aux mille-et-un usages.

THE PRACTICAL COCKTAIL TRAY IS A MUST FOR ALL OCCASIONS

COCKTAILS
CONVENTIONS
SOCIAL PARTIES
FAMILY TREATS
CHILDREN PARTIES
PICNICS
CAMPING
VARIED SERVICES IN HOTELS
MOTELS AND COCKTAIL
LOUNGES
ALL KINDS
OF PARTIES

These are only a few of the many uses for that wonderful "PRACTICAL COCKTAIL TRAY". Your imagination will sure find thousands of other uses for it. "PRACTICAL TRAY" will soon be your "jack-of-all-trade" item.

Vous pouvez vous procurer cette petite "MERVEILLE"

CHEZ

SIMPSONS-SEARS

PLACE DU SAGUENAY

FERCO

DE VOTRE LOCALITE

BUREAU PRATIQUE LTEE

209, RUE LASALLE — ARVIDA

Toutes les commandes par courrier sont acceptées.

NOM : .....

ADRESSE : .....

S.V.P. — Me faire parvenir une boîte de 6 CABARETS PRATIQUES, à $3.89 et je paierai sur réception.

Signature .....

L'initiative de Noël Grenier

Départ d'un renouveau du commerce à Jonquière

(le maire Camille Gagné)

"Vous avez ici le pilier d'un véritable centre d'achats comme nous voudrions en voir pousser à divers endroits de notre ville...", a souhaité le maire Camille Gagné, mardi soir, en prenant la parole lors de l'inauguration officielle du département de gros du "Magasin d'escomptes NG" de Jonquière. De nombreuses personnalités et des invités de tous les secteurs de la région ont pris part à cette cérémonie.

Selon le maire de Jonquière, les réalisations de M. Noël Grenier constituent une incitation aux autres commerçants à se montrer aussi dynamiques, soit en se regroupant, soit en se modernisant, et en prenant toutes les initiatives possibles pour stimuler davantage le commerce et l'industrie locale. M. Gagné précise que certains hommes d'affaires peuvent même profiter des programmes de rénovation urbaine qui seront lancés d'ici peu, pour prendre de telles initiatives.

L'inauguration officielle du département de gros du Magasin d'escomptes NG de Jonquière a eu lieu mardi dernier, en présence de nombreux invités. On remarque sur cette photo Mlle Johanne Grenier, Monsieur et Madame Noël Grenier, Monsieur le chanoine Adrien Bergeron, curé de la paroisse Saint-Laurent, qui a procédé à la bénédiction, Madame et Monsieur Camille Gagné, maire de Jonquière.

M. Gagné a félicité M. Grenier pour son esprit d'initiative, et l'a cité en exemple, "pour que Jonquière reprenne son nouveau départ et toute la place qui lui revient au point de vue commerce et affaires..."

Tous les orateurs qui ont pris la parole, M. Jean Ducharme, maître de cérémonie, M. le chanoine Adrien Bergeron, et M. l'abbé Roland Larouche, ont vanté le dynamisme et l'esprit d'initiative de M. Noël Grenier. Monsieur Grenier a pour sa part attribué une large part de sa réussite à son épouse, ses enfants et à ses employés.

L'entreprise "NG" emploie 40 personnes régulièrement, et son personnel comprend jusqu'à 18 bouchers aux heures de grande affluence.

Le "Magasin d'escomptes NG" est moderne et spacieux, et se compare, selon des observateurs impartiaux qui ont assisté à l'inauguration, à n'importe lequel super-marché de la région.

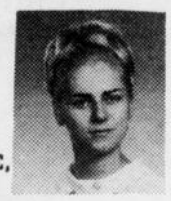
Monsieur Grenier est en voie de révolutionner le marché de l'alimentation par sa nouvelle formule qui allie principalement service, satisfaction du client et économies.

SALON ALBERT

OUVERTURE DU SALON ALBERT Mercredi le 9 décembre chez Gagnon Frères Nouveautés, Arvida, Tél.: 548-6925.

Mlle Cécile LAPIERRE, coiffeuse

M. Albert BEAN, coiffeur et propriétaire



Saly RUHLE, coiffeuse

Diane Lavoie, esthéticienne

Roma Simard, spécialiste traitement

Monique Chouinard

Mme Lapierre, hôtesse

COIFFURE, ESTHETIQUE, PARFUMERIE.

A Roberval

Le maire croit qu'il n'a pas à consulter la population

Certaines protestations ont continué d'affluer à l'hôtel de ville de Roberval, à la suite de l'approbation non équivoque des mesures de guerre par les édiles municipaux. On reproche, en certains milieux, au conseil municipal de Roberval d'avoir outrepassé son mandat et de n'avoir pas fait un sondage d'opinions avant d'endosser la politique de M. Trudeau en cette période de crise que nous traversons.

Certains lecteurs de PROGRÈS-DIMANCHE nous ayant demandé de publier intégralement le texte de la lettre adressée à M. Trudeau par la Cité de Roberval, nous en livrons ici la teneur.

Monsieur le premier ministre,

Notre pays vient d'être privé d'un de ses hommes politiques sur qui la province de Québec comptait beaucoup pour son avancement, soit M. Pierre Laporte.

Nous traversons présentement une période extrêmement difficile, tant sur le plan économique que social. De plus en plus, l'on a besoin d'hommes compétents. Nous déplorons grandement l'assassinat de M. Pierre Laporte, une personnalité marquante du Québec.

Nous voulons vous faire savoir que le Conseil de la Cité de Roberval partage les sentiments du Gouvernement fédéral, face à cet événement qui a semé le deuil au Québec, tout en bouleversant notre société.

Nous approuvons sans réserve toutes les mesures prises pour la protection de tous les citoyens du Canada.

Recevez, M. le premier ministre, l'expression de nos meilleurs sentiments.

La Cité de Roberval,
Benoît Harvey, o.m.a.,
Greffier.

- Arrangements floraux
- Fleurs coupées
- Décorations de tables, etc.

Maison Marchand Fleuriste Inc.

16 Est, Racine — CHICOUTIMI — Tél.: 543-4016
299, rue Davis — ARVIDA — Tél.: 548-4706

DITES JOYEUX NOËL AVEC UN LIVRE

AU FISTON

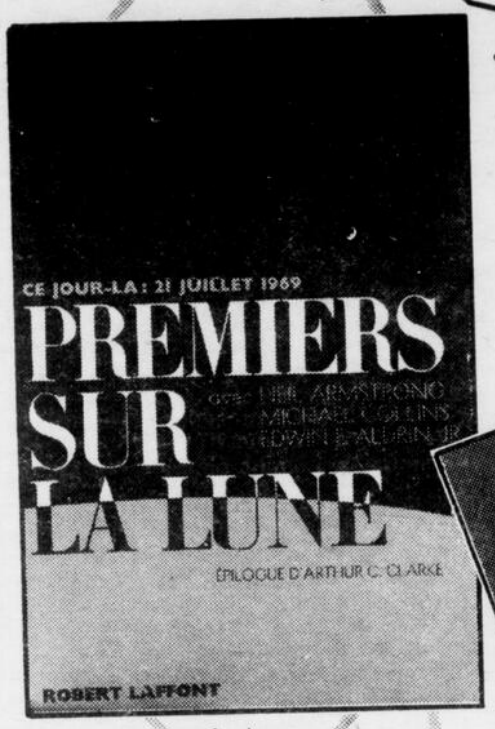
A SUZANNE

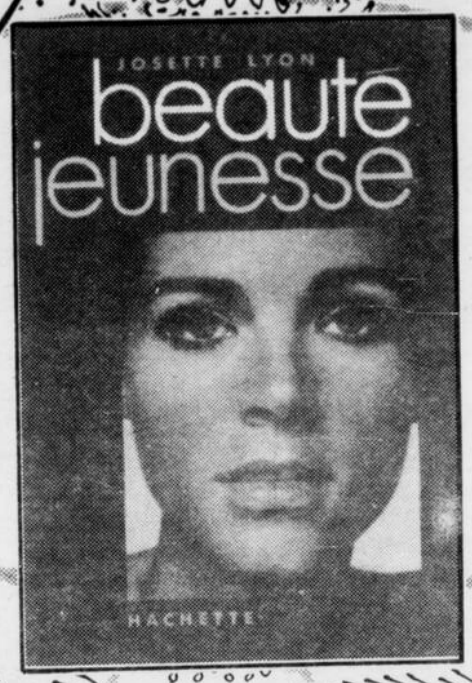
POUR LE FLO

A PAPA

A MAMAN

POUR TOUS

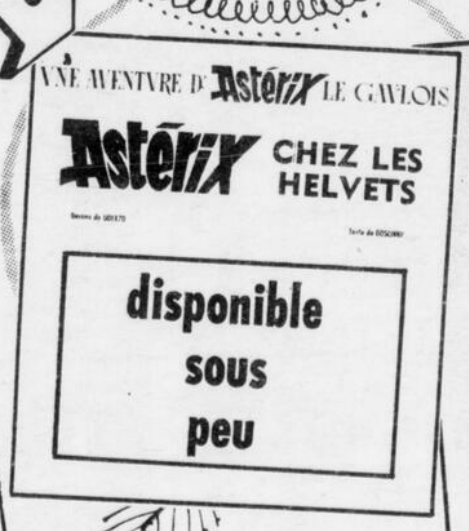




Participez au concours "Rue Racine"

Tirage de 4 TV couleur et un voyage en Floride

r r la rue racine



LIONEL GROULX

MES MÉMOIRES

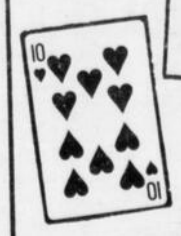
TOME 1 FIDES

1878 1920

Tenez-vous en à votre budget . . .

utilisez votre carte de crédit

CHARGEX



La Librairie Régionale, Inc.

461, EST RACINE CHICOUTIMI TEL.: 549-7135

Lettres à . . . Progrès-Dimanche

Les opinions exprimées sous cette rubrique ne sont pas nécessairement celles de "Progrès-Dimanche" et engagent la responsabilité de leur auteur. Le scripteur doit donner nom et adresse. Les lettres concises ont la préférence.

Le commissaire-enquêteur et l'opinion des parents

En nommant un commissaire-enquêteur, le ministre St-Pierre ne veut pas se référer uniquement aux questions qui relevent de la politique. Des plaintes ont été adressées au ministere sur des questions d'ordre, moral, pédagogique, etc... Ce n'est plus un secret pour personne, dans le passé les gens ont été témoins de faits inadmissibles qui n'ont pu se régler promptement parce que la direction, la commission scolaire locale ou le ministere rencontrerent l'opposition du Syndicat des Enseignants. Les parents et les éleves ont dû souvent supporter l'incompétence de certains maîtres parce que chacun se lançait la pierre. Avec un commissaire - enquêteur, bien des problemes seront vite réglés. Personnellement, j'appuie cette décision du ministre. Dans une école, 150 éleves du cours classique étaient en train de rater leur année de mathématiques parce que deux mois après le début des cours on s'est rendu compte que l'an dernier on s'était trompé de cours. Les parents et les payeurs de taxes ont droit de savoir d'ou provient ce manque de planification et qui est responsable des erreurs commises quand il s'agit de l'avenir des éleves. Ou pourront-ils s'orienter ces jeunes lorsque rendus a l'Université, ils n'auront pas reçu la même formation académique que d'autres?

Je serais d'accord, que nos jeunes vers l'âge de 16 ou 17 ans reçoivent de l'information politique donnée par des spécialistes et des compétences en la matière pour définir l'idée et le programme de "**chaque parti politique**". Je suis tout a fait contre certains renseignements politiques donnés par des enseignants car il y a danger a ce moment que les enseignants fassent la propagande de leurs propres options politiques et de leurs idées personnelles et cela n'a aucune valeur éducative pour nos jeunes. Ils ont besoin de savoir et de se renseigner et ces jeunes ont droit aussi a leurs propres opinions.

Je crois que les parents ont ce rôle important a jouer dans l'oeuvre éducatrice qu'ils doivent poursuivre, même au niveau de la politique et surtout de son influence sur les jeunes. C'est un sujet qui permet un dialogue franc et sérieux entre parents et enfants. C'est un moyen de se rendre compte du sens social, du sens des responsabilités de nos jeunes.

À mon avis, les enseignants qui accomplissent leurs tâches avec honnêteté et avec le sens parfait du devoir d'état et ils sont la MAJORITÉ, n'ont rien a craindre du commissaire-enquêteur, au contraire, ils doivent plutôt se réjouir de pouvoir par cette méthode, se débarrasser des parasites et des indésirables qui nuisent a leur profession. Cela existe dans tous les milieux, non seulement au domaine de l'école et de l'enseignement.

Hélène Bélanger,
Jonquiere.

Cette littérature qui pourrit les coeurs . . .

Le 26 novembre 1970.

Monsieur le Rédacteur,

Nous croyons fort a propos de rappeler ici aux lecteurs qui seraient intéressés, les paroles que Sa Sainteté Paul VI a adressé le 13 septembre dernier aux représentants de l'Union internationale des agents de diffusion de la presse et de l'édition, réunis a Rome.

Vous vous êtes réunis a Rome pour traiter des problemes spécifiques de votre profession, en particulier de celui de la diffusion de la presse. Nous vous souhaitons de tirer des conclusions pratiques, fructueuses, utiles pour vous et pour les lecteurs et surtout profitables a la bonne cause de la sainte information, c'est-à-dire de la loyauté, de la justice, de la vérité. Nous savons que parmi les questions qui vous occupent, il y a la responsabilité en face de la presse pornographique: cette tres délicate et grave question implique non seulement la dignité spirituelle et morale de vos consciences devant Dieu, comme de votre catégorie tout entiere tant sacrifiée pour le service de l'opinion publique), mais aussi la protection des valeurs les plus sacrées de l'homme en face de l'augmentation actuelle d'une licence effrénée qui n'a pas d'égale dans l'histoire si honorable du journalisme. Le phénomene est comme une drogue pervertissante qui s'infiltre subtilement, assoupissant, émoussant et détraquant les consciences, spécialement de la jeunesse et des personnes moins pourvues de force de volonté. Il en va comme d'une digue qui, un peu ébranlée a chaque coup, peut se rompre et emporter les fondements de l'honnêteté individuelle, de la famille, de la moralité publique. C'est une aventure tres dangereuse, jouée par des gens sans scrupule et ignoblement asservis a l'argent, qui risque de priver la société de ses défenses naturelles, de son idéal de pureté, de ses ressources spirituelles.

Étudiez a fond, loyalement, le moyen de vous opposer a une telle perversion: et sachez que tout ce que vous déciderez sur ce point vous rendra vraiment dignes de mérite de la part de la société civile et encore plus de la part de l'Église, gardienne du message du Christ et char-

(Suite à la page 21)

AVIS AUX FUMEURS DE SPORTSMAN CONCOURS AVEC ARGENT COMPTANT ET PRIX

En conformité avec le règlement 5, le commanditaire donne par la présente avis que les concours prendront effectivement fin à MINUIT (heure locale) le 15 DECEMBRE 1970. Toutes les inscriptions aux concours doivent être estampillées par la poste avant ce moment pour être valides. On continuera d'échanger les coupons contre des cadeaux selon les conditions qui s'y appliquent.

La Compagnie de Tabac Rock City Limitée
P.O. Box 123, Station "T"
TORONTO 395 (Ontario)
Le 27 novembre 1970

POURQUOI...

DONNER DES "BEBELLES" À NOËL ?

SOYEZ PRATIQUES

DONNEZ DES VETEMENTS "SKI-DOO" (authentiques). LES MEILLEURS SUR LE MARCHE... A PRIX REDUITS...

ESCOMPTE 10%

SUR :
— habits
— bas
— bottes
— casques
— mitaines
— lunettes.

N. B. Cet escompte s'applique seulement aux vêtements pour enfants de 3 à 16 ans.

LE CHOIX VA PARTIR VITE...

LÉO AUTOMOBILE LTÉE
280, RUE HOTEL-de-VILLE – CHICOUTIMI

280, rue Hôtel de Ville TEL.: 543-0743 CHICOUTIMI

A grands repas grands crus

BOURGOGNE THORIN DEPUIS 1843

Les joyaux de Bourgogne

Mâcon supérieur (430-B)
Pommard (430-F)
Chablis (447-G)
Moulin à vent (430-H)

Importés de France

O.G.M. — Montréal

Votre affaire est dans le sac, si vous postez tôt.

Pour destinations au Canada, le 13 décembre – Pour destinations locales, le 17 décembre.

Cette littérature...

(Suite de la page 20)

gée de le diffuser, message qui libère de toute servitude de la chair ou de la pensée, limpidité du coeur, promesse du Royaume dans lequel n'entreront pas ceux qui font oeuvre d'iniquité.

(...)

Ces paroles nous les avons extraites de la revue LE SAUVEUR numéro de novembre.

Il faudrait bien que des hommes et des femmes au coeur droit et généreux (je m'adresse surtout aux parents catholiques) étudient justement le moyen d'éliminer cette littérature qui pourrit les coeurs des jeunes. C'est une omission grave que de fermer les yeux et ne rien faire.

Allons, un petit effort dans le sens demandé; nous ne le regretterons pas.

Votre bien dévoué,
Claude Morin,
1570 Chemin Lucerne,
Montréal 305.

Le ministre recherche-t-il des boucs émissaires ?

Sept-Iles, le 26/11/70.

Monsieur Guy St-Pierre,
Ministre de l'Éducation,
Hôtel du Gouvernement,
Québec.

Monsieur le Ministre,

Nous sommes une cinquantaine de professeurs qui avons pris connaissance de vos déclarations récentes à l'Assemblée nationale.

Nous sommes d'accord avec vous quant aux objectifs que vous proposez pour "que les enseignants ne profitent pas de leur contact avec les élèves et étudiants dans le cours normal de l'exercice de leurs fonctions, pour se livrer indûment à toute forme de propagande politique ou d'endoctrinement", mais qu'il faille "toutefois faire entrer à l'école toute la vie, tous les facteurs, toutes les circonstances, tous les points de vue, pas seulement ceux d'une option politique ou d'un dogmatisme idéologique quelconque".

Nous ne le sommes cependant plus, quant aux moyens, lorsque vous voulez qu'un commissaire-enquêteur soit "chargé de recevoir les plaintes contre les enseignants." Agir ainsi, c'est présumer coupables l'ensemble des professeurs; c'est acquiescer au désir secret de trop de personnes que de désigner des boucs émissaires pour porter le poids d'octobre 1970; c'est nier la compétence de l'ensemble des directeurs d'écoles; c'est supposer que les commissaires ne prennent pas leurs responsabilités; c'est faire fi des lois de l'Instruction publique et de la convention collective, si imparfaites soient-elles; c'est, volontairement ou pas, passer à côté des structures déjà prévues si un enseignant déroge à ses devoirs; c'est déclencher un mouvement de répression morale à caractère inquisitorial (arbitraire et humiliant); c'est contredire, voire même désapprouver le programme d'études des écoles secondaires en ce qui a trait à la formation de la personne, où il est écrit que: "nous sommes entrés dans une ère qui sera caractérisée par la capacité de l'homme et des sociétés de se remettre perpétuellement en question".

Accepter une telle démarche, c'est surtout risquer de compromettre l'effort actuel de rapprochement entre les professeurs et les parents. C'est favoriser un climat de méfiance des professeurs vis-à-vis des parents et vice-versa. Et, le plus regrettable, c'est de créer, chez les élèves, un ballottement professeurs-parents.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments distingués.

Le Conseil de
l'École Gamache
Par: Marcel Gagnon,
Président.

Deux journaux intéressants

Chicoutimi, 29 novembre 1970.

Messieurs,

Je veux vous féliciter pour vos deux journaux, qui sont des plus intéressants.

Je ne voudrais pas vous faire de la peine, mais, il n'y a pas de comparaison avec Progrès du Saguenay. Nous en étions vraiment fatigués.

Nous avons toujours hâte d'un dimanche et d'un jeudi à l'autre.

Nous en discutons avec nos amis et, c'est la même réaction.

Félicitations au Coin du voyageur, Opinions, Coefficient espace-temps, Face à la justice, et Mme Tartopom. Enfin, il faudrait tous les énumérer.

Encore une fois félicitations à vous et à votre équipe.

Continuez, l'affaire est dans le sac.

Bien à vous,
Plusieurs de vos lecteurs.

Tout ce que veulent les Québécois :

Un ski-doo et parler français

M. le Rédacteur,

A l'occasion du Open House à l'Université de Western Ontario le 6 novembre, on a invité M. Jean Chrétien, ministre des Affaires Indiennes à prendre la parole pour expliquer la situation des Indiens au Canada. Après un éloquent discours, M. Chrétien a participé à un forum. Au cours de ce même forum M. Chrétien, après qu'une question lui eût été adressée par un Québécois, répondit en ces termes: "Tout ce que les Québécois veulent, c'est un ski-doo et parler français".

Si d'après M. Chrétien tout Québécois veut un ski-doo, comment ce même Québécois peut-il se permettre d'acheter un ski-doo alors que le taux de chômage est si élevé au Québec. Je crois que l'idéologie du Québec est beaucoup plus grande que celle d'avoir un ski-doo. Avant tout le Québécois à mon avis désire une sécurité dans sa propre province, non pas une sécurité que lui enlève en même temps la liberté comme ça se produit actuellement.

Québécoisement,

Gérard Roy, Matane, Qué.
Jeff Lawrence, London, Ont.

Votre prochain séjour
à Québec
pourrait être fort différent...

Ce pourrait même être un autre de vos bons souvenirs. Et pour cause. Entièrement rénovée à votre bon goût, sous une administration dynamique, l'Auberge Neptune ne vous réserve que de bonnes choses...

Accueil chaleureux de son personnel... Décor unique... Au bar, détente au son de notre pianiste réputé... Délices de la Haute Cuisine Française... Chambres attrayantes et spacieuses, respirant le grand confort... Attractions variées... Piscine avec vue panoramique sur les ponts de Québec et Pierre-Laporte... Votre prochain séjour à Québec sera inoubliable.

Il pourrait être fort différent... des autres!

Auberge Neptune

3135, Chemin St-Louis, Ste-Foy, Québec 10, Qué.
Téléphone: (418) 653-4941 Télex: 011-3717

Une division de COGEAR

Vente 3 étoiles

LES FOURRURES CANO LTÉE

1500 RUE ROUSSEL CHICOUTIMI-NORD

TEL.: 549-7515

BREITSCHWANZ
RUSSE GRIS
SUPER SPECIAL
$1,500

VISON SAUVAGE CANADIEN
$800.

NUTRIA teinté noire
$350.00

PERSE GRIS
$299.00

SEAL D'HUDSON
noir, garni de vison
$375.00

PERSE NOIR type SWAKARA, garni de vison
$525.00

VESTES DE SKI
$55.00

CASTOR BEIGE
$475.00

PATTES DE MOUTON NOIR
$110.00

COLLECTION 1971 EN MONTRE

De plus, vous pouvez gagner avec chaque achat ou réparation, une des 3 étoiles:

★ **Première étoile:** Un manteau de perse noir fait à vos mesures

★ **Deuxième étoile:** Un bonnet et un col de lynx canadien

★ **Troisième étoile:** Un bonnet et un col en renard

Les Fourrures Cano Ltée

VENTES ET REPARATIONS DE FOURRURES
549-7515

Drogues...Hallucinogènes...
Pourquoi je leur dis NON !

par Christiane

Parmi tous les regards posés sur ces lignes, bon nombre ne se sont laissés attirer que par le côté sensationnel que revêt la drogue, d'autres parce qu'ils en font usage, d'autres parce qu'ils la combattent, et en ce moment, nous nous trouvons unis dans le même acte: la lecture de ce qu'a pu ressentir "une jeune de plus".

Je ne crois pas qu'il faille expérimenter les hallucinogènes pour en parler, pour en connaître les effets. Je me servirai de l'expérience des autres, de leur témoignage que je sais vrai.

Ils n'ont pas un visage de bonheur, ceux qui m'ent ont parlé, leurs yeux trop brillants n'ont pas de sourire, et le creux de leur joue n'a d'égal que leur détresse. Et malgré toutes les raisons par lesquelles ils justifient leur choix aucune ne parvient à vraiment répondre à mon POURQUOI?

Lorsque l'on a entendu toutes les controverses au sujet de la drogue et vu toute la passion déchainée pour la défense de la Marijuana que l'on dit sans danger sur un individu sain, lorsque l'on a décrit, en termes puissants toutes les sensations ressenties à leur usage, qui peut ne pas être tenté, ne fusse que par curiosité d'essayer ses effets (une fois, juste pour voir, pense-t-on)?

Lorsque l'occasion se présente sous un visage agréable et que la solitude nous suggère tant de raisons de céder (seulement une fois) qui peut prétendre que ce soit facile de dire "NON"?

Un jour ou l'autre il faut choisir. Et de plus en plus on accepte de subir certaine "ivresse" que procure "le pot". Au nom de la liberté (pauvre liberté), on choisit le plus facile, on choisit le plaisir, la jouissance. Et ce qui devait n'être qu'une seule fois, devient "quelques fois de temps en temps", puis l'escalade continue pour ce qui est de la dose, et la dégringolade pour ce qui est de l'individu.

Je vois d'ici tous les sourires des "connaisseurs" qui se gonflent d'orgueil (pauvre orgueil) en clamant bien haut que la marijuana et le hashish ne créent pas une habitude et ne sont pas dangereux. Premièrement, ces hallucinogènes ne sont pas dangereux si l'individu est NORMAL et si son insertion sociale est bonne. Mais, qui peut affirmer qu'il n'a en lui aucune prédisposition à la déficience mentale? Qui peut être certain qu'aucun trouble psychologique ne le pousse justement à la drogue? Car, il est dit aussi que ces "herbes inoffensives" risquent justement d'accentuer toute déficience. Quant à l'habitude qu'elles ne créent pas: dites-moi pourquoi tous ceux qui se droguent aujourd'hui ont commencé par les hallucinogènes? Sur un qui aura la force de ne pas se laisser tenter par des sensations plus fortes combien d'autres, pour avoir cédé une fois, seront victimes de leur faiblesse?

Après cela, comme dit Jean Cau, dans un reportage édifiant "il ne reste qu'à ne pas tenir compte des travaux médicaux publiés en Inde, en Turquie, en Amérique latine et dans tous les pays où le chanvre indien est ou a été toléré et où il provoque en déluge délabrement et psychoses."

Parmi les jeunes défenseurs "des droits de l'homme" certains disent que "le pot" n'est pas pire que l'alcool. S'ils étaient encore lucides, ils se rendraient compte qu'on ne justifie pas un fléau par l'existence d'un autre. Mais, entre un verre d'alcool et une cigarette il existe tout de même une différence, car, pour s'ennivrer à l'alcool il faut en ABUSER, tandis que à la première cigarette de marijuana le fumeur recherche déja l'euphorie.

(Suite à la page 24)

(Photo Michaël Wilson)

LE PARFUM Y
Création d'Yves St-Laurent

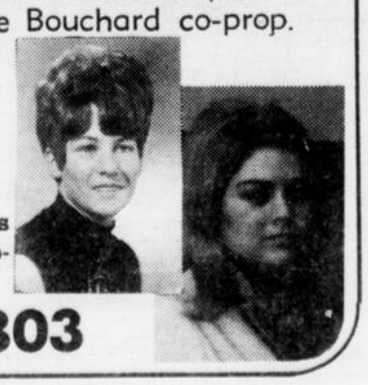
UN CADEAU NOUVEAU POUR LES FETES

Audacieux comme l'est sa haute couture, jeune, fascinant, avant gardiste, laissez-vous tenter par son arôme très frais et très français. . .
Eau de toilette MIST, parfum atomiseur sac, parfum sac 1/6 oz.

En vente à la :
Pharmacie Chicoutimi
28 EST, RACINE - CHICOUTIMI
TEL.: 549-0950

Nouvelle administration au
SALON HERMANCE
364, VICTORIA BAGOTVILLE
2 coiffeuses diplômées à votre service.
Mme Marcelle Bouchard, et
Mlle Danielle Bouchard co-prop.

Maquillage, épilation et manucure.



Pour vos rendez-vous des fêtes . . téléphonez:
544-1803

DONNEZ-LUI UN CADEAU PRATIQUE VOYEZ NOTRE ASSORTIMENT

LE Syndicat DE CHICOUTIMI, inc.
Angle Racine et Ste-Anne
Le magasin du sous-sol et du juste prix
Tél.: 543-3624

Même pour les fêtes, achetez au prix de "GRO" à la FEDERATION DES MAGASINS CO-OP DE JONQUIÈRE

Faites des économies en achetant vos meubles ou appareils ménagers à la "FEDERATION CO-OP", à des prix que vous ne trouverez nulle part ailleurs.

JONQUIERE — ARVIDA
ROUTE 16A
COOP
RANG ST-FRANCOIS
COURSES

ENSEMBLE DE LITS
Cet ensemble comprend deux lits simples, matelas, sommiers, boîtes à ressorts, deux tables de chevet.
$175.00

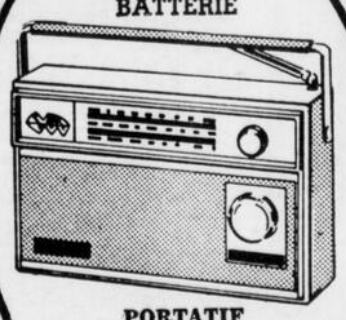
MOBILIER DE CHAMBRE
Modèle no 6905
FINI JAVA - bureau triple - commode - table de nuit - lit à panneau
$269.00

SERVICE COMPRIS

$625.00

TELECOULEUR
"WESTINGHOUSE"
de marche instantanée
Vous pouvez maintenant acheter à meilleur marché une télécouleur console Westinghouse de 25 pouces à syntonisation précise automatique (AFT). Modèle contemporain en contreplaqué noyer. Puissant châssis 22 de 26,000 volts. Marche instantanée: son immédiat, image en 6 secondes. Voyant de canaux illuminé avec gros chiffres sur les cadrans VHF et UHF. La lampe-écran Spectracolor est garantie pour 2 ans. Modèle CK 541U

RADIO
ELECTRIQUE - BATTERIE



PORTATIF
$43.00

T.V.
PORTATIVE 10 pces

"SANYO"
$99.00

COFFRE EN CEDRE
No 200 noyer satin seulement

$60.00

Nous avons en magasin la ligne complète de petits appareils électriques "WESTINGHOUSE" - SUNBEAM et PHILIPS

LA FEDERATION DES
MAGASINS CO-OP
DE JONQUIERE
800, Boul. Centenaire — Jonquière
(Face à la Piste de Course Saguenay)

HEURES D'OUVERTURE:
du lundi au vendredi: 8 à 12 h A.M. 1 à 5 h P.M. - Vendredi: 8 à 12 h A.M. - 1 à 9 h P.M. - Samedi: 9 à 5 h P.M.

Drogues...

(Suite de la page 22)

Enfin, pour ceux qui réclament le droit de se détruire eux-mêmes si bon leur semble et d'user du moyen qui leur plait je ne conteste pas. Cependant, lorsqu'on décide, devant le nombre grandissant des drogués de construire des hôpitaux, des cliniques de désintoxication, et que ces soins c'est moi et tous ceux qui travailleront qui devront en défrayer le coût, il me semble que c'est un suicide dont je fais les frais, et je ne vois pas pourquoi je devrais accepter que le plaisir des uns soit un fardeau pour moi.

Nul besoin de dire que la drogue est néfaste, même les drogués le savent, mais l'ennemi à combattre c'est l'aspect inoffensif de la marijuana et du hashish que certains voudraient voir libres. Elles sont tellement inoffensives ces cigarettes qu'une jeune fille, après en avoir fumées, et parce qu'elle en avait fumées, a fait l'amour avec un garçon qu'elle n'aimait même pas, et s'est tellement dégoûtée d'elle-même qu'elle n'a plus essayer de se raccrocher et est descendue toujours plus bas, au fond du gouffre. La première fois, elle a fumé de la "mari" pour faire comme les autres, aujourd'hui elle en fume pour oublier qu'elle se méprise.

Une étudiante à l'université en use régulièrement, par curiosité d'abord, aujourd'hui par habitude. Elle avoue que sous l'effet de l'une ou de l'autre elle ressent un désir violent de TUER tellement elle éprouve de la haine pour ceux qui l'entourent. (Ces herbes accentuent les troubles psychiques qui pourraient dormir en nous.) Qu'arrivera-t-il si sous une dose trop forte un jour elle cède à sa violence?

Il y a à peine huit jours, un jeune garçon m'a remis une lettre. "Faites-en ce que vous voulez, dit-il, mais si vous la publiez ne mettez pas mon nom. Si en lisant cela les autres pouvaient comprendre!... Il me regardait à la fois inquiet ne sachant pas trop s'il pouvait se fier à mon silence sur son identité, et pourtant si désireux que le témoignage de sa propre expérience puisse servir. Il m'a laissé une feuille avec ces mots, ces mots qui parlent du L.S.D., en le décrivant comme un produit chimique qui cause bien des désastres. Lui aussi a commencé par curiosité, pour terminer selon ses propres termes par "un enfer".

Je crois posséder une curiosité identique aux autres jeunes face aux nouvelles expériences, mais je refuse de soumettre mon corps ou mon esprit à l'effet d'un produit, d'un plaisir qui dominerait ma volonté et me ferait subir sa loi que ce soit de plaisir ou d'horreur. Je refuse également d'accomplir un acte dont je porte l'entière responsabilité sans pour autant pouvoir être certaine qu'il ne causera préjudice à personne d'autre qu'à moi-même, j'estime que je n'ai pas le droit de devenir volontairement un déchet et un fardeau pour la société.

De plus, je ne peux affirmer que l'absorption de drogue ou même les effets répétés des hallucinogènes ne nuira en rien à l'enfant qui peut un jour être conçu en moi et je n'ai aucun droit de risquer sa santé mentale ou physique pour un plaisir mesquin. Je porte aussi la responsabilité de tous les enfants qui me regardent vivre et qui seront influencés par mes propres actes, j'ai la responsabilité de ce qu'ils peuvent penser et devenir. (Tous, nous avons subi l'influence d'un geste, d'une parole qui nous a marqué dans notre enfance), si de m'avoir vue céder au plaisir un enfant s'y adonne et en subit des dommages j'en ai la responsabilité, car lui n'a pas choisi, il a imité sans connaitre la portée de son geste. (On connait aux États-Unis le cas d'un enfant de douze ans adepte de l'héroïne. Peut-on dire qu'il sait à cet âge ce qu'il fait?)

Pour ceux, finalement qui justifient leur faiblesse disant que la société est pourrie, et toute la kyrielle de plaintes populaires aujourd'hui, ils devraient profiter de l'intensité de réflexion que leur procure soi-disant la "mari" pour se rendre compte que la société c'est EUX autant que les autres. A moins de n'être qu'un objet inerte, une pâte à modeler il me semble que l'on devient soi-même à l'âge adulte, que l'on peut décider de sa propre nature. (C'est ça la maturité: choisir ce que l'on veut être). Nos aînés n'ont pas, eux non plus, reçu un monde parfait, les guerres n'existent pas d'aujourd'hui, ni la faim, ni la félonie, ni la pourriture. Nos parents y ont fait face à leurs vingt ans ont fleuri sous les bombardements. Ceux qui ne sont pas contents de notre monde, qu'ils fassent mieux, mais qu'ils ne fassent pas pire et laissent les pleurs aux bébés ignorant le pourquoi de leur souffrance.

Avec des affiches blanches barrées d'une croix noire, la Suède livre la guerre à la drogue. Sur chaque affiche il y a un nom, une date de naissance, une date de décès et une indication: L.S.D., ou "Héroïne" ou "H" ou "Cannabis". On peut s'imaginer y lire le nom de votre fils, de votre ami, de votre frère ou le vôtre. Dites-moi si cela vaut vraiment la peine?

Dites-moi si vous voulez vraiment vivre et mourir aussi bêtement?

Le produit chimique qui fait bien des désastres

L'acide connue aussi sous le nom de L.S.D., est un phénomène maintenant très répandu dans la région. Il faut s'en méfier. Je parle de source sûre, car cette drogue m'a fait vivre des heures tragiques.

Je suis jeune, insouciant. Trop de publicité à la radio, dans les journaux et à la télévision, les confidences de mes amis à ce sujet, et la facilité de se procurer ce produit m'ont poussé à l'essayer. J'étais un peu craintif mais anxieux de connaître ces sensations inconnues alors pour moi.

La première expérience m'a été très agréable. J'étais si troublé par ce qui m'arrivait et par tout ce qui se passait autour de moi que je riais sans arrêt. J'en ai donc repris, ne jugeant cela aucunement nuisible, mais au contraire, très enrichissant. Peu à peu, cela devint un besoin moral. J'en pris goût. J'avais hâte à la fin de semaine, car je me "dopais" qu'une fois par semaine, pour faire un beau "trip" et entrer dans un monde qui était de moins en moins inconnu pour moi. J'aimais vraiment cela. Cependant, parfois dans l'espace de quelques minutes, je pouvais être effrayé, mais j'essayais de ne pas y penser et de me rappeler seulement les moments heureux. J'ai goûté à un peu toutes les sortes. Elles étaient toutes légèrement différentes et j'avais mes préférences. J'étais expert en la matière. Je connaissais les musiques qui pouvaient m'emporter et les décors qui me faisaient voltiger. Je planais au-dessus du monde; j'étais dans l'euphorie.

Mais cela ne pouvait durer. Une nuit, au lieu de planer, je me suis enfoncé. Une angoisse terrible s'est emparée de tout mon être. L'acide avait le dessus sur moi, je ne pouvais plus la contrôler. Je me sentais si fragile et si peu de choses aux prises avec ce produit chimique. J'étais terrassé, écroulé, presque paralysé. Tout effort m'était insurmontable. Mes hallucinations me faisaient souffrir. Je m'enfonçais de plus en plus dans ce monde où je me sentais perdu. Il me semblait que je ne pourrais jamais vivre comme les autres, que j'étais condamné à vivre parmi les fous. Une maladie incompréhensible s'empara de moi; des vomissements me secouèrent très longtemps. Je ne pouvais plus marcher et j'étais d'une faiblesse extrême. Je ne pourrais guère trouver les mots pour exprimer l'état dans lequel je me trouvais.

Toujours en espérant que l'effet diminuerait, j'ai attendu pendant des heures, au bout de 24 heures j'ai pris des somnifères pour m'évader de cet enfer. En attendant de m'endormir, je pensais au lendemain et je me demandais si je pourrais vivre à nouveau.

Cela m'a pris plusieurs semaines à me rétablir complètement. Mais vous pouvez être sûrs que cela est maintenant terminé pour moi...

Un jeune qui n'a pas réfléchi.

1 N'attendez pas la dernière minute!
2 Achetez vite vos billets de la SUPER-LOTO
3 chez votre agent autorisé

600 gagnants
$600,000 en prix

loto-québec
500 Place D'Armes, Montréal, Qué.
Tél: 873-5350

SUPER-LOTO

"Un p'tit billet de loto, ça peut rapporter gros."

Pharmacie Chicoutimi Rx
28 Est, rue Racine Chicoutimi
PHARMACIENS :
JUSTIN MALTAIS, propriétaire
Raymond Drolet
TEL.: 549-0950

PHARMACIE HAMEL ENR.
447 Est, rue Racine Chicoutimi
PHARMACIENS: Maurice Lagacé
Justin Maltais
Fernand-R. Martel, Props
TEL.: 549-1410

PROMOTION "MOTO-NEIGE"

CHEZ PIZZA DELIGHT DE VOTRE LOCALITE

Gagnez une 'Auto-neige' - d'une val. de $500.
Participez à l'achat d'une PIZZA

TIRAGE LE 24 JANVIER 1971

"OU L'ON NE FAIT PAS AUSSI DE LA PIZZA MAIS OU L'ON FAIT QUE DE LA PIZZA"

238, Collard — ALMA
Tél.: 662-7431

428, Ste-Anne
Chicoutimi
Tél.: 543-7444

215, Lasalle - ARVIDA
Tél.: 548-7444

119, Ste-Famille
Kénogami
Tél.: 547-5544

LA PLUS SUCCULENTE "PIZZA" DEGUSTEE D'UN OCEAN A L'AUTRE.

ROYAL INTERNATIONAL DAIRY SHOW

1970 1970

PATRON HER MAJESTY THE QUEEN

THIRD PRIZE

CHEDDAR CHEESE

F.R. Haines
Secretary R.A.B.D.F.

No 750

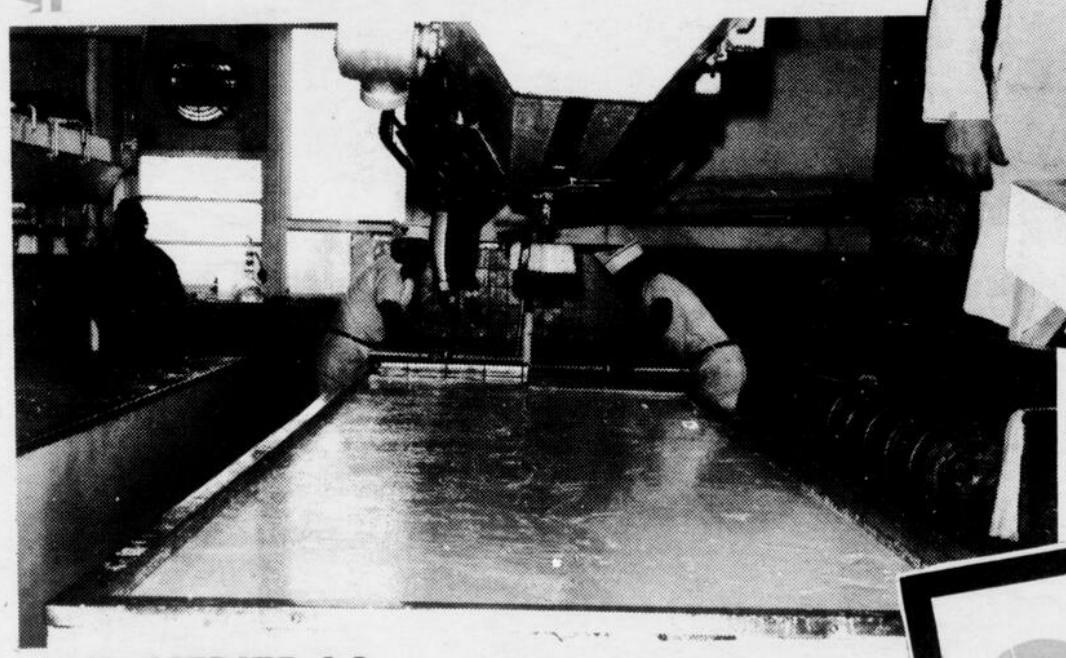
Chic
S.C.A.
CHICOUTIMI

Le fromage "CHIC"

RECONNU COMME L'UN DES

MEILLEURS

CHEDDAR CANADIEN :



M. Gérald CROFT, contremaître à la centrale de lait de la CO-OP Agricole de Chicoutimi ainsi que M. Jean-Marie Tremblay, fromager.

IL MERITE LA

MEDAILLE DE BRONZE

A LA FOIRE INTERNATIONALE DE LONDRES EN 1970

C'est la raison pour laquelle

LE FROMAGE CHIC

est préféré à tout autre par les fins gourmets !

RENDEZ-VOUS DES MAINTENANT A LA

COOPERATIVE AGRICOLE

DE CHICOUTIMI

BOUL. LAMARCHE **CHICOUTIMI**

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

Montréal, le 18 novembre 1970.

M. Roger Levesque, Gérant
Soc. Coop. Agricole de Chicoutimi,
Casier Postal 5,
Chicoutimi,
Québec.

Cher monsieur Levesque,

Ci-joint vous y trouverez la médaille du Troisième Prix pour le fromage cheddar, laquelle vous avez méritée à la Foire Internationale des Produits Laitiers tenue à Londres en octobre dernier.

Encore une fois, nos plus sincères félicitations et nous vous prions de nous croire,

Vos tout dévoués,
COOPERATIVE FEDEREE DE QUEBEC

Olivier GRIGNON
Directeur de la Mise en Marché
Division Industrie Laitière

OG/gb
p.j.

1055 RUE DU MARCHE CENTRAL, C.P. 500, STATION YOUVILLE, MONTREAL 351, P.Q.

Treber

ESSAYEZ-LE A LA PROCHAINE OCCASION . . . **C'EST UN DELICE !**

ATTENTION

FAITES VITE

C'EST LE TEMPS DE PRENDRE VOTRE...

"CAISSE de NOEL" EPI

Pour l'année 1971

Pour tous ceux qui prendront leurs cartes de caisse de Noël EPI avant le 16 janvier 1971 tirage de

3 SKI-DOO

Bombardier 12 H.P. le lundi 18 janvier à CKRS-TV.

Cette année, nous ferons

L'ATTRIBUTION de

4 SKI-DOO Bombardier 12 H.P.

4 TENTES ROULOTTES d'une valeur de $525.00, 4 passagers de marque Capitol

4 LAVEUSES à vaisselle Westinghouse. Un tirage par mois.

TOUS SERONT ELIGIBLES: au tirage à condition que leurs cartes de caisse de Noël Epi soit à date.

Vous n'avez plus à vous inquiéter de votre marché pour la période des Fêtes, en prenant vos cartes de caisse de Noël EPI. De plus, vous avez la chance de gagner à chaque mois de magnifiques prix.

cette ANNEE 3 MODELES DE CARTES de caisse de Noël Epi.

Soit celle à un dollar par semaine.

Caisse de Noël EPI
Dépôt : $1.00 et plus par semaine
Nom
Adresse
Ville
Tél.
1

2 semaines gratis.
Une chance de gagner au tirage du mois. Vous payez $50.00 et vous recevez $52.00 en épicerie en décembre.

Une carte à $3.00 par semaine.

Caisse de Noël EPI
Dépôt : $3.00 par semaine
Nom
Adresse
Ville
Tél.
3

6 semaines gratis.
3 chances de gagner au tirage du mois. Vous payez $150.00 et vous recevez $156.00 en épicerie en décembre.

Une carte à $5.00 par semaine.

Caisse de Noël EPI
Dépôt : $5.00 par semaine
Nom
Adresse
Ville
Tél.
5

10 semaines gratis.
5 chances de gagner au tirage du mois. Vous payez $250.00 et vous recevez $260.00 en épicerie en décembre.

Bonne chance A TOUS !

GAGNANTS
de la caisse de Noël EPI de 1970.

1 - Mme Idola Gagné, St-Felicien.
2 - Mme Denis Gervais, 67, rue St-Louis, St-Jean-Eudes.
3 - M. Rosaire Tremblay, 130 Desbiens, Bagotville.
4 - M. J.-Baptiste Meunier Chambord
5 - M. Mme Jocelyn Gaudreault, 423, rue St-Léandre, Jonquière.
6 - Mme Laura Blaywere, 480, Wilson, Chibougamau.
7 - Mme Marcel Patoine, 59A, Taschereau, Kénogami.
8 - Edgar Cloutier, 715 rue Sacré-Coeur, Alma.
9 - Mme Léon Simard, 637, boulevard St-Paul, Chicoutimi
10 - Mme Richard Gauthier, 202, Mgr-Laval, Chicoutimi-Nord.
11 - Mme Henri Lessard, 80, rang St-Dominique, Jonquière.

EPI VOUS OFFRE

LE PLUS GRAND CHOIX

POUR VOS PROVISIONS DES FETES! *Passez donc le voir!*

PAPIER DE TOILETTE Capri **4 rouleaux pour .49**

Ces prix sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, samedi le 12 décembre 1970.

Les prix des denrées fraîches sont sujets aux fluctuations du marché.

CREME GLACEE Lamontagne ou Diamant, ½ gallon **99¢**

KETCHUP Heinz, Bouteille de 15 onces **35¢**

LIQUEUR en canette de 10 onces, Cott, orange et cola, caisse de 24 **$1.89**

PAIN A L'EAU Epi, 20 onces **.20**

MARGARINE colorée, Epi, la meilleure sur le marché **3 livres pour $1.00**

GRAISSE shortening Domestic Boite de 1 livre **.39**

JUS DE TOMATE Heinz, boite de 19 onces **.15**

CHOCOLATS assortis, Lowney's, Vesta, Boite de 5 livres **$2.69**

SUCRE en POUDRE Boîte de 1 livre **.15**

GATEAUX Makos Vachon, boite de 12 assortis. Réguliers .59 Spécial **2 btes pour $1.00**

CERISES rouges Coronation, Jarre 12 onces **.65**

SUCRE blanc Sac de 10 livres **.99**

BONBONS assortis, Lowney's Chaudière de 5 livres **$1.99**

BANANES JUMBO mûries juste à point **$0.09**

RADIS FRAIS cello **$0.09**

POMMES McINTOSH tendres et juteuses. sac 5 lb. **$0.59**

CAROTTES FRAICHES DU QUEBEC, sac 5 lb. **$0.25**

PERSIL FRAIS **$0.19**

JEUNE DINDE

Canada, catégorie A, pesant 20 livres et plus La livre **.38 LB.**

AUSSI JEUNE DINDE Grade A, pesant 5 à 18 livres, à un prix légèrement plus élevé.

AUSSI MAGNIFIQUE CHOIX DE JEUNES DINDES Butterball, des toutes pesanteurs, oies, canards, chapons, poulets et jambons de toutes variétés. Nous en avons pour tous les goûts en quantité et en qualité à de très bons prix.

PORC HACHE 85% maigre, pour vos pâtés ou tourtières **.59 La livre**

SAUCISSE fraîche, au porc de nos charcuteries EPI La livre **.69**

BACON canadien, en morceaux tranchés sur demande La livre **.49**

JEUNE PORC dans la longe, bout du filet, morceaux environ 3 livres. **.59 La livre**

BOEUF haché, frais haché La livre **.49**

VIANDE à tourtières, hachée gras La livre **.79**

COTELETTES de jeune porc, tranchées à votre goût **.69 La livre**

LAIT CONDENSE Eagle Brand, Boite de 14 onces **.39**

BEURRE d'arachides York Jarre de 16 onces **59¢**

CROUTE A TARTES Brodie Boite de 18 onces **25¢**

BEURRE FRAIS Epi, Canada No 1 La livre **.65**

OLIVES	farcies, Coronation Bocal de 15 onces	.85	FARINE	tout usage, Provigo Sac de 7 livres	.69
DATTES	Jaffa Boite de 15 onces	.35	MELANGES	à gâteaux, aux fruits, Robin Hood Boite de 30 onces	.89
ARACHIDES	Krispie Kernels, blanches ou brunes Cello de 9 onces	.49	REMPLISSAGE	à tartes Vachon, boite de 19 onces	.59
MARINADES	Heinz, sucrées Bocal de 15 onces	.39		tranches, bombaises et cerises La boite	
CORN STARCH	Durham Boite 1 livre	.25	GATEAUX	aux fruits, Gailuron Pain de 1 livre	.65
SAUCE	à la viande pour spaghetti, Freddy - Bocal de 24 onces	.99	GATEAUX	aux fruits, Gailuron Pain de 2 livres	$1.15
COCONUT	blanc, Dalton Paquet de 14 onces	.59	GATEAUX	aux fruits, Gailuron Pain de 3 livres	$1.75
NOIX	Grenoble, en morceaux Paquet de 8 onces	.79	TABAC	à cigarettes, toutes marques populaires, Boîte de ½ livre	$2.15
			CIGARETTES	toutes marques populaires Le carton	$4.65
			EAU DE VICHY	Celestins, Bouteille de 30 onces	.59
			ENCYCLOPEDIE	Médicale Volume No 11	$1.99
			POLI A MEUBLES	Pledge ou Contenant de 12 onces	$1.29
			DETERGENT	A B C Format géant	.73

Lettres à . . . Progrès-Dimanche

Les opinions exprimées sous cette rubrique ne sont pas nécessairement celles de "Progrès-Dimanche" et engagent la responsabilité de leur auteur. Le scripteur doit donner nom et adresse. Les lettres concises ont la préférence.

Ne retournons pas à l'âge de pierre de la sexologie

Arvida, le 28 novembre.

M. le Directeur,
Progrès-Dimanche,
Chicoutimi, Qué.

Monsieur,

Je ne sais pas jusqu'à quel point vous acceptez la discussion sur la sexologie. Je ne désire pas non plus m'engager dans une polémique inutile; je désire seulement votre hospitalité pour exprimer mes vues.

D'abord disons que je suis père de famille d'âge moyen. J'ai trois enfants, y compris une adolescente. Certains facteurs me permettent de me croire assez objectif en ce qui a trait à la sexologie.

Pour ce qui est du cinéma érotique, disons qu'il est arrivé par surprise et a pris la population québécoise complètement "désarmée" si je puis dire. Si l'on peut dire que ce cinéma est mauvais, on peut aussi dire que la population est ignorante. Ce n'est pas une nouveauté car le même phénomène s'est produit à travers les âges particulièrement dans la littérature.

Ce qui me préoccupe le plus est la position puritanisme de certains et leurs attitudes négatives, vis-à-vis des enseignants. Leur technique de sexologie peut être discutée mais le principe est valable. Au risque de paraître dur, défendons-nous de retourner au soulagement de fond de cours et de noirceur de confessionnal avec des enseignants, genre sépulcres blanchis. Combien de nous sont passés de la première à la douzième année scolaire sans avoir une seule fois entendu le mot sexe?

De grâce, monsieur, ne forçons pas le système à retourner à l'âge de pierre de la sexologie. Nous ne pourrions réussir et de plus la jeunesse en souffrirait.

P.S.: En confidentiel.

Il faut mettre fin à l'esprit de clocher

Alors qu'une étroite collaboration devrait exister entre journalistes, un hebdomadaire de Jonquière persiste dans sa mesquinerie et son chauvinisme. Il semble vouloir immortaliser cet esprit de clocher digne d'un autre siècle qui a pourtant assez duré entre les villes de la région.

Cet hebdomadaire, a donc entrepris une véritable campagne de dénigrement contre son gros concurrent et en particulier une "certaine journaliste" contre une de nos consoeurs. Si cette "certaine journaliste" est dans l'incapacité d'écrire autre chose que des injustices et des "essais de démolition" sur ses concurrents, qu'elle s'oriente donc ailleurs.

Il faut accepter la critique et nous l'acceptons quand elle est justifiée. Mais quand celle-ci est essentiellement destructive et profite clairement d'une situation, on ne peut que la refuser. Car, se réclamant à tort de redresser l'opinion publique, la personne en question vise uniquement la réputation d'une concurrente et place le lecteur dans l'erreur.

Ce n'est plus du journalisme. Même pas du jaunisme. Aucun mot ne peut qualifier cette attitude enfantine et malhonnête.

Espérons tout simplement que ces stupidités cesseront et qu'une collaboration existera un jour (est-ce utopique?) entre journalistes. Cette situation ne peut qu'engendrer un climat malsain et néfaste pour la profession.

Un groupe de journalistes:
Denise Boutin
Andrée Barrette
Christiane
Jean-Marie Tremblay
Réjean Tremblay
Claude Grégoire

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC, par les présentes, est donné que, conformément à une Ordonnance de la Cour Supérieure du District de Chicoutimi, en date du 1er décembre 1970 il sera procédé, samedi, le 19 décembre 1970 à 10.30 heures de l'avant-midi, au bureau du notaire soussigné au numéro 267 rue Racine Est, Suite 402, à Chicoutimi, à la vente à l'enchère et à l'adjudication publiques de l'immeuble ci-après désigné appartenant à M. Louis-Nérée Tremblay, savoir: —

— DESCRIPTION —

Le lot numéro trente-cinq (35), rang six (VI), de l'arpentage primitif du canton de Boileau, correspondant au lot numéro trente-cinq (35), Rang six (VI), du cadastre officiel pour le Canton de Boileau. — Avec bâtisse, circonstances et dépendances. —

Sujet à un acte de servitude en faveur de la Compagnie Électrique du Saguenay, suivant acte enregistré à Chicoutimi le 16 novembre 1951 sous le numéro 106,440, et aussi enregistrée au Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation (Division de la concession des terres) sous le numéro 20,943. —

Pour les conditions, s'adresser au notaire soussigné. —

CHICOUTIMI, ce deuxième jour de décembre 1970. —

HUGUES GAGNON, Notaire,
267 rue Racine Est, suite 402,
CHICOUTIMI. —

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE IS, by these presents, given that according to a Judgment of the Superior Court of District of Chicoutimi, on date December 1st 1970, it will be proceeded Saturday on December 19th 1970, at 10.30 hours, A.M. to the undersigned Notary Office, at 267 East, Racine Street, Chicoutimi, to the sale by auction and at the public auction to the immoveable property hereinafter described belonging to Mr. Louis-Nérée Tremblay, vis: —

— DESCRIPTION —

THE lot number thirty five (No. 35) range six (VI), to the first measuring, Township of Boileau, corresponding to the lot number thirty five (35) Range six (VI), of the official cadastre for the Township of Boileau. — With building erected, circumstances and dependances. —

SUBJECT to a deed of servitude in favour of Saguenay Electric Company, according to a deed registered at Chicoutimi, on November 16th 1951, under number 106,440, and registered at Colonisation Office under number 20,943. —

For the conditions, to be directed to the undersigned Notary. —

CHICOUTIMI, this 2nd day of December 1970. -

HUGUES GAGNON, Notary,
267 East Racine Street,
Chicoutimi. —

MOTO-NEIGE ET PROTECTION DE LA FORET

M. Kevin Drummond, ministre des Terres et Forêts du Québec, a révélé que la Direction générale de la conservation a pris plusieurs mesures en vue d'inciter les amateurs de motos-neige à protéger les jeunes arbres sur les terres privées ou publiques où s'effectue du reboisement.

M. Drummond a souligné que l'insouciance de nombreux conducteurs de motos-neige peut causer la perte de 350 jeunes arbres à la minute. Son ministère, tout en favorisant le libre accès à la forêt et tout en reconnaissant l'importance de la recréation en plein air, veut pour sa part encourager une utilisation saine et rationnelle du milieu forestier par un public mieux éduqué et plus convaincu de la nécessité de conserver les immenses ressources de la forêt.

Le ministère possède donc à la création de sentiers de motos-neige comme moyen d'assurer le respect de la propriété privée et des ressources forestières en hiver. Une première étape consiste en la réalisation d'un projet-pilote dans le comté de Charlevoix, de concert avec l'entreprise privée.

De plus, afin d'accroître la sécurité sur les pistes de motos-neige et d'assurer la conservation des jeunes plants et de la faune, le ministère des Terres et Forêts vient de mettre à point un projet de signalisation pour les sentiers de motos-neige.

Enfin, le ministère a fait préparer plus de 100 panneaux-réclame invitant les conducteurs de motos-neige à protéger les jeunes arbres. Les nouveaux panneaux-réclame, ont été conçus pour être compris de tous ceux qui se servent d'un véhicule à moteur. Atrrayants, colorés et simples, ils représentent une moto-neige s'engageant sur une rangée de petits arbres; sur la droite, on a apposé le symbole caractéristique du Code de la route concernant les obstacles à éviter.

La production

Dans le cadre des conférences annoncées au CEGEP de Jonquière, monsieur Oliva Gadbois, directeur général de la Huche Sans Pareille de Chicoutimi, sera le prochain invité, lundi, le 7 décembre prochain. "La production" sera le sujet de sa conférence.

C'est un rendez-vous pour les hommes d'affaires spécialement, à la salle François-Brassard, à 18 h. 30.

L'eau chaude électrique du chauffe-eau Cascade 60 est pure

"On est 12,012 pour assurer votre confort"

ECONOMIE de 6.5%
AVEC LE
CLUB ALIMENTAIRE
DE CHICOUTIMI
NOUS AVONS BESOIN DE 100 NOUVEAUX MEMBRES

Le Club Alimentaire de Chicoutimi vous explique cette semaine, ce qui se passe dans le domaine de l'alimentation et désire vous proposer une solution "Libre".

Chez nous, pas d'attrape-nigauds, pas de rabais temporaires, pas d'articles en bas du prix coûtant, nous obligeant à augmenter les prix d'autres articles pour compenser la perte.

Au Club Alimentaire nous vendons au prix de gros (coûtant), plus un léger pourcentage dans les fruits et légumes et les viandes.

TÉMOIGNAGE: Les mille (1,000) consommateurs qui sont passés chez nous depuis un an, peuvent vous l'affirmer.

UNE GARANTIE: Le Club Alimentaire est sans but lucratif, contrairement à nos compétiteurs.

La vraie réduction dans les prix, c'est le Club Alimentaire qui en est l'origine depuis un an, en vendant au prix coûtant. C'était un précédent dans l'alimentation.

Consommateurs, le Club Alimentaire a besoin de 100 nouveaux membres.

Pour vous permettre de comparer les prix, et de vous informer sur les buts de notre association, nous vous offrons un marché d'essai d'une semaine sans obligation de votre part.

Conditions d'adhésion:
1— Souscription d'une part sociale.
2— Engagement de payer à toutes les semaines votre cotisation de $2.00 pour défrayer les dépenses du Club Alimentaire.

Pour de plus amples informations, téléphonez au Club Alimentaire (543-7740).

Voici une preuve irréfutable que le Club Alimentaire vous fait économiser plus que n'importe lequel compétiteur. Sur un marché comparatif fait le 3/12/70, le résultat est le suivant:

VERIFICATION DE PRIX

	CO-OP	CHAINE
1— Coke "gros format", 26 oz.	$0.16	$0.20
2— 6 Liqueurs Pepsi, 10 oz.	0.48	0.66
3— Pepsi gros format, 28 oz.	0.18	0.24
4— Café Chase & Sandborn, 1 lb.	0.93	0.99
5— Crème glacée, 3 chop.	0.56	0.59
6— Sauce Esta hot-chicken, 15 oz.	0.17	0.21
7— Thé Salada	0.75	0.76
8— Eau de javel Mixo, 128 oz.	0.64	0.79
9— Lait nature, 3 sachets	0.80	0.85
10— Chaussons aux pommes Pillsbury	0.57	0.64
11— Gâteau aux fuits, 2 lb.	1.00	1.09
12— Papier Lady Scott	0.33	0.37
13— Mayonnaise Miracle Whip, 48 oz.	0.92	0.97
14— Farine Robin Hood	0.77	0.81
15— Ampoules électriques	0.39	0.49
16— Essuie-Tout Scott	0.51	0.57
17— Serviettes Confidet (48)	1.68	1.80
18— Poudre à bébé, 14 oz.	0.79	0.83
19— Instantine, 50	0.64	0.77
20— Wampole, 15 oz.	1.10	1.57
21— Pâte dentaire Listerine, 4 tubes	1.10	1.29
22— Chocolat Inst. Marque Privée, 2 lb.	0.70	0.77
23— Lait de marque privée, 3 lb.	1.04	1.09
24— Biscuits Goglu	0.55	0.69
25— Biscuits Village	0.59	0.74
26— Cire liquide Future, 27 oz.	1.27	1.45
27— Biscuits chocolat Vogue	0.44	0.49
VIANDE.		
1— Saucisses fumées Higrade	$0.55	$0.63
2— Cretons 4 Étoiles	0.69	0.78
3— Tourtière 4 Étoiles	0.89	1.19
4— Bacon Maple Leaf	0.72	0.73
5— Jambon demi-cuit picnic, 1 ½ lb.	1.45	1.68
LÉGUMES.		
1— Tomates	0.33	0.39
2— Salade	0.26	0.29
3— Patates, 50 lb.	1.17	1.38
4— Citrons 6	0.43	0.72
TOTAL:	25.55	29.51
COTISATION:	2.00	
	27.55	29.51

UNE ÉCONOMIE DE $1.96 soit 6.5 pour cent

Escompte de 20 pour cent sur jouets

LE CLUB ALIMENTAIRE
DE CHICOUTIMI
CO-OP
350 Ave STE-ANNE CHICOUTIMI
TEL.: 543-7740

Les coopératives, une autre formule dans l'alimentation

Il y a les grosses chaînes d'alimentation, il y a les épiciers indépendants, il existe également une autre forme de commerce dans le marché de l'alimentation, il s'agit des "coopératives". Pour donner au lecteur de plus amples informations à ce sujet, nous nous sommes rendus à la Fédération des magasins coopératifs, à Jonquière.

UN ENTREPÔT IMMENSE

La bâtisse qui abrite la Fédération "Coop" est immense. C'est de là que sont livrées toutes les marchandises qui sont vendues au détail dans les magasins qui font partie de la chaîne coopérative. Il y a une vingtaine de magasins de détails "Coop".

La Fédération vend au gros à ses magasins détaillants, et ceux-ci fixent leurs propres prix de détails.

Cependant, là où le système est complètement différent, c'est quant la Fédération, à la fin de l'année, a un surplus de profits sur les dépenses, la différence en argent est redistribuée au prorata des ventes entre les magasins de la chaîne coopérative.

Ce qui fait dire à M. Laval Duchesne, le gérant de la Fédération, que la Fédération vise avant tout à une saine administration, puisque de toute façon, à la fin de l'année budgétaire, les surplus sont partagés. Cela permet aussi à la Fédération de vendre à un coût strictement minimal.

ET LE CLIENT LUI?

Quand nous avons demandé à M. Duchesne, si ces magasins étaient engagés dans cette guerre des prix que "Progrès-Dimanche" a décrite au cours des semaines précédentes, celui-ci a souri et nous a dit: "Celui qui n'embarquera pas dans cette guerre est appelé à disparaître. Il va falloir par une publicité adéquate, faire connaître notre point de vue aux consommateurs, et lui expliquer pourquoi, il va payer moins cher chez nous."

Justement, pourquoi le client paierait-il moins cher. "A cause du volume d'achat que nous atteignons, à cause du fait que le magasin appartient en réalité au client, puisque celui-ci paie une part sociale pour avoir le droit d'acheter chez nous. A cause du fait que les syndicats nous appuient et encouragent leurs membres à acheter chez nous et qu'ainsi, ils contribuent à augmenter encore notre chiffre d'affaires, à augmenter notre volume d'achat, et ainsi donc, à faire baisser nos prix", de répondre M. Duchesne.

Selon M. Duchesne, les détaillants Coop, semblent se débrouiller fort bien. Il a mentionné en particulier le Club alimentaire de Chicoutimi, et le magasin Coop d'Alma, où la formule des "prisunix" concurrence à merveille les prix "miracles" ou "champions".

M. Duchesne a conclu l'entrevue en insistant sur le point que les consommateurs sont en fait propriétaires des "Coop" et qu'ainsi l'argent restait presque à 100% dans la région.

Encore là, il n'y a pour l'instant qu'un vainqueur: le consommateur.

La formation des travailleurs suit l'évolution industrielle

Le Service des programmes de formation professionnelle, au ministère québécois du Travail et de la Main-d'oeuvre, a pour principale tâche de coordonner et d'appliquer les programmes de formation professionnelle pour les adultes.

M. Alfred Richard, directeur du Service à Montréal, cite, à titre d'exemple, une demande de recyclage de 15 soudeurs; dans ce cas, le Service veille à ce qu'un programme approprié, conforme aux normes et ententes établies, soit préparé pour ces soudeurs.

Diverses ententes relatives à la formation professionnelle des adultes ont été signées avec des organismes de l'extérieur, tels que le Centre des dirigeants d'entreprises ou le Centre d'organisation scientifique de l'entreprise. C'est pourquoi l'on retrouve, à l'intérieur du Service, des responsables aux différents niveaux de formation, aux niveaux de la formation des cadres et de la formation de l'entreprise.

Enfin, pour assurer la meilleure utilisation possible des sommes considérables investies dans l'enseignement professionnel des adultes, un spécialiste est chargé d'évaluer les résultats de cet enseignement dans les diverses régions du Québec. Il dresse un bilan dans lequel il tient compte du nombre des travailleurs recyclés ayant trouvé un emploi, et où on met en relief les progrès réalisés dans le domaine de la sécurité; le document fait aussi écho aux commentaires des travailleurs sur les différents organismes qui se sont occupés d'eux. De tels rapports permettent aux autorités en place d'orienter les programmes de formation professionnelle pour l'avenir, en fonction des besoins de la main-d'oeuvre québécoise.

M. Richard a divulgué ces renseignements dans le cadre d'une entrevue radiophonique avec l'équipe de "Québec vous informe".

L'implantation de la polyvalente

Le Conseil supérieur de l'Éducation transmettait récemment au ministre de l'Éducation un avis sur l'implantation de la polyvalence. Cet avis est le fruit d'une étude commencée en 1968 et à laquelle ont participé en 1969 par voie de réponse à un questionnaire très élaboré, 44 régionales de langue française et 8 régionales de langue anglaise.

Les données recueillies en 1969 ont déjà sensiblement changé; cependant, des statistiques telles que celles-ci:

—30 écoles polyvalentes étaient en opération; 34 étaient en construction, et selon l'évaluation des Commissions scolaires régionales, 129 polyvalentes étaient à venir;

—le décloisonnement complet de Secondaire I à Secondaire V n'étant réalisé que dans 5 Commissions scolaires régionales;

—seulement 20% des Commissions scolaires régionales avaient établi à tous les niveaux la promotion par matière;

permettaient de conclure que le Québec en était encore au stade de l'implantation de la polyvalence, et qu'il était trop tôt pour en juger la valeur réelle. Aussi les recommandations du Conseil au ministre de l'Éducation portent-elles surtout sur des modes d'action spécifiques propres à assurer une implantation de la polyvalente qui tienne compte des priotés que le milieu même concerné par la polyvalence a soulignées au Conseil supérieur de l'Éducation.

Parmi les recommandations les plus importantes, soulignons celles qui ont trait à la division du secondaire en deux cycles, pour des raisons à la fois d'ordre financier et éducatif.

Les pneus dissemblables ne sont pas sécuritaires

Le Conseil canadien de la sécurité signale aux automobilistes le danger qu'il y a à poser des pneus dissemblables aux roues de leur voiture. Cet avertissement vaut également pour les pneus à neige que plusieurs songent à acheter à l'approche de l'hiver.

Les automobilistes, sont exposés de plus en plus aux risques résultant de l'installation de pneus dissemblables, car il existe aujourd'hui une très grande diversité dans la facture des pneus.

Il ne faut pas installer sur une voiture des pneus dissemblables, parce que ceux-ci ne réagiront pas de façon uniforme au poids de la voiture, ni au freinage, et n'auront pas non plus le même degré d'adhérence à la route. Il peut en résulter des changements sérieux dans la maniabilité de la voiture. D'après certains tests, l'effet le plus courant serait un manque de stabilité dans la tenue de route qui ferait osciller la voiture en queue de poisson.

Le Conseil canadien de la sécurité conseille aux automobilistes d'observer les recommandations du Manuel de l'usager de leur voiture ou de consulter un distributeur digne de confiance. Des pneus neufs doivent se poser à l'arrière pour produire une traction plus forte et rendre la voiture plus maniable. On doit les assouplir durant les 50 premiers milles en ne dépassant pas 60 milles à l'heure.

Pour avoir le plus de sécurité possible, installez des pneus semblables aux quatre roues: soit entoilés de biais; soit entoilés de biais et centurés; soit à carcasse radiale. Ceci vaut également pour les pneus à neige. Si vous avez des pneus à entoilage en biais, faites poser des pneus d'hiver de même nature à vos roues arrière.

Il est particulièrement dangereux de poser des pneus dissemblables aux roues du même essieu. Il est aussi très dangereux de poser des pneus radiaux ou des pneus de la nouvelle "série 60" avec d'autres pneus de grosseur ou de genre différents. Il faut poser la série au complet. On ne doit pas les installer non plus sans l'approbation du fabricant de la voiture ou des pneus

Les automobilistes qui s'obstinent malgré les risques à installer des pneus dissemblables devraient au moins prendre soin de poser deux pneus semblables aux roues du même essieu.

Selon M. Alfred Rouleau

"La pauvreté...défi de toute la population"

(par Denise BOUTIN)

Les "Rencontres 1970-71" des dirigeants des Caisses populaires des régions du Saguenay-Lac St-Jean ont commencé cette semaine. Pour inaugurer, les responsables ont invité, le président de l'Assurance-Vie Desjardins et de la Sauvegarde, M. Alfred Rouleau. M. Rouleau a fait une brève conférence sur la pauvreté. Son exposé était suivi d'une période de questions. Le tout se tenait à la salle François-Brassard du Cegep de Jonquière.

UNE PRIORITÉ: LA PAUVRETÉ

Le theme de la conférence de M. Rouleau portait sur la pauvreté. Car, en priorité, nous dit M. Rouleau, émerge le problème de la pauvreté. "Les définitions de la pauvreté abondent, les critères pour la mesurer aussi. N'est pas pauvre de la même façon un indigent du Canada et un déshérité de l'Inde".

La pauvreté réside dans le fait que les gens ne peuvent vivre au même niveau des autres. "Vivre en marge", voilà le mot-clé, selon M. Rouleau. "Dans les grandes sociétés industrielles, la pauvreté est de plus en plus considérée non comme la privation des choses nécessaires à la vie, mais comme une insuffisance d'acces à quelques-uns des biens qui sont accessibles à tous". Cette définition tirée du 5e exposé annuel du Conseil économique du Canada, démontre très bien où en est rendu la pauvreté. Une autre définition aussi prenant de la pauvreté: "La pauvreté, c'est être frustré, c'est devoir se contenter, et pas toujours, des miettes qui tombent de la table du riche. Dans ces cas, la pauvreté n'est pas relative. C'est être malade et être incapable de se faire soigner".

L'enquête Tremblay-Fortin, qui remonte à quelques années, poursuit M. Rouleau, fixe à $4,000 le revenu minimum pour une famille qui prétend joindre les deux bouts. Le démographe Jacques Henripin affirme que 42 pour cent des salariés ont moins de $4,00 pour joindre les deux bouts.

"La présence d'un si grand nombre de pauvres est une preuve que notre économie ne fonctionne pas comme elle devrait", pouvons-nous lire dans le 6e exposé annuel du Conseil économique du Canada.

PASSIVITÉ ET CONTESTATION

Malgré et à travers l'opulence de certains de nos quartiers ou de nos grandes villes, nous devons être conscients qu'un québécois sur cinq se trouve dans un état de pauvreté", souligne M. Rouleau. Et, nous sommes désormais à l'époque des responsabilités humaines collectives". Cependant, "c'est la peur qui nous empêche de reconnaitre l'injustice et de la dénoncer, qui nous amène à nous accommoder d'une situation établie et à nous aveugler sur ses germes de désordre".

LES NOUVEAUX POUVOIRS

"L'efflorescence de ces "nouveaux pouvoirs" est attribuable au fait que les citoyens sont mieux renseignés et à une démocratie de participation mieux vécue, mais elle origine également des déficiences, d'abus ou de vides que n'ont pas su éviter certains pouvoirs traditionnels." (Commission épiscopale d'Action sociale, 1969).

Le social, poursuit M. Rouleau, ce n'est donc pas l'affaire des gouvernements, c'est aussi votre problème, le problème de tous et de chacun. La rénovation urbaine est un pas à l'avant, selon M. Rouleau, mais qui a trop tardé.

UN RECYCLAGE S'IMPOSE

"Nous avons tous grandement besoin d'un recyclage social. Nos voisins américains l'ont compris en imposant des programmes "d'immersion dans le milieu"" à des juges, des juristes, des médecins, des hommes d'affaires, des sociologues, et à des travailleurs sociaux".

Une telle forme de recyclage susciterait certes chez nous des changements de mentalité, d'attitude, et peut-être..., de style de gestion, déclare M. Rouleau.

LA VRAIE DIMENSION DE L'HOMME

Avec ce recyclage social, poursuit M. Rouleau, on rendrait probablement à l'homme sa pleine dimension. Davantage conscients des problèmes du milieu, nous édifierons une société à la mesure des besoins et des aspirations de l'homme. Alors, les jeunes se joindraient à nous pour édifier cette nouvelle société.

"C'est leur chance de ne pas tout gâter et de détruire même ce que nous avons mis des années à édifier pour eux et qu'avec eux, nous pourrions bonifier et humaniser".

LA CLÉ DU FUTUR ÉCONOMIQUE

La clé est dans le changement de notre mentalité, de nos structures, dans la créativité et elle est aussi une forme de retour aux sources spirituelles.

Le critique financier Laurent Lauzier écrivait récemment: "Disposant de ressources financières énormes qui ne feront que s'accroitre avec le développement de l'économie, le Mouvement coopératif Desjardins reste avant tout un instrument financier placé sous le contrôle du peuple".

Nouveau guide routier pour les Laurentides

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche vient de publier un nouveau guide routier: "Il est mille raisons d'aimer... les Laurentides, Gatineau-Outaouais".

Publiée exceptionnellement en deux versions séparées (60,000 en français, 100,000 en anglais), la nouvelle brochure remplace l'ancienne du même nom, un des neuf guides que la Direction générale du tourisme publie déjà.

Le guide comprend 6 circuits; l'un d'eux se divise en 6 trajets. Une carte sommaire accompagne chaque itinéraire. A la suite de la monographie de chaque municipalité, un "bloc-renseignements" mentionne les bureaux de tourisme, l'hébergement, le camping, les pourvoyeurs, les sports de plein air, les attraits touristiques, les églises, les associations, les manifestations, les journaux, les stations de radio et de télévision, etc.

Le sommaire des principales localités apparait après le dernier circuit; suivent les listes des bureaux du ministère, de la Sûreté du Québec, des Sûretés municipales, des hôpitaux, des aéroports et des magasins de la Régie des alcools de la région.

Une carte détaillée du territoire régional (8 milles au pouce) se trouve dans une pochette à l'intérieur du dos. Elle indique les routes principales et secondaires en plus de représenter les attraits touristiques, les monuments historiques, les curiosités naturelles et les industries typiques à l'aide de symboles expliqués en cartouche.

DU NOUVEAU A

AUBERGE DU ROYAUME
Route 16A
Arvida, P.Q.
Tél.: 548-4623

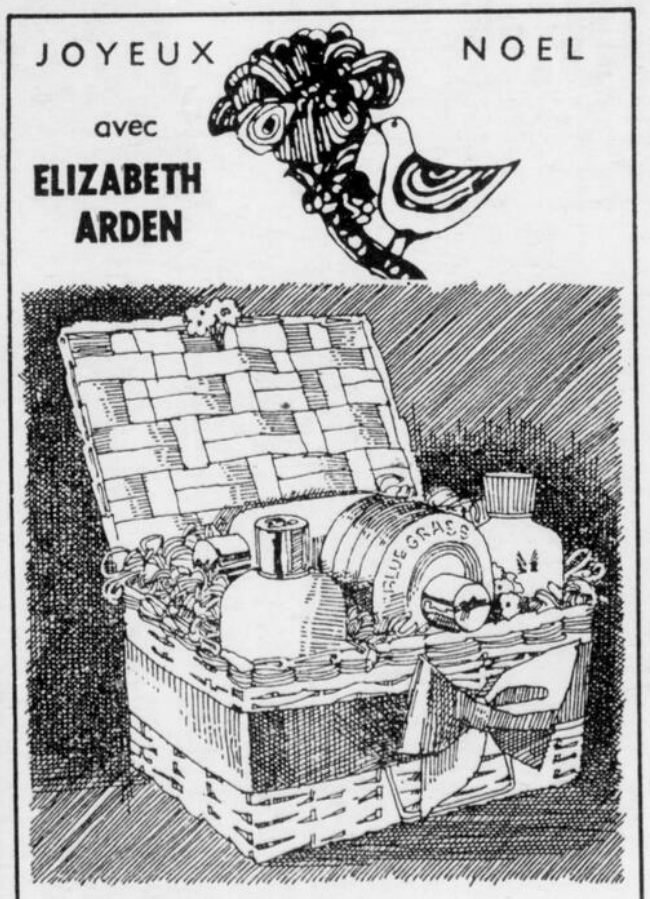
LA Discothèque LE "BOUGEOIR"

IL FAUT BIEN CELEBRER CA ! LA VEILLE DU JOUR DE L'AN, on s'amusera ferme à L'AUBERGE DU ROYAUME ARVIDA

Salle à manger
Souper gastronomique dansant
A la discothèque
Le bougeoir
Buffet dansant

Pour réservations:
548-4623

JOYEUX NOEL avec ELIZABETH ARDEN



Corbeille "FANTASY" d'un doré somptueux remplie de produits parfumés pour le bain. "FRAGRANCE TREAT", "PARFUM BLEUE GRASS", et lotion pour les mains $10.00

Pharmacie Chicoutimi Pr
ET
PHARMACIE HAMEL ENR.
CHICOUTIMI

NETTOYAGE DE TAPIS ET OZITE

Procédé exclusif lavage de turquis et ozite.

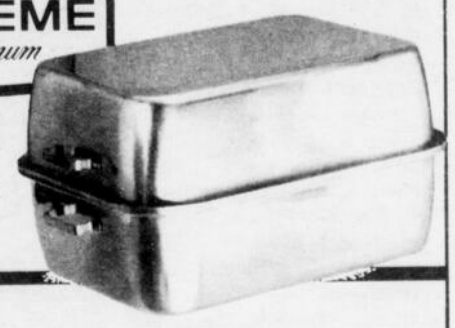
Détache tout genre de tapis estimation gratuite.

Service Turqu'oz Lave

Téls: 349-2871 - 349-3476

Une TROUVAILLE pour la VOLAILLE!

SUPREME Aluminum



LA RÔTISSOIRE EST LIVRÉE AVEC SUPPORT À POIGNÉES PRATIQUES

Spécial! Rôtissoire pour dindes de 15 lb.

Cet ustensile à usages multiples permet, en outre, de réussir des rôtis succulents, de cuire des légumes volumineux tels que maïs en épis et de préparer des conserves à congeler.

ORDINAIRE 12.95 SPÉCIALE $10.19

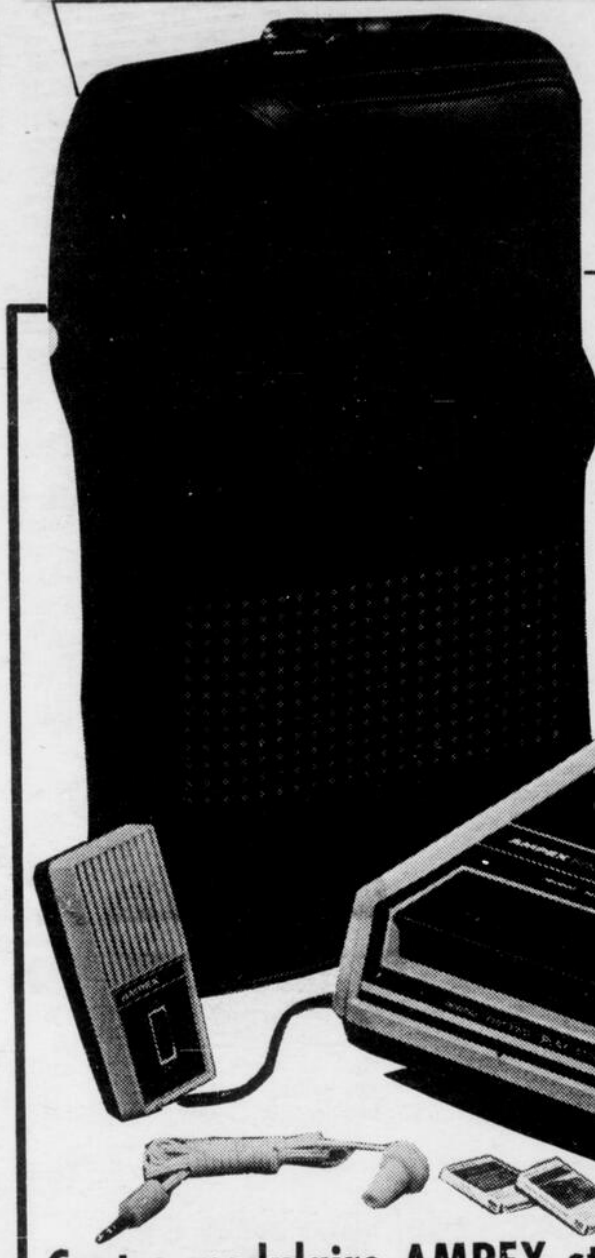
POTVIN & BOUCHARD INDUSTRIELS INC. POTVIN & BOUCHARD INC.

150, St-Jean — Jonquière
TEL.: 547-4751
379, Montcalm — Chicoutimi
TEL.: 549-4600

AMPEX

LES INNOVATEURS SONORES DU MONDE...

QUOI DE MIEUX POUR FAIRE UN CADEAU QUI GARDERA VOTRE GAIETE!



Ensemble de MAGNETOPHONE A CASSETTES

PORTATIF A COURANT ALTERNATIF OU CONTINU AMPEX . . . MICRO 9

CARACTERISTIQUES DE QUALITE SUPERIEURE "AMPEX" . . .

- contrôle des fonctions par boutons-poussoirs.
- chargement rapide par la porte.
- changement du mode d'opération sans passer par la position arrêt.

VALEUR REGULIERE: $69.95

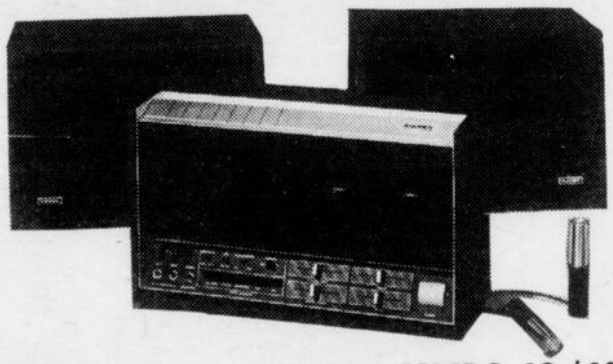
EN SPECIAL

$51.95

Centre modulaire AMPEX stéréo MICRO 87 R

Caractéristiques de qualité supérieure AMPEX . . .

- Récepteur AM/FM, stéréo FM, transistor FET.
- Boitier de luxe en noyer et plexiglass fumé.
- Commandes à boutons-poussoirs "Posi-Touch".
- Boutons distincts pour contrôle de tonalité basse ou aigüe.



Magnétophone AMPEX stéréo, à cassette MICRO 42/40

(reproducteur seulement)

- Un an de garantie sur tous les appareils que nous vendons.
- Un service de 24 h sur toutes les réparations est assuré.
- Avant d'acheter renseignez-vous sur nos prix, car décembre est notre premier anniversaire.

Magnétophone à cassette portatif de luxe AMPEX, courant alternatif ou continu .. MICRO 24 . . .

CARACTERISTIQUES DE QUALITE SUPERIEURE AMPEX. . .

- puissance d'un watt
- haut-parleur rond de 5"
- indicateur digital de dévidement du ruban.

PLAN MISE DE COTE
FINANCEMENT FACILE

Stéréo Compac de Chicoutimi Inc.

1089, Boul. Talbot (Face au Montagnais) **TEL.: 549-9717** **Chicoutimi**

LES villes en revue

CHICOUTIMI

LUTTE AU CHÔMAGE

Le Conseil municipal de Chicoutimi a présenté au gouvernement du Québec, par l'entremise du ministre du Revenu, M. Gérald Harvey, député de Jonquière-Kénogami, une série de grands travaux publics qui pourraient, dans une bonne mesure, remédier au chômage. La liste comprend:

La réfection du boulevard Lamarche et son raccordement avec le boulevard Talbot et le nouveau pont:

Le parachèvement du chemin de la Réserve et son raccordement avec le boulevard Saint-Ignace:

L'aménagement, en un boulevard à quatre voies, de la rue Jacques-Cartier entre le boulevard Talbot et l'avenue Bégin:

La construction d'un nouveau pont sur la rivière du Moulin, en prolongement de la rue des Saguenéens:

Et la rénovation urbaine, selon un vaste projet déjà soumis aux gouvernements.

EDIFICE ADMINISTRATIF

L'édifice administratif, que le gouvernement du Québec se propose de construire dans notre région, ne sera pas édifié sur les terrains de la compagnie Eastern Mining & Smelting, à Chicoutimi. La décision aurait été prise par le ministère des Travaux publics, selon ce qui a été mentionné il y a huit jours à une délégation de Chicoutimi, conduite par le maire, M. Henri Girard. Le rapport détaillé de cette délégation a été lu lundi après-midi, à la réunion de la semaine dernière du Conseil.

Il a été convenu, en principe, que le Conseil, les corps intermédiaires et la population de Chicoutimi doivent faire l'unanimité sur un site à proposer au gouvernement, si Chicoutimi tient à ce que ce projet se réalise dans ses murs.

RÉNOVATION URBAINE

M. Jules Larouche, conseiller, a présenté lundi dernier, un rapport complet sur la rénovation urbaine à Chicoutimi. Le rapport remonte au plan directeur de 1964 et s'arrête aux événements de la semaine dernière.

Selon ce rapport, la Société d'Habitation du Québec vient tout juste d'approuver le rapport préliminaire de rénovation, et l'Office municipal d'Habitation sera bientôt en mesure d'entreprendre la phase des réalisations concrètes.

Chicoutimi construira ses 25 premières habitations à prix modique sur des terrains appartenant à la ville, dans le secteur de l'avenue Legrand, sur la côte de la Réserve. Les services publics sont déjà installés.

Ces habitations se trouveront à un peu plus de mille pieds d'une église et d'une école.

La ville de Chicoutimi dispose d'un montant de $1,253,000.00, provenant des gouvernements, pour la construction de 125 logements à loyer modique.

Les autres logements pourront être construits, soit dans le même secteur, soit sur les terrains des anciennes pulperies, soit à un autre endroit désigné par l'Office d'Habitation.

TERRAIN DE L'EASTERN

Les dirigeants municipaux de Chicoutimi sont plus confiants que jamais de pouvoir obtenir du ministère des Richesses naturelles du Québec les vastes terrains situés dans le secteur des anciennes pulperies de Chicoutimi. Une réponse est attendue cette semaine, à la suite de la rencontre d'une délégation avec le ministre, M. Gilles Massé.

Ce terrain pourrait servir à la construction d'habitation à loyer modique; à l'aménagement d'un terrain de camping et à d'autres fins municipales.

ETUDE DU BUDGET

Les membres du Conseil municipal de Chicoutimi consacrent toute la journée du samedi 12 décembre à l'étude du budget pour 1971.

JONQUIERE

PONT, RUE ST-AIMÉ

Des démarches ont été entreprises auprès du gouvernement, par la ville de Jonquière, pour que l'on construise un nouveau pont sur la rivière aux Sables, rue St-Aimé. C'est ce qu'a révélé l'ingénieur municipal, M. Jules Gagnon. Il a expliqué que la largeur du pont actuel ne conviendra pas avec les travaux qui seront réalisés sur la rue St-Aimé lors de la mise en oeuvre de la rénovation.

ARVIDA

EMPRUNTS

Au cours de l'année 1971, la ville d'Arvida pourra emprunter temporairement, par tranches, un montant total de $400,000. Le conseil a autorisé cet emprunt. Le secrétaire-trésorier, M. Georges-E. Carrier, a expliqué que ces emprunts temporaires permettent à la ville de fonctionner en attendant le paiement des taxes et de placer globalement le fruit des taxes à un taux d'intérêt intéressant. La ville d'Arvida utilise ce système depuis quelques années.

TAXE LOCATIVE

Avant l'adoption du règlement des taxes d'affaires pour l'année 1971, les membres du conseil municipal d'Arvida étudieront la méthode de taxation basée sur la valeur locative.

Le règlement des taxes d'affaires doit être adopté à l'assemblée régulière du 7 décembre.

ECLAIRAGE DES RUES

Un contrat au montant d'environ $23,300 a été accordé, il y a huit jours, par la ville d'Arvida, à la compagnie Northern Electric, de Chicoutimi, pour la réalisation du projet d'éclairage des rues du centre commercial.

CIRCULATION

Le Conseil municipal d'Arvida a adopté un règlement de circulation qui modifie complètement la teneur de tous les anciens règlements relatifs à la circulation.

Une partie de l'ancien règlement précisait le nombre et la localisation des signaux de circulation. On devait donc modifier le règlement chaque fois qu'on ajoutait un nouveau signal.

Le règlement nouvellement adopté traite de façon générale des signaux, sans en préciser le nombre ni la localisation. On peut donc en ajouter, au besoin, sans amender le règlement.

ALMA

RENOVATION URBAINE

L'application du programme de rénovation urbaine à Alma, se continue à un rythme accéléré. On a ratifié, mardi dernier, au cours d'une assemblée spéciale du Conseil municipal, l'achat d'une station-service située à l'angle des rues Collard et Labrecque. Il en coûterait environ $22,000 à la ville.

PLAN TOPONYMIQUE

La ville d'Alma consacrera, en 1971, un montant de $10,000 à $15,000, à l'exécution d'une première partie du plan de toponymie, préparé par la Chambre de Commerce. C'est ce qu'a déclaré, cette semaine, le conseiller Laval Fortin. La réalisation complète de ce projet, qui prendra environ 5 ans, coûtera approximativement $54,000.

CENTRE DE LOISIRS

Un contrat au montant de $28,800 a été accordé, lundi soir dernier, par le Conseil municipal d'Alma, à la firme Duchesne et Duchesne, pour la construction d'un centre de loisirs dans le quartier Ste-Anne.

La ville avait apporté des modifications aux plans de la bâtisse à la suite de la réception des premières offres qu'on avait trouvées trop élevées.

COMMUNAUTÉ MUNICIPALE

Les membres du Conseil d'Alma ont adopté, une résolution autorisant la ville à faire partie de la future communauté municipale du Lac St-Jean-Est.

Décès des suites d'un accident

M. Victor Brassard, 70 ans, de la côte de la Réserve, à Chicoutimi, a succombé lundi soir dernier aux blessures reçues dans un accident de la route. Un camion-citerne de Jonquière, dont le chauffeur avait perdu apparemment la maitrise, avait heurté la voiture de M. Brassard.

UN CADEAU POUR TOUTE LA FAMILLE

Jouez de l'orgue à Noël

Il n'est pas nécessaire de connaître la musique. En effet, grâce à la nouvelle méthode "HAMMOND", vous pourrez jouer vos airs favoris à Noël.

Profitez de notre plan "MISE DE COTE". Choisissez dès maintenant votre orgue "HAMMOND"

MODELE J-100

Le modèle "CADETTE" pour aussi peu que: .99 PAR JOUR

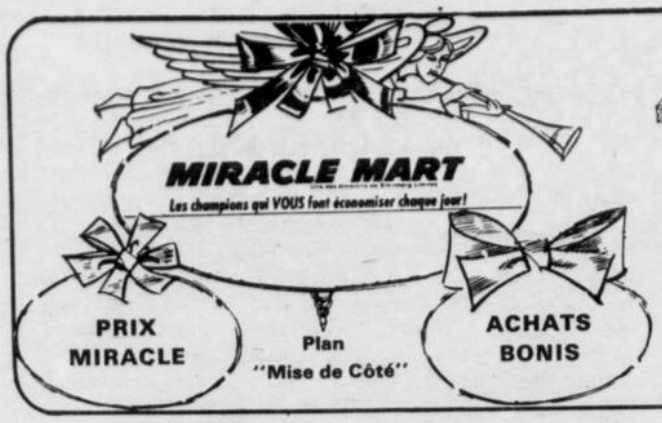
Studio Willi Sinc.

449, RACINE EST, CHICOUTIMI

TEL.: 549-0055

C'est payant d'avoir une Caisse de Noël de chez Jat semble dire Mme Claude Duval, Rang St-Bruno, Grande-Baie. . . .

Sur cette photo prise lors de la remise de la Renault, nous remarquons Mme Claude Duval qui reçoit les félicitations de Messieurs Gérald Lepage et Réal Lavoie, co.-propriétaire de Lepage & Lavoie de Port-Alfred. Gérald et Réal vous suggèrent fortement la Caisse de Noël 1971.



découvrez les Valeurs miracle mart pour noël

Système stéréo Lloyd

ACHAT BONI **179.77 ch.**

Cet ensemble de pièces constituantes Lloyd est d'une qualité superbe! Comprend: radio récepteur intégré AM/FM/MPX avec magnétophone stéréo à 8 pistes et deux caisses de résonnance assorties dotées chacun d'un haut-parleur de 6½". Magnétophone fonctionnant manuellement ou automatiquement.
Facultatif: Change-disques à 4 vitesses assorti. Ord. 54.97 **49.97 ch.**

Radios et téléviseurs

Jolie blouse en dentelle polyester extensible

ACHAT BONI **6.77 ch.**

Offrez-en une à la personne qui vous est particulièrement chère! Ces blouses sont tout en dentelle, manches longues, col à "oreilles de chien" et devant boutonné. Tailles: 8 à 16 **A.** Blanc, beige, lilas, marine. **B.** Blanc, beige, rose, lilas.

Blouses pour dames

Douillets peignoirs pour maman et ses filles

Ord. 3.97 à 6.97
ACHAT BONI **3.57 à 4.77 ch.**

A. Peignoir court en nylon piqué pour dames. Joli style à col Claudine, empiècement à appliqué, deux poches et ceinture en même tissu. Rose, bleu ou menthe. P, M, G.
Ord. 5.97 **3.99 ch.**

B. Pour les très jeunes élégantes! Peignoir en tricot nylon piqué, long. Dentelle au col et aux poches. Rose vif, bleu marine, menthe ou lilas. Tailles 2 à 6 X.
Ord. 3.97 **3.57 ch.**

C. Economisez 2.20! Joli peignoir pour fillettes. En nylon rembourré polyester, manches courtes, col avec attache en avant, boutonnage-avant et jolie garniture de dentelle. Variété de teintes. Tailles: 8 à 14.
Ord. 6.97 **4.77 ch.**

Lingerie pour dames, fillettes et enfants

Radio-réveil AM/FM Lloyd à cadran numérique

ACHAT BONI **59.97 ch.**

Tout transistors, mouvement à plaques changeantes. Cadran Vernier, AFC sur le FM, AGC sur le AM; finition bois grenu. Douille normalisée pour écoute individuelle.

Radios et téléviseurs

Radio portative AM/FM Lloyd

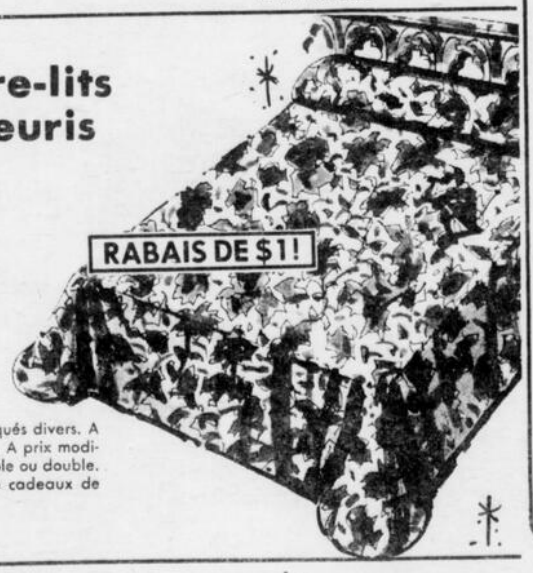
ACHAT BONI **29.97 ch**

Cette radio portative tout transistors fonctionne sur piles et à l'électricité. Cadran Vernier, antenne télescopique, poignée robuste. Extérieur vinyle coussiné avec façade de finition noyer.

Radios et téléviseurs

Beaux couvre-lits piqués et fleuris

Ord. 9.97
ACHAT BONI **8.97 ch.**



Couvre-lits genre jeté en tissus piqués divers. A beaux fleurages aux teintes vives. A prix modique très avantageux! Pour lit simple ou double. Pourquoi ne pas en offrir comme cadeaux de Noël!

Linge de maison

Rabais jusqu'à 23%! Veste de Ski pour hommes et garçons

ACHAT BONI
Hommes **14.97 ch.**
Garçons *Ord. 12.97* **9.97 ch.**

Chaudes vestes de ski, longueur moniteur et rayures "courses" en vogue!

Pur nylon avec rembourrage de Fibrefil polyester. Ceinture col à capuchon dissimulé, poignets élastiques et rayure garniture sur l'épaule et la manche. Marine ou vert. Garçons: 8 à 18 **9.97 ch.** Hommes: 36 à 46 **14.97 ch.**

Vêtements d'extérieur pour hommes et garçons

Rabais plus de 20%! Chauds pantalons pour hommes et garçons

ACHAT BONI
Hommes *Ord. 12.97* **9.97 ch.**
Garçons *Ord. 8.97* **6.97 ch.**

Pour faire du ski, de la motoneige ou pour marcher dans la neige!

Pur nylon Schuss rembourré de fibre polyester. Légers mais très chauds, grosses glissières sur le côté et garniture de similicuir sur le côté du revers. Garçons 8 à 18. Vert, marine, bleu. **6.97 ch.** Hommes: P, M, G, EG. Marine, vert. **9.97 ch.**

Vêtements d'extérieur pour hommes et garçons

Coffre à couture Lady Melwood

Ord. 9.77
ACHAT BONI **7.77 ch.**

Un cadeau beau et pratique que toute personne qui aime à coudre appréciera!

Ce coffre en thermoplastique durable, plateau séparé amovible et poignée durable. De finition noyer ou or antique. 16" x 10" x 9".

Tissus

Coffre à couture Petite Melwood

Ord. 4.97
ACHAT BONI **4.27 ch.**

Un modèle plus petit que le Lady Melwood avec plateau séparé amovible et poignée pliante. En thermoplastique durable. Finition noyer ou or antique. 10½" x 6" x 6".

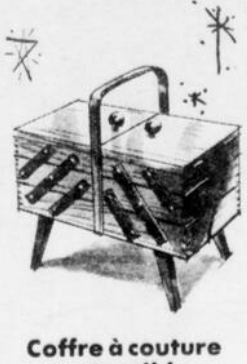
Tissus

Range-couture plastique Collins

Ord. 2.77
ACHAT BONI **2.27 ch.**

De forme ronde, en plastique transparent et doté de 9 sections pour ranger les accessoires de couture et de 29 chevilles pour ranger rouleaux et bobines.

Tissus



Coffre à couture extensible flacon noyer

ACHAT BONI **8.77 ch.**

Un coffre à couture qui vous permettra de bien ranger vos accessoires de couture. Trois sections amovibles permettant un rangement facile.

Tissus

Ensembles de serviettes en jolies boites-cadeaux

Ord. 2.97 à 6.97
2.27 à 5.97 l'ens.

Cadeau à prix très avantageux! Ces serviettes en tissu éponge aux motifs et coloris divers.

Linge de maison

Rabais 20%! Taies d'oreillers Wabasso Marvel Press de 42"

Ord. 1.97 paire
ACHAT BONI **1.57 paire**

D'un blanc neige en coton sans repassage. Marque Wabasso, 186 fils au pouce carré. Percale Hostess sans repassage, excellente qualité.

Linge de maison

Beaux coussins en velours froissé

ACHAT BONI **3.47 ch.**

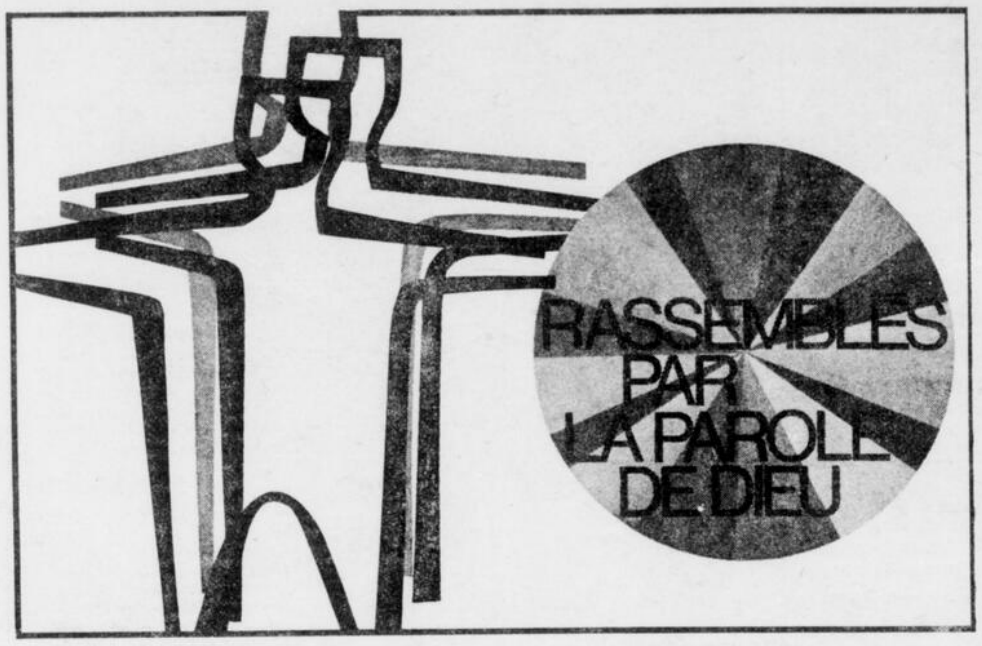
15" carré, bords effilés. Bleu vif, rouge, or, olive, vert, melon, brun ou beige. Tous avec glands de ton or.

Linge de maison

l'Eglise AUJOURD'HUI

Service diocésain d'Information

Un même dimanche de la bible pour tous les chrétiens



Pour la première fois au Canada, un même dimanche de la Bible est proposé aujourd'hui, pour toutes les Eglises Chrétiennes. Rassemblés par la Parole de Dieu, beaucoup de chrétiens sont encore séparés par la solitude, arrêtés par les barrières du silence, du refus, du mépris, de la haine et privés d'amour et de joie. Pourquoi cet isolement, ce refus, cette privation? La Parole de Dieu appelle au rassemblement tous ceux qui veulent partager l'amour, la paix. C'est la réflexion à laquelle nous invite la Société Canadienne et la Société Catholique de la Bible, à l'occasion du dimanche de la Bible.

OBJECTIFS DU DIMANCHE DE LA BIBLE

1—Réfléchir sur nos liturgies de la Parole (messe et sacrements)

2—Propager les moyens de bien lire les Saintes Ecritures (livres, revues, programmes de radio et TV)

3—Aider la Société Catholique (ou la Société Canadienne) de la Bible à réaliser son mandat d'apostolat biblique.

4—Participer à l'opération Belle-Mission: a) pour payer à nos missionnaires des Bibles et des publications bibliques; b) pour répondre à l'appel des évêques de Zambie qui demandent une aide financière pour leur traduction de la Bible en chibemba.

5—Manifester avec les autres Eglises notre foi commune en la Parole de Dieu en réponse au matérialisme et à l'athéisme contemporains.

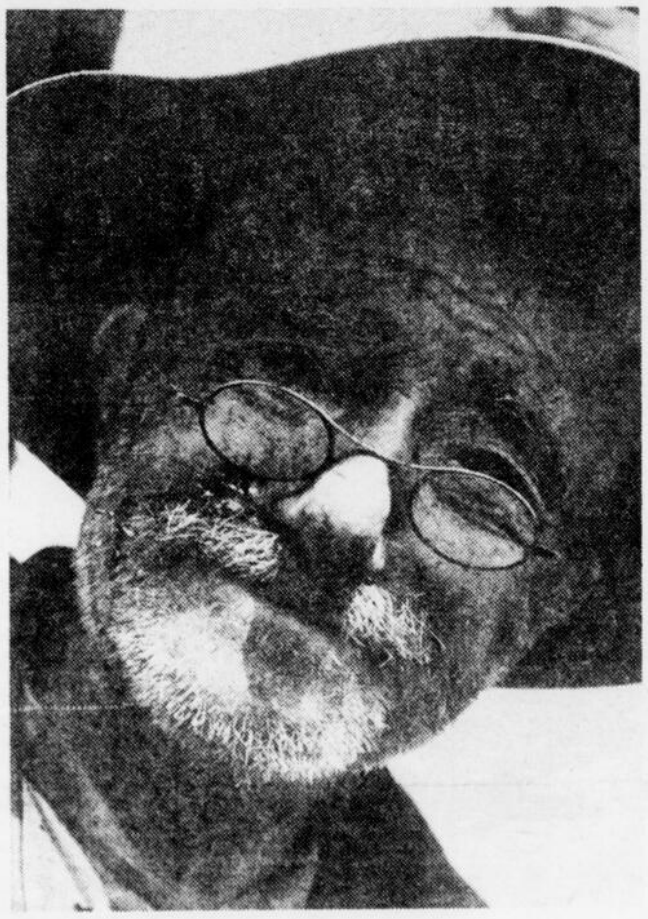
Création d'un fond de secours pour le Pakistan

Le Secrétariat général de la Conférence Catholique Canadienne (CCC) vient d'annoncer la création d'un **fonds de secours spécial** pour venir en aide aux victimes du récent cyclone et du raz-de-marée survenus au Pakistan oriental.

Les sommes recueillies seront distribuées par l'intermédiaire du CARITAS INTERNATIONALIS, organisme désigné par le Pape Paul VI pour permettre aux catholiques du monde entier de contribuer au soulagement des misères humaines graves qui surviennent sur un point ou l'autre du globe.

On se souviendra qu'en 1966 et en juin 1970, plusieurs milliers de dollars avaient été versés par les catholiques pour lutter contre la famine en Inde et secourir les victimes du tremblement de terre au Pérou.

A date, les contributions des Eglises chrétiennes, pour venir en aide aux régions dévastées du Pakistan, se répartissent ainsi: l'Eglise Anglicane du Canada, $10,000; l'Eglise Presbytérienne du Canada, $2,500; l'Eglise Unie du Canada, $10,000; La Conférence Catholique Canadienne pour le Développement et la Paix, $50,000. Tout don **en argent** ou **par chèque** peut être adressé au: Secrétariat général de l'Episcopat, pour l'aide au Pakistan, 90, avenue Parent, Ottawa 2, Ontario.



Nominations ecclésiastiques

Mgr Marius Paré, évêque de Chicoutimi, a fait les nominations suivantes:

—Monsieur l'abbé ROSARIO NERON,, en service pastoral à la paroisse de Saint-Fulgence, a été nommé aumônier diocésain des Filles d'Isabelle.

—Sur présentation de son Supérieur: Le Révérend Père GEORGES CONSTANTIN, s.s.s., exerçant déjà un ministère pastoral à la paroisse du Saint-Sacrement d'Alma, a été nommé vicaire coopérateur à cette même paroisse.

Retraites pour couples

Une rencontre-retraite pour couples aura lieu les 19 et 20 décembre prochains, à la Ville St-Ignace de Chicoutimi. La rencontre, qui débutera samedi à 14 heures pour se terminer dimanche à 15 heures, sera animée par le Père Gabriel Desjardins, s.j.

Toute demande de renseignements peut être adressée à 1,200, Boul. St-Ignace, Chicoutimi, tél.: 549-8042.

Chez les supérieurs majeurs

Lors de la dernière réunion des Supérieures Majeures qui s'est tenue à la Maison Provinciale des religieuses du Bon-Pasteur à Chicoutimi, Soeur Liliane Cormier, antonienne de Marie, de Chicoutimi, a été élue présidente de l'Association des Supérieures Majeures de Chicoutimi. Le Frère Laurent Potvin, mariste, de Desbiens, a été nommé vice-président et Soeur Emma Legendre, augustine, d'Alma, a été nommée secrétaire.

Les humains sont toujours en "Avent"

Seigneur, Nous Te connaissons déjà, nous T'aimons déjà, et pourtant, nous T'attendons...

Ta venue, Seigneur, est-elle à jamais définitive, ou L'ATTENTE serait-elle établie en permanence sur notre planète?

Oui, Seigneur, l'attente est à jamais établie en nos coeurs, Ta venue se renouvelle sans cesse en nous. Ta Présence appelle une Présence meilleure encore; et à chaque instant l'âme assoiffée de Toi aspire à de nouveaux dons pour de nouvelles offrandes.

La création, toute entière malgré l'évidence de son évolution, n'échappe point à cette divine Attente! En effet, que peut-elle sans Toi? - RIEN...

Seigneur, c'est Toi, qui le premier a vécu l'Incarnation. Enseigne-nous encore en l'an "70" à vivre de foi, d'espérance et d'Amour.

Et librement, spontanément, nous, les humains accepterons mieux l'Avent, tous les "AVENT", qui préparent Ta venue.

Thérèse B.

Un nouvel animateur pour Le temps s'ouvre

LE TEMPS S'OUVRE

A compter du dimanche 6 décembre, c'est le Père Julien Harvey, s.j., qui animera la série d'émission "LE TEMPS S'OUVRE". Déjà fort connu des téléspectateurs, pour avoir été l'invité-expert des treize premières émissions, le Père Harvey, par son langage simple et imagé saura certes maintenir l'intérêt des téléspectateurs. A cause de sa formation et de sa culture, le Père Harvey contribuera à donner une "note" biblique aux échanges et rencontres qu'apporte cette émission.

Il avait été prévu aussi que la série de cette année comporterait deux parties: une première sur quelques chapitres ou quelques livres de la Bible; une deuxième formée de dossiers sur différents sujets. La première d'une série de quatre émissions, formant un dossier sur le conflit des générations, sera diffusée dimanche, le 6 décembre, à 15 heures.

Les vieux ne parlent plus

"Les vieux ne parlent plus ou alors seulement du bout des yeux".

Lorsqu'on est jeune et en pleine santé, il est bien humain de penser à ses propres activités ou ses satisfactions personnelles... et c'est là ce qu'on appelle aussi de l'égoïsme.

Ce qui est également humain et qui au contraire de l'égoïsme s'appelle de la générosité... c'est un certain don de soi, c'est une pensée c'est un geste vis-à-vis une personne faible vieille ou malade. Il n'est pas nécessaire de chercher un prochain qui soit loin de nous ou inconnu... ce prochain qui a besoin de nous c'est un parent ou un ami auquel on ne pense pas souvent mais qui est vraiment plus près de nous qu'on ne le crois et qui attend de nous plus qu'on ne le suppose. En ce dimanche, ayons plus qu'une pensée ayons un geste pour un vieillard un malade ou un défavorisé...

Ce sera peut-être son plus beau dimanche de l'année et aussi le vôtre.

SIMPSONS-SEARS

PLACE du SAGUENAY

VOTRE MAGASIN A RAYONS OU VOUS TROUVEZ DE TOUT POUR NOEL !

"REMINGTON" 300

19.99 ch.

2 têtes minces avec taille-favoris. Cadran Selectro à 6 positions pour tous genres de barbe.

"PHILISHAVE" 3 TETES

19.99

Modèle à trois têtes flottantes et couteaux rotatifs exclusifs. Tondeuse escamotable pour favoris. Commutateur pour l'utiliser sur les courants de 110 et 220 volts. Interrupteur.

PEIGNE SOUFFLANT !

Rég.: 19.98
SPECIAL

14.97

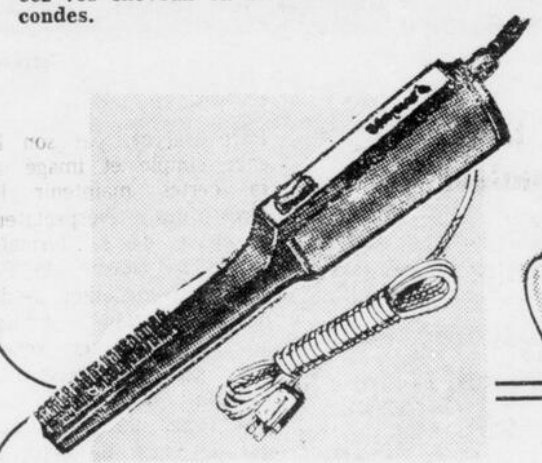
Peigne soufflant, chauffant à son maximum en quelques instants. Brossez, peignez et placez vos cheveux en 10 à 30 secondes.

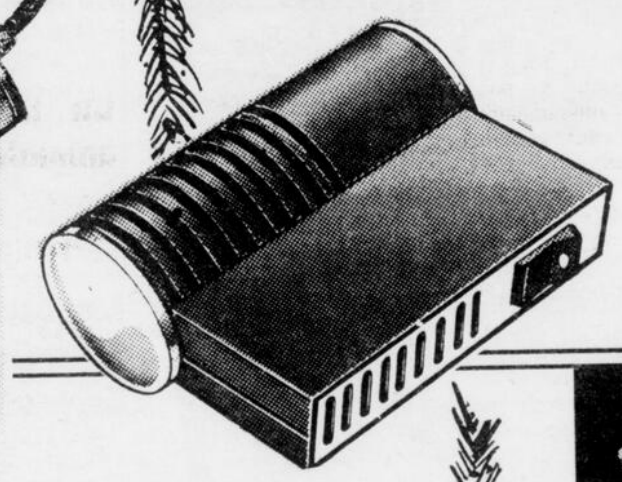
MINI-SECHOIR !

Rég.: 19.98
SPECIAL

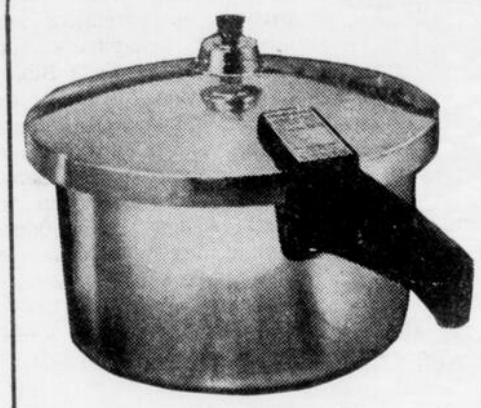
14.97

Mini-séchoir portatif, compact. Chauffe instantanément et sèche très rapidement. Un cadeau de choix pour elle ou pour lui.
SIMPSONS-SEARS — Cosmétiques (Rayon 8)





Vous ne dites que: Portez à mon compte!

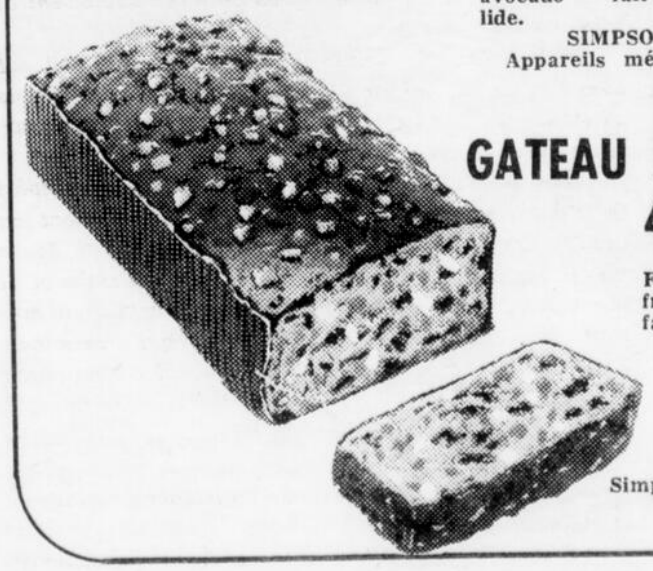


AUTOCLAVE PRESTO

3½ ptes et 5 ptes

3½ ptes	5 ptes
$21.95	$24.95

Cuisson rapide — couleurs: or et vert avocado — fait d'aluminium très solide.
SIMPSONS-SEARS — Appareils ménagers (Rayon 11)

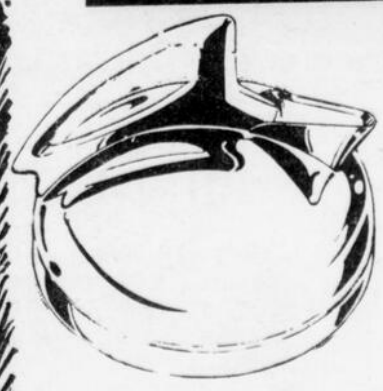


GATEAU AUX FRUITS 4 lb.

Fait de 48% de fruits — frais et délicieux — très facile à conserver.

2.39

Simpsons-Sears — Confiserie (Rayon 87)



POELON à fondue

Rég.: 21.98
SPECIAL

19.99

Poêlon à fondue - électrique - couleurs. rouge, et vert avocado.

BOUILLOIRE ELECTRIQUE

Rég.: 15.98 - SPECIAL

Le cadeau toujours apprécié! Bouilloire automatique — poignée blanche.

14.99

SIMPSONS-SEARS — Accessoires électriques (Rayon 34)

Art~Lettres~Spectacles

par andrée barrette

En artiste sensible,

M. Bernier peint souvent d'après des impressions

Un homme naturel, un artiste sensible, deux personnalités qui se sont fondues en une seule au cours des années pour former aujourd'hui un artiste très attachant, qui s'adonne de plus en plus à ce qui était pour lui un hobby, la peinture.

Comment M. Bernier est-il revenu à la surface, après tant d'années passées dans l'ombre?... (Ses dernières expositions remontent à une vingtaine d'années, alors qu'il a exposé à Chicoutimi, à Arvida, à Montréal...) C'est qu'on l'a vu dernièrement à la Maison des arts, alors qu'il faisait des aquarelles format cartes de Noël. Il nous avoue d'ailleurs que c'est un travail qui n'origine pas de cette année car cela fait deux ans qu'il s'adonne à cette forme d'art dans la période des fêtes.

SES AQUARELLES

Les aquarelles de M. Bernier expriment un talent indéniable. De mémoire, il peint des paysages sur des cartons de dimensions 4 x 6, ce qui nécessite une grande précision et un doigté sûr. Ces aquarelles sont toutes empreintes de poésie, d'un grand amour de la nature. Les couleurs, plutôt pastel, sont appliquées avec assurance et choisies avec discernement. Les cartes ainsi travaillées sont tellement jolies qu'on aurait souvent envie de les garder!

LES HUILES

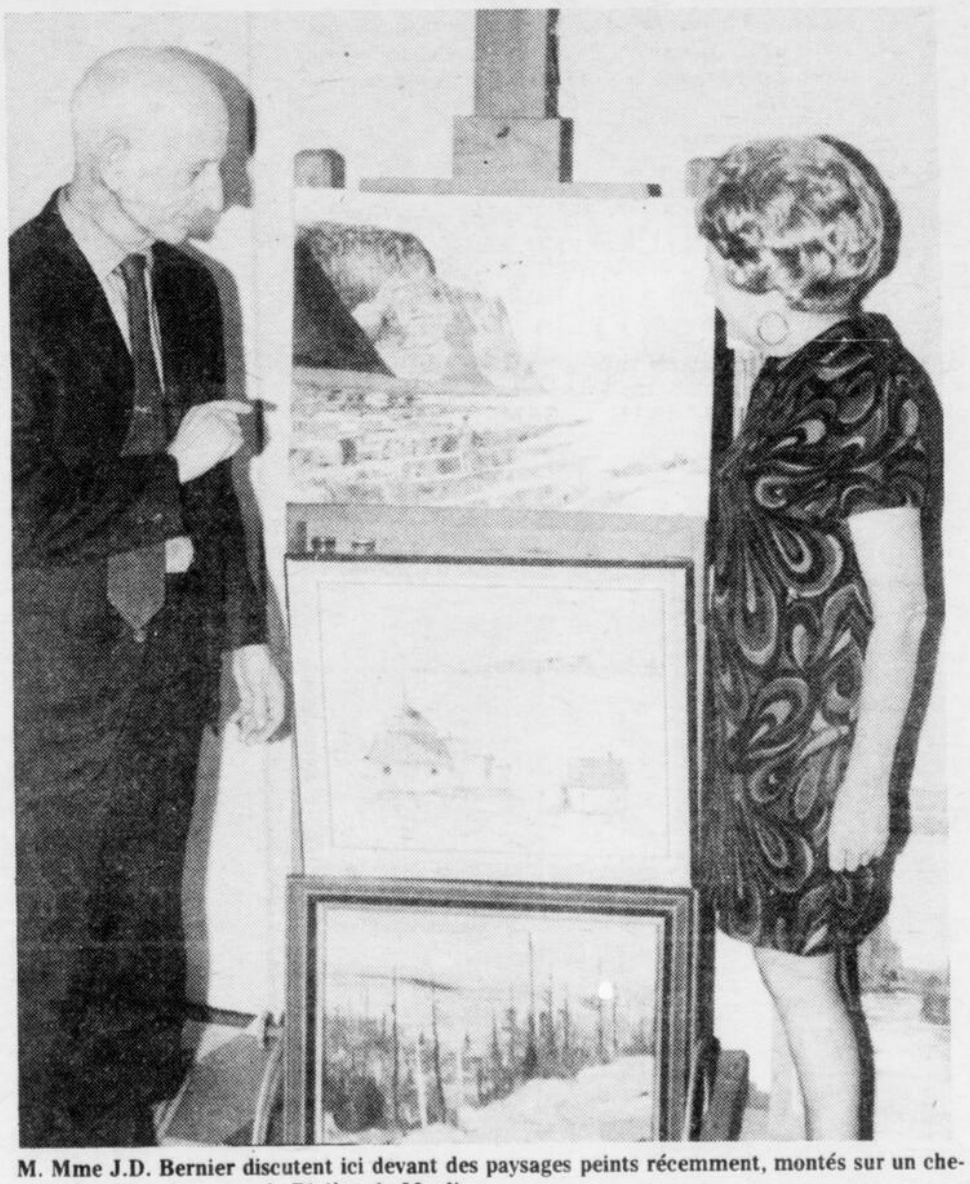
M. Bernier préfère cependant peindre des huiles. C'est à cela qu'il consacre d'ailleurs le plus de temps.

Ses sujets favoris? les paysages. Quelquefois des portraits. Les paysages, il en peint de mémoire et plusieurs aussi ont été faits lors de voyages, en Gaspésie, aux États-Unis. Les paysages représentent surtout des montagnes et des cours d'eau, durant différentes saisons. Ces paysages sont travaillés de la façon que M. Bernier préfère, c'est-à-dire à l'huile, avec pinceau ou spatule. "Avec des huiles, précise M. Bernier, on peut se permettre plus de jeu. Et on y gagne en intensité".

UNE EXPOSITION?

M. Bernier avoue qu'il serait très intéressé à exposer prochainement. Déjà, quelques contacts ont été entrepris; peut-être aurons-nous bientôt la chance de voir accrochées des peintures, oeuvres d'un artiste sensible à l'âme empreinte de fraîcheur et de beauté.

Andrée



M. Mme J.D. Bernier discutent ici devant des paysages peints récemment, montés sur un chevalet dans leur demeure de Rivière-du-Moulin.

La Nouvelle Frontière

Le groupe québécois "La Nouvelle Frontière", qui était en première partie du spectacle Johnny Hallyday, mérite d'être mentionné pour la qualité de son travail.

Bien que la musique était beaucoup trop forte pour les voix du groupe, il reste que La Nouvelle Frontière fait des progrès appréciables. Les compositions, paroles et musique, sont belles, lourdes de signification. On y parle d'amour, de beauté, de paix. Et aussi de guerre et de mort, pour mieux faire ressortir les idées contraires.

La Nouvelle Frontière, c'est le triomphe de la jeunesse. Une jeunesse trépidante, désireuse de s'exprimer librement.

A signaler, la voix exceptionnelle de la chanteuse.

A.B.

Les oeuvres de Saint-Denys Garneau

Les Presses de l'Université de Montréal publient le premier ouvrage de leur nouvelle collection "Bibliotheque des lettres québécoises", intitulé **Saint-Denys Garneau: oeuvres.**

Cette nouvelle collection a été créée dans le but de donner aux Québécois d'aujourd'hui un éventail complet des oeuvres qui témoignent de l'existence d'une culture d'expression française en Amérique, et de leur fournir enfin la possibilité de dégager, de leur littérature, l'image d'un dessin collectif.

Saint-Denys Garneau: oeuvres, est une édition critique présentée par Jacques Brault, professeur assistant, et Benoit Lacroix, o.p. professeur titulaire de l'Institut d'études médiévales de l'Université de Montréal.

Les textes de Saint-Denys Garneau, présentés dans cet ouvrage, se regroupent sous deux titres: "Poésie" et "Prose". Cette division fut adoptée car trop de pieces, fort mal ou même non datées, interdisaient l'ordre strictement chornologique. Les textes publiés du vivant de Saint-Denys Garneau figurent au début de chacune de ces parties. Ils sont les témoins de la volonté du poete d'être écrivain. Les auteurs se sont abstenus de tout jugement de valeur et, par conséquent, de tout recours a quelque critere, esthétique ou autre, pour décider de l'ordre et de la disposition des textes. En somme, ils n'ont pas choisi. Il leur fallait ou tout publier, ou constituer une espece d'anthologie.

On pourra sans doute se demander pourquoi tenter l'édition critique d'une oeuvre aussi récente a propos d'un auteur aussi jeune et avec des pièces souvent laissées a l'état d'ébauche. Une telle édition ne risque-t-elle pas de limiter prématurément certains enthousiasmes a l'égard d'un écrivain dont on n'avait jusqu'à ce jour connu que le meilleur? A cela, Benoit Lacroix et Jacques Brault répondent:

"L'histoire pourra seule juger. Pour notre part, nous croyons que l'édition critique et globale d'un auteur aussi récent, loin de le desservir, illustrera au contraire ses mérites; nous profitons en outre d'une immense tradition orale ou écrite qui n'épargne pas les détails".

Paysage de Gaspésie.

Au Triangle artistique

Le Triangle Artistique de Chicoutimi, outre ses activités de chaque mardi au chalet de la Place d'Armes, terminera le premier trimestre de sa saison culturelle en pratiquant comme à "l'école nouvelle" l'application du savoir écouter, parler, lire et écrire.

L'exposition des travaux de Mme Liette Dufour-Brassard donnera le dimanche, 6 décembre courant, une premiere occasion pour les membres du TAC de réaliser les quatre ordres qui se transforment en leitmotiv pour les adultes intéressés aux arts.

Egalement, on demande à chaque dame et chaque membre, de soutien d'être présent à l'assemblée générale qui se tiendra mardi, 8 décembre, à 8 h 30, au chalet de la Place d'Armes.

Exposition Liette Dufour-Brassard à Arvida

L'EXPOSITION DES OEUVRES DE LIETTE DUFOUR-BRASSARD se tient actuellement à l'hôtel de ville d'Arvida. Le vernissage a eu lieu jeudi soir, et l'exposition durera jusqu'au 13 décembre. Liette Dufour-Brassard nous montre ici l'oeuvre qu'elle préfère parmi celles de son exposition. Cette encre donne l'impression d'un soleil et ces teintes ocres, jaunes et brunes sont riches et agréables. L'ensemble de l'exposition montrera une expression bien féminine du monde des couleurs.

La chorale Aquilon en spectacle

La clientèle des Galeries Lac-St-Jean pourra entendre mercredi soir le 16 décembre prochain à compter de 9 heures p.m. la Chorale Aquilon d'Alma. L'invitation est lancée, ce sera pour eux une excellente façon de boucler une soirée d'achats.

La Chorale Aquilon d'Alma, membre de l'Alliance-Chorale nationale et régionale, membre de l'Association "A Coeur-Joie" regroupe environ une quarantaine de choristes (adultes de 18 ans et plus) sous la direction du directeur musical, M. Raymond Bertrand.

Au cours de la période des fêtes, la Chorale Aquilon visitera le 26 décembre les malades de l'hôpital Hôtel-Dieu du Christ-Roi et les pensionnaires du Foyer Normandie.

D'autre part nous apprenons de source certaine que la chorale participera à un stage musical à Roberval animé par Jean-François Senor, membre de l'Alliance-Chorale Canadienne.

TOUT NOUVEAU!

Fini à tout jamais les pertes et les gâchis de dentifrice, crème à barbe, etc.

Enfin un distributeur pratique!

- Élimine les pertes fréquentes.
- Extrait jusqu'à la toute dernière goutte.
- Conserve votre salle propre.
- Attrayant dans toute pièce.
- Encourage les bonnes habitudes dentaires de vos enfants.

Seulement $2.49
Quantité limitée!
Commandez-le maintenant!

SPENZAL CANADA ENR.
C.P. 3487, ST-ROCH, QUÉBEC 2
Ci-inclus $ ..... P.-D. - 2
Veuillez me faire parvenir ..... distributeur(s) à $2.49, plus .25 chacun pour taxe et manutention.
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Comté .....

CINEMA
ARISTOCRATE
520 RUE COLLAR ALMA TEL: 662-2505
DEC. 5-6-7-8-9-10-11 — SAM. à VEN.
14 ANS

Burt Lancaster
Lee Marvin
Robert Ryan
Jack Palance
Ralph Bellamy
Claudia Cardinale

2ième FILM
MATT HELM AGENT TRES SPECIAL
EN COULEURS
DEAN MARTIN STELLA STEVENS

MATINEES POUR ENFANTS
6 DEC. Trois Stooge contre les hors-la-loi
Dimanche à 1 heure

EN COULEUR
BIEN FAIRE ET LES SÉDUIRE
SEXYRELLA

2e GRAND FILM En couleur
UNE AVENTURE PASSIONNANTE!
18 ANS RÉSERVÉ AUX ADULTES
LA MAIN NOIRE

SAGUENAY
DIM. - LUN. - MAR.
ADM. $1.25

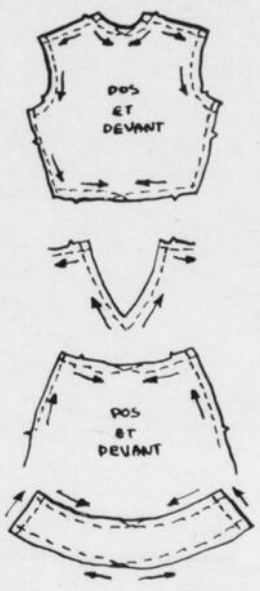
LE GRAND NOM DE LA COUTURE
PFAFF vous présente
LA COUTURE RENDUE FACILE

LES PIQÛRES

Rassurez-vous, il ne s'agit pas de vaccins ni d'injections, encore moins de piqûres d'insectes... Les piqûres de confection comprennent les piqûres de bâti, de fronces, de soutien, d'assemblage, les sous-piqûres et les sur-piqûres.

La piqûre de soutien

Elle se fait avant l'assemblage, à points réguliers, de 10 à 15 au pouce, afin de stabiliser les bords des pièces à assembler, surtout lorsqu'on utilise des



tissus à grain très lâche. On passe une couture droite sur une simple épaisseur de tissu, à ½ pouce du bord, c'est-à-dire à l'intérieur de la ligne d'assemblage. Près des fermetures-éclairs, la piqûre se situera à ¼ de pouce du bord. De façon générale, on orientera la piqûre dans le sens du grain du tissu, tel qu'illustré par les flèches, dans le dessin ci-contre.

Bien faîtes, les piqûres de soutien simplifieront grandement le travail d'assemblage et assureront une meilleure tenue au vêtement.

La piqûre de fronces

Les piqûres de fronces précèdent l'assemblage. On les retrouve sur l'arrondi de la manche, au coude, en remplacement des pinces, à la ligne du buste sur les modèles dont le corsage comprend trois pièces sans pinces, sur les jupes paysannes et sur toutes surfaces de tissu à froncer avant d'assembler. On règle la machine à son point le plus long, de 4 à 6 au pouce, et on laisse traîner de longs bouts de fils à chaque extrémité pour faciliter le froncement.

La piqûre de bâti

Faîtes à la main ou à la machine, cette piqûre à points très longs, environ 6 à 8 au pouce, permet un assemblage rapide et temporaire en vue de l'essayage. On la retire après l'assemblage.

La piqûre d'assemblage

C'est la piqûre la plus usuelle à laquelle il faut attacher une attention bien particulière. En effet, plus le tissu est fin, plus il y aura des points au pouce. De plus, pour assurer une confection soignée, il convient d'étudier la **piqûre dirigée,** c'est-à-dire, dans le sens du grain.

Sur certains patrons, on indique le sens dans lequel on doit assembler les pièces au vêtement. De façon générale, on pique **du plus large au plus étroit, du bord à la taille, et du dessous du bras à la taille.** Lorsqu'on doute, il faut s'assurer du grain du tissu. Si le tissu s'effiloche à mesure que l'on assemble, il est fort probable que l'on coud dans la direction contraire. Dans les parties arrondies, il devient donc impossible de diriger sa piqûre, c'est pourquoi il est à recommander, au préalable, de faire une piqûre de soutien.

Les sous-piqûres

Elles consistent à piquer la marge de la couture au parement, juste à l'intérieur de la ligne de couture. Elles permettent ainsi au bord de se plier naturellement et lui donne une allure haute couture. On les utilise surtout sur les cols, les parements de manches, d'encolures, d'emmanchures, de poches et pour renforcir les coutures d'assemblage, sous le bras, par exemple. Un prochain article sera consacré aux détails de sous-piqûres.

Les sur-piqûres

Ce sont des piqûres à la fois utiles et décoratives. Utiles puisque, comme les précédentes, elles donnent tenue et solidité aux bords ainsi finis; décoratives, puisqu'elles ajoutent un élément nouveau à la finition. Elles doivent être très droites et à points réguliers.

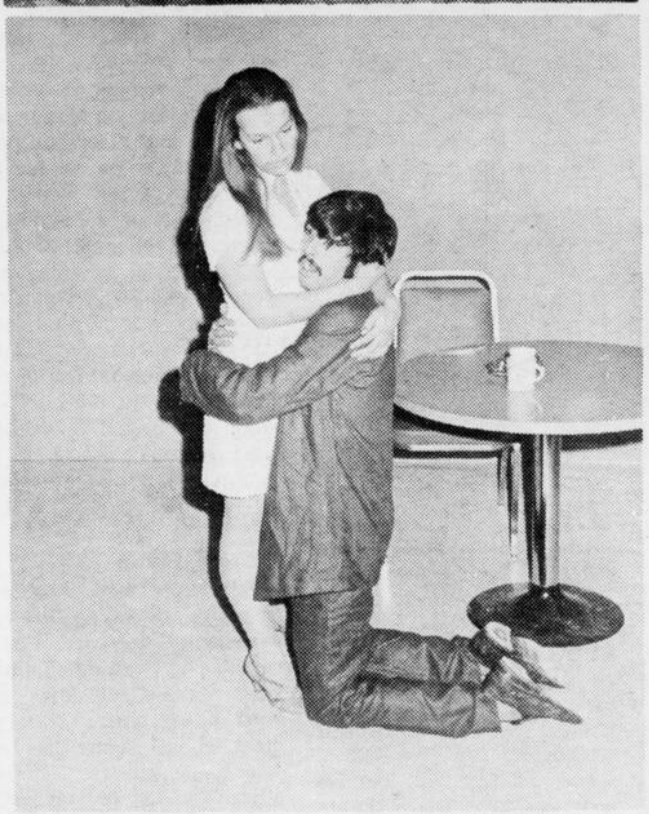
Vous trouverez les machines à coudre
PFAFF
CHEZ
gagnon FRERES DE VOTRE LOCALITE

Ça bouge à l'UQAC

Des cliniques vivantes
Une pièce différente

(par Andrée BARRETTE)

Eh! bien oui, ça bouge dans le domaine culturel à l'Université du Québec à Chicoutimi. Il faut dire que l'animateur Ghislain Bouchard n'a pas les deux pieds dans la même bottine. Il projette, il planifie, il organise. Et tout cela donne des réalisations bien concrètes.



En pièces détachées

Henri, le père impuissant, regarde les p'tits bonshommes à la télé.

Hélène, la mère alcoolique, avec Claude, son fils fou.

La famille au complet: Henri, le père (André Gagnon); Francine, la fille (Lise Lessard); Hélène, la mère (Françoise Morisset); Claude, le fils (Hervé Bergeron); et Robertine, la grand-mère (Lili Leclerc).

CLINIQUES ET STAGIAIRES

Depuis plusieurs semaines, des cliniques de maquillage, de publicité, d'éclairage et de son, de costumes, de décors, se sont déroulées à l'UQAC. Ces cliniques réunissaient des étudiants du Cegep et de l'Université, des étudiants intéressés à acquérir une formation reliée au théâtre.

Au théâtre, parce qu'en même temps le TUQ (théâtre Université Québec) pratiquait la pièce de Michel Tremblay, "En pièces détachées".

On en a donc profité pour préparer le matériel technique nécessaire à la pièce. Ces cliniques, bien structurées et vivantes, ont remporté un franc succès.

Trois stagiaires du Cegep, Lionel Groulx de Montréal ont participé à trois de ces cliniques, dans le cadre de leurs cours en théâtre et interprétation: Claude Robillard, à la clinique de décoration, Lucie Lauzon à la clinique de costumes, et Hélène Larrivée à la clinique de publicité.

Il est à préciser ici que ces stages avaient été organisés par Jean-Luc Bastien, maintenant à Montréal, qui a déjà travaillé dans la région avec le Théâtre populaire d'Alma et les Jeunes Théâtres du Cegep de Chicoutimi.

"EN PIÈCES DÉTACHÉES"

La pièce que monte le TUQ depuis le début de l'année, "En pièces détachées" de Michel Tremblay, est plus qu'une pièce ordinaire.

Elle traduit avec une profondeur dramatique intense une famille québécoise, dans ce qu'elle a d'impuissant et de médiocre. Dure, réaliste, elle ne peut laisser indifférent.

La mise en scène est également différente de ce que l'on voit habituellement. Ghislain Bouchard a exploité les lieux où se déroulera la pièce, c'est-à-dire la salle au complet.

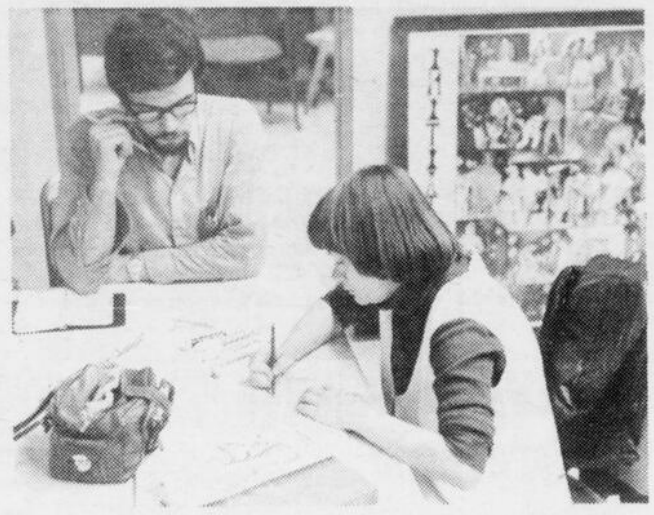
L'allée centrale servira de rue entre la maison de la famille et un autre lieu; les spectateurs se placeront de chaque côté de cette rue, ce qui leur donnera l'impression de participer pleinement à l'action qui se jouera près d'eux.

REPRÉSENTATIONS

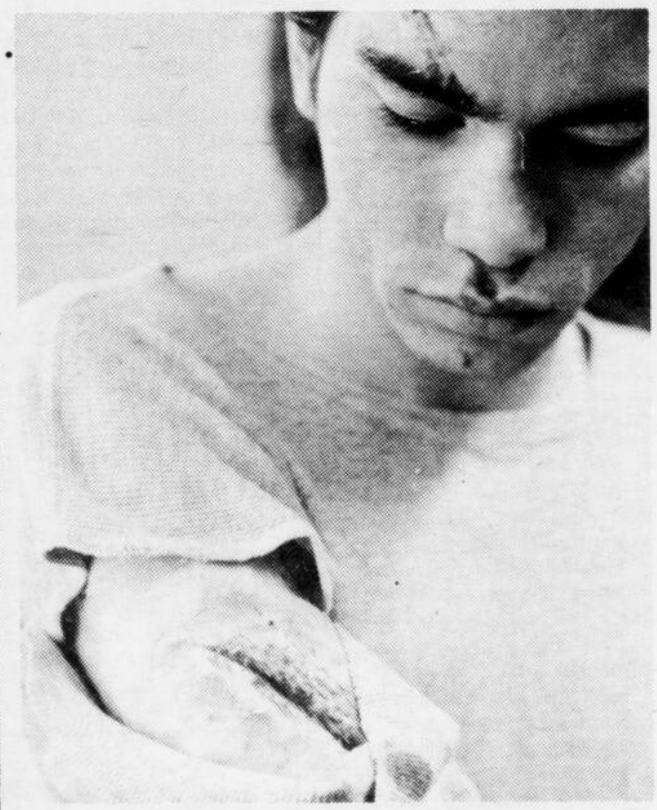
Les représentations auront lieu pour le public les 7-12-13-14 décembre, au local de l'Université. Les prix sont très accessibles: $0.50 pour les étudiants et $1.00 pour les adultes. Une invitation est lancée à tous.

Cliniques

MAQUILLAGE — La comédienne Françoise Morisset se fait ici maquiller par Marie Simard, sous l'oeil attentif du professeur, Mme Olivette Bouchard.



PUBLICITÉ — Hélène Larrivée s'exécute sur un travail de publicité conseillée par Marcel Gagnon.



RÉSULTAT — Voici un maquillage parfaitement réussi qui est, sinon beau, du moins réaliste.

Les arts en bref

Ciné-art

A l'affiche du ciné-art, mardi, "L'araignée d'eau", film français, tourné en 1968.

X X X

Ciné-club

Au Cegep de Jonquière, un film canadien "Prologue" (1969) de Robin Spry. La jeunesse canadienne porte attention à la révolte des jeunes aux USA. Un document de première valeur sur la contestation des hippies.

X X X

'La mise à mort d'la miss des miss'

Le Centre culturel du lac St-Jean, le comité culturel de Roberval et l'association culturelle Louis-Hémon de Dolbeau présentent: le théâtre du Même Nom dans "La mise à mort d'la miss des miss', mise en scène de Jean-Claude Germain. Jeudi, le 10 décembre, à l'auditorium Ste-Elizabeth de Roberval, à 21 h. 15; vendredi le 11 décembre au théâtre canadien d'Alma, 21 h. 15; et samedi, 12 décembre à l'école Jean Dolbeau de Dolbeau, à 20 h. 30. Le Bac (Bureau d'aménagement culturel) a aidé à la réalisation de ces événements.

Noël sur toute la terre

Un jeu de Noël sera joué et chanté par la chorale Ste-Cécile du Cegep et de l'Université du Québec à Chicoutimi, aux endroits et dates suivantes: église St-Alexis de Port-Alfred, mardi 15 décembre, 19 h 30; cathédrale de Chicoutimi, samedi, 19 décembre, 21 heures; Dolbeau, mercredi, 23 décembre, 21 heures.

Notre service local

50%

DU RENDEMENT

50% du rendement d'un appareil auditif dépend des services techniques que vous pouvez obtenir localement. Seul le Service Auditif Maico possède dans l'Est de la province, l'équipement électronique nécessaire à la vérification des appareils acoustiques et seul Maico garde en laboratoire les pièces électroniques sous-miniatures pour la réparation de ses appareils auditifs.

VOYEZ-LES! ENTENDEZ-LES!

chez

SERVICE AUDITIF MAICO INC.

BUREAUX de SERVICE:

254, Riverin
CHICOUTIMI
815, Côte d'Abraham
Québec 4
Tél.: 529-9325
21, Verbois
RIVIERE-DU-LOUP

635, 12e rue
ST-GEORGES (BEAUCE)

Expositions

Claude Dufour présente une exposition de ses reliefs, à la Maison des arts de Chicoutimi, à compter de ce soir, pour le vernissage.

Liette Dufour-Brassard expose dans le hall de l'hôtel de ville d'Arvida, jusqu'au 13 décembre.

Au Centre d'art et d'artisanat de Jonquière, Angelo Rasmussen, peintre de la Baie, expose depuis 15 jours. L'exposition se poursuit encore quelque temps.

Au Centre Culturel, exposition de céramatique depuis vendredi: pièces de Julien Cloutier, Gilles Dionne, Edouard Bastarache et Adrien Savard. Trois de ces céramistes professionnels seront sur les lieux pour démonstration.

X X X

Films pour enfants à Alma

SECTEUR STE-MARIE: Hôtel de Ville d'Isle-Maligne, dimanche 6 décembre à 1 h 30 p.m.

SECTEUR ST-SACREMENT: École La Menais, dimanche 6 décembre, à 6 h 30 p.m.

Les Arvida Players en représentations

La troupe de théâtre les "Arvida Players" se produira au Centre Culturel de Jonquière, mardi et mercredi prochains, à 8 h. 30, alors qu'elle y présentera une série de sketches américains intitulée: "Thurder Carnival". Toute la population est cordiaement invitée.

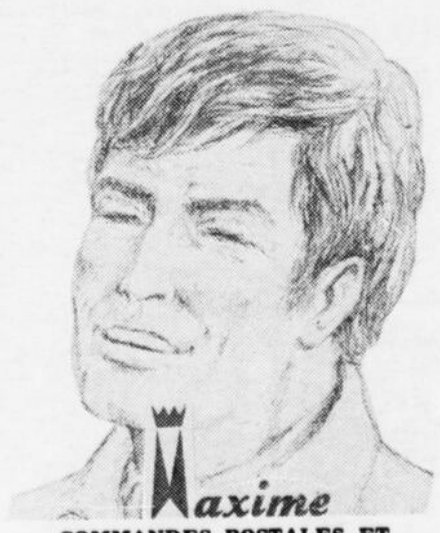
X X X

Centre d'animation théâtrale

Le Centre d'animation théâtrale du mont Jacob en représentations tous les samedis et dimanches, au Centre Culturel, jusqu'au 31 mai. Cette semaine, les 5 et 6 décembre, une création de la Bande Sonore, groupe d'animation corporelle.

X X X

SPECIAL CETTE SEMAINE



Maxime

COMMANDES POSTALES ET TELEPHONIQUES ACCEPTEES.

PERRUQUES synthétiques, pour dames, Toutes les couleurs **$9.95**

TOUPETS POUR HOMMES 100% cheveux humains, faits à la main sur mesures, garantie 1 an. **$99.50**

PERRUQUES HOMMES Synthétiques **$54.95**

Nettoyage et teinture de toupets pour hommes - EN SPECIAL

Salon de coiffure et maquillage à votre disposition

PERRUQUIER APHRODITE
343, Racine Chicoutimi
Tél.: 549-8176

cartes d'affaires

OPTOMETRISTE

Dr PAUL SAVARD, o.d.
OPTOMETRISTE
TEL.: 543-8511
44, RUE RHAINDS — CHICOUTIMI-NORD

Dr REGIS VACHON, o.d.
OPTOMETRISTE
23 Est, Racine CHICOUTIMI
TEL.: 543-6027

CHIROPRATICIEN

Jean Gaudreault, D.C., D.Th.
CHIROPRATICIEN
TEL. Bur.: 543-4394 — Rés.: 549-1231
31 OUEST, RUE RACINE CHICOUTIMI

COMPTABLES AGREES

GAUTHIER, TREMBLAY & ASSOCIES
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
Egide Dallaire, L.S.C., C.A.
André Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gilles Turgotte, L.S.C., C.A.
EDIFICE MURDOCK & FILS
110 est, Racine · Tél.: 543-7709 · Chicoutimi, Qué.

CARTES D'AFFAIRES

HOTEL CHEZ GERARD
104, RUE CARTIER — CHICOUTIMI
Danse tous les soirs

DESSINATEURS

Bouchard & Déraps
Dessinateurs Industriels
137 Est, Racine, Chicoutimi

R. Bouchard, T.D.
Paul Déraps, T.D.

Dessin de tous genres
Impression de plans
TEL.: 543-7565

La "révolution culturelle" a-t-elle déjà sa littérature?

— La Révolution culturelle en Chine
— Jeunesse d'Occident

Cette étude très intéressante de Pierre de Boisdeffre, conseiller culturel de l'Ambassade de France à Londres, se poursuivra dans les prochaines éditions de votre journal par "Jeunesse d'Occident" et "Dans un monde malade". Cette étude qui traduit bien une réaction de la révolution culturelle a été publiée dans le numéro d'octobre des Annales, revue mensuelle des lettres françaises.

Qu'est-ce que la Révolution culturelle? Sur le plan pratique, la Révolution culturelle a été, en Chine, le moyen par lequel un homme d'État de génie, Mao tsé Toung, a su ressaisir le pouvoir qui lui échappait et dont s'emparait une bureaucratie anonyme et toute puissante. De même, Staline, pendant les dernières années de sa vie, avait senti lui échapper le pouvoir autocratique immense qu'il avait concentré entre ses mains. Afin de tenir en mains, sa propre bureaucratie, Staline avait réagi en la frappant de terreur, par cette série de purges, de procès qui devaient constituer un des plus formidables mécanismes d'oppression, un des plus beaux exemples de nihilisme destructeur (ce que Camus appelait la révolte absurde) auquel nous ayons jamais assisté. Mao tsé Toung oppose au même phénomène une autre réponse. Il fait appel, en utilisant son propre mythe, en passant pardessus ses ministres, son armée, son administration, son parti, aux forces **spontanées** de millions de jeunes. Ces jeunes ont été les premières victimes de l'immense encadremnt communiste de la Chine depuis la victoire de 1949. A l'épopée lyrique de la Longue Marche et de la victoire sur les forces corrompues du Kuo-Ming-Tang, a succédé la prise du pouvoir réel par les innombrables sections du parti communiste chinois. A ces jeunes qui étaient en train de devenir des millions de fourmis bleues, vêtues uniformément du même pantalon et de la même tunique, dévouées aux mêmes tâches matérielles, mille fois plus parcellaires que dans la pire des industries capitalistes. Mao tsé Toung va offrir une issue: il les invite à la révolte! Cette révolte constitue une première réponse à leurs aspirations, une première reconnaissance de leur personnalité foulée aux pieds par l'Etat, l'armée et le parti. Si j'ose me permettre d'employer un langage trivial, Mao a invité des millions de jeunes chinois, et de jeunes chinoises à "foutre en l'air", le système que le communisme leur a, pendant quinze ans, patiemment, militairement, inéluctablement imposé. Il en est résulté naturellement une grande anarchie, un incroyable désordre, et sur le plan de la production, un énorme recul. Le retard pris par l'organisation politique, économique et sociale de la Chine est immense, mais la révolution culturelle a permis à Mao tsé Toung, de court-circuiter les rouages qu'il avait lui-même mis en place et de donner l'illusion, à des centaines de milliers, à des millions de jeunes, qu'ils étaient en train de reconquérir leur liberté...

A ces jeunes hommes et à ces jeunes femmes en état de quasi-esclavage, de sur-conditionnement politique et technologique, il donne un bouc émissaire: ...l'éternel adjudant de l'immense armée chinoise (cette armée la plus nombreuse du monde, puisqu'elle est la seule à comporter trois millions d'hommes sous les armes, et 6 à 7 millions de milices armées); le sous-chef de bureau, dictateur au petit pied, installé par le parti dans toutes les administrations; le commissaire politique, présent dans toutes les entreprises. De même, la Révolution culturelle a permis aux paysans chinois de se débarrasser des chefs de villages et des commissaires politiques que le parti avait placés dans les 600,000 communes. Elle a permis aux militants de la base de se débarrasser de leurs notables, de ces personnages considérables, illustres, mais souvent vieillis et incapables, placés par le parti ou par l'armée à des postes-clés. Mao a donné à cette génération l'illusion qu'elle était de nouveau maîtresse de son destin, que la Révolution était toujours à recommencer, qu'il lui appartenait de la relancer et qu'elle pouvait le manifester spontanément. D'où ces gestes parfois enfantins: briser les feux rouges aux carrefours (le rouge doit être le signe du progrès, de la victoire sur l'obscurantisme, de la liberté et non celui du **Stop!**),

(Suite à la page 43)

changer les plaques indicatrices des rues (encore écrites souvent en caractères occidentaux et, pour la plupart, en anglais dans les grandes villes!); briser les enseignes au néon des grands magasins (qui, même dirigés par des fonctionnaires, ressemblaient encore beaucoup trop à leurs homologues capitalistes); arrêter ou renverser — tout comme l'ont fait, en mai 1968, nos étudiants — le petit nombre de voitures occupées et conduites par des fonctionnaires du parti ou par des officiers de l'armée; obliger des féodaux locaux à faire soudain, devant tout le monde, leur auto-critique; etc. Bref, la Révolution culturelle a libéré dans la jeunesse toute une capacité de violence, de révolte et de refus qu'elle était en train de perdre avec sa liberté.

La Révolution culturelle en Chine, cela signifie simplement cela: **tout** doit pouvoir rester possible à tout moment. Aux chefs de canaliser ces énergies latentes, d'utiliser, d'encadrer cette espèce de violence incontrôlée, ce furieux besoin de liberté. Ces besoins, cette violence ne trouvent plus d'exutoire dans une société "normale". Car le drame de la Chine comme celui de l'Occident, — je m'excuse de proférer une vérité aussi à contre-courant —, c'est que ces pays n'ont plus connu la guerre depuis vingt ans. Ces énergies immenses, canalisées hier au niveau des

Célébration de la journée de l'Armée en Chine.

Ce dont
vous avez toujours rêvé.
Suffisamment d'ARPÈGE
pour vous y baigner.

Sels de bain émollients.
Lait moussant pour le bain.
Lotion après le bain.
(Aussi en My Sin)

$6.75 ch.

LANVIN

Lanvin — Parfums, N.Y.,T.M. Owner

Pharmacie Chicoutimi Rx

PHARMACIE HAMEL ENR.

CHICOUTIMI

AU GRENADA

DANSE
VENDREDI et
SAMEDI AVEC
ORCHESTRE

OUVERT LE DIMANCHE SOIR
DE 6 HRES P.M. A MINUIT
GENRE DISCOTHEQUE

Nous sommes toujours pourvoyeurs de réceptions de tous genres.

CLUB GRENADA

231 LASALLE ARVIDA

TEL.: 548-4504

HORAIRE DES CINEMAS

CHICOUTIMI
Théâtre Capitol
Du 5 au 10 décembre
1er film:
Le clan des Siciliens
2ième film:
Les cents fusils

Théâtre Impérial
1er film:
Le secret de la planète des singes.
2ième film:
Défi de Robin des bois (Tous)

Théâtre Cartier
1er film:
La tombe de Ligéa (18 ans)
2ième film:
Le bossu de Londres (18 ans)

ARVIDA
Théâtre Palace
Du 5 au 11 décembre
They shoot horses don't they
Une seule représentation à 8 heures

BAGOTVILLE
Théâtre Saguenay
Du 6 au 8 décembre
1er film:
La main noire
2ième film:
Bien faire et la séduire
Du 9 au 12 décembre
1er film:
Le chasseur de scalpe
2ième film
L'affaire Thomas Crown

JONQUIÈRE
Théâtre Bellevue
Du 5 au 11 décembre
1er film:
La planète des singes.
2ième film:
Rencontre de Laurel et Hardy

Théâtre Centre
1er film:
Le détective (18 ans)
2ième film:
Prudence et la pilule (14 ans)

Théâtre Élysée
1er film:
La 25ième heure (14 ans)
2ième film:
Les corrupteurs (18 ans)

ROBERVAL
Théâtre Diana
Du 6 au 12 décembre
Hello, Dolly (Tous)

MISTASSINI
Théâtre Orphéon
Du 6 au 9 décembre
1er film:
Devine qui vient diner
2ième film:
L'Ouest en feu
Les 10, 11, 12 décembre
1er film:
Les tribulations d'un Chinois en Chine
2ième film:
La mort était au rendez-vous
MATINEE POUR ENFANTS
Le 12 décembre
7ième voyage de Simbad.

La révolution...

(Suite de la page 42)

jeunes par la mobilisation permanente, par l'héroisme quotidien, par l'espérance d'une libération (qui n'était pas seulement patriotique) n'ont plus d'emploi. Au-delà de la guerre, de l'occupation japonaise, de la conquête de la terre par des paysans chinois endettés, la Révolution culturelle prend un sens et un but à ces énergies, non sans libérer bien des forces que le parti avait mises sous le joug!

D'où les critiques que la Révolution culturelle rencontre aujourd'hui, moins dans notre intelligentsia bourgeoise-gauchiste qu'elle exalte, que dans les partis communistes d'Occident. "La Révolution culturelle, écrit Alain Roux, a compromis les bases du régime. Des tendances centrifuges se sont fait jour. Le parti est brisé, que rien ne remplace. Une amertume indicible s'est emparée de millions de révolutionnaires, critiqués sans fin par des irresponsables... l'édification du socialisme, piétine. L'armée arbitre de ce chaos, peut imposer ses solutions".

JEUNESSE D'OCCIDENT

Nos sociétés occidentales ont connu des phénomènes analogues, mais, chez nous, aucun pouvoir n'a eu encore assez d'imagination pour penser qu'il fallait trouver autre chose que l'escalade de la consommation individuelle pour occuper ces énergies formidables de la jeunesse. Cette jeunesse était, hier, la minorité, et pouvait, comme telle, être tenue en lisière, mais elle approche aujourd'hui de la majorité, et elle dominera demain cette terre de 7 milliards d'hommes qui est en train de ' naître sous nos yeux. Comme le tiers-état en 1789, cette jeunesse, après avoir été traitée comme quantité négligeable, certaine que, demain, elle sera "tout", demande à être enfin reconnue comme "quelque chose".

L'enfance n'existait guère dans les siècles classiques. Quand nous écoutons une pièce classique, si des enfants paraissent, ce qui est rare nous voyons alors de petits personnages déguisés en messieurs et dames, les petits garçons le chapeau sur la tête et l'épée au côté, les petites filles en robes à tournure, avec des coiffures compliquées. L'enfant n'existe pas dans la littérature classique; s'il existe, c'est un coupable qu'il s'agit de tenir en mains; on lui donne le fouet plus ou moins cérémonieusement; même Louis XIV doit accepter que son précepteur lui dise: "Que Votre Majesté souffre que je lui donne le fouet!". Bref, l'enfance n'a pas de statut; on passe sans transition de l'enfance à l'âge d'homme, de la **nursery** au mariage et à la guerre.

L'enfance, la jeunesse conquièrent peu à peu leur droit à l'existence tout au long du XIXe siècle, mais c'est une eistence souterraine et presque marginale. Dans les pays anglo-saxons, à douze ans, le petit garçon est enlevé à sa famille, livré aux **public-schools**, brimé par une discipline impitoyable. Il en ressort six ans plus tard, prêt pour le service des armes, pour les guerres coloniales, pour l'action, le métier, le mariage.

En France, subsiste, pour les jeunes bourgeois, le lycée-caserne hérité du centralisme napoléonien; pour les autres, l'entrée en apprentissage. Puis, jusqu'en 1914, deux ou trois ans de service militaire. Ce statut dure à peu près jusqu'en 1939.

Et puis tout change, — parce que les conditions démographiques et sociales ont elles-mêmes changé, — tout change à partir des années 1950. A partir de cette date, nous subissons les effets de ce que Daniel Halévy appelait l'accélération de l'histoire. N'oublions pas que la fraction d'énergie dont dispose chaque être humain n'avait pas encore doublé entre la naissance du Christ et le début du XIXe siècle; elle a décuplé entre la première moitié du XIXe siècle et la guerre de 1914!Elle a été multipliée par cent entre la guerre de 1914 et nos jours; elle suit actuellement une progression non plus arithmétique mais géométrique.

La même progression s'applique à la démographie. Le monde n'a pratiquement pas changé en quelques millénaires. La population du globe a mis dix-sept siècles pour doubler et pour atteindre 500 millions d'hommes; puis deux siècles pour doubler de nouveau et pour atteindre le milliard (aux alentours de 1900). Aujourd'hui, la population du globe double tous les trente ans. D'un milliard, en soixante-dix ans nous sommes passés à trois milliards. Nous allons passer probablement avant la fin du siècle à six ou même à sept milliards. Une humanité d'insectes est en train de s'emparer de notre planète, une humanité où les jeunes et les vieux, par les lois conjuguées de l'hygiène et de la médecine, vont devenir les deux classes majoritaires du globe, deux classes qui n'ont rien en commun, qui ne se connaissent pas, qui ne se comprennent pas, car elles appartiennent à deux mondes entièrement différents!

Nous appartenons tous, que nous le voulions ou non, nous autres adultes, à un monde qui est déjà fabuleux pour les petits garçons et les petites filles, que j'appellerai le monde d'avant la bombe et d'avant la pilule; un monde où la vieillesse était respectée parce qu'elle était la vieillesse et parce qu'elle détenait le secret de la sagesse; un monde où la famille était stable, où le couple monogamique était la règle et où les autres types de relations étaient l'exception, parfois tolérée, souvent intolérable. Un monde où Dieu, même si l'on refusait de croire à l'existence de Dieu, continuait de vivre sous la forme d'un certain nombre de postulats respectés et respectables; un monde où il était admis que chacun devait attendre d'enter dans la Carrière, selon une chanson célèbre, "quand nos aînés n'y seraient plus", et où chacun attendait plus ou moins patiemment le moment de mettre ses pas dans les pas de ses aînés et d'occuper dans la société la place qu'ils avaient eux-mêmes tenue. Un monde apparemment en ordre où la mort était acceptée parce qu'elle appartenait au cycle biologique inéluctable qui, de la naissance au vieillissement, constituait toute vie humaine. Un monde où il était admis que tout était transmis, reçu, accepté. Un monde fondé sur le langage et sur le langage écrit, un monde où la Révolution chrétienne et même la Révolution avaient été révélées à d'autres que nous, nous avaient été transmises par le livre, et pouvaient être réinterprétées par nous, mais n'étaient guère, remises en question en tant que telles.

AVIS PUBLIC...

En primeur: Pour la région du Lac St-Jean

LE ROYAUME DU CHEVEU D'OR vous offre, pour la période des fêtes, les 10 nouveaux styles 71 de perruques "LA PARISIENNE" fibres indéfrisables garantis sans conditions, à des prix si bas . . . défiant toute concurrence.

LA PARISIENNE
Coupe orientale 1971
SPECIAL: $17.00

LA PARISIENNE
Coupe grecque 1971
SPECIAL: $17.00

LA PARISIENNE
Gipsy 1971
SPECIAL: $17.00

LA PARISIENNE
Coupe hollandaise
SPECIAL - $17.00

LA PARISIENNE
Coupe américaine
SPECIAL - $17.00

LA PARISIENNE
Jeunesse 1971
SPECIAL: $17.00

Valeur de $30.00 à
$40.00 - SPECIAL

$17.00

Votre choix
Toutes les couleurs

LA PARISIENNE
Uni-max 1971
Hommes - femmes
SPECIAL: $17.00

4 DANS 1

4 PERRUQUES EN UNE SEULE . . .

Valeur: $30.00

Valeur: $30.00

Valeur: $30.00

Valeur: $30.00

C'EST INCROYABLE, MAIS VRAI ! Grâce à ses guiches et à sa nuque détachables, LA PARISIENNE REVOLUTIONNAIRE peut se convertir en 4 modèles différents. Commandez la vôtre dès maintenant.

VALEUR TOTALE: $120.00

SON PRIX : $29.95

Ecrire: AU ROYAUME DU CHEVEU D'OR LTEE
1136 Est, Mt-Royal,
Montréal.

Découpez la photo du modèle désiré, mentionnez la couleur. Veuillez inclure $2.00 en argent ou mandat, pour couvrir frais de poste. Le tout vous sera expédié dans un contenant extra spécial, garantissant la réception intacte dans un délai de 72 heures. Hâtez-vous pour les fêtes.

IMPORTANT

INCLURE: $2.00 pour frais de poste.

Écrivez ou rendez-vous

AU ROYAUME DU CHEVEU D'OR

1136 est, Mont-Royal, Montréal

NOM . . . . . .
ADRESSE . . . . . .
VILLE . . . . . PROV. . . . . .
TÉL.: . . . . . P.R. 2/12/70

Quatre "grands du Québec" à l'ONF: le frère André, Maurice Duplessis, Maurice Richard, Willie Lamothe

Il est souvent de bon ton d'en rire, surtout par les temps qui courent. On les détracte, on les renie, on en a honte, on hausse les épaules. Et pourtant, ce sont d'authentiques héros populaires.

Le Frère André
Maurice Duplessis
Maurice Richard
Wellie Lamothe

C'est pourquoi l'Office national du film est en train de faire quatre films sur ces personnages typiquement québécois. Quatre films fort différents dont la phase tournage est déjà terminée, et qui sortiront à des moments différents en 1971. Ce retour de l'ONF vers des grands noms d'un passé plus ou moins actuel n'est pas sans impliquer un changement d'attitude chez ceux qui en sont les artisans. Voici quelques-unes des lignes de force qui inspirent leur approche nouvelle.

Peut-être ces "quatre grands" représentent-ils encore pour la majorité des québécois quelque chose de bon, d'important, de profond, même à notre époque? Peut-etre sont-ils plus près de nous que nous ne le pensons, au-delà des apparences et des appartenances qu'on leur reproche? A vouloir ignorer ces héros populaires au nom d'une certaine culture, n'aurait-on pas surtout fait preuve d'un élitisme suranné? Ce passé jugé irrécupérable, peut-être est-il possible maintenant de s'en dégager et de le regarder en face? Et si, à le regarder sans honte ni préjugé, on en arrivait à s'y reconnaitre?

MEDIUM DEVOT?

Le frère André a été relégué dans le lot exclusif des dévôts. Pourtant, cet homme effacé était doué d'un indéniable magnétisme au contact des foules. Les faits sont là. Parlons de médium s'il le faut... pourvu qu'on soit capable de réétudier son cas objectivement et d'expliquer comment le contexte québécois a pu produire un tel saint.

DICTATEUR ELU

Maurice Duplessis a été étiqueté dictateur sans âme. Pourtant, il a toujours été réélu, quoi qu'on en pense. Et il a faussé compagnie à ses adversaires, qui n'ont jamais pu l'abattre, en s'éteignant de sa belle mort et en ralliant 150,000 personnes à ses funérailles. Fait gênant pour plusieurs, il fut le premier à parler d'autonomie provinciale sur la scène politique, quoi qu'on en pense. Est-il si sûr que ce politicien haut en couleur ne soit pas un grand québécois?

HEROS MYTHIQUE

Maurice Richard est sans doute, de tous ces héros, le plus unanimement célébré. Et pourtant, on s'étonne parfois que, dans la vie, il ne soit qu'un homme comme tout le monde. Qu'est-ce donc qui, sur la glace, transformait Maurice Richard en "Rocket" invincible? Cet homme, champion dans son élément, serait-il le symbole et l'incarnation mythique de tout un peuple?

AU GOUT D'UN PEUPLE

Willie Lamothe devrait sans doute être enterré depuis longtemps si l'on s'en tenait à l'opinion de bien des milieux. Et pourtant, "western" ou pas, il a traversé la tête haute toutes les époques et toutes les modes, et il demeure l'un des plus gros vendeurs de la compagnie de disques qui l'édite. Et si Willie correspondait à quelque chose de vrai et de légitime dans le contexte québécois? Est-il possible de le suivre en tournée, d'un oeil objectif cette fois?

LANCEMENTS EN 1971

"On est loin du soleil" (Le Frère André), un film 35mm noir et blanc de 80 minutes, réalisation Jacques Leduc, sortira en janvier 1971. Il sera lancé commercialement dans les salles peu après.

"Duplessis est encore en vie", un film 16mm noir et blanc de 150 minutes, réalisation Denys Arcand, sortira en avril. Il sera probablement présenté à la télévision peu après.

"Maurice Richard", un film 16mm noir et blanc de 80 minutes, réalisation Gilles Gascon, sortira ce printemps, et il sera lancé à la reprise de la saison du hockey, à l'automne 1971.

"Willie Lamothe", un film 16mm couleurs de 58 minutes, réalisation Lucien Ménard et Jacques Leduc, sortira en mars, et sera probablement présenté à la télévision peu après.

Ces films ont été mis en chantier par Pierre Maheu, du temps qu'il était producteur à l'ONF. Ce sont des productions de Paul Larose, pour l'Office national du film.

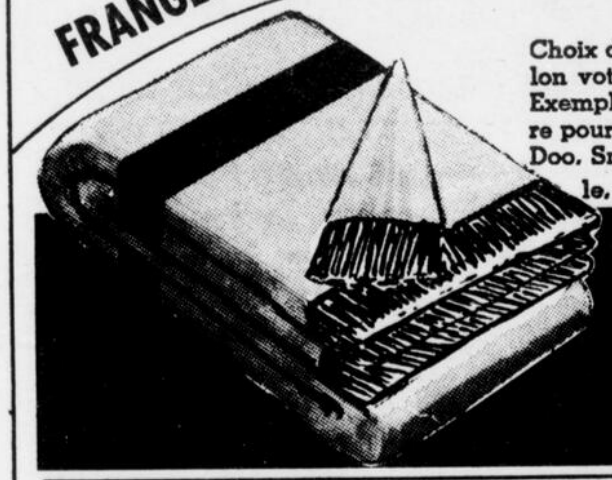
Le choeur Sine Nomine se produira à Arvida

Dimanche prochain, 13 décembre, le choeur Sine Nomine donnera un concert au club de la direction d'Arvida. C'est une occasion idéale de visiter ce magnifique édifice en plus d'avoir le plaisir d'entendre un concert de choix. Le choeur exécutera 24 pièces variées dont 4 chants orthodoxes exécutés à la manière russe.

L'ensemble dirigé par Guy Jauvin de Chicoutimi sera accompagné par l'ensemble de Réjean Yacola.

On peut se procurer des billets à la tabagie Hébert de Chicoutimi, au Centre Culturel de Jonquière, chez Gagnon Frères d'Arvida, de même qu'à la tabagie Tremblay d'Arvida. Le choeur, dont un tiers de ses membres vient d'Arvida, exprime sa joie de se produire sans cette ville.

MAGNIFIQUE
COUVERTURE
FRANGEE
100% LAINE



Choix de couleurs selon votre moto-neige. Exemple: Couverture pour Moto-Ski, Ski-Doo, Sno-Jet, Ski-Roule, etc . . .

$9.95

PRIX SPECIAL
AUX DISTRIBUTEURS
SELON LA QUANTITE
ACHETEE

G.-E. Ruelland & Fils Ltée
96 Est, Rue Jacques-Cartier – Chicoutimi – Tél.: 549-3612

MESDAMES MESDEMOISELLES OUVERTURE
DU NOUVEAU
Salon de coiffure et d'esthétique Monique Enr.
MARDI LE 15 DECEMBRE
8, rue Racine Est - Chicoutimi - TEL.: 543-1333

Le nouveau salon Monique a été pensé et conçu dans le but de rendre vos séances de coiffure des plus agréables. C'est l'unique salon de coiffure et d'esthétique situé directement sur la rue Racine. Le salon Monique offre à sa clientèle présente et future un salon d'esthétique, un comptoir de produits de beauté, une boutique de cheveux.

Les 18 et 19 décembre M. André Mérineau, technicien de la Compagnie Clairol sera à votre disposition pour tous soins capillaires: décoloration, teinture et indéfrisable à froid (permanente).

Notre technicien se fera un plaisir de vous conseiller sur le choix et l'entretien de votre perruque.

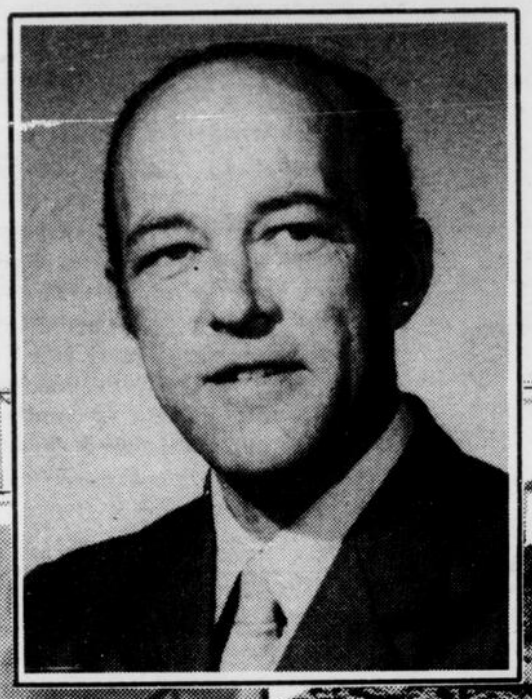
Un personnel empressé au nombre de 6 vous y accueillera. Hâtez-vous de prendre vos rendez-vous pour Noël. Un calendrier sera remis à toutes nos clientes présentes et futures.

FUTURS MARIES
BANQUET DE NOCES
Pour que votre réception de noces reste à jamais inoubliable, VENEZ A L'HOTEL CHAMPLAIN.

GRATIS
POUR LA NUIT DE NOCES
A tous les NOUVEAUX MARIES, qui ont leur réception de noces à L'HOTEL CHAMPLAIN, une chambre avec lit double et le petit déjeuner au lit . . . GRATIS.

A CHICOUTIMI
POUR RESERVATIONS:
TEL.: 543-4424
Hotel Champlain

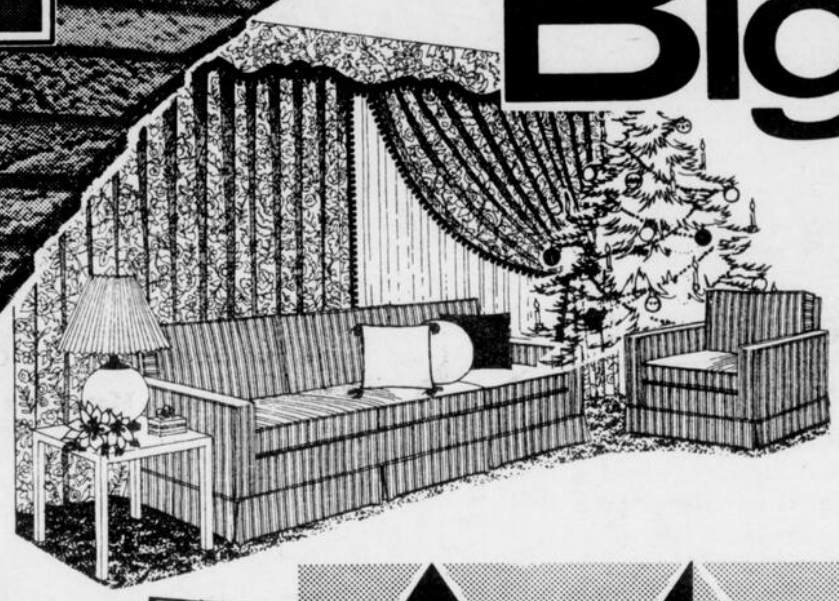
UNE RAISON DE PLUS...



M. LIONEL PELCHAT, propriétaire de CHICOUTIMI COUVRE-PLANCHER, vient de s'assurer les services de M. YVAN LAJOIE, spécialiste très réputé dans la vente et la décoration de maisons et d'édifices publics.

Que se soit au magasin ou à domicile, monsieur Lajoie sera toujours à votre disposition pour aider à faire un choix judicieux, à des prix que vous ne trouverez nulle part ailleurs, pour la même qualité et les mêmes services.

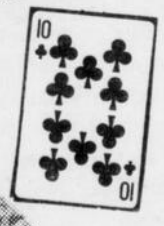
Ses nombreuses années d'expérience et sa compétence reconnue sont une garantie que vous obtiendrez toujours satisfaction en consultant CHICOUTIMI COUVRE-PLANCHER, avant de faire l'achat d'un tapis, d'un prélart ou d'une draperie.



Bigelow
FAIRPOINT

Poils: 100% acrylique - Approuvée par Bigelow Antimites

Conçu pour la vente à contrat, idéal au foyer, le FAIRPOINT est un tapis poils bouclés légèrement texturés. Les coloris sont éclatants et lumineux. Confectionné de fils d'acrilan retors à 3 brins, tweed, il est facile d'entretien, non-allergène et imputrescible. C'est un tapis à poils très denses . . . il est très résistant, très durable . . . tout en ayant une apparence luxueuse, il est fort pratique. Un achat hors-pair.



chicoutimi couvre-plancher

157, Racine Est, TEL.: 549-0707 Chicoutimi

Voisin du Magasin Woolworth

ACRILAN® Monsanto

Bigelow

– QUALITE IMBATTABLE – TEXTURE LUXUEUSE – TEXTURE DURABLE – ENTRETIEN FACILE COLORIS MULTIPLES . . .

Toi Femme

par christiane

Le plus bel âge

Doit-on le regretter, doit-on l'attendre? Fait-il partie du passé, se trouve-t-il dans l'avenir? Le plus bel âge quel est-il, où est-il dans la vie d'une femme?

On se souvient de l'enfant dont l'insouciance permettait de ne pas ressentir tous les maux de la vie, on entend le rire, le plaisir facile de chaque jour nouveau, on garde mémoire de tout ce que l'on a reçu et des courses folles auprès du premier ami, des jeux qui ont empli les ans; et de cette enfance on garde la nostalgie, oubliant qu'alors cette même insouciance nous empêchait de réaliser ce que nous vivions. On était heureuse, mais on ne le savait pas. C'est pour cela que nous attendions avec impatience ces années qui feraient de nous des grandes personnes.

Puis il y a eu l'adolescence. Est-il âge plus troublant? Déchirée par les désirs adultes et les rêves d'enfant. Âge où l'on prend conscience du "moi", ce moi tout à coup important, qui se découvre des droits, tour à tour farouchement décidé à l'indépendance et plus que jamais perdu si la bride est trop relâchée.

Âge, où la jeune fille se sent pressée de vivre comme si les vingt ans qui approchent mettaient un point final à l'intensité et à la valeur des actes.

Presque à notre insu, on se retrouve un jour face à cette réalité qu'est l'impossibilité d'arrêter la roue du temps qui nous pousse presque dans l'âge adulte, alors que nous n'avions pas encore fini d'être jeune. On se voit seulement au premier tournant, orgueilleuse de notre jeunesse que déjà des regards se tendent vers nous dont l'expression à elle seule suffit à nous faire comprendre que s'en est terminé d'hésiter sinon nos cadettes auront tôt fait de nous juger, l'heure du choix est là.

Du printemps à l'automne, de l'été à l'hiver, quel est le plus bel âge?

La jeune épouse, la jeune mère ressent très souvent l'impression d'avoir abouti. Son avenir se dessine en fonction d'un homme et des enfants. Elle vit entre le présent et le futur, allant de l'un à l'autre avec une plénitude que lui procure la joie de se sentir deux et de connaître son identité. Tout commence vraiment et tant qu'elle aura la certitude d'être aimée elle vivra ses plus belles années. La célibataire qui a choisi son état éprouvera la plénitude par la réussite de son but, et celle qui attend le mariage comme une fin propre restera jusqu'alors insatisfaite.

Les printemps s'accumulent, les petits ont grandi, il y a déjà bien des combats, bien des victoires et des échecs derrière soi. La vie a donné sa leçon, on sait quelles en sont les limites. On sait sa propre valeur et la maturité est là permettant de vivre chaque instant dans toute son intensité. On ne va plus à l'aventure, on la façonne nous-même, et à cette époque où l'on se rend bien compte des possibilités de chaque âge, le midi de l'existence peut devenir aussi les plus belles années.

Mais les vents d'automne finissent toujours par blanchir les cheveux. La femme se retrouve comme l'homme de la terre qui a terminé les moissons et sourit à la nouvelle saison comme un accueil à ce qu'elle lui apportera. Quand j'imagine l'hiver, je me dis que c'est alors que je vais me mettre à rêver et qu'avec la sagesse je saurai mieux vivre mes heures. Ce sera l'âge d'or.

En fait, je crois qu'il y aura des coeurs pour préférer le printemps à l'été, l'hiver à l'automne et d'autres pour se réjouir de toutes les saisons. Chacune en nous choisissons notre plus bel âge qui est, je pense, celui où nous sentons la vie vivre en nous et ou douleurs et joies ne sont pas subies mais vécues dans leur plénitude. Dès que nous cessons de subir la vie comme un destin fatal, mais que chaque jour nous faisons de nos actes un choix renouvelé nous commençons à connaître le plus bel âge.

Il peut venir très tôt, ou très tard, il peut être infidèle mais toujours il dépendra de nous.

Christiane

Décembre

Dernier mois de l'année, décembre emboite le pas du temps pour nous entrainer à la fois vers une fin et un début. Il y a de la nostalgie dans la façon que décembre a pour étendre au fil des jours tous les souvenirs accumulés, toutes les pensées qu'il suggère. On dirait un passant qui nous lance nos vérités dans le souffle du vent lequel nous les apporte en gerbes de tristesse et de joie.

Quand le sourire de décembre apparait dans une valse de flocons de neige, la femme qui le regarde naitre par la fenêtre du temps ne peut que mieux ressentir toute l'année vécue qui en s'ajoutant aux autrès a préparé l'an nouveau dont la voix atteint déja la porte. Décembre est comme un cortège où défile en silence tous les mois de l'année, toutes les saisons passées: on y voit l'un derrière l'autre s'en aller les combats tandis que les victoires en rang serré assistent au spectacle, on y voit s'éloigner les heures noires parce qu'on sent, en soi, que l'an prochain sera une belle année. Quelque chose nous dit, qu'une fois janvier arrivé, les soucis sombreront eux aussi dans le gouffre du passé, et cet espoir prend possession de nous, redonnant à ce corps indocile, sa force, et à cette âme, affaiblie: sa volonté.

Décembre... et voilà que l'hiver tient tête à l'automne qui ne se résignait pas tout à fait à mourir et qui nous apportait encore quelques souffles tièdes. Décembre... la vie professionnelle et scolaire en sont à leur milieu. Décembre... une année qui s'achève. Décembre... à la fois aurore, midi et crépuscule.

Christiane.

Sommes-nous libres oui ou non ?

Soeur Thérèse Truchon, professeur en philosophie au C.E.G.E.P. de Chicoutimi sera la conférencière invitée au dîner mensuel de l'Association des Femmes de Carrières de Chicoutimi qui aura lieu mardi le 8 décembre à 18 h. 30 à l'hôtel Chicoutimi.

La Conférence portera sur le thème "Sommes-nous libres oui ou non? et sera suivie d'une période de questions. Soeur Truchon sera présentée par Mme Arthur Bittner et remerciée par Madame Gertrude Leblanc. La fantaisie féminine sera donnée par Mlle Madeleine Gagnon.

On signale que le Club des Femmes de Carrières d'Alma aura son premier dîner mensuel le 9 décembre 1970.

Les Femmes de Carrières prévoient des cadeaux de Noël pour les malades mentaux, et elles organisent une soirée pour mardi le 29 décembre à 20 hres au Salon Magnolia de l'hôtel Chicoutimi. Il y aura une partie musicale et un goûter.

Aller d'une porte à l'autre vendre des produits

(par CHRISTIANE)

Une rue, une maison, une porte close, c'est presqu'un monde à franchir avant d'arriver devant celle qui peut nous faire sourire ou rendre triste l'expression. Combien de fois une vendeuse de porte en porte ne se demande-t-elle pas quel sera le visage de la prochaine maitresse de maison et comment elle acceptera ou refusera sa marchandise. Une valise à la main cela représente pour elle et un espoir et une crainte.

Il y avait déjà plusieurs fois qu'elle frappait à ma porte, présentant ses produits simplement et sachant avant que ne parle mes levres si j'étais intéressée ou pas. J'ai essayé de m'imaginer ce que pouvait être le métier de cette dame qui va de porte en porte et qui pénètre dans les foyers avec assurance ayant plutôt l'air de rendre service que d'avoir besoin des nôtres. Je l'ai questionnée curieuse et ce fut comme si elle à son tour m'ouvrait la porte close de sa propre existence. Je devenais marchande de questions et les acceptaient. De mots en mots j'ai parcouru avec elle ses cinq années d'expérience en tant que représentante pour produits de beauté et produits domestiques.

LE COMMENCEMENT

Mère de onze enfants Madame Richard Bouchard découvrit que ses tâches ménageres la tenaient à la maison sans jamais en voir la fin. Elle éprouva le désir d'avoir une occupation qui tout en la retirant du foyer quelques heures de temps à autre lui permettrait d'améliorer un tant soit peu l'embonpoint du porte-monnaie.

L'idée de devenir représentante lui vint par des pamphlets échoués dans sa boite aux lettres. Selon les indications données elle fit venir tous les renseignements concernant les possibilités d'être représentante, et le premier jour arriva.

Mme Bouchard racontait sa crainte de se trouver au début face à des personnes connues, aussi décida-t-elle de se rendre dans un quartier éloigné de chez elle, où elle se trouva nez à nez à sa grande surprise, avec une vieille dame qui l'avait vue grandir. Elle se contenta de cette première cliente pour sa première journée. Mais petit à petit prenant de l'assurance le nombre augmenta, les produits domestiques étant toujours les bienvenus.

Les obstacles à vaincre sont surtout ceux qui dans l'intérieur se nomment: timidité, peur d'un refus, crainte de ne pas savoir quoi dire ni comment, crainte encore de ne pas trouver les mots qu'il faut pour répondre à une objection.

ENSUITE...

Ensuite tout devient un cercle continu. Les gens s'habituent à la visite mensuelle et savent à l'avance ce dont elles auront besoin. Le temps de se saluer, de parler un peu des derniers soucis, de lancer un aurevoir d'un côté à l'autre de la cuisine et valise en main Mme Bouchard va à un autre domicile. Il lui a fallu peu de temps avant d'avoir une trentaine de clientes régulieres dont elle s'occupe par temps libre, quand bon lui semble certains apres-midi. Par semaine on peut compter quinze maisons de visitées avec le plaisir que procure une récréation.

Les qualités nécessaires seraient l'intuition qui permet d'arriver quand le mari n'est pas là. Il semblerait que les hommes se laissent moins facilement tenter et sont portés à penser que rien n'est indispensable immédiatement. La chance de représenter un bon produit. Sa qualité joue un rôle primordial dans le succès de la vente. Il faut également connaitre les propriétés de ce que l'on offre et pouvoir expliquer son usage, ajoutons à cela la patience, la persévérance et le don de deviner quand on peut insister et quand il vaut mieux se taire.

Mme Bouchard avoue que les femmes ont plus de chance à son avis comme représentantes, d'abord parce qu'entre femmes le dialogue se fait plus facilement, leurs problemes se ressemblent et il n'y a pas de méfiance. La cliente a plus de chance de savoir que la représentante parle en connaissance de cause que si c'est un homme qui lui explique les qualités de tel ou tel savon.

D'une porte à l'autre c'est donc à la fois un travail sans heures fixes, qui laisse toute liberté, travail qui peut être à temps plein ou à temps partiel comme bon lui semble, travail qui est plus une distraction qu'une corvée et qui permet de rencontrer d'autres meres de famille, de lier connaissance, d'échanger quelques propos, travail qui tient lieu de sortie tout en étant un apport plus ou moins important selon le temps qu'on y consacre.

Notre entretien terminé, Mme Bouchard est repartie vers sa maison, vers ses enfants, je l'ai imaginée rentrant chez elle, déposant sa valise quelque part tout près du vestiaire, remettant la main à la tâche et essayant à son tour de s'imaginer l'allure que pourrait bien donner une journaliste à toutes ces questions et réponses tandis que les enfants claquaient la porte en appelant "maman"

Mercredi 9 décembre

Participation des parents à l'éducation

L'AFEAS organise une soirée d'information à l'intention de tous les parents de la région. Cette rencontre aura lieu, mercredi le 9 décembre, prochain, à 8 h.p.m. à la salle de l'école Lafontaine à Chicoutimi.

A cette occasion monsieur Georges Daingnault, du service des parents au ministère de l'éducation prononcera une causerie et discutera par la suite avec l'auditoire de la participation des parents de l'éducation.

SIMPSONS-SEARS

CADEAUX

TIMEX

Pour toute la famille !

Choix intéressant de montres "Timex" précises et robustes! Mouvement soigneusement étudié pour durer très longtemps. Mécanisme monté par des maîtres horlogers. Des épreuves impitoyables ont prouvé que les montres "Timex" répondent aux besoins du siècle !

Simpsons-Sears — Bijouterie (Rayon 4)

Fondation d'une section féminine de la Conférence St-Vincent de Paul de St-Alexis de Port-Alfred

Le 9 novembre 1970, en présence du Conseil particulier et diocésains de Chicoutimi, se fondait la section féminine de la conférence St-Vincent-de-Paul de St-Alexis de Port-Alfred sous la présidence de Mme Guy Gilbert.

Le rôle de ce comité est de seconder la section masculine dans un champ d'action bien déterminé: récupération, réparation et distribution des vêtements. Les familles dans le besoin seront visitées, que ce soit pour une aide dans l'alimentation, l'habillement ou simplement morale, car il y a des souffrances sous toutes ces formes.

Ceci n'est que le résumé des deux objectifs majeurs. Toutes celles qui seraient intéressées à donner leur collaboration en faisant partie du mouvement seront les bienvenues. Ceux également qui auraient des vêtements en bon état dont ils ne se servent plus peuvent les faire parvenir au comité ou encore rejoindre l'une ou l'autre de la section.

La ville de Port-Alfred a mis à la disposition du comité féminin un local où tous les mercredis, les membres se réunissent pour travailler. Tous les organismes de la paroisse ont été avertis de la fondation de cette conférence et accorderont sans aucun doute leur support moral et financier.

Le Conseil fondateur de la conférence St-Vincent de Paul de St-Alexis de Port-Alfred est composé de Mme Jean-Marie Girard 2e Vice-présidente, 1ère vice-présidente, Mme Laurent Girard, présidente Mme Alain Tremblay. Aumônier, M. le curé Pascal Tremblay, secr.-trésorière, Mme Delphis Perron, 1ère directrice Mme Albert Gagnon, 2ième directrice Soeur Claire Girard A.M., Mme Laurier Simard mairesse, et la troisième directrice Mme Pantaléon Tremblay, Mme Mathias Gagnon.

Les régimes matrimoniaux au Québec

Le ministère de la Justice publie une brochure et un dépliant sur les nouvelles conventions régissant les régimes matrimoniaux au Québec. On se rappellera qu'une législation renouvelée, établissant la "société d'acquêts" comme régime légal de biens (meubles et immeubles), est entrée en vigueur le 1er juillet dernier.

L'on sait que sous l'empire de cette loi, les conjoints acquièrent la possibilité de changer de régime au gré de leurs intérêts et suivant leurs besoins, tout en respectant les droits de la famille et ceux des créanciers. La "société d'acquêts" procure également aux conjoints la possibilité de se vendre des biens entre eux, de se faire mutuellement des donations et de permettre à la femme de servir de caution à son mari. De plus, le citoyen bénéficiera d'un Registre central et permanent des Régimes matrimoniaux afin d'assurer la sécurité des tiers.

Désireux de poursuivre dans la voie tracée par la Loi sur la capacité juridique de la femme mariée, qui fut sanctionnée le 18 juin 1964, le ministre de la Justice, Me Jérôme Choquette, souligne, dans sa présentation de la brochure, que "la loi concernant les régimes matrimoniaux permet l'émancipation complète de la femme mariée à qui elle donne l'égalité et l'indépendance indispensables à la place essentielle qu'elle doit occuper dans la société québécoise".

Toutes les personnes qui désireraient obtenir une brochure ou un dépliant sont priées de s'adresser au Service d'information du ministère de la Justice, Bureau 101, Édifice D, Québec (tél.: (418) 643-5140).

Dites-lui souvent: "Je t'aime"

Faire l'effort de sortir de soi, maintenir le dialogue dans le couple, telle est, d'après un article du Sélection du Reader's Digest de décembre, la condition essentielle pour amortir les heurts inévitables de la vie conjugale.

Mais comment les femmes, en particulier, peuvent-elles s'y prendre pour faire place dans la vie quotidienne à des échanges où leur mari et elles-mêmes trouvent une satisfaction réelle? Partant de son expérience personnelle, l'épouse d'un psychiatre célèbre explique comment le couple le plus occupé doit trouver le temps de communiquer afin d'être capable de faire face aux difficultés de la vie.

D'abord, n'oublions pas que la parole n'est pas l'unique moyen de communiquer. On peut très bien s'exprimer sans ouvrir la bouche et créer ainsi un climat dans lequel baigneront toutes les paroles échangées ensuite. Refuser une invitation à diner parce que vous sentez votre mari particulièrement fatigué, lui préparer le petit plat qu'il préfère pour le diner, toutes ces attentions ne sont-elles pas parlantes?

A l'inverse, celle qui ne trouve jamais que le temps de faire ce qui lui plait à elle, qui dilapide l'argent quand son mari se fait du souci pour le budget, la paresseuse qui est incapable de se lever pour lui préparer son petit déjeuner, ne parlent-elles pas aussi un langage très clair?

Mais si indispensables que soient les échanges muets, la parole ne l'est pas moins. La plupart de nos pensées ont besoin de mots pour s'exprimer; impossible de faire connaitre autrement ce que chacun de nous attend de lui-même, et de l'autre, nos difficultés, nos projets, nos intentions. Mais comment établir le dialogue?

L'article de Sélection contient un certain nombre de conseils dont tous les couples pourraient s'inspirer pour assurer la paix et l'harmonie de leur ménage. Le dernier est à retenir: un regard, un geste tendre, peuvent en dire long, mais l'affection a besoin de mots pour s'exprimer. Et les plus simples sont les meilleurs. N'allez pas chercher bien loin; dites tout bonnement: "Je t'aime". Dites-le souvent. C'est ainsi que vous maintiendrez entre votre mari et vous cette communication permanente, à l'épreuve de tous les orages, grâce à quoi les mauvais jours vous sembleront supportables et les beaux jours encore plus heureux.

VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS DESIREZ DANS progrès-dimanche

SOINS DES PIEDS
Cor, ongle incarné, durillon, callosité, verrues, oeil de perdrix, griffe de perroquet, transpiration, pieds d'athlète, etc.
543-0555

ESTHETIQUE
- Bain de chaleur
- Rouathermie
- Massage
- Corporel et Facial

543-0555

Clinique Pieds Spécialisés Enr. BAIN TURC MASSAGE

T. Labrecque E. F. M.

Edifice Perron - Local 218 31 Ouest, Racine, Chicoutimi

Mlle ESTHER DUFOUR
vous invite à son salon
IMPORTATION FRANCE ITALIE ENR.
Directement du manufacturier
Où la collection de robes et ensembles-pantalons ainsi que vêtements sports pour NOEL est en montre et vendue à
PRIX D'ESCOMPTE
Rendez-vous à 35, Jacques-Cartier Ouest, Suite 3 à Chicoutimi.
Tél.: 543-7358

DU NOUVEAU DU GRAND NOUVEAU DU VRAI NOUVEAU DU GRAND NOUVEAU DU NOUVEAU DU VRAI NOUVEAU

Faucher & Bergeron Fourrure Inc.

SONT MAINTENANT PLUS PRES DE VOUS

3 MAGASINS POUR VOUS SERVIR...

JONQUIERE
273, St-Hubert
Tél.: 542-4561
Jacques Faucher
Guy Bergeron

CHICOUTIMI
chez
LESSARD
en Bas de la Côte
543-8645
Mme Florence Gauthier
gérante

ALMA
CREATION JEAN-LOU
147, Collard,
Tél.: 662-9541
Jean-Eudes Tremblay,
représentant

Un choix exceptionnel de 400 manteaux

Du service garanti

Des prix défiant toute compétition

Aucun comptant requis . . . nous finançons nos ventes aux taux bancaires

Présidente de l'AFEAS de Roberval

Avec sa nouvelle présidente, madame François Courtois, l'AFEAS de Roberval se lance dans l'action avec un theme tout nouveau: "l'engagement personnel dans l'action".

On compte pouvoir atteindre 275 membres, dans le secteur de Roberval. Selon la nouvelle direction, la femme de 1970 doit être de plus en plus renseignée et partant de ce fait elle doit jouer vraiment son rôle sur le plan social.

Actuellement, au sein de l'AFEAS, la femme peut oeuvrer dans trois comités: éducation, loisirs, techniques.

UN NOUVEAU CONSEIL

La nouvelle direction de l'AFEAS de Roberval se compose de Mme François Courtois à la présidence; de madame Jules Garneau à la vice-présidence; de madame Denis Boily au secrétariat. Les conseillères sont mesdames Marcel Simard, Gérard Guillemette, Lucien Girard, Guy Duchesne et Charles Boily.

L'AFEAS a ses locaux au sous-sol du Centre des Arts, rue St-Jean à Roberval.

Femme face à l'éducation familiale

Où est cette convergence d'efforts pour nous former une société d'éducation, susceptible d'assurer le plein épanouissement de l'enfant dans le milieu familial qui va joindre une société soi-disant civilisée?

Je crois que si l'enfant n'est pas préparé en conséquence, il aura mille difficultés dans sa montée vers un idéal qui sera polyvalent.

C'est difficle d'écrire éducation sans toucher l'autre société "au point où l'histoire du monde se transforme. Nous femmes, qui faisons l'action de développer les facultés sensibles et spirituelles de l'enfant avons une tâche qui s'identifie à la pédagogie. L'éducation première, à ce moment donné est primordiale car c'est une prise de conscience vers l'idéal d'une personnalité qui sera demain ce que nous lui apprenons aujourd'hui.

Toujours par la mise au point des méthodes sensibles d'éducation familiale, les valeurs morales renouvelées seront un guide pour l'enfant dans une société dont le mouvement serait libéré du recul.

Femmes qui possédons la Sagesse naturelle et spirituelle qui nous entraine à réfléchir sur l'éducation première nécessaire dès la naissance pour atteindre l'idéal, réveillons-nous avant que l'éducation soit massive et non individuelle. Ce n'est pas par des contacts faux et trop indulgents vis-à-vis l'enfant au nom d'une liberté personnelle, que nous atteindrons notre but.

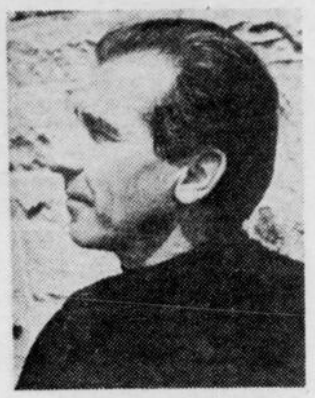
Mme Gemma Simard

Conférence par le Mouvement Familial F.N.D.

Nos gestes charnels nous unissent-ils ? Nous séparent-ils ?

Le mouvement régional Couple et Famille organise une conférence publique, jeudi le 10 décembre à 20 h 30 à la salle François-Brassard de Jonquière.

La conférence intitulée: "NOS GESTES CHARNELS NOUS UNISSENT-ILS? NOUS SÉPARENT-ILS? sera donnée par le Père Gérard Gagnon, père de Ste-Croix, spécialiste en pastorale conjugale.



Père Gérard Gagnon, spécialiste en pastorale conjugale.

Le Père Gérard Gagnon, prêtre de la Congrégation de Ste-Croix, exerce depuis nombre d'années un ministère fructueux comme conférencier, prédicateur, animateur auprès des couples de fiancés et d'époux, dans des révisions de la vie avec des étudiants au CEGEP, Secondaire et à l'Université.

En 1964, il se rendait à Paris pour une année de recyclage en pastorale conjugale et familiale. Il eut alors l'opportunité de collaborer avec le Centre de préparation au mariage de St-Séverin et avec les conseillers Conjugaux de Paris, de travailler enfin avec plusieurs spécialistes en pastorale conjugale et familiale.

En ces dernières années, le Père Gagnon a animé de multiples rencontres conjugales paroissiales dans différents milieux, mais toujours avec de très bon succès.

Signalons à cette occasion qu les nouveaux responsables du Mouvement Couple et Famille régional, F.N.D., sont maintenant Madeleine et Jean-Eric Tremblay de Jonquière. Pour informations au sujet de la conférence vous pouvez vous adresser au numéro 542-6238.

VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS DESIREZ DANS progrès-dimanche

NOUVELLE DIETE...
Canadian Blitz...
Perdez 5 livres par nuit...

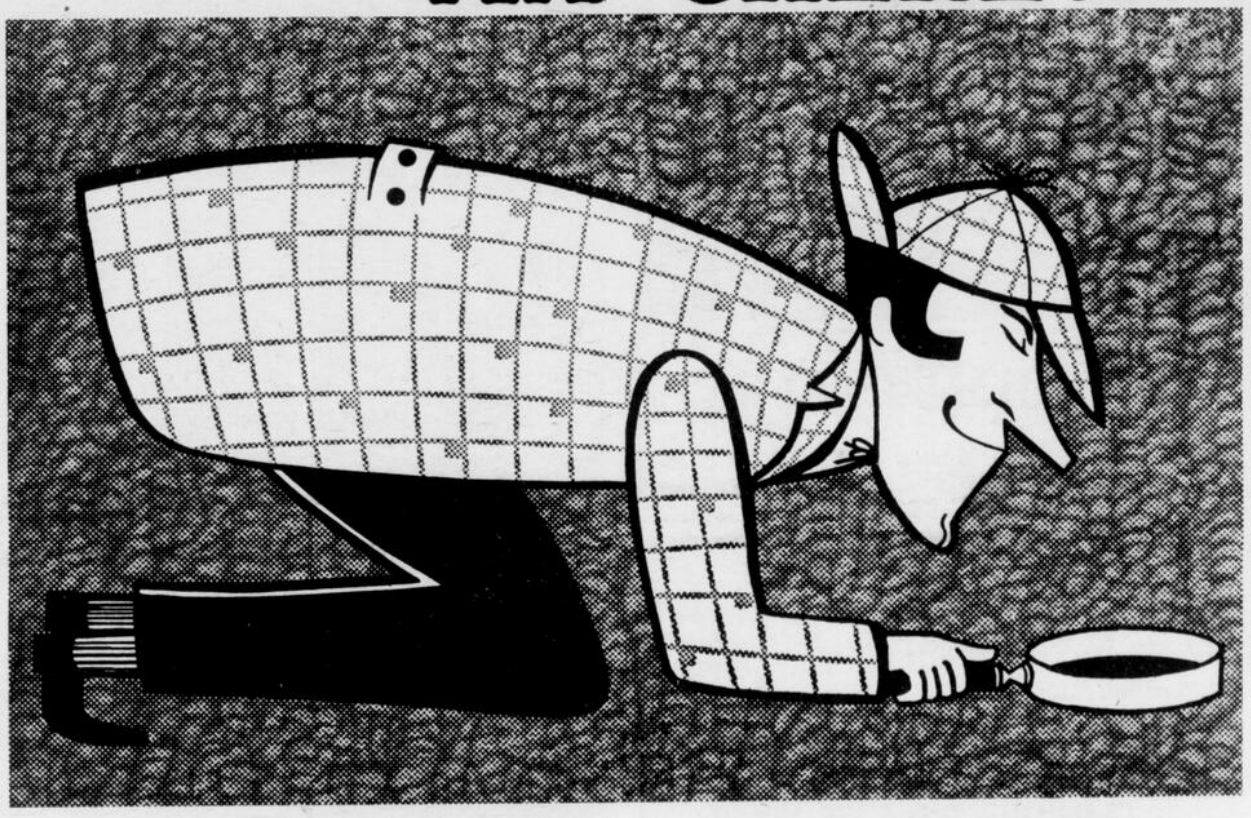
Apprenez ce secret incroyable - pas d'effort - pas de remède - formule d'amaigrissement d'un jour. Prenez de délicieux repas complets (4 menus mystères) - dormez, et lorsque vous vous lèverez le lendemain matin, vous aurez perdu 5 livres.
Incroyable - sûr - ça marche à tout coup - ou votre argent vous est remis.
OFFRE SPECIALE (temps limité) seulement . . $3.00

Oui, j'aimerais perdre 5 livres durant la nuit. S'il-vous-plait envoyez-moi de suite
CANADIAN BLITZ DIET
203 - 15104 Stony Plain Road - Edmonton, Alberta, Canada.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... PROV. ..... TEL.: .....

J'inclus $3.00 ... mandat-poste ..... chèque .....
Nous regrettons, pas de C.O.D. . . . Si vous payez par chèque, ajouter $0.50 pour les frais bancaires.

ELEMENTAIRE MA CHERE...!

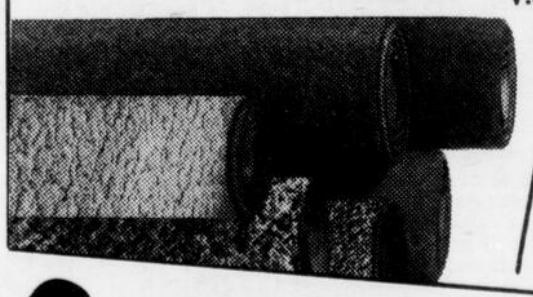


POUR LA QUALITE ET LES PRIX c'est "LAMY"

TAPIS 100% POLYPROPYLENE

Effet tweed ou uni sur base de caoutchouc, un achat spécial directement du moulin, nous pouvons vous l'offrir à: PREMIERE QUALITE

$5.49 V.C.

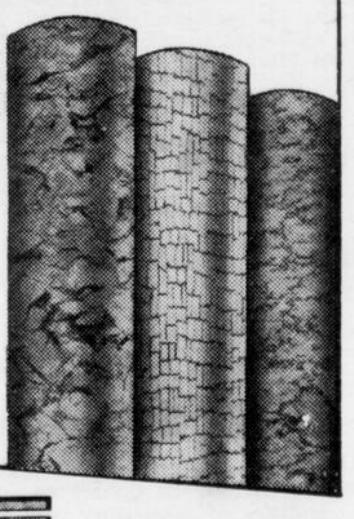


LINOLEUM

Incrusté à la verge, très pratique pour toutes les pièces de votre maison, très résistant et de longue durée.

Rég. 2.98 v.c.
SPECIAL

$1.98 V.C.



Lamy LTEE

r/r la rue racine

259 EST, RACINE, CHICOUTIMI

PRELARTS & TAPIS **TEL.: 543-0747**

Mariage et divorce

Au cours des deux dernières années: 11,030 dossiers de divorce à Montréal, 1817 à Québec. A la fin de l'été 1970, 500 demandes de divorce enregistrées chaque mois au greffe de Montréal. Les chiffres parlent d'eux-mêmes; ils disent un état de crise, ils proclament à leur façon un malaise social grave.

Telle est la situation qui, en septembre 1970, a amené l'Assemblée des évêques du Québec à communiquer quelques "réflexions face au divorce et aux problèmes du mariage et de la famille". Le document des évêques du Québec, un acte pastoral lucide et courageux, a déjà eu un certain écho dans la presse québécoise et canadienne; il a même été relevé dans certaines revues étrangères.

Bien des choses y sont dites fort succinctement, qui méritent d'être explicitées. C'est à cette explication qu'ont travaillé les rédacteurs de ce numéro spécial de la revue RELATIONS, numéro de décembre 1970.

Au sommaire:

1. **Le mariage stable: une utopie? un défi?** (Serge Charpentier)
2. **"Ce que Dieu a uni..." —** Mais qu'est-ce que Dieu a uni? (Guy Bourgeault et Julien Harvey)
3. **Pour un mariage qui dure et qui soit heureux —** Un long apprentissage nécessaire (Gaston Gauthier) — Une préparation immédiate plus adéquate (Jean-Yves Quesnel) — Des exigences prénuptiales plus fortes (Marcel Marcotte).
4. **Pour les temps de crise... et pour les éviter —** Le counselling matrimonial (André Guy) — Le tribunal de la famille: pour quand? (Me Bernard Deschênes).
5. **Pour une pastorale chrétienne des divorcés** (Guy Bourgeault et Julien Harvey).

"S'aimer, disait St-Exupéry, c'est regarder ensemble dans la même direction", comme le font M. Maurice Desbiens, fils de Mme Armand Desbiens de St-Jérôme, Lac St-Jean, et Noëlla Tremblay, fille de M. Eugène Tremblay et d'Antoinette Tremblay de Roberval dont le mariage a été célébré en l'église St-Jean de Brébeuf de Roberval.

Quatre saisons de la vie nous sourient ici. Ce sont Mme Jos Perron de Jonquière, Mme Robert Girard de St-Jean-Vianney, Mme Gérard Larouche de St-Jean-Vianney et la petite Agathe Larouche âgée de cinq jours.

Cliniques

CLINIQUES POUR LA SEMAINE DU 7 AU 11 DECEMBRE

CHICOUTIMI: Clinique de vaccination pour les voyageurs et les étudiants du CEGEP à l'Unité Sanitaire de Chicoutimi, tous les jours du lundi au vendredi inclusivement de 9 h 30 à 11 h 30 p.m.

COOPERATIVE DU SACRE-COEUR, lundi: Clinique de vaccination et d'immunisations, D.C.T., polio, rougeole et variole à l'école Notre-Dame de l'Assomption de 2 à 3 h.

RIVIERE-DU-MOULIN, mercredi: Clinique de vaccination et d'immunisations, D.C.T., polio, rougeole et variole à l'hôtel de ville de 2 à 3 h.

SAINT-ISIDORE, mercredi: Clinique de vaccination et d'immunisations, D.C.T., polio, rougeole et variole au Centre des Loisirs de 3 à 3 h 30.

CHICOUTIMI-NORD, mercredi: Clinique de vaccination et d'immunisations, D.C.T., polio, rougeole et variole au Collège Saint-Luc de 2 à 3 h.

PORT-ALFRED, mercredi: Clinique de radiographies pulmonaires à l'hôtel de ville de 2 à 3 h 30.

FALARDEAU, jeudi: Clinique de vaccination et d'immunisations, D.C.T., polio, rougeole et variole à l'hôtel de ville de 2 à 3 h.

ANSE SAINT-JEAN, jeudi: Clinique de vaccination et d'immunisations, D.C.T., polio, rougeole et variole au coin de la route de 1 h 30 à 2 h et au Couvent de 2 à 3 h.

PORT-ALFRED, vendredi: Clinique de vaccination et d'immunisations, D.C.T., polio, rougeole et variole à l'hôtel de ville de 2 à 3 h 30.

CHICOUTIMI: Clinique antivénérienne à l'hôpital de Chicoutimi Inc., tous les mardis de 10 h à midi. Entrée par les portes des cliniques externes. Local: 216.

KENOGAMI, mercredi: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'Hôtel de Ville, paroisse Ste-Famille, entre 3 à 3.30 hres.

JONQUIERE, mercredi: Clinique de puériculture et d'immunisations D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'école Ste-Marie, paroisse Ste-Marie, entre 2 à 3 hres.

JONQUIERE, mercredi: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'Unité Sanitaire, paroisse St-Laurent, entre 2 à 3.30 hres.

KENOGAMI, jeudi; Clinique de puéricultue et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'Ecole St-Fançois-Xavier, paroisse Se-Cécile, entre 2 à 3 hres.

JONQUIERE, jeudi: Clinique antituberculeuse pour radiographie pulmonaire tous les jeudis entre 9 à 11.30 hres a.m. et de 1.30 à 4.00 hres p.m. à l'Unité Sanitaire, 92, rue St-Denis, Jonquière.

ARVIDA, mercredi: Clinique de puériculture et d'immunisations D.C.T., Sabin, antivariolique, rougeole (vaccin obligatoire pour les voyageurs); à l'Eglise Ste-Thérèse, paroisse Ste-Thérèse, de 2 et 3 heures p.m.. Au cours de la même clinique, le vaccin antivariolique sera donné à tous les enfants âgés de 4 ans et qui doivent entrer à la maternelle, en septembre prochain. Ce vaccin sera exigé pour l'enregistrement officiel pour la maternelle qui aura lieu en février 1971.

ARVIDA, Clinique antituberculeuse pour radiographie pulmonaire, chaque mardi, entre 2 et 4 heures p.m., à l'Unité Sanitaire, 110, rue Downing, Arvida.

CARTES PROFESSIONNELLES
SPÉCIALITÉ

ENTRETIEN SAGUENAY INC.

CORPORATION SANIBEC

Spécialistes en entretien d'immeubles — Nettoyage de tout genre: murs - planchers - tapis - Pour estimation gratuite consultez

Roger Bergeron, gérant

242, rue Morin, Chicoutimi, P.Q.
Téls: 543-2412, 549-2231

SALON ONEDA
CLINIQUE D'ELECTROLYSE
EPILATION DEFINITIVE
TRAITEMENTS DES CHEVEUX
pour dames et messieurs, examen gratuit.
64 EST, RUE RACINE CHICOUTIMI
TEL.: 543-4562
En haut de Distributeur Ray-Co, voisin de A.L. Green

Mme Brigitte Poulin, Laflamme
avise sa distinguée clientèle qu'elle est maintenant déménagée au 260 de la rue St-Louis à Bagotville.

Pour les
• SOINS DE LA PEAU
• MAQUILLAGE
• EPILLATION A LA CIRE
Consultez une esthéticienne diplômée

INSTITUT BRIGITTE
260 ST-LOUIS - BAGOTVILLE
544-1940

Mme Brigitte Poulin-Laflamme, E.D.

SERVICE ET NETTOYAGE
Chicoutimi Entretien

Service d'entretien d'édifices publics et magasins
LAVAGE DE VITRES
NETTOYAGE DE TAPIS
MENAGE DE MAISONS PRIVEES SUR DEMANDE.
Prenons contrat de peinture.

71-A Est, rue St-Vincent
Chicoutimi - Tél.: 543-4329

ANDRE GAUDREAULT, Prop. 12 ans d'expérience

Vous qui désirez vous faire un avenir prometteur comme **COIFFEUR OU COIFFEUSE**

Inscrivez-vous dès aujourd'hui à:

Paul De Rycke Inc.
Ecole de Coiffure

Cette ecole détient un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées et jouit d'une excellente renommée à Québec et dans la province.

PROCHAIN COURS

"Le prochain cours débute le 8 septembre 70, cependant vu la lenteur apporté dans le courrier les inscriptions seront acceptées jusqu'au 28 septembre 70."

Veuillez me faire parvenir, sans obligation, tous renseignements utiles.

No .....
Adresse .....
Ville ..... Age .....
Instruction ..... Tél.: .....

Paul de Rycke Inc.
Ecole de coiffure
Mme Vickie Boivin, Dir.
736 Est St-Joseph
QUEBEC Tél.: 529-0689
Professeurs compétents. Outillage complet gratuit. Certificat décerné à la fin du cours.

SPECIAL DECEMBRE

Service au comptoir seulement.

5 CHEMISES $1.00

Spécial d'habits d'auto-neige

ROBES, HABITS $1.55

PANTALONS, JUPES $0.75

Apportez-le vous-même et économisez la différence. Service professionnel par des gens soigneux.

Nettoyeur **MARTINIZING**

45 Ouest, Racine - Chicoutimi - Tél.: 543-4822
Mme Eliane Deschesne, propriétaire

DE L'ÉPICERIE À LA casserole

Noël approche

Pourquoi ne pas gagner du temps, Madame, et préparer dès maintenant des hors-d'oeuvre de Noël dont vous aurez besoin? Ces délicieuses bouchées au porc, par exemple, seront toutes aussi savoureuses puisque vous pouvez les congeler! Les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada vous suggèrent de placer les hors-d'oeuvre dans des contenants à congélation hermétiquement fermés et de déposer le tout dans le congélateur. Au moment de servir, réchauffer, sans décongeler, au four à 425° F, 25 à 30 minutes.

Repas de Noël chez-soi

Il y a longtemps, servir de la dinde était toute une aventure: la capture de l'oiseau, la longue et lente cuisson, l'arrosage fréquent... après tant d'efforts, on n'avait presque plus la force de procéder au dépeçage... par conséquent, il arrivait que le mets obtenu était peu appétissant en raison de sa mauvaise présentation.

Mais aujourd'hui grâce a toutes les connaissances acquises, nous jouissons d'un décor approprié, d'une dinde cuite a point et dépecée de la bonne façon et de beaucoup de soins apportés au service. Ainsi nous sommes a table en pensant quel bon repas en perspective... aucune comparaison avec les repas d'antan!

Oh...! mais, il ne faudrait pas oublier la farce qui donne a l'oiseau de Noël une saveur incomparable.

A ce sujet, peut-être, désirez vous varier votre recette... car évidemment après avoir fait un choix judicieux, la volaille de Noël sera farcie de savoureux mélanges et rehaussée d'une sauce a saveur exquise. Pour ce, comptez ½ à 1 tasse de farce par livre de volaille éviscérée. Si vous aimez, rehaussez la farce au pain, au riz ou à la viande de fines herbes et de champignons sautés. D'autre part, vous pouvez ajouter à votre recette préférée pommes, raisins secs, abricots, noix hachés gros, céleri et bacon émietté. Mais attention! Dinde, oie ou canard farcis doivent être cuits immédiatement. Préparez donc la farce à la dernière minute et faites rôtir l'oiseau dès qu'il a été farci. Lorsque la cuisse se meut facilement ou que le gros muscle du pilon obéit à la pression des doigts, le délice de Noël est cuit.

Le thermomètre à viande, inséré dans la partie la plus épaisse de la cuisse, indique alors 190o F ou 165o F s'il est placé au centre de la farce.

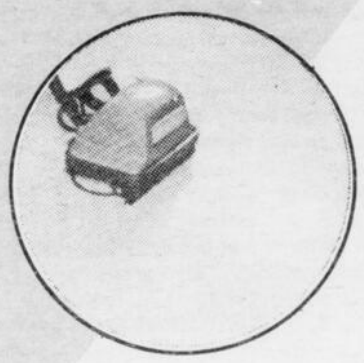
Conseil pratique

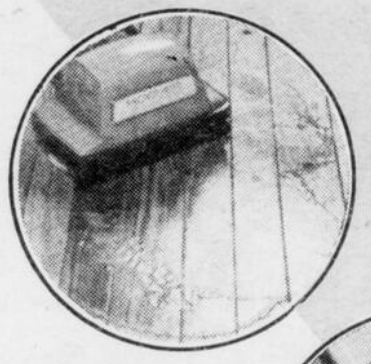
Pour rendre leur fraîcheur à des tranches de jambon légèrement desséchées, recouvrez-les de lait pendant 15 minutes.

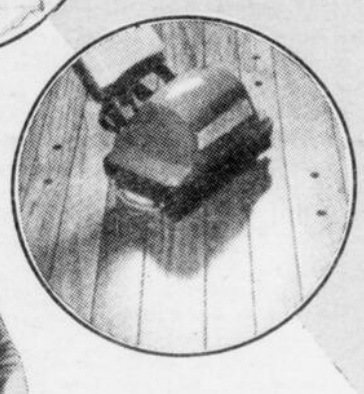
VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS DESIREZ DANS progrès-dimanche

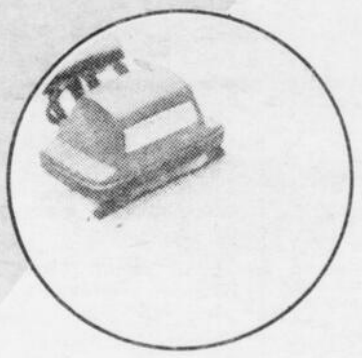
VIENS DONC FAIRE UN TOUR A LA CAISSE POP!

Excellentes suggestions de cadeaux de Noël. Pour la maîtresse de maison





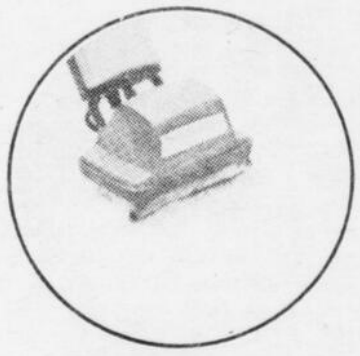




Le nouveau et fantastique lave-plancher "HOOVER" modèle: 3612 SPECIAL:

$99.95

— Il lave les planchers à fond.
— Il éponge son eau.
— Il cire les planchers.
— Il polit et lustre.
— Il essuie les planchers à l'humidité.
— Il applique les shampooing aux tapis.



HOOVER

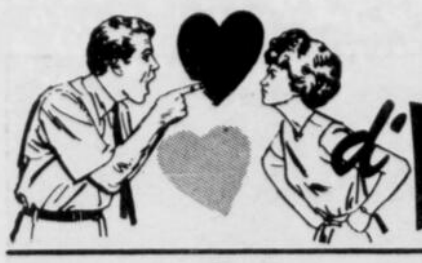
Plan de finance amical et exclusif

Vous transigez SEULEMENT avec GAGNON FRERES SANS INTERMEDIAIRE. Aucune compagnie de finance n'est mêlée au crédit chez GAGNON FRERES.

Jusqu'à 36 mois pour payer

gagnon FRERES

DE VOTRE LOCALITE



le Courrier d'Isabelle

Vous devez refuser le chantage

Q.: Je suis un homme de vingt-quatre ans, élevé dans une famille moyenne, dont l'argent manquait. J'ai été incapable de poursuivre mes études. Marié depuis deux ans, j'ai réussi à avoir une situation stable, grâce à ma femme, malgré mon manque d'instruction. Cependant, elle doit servir de maîtresse à mon patron, pour que je puisse garder mon travail. D'un autre côté, nous nous aimons. Elle doit se plier à ça, parce que l'ouvrage est rare. Je ne sais plus quoi faire. **AIDEZ-MOI...**

R.: Le premier nuage qui est venu assombrir votre jeune ménage a été sans aucun doute: le manque d'argent. Comment peut-on concevoir, que vous puissiez tolérer une telle situation? Prêter le corps de votre femme, pour satisfaire les besoins bestiaux de cet homme qui abuse de la situation. La crainte de perdre votre emploi, vous fait poser des gestes insensés. Tout n'est que CHANTAGE, que ce patron exerce aupres de votre femme. Je puis vous faire remarquer, que malgré une situation tendue, en ce qui a trait au travail stable, il est inconcevable de constater, que votre mollesse vous empêche de réagir devant l'irréparable. Il serait préférable que vous viviez moins aisément, mais au moins sainement.

Ouvrez-vous les yeux pendant qu'il en est temps, réagissez de sorte à être capable de prendre vos responsabilités d'homme et songez, qu'il doit être difficile à votre femme de servir DEUX maitres à la fois, à moins qu'elle soit consentante, ce dont je doute. L'idéal que vous poursuiviez durant votre adolescence, n'a pu être atteint, dû à la situation instable de vos parents. INSTRUCTION: mot magique à l'individu qui a la chance d'en posséder suffisamment, d'avoir certaines portes ouvertes plus facilement. Muni de certains diplômes, il lui est plus facile d'accéder à un emploi.

Le temps de vos fréquentations, vous avait permis non seulement de vous connaitre, mais surtout de savoir si vous étiez capable de prendre vos responsabilités, en ce qui a trait à la vie commune. Comme bien des jeunes gens de votre âge, pleins d'enthousiasme, vous espériez au miracle, étant donné que l'amour que vous aviez l'un pour l'autre, pouvait être assez grand, pour se contenter de peu. Vous avez une drôle de conception de l'amour. Aimer sa femme, c'est la respecter et surtout la faire respecter par autrui. A vous d'en tirer conclusion.

Dois-je suivre mes parents?

Q.: Je viens à mon tour, vous confier mon problème. Je suis une jeune fille de vingt-un ans et je travaille dans une maison privée depuis deux ans. Dernièrement mes parents ont décidé de déménager dans une autre ville, ils veulent m'amener avec eux, mais je refuse, car j'aime bien mon emploi. Suis-je obligée de les suivre, malgré mon âge? Mes parents me répètent, que si je ne vais pas avec eux, que leur porte me sera fermée à jamais. Je leur donne encore la moitié de mon salaire et je continuerai à leur envoyer malgré la distance, car je sais qu'ils en ont besoin. Conseillez-moi, vous en qui j'ai confiance. **DÉSEMPARÉE.**

R.: Soumise et peu exigeante, vous êtes une jeune fille exemplaire. Bravo! Il est normal que vous ne puissiez accepter de suivre vos parents, car vous vous êtes attachée a ces gens pour qui vous travaillez et qui doivent vous considérer comme une perle rare. Il est vrai que votre âge vous permet une certaine indépendance et je suis convaincue que votre maturité saura vous faire choisir, ce qu'il y a de mieux a faire. Le respect que vous portez a vos parents est remarquable et votre générosité en est la preuve. De les seconder au point de vue monétaire, dénote votre grandeur d'âme.

Ne portez pas attention aux paroles menaçantes de vos parents, car c'est plutôt un moment de révolte, qui leur a fait dire ces paroles blessantes a votre égard. Je doute fort qu'ils ne puissent vous apprécier, car leur plus grand chagrin est de voir que vous ne pouvez pas aller avec eux.

Avec douceur, essayez de faire comprendre a votre mère que vous préférez garder votre emploi. Laissez-lui entendre, que vous pourrez aller leur rendre visite le plus souvent possible. Je doute fort qu'ils ne vous entendent, car leur estime pour vous, fera en sorte que vous serez toujours bien accueillie.

Problème d'élégance

Q.- J'ai 20 ans, une fille que l'on dit jolie, mais je suis à mon avis trop mince... beaucoup trop. Je voudrais prendre entre 6 et 8 livres. Existe-t-il une gymnastique qui fasse grossir d'une façon contrôlée? **A.M.**

R.- Vous êtes ce que l'on peut appeler l'exception a la règle, car voyez-vous Anne Marie, toutes les femmes veulent aujourd'hui être plutôt mince! et j'ajoute que jamais encore dans ce courrier on ne m'a demandé des conseils pour grossir. NON, il n'existe pas de gymnastique qui fasse grossir. Mais si vous en faites régulièrement, cela vous musclera ce qui est très joli. Vous pourrez aussi faire de la danse, classique ou moderne. Si votre problème est très sérieux, allez voir un médecin, mais si vous êtes simplement "très mince", ne vous inquiétez pas, dites-vous simplement que vous avez probablement beaucoup de chance!

Infidélité . . .

Q.: Je vais essayer de vous expliquer ce qui me hante, car j'ai besoin d'éclaircissement. Mariée depuis sept ans, nous avons trois enfants. Nous serions heureux, si ce n'était cette question: étude en dehors de la région. Depuis trois ans, mon mari poursuit des études dont le but est de pouvoir obtenir un emploi dans ce qu'il aime: "Mécanicien". Ce sont des cours de pré-emploi, payés par le GOUVERNEMENT. Il me donne que le strict nécessaire pour: logement et nourriture. Mes parents me donnent un peu d'argent, car ils ont pitié de moi. J'ai appris dernièrement, que mon mari fréquentait une jeune fille. Je lui en ai parlé, mais il refuse d'admettre. Il n'a que vingt-neuf ans, assez beau garçon. Je l'aime malgré son infidélité. Je voudrais que vous me répondiez le plus vite possible, car le courage me manque pour continuer à vivre avec lui. Ma mère m'a dit de le laisser, car je suis jeune et je pourrais refaire ma vie. Que pensez-vous de tout ça? **MME L. TREMBLAY.**

R.: Votre cas n'est pas unique, car dans ce siècle moderne ou de plus en plus on réclame L'INSTRUCTION, bien des mamans se contentent comme vous du strict nécessaire, pendant que le mari encaisse le chèque, pour en disposer a sa guise. Malgré que le Gouvernement met tout en oeuvre pour donner a tous et chacun la chance de parfaire leur instruction, qui peut leur permettre de joindre plus facilement le marché du travail. C'est la femme qui écope, c'est elle qui est au foyer avec la charge d'essayer d'équilibrer le budget, tout en limitant les dépenses. Tous ces sacrifices sont faits, afin de permettre a leur mari d'acquérir ce a quoi ils ont droit.

Votre époux semble oublier qu'il est père de famille et qu'il est de son devoir, de voir a l'entretien de son milieu familial. C'est a vous madame, d'être tendre et aimable envers votre mari, qui a tendance a vouloir dévier le droit chemin. Ce n'est pas en accablant de reproches, que vous réussirez a l'attirer vers vous. Témoin de votre peine, votre mère a sauté trop vite a la conclusion, en vous suggérant la séparation. Bien des femmes oublient, que si les enfants ont besoin d'une mère, ils ont besoin aussi de la présence du père.

Ne serait-il pas plus sage de faire remarquer a votre mari, que s'il ne se rend pas a ses obligations, que le CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA, s'occupera de faire enquête et veillera a arranger votre cas le plus tôt possible. C'est a ces personnes hautement qualifiées, que vous devez demander de l'aide. Ils s'organiseront de façon a rejoindre votre mari, afin d'éclaircir votre situation.

Aucune permission

Q.: Etant la quatrième d'une famille de six enfants, je n'ai pas été gâtée. Ma mère, femme admirable, est une compagne extraordinaire pour mon père. J'ai dix-huit ans, je vais encore aux études, de ce côté pas de problème, mais en ce qui concerne les sorties, hé bien là c'est toute une affaire. Aucune permission ne m'est accordée, parce qu'une de mes soeurs s'est mariée enceinte, ce dont ma mère n'a pas oubliée. Elle ne me donne aucune permission. Je me sens comme dans une prison, mes téléphones et mes gestes sont épiés, je vis sur des épines. Comment faire comprendre ma mère? Je ne sais comment agir. **LINDA.**

R.: L'atmosphère dans lequel vous vivez, doit vous apparaitre parfois bien lourde, étant donné le manque de compréhension, qu'il existe dû aux circonstances. En dépit de la chance que vous avez de pouvoir poursuivre des hautes études, qui vous mettront a l'abri du lendemain, il n'en reste pas moins, qu'une telle situation doit être intolérable pour une jeune fille de votre âge. Autant votre cerveau a besoin de calme pour apprendre, autant votre corps et votre esprit ressentent ce besoin d'un peu d'évasion, pour dépenser le surplus d'énergie que vous possédez.

La crainte que la même chose se répète en ce qui vous concerne, empêche vos parents de vous donner un peu de liberté a laquelle vous avez droit. Votre conduite sage devrait leur prouver que vous êtes capable de leur inspirer confiance. Etant adulte vous savez discerner le bien du mal, car l'éducation que vos parents ont su vous inculquer, saura vous guider dans le droit chemin.

Ne serait-il pas possible pour vous, de laisser entendre a vos parents que l'exemple de votre soeur, vous sert de leçon. Pourquoi en vouloir a cette jeune femme, maintenant que le tout doit être dans le passé. Il est vrai que le but que les parents poursuivent, est de mener a bien la tâche que Dieu leur a confiée. LA PROCREATION ET L'EDUCATION des enfants, mais par contre, il faut savoir garder le juste milieu.

Correspondance

Quel que soit votre âge, votre condition sociale vos goûts, nous pouvons vous faire rencontrer rapidement la personne qui saura vous plaire.

Voici nos conditions: Ecrire en donnant: nom, adresse, âge, occupation, détails sur vous-même, vos goûts etc. (la somme exigée est de $2.00) Réponse strictement confidentielle. (Les personnes qui désirent un correspondant doivent ajouter $1.00 par numéro choisi).

Ecrire à : CORRESPONDANCE C. P. 218 Dept 102 Chicoutimi.

675 — Célibataire de 35 ans mesurant 5'6" pesant 160 livres. Tempérament calme, aime la nature, la musique, les sports. Ne danse pas. Un emploi stable. Désire une fille de 27 à 32 ans féminine d'apparence et de caractère doux. Photo exigée. But sérieux.

676 — Veuve dans la soixantaine, 5'6" pesant 128 livres, châtaine aux yeux bleus, sérieuse et distinguée, désire correspondre avec un monsieur sérieux, propre, aimant le beau dans la vie.

677 — Célibataire de 30 ans, aimant les sports, la musique, la danse. Il est brun aux yeux bruns, mesurant 5'6". Belle apparence. Désire corrspondre avec jeune fille distinguée et sérieuse. Photo si possible.

678 — Veuve de 38 ans mesurant 5'3" pesant 110 livres. Aimant le cinéma, la musique, la danse, promenade en auto et aimant le dialogue. Possede chalet, maison, auto. Femme très distinguée. Elle vit seule. Aimerait correspondre avec un homme de 38 à 45 ans, bonne education, fier, honnête et un emploi stable.

679 — Fille célibataire, de 32 ans, cheveux bruns, mesurant 5'4", pesant 150 livres. Fille honnête, sérieuse, aimant les sports, le camping, voyage. Bonne cuisinière, couturière.

680 — Célibataire de 32 ans, 5'10", 169 livres, aimerait correspondre avec une veuve, fille-mère ou célibataire entre 25 et 35 ans. Position stable, possédant automobile, aimant les loisirs, but sérieux.

681 — Correspondant séparé, de 37 ans, 5'11", poids: 190 livres. Désire correspondre avec célibataire, veuve ou divorcée... But refaire sa vie. Trois enfants.

682 — Institutrice de 25 ans, sincère, aimant tout ce qui est beau. Aimerait correspondre avec jeune homme sérieux, de 25 à 35 ans.

683 — Célibataire, 5'7", aimant tout ce qui est beau. Aimerait correspondre avec célibataire de 38 à 45 ans, assez grand.

684 — Célibataire de 34 ans, formation universitaire, emploi stable, bons salaires. Serais intéressé à rencontrer une fille ou une veuve (pas plus de 2 enfants) âgée de 25 à 32 ans, belle apparence, mince de préférence, bonne instruction.

685 — Veuve, 5'3", pèse 118 livres, blonde, belle personnalité, désire rencontrer un monsieur de 34 à 40 ans, sérieux, bonne position, compréhensif, aimant la danse, le sport, tout ce qui peut apporter le bonheur, photo si possible.

686 — Célibataire de 50 ans, sincère, franche, sérieuse, mesurant 4' 11", svelte, brune. Aimant la musique, la danse, la nature sentimentale, plutôt intellectuelle, aime aussi les voyages.

687 — Institutrice de 40 ans, yeux bruns, cheveux châtains, tempérament calme, aime la nature, la musique, la danse et les sports. Désire correspondre avec garçon sérieux et instruit, bonne situation, photo appréciée.

No 688 — Un monsieur libre, 50 ans, yeux bleus, pesant 195 livres. Honnête et propre. Désire correspondre avec fille ou veuve.

No 689 — Jeune homme libre de 38 ans, yeux bruns, cheveux noirs, mesure 5'7" pèse 145 livres, possède chalet, auto-neige. Aime la musique, les ballades en auto. Aimerait correspondre avec fille-mère ou femme séparée. Photo appréciée. La mienne en retour.

No 690 — Veuf de 65 ans, yeux bleus, 5'7". Travaille comme cuisinier pour passer le temps. Désire correspondre avec femme sérieuse.

691 — Jeune fille de 26 ans, désire connaître un garçon de 24 à 27 ans, de nature gaie et possédant un travail intéressant. Elle a les cheveux bruns, les yeux bruns, mesure 5'1". But sérieux.

692 — Jeune fille de 19 ans, étudiante infirmière, cheveux bruns, yeux verts, aimant tout ce qui est naturel et simple. Aimerait correspondre avec jeune homme sérieux ayant les mêmes goûts.

693 — Veuf de 63 ans mesurant 5"4', 170 livres, cheveux châtains, désire correspondre avec célibataire ou veuve de 60 à 65 ans.

Johnny Halliday

TOUT NOUVEAU VIENT D'ARRIVER

Cartes de souhaits des Fêtes gr. 4 x 6 avec photos couleurs de vos VEDETTES PREFEREES telles:

Elvis Presley

Adamo, Roger Moore, David McCullum, Lee Major, Robert Vaulg, David Jensen, Denis Cole, Sidney Poitiers, Brigitte Bardot, Sophia Loren Etc.

Distingués reflets de votre bon goût. . .elle épateront vos amis. 3 pour $1.00 (Enveloppes comprises) 8 pour $2.00

Gratis: Un dépliant de plus de 800 vedettes avec chaque commande.

COMMANDEZ IMMEDIATEMENT ROSA NOUVEAUTES DEPT C. B.P. 711, ALMA, LAC ST-JEAN

Québec vous informe

La loi d'aide sociale

LES ALLOCATIONS SCOLAIRES:

Q.: Qui y a droit?

R.: Tout adolescent âgé de 16 et 17 ans qui fréquente assidûment une institution d'enseignement reconnue dont les cours réguliers de jour durent au moins six (6) mois par année ou tout adolescent qui ne peut fréquenter l'école pour cause d'incapacité physique ou mentale peut recevoir l'allocation scolaire. Les allocations sont versées à la mere ou à défaut, au pere ou tuteur qui a domicile au Québec.

Q.: A qui l'allocation est-elle refusée?

R.: L'allocation scolaire est refusée a tout adolescent qui ne fréquente pas l'école ou a tout étudiant qui ne suit que des cours du soir, des cours privés ou par correspondance.

Q.: Quel est le montant de cette allocation?

R.: L'allocation scolaire est de $10.00 par mois, par adolescent. Les parents ou le tuteur doivent dépenser cette allocation pour le bien-être de l'enfant.

Q.: Quand sont émis ces chèques?

R.: Les cheques sont envoyés avant ou vers le 25 de chaque mois sauf pour les mois de juillet, août et septembre. L'allocation de cette période est versée en octobre ou novembre a la condition que l'adolescent poursuive ses études.

Q.: Que faire pour recevoir cette allocation?

R.: Tout d'abord compléter la formule de demande que vous recevrez trois (3) mois avant que l'adolescent n'atteigne l'âge de 16 ans. Si vous ne recevez pas cette formule, vous devez la solliciter aupres du **Service des allocations familiales et scolaires du Québec,** 1075 Chemin Ste-Foy, Québec (6). Ensuite, vous devrez faire compléter la preuve de fréquentation scolaire par les autorités de l'institution que fréquente votre enfant.

Q.: Que peuvent faire des parents qui ne sont pas satisfaits?

R.: Comme pour tout ce qui regarde la nouvelle Loi d'aide sociale, toute personne qui se croit lésée peut demander la révision de son cas en s'adressant au bureau local du ministere le plus rapproché de son domicile. Le bureau local acheminera sa demande de révision au Service des allocations familiales et scolaires qui prendra une décision. Si la personne n'est pas satisfaite de la décision rendue, elle peut toujours faire appel, en s'adressant par écrit a la Commission d'appel de l'aide et des allocations sociales, 1075 Chemin Ste-Foy, Québec (6).

Q.: En cas de déménagement?

R.: Vous devez prévenir le ministere de tout changement d'adresse, d'institution, d'état civil ou dans le cas ou votre enfant cesse de fréquenter une institution reconnue.

Lutte contre la publicité

Le mouvement familial de Jonquiere appuie ouvertement la campagne dirigée contre la publicité destinée aux enfants. Cette campagne veut faire disparaitre toute la publicité qui endettent les parents et frustrent les enfants.

BOYCOTTAGE DES PRODUITS TROP ANNONCÉS

Cette campagne a pour but de sensibiliser les parents, pour qu'ils boycottent les produits qui sont trop annoncés, soit dans le domaine des jouets, de l'alimentation et des vetements. Cette campagne s'adresse surtout a la publicite télévisee.

Selon le document qui a été remis, on utilise les enfants pour faire dépenser de plus en plus les parents. Car, la publicite répetée crée des besoins artificiels que des prodigues d'élasticité de budget ne parviennent pas a remplir.

Ces jouets achetes sous pression publicitaire sont retrouvés quelques jours apres Noel dans les tiroirs.

PUBLICITE DESTINÉE AUX ENFANTS

Cette publicite exploite les sentiments familiaux des parents, favorise l'endettement des travailleurs, fruste des milliers d'enfants et entrave la liberté des parents.

Tout cecI s'en va en accelerant, a moins que les parents s'organisent pour la combattre. Les responsables jugent que la publicite destinée aux enfants est immorale parce qu'elle utilise toutes les ruses de la psychologie moderne dans le but de creer des désirs chez une partie de la population qui n'a pas les moyens financiers necessaires.

Le mot de passe pour les défenseurs de cette cause est: n'achetons pas les jouets annoncés. Pour que la publicite aux enfants cessent, il faut que les jouets trop annoncés restent sur les tablettes des magasins.

De plus, selon les responsables, il faut que la publicite destinée aux enfants cesse d'être une affaire payante.

D. B.

Perles publicitaires

Les lettres que reçoivent les commerçants à la suite de leur publicité sont souvent pittoresques.

"Monsieur, écrit un client à son garagiste, venez dépanner ma voiture. Le moteur ne part pas et s'arrête".

Un autre dit: "vous voudrez bien me livrer les planches la semaine prochaine, mais surtout pas le matin, car l'après-midi je ne suis pas là".

Et encore celle-ci qui écrit: "Je voudrais que vous m'expédiez un caleçon demi-corps pour un homme entier".

Un autre monsieur tient à mettre les points sur les "i": "Mettez-moi de côté deux beaux homards vivants et je compte sur vous pour qu'ils soient bien frais".

"Je me décide finalement pour un chapeau que je vais faire prendre par mon mari. Vous le reconnaîtrez certainement: il est rouge avec quelques plumes sur le derrière".

Ski-Doo:
7 séries différentes !...

D'abord, la toute nouvelle création de Ski-Doo: Elan*, la motoneige compacte, vive, légère . . . et si bon marché ($595) que bien des gens s'en offrent 2. Nordic*, la motoneige de luxe; Olympique, entièrement renouvelée et plus fringante que jamais; la nouvelle Valmont* à deux chenilles et marche arrière; T'NT*, la plus endiablée des motoneiges; Alpine*, le "cheval de trait" de Ski-Doo et Blizzard*, championne mondiale de la course en motoneige. En tout, 27 modèles différents. Venez donc voir celui qui a été fait spécialement pour vous!

7.. 6.. 5.. 4.. 3.. 2.. 1.. Partez gagnant avec Ski-Doo 71.

chez nous, c'est **Ski-doo***

*Marques de commerce Bombardier Ltée, Valcourt, Qué., Canada

BOULIANNE & FILS ENR.
130, rue Gaudreault - Bagotville, Qué. - Tél.: 544-2333

ROLAND SPENCE
8 - R.R. No 3 - L'Orée des Bois - Jonquière - Tél.: 542-4456

LEO AUTOMOBILE LTEE
280, Hôtel de Ville - Chicoutimi, Qué. - Tél.: 543-0743

VILLENEUVE EQUIPEMENT INC.
1178, Bl. Ste-Geneviève Chicoutimi-Nord, Qué.
Téls: 543-3600 - 543-6850

CENTRE D'AMITIE

POUR VEUFS VEUVES CELIBATAIRES 30 ANS ET PLUS

Depuis près de deux ans que ce centre est ouvert pour vous, et beaucoup ont trouvé l'endroit idéal pour se divertir et se faire des amis du même rang social qu'eux. Pourquoi ne pas faire comme eux? Les dames peuvent y venir seules sans être remarquées.

Mme Thérèse Gagnon

La directrice de ce Centre ne donne aucune référence ni aucun numéro de téléphone de ceux qui visitent le local.

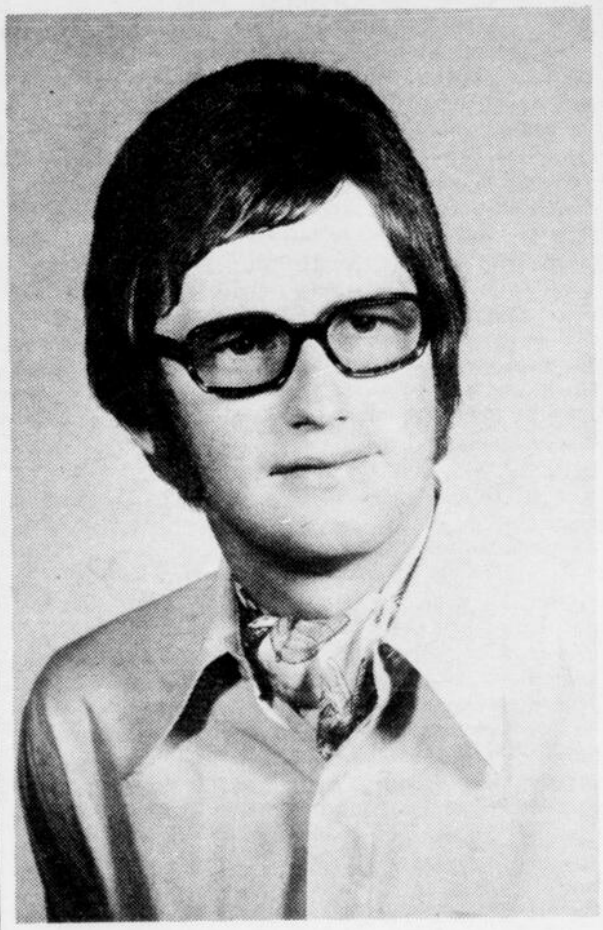
Il y a danse avec orchestre tous les vendredi et samedi soirs à compter de 9 h p.m., ainsi que le dimanche soir à 9 h.

Rendez-vous au: 294, ave Ste-Anne - Chicoutimi
Edifice Luc Genest — Entrée: $1.00

Pour renseignements, téléphonez à :
543-1404 - Mme Thérèse Gagnon.

Woolworth

CHICOUTIMI



Pour vous Mesdames, Mesdemoiselles, M. FREDERICK, coiffeur des Créations Brigitte, vous donne rendez-vous du 9 au 12 décembre inclusivement.

Il vous invite à venir le rencontrer, il se fera un plaisir de vous conseiller sur l'entretien de vos postiches et perruques et aussi de vous donner les conseils concernant la coiffure.

SANTE et esthétique

ANÉMIE

Chlorose, pâles couleurs

Anémie, Chlorose, pâles couleurs — L'anémie est le résultat d'un défaut de nutrition qui produit une forte diminution des globules rouges dans le sang. Elle survient à la suite des hémorragies, des pertes de toute nature subies par l'organisme, des maladies aigues et chroniques, de privation d'air et de lumiere, de mauvaise digestion, de surmenage, d'excès de fatigue ou de plaisir. Elle est tres fréquente pendant la jeunesse et chez la femme. L'anémie est caractérisée par une **pâleur** du visage, mais souvent on voit des anémiques dont la mine est satisfaisante. Généralement toute personne dont la santé n'est pas parfaite est anémique.

L'anémique se plaint de maux de tête, de vertiges, d'éblouissements, d'insomnie; le moindre exercice, la moindre émotion l'essoufflent. Elle saigne souvent du nez. Ses urines sont pâles. La cause de ces troubles consiste dans une diminution tres sensible des **globules rouges.** Le chiffre normal de globules rouges qui est de 120 a 130 grammes pour 1,000 grammes de sang desséché peut descendre a 100 et même a 80 grammes.

Par suite de cette faiblesse du sang, l'organisme entier débilite; toutes les fonctions se trouvent ralenties et perverties, tant celles du cerveau que celles des membres et de l'estomac. On prévoit les conséquences nétastes qui peuvent résulter d'un tel état de choses. Incapable de résister, sans énergie pour réagir sur les germes morbides, l'anémique offre un terrain favorable a l'éclosion des germes de microbes et se trouve facilement atteint par les maladies épidémiques et contagieuses, telles que la phtisie pulmonaire, les troubles nerveux, les maux de tête, les névralgies, les vertiges, les défaillances, les syncopes. L'anémie provoque chez la femme des flueurs blanches, des troubles menstruels; ses regles sont douloureuses et peu abondantes ou manquent completement. Le visage est pâle, la peau, les gencives, les muqueuses, les conjonctives sont décolorées, la malade éprouve des palpitations du coeur, des maux d'estomac; elle est triste et irritable. La constipation est fréquente, l'appétit est irrégulier et manque souvent. Quelle est la cause de l'anémie? On a prétendu que l'anémie était due exclusivement a la pauvreté du sang en fer et qu'en faisant absorber des quantités de ce métal, le sang reprendrait sa constitution normale. Qu'est-il arrivé?

C'est que les malades se sont gorgés de préparations ferrugineuses, provoquant ainsi de la constipation, des échauffements, gênant leur digestion. Pourtant toutes sont restées anémiques comme avant. Pourquoi donc le sang ne s'emparait-il pas de cette grande quantité de fer? C'est parce que chez l'anémique l'organisme n'assimile pas suffisamment ce qu'elle absorbe. C'est la, et la seulement que réside le mal. Il faut donc rendre au sang cette propriété de s'assimiler le fer, car le fer est nécessaire a l'organisme, et faciliter ses différentes fonctions. Alors l'alimentation sera efficace, la dépense de l'organisme sera reconstituée.

La privation du fer, dans le sang, n'est pas la cause de l'anémie; elle n'en est que la conséquence. Et ce qui le prouve bien, c'est que l'anémie pénetre dans toutes les classes de la société, chez ceux dont la nourriture a toujours été abondante et choisie, comme chez ceux qui ont été mal nourris, mal logés, mal vêtus.

On doit combattre la cause primordiale de cette maladie, c'est-a-dire **l'atonie générale** de l'économie qui fait que tous les différents appareils du corps fonctionnent mal, que les digestions sont incompletes, qu'elles n'apportent pas dans le sang les matériaux nécessaires, les principes vivifiants qui constituent sa force et que le sang se trouve trop faible pour pouvoir entretenir les divers organes de l'organisme.

Traitement — Le traitement suivant est recommandé. Prendre avant chaque repas deux **Pilules Ducase;** immédiatement apres chaque repas l'**Élixir Spark** a la dose d'une cuillerée a café et, dans la journée, deux a trois fois le **Triogène For. L'Élixir Spark** combat les troubles digestifs et la constipation, sans fatigue; il fait disparaitre les pesanteurs de l'estomac, les flatuosités, les éructations et les baillements. Les **Pilules Ducase** fournissent au sang l'élément ferrugineux d'une assimilation parfaite.

Comme aliment prendre tous les jours la **Tarvine** qui est une farine alimentaire phosphatée tres utile aux anémiques. Sous un petit volume la **Tarvine** permet de s'alimenter souvent sans charger l'estomac, sans échauffer, ce qui est indispensable dans l'anémie. Il faut en prendre 3 ou 4 fois par jour.

Le **Triogène For** agit comme tonique reconstituant pour remonter les forces, sous forme de granulé. C'est un régénérateur du sang et des nerfs qui convient aux enfants, adultes et vieillards contre la neurasthénie, l'affaiblissement l'anémie et le surmenage.

Hygiène et Régime de l'anémie et de la chlorose — Dans l'anémie, il faut adopter un régime de suralimentation légere, mais on aura soin d'éviter les aliments lourds, irritants et les mets trop indigestes; manger beaucoup d'épinards, manger la viande de boeuf, la viande rôtie, la viande crue, la cervelle, la moëlle osseuse de veau qu'il faut consommer crue et fraiche, s'alimenter trois fois par jour avec la **Tarvine,** remplacer le sel de cuisine fin par du sel de mer, qui contient du magnésium dont le raffinage prive le sel fin, le vin est permis en petite quantité, il faut préférer le vin rouge de Bordeaux et du Midi.

Rester couché le plus longtemps possible. Le séjour a la campagne est utile, la montagne et la mer sont recommandées. Faire de l'exercice en plein air, prendre deux fois par semaine un bain salé tiede et des bains de mer pendant l'été.

Contre la névralgie et les maux de tête, prendre le **Néragol.** S'il y a excitation nerveuse, si la personne est atteinte de crises, et contre l'hystérie, on donnera le **Sédatif Tiber** a la dose de deux a quatre cuillerées a soupe par jour.

Grâce a ces soins, les jeunes filles au teint cireux, a la démarche molle et trainante, sentiront bientôt leurs forces se relever et elles reviendront a la gaité, a la vie; les yeux retrouveront le brillant, les levres leur incarnat, les joues leur couleur; et l'ensemble respirera santé et beauté. **Hygiène de la bouche.** Chez les anémiques, la salive est acide et finit par irriter les gencives et les dents.

La beauté par les plantes

"La beauté sur la terre est la chose suprême.
Platon.

"La femme règne par la Beauté..."

Être belle, rester jeune! n'est-ce pas le souhait de toute femme?

Désir bien légitime quand on songe a l'empire irrésistible et a l'invincible séduction qu'exerce une femme jolie.

La beauté est donc la plus précieuse des parures, que la femme doit s'efforcer de conserver le plus longtemps possible; mais pour garder ce pouvoir magique et son charme séduisant, elle doit soigner son teint et sa beauté, car la nature malheureusement n'a pas fait égales les parts.

Une femme intelligente doit être coquette et chercher a perfectionner, a accroitre sa beauté, et son teint pour former un genre spécial et leur donner un cachet bien personnel.

La beauté s'acquiert et toute femme peut ne pas vieillir et rester belle. Tout dépend de la maniere dont elle soigne son teint et sa beauté.

Les Produits a base naturelle effacent completement les rides, empêchent leur formation, embellissent le visage et lui donnent la fraicheur indispensable pour être belle et plaire. Ils effacent les tannes ou les points noirs, les rougeurs, l'acné, les taches, les cicatrices, pour faire place a un joli teint uni, frais qui est l'apanage envié de la jeunesse, donnent aux yeux une expression de charme et de séduction.

Par l'usage des Produits Naturels on arrive surement a se faire une silhouette séduisante, même avec

(Suite à la page 54)

Téléphonez ou écrivez

Dr Henri-Louis Gagnon, N. D.

NATUROPATHE — NUTRITIONISTE
Membre du collège des naturopathes du Québec.

295, Avenue Montcalm
Chicoutimi, Que.

Sur rendez-vous seulement
Tél. 549-7820

LA MAISON NATURISTE DU QUEBEC INC.

M Q inc.
295, Montcalm
Chicoutimi
Tél.: 549-7820

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI (JEUDI et VENDREDI) JUSQU'A 9 h P.M.

Sirop "Parnel"
est recommandé contre maux de coeur, vomissement, purifie le sang et chasse les mauvaises humeurs. **$5.50**

Vitalgin Stam
Recommandé: pour la MENOPAUSE, Varices, Phlébites, mauvaise circulation du sang, contre bouffées de chaleur. **$6.25**

Elixir Spark
est recommandé pour l'estomac, le foie, l'intestin, maux de tête, étourdissement, névralgie, mauvaise digestion. **$5.00**
Ballonnement.

Triogene For
Tonique général. Active et stimule la nutrition, fortifie les organes, augmente la résistance de l'organisme et enrichit le sang. **$5.25**

SIROP ECHTINOL
Recommandé contre la toux, bronchite, transpiration nocturne, irritation de la gorge et toutes maladies de l'appareil respiratoire. **$3.50**

SOLUTION DARVA
Recommandé pour faire cesser l'oppression, l'asthme et l'emphysémie. **$3.50**

SEDATIF TIBER
Agit sur le système nerveux et le calme, le défend et le fortifie. **$5.50**

PILULES DUCASSE ANTIANEMIQUES
Contre l'anémie, la faiblesse, le surménage. Regénère et vivifie le sang. Ne constipe pas.

TISANE ORIENTALE-SOKER
4 oz diurétique et dépurative, élimine impuretés de l'organisme. **$3.00**

VIBURBINE GALAR
recommandé contre les menstruations très difficiles chez les jeunes femmes. **$4.00**

LIVRAISON POSTALE SANS FRAIS

LA MAISON NATURISTE DU QUEBEC INC.
295, MONTCALM Tél.: 549-7820 CHICOUTIMI
S.V.P. ME FAIRE PARVENIR LES ITEMS CI-DESSOUS
Ajouter 8% de taxe Provinciale

☐ Sirop Parnel
☐ Vitalgin Stam
☐ Elixir Spark
☐ Triogene For
☐ Sirop Echtinol
☐ Solution Darva
☐ Sedatif Tiber
☐ Tisane Tilleul
☐ Tisane Menthe
☐ Viburbine Galar

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Tél.: _____
CI-JOINT MON MANDAT-POSTE $ _____

Yoga Loisirs Santé

par: ROSAIRE VILLENEUVE

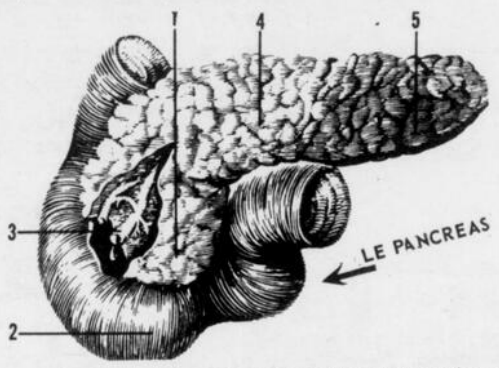
L'homme réel est inconnu sinon un infini

Le monde moderne connaît un certain désarroi, à la fois moral et politique. Dû à l'accélération rapide du rythme de l'évolution, tout doit être remis en valeur. Le temps de l'embourgeoisement est fini, le réveil commence. Donc, cela devrait inciter les hommes de bonne volonté, à se donner la main et à tout mettre en oeuvre, afin de remédier à leurs maux.

Ne croyez-vous pas, qu'il faut plus que jamais, redonner à l'homme le désir d'améliorer ses aptitudes et cultiver ses talents, par des exercices appropriés. Animer en lui le goût de la recherche de la perfection morale et intellectuelle, l'accrocher ou le réconcilier avec les valeurs spirituelles positives, sans dogmatismes, donc tolérantes; facteurs d'harmonie, gages de sérénité.

Cet effort quotidien que le yoga sollicite, porte des fruits humains et salutaires, devant rejaillir en bien sur l'harmonie sociale toute entière. Il s'agit de favoriser la croissance d'une véritable élite aussi large que possible, dont les rangs se gonfleront à raison de l'élargissement de la vision du monde et de l'univers.

Les hommes de nos jours, sont soumis à certaines torsions, dues aux accélérations survenant dans cette période charnière entre deux millénaires. Les grandes découvertes de la science vont déchirer bien des voiles et les consciences attardées, parce que trop attachées au passé, seront écartelées si elles persistent



à opposer la torce de leur inertie aux vagues d'idées nouvelles. Nous sommes au "portail", laissant entrevoir les avenues mystérieuses du "troisième millénaire". Certaines valeurs doivent obligatoirement être reconsidérées.

Un humanisme nouveau en rapport avec cette évolution accélérée s'élabore. De grands penseurs, attentifs à l'évolution du monde y travaillent. Mais ce courant de l'évolution, pour être adéquat, ne doit pas renier cet aspect des "formes antérieures de l'humanité fondées sur l'idée d'une essence éternelle de l'homme."

Il doit être repensé sur une base "désoccultée" certes — dans la mesure du possible — sans renier les vestiges de certaines traditions. Il lui faut tenir compte des mutations en cours; des acquis de la psychologie des profondeurs, de la science; de la révolution, des perspectives offertes par les possibilités d'exploration des planètes de notre univers.

Pour employer une expression courante, il nous faut "planétariser notre pensée". Il est même question de "métamorphose explosive", dans le vocabulaire de penseurs attentifs aux signes annonciateurs de grands changements. Cette pensée de Louis-Pauwelle trouve en nous un écho favorable; "notre pensée académique repose sur l'humanisme classique qui considère l'homme comme un mécanisme connu, admirable, certes, mais infini. Mais aujourd'hui, nous nous apercevons que l'homme réel est un inconnu sinon un infini".

En ce sens l'humanisme moderne renoue avec l'humanisme antique qui considérait l'être, dans son dialogue avec les Dieux.

De toute urgence, il faut réorienter l'humanisation de l'homme, afin de permettre aux jeunes gens de se préparer au succès durable tout en conservant une bonne santé, redonner courage à celui qui est dans l'isolement, soutenir les efforts hésitants de celui qui manquait de confiance en lui-même; inciter les personnes étant sous l'influence d'un complexe d'échec, à recommencer avec espoir et foi. Aussi, aider celui qui aurait réussi dans la poursuite de ses buts matériels sans en être heureux, à trouver le sens véritable de l'existence terrestre, etc... etc....

Cultiver et favoriser l'épanouissement des talents latents, existant en tout individu...

Ce que nous ferons ensemble....

Soyez-là la semaine prochaine. En attendant, bonne semaine.

ROSAIRE VILLENEUVE
EDUCATEUR EN YOGA
Informations le jour: 543-6580
ARVIDA - Mme Geo. Saucier
Jonquière: 548-4969
BAGOTVILLE - Mlle Réjeanne Poirier
Tél.: 544-4237
JONQUIERE-KENOGAMI - Carol Beaulieu
Tél.: 547-9559
CHICOUTIMI-NORD - **Tél.: 543-9411**
ALFRED FORTIN

La beauté...

(Suite de la page 55)

un physique ingrat, et former une beauté originale qui plait encore davantage qu'une beauté réguliere.

Les visages les plus abimés, pleins de taches et criblés de plis, sont améliorés et rajeunis. En peu de temps la peau est fraiche, belle et jeune, les tissus et l'épiderme sont resserrés, les rides précoces effacées.

RIDES, PATTES D'OIE: Moyen actif tres efficace et absolument inoffensif pour effacer les rides, éviter les pattes d'oie.

Personne ne songe a compter les années de celle qui a le don de plaire. Si l'esprit et la grâce y sont certainement pour beaucoup, ces qualités ne suffisent pas. La beauté physique tient une grande place et la plus importante. Pour plaire et paraitre jeune, il faut surtout cacher avec le plus grand soin ces vilaines rides révélatrices, tristes sillons creusés par le temps et les chagrins, qui vieillissent plus que les cheveux blancs.

Les rides ne sont pas un symptôme inévitable. En les combattant, en les empêchant, a cinquante ans on aura une peau unie et la grâce d'une femme de trente ans.

Les rides se produisent lorsque les muscles s'affaiblissent et ne soutiennent plus la peau. Le seul moyen scientifique et d'une efficacité absolument certaine pour empêcher la formation des rides et les effacer, si elles sont déjà formées, consiste dans l'usage de l'EAU JANETTE, qui agit comme tonique astringent et de la CRÈME CHATELAINE, qui nourrit la peau. Grâce a leurs précieuses propriétés astringentes et toniques, les rides disparaissent radicalement et rapidement en peu de temps le tissu est resserré, les muscles reprennent leur état normal, les fibres sont fortifiées et les chairs deviennent de plus en plus fermes.

L'EAU JANETTE et la CRÈME CHATELAINE bien appliquées, empêchent les bajoues et double menton, relevent et raffermissent les commissures des levres et suppriment radicalement les rides les plus précoces.

L'EAU JANETTE et la CRÈME CHATELAINE rendent la peau élastique, augmentent sa souplesse, sa flexibilité, et sont très efficaces pour rehausser le teint et l'expression gracieuse, indispensable dans la beauté faciale. L'EAU JANETTE est une eau anti-ride, qui déterge, les pores, aseptise l'épiderme, nettoie le visage, resserre les pores, raffermit la chair; la CRÈME CHATELAINE, agit comme régénérateur énergique des tissus. Sous leur influence, les pores sont resserrées; les rides, la patte d'oie, les bouffisures des paupieres disparaissent.

Mode d'emploi: Le matin, apres les ablutions, s'imbiber le visage et surtout les places ridées ou susceptibles de l'être avec de l'EAU JANETTE par des lotions ou des pulvérations, éponger doucement, laisser sécher sans essuyer, mettre ensuite une bonne couche de creme Janette, onctionner tout le visage pour le faire bien absorber; passer un linge humide pour enlever l'exces et poudrer par-dessus. Le soir, en se couchant, passer un linge humide pour rafraichir l'épiderme; lotionner tout le visage avec l'EAU JANETTE; laisser sécher et faire un massage de cinq a dix minutes avec la CRÈME CHATELAINE, essuyer et répandre un nuage de POUDRE JANETTE.

CONSEIL: Les massages se feront à la main et toujours de bas en haut, du menton au front. Sur le front et autour des yeux en sens opposé aux rides.

CRÈME CHATELAINE: Massage beautygene du visage. Pour donner de la vigueur aux muscles, effacer les espaces vides dans l'épiderme et prévenir les rides. Le massage avec la creme CHATELAINE a pour but d'effacer les fatigues du jour, de donner de la vigueur aux muscles faciaux et d'embellir le visage.

LA CRÈME CHATELAINE est d'une composition spéciale remarquable pour nourrir l'épiderme en lui donnant de la souplesse, pour régénérer les muscles, combattre et prévenir les rides les plus précoces.

LA CRÈME CHATELAINE est excellente pour assouplir et rajeunir l'épiderme; elle s'emploie le soir, en massages; son usage régulier fait merveille.

La propriété qu'elle possede de s'absorber tres vite et de nourrir l'épiderme est une des plus utiles que l'on puisse souhaiter pour la beauté du visage. Les rides même les plus profondes ne résistent pas a l'action combinée de la CREME CHATELAINE et du massage.

L'épiderme est nourri par des substances sébacées ou éléments sous-cutanés qui donnent à la peau son éclat, son teint et sa fraicheur. Ces éléments s'éliminent par les pores et se renouvellent. Or, a la suite de fatigues de veilles, de chagrins, de maladies, et lorsqu'on avance en âge ces éléments sous-cutanés ne se produisent pas en quantité suffisante, la fonction de la peau étant affaiblie. Pour les mêmes causes, les pores deviennent plus larges. Il se forme finalement un vide sous l'épiderme; la peau devient molle, perd de sa fermeté, d'ou les rides, les bajoues, les pattes d'oie, le teint flétri, la fraicheur disparue. Telles sont les causes de la bouffissure de la peau et des paupieres.

MODE D'EMPLOI: Pour faire un massage du visage, il faut d'abord le laver a grande eau pour enlever toute trace de creme et de poudre.

Le massage se fait toujours dans la direction du sang, c'est-à-dire des extrémités des membres vers le coeur, et de bas en haut, du menton au front et toujours transversalement au pli. Voici d'ailleurs comment on doit procéder pour faire un massage avec la CREME CHATELAINE.

Avant de commencer le massage, il est absolument indispensable de réchauffer l'épiderme avec de l'eau chaude. On y plonge une éponge ou un linge plié en quatre que l'on applique contre la peau; répéter cette opération un bon quart d'heure, ensuite enduire le visage de la creme CHATELAINE que l'on laisse pénétrer dans les pores de la peau; quelques minutes apres étendre une deuxieme couche et commencer le massage. Étendre une couche de creme frotter d'abord doucement en appuyant légerement, puis continuer en accentuant un peu et toujours dans la direction opposée aux rides de bas en haut, du menton au front.

EAU JANETTE: Eau anti-rides. Son usage efface les rides et pattes d'oie et tonifie l'épiderme.

LA MAISON NATURISTE DU QUEBEC INC.

inc.
295, Montcalm
Chicoutimi
Tél.: 549-7820

LA BEAUTE PAR LES PLANTES

LAIT JEANNETTE
préparé à base d'huile d'amande. Donne à la peau: vitalité, douceur et volupté. Nettoie en profondeur.
$3.95

SEVE JEANNETTE
Lotion des plus suave. Adoucit, clarifie et rafraîchit la peau, la tonifie.
$3.95

CREME JEANNETTE
Protection pour le visage et le cou. Purifiante, vivifiante. Conserve à votre peau pureté et finesse.
$2.75

POUDRE JEANNETTE
Protège et adoucit la peau. D'une qualité absorbante supérieure. Finesse incomparable sous 3 nuances: blanche, rose, naturelle.
$2.00

CREME CHATELAINE
Contre les rides, Pattes d'oie, teint flétrie, fraîcheur disparue. Nourrit l'épiderme, lui donne de la souplesse, combat et prévient les rides. Rend la peau brune et satinée.

EAU JEANNETTE
Avec l'aide de la crème Châtelaine, efface les rides, les taches, les fatigues de la veille. Active la circulation et raffermit la peau.

Découpez les chroniques sur l'esthétique, elles se suivront.

LIVRAISON POSTALE SANS FRAIS

LA MAISON NATURISTE DU QUEBEC INC.
295, MONTCALM Tél.: 549-7820 CHICOUTIMI
S.V.P. ME FAIRE PARVENIR LES ITEMS CI-DESSOUS
Ajouter 8% de taxe Provinciale
☐ Pamphlet Beauty Genes gratuit
☐ Lait Jeannette ☐ Seve Jeannette
☐ Crème Jeannette ☐ Poudre Jeannette
☐ Crème Châtelaine ☐ Eau Jeannette
☐ Rose ☐ Blanche ☐ Naturelle

Nom_____
Adresse_____
Ville_____ Tél.:_____
CI-JOINT MON MANDAT-POSTE $_____

PROMOTION DE NOEL

FAITES VOS ACHATS A LA BAIE DES HA HA ET GAGNEZ UNE MAGNIFIQUE

MOTO-NEIGE

"SNO-JET"

VENDUE PAR :

PORT-ALFRED SPORT

482, 2ième RUE — TEL.: 544-1503 — PORT-ALFRED

Achetez de vos MARCHANDS de la BAIE DES HA! HA!, c'est encouragé les vôtres.

Chaque achat effectué chez un des Marchands membres de cette promotion vous donne droit au tirage.

Réclamez vos billets des marchands qui annoncent dans cette page.

Tirage de la moto-neige le 31 décembre 1970

ALPHIDE THIBEAULT

170, rue Albert — TEL.: 544-3595 — Bagotville

Le magasin de nouveautés pour dames et jeunes filles.

GAGNEZ $10.00 EN MARCHANDISE, A CHAQUE SEMAINE

J.-E. MORIN

MARCHAND DE CHAUSSURES

Coin, 31ème Rue et 61ème Avenue — PORT-ALFRED
TEL.: 544-3651

CHOIX DES PLUS COMPLETS DE CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE
ATTENTION MADAME, bottes et botillons à ½ PRIX

Coin Albert de la Fabrique
Bagotville, P.Q.
Téls: 544-2836 - 2837

SPECIALITES: confections au complet pour hommes, dames

CHEZ ODINA SIMARD ENR.

Le magasin où vous découvrez la MODE pour dames, messieurs et jeunes gens.

QU'EST-CE QUE C'EST LE CLUB DES BAS PRIX ?

Pour toutes informations, s'adresser à:

JEAN-MARIE DESBIENS

EPICIER LICENCIE

252, rue Elgin — BAGOTVILLE
TEL.: 544-2897

PAUL DESBIENS MEUBLES

1062, Ave du Pont — Port-Alfred
TEL: 544-3671

SPECIAL SUR T.V. COULEUR

ADMIRAL et MOTOROLA - Choix complet d'accessoires électriques

---

SPECIAL DE LA PROMOTION - UNE OFFRE JAMAIS VUE A LA BAIE

MACHINES A COUDRE entièrement AUTOMATIQUES, GARANTIES 20 ANS MODELE "CASTA" Prix régulier: $199.95 SPECIAL **$99.95**

CABINET, REGULIER: $49.95 - SPECIAL: **$29.85**

MACHINES A COUDRE "PFAFF" - rotatives - GARANTIES A VIE Prix rég.: $199.95 - SPECIAL: **$122.00**

CABINET, Rég.: $49.95 SPECIAL: **$29.95**

Avec l'achat de la machine. SERVICE APRES VENTE INSTRUCTION A DOMICILE

gagnon FRERES
531, 1ère RUE
PORT-ALFRED
TEL.: 544-2811

BIJOUTERIE COUDE

Dépositaire autorisé de OPERA DIAMOND CO. LTEE
RENE GALIPEAU, propriétaire

803, rue Elgin — BAGOTVILLE
TELS: 544-2551 - 544-4127

GRANDE VARIETE DE CADEAUX POUR NOEL ET POUR TOUTES OCCASIONS
15% D'ESCOMPTE EN TOUT TEMPS

X. Gagnon & fils ENR.
Quincaillerie — Nouveautés

QUINCAILLERIE - NOUVEAUTES
293, Boul. de la Grande-Baie — C.P. 129
GRANDE-BAIE, P.Q. — TEL.: 544-4572

LE SEUL MAGASIN A ESCOMPTE DE Bagotville - Port-Alfred Grande-Baie

---

NETTOYEURS Vogue INC. CLEANERS

1102, Ave du Pont
Port-Alfred
Tél.: 544-1103

Service le même jour
Nettoyage à sec - sans odeur.
Lavage de chemises.
Nettoyage de draperies, tapis et meubles.
Réparation et reprisage invisibles.
Nettoyage et réparations de fourrures.

STEVEN LAVOIE, Rep.

Atelier Girard LTEE.

DE REMBOURRAGE
MANUFACTURIER DE MEUBLES

539, RUE GRAVEL — BAGOTVILLE
Téls: Atelier: 544-4727 - Résidence: 544-3471
REPARATION ET FABRICATION DE MEUBLES DE TOUS GENRES
AUSSI, VENTE DE DRAPERIES - TAPIS

CHEZ

SATISFACTION GARANTIE WOOLWORTH ECHANGE OU ARGENT REMIS

Vous trouverez de **TOUT** pour **TOUTE** la famille.

391, rue Albert
Bagotville
Tél.: 544-1633

DEMANDEZ NOS PRIX PAR SIMPLE CURIOSITE.

LE SEUL DEPOSITAIRE "ELECTROHOME" DE LA BAIE

J.H. DUCHESNE LTEE BAGOTVILLE 544-2883

466, rue Bagot — Bagotville
TEL.: 544-2883

ROLAND MARQUIS LTEE

922, 2ième Rue — Tél.: 544-2838 — PORT-ALFRED

ACCESSOIRES ELECTRIQUES - MEUBLES - TAPIS PRELARTS

SPECIAL DES FETES - TAPIS de toutes qualités à partir de

$5.95 à $9.95

POSAGE GRATUIT pour la période de la promotion.

ALBERT TREMBLAY MEUBLES LTEE

351, rue Albert — TEL.: 544-1583 — BAGOTVILLE

VEND TOUJOURS MEILLEUR MARCHE QU'AILLEURS
C'EST PROUVE, C'EST RECONNU

FAUTEUIL de détente, berçant, 3 positions
Valeur: $149.00 - SPECIAL: **$99.95**

GAGNEZ **$225.00** EN MARCHANDISES CHAQUE SEMAINE D'ICI NOEL - UN TOTAL DE $1.350.00 A GAGNER

TROIS GAGNANTS PAR SEMAINE, LES SAMEDIS APRES-MIDI A 3:30 HRES

Voyez notre magasin entièrement rénové, et magasinez dans une atmosphère de chic et de bon goût.

gagnon FRERES
1002, 61ème AVE - PORT-ALFRED
TEL.: 544-3339

JOIGNEZ NOTRE CLUB DE NOEL . . .

GROS LOT "CONTINENTAL"

1er PRIX: $100.00 en argent. — 2ième PRIX: $50.00 en argent — 3ième PRIX: $25.00 en argent.

CONTINENTAL DE LA BAIE

440, RUE BAGOT — TEL.: 544-2663 — BAGOTVILLE

SPECIAL "PROMOTION"

RAYON DES CADEAUX 20% D'ESCOMPTE

Rayon sports et jouets 25% d'escompte

MATERIAUX DE CONSTRUCTION — ARTICLES DE SPORT

GROS — FERRONNERIE COULOMBE & FRERE QUINCAILLERIE LTEE — DETAIL

341, Boul. Grande-Baie — PORT-ALFRED
TEL.: 544-2893

JEAN & ANTOINE GIRARD

AUTO-CENTRE WESTERN

NOUVELLE ADMINISTRATION

445, rue Bagot
Bagotville
Tél.: 544-3374

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSE

Jean

Antoine

Jean et Antoine Girard sont les détaillants-associés de l'Auto-Centre Western de Bagotville. Leur magasin est rempli à craquer d'articles pour l'auto ou le foyer. Tous les deux se feront un plaisir de vous faire profiter des nombreux spéciaux et cadeaux.

LUDGER TREMBLAY

342, rue Bagot — TEL.: 544-2753 — BAGOTVILLE

Spécialités pour HOMMES et JEUNES GENS

ESCOMPTE DE 15% à 20% POUR LA PERIODE DE LA PROMOTION

MARCEL PARE

420, rue Victoria — TEL.: 544-4263 — BAGOTVILLE

LE SEUL MAGASIN POUR HOMMES ET JEUNES GENS SPECIALISE A LA BAIE

MARCEL PARE TOUJOURS EN TETE DE LA "MODE MASCULINE"

LAVOIE & DESBIENS MEUBLES

431, 1ère Rue — LS-GEO. DESBIENS, Propriétaire — Port-Alfred
Téls: Bur.: 544-3329 - Rés.: 544-4777

ATTENTION SPECIALE DE LA PROMOTION

FAUTEUIL BERCANT 3 positions LAVE-VAISSELLE

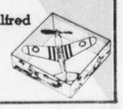
MINI-CASSETTE "Philips" SPECIAL **$49.95**

CHOIX COMPLET D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES

MAGASIN HA HA BAIE Variété

Boul. de la Grande-Baie — Port-Alfred
Tél.: 544-3711

Votre magasin à rayons de jouets, où vous trouverez de tout.



AVOCATS

Tél.: 543-0283

LAMBERT & LAMBERT
AVOCATS
31 OUEST, RACINE CHICOUTIMI

LAVOIE & BRASSARD
AVOCATS
Jean-Marc Lavoie, B.A., L.LL.
Raynald Brassard: B.A., L.LL.
110, EST RACINE - Suite 124 CHICOUTIMI
TELS: 543-0688 - 543-3202

TREMBLAY, BEGIN, GAUTHIER & SIMARD
AVOCATS
Second plancher, Immeuble Leblanc,
Angle St-Dominique et St-Pierre — JONQUIERE
Téls: 542-4533 - 547-2131

AUBIN, BEDARD, FILLION & BRISSON
AVOCATS
Gérald Aubin, B.A., L.LL.
M.-André Bédard, B.A., L.LL.
André Fillion, B.A., L.LL. Eric Brisson, B.A., L.LL.
110 Racine — CHICOUTIMI — Tél.: 543-0786

FRADETTE, BERGERON, CAIN, LAMARRE, BOUCHARD et WELLS
Avocats et procureurs
Roland Fradette, LL.L.C.R. - Pierre Bergeron, LL.L.
Michael Cain, B.C.L. — François Lamarre, LL.L.
Lucien Bouchard, LL.L. — J.-Guy Wells, LL.L.
EDIFICE MURDOCK
110 est, RACINE Tél.: 543-7757 — CHICOUTIMI

ROGER PAGE
AVOCAT
Bureau à Port-Alfred, Hôtel de Ville
les Mardi et Vendredi soir 7 hres.
198 Est, Racine, Suite 105 CHICOUTIMI
(Edifice C. de C.) Tél.: 543-3341

Simard & Vanasse
AVOCATS
Jean Simard, B.A., L.LL.
Yves Vanasse, B.A., L.LL.
121 Est, Racine — CHICOUTIMI
Tél.: 549-8170

CARTES PROFESSIONNELLES

NOTAIRES

CLAVEAU, COLLARD LAPOINTE & LAPOINTE
NOTAIRES
Marcel Claveau, L.L.L. — Jean-Paul Collard, L.L.L.
J. Omer Lapointe, L.L.L. — Jean Lapointe, L.L.L.
Edifice Marcel Claveau, 54 Est, rue Racine, Chicoutimi.
TELEPHONE: 543-1551
BUREAU A L'HOTEL DE VILLE DE PORT-ALFRED :
Mardi toute la journée - jeudi soir à partir de 7 h.

RIVERIN, WELLS & CHARLTON
NOTAIRES
JACQUES RIVERIN, L.L., B.A., L.
ROBERT WELLS, L.L., B.A., L.
RENE-PAUL CHARLTON, B.A., L.L., L.
184 est, Jacques-Cartier, Chicoutimi
Tél.: 543-7715

LES NOTAIRES
LACROIX & TREMBLAY
Conseillers juridiques
Raymond Lacroix, B.A., LL.L.
André Tremblay, B.A., LL.L.
110, rue Racine Est — Chicoutimi — Tél.: 549-0188

Gagnon, Gagnon & Gagnon
NOTAIRES
267 Est, Racine, suite 402 - Chicoutimi
Tél.: 543-0239

Pour la septième année

L'Expo-Sciences se déroulera du 16 au 18 avril à Jonquière

Pour une septième année consécutive, l'Expo-Sciences Régionale Saguenay-Lac-St-Jean se tiendra à l'Institut de Technologie de Jonquière, du 16 au 18 avril 1971.

Cette Expo-Sciences est ouverte à tous les étudiants à plein temps qui auront moins de vingt ans au 15 mai 1971, et qui aimeraient présenter un sujet scientifique. L'etendue des sujets est vaste, puisqu'il couvre tout le domaine des sciences pures et des sciences appliquées, des sciences de la matiere et des sciences de la vie. De plus, un projet peut consister en une illustration d'une loi de la nature ou en un travail personnel de recherche qui peut aussi bien être une partie de cours ou d'une classe de laboratoire qui intéresse l'exposant. Chaque projet comportera une partie théorique et une partie expérimentale.

Du neuf, cette année! Les travaux présentés seront divisés en trois catégories. La première section des juniors qui groupera les étudiants des degrés 7, 8 et 9. La deuxième section des seniors groupera les étudiants des classes 10, 11, 12 et des CEGEPs et enfin la troisième section celle des équipes, c'est-à-dire tout travail qui aura été réalisé par plus d'un étudiant.

Ces différents travaux seront classés par un groupe de juges, qui décerneront trois grands prix sur l'ensemble des travaux, ainsi que des prix pour chacune des sections, ce qui représentera au moins une quinzaine de prix.

Parmi les prix, il y aura un voyage à Edmonton, Alberta, pour représenter notre région à l'Expo nationale.

Une bourse d'étude de $500.00 gracieusement donnée par le ministère de l'Éducation. L'Association Canadienne-Française pour l'avancement des sciences offre un autre prix de $100.00. De nombreux autres prix tant soit monétaire que matériel seront aussi attribués grâce à nos généreux collaborateurs.

Les étudiants intéressés à participer, sont priés de consulter leurs professeurs de sciences qui leur fourniront les informations nécessaires. Ainsi, une invitation à tous les étudiants du secteur Saguenay-Lac-St-Jean est donc faite.

Pour tout autre renseignement, écrire à: Expo-Sciences régionales, C.P. 335, Arvida, P.Q.

La Chambre d'Alma s'est sacrifiée au profit d'autres oganismes

Les nombreux organismes à caractère économique de la ville d'Alma, qui ont été engendrés en grande partie par la Chambre de Commerce, ont grandi aux dépens de celle-ci.

C'est ce qu'a expliqué, lundi soir dernier, l'ancien président de la Chambre d'Alma, Me Réal Harvey.

En 1960, la Chambre d'Alma groupait 163 membres; en 1970, elle n'en compte plus que 103.

KIOSQUES

Au cours de l'été dernier, les deux kiosques d'informations touristiques de la Chambre de Commerce d'Alma ont fourni des renseignements à plus de 6,700 personnes, soit environ mille personnes de plus que l'an dernier.

Ces chiffres sont contenus dans un rapport qui sera bientôt présenté au conseil municipal d'Alma.

CAMPING

Le responsable du projet de camping et caravaning, à la Chambre de Commerce d'Alma, M. Roger Lachman, a précisé, cette semaine, que ce projet prendra peut-être trois ans à se réaliser. Il s'agit d'un projet d'environ $500,000. Le site envisagé pour ce terrain de camping et caravaning est situé sur l'île d'Alma.

Ce projet a été porté à l'attention du ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, madame Claire Kirkland Casgrain.

PROJETS PRIORITAIRES

On dévoilera d'ici quelques jours une liste de projets prioritaires en ce qui concerne le réseau routier de la région. C'est ce qu'a révélé, lundi soir, au souper de la Chambre de Commerce d'Alma, le député du comté Lac St-Jean, M. Roger Pilote.

Parmi ces projets, il y aurait le parachèvement des routes 16 et 54, et la construction du pont de St-Jérôme.

DIRECTEURS

On a choisi, la semaine dernière, douze personnes pour former le conseil d'administration de la Chambre de Commerce d'Alma. Le président sera choisi au cours de la semaine prochaine.

LES JEUNES

M. Roger Pilote, a suggéré, cette semaine, aux membres d'organismes comme la Chambre de Commerce d'inviter des étudiants à participer à leurs assemblées. Il s'agirait, selon lui, d'une bonne méthode pour améliorer le dialogue avec les jeunes.

A la dernière assemblée de la Chambre de Commerce d'Alma, on a donné les résultats de la dernière campagne de placement des étudiants. D'après ces résultats, 870 étudiants d'Alma ont trouvé du travail dans la région au cours de l'été dernier.

Restaurant défoncé par une voiture

Le restaurant "Pavillon du Hot-Dog", de la rue Saint-Dominique, à Jonquière, a reçu lundi soir de la visite aussi surprenante qu'indésirable, quand une automobile a démoli la devanture de cet établissement, avant de pouvoir s'immobiliser.

Auparavant, le véhicule avait accroché deux autres automobiles sur son passage. L'ensemble des dégâts est estimé à environ $4,000.

Le taux d'accroissement de la population de l'Ontario est trois fois celui du Québec

ESTIMATIONS DE LA POPULATION, CANADA ET PROVINCES
(EN MILLIERS)

Province	Recensement 1er juin 1966	1er oct. 1967	1er oct. 1968	1er oct. 1969	1er janv. 1970	1er avril 1970	1er juil. 1970	1er oct. 1970
CANADA	20,015	20,548	20,857	21,180	21,260	21,324	21,406	21,489
Terre-Neuve	493	503	511	515	516	517	519	520
Ile du Prince-Édouard	109	109	110	110	110	109	110	110
Nouvelle-Écosse	756	758	762	764	765	767	767	767
Nouveau-Brunswick	617	623	626	626	623	623	625	624
Québec	5,781	5,894	5,945	6,002	6,004	6,005	6,016	6,023
Ontario	6,961	7,217	7,355	7,518	7,567	7,611	7,652	7,707
Manitoba	963	966	974	979	978	981	981	979
Saskatchewan	955	959	962	956	948	943	940	933
Alberta	1,463	1,502	1,538	1,573	1,584	1,593	1,604	1,614
Colombie Britannique	1,874	1,973	2,028	2,089	2,116	2,128	2,142	2,161
Yukon	14	15	15	16	16	16	16	17
Territoire du Nord-Ouest	29	30	31	32	33	33	34	34

La population du Canada au 1er octobre 1970 a été estimée à 21,489,000 habitants, soit une augmentation de 83,000 au cours du troisième trimestre, contre des augmentations de 64,000 au premier trimestre et de 82,000 au deuxième trimestre de 1970.

Depuis le 1er octobre 1969, la population du Canda s'est accrue de 309,000 habitants (1.5%) et depuis le recensement du 1er juin 1966 de presque un million et demi d'habitants, soit exactement 1,474,000.

L'estimation courante a été établie en fonction des modalités de croissance au troisième trimestre de: 1 naissance toutes les 1 minute 23 secondes (83 secondes); 1 nouvel immigrant toutes les 3 minutes 7 secondes (187 secondes); 1 décès toutes les 3 minutes 28 secondes (208 secondes); 1 émigrant toutes les 7 minutes 17 secondes (437 secondes); ce qui donne un taux d'accroissement de 1 personne toutes les 1 minute 37 secondes (97 secondes).

Suivant les éléments de croissance de la population observés au cours de ce trimestre, la population projetée à 2 h 30 de l'après-midi le 25 novembre et indiquée sur l'horloge démographique du Canada était de 21,538,760 habitants.

L'augmentation de 309,000 habitants entre le 1er octobre 1969 et le 1er octobre 1970 n'a pas été également répartie entre toutes les provinces: Ontario 61% (189,000); Colombie Britannique 23% (72,000); Alberta 13% (41,000); Québec 7% (21,000); Terre-Neuve 1.6% et Nouvelle-Écosse 1%. Dans les autres provinces le niveau est demeuré identique à celui de 1969 (I.P.-E. et Man.) où la population a diminué (Nouveau-Brunswick et Saskatchewan).

En Ontario l'accroissement naturel est intervenu pour 60% dans l'augmentation totale de 189,000 habitants, la migration internationale nette pour 32% et la migration en provenance des autres provinces du Canada, pour 28%.

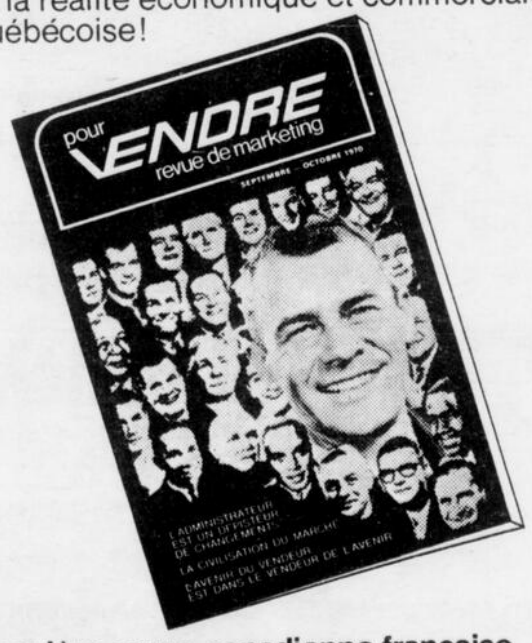
En Colombie Britannique le principal facteur responsable de l'augmentation a été la migration en provenance des autres provinces, 50%; l'accroissement naturel est intervenu pour 27% et la migration international nette pour 23%.

En Alberta 54% de l'augmentation sont dus à l'accroissement naturel, 27% à la migration en provenance des autres provinces et 19% à la migration internationale. Pour toutes les autres provinces le mouvement des migrations interprovinciales s'est soldé par une perte.

Ces estimations sont fondées sur le dénombrement de la population établi par le recensement du 1er juin 1966. A ces effectifs de la population des provinces on ajoute le nombre de naissances et d'immigrants; on soustrait le nombre de déces et le nombre estimatif d'émigrants et on tient compte de la migration interprovinciale.

Ces estimations seront sujettes à rectification après le recensement du Canada de 1971.

Une revue enfin conçue en fonction de la réalité économique et commerciale Québécoise!



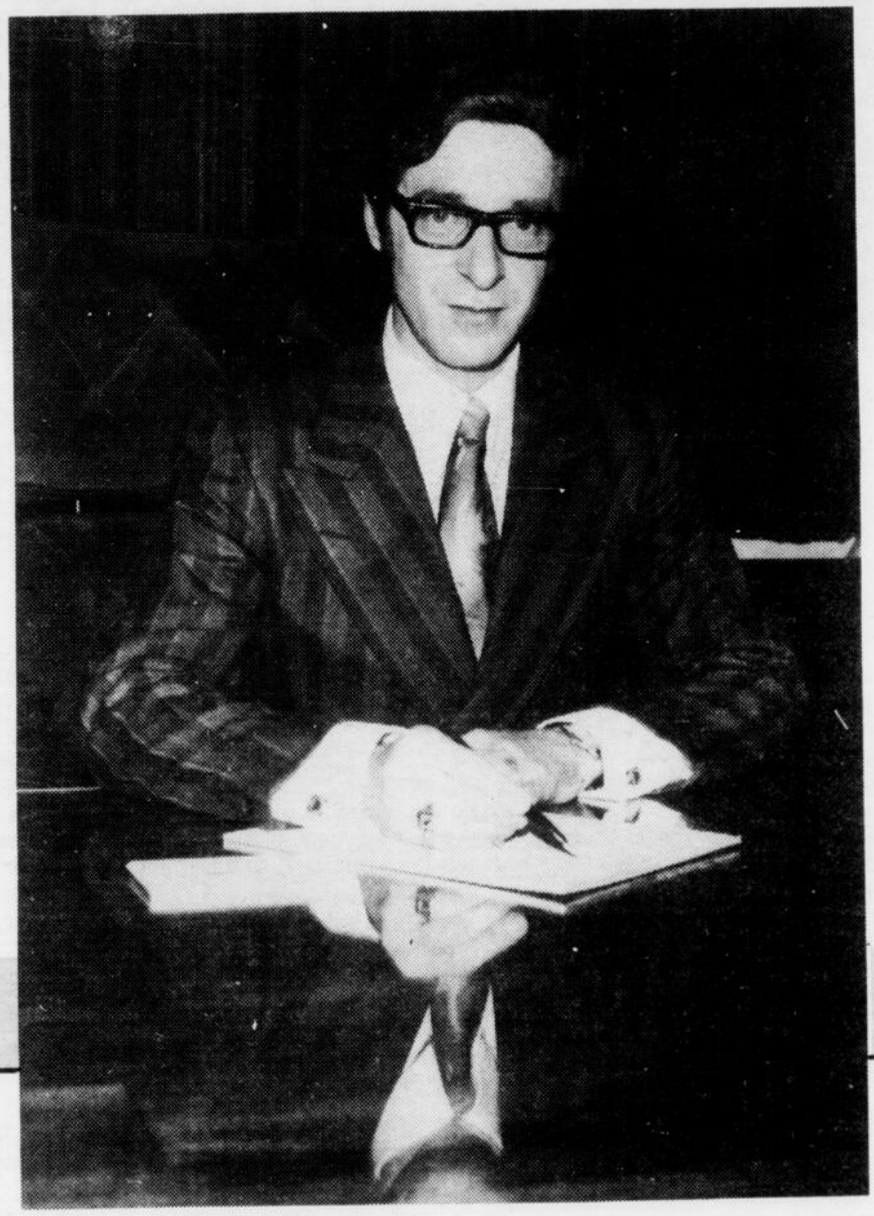
Première revue canadienne française, sur la vente et le marketing.

Rédigée avec la collaboration d'autorités Québecoises reconnues.
Pour Vendre répond au besoin urgent de tous les directeurs de vente, de marketing, des représentants commerciaux, des détaillants soucieux d'accélérer leurs connaissances et leur information dans la vente et le marketing.

Ne manquez aucun numéro!
Abonnez-vous maintenant.

POUR VENDRE, 976, avenue Moncton, Québec 6, Qué.
Je désire un abonnement de ☐ 1 an: $5.00 ☐ 2 ans: $8.00
Ci-joint un chèque/ou un mandat poste.
Nom .....
Adresse .....
Localité .....
Nombre d'abonnements (.....)
(Si plus d'un, annexez la liste des noms désirés). **P.-D. - C1**

Merci!



Je me fais un agréable devoir de venir adresser mes remerciements à tous ceux qui de près ou de loin m'ont permis d'accéder à la mairie de Chicoutimi.
J'assure toute la population que je suis à la disposition de ma ville et qu'une collaboration franche et loyale entre les citoyens doit nous unir tous pour que Chicoutimi joue le rôle qui lui appartient au sein de la communauté régionale.
Merci de votre confiance et veuillez croire que tous mes efforts seront dirigés pour le plus grand intérêt de notre municipalité.

HENRI GIRARD
Maire

Développez votre personnalité

Avec l'Institut de Personnalité (Québec) — Président, Bernard Pauzé.

ÊTRE SINCÈRE

Certaines personnes croient que pour réussir dans leurs relations humaines, il suffit simplement d'avoir une certaine adresse, une habileté ou une dextérité à manoeuvrer les autres. Ils s'efforceront d'acquérir des trucs, des théories toutes faites, des moyens quelquefois même des supercheries pour amener les autres à faire ce qu'ils désirent.

Croire que l'on peut manier les autres comme des marionnettes est une erreur. Pour maintenir de bonnes relations avec ses semblables, l'habileté seule est un mauvais substitut à la sincérité et aux bonnes intentions. De bonnes relations ne se basent pas sur le désir d'utiliser les autres pour aboutir à ses fins.

Les personnes qui reçoivent le plus des autres sont celles qui donnent le plus aux autres. Leur bonne volonté et leurs bonnes intentions sont le "boomerang" de leur propre profit. Les bonnes relations humaines débutent avec le désir de traiter les autres loyalement, honnêtement et avec considération.

En manquant de sincérité on peut obtenir des résultats pendant un certain temps, mais tôt ou tard les gens ne seront pas dupes, ils s'en rendront compte. Personne n'aime sentir qu'on cherche à le posséder. Il faut être sincère et direct sans quoi les gens douteront de notre intégrité. Il ne faut pas avoir peur des questions, ne pas cacher les faits, ne pas essayer de fuir par une issue défavorable aux bonnes relations. Évitons les faux-fuyants, les formules préparées à l'avance, les supercheries. Ne laissons pas pressentir que nous cherchons à nous cacher derrière quelque chose. Mettons cartes sur table et gardons-les à la vue.

Lorsqu'une personne manque de sincérité, elle s'imprégne d'une odeur et les gens le sente immédiatement. C'est pourquoi nous entendons des expressions: "Il est redoutablement gentil aujourd'hui, il y a sûrement quelque chose de caché en-dessous de cela".

"Il m'a servi le même boniment qu'il sert à tout le monde: il tourne à l'entour du sujet sans jamais l'attaquer".

"Il m'a dit la semaine prochaine, cela veut dire dans six mois".

La seule façon de faire une bonne impression est de jouer cartes sur table et être sincère.

La personne qui croit duper les autres indéfiniment se dupe elle-même.

Gabriel Lemoyne, professeur
L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ (QUÉBEC) INC.

Coopération franco-québécoise

Création d'emplois et la langue de travail

Les programmes de coopération que la délégation du Québec présente à l'occasion de la 10e session de la Commission permanente de coopération franco-québécoise à Paris, sont orientés vers la création d'emplois et la promotion du français comme langue de travail. En mettant l'accent sur ces objectifs, la délégation québécoise, dirigée par M. Yves Michaud, commissaire général à la Coopération avec l'extérieur, respecte ainsi les vues du premier ministre, M. Robert Bourassa.

Par les nombreuses rencontres entre industriels français et québécois qu'ils ont facilitées, les programmes antérieurs de coopération franco-québécoise ont effectivement permis la création d'un nombre appréciable de nouveaux emplois. Au terme de ces échanges, plusieurs industries du Québec décidèrent en effet d'ajouter des produits français à leur liste de production, pour accroitre ainsi leur main-d'oeure et améliorer leur situation sur les marchés canadiens ou étrangers.

En outre, la Coopération avec l'extérieur a également favorisé l'implantation du français comme langue de travail, en offrant à des industriels et à des travailleurs québécois des stages en France dans leur secteur industriel.

Ces stages permettent aux Québécois de voir travailler les Français dans un milieu semblable au leur, et de se familiariser non seulement avec les techniques qu'ils utilisent, mais aussi avec les termes et les expressions qu'ils emploient couramment dans l'exercice de leur métier et de leur profession.

CITÉ de CHICOUTIMI

LE RESPECT DES LOIS UN GAGE DE SÉCURITÉ

Message du directeur de la Sûreté Municipale de Chicoutimi

Les accidents de la circulation sont pour les forces policières un problème d'actualité brûlant, tellement brûlant que le département de la police que je dirige s'est fixé comme principal objectif pour l'année 71 d'en diminuer le nombre.

Pourquoi s'est-on fixé ce problème comme objectif? C'est que les accidents de la circulation causent des pertes de vie, occasionnent des blessures qui créent des infirmités temporaires ou permanentes et impliquent des pertes astronomiques pour les citoyens. C'est surtout que nous avons la conviction que la cause première des accidents est le non-respect des lois de la circulation par les usagers de la route et ce, à leur propre détriment et au détriment des autres.

Si les automobilistes observaient la loi complètement nous n'aurions à peu près jamais à déplorer d'accidents de plein front puisque la loi décrète que l'on doit conduire en gardant sa droite, donc impossible de se frapper de front.

Si les automobilistes observaient la loi nous n'aurions à peu près jamais à déplorer d'accidents causés par la trop grande vitesse puisque la loi définit des vitesses sécuritaires et ce, pour toutes les routes du Québec. Si les automobilistes observaient la loi nous n'aurions à peu près pas non plus à déplorer d'accidents causés par un automobiliste qui sort d'une rue pour venir en couper un autre qui circule sur une voie sans arrêt, puisque la loi fait une obligation de faire un arrêt complet où il est indiqué et de ne repartir que quand on peut le faire en sécurité.

C'est aussi parce que quelqu'un n'a pas observé la loi que se produisent des accidents en doublant dans une côte, une courbe, etc.

C'est vis-à-vis cette conviction que la principale cause d'accidents de la route est le non-respect de la loi que nous avons fixé l'objectif d'en diminuer le nombre par une application plus rigoureuse des lois et règlements, par l'étude de chaque accident, par l'étude des causes d'accidents et par la correction et la disparition des causes d'accidents.

Notre objectif est donc de diminuer le nombre de 1400 accidents enregistrés en 1970 à 600 en 1971.

La collaboration des usagers de la route est absolument nécessaire pour l'atteinte de notre objectif.

Cette collaboration est d'autant plus nécessaire qu'ils en seront les premiers bénéficiaires.

GERARD GIROUX,
Directeur de police.

POUR UN MEILLEUR SERVICE DE VOTRE CAMELOT

progrès-dimanche

20¢

TELEPHONEZ A:

CHICOUTIMI	543-0000
CHICOUTIMI-NORD	543-9147
ST-FULGENCE	543-0338
ARVIDA	542-4449
JONQUIERE	547-1862
LA BAIE	544-1352
ALMA	662-7129
LAC ST-JEAN-NORD	276-0049
LAC ST-JEAN-SUD	349-2957
ROBERVAL	275-0154
ST-FELICIEN	679-0861
DOLBEAU	276-2434
PT. SAGUENAY	544-4329
CHIBOUGAMAU	276-2095
SEPT-ILES	962-9689
VILLE GAGNON	532-4446

la moto-neige et son impact économique

Depuis 1959, les constructeurs de motos-neige ont investi quelque $ 70 millions, permettant au Québec de dominer les deux tiers de la production mondiale. Ce sont les chiffres qu'a cités M. J.C. Pelletier, de la Direction des entreprises manufacturières du ministère de l'Industrie et du Commerce, dans une causerie prononcée à Portland (Maine, U.S.A.), à l'occasion du Third International Snowmobile Congress.

Brossant un tableau des répercussions économiques de cette industrie, M. Pelletier en a signalé quelques caractéristiques ; à titre d'exemple, cinq des six premiers en importance des constructeurs sont implantés dans des localités de moins de 5 000 habitants. D'autre part, la statistique la plus récente montre qu'en 1969, 7 300 ouvriers travaillaient chez les fabricants, tandis que la branche des vêtements et des accessoires de motos-neige générait 4 700 autres emplois. Le total des salaires payés, y compris dans la vente au détail et dans le service après vente, s'est chiffré à $ 69 millions. Pour 1970, on prévoit la création d'au moins 700 emplois et une valeur globale en salaire de $ 77 millions.

En 1969 la production québécoise a été de 300 000 unités et la valeur des expéditions a atteint $ 225 millions. Le marché extérieur est de loin le plus important : 85 pour cent de la production sont écoulés partout au Canada, aux États-Unis et en Scandinavie.

On estime que le total des revenus perçus par les gouvernements s'établissent à $ 45,9 millions pour Ottawa et à $ 19,4 millions pour Québec. Ainsi, la seule taxe québécoise de $ 0.19 sur le gallon d'essence a enrichi le trésor public de $ 2 725 000. Toutefois la principale source de revenu demeure l'impôt sur les personnes morales qui a rapporté $ 7 millions à Québec et $ 23 millions à Ottawa.

Le parc industriel d'Alma

Ce n'est qu'une 1ère étape

Selon le Conseil Economique d'Alma, l'obtention d'une subvention pour l'aménagement du parc industriel d'Alma n'est qu'une première étape dans le succès des démarches faites par le comité intermunicipal du Lac St-Jean-est.

Le CEA précise où en sont rendus les autres projets: à St-Bruno, on envisage d'améliorer l'aqueduc par le biais d'un développement industriel de la Chaine Coopérative du Saguenay; à St-Gédéon, le gouvernement étudie la possibilité d'un prêt; à la pointe Taillon, on a obtenu la confirmation d'un investissement de $260,000 pour la préparation de plans; en ce qui concerne la modernisation de l'usine de Desbiens, la municipalité a formé une commission industrielle; quant au parc de camping et de caravaning, il retient l'attention du ministère du Tourisme.

AIDE SPÉCIALE

Le député provincial du comté Lac St-Jean, M. Roger Pilote, a déclaré, lundi soir dernier, à Alma, que l'aide financière accordée par le gouvernement fédéral pour le parc industriel d'Alma est une exception à la loi, puisque la désignation comme "zone spéciale", ne concerne que l'industrie forestière.

Selon M. Pilote, l'octroi de cette subvention prouve qu'Alma est le centre géographique de la région.

De plus, selon le député, il reste un important défi à relever. "C'est bien beau d'avoir un parc industriel, mais il faut que des industries viennent s'y installer" a précisé M. Pilote.

Les pharmaciens réélisent leur exécutif dans la région

L'Association des pharmaciens du Saguenay-Lac St-Jean, dont le président est M. Fernand Martel, tenait son assemblée annuelle cette semaine à l'Hôtel Jonquière.

M. Normand Simard s'est chargé de présenter le rapport de l'AQPP (Association québécoise des pharmaciens propriétaires). Rappelons que cette association avait dénoncé les compagnies d'assurances, dont le coût de prescription pour les membres n'était que de $0.50. Les pharmaciens ont exigé de se faire payer au prix coûtant plus les honoraires professionnels.

On a aussi discuté des relations entre le gouvernement et l'Association des pharmaciens. M. Jules Sylvain a présenté un rapport sur l'OPES.

Malgré des discussions intenses, aucune décision finale n'a été prise sur aucun sujet. Le rapport sur l'assurance-santé est celui qui a provoqué les plus vives discussions.

Le conseil d'administration a été réélu pour un autre terme. M.Fernand Martel de Chicoutimi est le président; M. Gerry Gagnon d'Alma, vice-président; M. Claude Turcotte de Chicoutimi-Nord, secrétaire-trésorier; M. Pierre Deschênes, de Jonquière et M. Hugues Carmichaël, de Chicoutimi: directeurs.

Le gouverneur Raymond Tremblay a présenté à ses confrères les différents travaux en voie au Collège des pharmaciens.

Le Foyer-Bar du Barillet

Un ENDROIT de REPOS et de DETENTE

141(A) ST-DOMINIQUE **JONQUIERE**

Paul TREMBLAY
prop.

La vaste salle du Foyer-Bar peut accueillir 150 personnes. Le jour, toutes les associations, groupements, clubs sociaux, peuvent louer pour meeting, colloque, assemblée etc. Pour réservations, signalez: 547-2668 ou 547-2669.

Une vue du magnifique bar.

Le rendez-vous des hommes d'affaires et des clubs sociaux. Ouvert tous les soirs au public. Salon-Bar et piste de danse.

Des postes-sécurité pour moto-neigistes

Des postes-sécurité motos-neige sont désormais à la disposition de tous les sportifs chez tous les concessionnaires Ski-Doo d'Amérique du Nord.

Bombardier Ltée, de concert avec Life Support Technology Inc., a créé un poste-sécurité qui vous permettra de prévenir les ennuis qui pourraient survenir en cas de panne ou d'accident cette saison.

Ce poste est un présentoir que l'on trouvera dans les salles d'exposition des concessionnaires Ski-Doo. Il offre des antennes et des manuels de sécurité, des fusées éclairantes et de signalisation, des manuels de survie, des trousses de secours et des pelles à neige spéciales.

"Le poste-sécurité n'est pas la réponse principale aux problèmes de la sécurité en moto-neige", déclare M. Al Tilley de chez Bombardier, un des concepteurs de ce poste, "mais c'est le premier pas qui permettra aux concessionnaires de promouvoir la sécurité dans la pratique de ce sport en enseignant aux acheteurs de moto-neige, l'art et la manière de conduire leur véhicule et la façon d'être préparé pour tout accident mineur pouvant survenir".

Un des articles, des plus importants que l'on peut trouver exposé sur ce présentoir, est l'antenne de 80" de long qui vous donne l'assurance d'être vu par les autres motos-neigistes, quand vous et votre véhicule êtes cachés par des amoncellements de neige.

Vous trouverez également des pelles légères en aluminium qui permettent de construire, facilement, des abris en neige profonde.

Deux autres articles importants sont disposés. Ce sont d'une part la brochure intitulée "Prudence en moto-neige", d'autre part le manuel "Comment survivre en régions inhabitées".

Les fusées éclairantes et de signalisation, qui sont disposées à ce poste produisent une intensité lumineuse rouge de 12,000 bougies à une altitude de 400 pieds. Elles peuvent être aperçues dans une zone de 12 à 15 milles carrés le jour, et dans un rayon de 225 milles la nuit.

La trousse de secours pese 8 onces et contient un manuel de premiers soins, un antiseptique, de la gaze, un garrot, des bandages, un rasoir-couteau et de l'aspirine.

La boite de rations ne vous offre pas un repas de gourmet, mais elle contient cinq soupes différentes, huit barres de boeuf, du café et du thé. Il y a encore un rond de cuisson, un montage de feuille d'aluminium qui s'applique sur la neige, un bol à monter, six tablettes de chauffage et des allumettes.

"Les postes-sécurité motos-neige ont été envoyés aux concessionnaires et nous espérons que les fervents de ce sport suivront les conseils de leurs vendeurs et seront bien préparés pour affronter la saison qui s'approche" a conclu M. Tilley.

Exposition de pierres lunaires à l'U.Q.A.C.

Depuis vendredi et jusqu'au 21 décembre, les quatre pierres lunaires offertes par le président des États-Unis, M. Richard Nixon, au premier ministre canadien M. Pierre-Elliot Trudeau, seront exposées à l'extrémité ouest de la cafétéria de l'Université du Québec à Chicoutimi.

Ce prêt des pierres lunaires est une gracieuseté du Musée National d'Ottawa.

Le président des États-Unis a donné des pierres lunaires au Canada comme il l'a fait à 135 autres pays qui ont participé de près ou de loin à l'effort américain pour la conquête de la lune. Les visiteurs pourront également voir, lors de l'exposition, le drapeau du Canada qui fut transporté jusque sur la lune par les astronautes américains.

Les quatre pierres lunaires exposées à l'Université ont été montrées pour la première fois à Terre des Hommes, l'exposition permanente de Montréal, le 20 juillet dernier, premier anniversaire des premiers pas sur la lune. Elles furent ensuite exposées à Sherbrooke, Winnipeg, Québec, Trois-Rivières et elles poursuivent maintenant leur tournée à travers le Canada.

Après Chicoutimi, elles seront transportées à Rimouski, aux Iles-de-la-Madeleine, en Colombie Britannique.

Les autorités du Musée National d'Ottawa veulent ainsi démontrer, en montrant les pierres aux endroits les plus éloignés du pays, que la conquête de la lune recèle une signification pour l'avenir de l'humanité.

Mlle Monique Plamondon, qui a complété les négociations avec la direction de l'UQAC pour cette exposition, a visité environ 18 autres pays qui ont reçu des parcelles de pierres lunaires et elle a constaté que ces petites reliques cueillies par les premiers lunautes sont conservées dans les départements de sciences naturelles des musées du monde.

Les commissaires se disent satisfaits de leur congrès

Le président de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, M. Fernand Lefebvre, a déclaré que la presque totalité des commissaires d'écoles, qui ont participé au 23e congrès de la Fédération des commissions scolaires, tenu à Montréal récemment, étaient enchantés de leur participation, notamment pour ce qui est des études de cas relatifs à l'administration scolaire et aux séances de consultation avec des conseillers de la Fédération.

M. Lefebvre a signalé qu'un grand nombre des quelque 2,200 participants au 23e congrès s'étaient dit d'avis que le 23e congrès leur avait permis, non seulement d'étudier ensemble des questions d'administration scolaire, mais aussi de se renseigner auprès des permanents de la Fédération au sujet de l'application des conventions collectives, du programme de perfectionnement en gestion des affaires scolaires, des probleme de financement, des modalités de regroupement, du droit scolaire, des affaires étudiantes, etc.

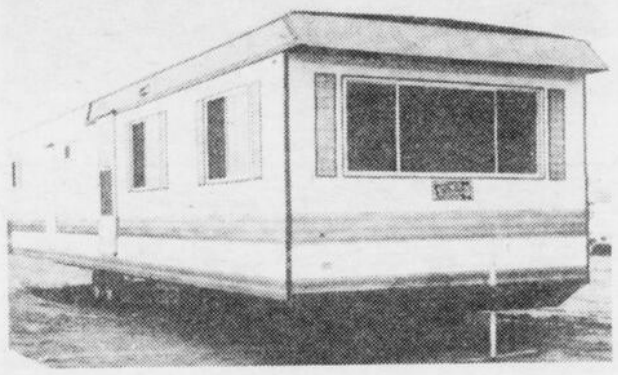
Le président de la Fédération des commissions scolaires a précisé en outre que le 23e congrès de la Fédération des commissions scolaires avait contribué à convaincre les 2,200 congressistes de l'importance d'une administration scolaire qui tienne compte des capacités financières du Québec. Selon lui, tout le système scolaire du Québec profitera des retombées du 23e congrès de la Fédération des commissions scolaires.

Les Chambres de Commerce doivent être à l'affut des agitateurs

(Me Réal Harvey)

"Nous sommes là pour nous porter à la défense de la majorité silencieuse et nous sommes mandatés pour parler en son nom". C'est ce que déclare l'ancien président de la Chambre de Commerce d'Alma, Me Réal Harvey, dans un document de la Chambre sur les activités de l'année 1971. Le document suggère de combattre les idées subversives et d'être à l'affût des agitateurs.

Me Réal Harvey est le président de la Chambre de Commerce régionale du Lac-Saint-Jean.



VOUS DESIREZ ACHETER UNE MAISON-MOBILE?

Inutile de chercher ailleurs — rendez-vous chez M.G. MAISONS-MOBILES INC., 2413, chemin St-Paul, Chicoutimi, pour rencontrer les plus grands spécialistes dans le domaine.

Avec M.G. MAISONS-MOBILES INC., aucune préoccupation, nous l'installons sur le terrain de votre choix, quelles que soient la grandeur et la marque que vous désirez.

Léger comptant, financement par la banque, jusqu'à 10 ans pour rembourser. Aussi plan mise de côté.

N'hésitez pas, une visite vous convaincra que chez M.G. MAISONS-MOBILES INC., nous sommes vraiment spécialisés dans ce domaine parce que nous vendons uniquement de la maison-mobile.

Maisons en montre à notre développement résidentiel pour maisons-mobiles.

MG

Téls: Bur.: 543-9548

Rés.: 549-3903 — 549-2109

MAISONS MOBILES INC.

2413, chemin St-Paul, Chicoutimi

REPARATIONS DE POLISSEUSES ET BALAYEUSES

Toutes nos réparations ont une garantie de 3 MOIS

TEL.: 543-4409

POLISSEUSES (Industrielle, commerciale et domestique)

ASPIRATEURS (Industriel, commercial ou domestique)

- Avons en magasins un inventaire complet de pièces et accessoires pour toutes marques.
- Service rapide — Réparations en moins de 24 heures.

VENTE de polisseuses et aspirateurs USAGES.
LOCATION de laveuse à tapis, polisseuse et aspirateur.

R. E. Lépine INC. PRODUITS SANITAIRES 355 EST RACINE CHICOUTIMI P.Q. TEL. 543-4409

A la Régionale Louis-Hémon

$5 millions versés aux professeurs en salaires

Le corps professoral au service de la Commission scolaire régionale Louis-Hémon recevra des honoraires de près de $5 millions, cette année, somme que vont se partager près de 500 professeurs.

Les salaires versés aux enseignants de la Régionale Louis-Hémon se comparent donc avantageusement à ceux consentis par les diverses commissions scolaires régionales du Québec, la moyenne par professeur approchant les $10,000.

Les sommes précitées ne concernent cependant pas les enseignants du niveau élémentaire, lesquels sont sous la juridiction des commissions scolaires locales.

BUDGET DE LA RÉGIONALE

Cette année, les prévisions budgétaires de la Régionale Louis-Hémon indiquaient des chiffres assez spectaculaires: soit $8 millions. Les salaires constituent la grosse part des déboursés comme en font foi les chiffres fournis.

LA MOBILITÉ DU PERSONNEL

Cette année, 374 enseignants qui étaient en poste l'année dernière, ont repris le timon, ce qui a amené la direction du personnel à remplir 110 postes vacants.

En juin dernier, on dénombrait 51 démissions d'enseignants, dont 19 pour un congé sans solde permettant de poursuivre des études. D'autre part, depuis lors, 11 professeurs en congé sans solde purent réintégrer leur fonction, ce qui veut dire, plus explicitement, que la Régionale a accueilli 99 nouveaux enseignants.

M. Roger Bellavance, directeur général de la Régionale Louis-Hémon, a déclaré à notre reporter que la Régionale avait étudié avec beaucoup d'intérêt et d'empressement les demandes d'emploi provenant des diplômés originaires de la région. Cependant, il a dit qu'il n'était pas possible d'accepter tous les candidats, pour différentes raisons, qui vont du manque d'expérience à la spécialisation trop exclusive, en passant par l'absence de besoins en certains secteurs.

Car, selon M. Bellavance, on doit toujours tenir compte des besoins du milieu, des exigences de la clientèle scolaire, avant d'embaucher certains spécialistes, quelle que soit leur compétence.

La Bonne Ménagère occupera le même local que l'an passé

La Bonne Ménagère occupera le même local que l'an passé au Carnaval-Souvenir 1871. Ce local est situé au coin des rues Montcalm et Jacques-Cartier. C'est ce que vient d'annoncer la direction du Carnaval-Souvenir.

Dans ce local, il y aura le restaurant du "bon vieux temps", le magasin pour la vente du costume d'époque, le bureau de l'information, l'artisanat, le kiosque pour la vente des billets et d'autres.

12 morts accidentelles en novembre

Douze morts accidentelles sont survenues dans notre région en novembre dernier. 4 sont attribuables à la route; 2 à l'asphyxie; 2 à l'aviation; 1 au travail; et 1 aux brûlures.

En novembre 69, le nombre des morts accidentelles avait atteint le sommet de 20, alors qu'on n'en comptait que 4 en novembre 1968.

Les voleurs d'autos sont très actifs

Les vols dans les automobiles sont particulièrement fréquents en cette période de l'année. Des gens, à l'esprit large et à la main légère, poussent la délicatesse jusqu'au point de se pourvoir de batteries d'automobiles en volant tout bonnement celles des autres. La vague est commencée, particulièrement à Jonquière.

Les batteries ne sont pas les seuls objets volés. Les policiers sont là pour nous le dire.

Nomination à l'Unité sanitaire

Le docteur Roméo Banville, de St-Félicien était récemment nommé responsable de l'Unité sanitaire du district de Roberval, remplaçant à ce poste le docteur Réal Houde, décédé il y a quelques mois.

Reçu médecin en 1932 et originaire de Rimouski, le docteur Banville est marié à Marguerite Brassard, fille de feu le docteur H.D. Brassard, de Roberval.

Le docteur Banville bénéficie, dans l'exercice de ses fonctions, de la collaboration du docteur Gérard Dubois, dentiste, et de MM. Robert Bergeron et Germain Maltais, ainsi que de 7 infirmières, dont quatre évoluent en milieu scolaire.

Cette année, le docteur Banville a confié au reporter du PROGRÈS qu'il avait sous sa responsabilité 21,000 étudiants, répartis de la façon suivante: 13,312 sur le plan élémentaire; 7,730 au niveau secondaire, et 174 à l'Enfance exceptionnelle.

Le travail que l'on poursuit au sein de l'Unité sanitaire du district de Roberval est vraiment important, puisque tous les élèves doivent en principe subir des examens. "L'hygiène scolaire ne néglige rien pour préserver la santé des étudiants", nous a confié le docteur Roméo Banville.

ÊTES-VOUS UN OS MORNEAU

On est au blanc!

Vous l'avez remarqué, on s'est mis à boire des alcools blancs au Québec: gros gin blanc, dry gin blanc, rhum blanc, vodka blanche. On voulait un brandy blanc... On l'a!

Le nouveau le pur brandy blanc

Mont Blanc

C'est le seul brandy blanc sur le marché. Il est plus léger, plus raffiné (mais attention, c'est un petit hypocrite!). Il est bien plus dans le coup. Plus québécois. On le boit pur ou mélangé (vous trouverez les recettes dans une petite brochure attachée à la bouteille).

Numéro 1219 (format 25 oz à $5.85).
Mettez-vous au blanc . . . au Mont Blanc!

Distillé et finement vieilli. Paul Masson & Cie Ltée.

Relance de l'association des médecins vétérinaires

Au mois d'octobre dernier, sous l'initiative du Dr Wilbrod Dufour, mv., Coordonnateur régional adjoint au Bureau régional d'Alma, se réunissaient à St-Félicien, les Médecins Vétérinaires du Saguenay - Lac St-Jean, pour relancer l'association régionale qui pendant un certain temps traversait une période latente. La présence des épouses donnait à cette réunion un cachet social qui nous permettait à cette même occasion de rendre un hommage tres mérité au Dr Camille Julien, mv., Directeur général adjoint de la Production et Aménagement promu au poste de sous-ministre adjoint au ministere de l'Agriculture et de la Colonisation, faisant ainsi honneur a la profession et a son Association régionale.

Plusieurs nouveaux vétérinaires travaillent maintenant dans la région. Le Dr Dufour offrait au nom de tous, au Dr Julien, invité d'honneur, un cadeau-souvenir afin de souligner cet événement et Mme Bruno Massé, de St-Félicien présentait un bouquet de roses à Mme Julien, digne représentante des femmes de Médecin Vétérinaire. Le Dr Julien, remercia l'assemblée, se disant très heureux qu'enfin un membre de la profession ait droit de parole au sein du Conseil d'administration du ministere de l'Agriculture et de la Colonisation. Il entend également mener à bien sa mission, soit la revalorisation de la Médecine Vétérinaire au sein de l'équipe agricole et à tous les échelons hiérarchiques.

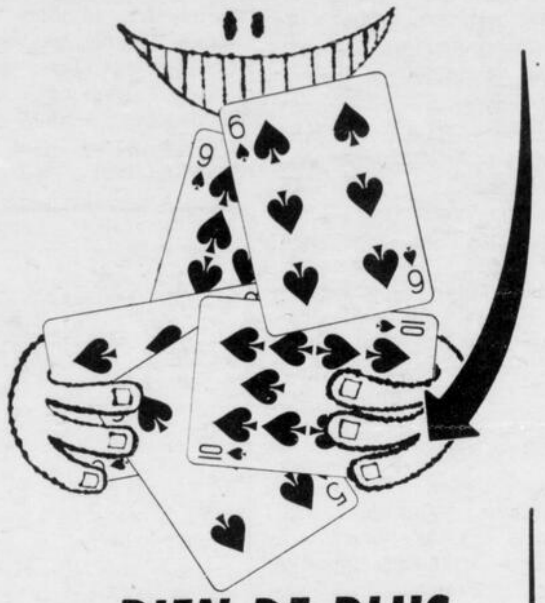
C'était la relance du groupe avec comme conférencier invité, le Dr Camille Julien et comme animateur, le Dr Dufour. La participation des quatorze vétérinaires prouvait leur consentement a relever le défi. Il y eut d'abord l'élection d'un bureau de direction, et a l'unanimité furent nommés à la présidence: le Dr Réal Perreault, Directeur du laboratoire de pathologie, et comme secrétaire, le Dr Suzanne Carrière, son assistante, tous deux du Laboratoire régional d'Alma.

Puis, notre invité décrivit brievement l'Organigramme du MAC, en expliquant les responsabilités assumées par le ministre, le sous-ministre et les sous-ministres adjoints aux différents cadres et principalement le sien, soit le cadre des "Services Vétérinaires". Ensuite, il expliqua les rôles des coordonnateurs et coordonnateurs-adjoints régionaux pour enfin aborder les diverses fonctions qu'occupent les vétérinaires employés du gouvernement dans les centres régionaux et locaux. Il n'oublia point de mentionner le rôle très important qu'ont à jouer les vétérinaires praticiens qui sont pour ainsi dire le trait-d'union vital entre l'éleveur et le ministere en ce qui concerne le Service Vétérinaire.

Il nous exposa aussi plusieurs mesures d'assistance que le ministère met à la disposition des cultivateurs, où le vétérinaire fonctionnaire et le praticien doivent collaborer pour en assurer le succès. Cette collaboration, le conférencier la juge essentielle et la demande à tous les niveaux, ministere, service vétérinaire, équipe régionale, fonctionnaires et praticiens. Tous se sentirent engagés à épauler le ministre dans son action et à seconder son confrère sous-ministre.

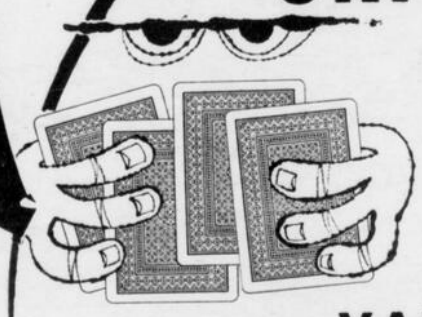
Après cet intéressant message, un forum dirigé par le président et l'animateur, nous permit d'établir un programme d'action que pourra exécuter l'association régionale. Son premier souci sera bien entendu, la promotion du Laboratoire Régional afin d'expliquer à tous, les services offerts à la classe agricole de la région du Saguenay - Lac St-Jean.

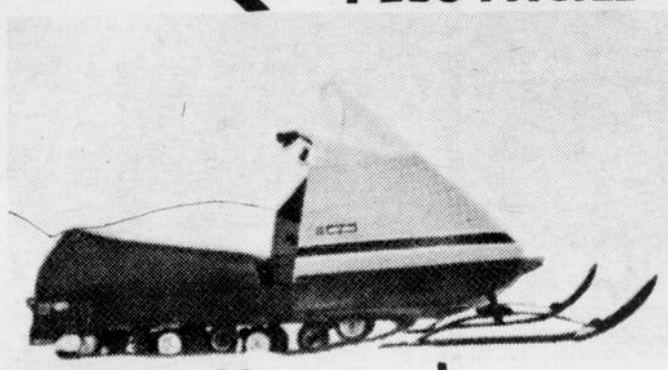
CONCOURS
"FAITES VOS JEUX"
AVEC
progrès-dimanche
Au service des comtés: Chicoutimi - Dubuc - Jonquière - Kénogami
Lac-Saint-Jean - Lavaltrie - Roberval - Saguenay



RIEN DE PLUS SIMPLE ET DE PLUS FACILE

GAGNEZ
UN
SKI - DOO
"BOMBARDIER"
LE
18 DECEMBRE
1970
UNE
VALEUR DE
$700.00





REGLEMENTS:

1. Découpez les 5 cartes trouvées dans 5 annonces différentes de cette édition, collez ou brochez dans les 5 espaces réservés spécialement sur le "COUPON-CONCOURS".
2. Le gagnant devra répondre à une question d'actualité pour se mériter le prix.
3. Seuls les employés de "PROGRES-DIMANCHE" ne sont pas éligibles à ce CONCOURS.

L'attribution de CE MAGNIFIQUE PRIX se fera le 18DECEMBRE afin que le nom du gagnant paraisse dans l'édition du 20 décembre 1970.

ADRESSEZ VOTRE COUPON A: Concours "Faites vos Jeux" Progrès-Dimanche C.P. 218 — CHICOUTIMI

C'EST FACILE AMUSANT ET ENRICHISSANT

CONCOURS "FAITES VOS JEUX"

ICI	ICI	ICI	ICI	ICI

Nom .....
Adresse .....
.....
Tél.: .....

Trois lettres seront tirées au hasard, parmi les participants du concours "Faites vos Jeux" qui se mériteront un cours de danse privé du Studio Rosaire Fortin d'Arvida.

NE RESTEZ PAS SOURD

Nous pouvons vous aider... en vous faisant parvenir un

LIVRE GRATIS

qui explique comment retrouver une audition claire, des deux oreilles. Des termes simples, des illustrations pratiques. Vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Une nouveauté destinée aux personnes qui n'acceptent pas de porter d'appareil encombrant.

Pour recevoir ce livre précieux
POSTEZ CE COUPON SANS TARDER!

Nom
Adresse

PHILIPS SERVICE AUDITIF
J.-R. PEYROT/ACOUSTICIEN
451 est, Boul. Charest, Québec 2
(Dept. 10)

L'Assurance-Maladie ne couvre pas tout!

Le régime d'Assurance-Maladie ne couvre pas les frais de chambres privées ou semi-privées, d'infirmières privées, de médicaments sur prescription ni autres dépenses non-médicales.

Vous pouvez compter sur la Croix Bleue pour vous aider!

Il y a une Assurance-Groupe Croix Bleue pour répondre à tous vos besoins

La Croix Bleue du Québec commence là où finit l'Assurance-Maladie. En effet la Croix Bleue vous aidera à payer les frais non-couverts par l'Assurance-Maladie.

- séjour en chambres privées ou semi-privées
- soins de convalescence
- infirmières privées
- médicaments sur ordonnance
- service d'ambulance
- appareils orthopédiques
- frais de physiothérapeutes autorisés

et autres dépenses non-médicales.

Les cotisations de la Croix Bleue sont réduites!

Autre protection d'Assurance-groupe offerte:

- Régime d'assurance de la Croix Bleue sur les médicaments prescrits. (Le patient ne paie que 50 cents l'ordonnance).
- Régime complet de soins dentaires.

Affiliée à la Croix Bleue, la Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie du Québec offre des polices d'assurance-vie groupe, de revenus hebdomadaires, d'assurance dans les cas d'invalidité à long terme et d'autres avantages d'assurance-groupe. La Mutuelle offre aussi l'assurance-vie individuelle à la population du Québec.

La Croix Bleue du Québec protège 1,000,000 de Québécois.

Les auxiliaires bénévoles d'hôpitaux

Une armée de sourires et de douceurs

Voilà bien une appellation surprenante par les temps qui courent et qui pourtant décrit bien ce que sont les auxiliaires bénévoles d'hôpitaux.

Dans notre région, c'est à Arvida que fut fondé, il y a maintenant dix ans, le premier groupe d'auxiliaires, formé de dames et demoiselles d'Arvida et des villes voisines.

Depuis plusieurs années, elles atteignent les 300 membres. Leur présidente actuelle est Madame Roland Charest.

Mais, dira-t-on peut-être, pourquoi des dames auxiliaires d'hôpitaux, lorsque tant de groupes de dames existent déjà?

La réponse est simple. C'est que les dames auxiliaires ont pour unique but de se consacrer aux malades, de leur procurer une gamme de services, de douceurs, d'attentions qui souvent surprennent agréablement les patients eux-mêmes.

Il est à remarquer que les dames auxiliaires fournissent toutes leur travail bénévolement. Personne n'est payé. Et il est édifiant de constater la somme de dévouement que peut déployer un groupe d'auxiliaires à l'égard des patients.

Leur unique but est de rendre service. Elles ne s'immiscent jamais dans des tâches déjà remplies ou devant l'être par des employées régulières déjà en place.

Elles ne sollicitent aucun octroi ni de l'hôpital, (ou du foyer ou de l'institution) ni du gouvernement, ni de la municipalité, ni d'aucun autre organisme.

Une modeste cotisation annuelle des membres et quelques organisations au cours de l'année leur procurent des fonds lesquels, en raison du bénévolat intégral des membres, sont entièrement consacrés à aider les patients, à leur procurer un peu de joie et de bonheur. Les personnes qui ont déjà fait un séjour dans un hôpital savent combien seules elles peuvent se sentir et combien la moindre attention et le moindre geste amical peuvent procurer plaisir et soulagement.

Les autorités de l'hôpital et le corps médical, d'accord avec les patients, n'ont que des éloges à l'endroit de ces dames que quelqu'un a justement décrit comme "une armée de sourires et de douceurs".

LES DAMES AUXILIAIRES de l'Hôpital général du Saguenay, ont remis un chèque couvrant l'achat d'un nouvel appareil pour les services hospitaliers. On reconnaît sur cette photo, Mme Georges Hébert, directrice régionale des dames auxiliaires d'hôpitaux; M. Frank Gauthier, président des gouverneurs de l'Hôpital d'Arvida; Mme Berthe Charest, présidente; M. Raymond Van, directeur de l'institution; Mme Germaine Tremblay, trésorière; Mme Clémence Tardif, première vice-présidente; M. Georges Hébert, doyen des gouverneurs; et Mme Pauline Larouche, deuxième vice-présidente.

A Arvida, les dames auxiliaires, à même leurs modestes revenus, sont venues en aide à un grand nombre de patients et patientes. Il leur arrive, occasionnellement aussi, d'offrir à l'hôpital même, un article pouvant servir au bien-être des malades et dont la dépense n'est pas autorisée par le gouvernement.

C'est ainsi que ces jours derniers, elles offraient un appareil appelé "Surgi-Lift", sorte de civière roulante dotée d'un mécanisme approprié et qui permet à une infirmière, même seule, de déposer un patient ou une patiente, de son lit à la civière ou vice-versa, sans douleur ou désagrément, une opération toujours difficile et souvent douloureuse.

MME GEORGES HEBERT, DIRECTRICE REGIONALE

Les auxiliaires bénévoles d'hôpitaux sont au nombre de près de 40,000 dans la province. Les associations locales sont affiliées à leur association provinciale, dont le siège social est à Montréal et dont la présidente provinciale actuelle est Mme Claire Vandelac, de Montréal.

La présidente provinciale est entourée de directrices régionales dont le rôle est d'établir un lien continuel avec le groupe central et surtout de travailler à la fondation éventuelle de groupes auxiliaires pour chacune des institutions hospitalières dans leurs régions respectives.

Pour la région Saguenay-Lac St-Jean—Côte-Nord, la directrice régionale est, depuis plus de deux ans, Madame Georges Hébert, ex-mairesse d'Arvida.

Grâce à son dévouement inlassable et à la collaboration extraordinaire des dames de la région, Mme Hébert a pu contribuer à la fondation de groupes d'auxiliaires à l'Hôpital de la Baie, à la Clinique Domrémy et au Foyer des Années d'Or à Kénogami, à la Résidence Ste-Marie à Jonquière et au Foyer Beaumanoir à Chicoutimi. D'autres fondations devraient se réaliser d'ici quelques mois.

Partout où des groupes d'auxiliaires évoluent, les témoignages affluent qui font état du travail hautement humanitaire et du zèle désintéressé de ces dames bénévoles.

Il est agréablement surprenant de constater combien de femmes, jeunes et moins jeunes, n'attendent que d'être appelées pour répondre: "Prêtes", lorsqu'il s'agit d'une cause aussi méritoire et aussi humaine.

UN CADEAU UTILE

UN PLACEMENT POUR L'AVENIR!

OLIVETTI LETTERA 33

LA PORTATIVE DE PRESTIGE !

Machine robuste et de belle présentation en métal noir-jais à apparence de cuir, elle annonce de houveaux horizons dans les standards des machines à écrire portatives. Sensation de machine importante: clavier complet de 43 touches spécialement conçues pour la rapidité de la frappe; réglage de la frappe au gré de l'utilisateur; supports-papier rétractiles;; levier de bicolore/stencil, choix de deux genres de caractères. Toutes ces caractéristiques alliées à une grande légèreté: 10¼ lb. seulement. Complète, y compris une élégante mallette de transport rouge et noire, à fermeture éclair . . .

PRIX A COMPTER DE $59.00

RBL EQUIPEMENT DE BUREAU

RAOUL BLACKBURN, LIMITÉE

650 CHEMIN ST-THOMAS, CHICOUTIMI, P.Q., TÉL.: 549-1244

NOMINATION

Mlle Diane Gagnon

MME GISELE MORISSETTE, propriétaire du SALON ELLE s'est assuré les services de Mlle DIANE GAGNON. Mlle Gagnon, coiffeuse compétente, invite toutes ses clientes et amies à prendre rendez-vous au

SALON ELLE
Place du Saguenay
CHICOUTIMI
Tél.: 549-8186 - 549-2922

AVIS PUBLIC

Le chef de police, Monsieur Jérémie Perron, avise tous les propriétaires d'automobiles, afin de faciliter le déblaiement de la neige dans les rues de la ville, d'enlever leurs véhicules, à partir de minuit jusqu'à 7 heures du matin, sans cela leurs véhicules seront remorqués à leurs frais.

Cité de Chicoutimi-Nord,
Département de police,
2589, Roussel,
Chicoutimi-Nord.

CITE D'ALMA

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la Cité d'Alma, que le rôle d'évaluation révisé pour l'année 1971, tel que préparé par "Evaluation Technique Inc.", dûment nommés estimateurs, a été déposé à mon bureau le 1er jour de décembre 1970.

AVIS PUBLIC est également donné que ledit rôle d'évaluation restera ouvert à l'examen des intéressés dans les trente (30) jours qui suivent celui du dépôt, soit jusqu'au 31ème jour de décembre 1970 inclusivement, et dans cet intervalle quiconque croit devoir se plaindre du rôle tel que présenté, pour lui-même ou pour un autre, peut en appeler en Conseil de la Cité d'Alma, en donnant à cet effet au Greffier de la Cité d'Alma, un avis par écrit, concernant les motifs de sa plainte, ainsi que le montant qu'il croit juste et raisonnable pour sa propriété.

Paul Tremblay
Greffier

DONNE A ALMA CE
1er jour de décembre 1970

CITY OF ALMA

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, City Clerk, that the revised valuation role for the year 1971 prepared by the valuators, was deposited in my office on the 1st day of December 1970.

PUBLIC NOTICE is also given that the said valuation role will be opened for inspection during the thirty (30) days of the day of the deposit of the said role to wit until the 31st day of December 1970 inclusively and in the meantime, anyone who has a complaint to do against for himself or for any person, can appeal to the City Counsel of Alma, by giving to the Clerk of Alma a written notice containing the reasons for complaints and the amount of valuation he seems just and fair for his property.

Paul Tremblay
City Clerk

GIVEN AT ALMA ON
the 1st of December 1970

Lutte contre la pollution de la langue

"On lutte contre la pollution de l'air alors qu'on ne fait rien pour contrer la pollution de la langue française". C'est ce qu'a déclaré, en fin de semaine, au Centre culturel de Jonquière, M. Christian Van Der Drope, trésorier de l'Association québecoise des Professeurs de français.

On a procédé, à Jonquière, au lancement du journal "Le Québec français", qui décrit les problèmes de l'enseignement du français au Québec. Ce lancement avait lieu simultanément dans cinq villes de la province.

A cette occasion, on a également annoncé la formation d'une section régionale de l'Association québécoise des Professeurs de français.

Le français, tel qu'on le parle et tel qu'on l'écrit dans les média d'informations, et les anglicismes dans l'affichage, tels sont deux des principaux points qui retiendront l'attention de la nouvelle section régiale de l'Association québécoise des Professeurs de français.

Selon un groupe de professeurs de français, principaux instigateurs de la fondation d'une section régionale de l'AQPF, il s'agit de deux problèmes cruciaux dans la région.

A Chicoutimi

Service des cases postales diminué

A la suite d'actes de vandalisme commis à la salle des cases postales, au bureau de poste de Chicoutimi, on a décidé d'annuler le service de 24 heures aux clients des cases postales.

Cette salle sera désormais ouverte de 7 heures à 21 heures, du lundi au vendredi, et de 7 heures à 19 heures, le samedi et le dimanche.

Tirage du Patro des filles de Jonquière

Les gagnants du tirage qui a eu lieu au profit du Patro des filles de Jonquiere dimanche soir, le 29 novembre, à 8 heures sont: M. Michel Boulianne de Chicoutimi qui s'est mérité la somme de $50.00, M. Joseph-Eugène Gilbert, la somme de $25.00, et le père Rouleau, la somme de $25.00 également. Le père Rouleau est l'aumônier de l'école Maria-Chapdelaine.

"IL EST MILLE RAISONS D'AIMER.. LES LAURENTIDES? GATINEAU-OUTAOUAIS". — Tel est le titre du nouveau guide routier que vient de publier le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Cette brochure de 84 pages se consulte plus facilement que la précédente grâce à son format pratique (5½ x 9). Le guide indique 6 circuits routiers, et une carte sommaire accompagne chaque itinéraire. De plus, une carte détaillée du territoire régional est incluse dans une pochette; elle attire l'attention sur les routes principales et secondaires, les attraits touristiques, les curiosités naturelles et les industries typiques. On peut se procurer le nouveau guide à la Direction générale du tourisme, 930, chemin Sainte-Foy, à Québec, ou aux différentes salles d'accueil permanentes du ministère.

L'école de pilotage

Enseignement d'avant-garde

L'école de pilotage de St-Honoré, rattachée au Cegep de Chicoutimi, est la première et seule du genre au Canada. Certains aspects du cours sont nouveaux, même en Amérique du Nord.

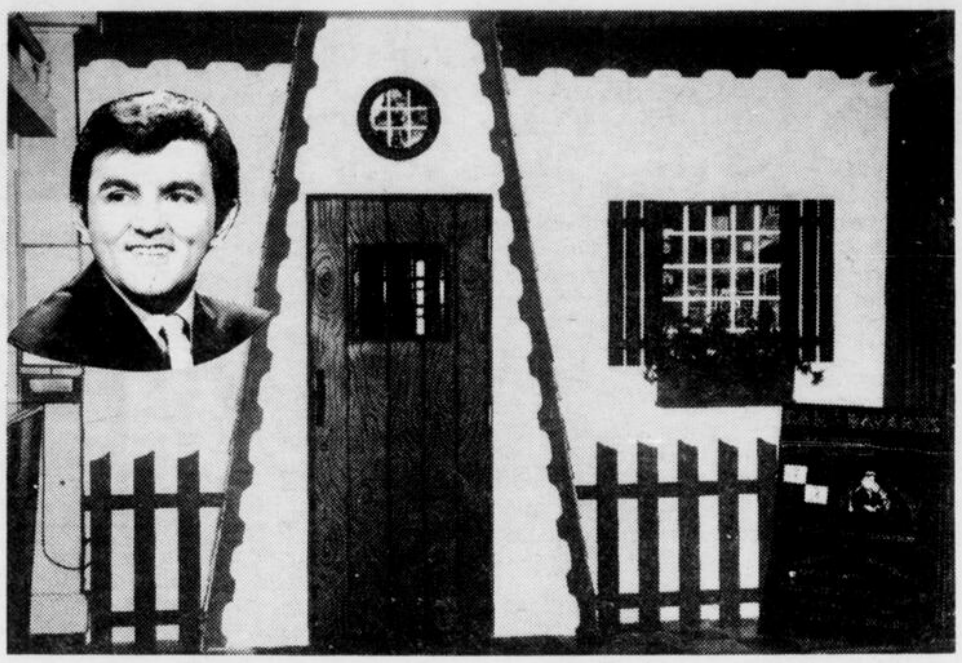
Cette déclaration était faite mercredi matin, au Cercle de Presse de Chicoutimi, par M. Lucien Lecompte, coordonnateur de l'enseignement théorique et pratique, ancien colonel de l'aviation canadienne et ancien commandant à Saint-Hubert. Celui-ci est vraiment confiant dans l'avenir de l'école de pilotage de Saint-Honoré, fondée il y a un peu plus de deux ans. D'autant plus que notre région est en quelque sorte la porte vers le grand nord, où l'on se rend en avion seulement.

Cette école compte 110 élèves de la région et du Québec. Environ 25 termineront leur cours à la fin de la présente année scolaire, après 250 heures de vol. Il semble bien que ces pilotes trouveront assez facilement de l'emploi au Canada dans l'aviation civile.

Elus au conseil des parents

M. Marius Tessier, d'Alma, a été réélu président du Conseil Interrégional des Parents du Saguenay-Lac-St-Jean.

Les autres membres du nouveau conseil d'administration sont: Mmes Lucille Bérubé, de Jonquière, Léon Chiasson, de Ste-Jeanne-d'Arc, et Thérese Castonguay, de Chicoutimi, vice-présidentes; Mmes Gisele Simard, d'Arvida, secrétaire, Arthur Bourdeau, de St-Jérôme, archiviste, M. Iréné Quirion, d'Alma, agira comme publicitaire.



La direction de l'Hôtel Champlain invite la population à son tout nouveau 'BAR-BAVAROIS. Ce piano-bar de style bavarois ouvre ses portes tous les jours à 4 heures de l'après-midi. Le pianiste-chanteur GUY HARVEY, soliste des Gendarmes, est en vedette au BAR-BAVAROIS tous les soirs, à partir de 9 heures. Il interprète les plus grands succès de la chanson canadienne, française et américaine. Venez danser, chanter et vous amuser au tout nouveau BAR-BAVAROIS de l'Hôtel Champlain, de Chicoutimi, seul ou en groupe. Pour ceux qui préfèrent la musique "in" l'Hôtel Champlain vous invite à son populaire disco-bar CHAMPATEK ouvert tous les soirs. (—)

L'importance de la production laitière

Les producteurs laitiers québécois ont perçu en 1969 quelque $256,374,000 de la vente de leurs produits, soit 38% de la valeur laitière du Canada. C'est ce qu'a révélé récemment M. Luc Vachon, président de l'Association des Technologistes agricoles, devant les participants du "Concours 1970 d'amélioration des produits laitiers".

Selon M. Vachon, même si la production laitière du Québec se distingue par sa qualité, il est impératif que l'on cherche à améliorer constamment cette qualité afin d'augmenter la consommation des produits.

Démontrant ensuite l'importance de l'industrie laitière dans le Québec, M. Vachon a précisé qu'en 1969, la production fromagère y représentait 72 millions de livres, soit 43% des rendements canadiens. La production beurrière, d'autre part, y était de 170 millions de livres, soit près de 50% des rendements du pays. Enfin, la poudre de lait écrémé y représentait 261 millions de livres, soit près de 70% de la production canadienne.

Au chapitre de la qualité de ces produits, au 1er juin 1970, 96.4 pour cent du beurre classé 95.3 pour cent du fromage classé et 96.4 pour cent de la poudre de lait écrémé classé fut de 1ère catégorie.

Selon M. Vachon, donc, le Concours d'amélioration des produits laitiers n'est sans doute pas étranger à des chiffres aussi éloquents.

COURS TELEVISES SUR LES PRODUCTIONS VEGETALES

Les cours télévisés inaugurés en 1967 et qui ont pour thème général "L'agriculteur de demain", reprendront l'affiche le 13 janvier. La série 1971 sera consacrée à l'étude des productions végétales.

Les cours seront télédiffusés sur les ondes de tous les postes du réseau français de Radio-Canada, chaque mercredi, de 10 h à 10 h 30, a.m., durant 11 semaines consécutives.

Les émissions porteront, dans l'ordre, sur les sujets suivants: les céréales, la luzerne, les prairies, les pâturages, la récolte et la conservation des herbages, le maïs-grain, la production des légumes, la récolte et la mise en marché des légumes, les pommes de terre, les petits fruits, la fève soya.

L'étude des productions végétales fait suite aux thèmes développés lors des séries annuelles antérieures, soit le sol, l'homme, les productions animales et le capital agricole.

Superficie en légumes

La section agricole du Bureau de la statistique du Québec présente l'estimation de la superficie en légumes au Québec en 1970 et les chiffres correspondants de 1967 à 1969.

La superficie totale en légumes atteint 88,180 acres en 1970 à rapprocher de 85,470 acres en 1969, soit une augmentation de 3.2 pour cent. La superficie en légumes destinés au marché frais est estimée à 44,740 acres en 1970. En ce qui a trait aux légumes destinés à la transformation, leur superficie est estimée à 43,440 acres par rapport à 44,210 acres en 1969.

MIEL

La récolte encore abondante de miel cette année va grossir notre report déjà élevé, le portant à un niveau sans précédent. A l'échelon mondial, on prévoit aussi une grosse récolte, probablement supérieure au sommet de 978 millions de livres, l'an passé.

Les expéditions à partir des principaux pays exportateurs — le Mexique, la Chine et les États-Unis — seront vraisemblablement plus faibles, ce qui facilitera l'écoulement des stocks mondiaux. De cette façon, les prix de l'an prochain resteront à peu près aux mêmes niveaux que ceux de 1970. Les importations canadiennes devraient demeurer faibles, et les exportations pourraient revenir à la moyenne de 1963-1967: 6.3 millions de livres.

Les perspectives agricoles pour 1971

PRODUITS AVICOLES

On s'attend à une production accrue de viande de volaille et d'oeufs pendant la majeure partie de 1971. Les frais d'alimentation demeureraient aussi plus élevés et l'on prévoit une concurrence plus vive des produits du porc. Il s'ensuivra probablement un niveau de prix relativement bas, malgré les efforts déployés par les offices de vente de certaines provinces visant à relever les prix par une gestion du commerce interprovincial.

Dans quelques provinces, la production du poulet à griller progresse à la faveur des restrictions aux échanges interprovinciaux, ce qui se traduit par des excédents en d'autres provinces. Il en est ainsi, mais dans une proportion moindre, pour les oeufs et les dindons. Tant qu'on ne trouvera pas une solution à ces problèmes, il faut s'attendre à des périodes marquées de difficultés et de frustrations.

FRUITS

Le Canada va se heurter à une concurrence croissante sur le marché mondial, en particulier à cause de l'augmentation de la production européenne. A long terme, la consommation totale va croître en même temps que la population de l'Amérique du Nord, et les États-Unis finiront par constituer presque le seul marché d'exportation pour les pommes canadiennes.

LÉGUMES

La production de pommes de terre est en pleine évolution dans l'ouest du Canada et des États-Unis. Les ventes à l'étranger des produits transformés sont en train de diminuer à mesure que nos clients s'organisent pour satisfaire à leurs propres besoins, mais les exportations de semences augmentent. Le Canada n'aura pas besoin de plus des 308,000 acres qui représentent la moyenne des trois dernières années, car les rendements accrus permettront de faire face aux besoins de l'accroissement de la population.

Les approvisionnements en légumes ont augmenté, mais la part importée dans notre marché s'accroit plus vite que la production intérieure. Il y a un déplacement de la demande vers les produits congelés: la production des serres va continuer à augmenter, croit-on, mais à une allure moins rapide.

BOEUF

La consommation et la production de la viande de boeuf sont en progression, mais les prix des aliments du bétail montent, ce qui exerce une certaine pression sur les marges bénéficiaires des exploitants de parcs d'engraissement.

Les prix à Toronto se sont tenus au-dessus des prix à l'exportation; l'an prochain, les prix seront très proches de ceux de 1970.

Les agriculteurs sont en train de constituer des troupeaux d'élevage et s'orientent vers un accroissement de la production pour les années à venir.

PORCS

La production du porcs a augmenté rapidement, surtout dans l'Ouest où les céréables fourageres étaient abondantes et a bas prix jusqu'à cet automne.

Les prévisions à long terme indiquent que la consommation ne fera que correspondre à l'accroissement de la population, mais il se pourrait bien que la production de porcs plus maigres, appuyée par une action de promotion plus intense, accroisse la consommation par tête, a des prix jugés favorables par les producteurs de porcs.

Appel d'offres

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
ET DE LA COLONISATION
Service de l'hydraulique Agricole

Projet no 7841-36-701

Exécution de travaux de drainage dans le RUISSEAU CHEZ LES HAMEL et branches, en la municipalité du canton Normandin, comté de Lac Saint-Jean-Ouest.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans la région no 4 (Saguenay-Lac Saint-Jean), soit les districts électoraux de Chicoutimi, Dubuc, Jonquière, Lac Saint-Jean et Roberval.

Pour chacun de ces projets, les documents nécessaires sont obtenus du directeur du service de l'hydraulique agricole, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, édifice "Le 200", 200 chemin Sainte-Foy, 9e étage, Québec 6, Québec, tél.: 643-2450.

Un versement de $10. sous forme de CHEQUE VISE ou de mandat, non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans, devis et formules de soumission d'un projet.

Garanties: chèque visé à l'ordre du ministre des Finances ou cautionnement de soumission équivalent à 10 p. 100 du montant total de la soumission.

Clôture des soumissions: 2 h 30 de l'après-midi (h.n.e.), bureau du Sous-Ministre à l'édifice "Le 200", le 12e étage, Québec 6, Québec.

LE JEUDI, 17 DECEMBRE 1970.

Le ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Roméo Lalande,
Sous-Ministre

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Appel d'offres

MINISTERE DES FINANCES
ASSURANCE-INCENDIE

APPEL D'OFFRES — ASSURANCE NO 95-70

RISQUE: Bâtiments de ferme de débiteurs qui n'auraient pas fourni de preuves d'assurance.

LIMITE: $24,000.

ORGANISME: L'Office du Crédit Agricole de Québec.

Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurance ayant leur bureau d'affaires dans la province de Québec et détenant un permis en vigueur pour assurances générales.

Un versement de $5.00 (chèque visé ou mandat-poste), à l'ordre du ministre des Finances est requis pour obtenir les documents de soumission. Ce montant n'est pas remboursable.

Garantie requise (chèque visé) avec la soumission: $100.

Clôture des soumissions 15 h (h.n.e.) mercredi, 23 décembre 1970.

Les documents nécessaires pour cette soumission pourront être obtenus du bureau du Contrôleur des assurances, ministère des Finances, bureau 14-C, Hôtel du Gouvernement, Québec. Les documents seront disponibles à compter du 7 décembre 1970.

Le Contrôleur des assurances
Charles Faure

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

AVIS

LOI DES MARCHES AGRICOLES DU QUEBEC

SUJET: PROJET DE PLAN CONJOINT DES PRODUCTEURS DE VOLAILLES DU QUEBEC

Prenez avis que la Régie des marchés agricoles du Québec a reçu de la Fédération des producteurs de volailles du Québec un projet de plan conjoint pour la mise en marché, dans la province, de la volaille destinée à l'abattage par un producteur intéressé. Pour les fins du présent projet, l'expression "volaille' 'signifie les mâles et femelles jeunes et adultes des espèces poule domestique et dindon, à l'exclusion des poules domestiques pondeuses.

Toute personne qui élève, dans des locaux dont elle est propriétaire ou locataire, offre en vente ou élève et offre en vente, pour son compte ou celui d'autrui, des volailles destinées à l'abattage est un producteur intéressé. Le producteur qui a cessé de remplir des conditions momentanément, soit depuis une période maximun de six (6) mois, mais a gardé à cette fin les locaux où il a exercé une des fonctions précitées, continue à être un producteur intéressé et à avoir voix au référendum.

Si vous êtes un producteur intéressé visé par ce projet de plan conjoint et que vous n'avez pas reçu de la Régie une copie du projet de plan conjoint, ainsi qu'un bulletin de vote sur lequel vous devez indiquer si vous l'approuvez ou non, veuillez faire inscrire votre nom sur la liste des producteurs intéressés en vous adressant, avant le 14 décembre 1970, à:

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES DU QUÉBEC
201, est boulevard Crémazie,
Montréal 354.

La Régie procédera au dépouillement des bulletins de vote, mercredi le 23 décembre 1970, à 10 h 30, de l'avant-midi.

Me Gilles Le Blanc,
Secrétaire

LES ARBRES DE NOEL, CULTURE RENTABLE POUR LE QUEBEC

Depuis quelques années, la culture des arbres de Noël est un commerce florissant au Québec. Cette culture se pratique d'une façon intensive dans l'est et le sud du Québec, plus précisément en Gaspésie, dans la Beauce et dans les Cantons de l'Est.

Il existe deux façons de cultiver les arbres de Noël, soit la culture proprement dite consistant à planter des sujets en provenance de pépinières, soit la culture de sauvageons dans d'anciens pâturages.

La culture proprement dite n'en est qu'à ses débuts et se trouve limitée par les faibles ressources des pépinières du ministère des Terres et Forêts en plants de sapin et de pin sylvestre, principales essences utilisées comme arbres de Noël. D'après M. Onil Demers, ingénieur forestier au Service de la forêt rurale du ministère, "cette limitation durera jusqu'en 1974". D'ici là, le producteur peut obvier à cette carence en exploitant sa terre à bois, ou encore en repiquant de jeunes sauvageons de sapin dans "un coin" de son jardin et en les utilisant l'année suivante pour ses plantations".

En raison du peu de travail qu'elle exige, la culture des arbres de Noël est plus que rentable. Elle rapporte entre $10 et $20 l'acre par année.

Cependant, la rareté des arbres de haute qualité a causé l'an dernier une baisse des exportations. Pour accroître la demande, le ministère de l'Industrie et du Commerce a établi des normes de classification des conifères. Il espère que ces normes entraîneront une amélioration de la qualité des arbres et ainsi permettront aux producteurs de vendre des milliers d'arbres de plus.

PRODUITS DE L'ERABLE

Les réductions marquées des récoltes de sirop d'érable depuis deux ans, au Canada et aux États-Unis, n'ont entrainé qu'une faible augmentation des prix. Tout au long de l'année, les exportations ont été inférieures à celles de 1969 et n'atteindront sans doute par la moyenne de 1963-1967.

Pendant les Fêtes
offrez Seagram en toute confiance.

PROVINCE DE QUEBEC
LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE CHICOUTIMI

SOUMISSIONS MATERIEL AUDIO-VISUEL

La Commission des Ecoles Catholiques de Chicoutimi recevra jusqu'à 16 heures (heure normale de l'est) le 23 décembre 1970, des offres sous enveloppe scellée pour l'achat d'équipement audio-visuel décrit ci-dessous:

20 tourne-disques.
3 magnétophones à cassettes.
9 appareils récepteur T.V.
29 rétroprojecteurs.
8 écrans mur-plafond.
10 projecteurs à diapositives.
1 projecteur 16 mm.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le bordereau de soumissions préparé à cette fin par la Commission, auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à au moins 5 pour cent du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la Commission des Ecoles Catholiques de Chicoutimi, et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission.

Les soumissionnaires pourront se procurer le cahier des charges ainsi que le bordereau de soumissions à compter du 7 décembre en s'adressant à M. Luc Tremblay, responsable du service des achats de la Commission.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 16.30 heures (heure normale de l'est) le 23 décembre 1970, en la salle des comités de la Commission, 36 est, rue Jacques-Cartier, Chicoutimi.

La Commission ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

DONNÉ à Chicoutimi ce 3ième jour du mois de décembre 1970.

Laurent Bilodeau,
Secrétaire-trésorier.

L'INVENTEUR DE L'ASSURANCE MOTO-NEIGE, L'UNION CANADIENNE VOUS INVITE DE NOUVEAU À FILER CET HIVER EN TOUTE SÉCURITÉ.

Avec une protection accrue et encore plus avantageuse.

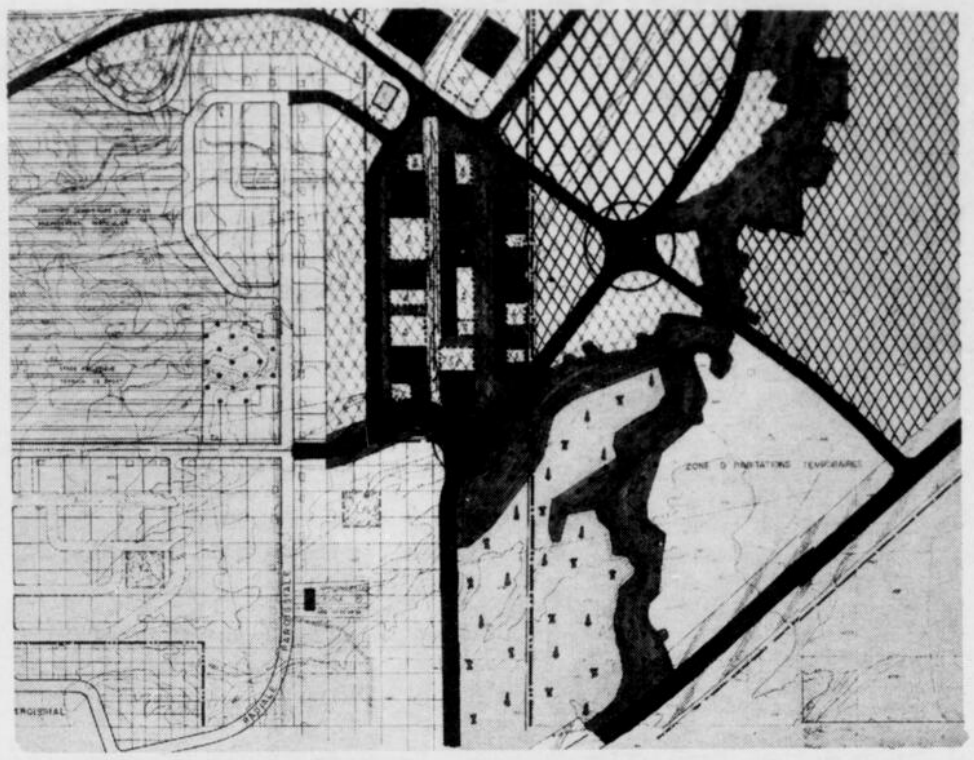
Cet hiver, venez avec nous! Comme des milliers d'autres l'ont fait depuis 1963. Filez en toute sécurité avec les pionniers de l'Assurance Moto-Neige, L'Union Canadienne. De nouveau cette année, notre compagnie a innové et n'a rien négligé pour assurer à vos randonnées une détente qui soit complète.

Consultez votre courtier en toute confiance. Il vous renseignera sur les multiples avantages de l'Assurance combinée Moto-Neige de L'Union Canadienne, pionnier dans le domaine de l'Assurance-Loisir.

CETTE ANNÉE, ASSUREZ-VOUS D'ABORD ET ALLEZ-Y! AVEC L'INVENTEUR DE L'ASSURANCE MOTO-NEIGE.

L'Union Canadienne
2475, boulevard Wilfrid-Laurier, Sillery, P.Q.
275, rue St-Jacques, Montréal

Lemieux & Pedneault Ltée Chicoutimi
Tremblay & Fils Ltée Ad. Chicoutimi
Angers & Fils Inc. Alma
Frigon, C.A. & Ass. Inc. Jonquiere
Marcoux, Roland Ltée Roberval
Ag. D'Ass. Cinq Cent Inc. Chicoutimi
Laberge, P.E. Inc. Chicoutimi
Harvey & Baribeau Ltée Alma
Lajoie, Gagnon & Ass. Inc. Chicoutimi
Dumas, Luc St-Félicien
Lavoie, M. & Fils Ltée Port-Alfred
Marcoux, Roland Ltée Dolbeau
Tremblay, Roland Roberval
Martel, Michel Inc. Dolbeau
Riverin, Gérard & Fils Inc. Dolbeau



L'ESQUISSE DU PARC INDUSTRIEL — Ce parc industriel serait situé au nord de la cité de Jonquière, soit au nord du quartier des vétérans. Ce parc industriel offrira toutes les commodités nécessaires à l'implantation de la petite, de la moyenne et de la grosse industrie.

Jonquière dévoile deux projets

Un parc industriel et un terrain de camping

(par Denise BOUTIN)

Deux projets de grande envergure ont été présentés au Conseil régional du développement, lundi dernier. Le président par intérim, du CRD, M. Pierre Joron les a acceptés volontiers au nom de cet organisme. Un des projets a rapport à l'aménagement d'un parc industriel, qui serait situé au nord de la cité de Jonquière, près du quartier des vétérans et le deuxième, à l'installation d'un terrain de camping sur les flancs du Mont-Jacob.

Outre le président du CRD, le député fédéral de Jonquière, M. Gilles Marceau et le ministre du Revenu, M. Gérald Harvey, étaient présents à la conférence de presse. M. Harvey s'est montré un peu réticent à l'idée de l'installation systématique d'un parc industriel.

PARC INDUSTRIEL: UNE NÉCESSITÉ ABSOLUE?

Dans une missive présentée au président du CRD, M. Pierre Joron, la cité de Jonquière apporte quelques arguments valables, expliquant le pourquoi de l'aménagement d'un parc industriel. Cette lettre souligne que "la cité de Jonquière fait partie intégrante du Haut-Saguenay et elle est l'une des cités les plus populeuses, où le chômage est très marqué.

Afin de palier à cette situation, le conseil municipal de la cité de Jonquière, avec l'adoption de son programme de rénovation urbaine du centre-ville, veut également se donner les outils nécessaires pour répondre aux besoins des industriels qui désirent s'y établir et également fournir des facilités non seulement aux touristes mais également aux étudiants.

La cité de Jonquière détient présentement deux demandes de deux petites industries qui désireraient s'installer dans un parc industriel.

Avant de penser à l'aménagement d'un parc industriel, il faut vérifier si la ville peut fournir des services municipaux adéquats. La cité de Jonquière possède un corps de policiers et de pompiers utilisant les méthodes les plus récentes pour assurer le bien-être de la population et la sécurité aux futures industries qui s'implanteraient dans la ville.

En plus, d'un programme coutinu d'amélioration, le service des travaux publics assure l'entretien, la réparation et l'enlèvement de la neige sur 45 milles de rues macadamisées. La cité possède comme chacune le sait, une usine de filtration pouvant traiter 5 millions de gallons d'eau par jour. Elle possède aussi son propre département d'électricité.

Tous ces services sont à l'avantage de la cité de Jonquière. En ce qui concerne le transport, Jonquière est desservie par une ligne de chemin de fer, moyen avantageux de transport. Les routes aussi sont en très bon état.

L'aménagement d'un parc industriel sera-t-il coûteux? La cité de Jonquière prévoit des dépenses de l'ordre de $984,000. Ces dépenses comprennent l'achat du terrain et les servitudes publiques, soit les égouts, les aqueducs, etc., et l'ouverture de la rue Panet. Cependant, souligne le maire de Jonquière, M. Camille Gagné, ces dernières dépenses devraient être à la charge des travaux publics du gouvernement provincial.

Nous sommes prêts à vous avancer le plein montant que vous désirez jusqu'à $3000

Argent pour les fêtes? Calculez simplement le montant que vous avez en vue pour achats, dépenses et divertissements pendant les fêtes, et puis téléphonez à Beneficial! Nous sommes prêts à vous avancer le plein montant que vous désirez. Ne l'oubliez pas: vous avez plus de crédit à Beneficial.

BENEFICIAL FINANCE CO.
OF CANADA

Prêts jusqu'à $3000 —
Votre prêt peut être protégé par une assurance-vie

CHICOUTIMI:
130 rue Racine Est 543-4421
JONQUIERE
276 rue St. Dominique, Rez-de-chaussée 547-3605
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

Ouvert le samedi jusqu'à midi
Décembre 12-19

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

BUREAU DE CHICOUTIMI
152 est, rue Racine
Téléphone 543-0261

Un représentant de la Banque sera au bureau de Chicoutimi

les 9 et 10 décembre

Si vous désirez solliciter un emprunt à terme pour financer des nouvelles affaires ou des entreprises déjà existantes, nous vous invitons à communiquer avec lui.

LES GRANDS COURANTS

IL FAUT RECYCLER LES VALEURS ÉCONOMIQUES TRADITIONNELLES

Nous avons déjà souligné que le degré d'éducation économique en milieu québécois restait d'une apparence plus brillante que réellement conforme aux exigences nouvelles de notre société. Nous avons signalé que la formation à acquérir dans ce domaine, ou plus précisément celle que nous devons donner à la jeunesse, ne devait pas viser la diffusion la plus abondante possible de notions relatives à l'économie mais le développement, chez l'adolescent, d'une aptitude à saisir dans quelle mesure l'économique peut et doit conditionner sa vie.

Notre propos d'aujourd'hui complètera cette première analyse relative **aux grands courants de notre milieu** en établissant une sorte de projection sur la vie du citoyen de demain et les structures économiques de notre future société. Autrement dit, **après avoir dressé le bilan de notre savoir économique collectif,** nous tenterons de dégager dans quelle économie nous évoluerons demain, quelles que soient les mutations qui puissent se produire dans notre forme de gouvernement. Cette projection nous servira souvent de guide et d'inspiration dans les commentaires que nous formulerons au cours des prochains mois.

UNE SOCIÉTÉ NOUVELLE

Que la chose plaise ou non aux aînés d'aujourd'hui, surtout à ceux qui croient encore détenir le gouvernail dans notre société, **la jeunesse** qui s'agite maintenant dans nos écoles, nos collèges et nos universités **donnera à la société de demain de nouvelles dimensions** dans la plupart des secteurs de l'activité humaine. Nous n'insisterons pas sur l'évolution que connaîtra le milieu géographique et démographique. On a déjà indiqué dans ses grandes lignes l'ampleur que prendra la cité de demain. Nous croyons cependant nécessaire de faire l'examen des grandes tendances qui se manifestent actuellement dans l'économie parce que celles-ci modifieront certainement plusieurs principes de base que le monde des affaires nord-américaines considère toujours comme les piliers de notre prospérité.

Au premier palier de ce changement, nous plaçons les relations nouvelles qui existeront entre la technique et l'homme. De nos jours **les progrès technologiques bouleversent considérablement notre société,** notamment la situation de l'emploi. Ils échappent pour ainsi dire au contrôle même de l'homme qui en est pourtant le principal artisan. Ils modifient sa vie non seulement au travail mais encore au foyer où le véritable maître de la maisonnée est trop souvent le petit écran. Le citoyen de demain aura probablement rétabli un meilleur équilibre entre l'homme et l'électronique mais la société elle-même en sera profondément chargée, surtout l'importance relative qui existe présentement entre les divers facteurs qui alimentent la production industrielle. Il semble fort probable que le capital perdra de sa puissance actuelle au bénéfice d'une meilleure collaboration entre les éléments purement humain de la production. **L'efficacité administrative l'emportera définitivement sur le poids même des capitaux** de sorte que les structures actuelles de l'investissement seront profondément modifiées.

Le changement le plus important devrait cependant se manifester au niveau de la répartition du revenu de la production. La distribution du revenu national brut atteindra finalement le citoyen par une série de réseaux beaucoup plus vaste et beaucoup plus complexe que celle que nous connaissons présentement. Sur ce point précis, les jeux sont faits depuis longtemps. Nous évoluons vers une société où **le rôle de l'Etat s'accentuera d'année en année.** Des forces sont actuellement à l'oeuvre non seulement en Amérique du Nord mais encore ailleurs dans le monde qui restreindront graduellement le champ d'action de l'entreprise privée au bénéfice de l'action étatique. Au fait, plus la technologie et la gestion des capitaux modifieront les structures de l'économie et de la production, plus la société, par l'intermédiaire de l'Etat, ou autres formes de pouvoirs publics, cherchera à garantir sa sécurité et son bien-être.

NOUVELLES EXIGENCES

L'image que nous venons de dresser de la société de demain ses structures économiques principales n'est pas de nous à proprement parler. Nous avons tout simplement découvert quelque peu les racines qu'elle pousse depuis assez longtemps déjà dans notre milieu, racines qui produiront inévitablement l'arbre que nous nous sommes efforcés de décrire.

Une telle société, on le comprendra facilement, **aura des exigences nouvelles,** que la jeunesse d'aujourd'hui doit pouvoir satisfaire quand elle aura la responsabilité de conduire cette société, d'où la nécessité d'orienter l'éducation économique vers les besoins futurs de l'individu. Il ne s'agit pas de faire table rase des valeurs traditionnelles qui ont fait le succès et la puissance de l'économie nord-américaine. Mais il importe, dès maintenant, de refaire pour ainsi dire un certain recyclage de ces valeurs, compte tenu du contexte nouveau où évoluera l'homme. Personne ne changera jamais cette aspiration fondamentale de l'être humain qui le pousse à définir constamment son droit à la propriété; mais la manière de définir et surtout d'exercer ce droit peut changer comme l'indique avec évidence l'évolution actuelle de notre société.

C'est à l'étude même des manifestations les plus importantes de ce changement, qui produit ce que l'on appelle la grande actualité économique, que nous consacrerons nos prochaines chroniques.

Laurent Laurin

C'est sur ce point que le ministre du Revenu, M. Gérald Harvey s'est montré un peu réticent. M. Harvey souligne qu'il ne faut pas compter sur l'aide du ministère de la Voirie. Car, c'est à des experts de décider où se ferait les travaux publics. Cependant, le ministère de la Voirie a reçu une esquisse du plan directeur. Une étude sérieuse sera faite.

La somme de $984,000 consacrée à l'aménagement du parc industriel vise les travaux concernant 50 acres qui sont la propriété de la cité. Cependant, pour aménager les autres 287 acres du futur parc industriel, la cité devra débourser la somme de $1,144,000.

Les objectifs notés par la cité de Jonquière sont en sa faveur pour le développement. De plus, le dossier présenté n'a rien coûté à la cité.

En ce qui concerne le parc industriel, M. Harvey ne cesse de répéter qu'il faut éviter de susciter des appétits. M. Harvey a cependant ajouté qu'il était loin d'être contre ce projet.

Cependant, le ministre du Revenu souligne qu'il doit regarder ce projet avec des yeux de "ministre".

Il ne faut pas que la région soit aux prises avec une multiplication de sites industriels, pour n'avoir à prôner dans quelques années un regroupement industriel.

Le terrain de camping semble jouir d'une meilleure réputation que le parc industriel.

TERRAIN DE CAMPING: UNE PRIORITÉ

La seconde partie de la lettre envoyée à M. Joron par le conseil municipal a attrait au projet de camping municipal: "Quant au projet de camping municipal, nous soulignons que l'expérience vécue l'an dernier accentue l'acuité de ce problème puisque des étudiants et des professeurs des cours d'été au CEGEP ont dû se loger dans des terrains de camping situés dans un rayon de 25 milles de Jonquière."

De plus, ce terrain de camping attirera les touristes qui désirent participer aux diverses manifestations qui se déroulent durant l'été, comme le spectacle de "Sons et Lumières", etc.

L'aménagement d'un terrain de camping est plus facilement acceptable que celui d'un parc industriel. Le terrain de camping serait situé sur la partie ouest du Mont Jacob. Ce terrain appartient déjà à la ville et les dépenses qui seraient encourues à le réaliser serait moins considérables.

La cité de Jonquière a déjà investi une somme de $665,000 pour l'aménagement de ce site. Cette somme comprend la construction du Centre culturel, d'une route d'une longueur de 1,529 pieds et autres nécessités.

L'aménagement d'un terrain de camping est estimé à environ $335,000. Ceci inclue l'aménagement du terrain actuel et l'achat de terrain éventuel. En plus, d'avoir un objectif touristique, ce terrain de camping aura un but utilitaire. M. Harvey souligne que ce terrain de camping est une priorité.

C'est un investissement rentable. On n'a qu'à se rapporter au terrain de camping municipal de La Tuque. Le terrain de camping est donc la continuation logique du Mont-Jacob.

JONQUIÈRE A DEUX ANS DE RETARD

Le président du CRD, M. Pierre Joron, déclare que la cité de Jonquière possède deux ans de retard sur les autres villes de la région. Il faut se décider et aller à l'avant, poursuit-il.

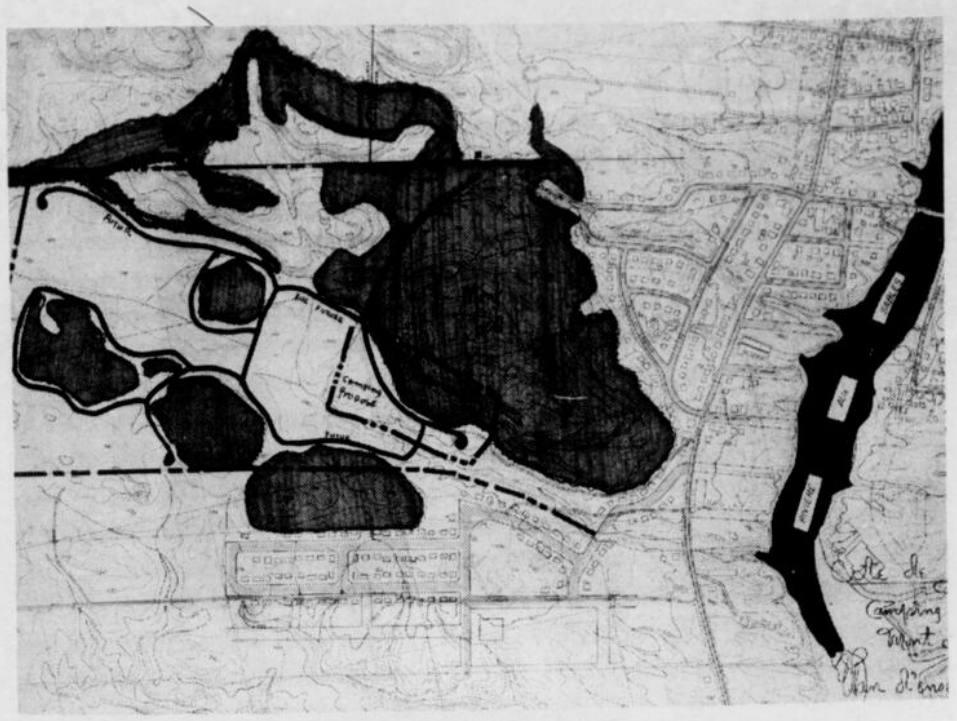
JONQUIÈRE: ZONE SPÉCIALE "SPÉCIALE"

Le maire Camille Gagné souligne que ces deux projets ont été faits en vue de poursuivre le chemin laissé par la Mission de Planification. Pour réaliser ces deux projets, poursuit M. Gagné, il faut que la cité de Jonquière reçoive l'appui des membres du CRD, des députés, des ministres et de plusieurs autres municipalités de la région.

En étant désignée comme zone spéciale "spéciale", le Saguenay pourra obtenir toutes les subventions qui s'y rapprochent.

TRAVAIL ÉNORME

Ce travail énorme et des plus valables a été fait en particulier par deux conseillers, soit MM. Yvon Dubé et Rodolphe Roy.



LE PLAN DU TERRAIN de camping qui serait aménagé sur les flancs du Mont-Jacob. Ce terrain est une continuation logique du Mont. Il aura une carrière touristique aussi bien qu'utilitaire.

memorandum aux annonceurs

n'achetez pas à l'aveuglette!

Un marchand qui ne peut offrir de garantie sur la marchandise qu'il vend ou des services qu'il offre ne fait pas vieux os en affaires.

Comme ce n'est sûrement pas votre cas, vous ne devriez pas non plus annoncer à l'aveuglette.

Notre tirage est scruté et compilé par l'Audit Bureau of Circulations, et nous sommes soumis à ses règlements et à ses exigences.

ABC garantit l'authenticité de notre tirage et la portée réelle de votre message publicitaire.

N'achetez pas d'espace publicitaire à l'aveuglette. Fiez-vous à

progrès-dimanche 20¢

HEBDOS A-1 WEEKLIES

Les HEBDOS A-1 sont tous membres de L'ABC. C'est une protection pour les annonceurs et une garantie pour les lecteurs.

membre ABC

A titre de membre de l'Audit Bureau of Circulations, notre tirage peut être vérifié et il est assujetti à l'examen des vérificateurs, de même qu'aux règlements et normes établis par l'ABC.

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

POP SAC-À-VIE SAU-SEC-FI CO-PIN!

VOYAGES et tourisme

par THERESE BONNEAU

Haïti et ses charmes

Hommes et enfants, mais principalement les femmes, transportent sur leur tête des charges de toutes dimensions. Droites et gracieuses, elles peuvent tenir en équilibre sur leur tête — souvent sans l'aide des mains — un contenant galvalisé de lait, un grand panier rempli de provisions ou une haute pile de vêtements pliés. Haïti est un port d'escale de certaines croisières aux Antilles de l'"Empress of Canada".

Ces lourdes charges que les Haïtiens, surtout les femmes, portent sur la tête constituent l'un des traits les plus pittoresques d'Haïti. C'est ce qui frappe avant tout le visiteur.

Le rythme des congas, des maracas et des guitares accueille les passagers de l'embarcation qui fait la navette entre l'Empress of Canada et la terre ferme. Sur le quai, la statue de Christophe Colomb à genoux rappelle la découverte de ce pays en 1492.

Dès son arrivée, le touriste reste ébahi à la vue des dimensions, des formes et du poids des charges que les indigènes portent en équilibre sur la tête, le plus souvent sans l'aide des mains: bidons de lait, piles de linge, fleurs et fruits, plateaux de pains et d'inquiétants équilibres de paniers sur une planche horizontale de trois pieds de long reposant sur la tête comme un arc sur sa flèche.

C'est le mode de transport courant à la ville, au village et à la campagne, où il faut souvent une pleine journée de marche à travers les collines pour se rendre au marché. Bien qu'elle soit difficile, cette pratique donne de la grâce aux femmes de ce pays; c'est pour acquérir cette même démarche élégante que nos mannequins s'entraînent à marcher avec des livres sur la tête.

Port-au-Prince, la capitale, n'est peut-être pas aussi pimpante que certaines autres villes antillaises aux maisons blanches à toit rouge, aux plages accueillantes; elle possède cependant un charme bien particulier. Les attraits d'Haïti sont nombreux: ses habitants, leurs peintures naïves et leurs sculptures sur acajou qu'ils vous céderont à prix d'aubaine; sa végétation luxuriante, une des plus exubérantes et des plus colorées des îles où s'arrêtent les touristes, et ses montagnes majestueuses aux replis calcaires enchâssés dans un sombre écrin de verdure.

L'imposant palais présidentiel d'Haïti, à Port-au-Prince. Il est la demeure officielle du président haïtien, "Papa Doc" Duvalier. Port-au-Prince est un port d'escale de certaines croisières aux Antilles de l'"Empress of Canada".

Haïti compte 4,600,000 habitants et occupe une superficie de 10,700 milles carrés dans la partie occidentale de l'île Hispaniola, la plus considérable des Antilles, après Cuba. La plus grande partie de l'île constitue la république Dominicaine.

Du sommet d'une montagne de 3,000 pieds, Le Perchoir, nous apercevons Port-au-Prince (300,000 habitants) dans une vallée aussi plate que la mer qui la borde. Une chaîne de hautes collines enferme cette plaine. Malgré ses 25,800 tonnes, l'Empress of Canada ressemble tout en bas à un navire-jouet à l'ancre dans une grande baignoire.

Au cours de nos promenades par la ville, des marchands ambulants nous accostent pour nous proposer leurs marchandises: maracas, sculptures, colliers et bracelets de pacotille, huaraches (sorte de sandales) et toute une bijouterie en écaille de tortue. Deux entraîneurs sont là tenant leur coq en laisse et, si vous leur glissez la pièce, ils les font se dresser en position de combat, le temps d'une photographie. Bien entendu, ces coqs vivront assez vieux pour "livrer" beaucoup d'autres combats de ce genre.

Non loin de là se trouve la rhumerie Jane Barbancourt où l'on peut déguster 17 sortes de liqueurs (banane, menthe, épices, coco, hibiscus, ananas...) offertes à $2 la bouteille. Les palais les plus blasés se souviennent également du délicieux "Cocoanut Alexander", liqueur exotique, glacée et veloutée. Les fenêtres de cette distillerie, aux tons agréablement criards, sont faites de bouteilles de rhum vides de couleur d'ambre, donnant l'impression de fenêtres en oeils-de-boeuf.

La route en lacet qui mène au Perchoir longe de basses vallées et des précipices aux bords escarpés. Elle traverse Pétionville dont la charmante place est agrémentée de palmiers, de poinsetties, de poincianes, de bougainvilliers, d'hibiscus et d'une sorte d'arbre exotique sans feuilles, aux branches douces et vertes comme des pousses de jeune saule et garnies de touffes d'aiguilles roses.

Nous nous arrêtons au luxueux hôtel El Rancho pour y boire tranquillement un verre à côté de la piscine-haricot dans un décor reposant bien loin de l'animation artificielle qui règne habituellement dans ces établissements. Port-au-Prince compte d'autres grands hôtels, mais les belles plages sont loin de la capitale.

Le centre de la ville nous surprend avec son architecture à ras de terre, ses épais piliers carrés, ses façades à balcons et ses couleurs délavées. C'est aussi dans ce quartier que s'élève l'imposante cathédrale Notre-Dame dont l'extérieur est en rénovation mais dont l'intérieur est de toute beauté. Le palais présidentiel éclate de son éblouissante blancheur et, tout à côté, (après tout, c'est peut-être logique!) le ministère du revenu national, l'Etat-major de l'armée et la caserne Dessalines. Un peloton de nouvelles recrues marche au pas de l'oie dans la rue voisine.

Plus loin, nous traversons le vieux "marché de fer" ainsi nommé à cause de la charpente métallique qui le recouvre et non de ce qu'on y trouve. Dans les rues, nous rencontrons une pittoresque voiture à trois roues dont le propriétaire nous offre différents sirops de fruits sur glace; ce marchand et le rafraîchissement qu'il sert sont connus sous le nom de "boule de neige".

Les mendiants sont écartés (paraît-il!) à l'arrivée des navires de croisière, cependant on en voit beaucoup plus que partout ailleurs aux Antilles et les camelots s'y font très pressants. Il y a toujours un pauvre qui vous tend la main ou un vendeur qui vous presse d'acheter.

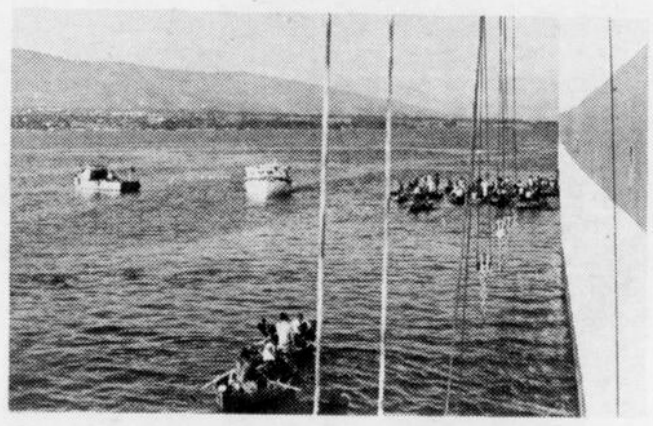
Un soldat monte la garde à un poste de pompiers et on peut voir des policiers presque partout, mais ils ne sont pas importuns.

Le touriste ne peut heureusement pas reconnaître les agents de la police secrète de "Papa Doc", le président Duvalier, car ils sont habillés en civil; ces agents réputés et craints sont surnommés "Tontons Macoutes".

Les autobus de transport en commun sont très amusants. Ce sont de petits camions bariolés, recouverts d'un toit, qui assurent un service rapide et régulier. Il y a beaucoup d'automobiles mais la plupart des gens vont à pied; les plus riches possèdent un âne tout comme au Portugal, où l'on dit que l'âne est la Cadillac du peuple.

Nous repartons au son de la musique. Les petits bateaux présents à l'arrivée de l'Empress se rassemblent autour de la coupée du blanc paquebot de CP Navigation, se bousculant pour vendre leurs marchandises. L'un deux est heurté par l'embarcation de l'Empress et six congas tombent à l'eau mais sont aussitôt repêchés par les jeunes, habitués à plonger en quête de pièces de monnaie. Un marchandage rapide et amical et vous obtenez à bas prix des sculptures en acajou, des masques, des bustes, des figurines, des bols à salade avec fourchette et cuiller. Pendant tout ce temps d'adorables négrillons hauts comme trois pommes, la peau zébrée de traînées blanches du sel de la mer, vous tendent leurs mains avec de grands yeux suppliants.

Il est conseillé à ceux qui apportent des objets en bois sculpté à bord de les passer au vaporisateur — à cause des termites.



De petites embarcations transportant des vendeurs haïtiens fourmillent autour de l'"Empress of Canada" ancré au large de Port-au-Prince, une des escales de certaines croisières de ce paquebot. Les joyeux Haïtiens profitent de ces visites pour vendre aux voyageurs des sculptures primitives en acajou. Au loin, les collines d'Haïti.

SOLEIL - CHALEUR
et BAINS de MER pou NOEL 1970
et l'hiver 1970-71

MEXIQUE: 21 DEC. au 7 JAN., 18 jours. Voyage en groupe avec guide, hôtels de grand luxe. Mexico Cuernavaca - Taxco - San José Purua - Séjour à Puerto Vallarta. Prix: CAN. $649

PORTO RICO: 20 DEC. au 3 JAN., 15 jours. Séjour en Hôtel-appartement directement sur la célèbre plage de San Juan. Prix: CAN. $481

AMERIQUE DU SUD: 19 DEC. au 3 JAN., 16 jours. Voyage groupe avec guide - Buenos-Aires. séjour 1 semaine Rio de Janeiro sur la célèbre plage de Capocabana - Lima. Prix: CAN. $695

FLORIDE

19 DEC. AU 5 JAN. 18 jours — 23 DEC. AU 4 JAN. 13 jours

Séjours à Miami Beach au luxueux Motel Hawaiian Inn situé sur la plage. PRIX MINIMUM: CAN.

$366

Réductions substantielles en chambre à 3 ou 4 pers.

Réservez tôt . . Les places sont limitées.

Nombreux départs réguliers toutes les semaines à destination du Mexique, de la Floride et des Antilles. Renseignements sur demande.

NOEL AU MEXIQUE

2 AUTRES DEPARTS SPECIAUX

du 22 déc. au 5 janv. — du 20 déc. au 6 janv.

Du 22 déc. au 5 janv. - 4 jours à Mexico et 10 à Acapulco, hôtels Ritz ou Auto-Ritz incluant avion, transfert, visites, pourboires, taxes, 2 repas par jour à Acapulco. MIN. $499

Du 20 déc. au 6 Janv. - 17 jours à Acapulco, hôtels Ritz ou Auto-Ritz incluant avion, transfert, pourboires, taxes, 2 repas par jour. MIN. $541

Réservations électroniques sans frais par TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'Youville - Québec - 529-8981
400 Est, Racine - Chicoutimi - 549-8874
470 Est, Côté - Alma - 668-8211

VENEZ FÊTER LA NEIGE AU Château Lac Beauport
(seulement 10 milles de Québec)
NOUVEAUX TARIFS REDUITS
* Tous les sports d'hiver
* Visites du vieux Québec
* Cuisine canadienne-française
* Cours gratuits de français
UN VRAI TOURBILLON!
Faites vos réservations au
CHATEAU LAC BEAUPORT
Lac Beauport, Qué.
Tél.: (418) 849-4468

Bons voyages
Napoli
prépare
B. P. 334 - Arvida
547-7141

APPROUVE PAR
A.T.C. IATA T.A.P.S.C.
LES VOYAGES bonneau Ltée
467 EST, RUE RACINE — CHICOUTIMI
TÉL.: 543-4069 — 543-8062

Des vacances individuelles à prix de groupes

Enfin, des vacances peu dispendieuses en Europe, depuis longtemps un point de discussion pour les Européens de toutes parts, sont maintenant à la portée des vacanciers canadiens, vient de déclarer M. Hans J. Dedekam, directeur au Canada de la société Scandinavian Airlines.

Ceci est devenu possible grâce à une entente récente avec Star Tours au Danemark; les Canadiens peuvent maintenant profiter de vacances à bas prix de la même manière que les Européens peuvent le faire depuis des années.

Deux semaines complètes de vacances à Ténériffe, aux îles Canaries, considérées depuis longtemps comme les îles Hawaii de l'Atlantique, coûtent aussi peu que $700 par personne, ce qui comprend l'hôtel de première classe et trois repas par jour. Des vacances semblables en Israël coûtent, avec le plan américain modifié, $612.

Ces prix incluent le transport par avion entre Montréal et Copenhague et vers les îles Canaries ou Israël à bord d'un DC-8 ou d'un Boeing-707. Pour les vacanciers habitués à payer $60 par jour pour l'hôtel seulement au plus fort de la saison, voilà quelque chose de vraiment nouveau.

En dehors des arrangements dans des hôtels de première classe, Star Tours—SAS peuvent offrir au voyageur qui doit penser à son budget une bonne sélection de facilités de logements dans des maisons d'appartements, des hôtels de classe économique, etc, ce qui permet de réduire de moitié le coût des arrangements à terre.

Que pouvez-vous demander de plus? Pour une dépense que tout le monde peut se payer, vous pouvez avoir le meilleur de deux mondes - une visite dans la merveilleuse Scandinavie et des vacances tropicales en plein hiver, d'excellents hôtels, la meilleure nourriture de type européen, des piscines olympiques, de belles plages et le doux ressac de l'Atlantique ou de la Méditerranée. Cela vaut certainement la peine d'y penser. Les bureaux de SAS peuvent vous fournir de plus amples informations à ce sujet.

Il y aurait long à dire au chapitre du magasinage. Contentons-nous de signaler qu'à Ténériffe, une coupe de champagne coûte environ 30 cents et que les cigarettes sont meilleur marché que dans les boutiques exemptes de droits à certains aéroports internationaux. Rappelez-vous que les îles Canaries forment une vaste région exempte de droits.

Québecair annonce des voyages-blocs vers le Mexique par avion nolisé

Québecair annonce que le gouvernement mexicain vient de lui accorder la permission d'organiser une série de vols nolisés entre le Canada et Acapulco.

M. Vic Pappalardo, directeur du service des vols nolisés, a déclaré que Québecair est à mettre au point un certain nombre de voyages blocs au Mexique qui seront offerts à des clubs et associations par l'entremise d'agences de voyages. Les voyages débuteront à Noël et se poursuivront durant toute l'année.

Les prix varieront de $229 à $299 pour un voyage d'une semaine incluant le transport par avion, l'hôtel, les déplacements et une croisière. Les repas sont facultatifs.

Les voyages se feront par réactés BAC I-II à partir de n'importe quelle ville de l'est du Canada. D'une capacité de 79 passagers, ces avions économiques peuvent être facilement remplis, ce qui les rend tout indiqués pour les vols nolisés.

Québecair projette de développer pour cet été une série de voyages tout compris (ITC) par vols nolisés de concert avec des organisateurs d'excursion. Il ne sera pas nécessaire de faire partie d'un groupe pour y participer.

QUEBECAIR ENCOURAGERA LES VOYAGES VERS L'AMERIQUE DU SUD

Québecair projette de développer le marché touristique sud-américain à la suite de l'extension de son permis international de vols nolisés non réguliers lui donnant droit de desservir tous les pays de ce continent.

M. André Lizotte, vice-président de la mise en marché, a déclaré que la société aérienne est déjà en mesure d'accepter des vols nolisés pour des "groupes homogènes" désirant se rendre dans n'importe quelle ville de l'Amérique du Sud et qu'elle travaille présentement de concert avec des organisateurs d'excursions afin de mettre au point un programme de voyages tout compris (ITC) par vols nolisés.

"Nous sommes heureux de la confiance qu'on nous a accordée et nous avons l'intention de desservir ce marché de la manière la plus efficace possible", ajoutait-il, en commentant l'annonce de l'extension par la Commission des Transports du Canada.

Québecair utilisera ses avions à réaction BAC I-II, appareil économique et facile à remplir en raison de sa capacité de 79 passagers.

Etant donné que ses services réguliers se limitent au Québec et au Labrador, la société aérienne s'est tournée vers l'intérêt sans cesse croissant dans les voyages organisés et les vols nolisés dans le but de s'assurer des revenus additionnels.

"De cette façon, nous pouvons faire une pleine utilisation de nos appareils et réaliser en même temps des profits qui nous permettront de continuer à assurer un service de première qualité", de dire M. Lizotte. "Il s'agit d'une mesure des plus logiques".

Québecair cherche constamment à promouvoir le marché des voyages par vols nolisés. La société vient d'annoncer des accords avec deux sociétés organisatrices d'excursions en vue d'une série de voyages de vacances avec départ chaque semaine à destination de Freeport, Bahamas, (pour aussi peu que $199, tout compris) et de la Jamaïque ($299.).

On est en train de mettre au point une série semblable d'excursions vers Acapulco, Mexique, après avoir obtenu la permission du gouvernement du Mexique. Au début, il s'agira de voyages blocs par vols nolisés s'adressant aux clubs et aux associations, mais plus tard on ajoutera des voyages tout compris.

"Les voyages tout compris par vols nolisés tombent sous des règlements spéciaux et peuvent être offerts par des agences de voyages au public sans qu'il s'agisse de groupes homogènes", de dire M. Vic Pappalardo, directeur des services nolisés, à la suite de la signature de l'accord au Mexique.

Lorsque c'est possible, Québecair intensifie sont entreprise de vols nolisés sur une basè de départs réguliers, ajoutait-il. "C'est plus rentable ainsi étant donné qu'un appareil peut conduire un groupe et en ramener un autre au cours du même voyage."

Lancé avec succès l'an dernier, son programme Skican destiné aux groupes homogènes et offert sur une base hebdomadaire par vols nolisés vers Banff, Alberta, sera plus vaste cet hiver.

"Nous avons même prévu des départs de villes américaines pour les groupes de skieurs attirés vers le Canada en raison du prix économique de l'excursion", disait-il.

SEUL

LE CLUB
HORIZONS DU MONDE

Le Père Ambroise
sera en permanence au Club en Haïti et en Guadeloupe.

Mme M. Arcand
spécialiste des Antilles, votre hôtesse permanente en Guadeloupe.

Pierre Dudan
animateur de vos soirées au Club, en Haïti et en Guadeloupe.

NOS HOTESSES et nos ANIMATEURS à VOTRE SERVICE à Port-au-Prince - Pointe-à-Pitre et au Canada.

Vous amène en Boeing
DIRECTEMENT DEPUIS
QUEBEC ou MONTREAL
Tous les Dimanches
du 20 Décembre à Pâques

-10⁰ — F au QUEBEC

FUYEZ la NEIGE

+80⁰ — F aux ANTILLES

1 SEMAINE $384 $450

en HAITI GUADELOUPE

2 SEMAINES $495 $638

Prix basés (3 par chambre). Sujets à approbation gouvernementale. Tarifs établis incluant échange U.S. à 2%. Sujets à ajustement sans préavis.

$579 Une semaine en Haïti et une semaine en Guadeloupe

1 SEMAINE $371

EXCLUSIF! (et limité!)
Séjour en GUADELOUPE
Comprenant - une villa privée (4 personnes) - Une automobile - Transport aérien, Min.

2 SEMAINES $445

Supplément de $30 aller et retour - départs des 20 et 27 décembre

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

Le Club HORIZONS du MONDE
Le Plus grand club de vacances et de loisirs au Canada

MONTREAL 1170, rue Drummond, 866-6378
QUEBEC 100, rue d'Youville, 529-5371
TROIS-RIVIERES 1371, rue Hart, 379-3303
CHICOUTIMI 400 est, rue Racine 549-8874
ALMA 470 est, rue Côté, 668-8211

Pierre Valcour
Administrateur et Directeur du Club à Montréal

GUADELOUPE

Notre Hôtel-Club La Caravelle sur l'une des plus belles plages des Caraïbes . . . avec son casino, le seul des Antilles françaises.

Situé sur la même plage, à Ste-Anne, dans un cadre privé au milieu des palmiers, une oasis de détente: Le Club Horizons du Monde.

HAITI

Dans la rade de Port-au-Prince, 65 acres sur l'île Cacique et sa plage privée. Le Club les a réservés exclusivement pour ses membres.

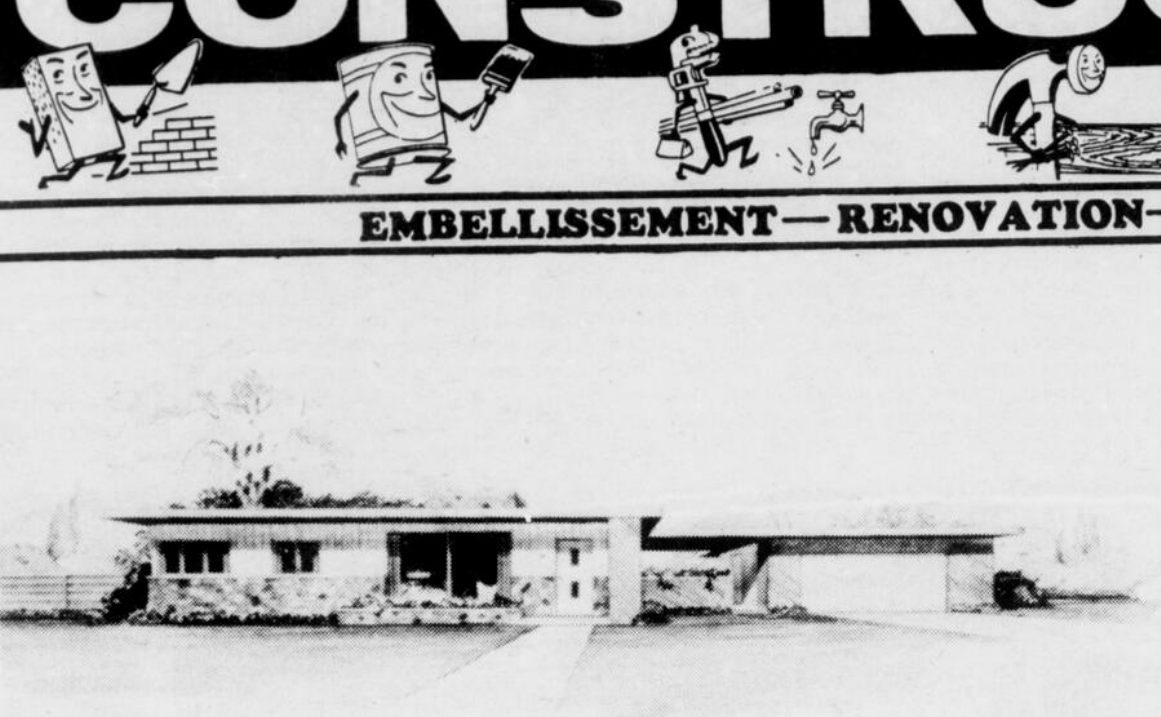
En "Hôtel Club" l'Ibo Lélé à Pétionville en pleine verdure et à 1500 pieds d'altitude.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES sans aucuns frais supplémentaires

LES VOYAGES BONNEAU ENR.
467 Est, Racine Chicoutimi
TEL.: 543-4069

VOYAGES CLAUDE MICHEL Inc.
400 Est, Racine Chicoutimi
Tél.: 549-8874

CONSTRUCTION



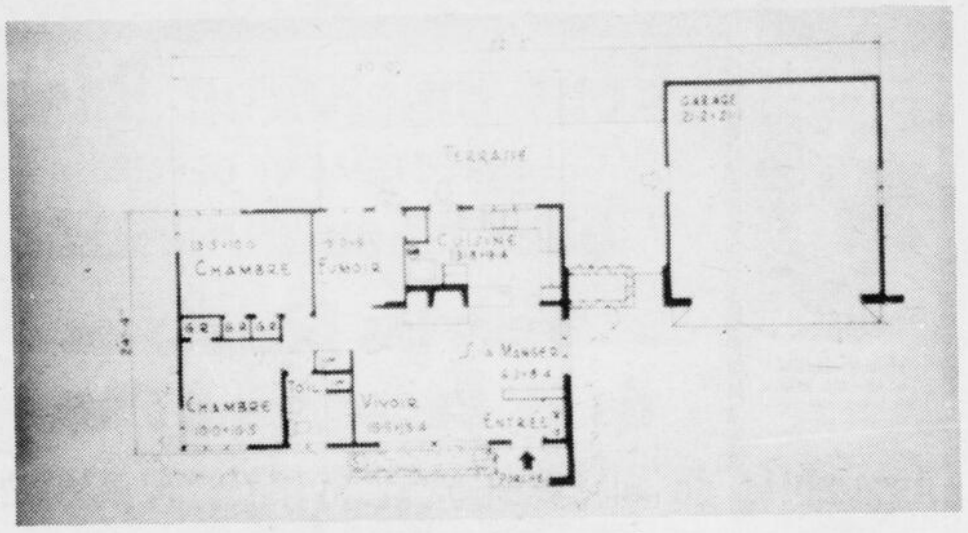
EMBELLISSEMENT — RENOVATION — DÉCORATION

Plan No 260

981 pi. car.

Avec un toit presque plat qui s'incline à l'arrière, cette maison de trois chambres à coucher, style "Prairie", plaira à ceux qui aiment les lignes sobres et l'espace bien employé.

Avec une terrasse à l'arrière, des garde-robes doubles dans la chambre à coucher principale, un comptoir-dinette dans la cuisine, vous ne pouvez faire autrement que désirer posséder une jolie maison comme celle-ci.



Plan No 260

☐ Veuillez me faire parvenir les plans de l'Habitation de la Semaine. Modèle **$25.00**

☐ Je désire recevoir le catalogue "Ma maison", qui contient plus de 85 plans. **$1.00**

☐ Mandat poste
☐ Chèque certifié

(Ajouter 8% de taxe dans le premier cas.)

progrès-dimanche
316, LABRECQUE – C.P. 218
CHICOUTIMI

Nom:.....
(lettres moulées)
Adresse:.....
Localité:.....

"PROGRES-DIMANCHE"
Rédaction
543-4474
Publicité
543-4474
Annonces Classées
543-4474

La bibliothèque centrale

Le siège a été désigné après analyse de coûts

Une subvention de $24,800 du ministère des Affaires culturelles a permis d'implanter la nouvelle bibliothèque centrale de prêts à Alma, la troisième au Québec.

À partir d'Alma, cet organisme régional desservira toutes les municipalités rurales (80) de cette région d'environ 5,000 milles carrés qui compte une population de 120,000 habitants, entre Saint-Thomas Didyme et les Escoumins.

M. François Cloutier, ministre des Affaires culturelles, a octroyé une subvention de $24,800 à la nouvelle bibliothèque. Celle-ci sera administrée par une corporation privée qui vient d'obtenir ses lettres patentes du Gouvernement du Québec, et qui comprendra des représentants du ministère des Affaires culturelles.

La région ou s'établit la nouvelle bibliothèque centrale avait été désignée, il y a un certain temps, par le ministère des Affaires culturelles, comme l'une des quatre régions prioritaires, (les autres étant l'Outaouais, les Cantons de l'Est et la Mauricie) en ce qui touche la diffusion de la culture.

Le siège de la bibliothèque, Alma, a été désigné apres une étude démographique et géographique de la région ainsi qu'une analyse de coût minimal et d'efficacité maximale. La recherche a prouvé que c'est à partir d'Alma que la bibliothèque centrale peut desservir le plus grand nombre de ruraux par mille parcouru, selon le gouvernement, et que c'est dans un rayon de 60 milles d'Alma que se trouve le plus fort pourcentage de ruraux.

L'Institution sera logée non loin du centre d'Alma, rue du Pont, dans un immeuble à l'épreuve du feu de 7,500 pieds carrés. Elle desservira les municipalités rurales qui passeront contrat avec elle, soit en y établissant un dépôt de livres, soit en faisant circuler un bibliobus.

Elle acceptera aussi d'effectuer, moyennant rétribution et dans la mesure où la quantité de son personnel le lui permettra, les achats, la classification, le catalogue des volumes pour les bibliothèques des villes de la région.

La bibliothèque centrale de prêts du Saguenay-Lac Saint-Jean est le troisième établissement du genre créé par le ministère des Affaires culturelles, selon un plan qui en prévoit une vingtaine dans tout le territoire du Québec.

CE QU'IL Y A DE MIEUX POUR UN NOEL HEUREUX

Présentement disponible
9 MODELES DIFFERENTS A
CHICOUTIMI - CHICOUTIMI-NORD
BAGOTVILLE

Pour informations consultez

ROLAND DESBIENS TEL.: 544-3192
CONSEILLER EN HABITATION

desbiens & bouchard enr.

ENTREPRENEURS GENERAUX
155, Avenue de La Baie BAGOTVILLE
Tels: 544-3968 ou 544-1869
Frais virés acceptés.

SIMPSONS-SEARS

VENTE ● INSTALLATION
PAR DES EXPERTS LICENCIES
● SERVICE
TOUS GENRES DE

SYSTEMES DE CHAUFFAGE

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS,
COMPOSEZ: **549-8240** LOC. 242
Demandez M. GERARD SAVARD, rep.

ESTIMATION GRATUITE DE TOUS SYSTEMES DE CHAUFFAGE.
DES MILLIERS DE CANADIENS ONT PROFITE DE CETTE FORMULE . . . POURQUOI PAS VOUS.

Simpsons-Sears - Plomberie-chauffage
(Rayon 42)

Exigences pour les murs extérieurs

Les murs extérieurs en tant qu'écrans

Les exigences 1 à 7 ci-dessus concernent le service qu'un mur doit rendre en tant qu'écran sélectif entre l'intérieur et l'extérieur d'une maison. Un écoulement réel ou potentiel de matière ou d'énergie est impliqué. Plus les différences entre l'intérieur et l'extérieur sont grandes plus le mur est mis à dures épreuves.

Ainsi les éléments des murs extérieurs doivent être choisis de façon à fournir en premier lieu une résistance suffisante pour empêcher la chaleur, l'humidité, l'air, etc., de passer plus qu'il ne faut. La façon dont ils sont disposés est également importante; c'est d'elle que dépendront les variations qui se produiront dans les conditions du mur tout entier lesquelles constituent le milieu dans lequel se maintiennent les différentes parties du mur. L'interdépendance des divers facteurs impliqués peut produire des conditions dans le mur qui exigent une attention spéciale. Une certaine compréhension des phénomènes impliqués est par conséquent nécessaire afin qu'ils puissent être mesurés quantitativement et que les différents types de mur puissent être évalués.

Exigences générales

Les exigences 8 à 11 de la liste ci-dessus peuvent être considérées comme étant les exigences générales qui doivent être satisfaites en même temps que le mur remplit sa fonction de base comme écran. Ces exigences peuvent s'appliquer aux divers éléments du mur ainsi qu'au mur lui-même et même au bâtiment dont le mur fait partie.

La *durabilité* est une considération essentielle. D'une façon générale on peut la mesurer en fonction du temps jusqu'à ce qu'une dégradation se produise qui rende le service fourni inacceptable. La durabilité n'est pas la propriété fondamentale d'un matériau; elle dépend des effets de dégradation dûs à l'usage et au milieu dans lequel se trouve le matériau. Il est plus approprié de parler de durée de service car ceci implique véritablement les effets des conditions particulières de service.

Le milieu, n'importe où dans le mur, peut être déterminé par le choix et la disposition des matériaux utilisés. L'architecte peut, par un choix judicieux, réduire les exigences applicables aux divers éléments. L'importance de la durabilité est manifeste quand on songe à ce qu'il en coûte pour assurer aux murs toutes les caractéristiques qu'on attend d'eux durant leur période de service.

L'exigence en matière d'*économie* est presque toujours présente. Il y a si peu de bâtiments conçus sans tenir compte du coût qu'il n'y a pas lieu de les considérer ici. Les frais de construction aussi bien que les dépenses d'exploitation sont des éléments importants et complexes dont il faut tenir compte dans la plupart des plans. L'architecte doit proportionner le coût initial et les dépenses d'exploitation en fonction de l'aspect économique de chaque projet. Par exemple, il peut réduire le coût initial en choisissant des matériaux de basse qualité, ce qui naturellement augmente les frais d'entretien ou réduit la période de service ou il peut avoir recours à d'autres genres de compromis. Si on réduit l'isolation on doit faire face à de plus grands frais de chauffage. Si on a recours à des murs ou à des fenêtres plus simples on doit être prêt à faire des sacrifices du point de vue fonctionnel.

La *qualité esthétique* peut également constituer un facteur important du coût quoique ce ne soit pas toujours le cas. La forme, la couleur, la texture et le motif peuvent généralement être très variés sans faire de tort aux autres exigences. Mais en insistant sur une caractéristique ou une qualité esthétique particulière on peut créer une difficulté en ce qui concerne les exigences de service et se trouver dans l'obligation d'adopter des solutions non satisfaisantes.

Les considérations esthétiques sont souvent impliquées d'autres façons. Par exemple, des insuffisances dans les plans peuvent donner lieu à des fissures et à des taches provoquées par l'eau, à des surfaces écaillées et à des finis dégradés. Ainsi les qualités esthétiques d'un bâtiment seront plus facilement maintenues lorsque les exigences principales auront été satisfaites.

La dernière exigence à mentionner, la *résistance et la rigidité*, est de nature fonctionnelle et elle a d'importantes relations avec les autres exigences. Il y a une complication supplémentaire avec les murs du fait qu'ils peuvent influer sur l'ossature structurale et contribuer à sa résistance et à sa rigidité. Cette interdépendance peut varier beaucoup si l'architecte le désire, depuis les murs rideaux supportés par la charpente jusqu'aux murs de soutien qui contribuent beaucoup à la résistance et à la rigidité de l'ensemble. Par ailleurs, cette interdépendance doit être considérée lorsqu'on établit les plans des charpentes et des murs.

Il y a, de plus, des charges qui proviennent du vent et qui doivent être supportées par le mur extérieur et ses éléments. Ces charges doivent être transférées ainsi que la charge morte du mur par l'intermédiaire de connexions structurales appropriées avec l'ossature. Ce type d'analyse de structure est bien établi depuis de nombreuses années et il n'y a pas lieu d'en parler davantage. Il y a cependant un type de charge, celui qui provient des changements dimensionnels dans les matériaux, qui mérite plus d'attention qu'auparavant, particulièrement lorsqu'il s'agit de faire les plans des murs extérieurs et des charpentes.

Changements dimensionnels et charges induites

Les efforts et les déformations des éléments de bâtiments dus à des efforts produits par des charges sont bien connus et on en tient régulièrement compte dans l'établissement des plans. Mais d'autres petits changements dimensionnels ont lieu dans les matériaux par suite de causes autres que les charges. Ces changements dimensionnels peuvent donner lieu à des déformations et à des efforts dont on ne tient pas toujours compte comme il conviendrait. Le fluage, une déformation qui se produit avec le temps sous une charge, ainsi que l'expansion et la contraction sont généralement considérés dans l'analyse des charpentes mais on peut les négliger lorsque l'on fait les plans d'un mur. Des changements dimensionnels peuvent également résulter de modifications dans la teneur en humidité de certains matériaux ainsi que de vieillissements ou d'effets dégradants produits par le milieu.

Lorsque ces expansions ou ces contractions ne sont pas restreintes la dimension de l'élément impliqué change et un problème peut se poser. Par exemple, une différence de température de 100° dans l'acier ou le béton donne lieu à un changement dimensionnel d'environ 0.06%. Lorsque le changement dimensionnel est restreint par des matériaux ou par un élément adjacent des efforts correspondants peuvent se développer. Un effort d'environ 0.01% est suffisant pour causer la rupture d'un béton non armé sous tension. Un changement dimensionnel de cette importance peut être produit par un changement de température d'environ 20°.

J. N. Verville
CONTRACTEUR GENERAL

Avons 3 maisons-modèles en construction, rue Delisle, Chicoutimi-Nord. Conditions spéciales pour acquérir propriété durant la construction. COMPTANT très minime.

625, St-Gérard Chicoutimi-Nord
TEL.: 543-1000

Assemblée de citoyens

L'Association des citoyens des Jardins Talbot procédait, au cours de son assemblée générale annuelle à l'élection d'un nouveau bureau de direction. Mme Camille Pourde a été élue présidente; M. Jean-Jacques Simard, vice-président; Mme Fernand Blais, secrétaire; M. Camille Taillon, trésorier et Mme Léonard Jalbert, M. Robert Grandisson, M. Yvon Dumais, M. Réal Beaudoin et M. Marcel Girard, directeurs.

Les citoyens sont venus en grand nombre. Le maire de la cité de Chicoutimi, M. Henri Girard assistait également à la réunion. Les conseillers Paul Decoste, Marcellin Martel, Roch Bergeron et Émile Corneau ont fait de même.

M. Victor Gagnon, commissaire à la Commission scolaire des écoles catholiques était aussi présent, de même que M. Robert Bouchard, de la Commission des loisirs de Chicoutimi.

Protégez les meubles contre les
BRULURES . . . EGRATIGNURES . . . LIQUIDES

DESSUS EN VERRE POUR LES MEUBLES
TAILLES D'APRES TOUTE DIMENSION OU FORME

Protegez et embellissez vos meubles à l'aide de DESSUS EN VERRE

Special!
$1.00 LE PIED CARRE

Achetez maintenant et EPARGNEZ

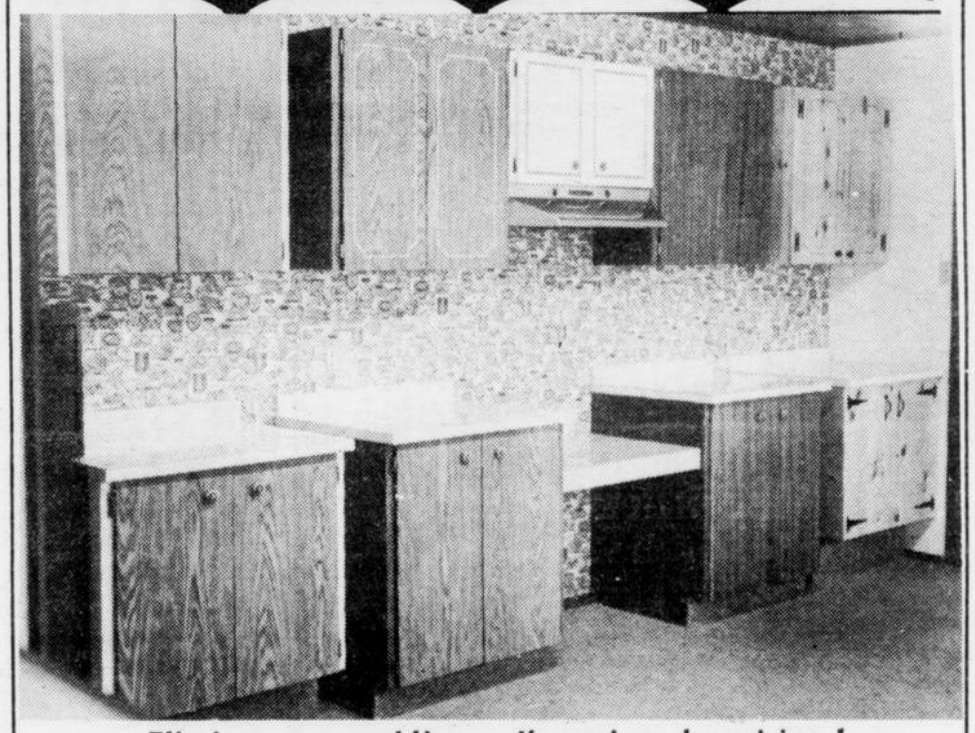
Un dessus en verre est le meilleur moyen de protéger et d'embellir vos meubles. Nous taillons le verre de dimensions et de formes variées sur demande.

VITRERIE-PEINTURES
LES INDUSTRIES PITTSBURGH CANADA Ltée

680, Boul. Lamarche Chicoutimi
Tél.: 543-3364

progrès dimanche
donnent des résultats merveilleux.
Faites-en l'expérience

ATTENTION CONSTRUCTEURS ET PARTICULIERS

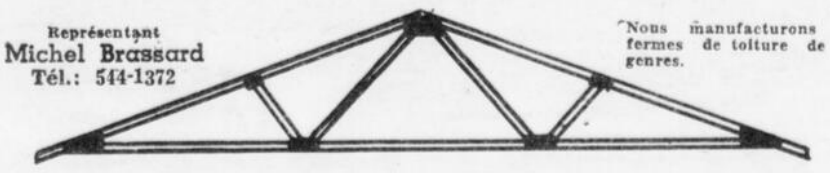


Eliminez vos problèmes d'armoires de cuisine !
Voyez notre salle de montre.

MENUISERIE DE CHICOUTIMI INC.

Manufacturiers d'Armoires de Cuisine
1150, Boul. St-Paul — TEL.: 549-7681 — CHICOUTIMI

Représentant
Michel Brassard
Tél.: 544-1372



Nous manufacturons aussi fermes de toiture de tous genres.

L'OXYDE DE CARBONE
– SES RISQUES MORTELS
– PRECAUTIONS A PRENDRE
– SOINS A DONNER DANS CE CAS

L'oxyde de carbone, qu'il ne faut pas confondre avec l'acide carbonique, a été justement qualifiée de mort invisible. Il se présente sous la forme d'un gaz **sans odeur** et **sans couleur** et l'exposition à ce gaz en petites concentrations pendant plusieurs heures ou en grandes concentrations pendant quelques minutes, suffit pour amener la mort. Dans le premier cas, la victime est avertie par certains symptômes; dans le second, la mort survient **sans aucun avertissement.**

Les sources de l'oxyde de carbone sont les suivantes: appareils d'épuisement des automobiles (exhaust), poêles, appareils d'éclairage ou de chauffage au gaz: fournaises et poêles à charbon, etc. Il est le produit de la combustion imparfaite de la gazoline des moteurs, du gaz ou du charbon.

Les concentrations d'une ou deux parties d'oxyde de carbone par 10.000 parties d'air respirable pendant sept à huit heures diminuent la résistance du corps et peuvent causer des symptômes légers d'empoisonnement. C'est le cas des concentrations à l'air libre, comme dans les rues encombrées d'automobiles.

L'exposition à des concentrations de 25 parties d'oxyde de carbone par 10.000 parties d'air est rapidement fatale, soit à trois à dix minutes. C'est ce qui arrive dans des locaux fermés et sans ou à peu près sans ventilation comme les garages d'autos, les cuisines, les chambres de fournaises, etc.

Les grands garages ne sont pas plus à l'abri de son invasion en masse. Il faut donc s'élever contre la pratique qui consiste à faire réchauffer un moteur d'auto toutes portes closes. Si l'on est forcé de le faire, il faut raccorder le système d'échappement (exhaust) par un tuyau avec l'air extérieur. Le garage lui-même doit avoir une ventilation parfaite, permettant en tout temps le remplacement de l'air pollué par l'air frais venu de l'extérieur. Même dans ce cas, il vaut encore mieux réchauffer un moteur à l'extérieur ou si on le fait à l'intérieur du garage, toutes portes ouvertes.

Aux automobilistes qui ont la chance de posséder un garage, nous disons ceci:

DANGER

Ne flirtez pas avec la mort en faisant marcher votre engin dans un garage fermé.

L'automobile, en se mettant en marche, décharge par son tuyau d'échappement un pied cube à la minute d'oxyde de carbone meurtrier. Dans un garage de dimensions ordinaires, soit 10 pieds par 10 par 20, il faut moins de deux minutes pour produire une quantité d'oxyde de carbone suffisante pour obtenir une concentration nuisible à la santé. En cinq minutes, l'air en contient assez pour produire l'asphyxie et en quelques minutes de plus la dose sera fatale.

Donc, tenez les portes et les fenêtres du garage ouvertes pendant que vous faites marcher le moteur.

Traitement d'urgence: Transporter immédiatement dehors les personnes abattues par le gaz et si les mouvements respiratoires sont arrêtés, leur donner de la respiration artificielle.

Dans les cuisines, les poêles et les chaufferettes à gaz doivent être munis de tuyaux qui évacuent les produits de la combustion vers la cheminée de la maison. Les poêles de cuisine qui doivent avoir leurs brûleurs à l'air libre demandent encore plus de précautions. Toute flamme qui ne brûle pas avec un feu entièrement bleu, mais se couronne dune ause jaune, accuse une combustion imparfaite qui donne naissance à l'oxyde de carbone. Il faut alors nettoyer le brûleur qui est probablement encrassé. Il faut aussi éviter que la flamme bleue se répande en nappe sous le fond des ustensiles qu'on fait chauffer, parce que le contact avec le métal froid empêche la combustion complète et donne naissance à l'oxyde de carbone.

Les fournaises à charbon produisent aussi de l'oxyde de carbone et si la cheminée ne tire pas bien ou si la clef du tuyau est trop fermée, le gaz se répand dans la chambre. Ici le danger est moindre parce qu'il intervient d'autres gaz dont l'odeur nauséabonde et âcre donne un avertissement qu'on ne peut ignorer. Il n'y a peut-être pas de danger immédiat, mais il n'existe pas moins celui d'un emprisonnement chronique si les gaz proviennent aux pièces habitées de la maison.

Que faut-il faire pour une victime de l'oxyde de carbone?

1—D'abord, transporter le patient le plus tôt possible à l'air pur.

2—Demander de l'aide.

3—Si la respiration est arrêtée ou faible, appliquer de suite la respiration artificielle.

4—Administrer de l'oxygène aussitôt que possible.

5—Tenir le patient couché, le réchauffer et le garder tranquille.

6—Une fois ranimé à la vie, le mettre au lit.

Comment prévenir l'empoisonnement par l'oxyde de carbone?

1—Faites ajuster votre carburateur pour une combustion aussi complète que possible au lieu de rechercher la rapidité et la puissance.

2—Ne laisser pas marcher votre moteur à pleine vitesse quand votre voiture est arrêtée.

3—Fermez votre moteur aux arrêts.

4—Ne faites jamais marcher votre moteur dans un local fermé sans raccorder le tuyau d'échappement à un tuyau qui mène à l'air extérieur.

5—Ne vous glissez jamais sous une auto dont le moteur est en mouvement.

6—Si votre auto possède une chaufferette actionnée par un éventail placé dans le radiateur, gardez-la fermée quand vous allez lentement et très proche des voitures qui vous précèdent.

7—Ne négligez aucune sensation de fatigue, de mal de tête, de nausée, de palpitation de coeur, d'engourdissement mental. Ces symptômes peuvent être dus à un empoisonnement par l'oxyde de carbone, résultat d'une longue exposition à des concentrations basses du poison.

L'empoisonnement aigu par l'oxyde de carbone dû à l'exposition à un air très chargé de poison se décèle par du baillement, de la somnolence, de la fatigue, une sensation de structure au front, un mal de tête changeant, du front à la nuque, du vertige, de la lassitude, des nausées.

8—Restez autant que possible en dehors des encombrements de circulation.

9—Ne vous servez jamais de tubes de caoutchouc avec les appareils à gaz.

10—Ajustez les brûleurs de façon à ce qu'ils consomment entièrement le gaz.

11—N'allumez aucun appareil à gaz dans des locaux hermétiquement fermés.

12—Quand vous vous servez d'appareils à gaz dans les maisons, ayez une ventilation effective.

13—Ne négligez jamais une fuite de gaz. Faites-la réparer immédiatement.

14—N'installez jamais de chaufferettes à gaz dans les chambres de bain.

15—N'ouvrez pas trop le gaz quand le brûleur est entièrement recouvert par une bouilloire ou tout autre ustensile.

16—Voyez à ce qu'il n'y ait aucune fissure dans la chambre de combustion de votre fournaise ou dans les tuyaux qui mènent au réservoir d'air quand votre maison est chauffée à l'air chaud.

AURELIEN LALANCETTE,
Préventionniste,
Service des incendies,
Cité de Chicoutimi.

Modifications aux règlements des ciné-parcs

Le ministre des Affaires culturelles, M. François Cloutier, annonce de nombreuses modifications au règlement des ciné-parcs.

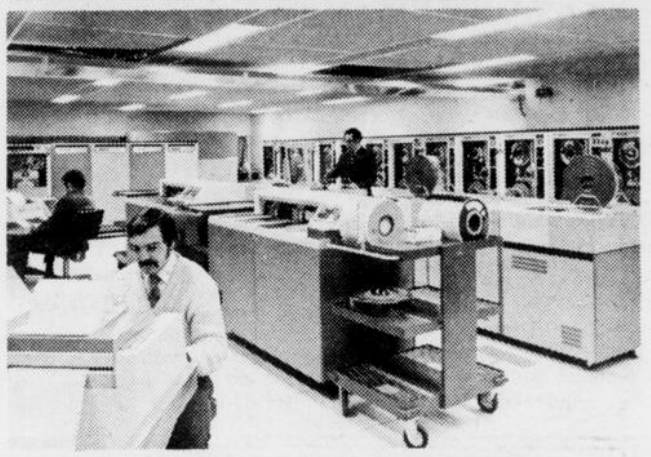
Ces changements touchent divers aspects du règlement: on y parle aussi bien de l'emplacement des écrans que des délais de construction et des documents exigés des requérants.

Ainsi le nouveau reglement prévoit-il que l'écran doit toujours être installé a au moins 200 pieds d'une voie publique, même s'il est invisible de celle-ci. S'il en est visible, il faudra alors l'éloigner d'au moins mille pieds.

Mais l'image ne devra jamais être visible de la route si le ciné-parc est établi en bordure d'une voie rapide.

L'octroi des permis de ciné-parcs et l'application de la loi ont été confiés au Comité des ciné-parcs, un organisme qui relève du Ministre des Affaires culturelles. On peut s'y adresser pour obtenir le texte du nouveau reglement.

Les premiers reglements touchant les ciné-parcs avaient été édictés par le Gouvernement du Québec en novembre 1968 et ils avaient modifiés en août 1969. Le Québec compte actuellement onze ciné-parcs.



UTILISATION MAXIMUM DES ORDINATEURS À LA RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC: La Régie de l'assurance-maladie du Québec a mis en place un important ensemble de puissants ordinateurs, situant cette entreprise publique à la pointe des derniers développements au domaine de l'informatique. Ainsi, pour pouvoir recevoir et traiter 120,000 réclamations par jour et pour payer rapidement les professionnels de la santé et les bénéficiaires, le secteur des Opérations a recours à un équipement électronique dont certains éléments sont uniques au Québec.

GUY FRENETTE
Représentant

QU'ILS PLEUVENT OU NEIGENT NOUS SOMMES TOUJOURS EN MESURE DE VOUS DONNER LE MEME SERVICE.

Le Progrès du Saguenay
IMPRIMEURS - LITHOGRAPHES
543-4474

CONFIEZ-NOUS VOS TRAVAUX D'IMPRESSION

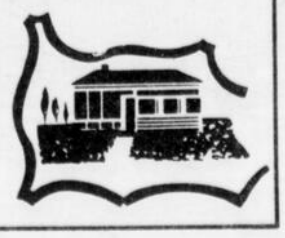
GILLES SAVARD
Représentant

PLOMBERIE - CHAUFFAGE
VENTILATION - AIR CHAUD
AIMÉ MOREAU LTEE
549-3984
111, Boul. St-Jean-Baptiste CHICOUTIMI

GÉRARD TREMBLAY
• entrepreneur en construction •

Gérard Tremblay,
Propriétaire.

• RÉPARATION GÉNÉRALE •
1837 ROUSSEL CHIC-NORD
543-9919



DENIS TREMBLAY
EXCAVATION
— Excavations de tous genres.
— Chargement de bois et de terre.
POUR INFORMATIONS:
TEL.: 549-9454

DES MAISONS PRATIQUES ET ECONOMIQUES GRACE A:
MODULEX

PRIX A PARTIR DE $5,995.

DISTRIBUTEUR REGIONAL:
MAISONEX LIMITÉE
Route 16A - C.P. 383
CHICOUTIMI TEL.: 549-7219

IMMEUBLES-PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

Refonte de la loi du courtage immobilier

M. Maurice Charest, surintendant du Service du courtage immobilier du Québec qui relève du ministère québécois des Institutions financières, Compagnies et Coopératives, a parlé dernièrement, devant les membres du Club Rotary, de la protection du public dans ses relations avec le courtier en immeubles.

"En 1962, a rappelé M. Charest, le Québec se donnait une Loi du courtage immobilier, texte qui fut amendé par la suite et dont le gouvernement prévoit la refonte, notamment dans le but de mieux protéger le consommateur lors d'activités immobilières autres que le courtage proprement dit."

M. Charest a décrit les initiatives de son ministère dans ce secteur. "Les attributions du Service, a-t-il précisé, consistent en particulier à émettre des permis en faveur de ceux qui répondent à ses exigences au triple chapitre de la probité, de la solvabilité et de la compétence. Il doit en outre surveiller et inspecter les transactions immobilières, étudier les plaintes venant du public, protéger le consommateur et fournir aux courtiers, grâce à un dialogue continu, une assistance valable pour l'amélioration de leurs connaissances et la tenue de leur comptabilité.

Car le courtier a des comptes à rendre aux autorités gouvernementales du Québec, spécialement en ce qui a trait aux dépôts en fiducie et aux opérations immobilières."

M. Charest a esquissé ce qu'il a appelé "l'image d'un vrai courtier professionnel", et il a terminé en louant le travail que la Corporation des courtiers en immeubles poursuit de concert avec le Service du courtage immobilier.

La fiscalité

La dernière assemblée générale mensuelle de la Chambre de Commerce de Chicoutimi pour l'année 1970 se tiendra lundi le 7 décembre prochain à 6 h 30 en l'hôtel Chicoutimi.

C'est M. Pierre Brunet, vice-président de la maison de courtages Beaubien & Levesques qui sera le conférencier invité. M. Brunet traitera de la fiscalité. Nul doute que M. Brunet livrera un message des plus intéressants puisant à même ses vastes connaissances du domaine pour en tirer des conclusions pertinentes.

A cette occasion, les membres de la Jeune Chambre de Chicoutimi participeront également à cette soirée-réunion de la Chambre.

Bientôt

Inauguration de Canadian Tire

La compagnie Canadian Tire inaugurera bientôt son immeuble du boulevard Talbot, à Chicoutimi. Cette bâtisse de 235 pieds de façade, sur 100 pieds de profondeur, est érigée sur les terrains de la compagnie "Les Immeubles Alaska", en face de la Place du Saguenay.

Cette société mentionne, dans une lettre à la ville, qu'un terrain de 125 pieds de façade, sur 290 pieds de profondeur, a été vendu en septembre, en vue de la construction d'un restaurant A & W qui serait mis en chantier le printemps prochain.

La même lettre signale qu'une autre construction sera entreprise vers le même temps, au coin de la rue des Saguenéens.

PRET SUR HYPOTHEQUE
ATTENTION ATTENTION
$200,000.00. Disponible temps limité.
Première hypothèque dans toutes les villes.

A VENDRE
MAISON 3 logements, Jonquière.
MAISON 2 logements, Jonquière.
Deux BLOCS appartements; 6 logements, Jonquière-Kénogami.
SALON COIFFURE très bon marché, bonne clientèle, cause de maladie.
SALLE DE DANSE avec restaurant à vendre ou à échanger.
HOTEL à vendre, Lac St-Jean.
Deux grands PLAIN-PIEDS, sous-sol fini.
MAISON 1½ étage - 7 appartements, prendrait une roulotte comme comptant.
Deux RESTAURANTS, Kénogami, Arvida.

SIMEON BILODEAU — COURTIER EN IMMEUBLES
198, rue de la Fabrique, Jonquière — Tél.: 542-2320

PRETS: de $1,000.00 à $5,000.00, garantis dans 3 jours. Si vous avez une propriété à vendre adressez-vous à Simon Bilodeau.

A VENDRE . . .

UNE RESIDENCE, 4 chambres à coucher, chauffage eau chaude, finie brique - rue St-Gérard, Chicoutimi-Nord.

UN EDIFICE COMMERCIAL situé Centre-Ville, Chicoutimi avec commerce établi . . . bonne rentabilité.

UN HOTEL MOTEL licencié, bar-salon, très bonnes conditions . . . peut prendre propriété en échange.

PLAIN-PIEDS NEUFS . . . déjà habités dans Chicoutimi - Chicoutimi-Nord, Rivière-du-Moulin.

PLAIN-PIED 28 x 50, 4 chambres à coucher avec logement 4 pièces au sous-sol. Quartier St-Isidore. Prix: $15,500.00. Comptant: $5,000. Balance sur 15 ans. AUBAINE.

BLOC A LOGEMENTS, 4-6-8 - Excellents placements.

ARGENT A PRETER 1er et 2e . . . taux courant

les 3 Enr. — les immeubles BOIVIN enr. COURTIERS — TEL.: 543-2115
32 OUEST, ST-JOSEPH — CHICOUTIMI

POUR UN TEMPS LIMITE

RABAIS DE $800 à $1,000

Sur 6 modèles différents de maisons neuves récemment construites et livrables immédiatement, situées sur la rue

DU RUISSEAU – CHICOUTIMI-NORD

Pour toutes informations :

HEURES DE VISITE :
De 2 h. à 5 h. tous les jours de la semaine.
De 7 h à 9 h le soir du lundi au jeudi inclusivement.

homex INC
125, Racine Est - Chicoutimi
Tél.: 549-7902

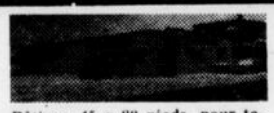
TEL.: 543-0231 — A VENDRE MAISON A TOUS LES PRIX . . . . POUR TOUS LES GOUTS.

SAF
COURTIER EN IMMEUBLES
440 Est, rue Racine — Chicoutimi
Bur.: 9 h A.M. à 5 h P.M.

Laurent Lacroix
Rep. licencié professionnel
Tél.: 542-4715

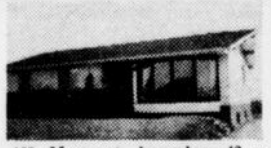
Roland Gauthier
Courtier
Gérant service des immeubles
Tél.: Rés.: 549-2971

Fernand Bouchard
Rep. licencié professionnel
Tél.: 549-1026


Bâtisse, 45 x 80 pieds, pour taverne, pour voûte à fourrure, pour débossage, peinture, pour discothèque, pout tout genre de commerce.
1387, Boul. St-Jean-Baptiste, Rivière-du-Moulin. Terrain 65 x 120 pieds.

412 St-Sacrement, Chicoutimi, 11 pièces, 4 chambres, cuisine, grand salon, salle à manger, vivoir, 1 chambre de bain complète, 2 toilettes. Domaine de 35,000 pi. car., de terrain. Vue exceptionnelle sur toute la ville. Chemin privé, asphalte, carport, tapis, tenture incluse, arbres,

Maison 2 logis, 39 x 29, loyer au sous-sol, moderne, sortie 55 pour cent de terre. 250, St-Emile, Chicoutimi-Nord... seulement $141.00 par mois... tout compris ou à échanger pour bungalow à Chicoutimi.


469 Massenet, bungalow 42 x 28. Pierres et briques, 6 chambres, près de Place Saguenay, sous-sol fini.

Restaurant et résidence, 9 Boul. St-Jean, St-Jean-Eudes. Très bien situé et bon revenu, à ne pas manquer, comptant raisonnable.

1 côté de maison jumelée à vendre à 1420 rue Bégin, près d'école, église, Centre d'Achats, 6 pièces, vente cause transfert. BAS PRIX: $15,500.00 à 7 pour cent seulement. $123.00 par mois, tout compris, 3 ans de payer, construit en 1967.

251, rue Fafard, Chicoutimi, R.-DE-C., 1 salon, cuisine, salle à manger, 5 chambres. 1 logis en avant, grande cuisine, salle, toilette et douche.

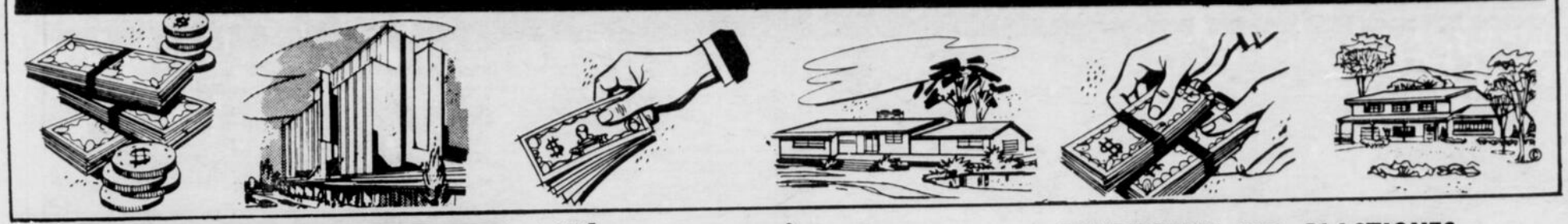
336, rue Parent, Chicoutimi, 5 chambres, salon, cuisine, chambre de bain, situé à 700 pieds de la cathédrale.

1023, rue Joliette, Chicoutimi, 1½ étage. 1ère: 1 salon, cuisine, chambre de bain, 2 chambres à coucher. 2e: 2 chambres à coucher, grand passage. Cave pas finie, division seulement. Foyer au salon.

BLOCS-APPARTEMENTS: 6 logements à gros revenus, construits en 1969, tous les logements sont loués avec baux. Occasion exceptionnelle pour celui qui veut faire un bon placement.

ACTIFS ADMINISTRES 538 MILLIONS - ARGENT A PRETER EN 1ère HYPOTHEQUE SANS LIMITE, INTERET BANCAIRE

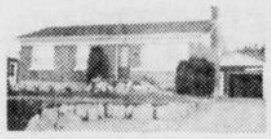
IMMEUBLES-PRÊTS HYPOTHÉCAIRES



URGENT: Maisons demandées, argent à prêter, sur hypothèque achat de créances.

15 maisons modèles, sont en construction à Chicoutimi-Nord. Votre visite pour économiser est sollicitée.

Rue Chambord, Chicoutimi-Nord, BUNGALOW neuf, 3 chambres. $3,300.00 comptant.



BUNGALOW, 171 Delisle, Chicoutimi-Nord, 5 chambres, fini moderne, foyer, garage, sous-sol fini, tapis. PRIX: $23,000.00

4 logements, rue Rhainds, Chicoutimi-Nord.

BUNGALOW neuf, 3 chambres avec garage, rue St-Nicolas, Chicoutimi-Nord.

BUNGALOW, 3 chambres, $4,500., comptant, terme: $111. Capital - Intérêt - taxe incluse.

10 BUNGALOWS — neufs, maison modèle, comptant de $600.00 à $1,800.00, termes: $110.46.

BUNGALOW 4 chambres, possibilités 2 loyers rue St-Emile Chicoutimi-Nord. Termes: $78.00 par mois. Prêt pour vétéran intérêt 3%.

BUNGALOW, Quartier Talbot, 3 chambres, construction neuve. A louer.

COMMERCE à vendre à Chicoutimi. Chiffre d'affaires $350,000.00 par année. Comptant nécessaire $35,000.

PROPRIÉTÉ commerciale située Rue Racine. Revenu: $19,000.00 par année.

CHALET neuf, 25' x 36, situé à 12 milles de Chicoutimi. Place de pêche.

Vous pouvez vous faire construire une maison pour $12,000 selon vos goûts. Plans seront fournis gratuits, économisez.

Terrain à vendre pour construction neuve. Chicoutimi, Quartier Hamel et Fradette. Bois-Joli, Saguenéens, Arvida. Prêt sur 1ère et 2e hypothèques.

6 bungalow modèles. Hypothèque: $12,000.00. Terme: $120.00.

Demandons propriétés à acheter dans Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Rivière-du-Moulin, Arvida.

BOURSE D'IMMEUBLES

Courtiers licenciés - Téls: 543-0275 soir 678-2309
333, rue Racine Est Chicoutimi

Marcel Maltais	Raymond Simard	Omer Tremblay
Rés.: 549-7150	Rés.: 549-4069	Rés.: 678-2309

VOUS DESIREZ VENDRE VOTRE MAISON, CONSULTEZ NOS PRIX, ECONOMISEZ

L'Alcan construira une usine à filer en Alberta

Les Produits Alcan Canada ont annoncé, par l'entremise de M. R.W.F. Phillips, vice-président, qu'ils allaient procéder sous peu à l'installation d'une nouvelle presse à filer et d'une chaine de peinture des profilés d'aluminium en Alberta. Les travaux, qui appelleront la construction d'une nouvelle usine, devraient débuter en 1971.

Les immobilisations, y compris le fonds de roulement, seront de l'ordre de $1.6 million. Le futur établissement emploiera une cinquantaine de personnes et pourra finalement produire plus de $3 millions de profilés par an. M. Phillips a précisé "nous entendons doter l'usine des moyens mécaniques les plus modernes". Il a ajouté que cette décision traduit la conviction de la société que l'Alberta et les Prairies ont un avenir économique prometteur.

"L'évolution marquée du Nord constitue une raison de plus de construire un établissement dans la province précisément à l'heure actuelle".

Les Produits Alcan Canada possèdent jusqu'a présent des usines de profilés dans chaque grande région économique du Canada à l'exception des Prairies. "La future presse nous permettra d'offrir à notre clientele la meilleure combinaison possible de prix et de service d'une côte à l'autre du pays", a déclaré M. Phillips. La presse à filer de la société sera sa douzième au Canada.

L'activité fiduciaire

La Division des finances du Bureau de la statistique du Québec (ministère de l'Industrie et du Commerce) publie dans son organe officiel que l'actif des compagnies de fiducie du Québec est passé d'un peu plus de $1 milliard en 1960 à plus de $3.7 milliards en 1968. Cette année-là, sept de ces sociétés administraient 88.4 pour cent des fonds de successions, fiducies et agences, et détenaient 86.4 pour cent de l'actif du groupe. Un trait domine donc ce secteur: la concentration.

L'INDUSTRIE DES PLASTIQUES AU QUEBEC :

525 ENTREPRISES ET 43,000 EMPLOYES

Selon le comité consultatif pour la spécialité "plastique" du ministère de l'Éducation, l'industrie du plastique au Québec comprend 525 entreprises et 43,000 salariés. Et ce secteur industriel doit connaître un essor formidable: d'ici à 1980, la consommation de plastique doit augmenter de 800 pour cent. L'on prévoit qu'elle dépassera celle de l'acier.

C'est donc dans cette perspective que le ministère de l'Éducation a organisé l'option technique des plastiques au C.E.G.E.P. d'Ahuntsic à Montréal. L'industrie du plastique pourra absorber annuellement 40 nouveaux technologues. Le technologue pourra remplir les fonctions de gérant de la production, de la conception, du dessin ou encore agir comme contrôleur de la qualité.

Pour vendre

Une revue canadienne-française orientée vers la pente et le marketing vient de paraitre. La revue "Pour Vendre" dont la rédaction est confiée à des spécialistes Québécois de la vente et du marketing se propose d'entretenir ses lecteurs d'analyses, de reportages, d'articles de fond, de chroniques...

Cette revue dont le siege social se trouve au 976, ave. Moncton, Québec 6, vient assurément combler une lacune dans ce domaine où l'information en langue anglaise afflue, mais où les considérations en langue française se faisaient attendre.

A VENDRE — A LOUER — A ECHANGER

PLAIN-PIED, avec revenu de $200.00 par mois au sous-sol. Rue Duchaine, Chicoutimi.
Propriété 2 étages, sous-sol fini, garage. Quartier Notre-Dame du Saguenay.
Rue Champs-Elysées, sous-sol fini, terrain 120 pieds de façade.
PLAIN-PIED, Val-de-Grâces, sous-sol fini.
Propriété de 2 logements, rue Champlain, Chicoutimi.
1 - 4 logements, rue St-Pierre, Jonquière, face au collège.
Une ferme située à Falardeau. Échangerait avec propriété située à Chicoutimi ou Chicoutimi-Nord.

2 - TERRAINS très bien situés, coin de rue pour construire bloc-appartements. (Arrière Place du Saguenay).
1 - 11 appartements meublés, de 3½ pièces, rue Duchaine, (très bon placement).
1 - 12 logements, de 4½ pièces, non meublés, rue Duchaine, (très modernes).
Très beaux terrains, boisés, pour unifamiliale.
Terrain commercial à louer ou à vendre Boul. Talbot, près Place Saguenay.
Argent à prêter, 1er et 2e hypothèques.
Consultation gratuite.

LES COURTIERS **Marico** LIMITEE
Jean-Marc Boucher, prop.
Courtier Licencié, membre de la Chambre d'Immeubles du Saguenay.
543-2833 1093, D'Avaugour, Val-de-Grâce, Chicoutimi 549-2481

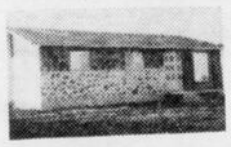
Argent à prêter sur hypothèque — ACHATS DE CREANCES — URGENT — MAISONS DEMANDÉES — 25 maisons modèles à vendre, situées à Chicoutimi.

MAISON, 379, rue Labrecque, Chicoutimi, 4 chambres, salon double, cuisine, salle de famille, salle de lavage, sous-sol fini.

MAISON, 1209, rue Duhaime, Chicoutimi, 3 chambres, salon, cuisine, salle de lavage, salle de jeux, salle de bains en mosaïque.

A LOUER
Maison seule. 3 ch., salon, cuisine avec sous-sol 177, rue Pasteur, Chic.-Nord $150.00 par mois.
LIBRE IMMEDIATEMENT.

ARVIDA
A VENDRE
10 TERRAINS
3 maisons modèles



159 St-Denis, Arvida.

204, Henri-Bourassa, Chicoutimi, 3 chambres, salon, cuisine dinette, sous-sol: 2 chambres, salle de jeux, garage chauffé.

MAISON uni-familiale, 418, Maçon, Chicoutimi-Nord, 3 chambres, salon, cuisine, terrassement fini complet.

MAISON, 29 rue Stanley, St-Jean-Vianney, 3 chambres, salon, cuisine, dinette.

157 St-Denis, Arvida.

1201, rue Jolliet, Chicoutimi, 4 chambres, salon avec foyer, cuisine, cuisinette, 2 salles de bains, salle de lavage.

MAISON modèle, rue Duhaime, Chicoutimi.

MAISON, 232, rue Deschamps, Chicoutimi-Nord, 3 chambres, salon, cuisine, dinette.
DEMI - SOUS-SOL, salle de lavage, chambre de bain.

700, St-Michel, Arvida.

15 MAISONS-MODELES
situées dans
CHICOUTIMI
CHICOUTIMI-N.
ARVIDA

A LOUER - Logement 2 chambres, salon, cuisine, entrée laveuse et sécheuse - $120.00 par mois, chauffé, éclairé, rue Carignan, Chicoutimi-Nord.
2 logements meublés - 1 chambre, salon, cuisine: 1, rue Lafontaine, Chicoutimi - 1, rue Bégin, Chicoutimi.
2 TERRAINS A VENDRE rue Père Lacasse. Rue Père Champagnat.

Les Immeubles BELLEY Enr.

Courtiers en immeubles
— Conseillers en habitation — Construction
12, rue Racine Ouest Chicoutimi
Tél.: Bur.: 543-7741

Heures d'affaires: 9 h A.M. à 5 h P.M.
Rendez-vous sur demande le samedi et le dimanche
REPRESENTANTS:
Yvan Lessard — Rés.: 543-6915 — Représentant licencié Professionnel
P.-H. Lagacé — Rés.: 543-0447 — Agent licencié professionnel
Samuel Desbiens — Rés.: 549-8482 — Agent licencié professionnel
Louisette Paré — Rés.: 549-1198 — Agent licencié professionnel

Vous pouvez devenir propriétaire d'une maison pour seulement $500.00 comptant à partir de $105.00 par mois, capital, intérêts, taxes, compris dans le terme.

A LOUER: OU A VENDRE: Chalet style suisse, meublé, 3 chambres, salon, cuisine.

LES TRAVAUX PROGRESSENT rapidement à la nouvelle aile de l'hôpital de Dolbeau. Cette addition représentera une note d'un million et demi environ. La capacité de l'hôpital sera augmentée d'une vingtaine de lits mais grâce à cette transformation, les différents services hospitaliers pourront être réaménagés. Les travaux sont entrepris par la firme Néron et Fils de Chicoutimi.

MEMBRE ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS SAGUENAY LAC ST-JEAN

SPECIAL avant NOEL.

Gérard Desbiens

CONSTRUCTEUR

ST-JEAN-VIANNEY vous attend pour visiter 5 MAISONS-MODELES.

C'est quelque chose à voir!

SPECIAL COMPTANT $500.00

VERSEMENTS: intérêt - taxe - remboursement $129.00
moins rabais provincial $ 17.50
CE QUE VOUS PAYEZ **$111.50**

VENEZ NOUS RENCONTRER 1 à 6 heures

Immeubles Desbiens Inc.

COURTIER EN IMMEUBLES LICENCIE

267, rue Racine - Suite 404 - Tél.: 549-8223 - Chicoutimi

Philippe PILOTE Représentant et Gérant Rés. 549-3617

Robert LACROIX Rés. 543-4977

Rosaire COLLARD Rés. 543-0027

Paulette GAGNE Rés. 549-7366

Benjamin BRASSARD Rés. 548-5471

Ths-Eug. TREMBLAY St-Félicien Rés. 679-0876

RECHERCHEZ L'AIDE D'UN CONSEILLER AVISE

A VENDRE MAISONS NEUVES

INTERET COURANT] 20 MAISONS-MODELES à Chicoutimi, Arvida, Kénogami, Chicoutimi-Nord, St-Jean-Vianney.

Nous avons tout ce dont vous avez besoin concernant l'immeuble: RESIDENCES PRIVEES dans tous les quartiers des villes de la région.

BLOCS A LOGEMENTS: nous avons des maisons de 1-2-3-4-5-6-7 logements dans Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Jonquière, Bagotville, Port-Alfred, Alma et Arvida.

Terrains prêts à construire pour résidences, immeubles commerciaux, stations de service (gas bar).

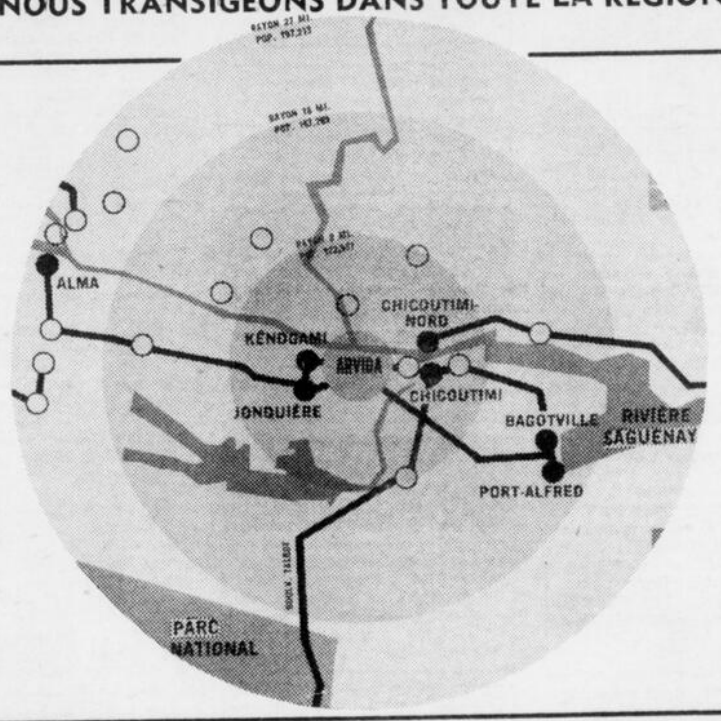
COMMERCES . . .

restaurants, épiceries, tabagies, ferronneries, boucheries, stations de service, hôtels, abattoirs, porcheries, meuneries, fermes, buanderettes, dans différentes villes de la région.

BATEAUX: 30 pieds et 18 pieds . . .

CHALETS

NOUS TRANSIGEONS DANS TOUTE LA REGION



ARGENT A PRETER . . . en 1ère et 2ième hypothèques, intérêt courant, pour refinancement ou construction

NOS SPECIALISTES VOUS ATTENDENT

Immeubles Desbiens Inc.

COURTIER EN IMMEUBLES LICENCIE

Philippe PILOTE Représentant et Gérant Rés. 549-3617

267, RUE RACINE - Suite 404 CHICOUTIMI

RENDEZ-VOUS SUR DEMANDE

Robert LACROIX Rés. 543-4977 | Rosaire COLLARD Rés. 543-0027 | Paulette GAGNE Rés. 549-7366 | Benjamin BRASSARD Rés. 548-5471 | Ths-Eug. TREMBLAY St-Félicien Rés. 679-0876

Heures de Bureau: 9 h A.M. à 5 h 30 P.M. — Tél.: Bur.: 549-8223

Gérard Gauthier Courtier

AVEZ-VOUS UN PROBLEME D'HABITATION ?

Achat, vente, location, cdnstruction. (Les Constructions du Royaume Inc. met ses spécialistes-conseils à votre disposition).
Bien des soucis et des mauvaises surprises vous seront épargnés.
Construire deviendra facile.

Avant de prendre votre décision, au sujet de votre nouvelle résidence, n'oubliez pas de consulter les spécialistes-conseils des Constructions du Royaume Inc. qui répondront à toutes vos questions sans aucun engagement de votre part. (A toutes vos questions particulières).

Téls: 543-2201
549-7418

355 PASTEUR, CHICOUTIMI-NORD

1489, rue des Eboulements, Chicoutimi - A VENDRE

LISEZ BIEN CECI !

Une lessiveuse à vaisselle vous sera fournie gratuitement avec l'achat d'une maison neuve, d'ici le 24 décembre 1970.
Mesdames, nous avons réellement penser à vous pour Noël.
Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez consulter: 543-2201 ou bien 549-7418; la maison modèle rue Duhaime, Chicoutimi, est à visiter tous les jours de 2 h. p.m. à 5 h. p.m. et le soir de 7 h. p.m. à 9 h. p.m.

50, ST-OCTAVE ARVIDA

Les Constructions du Royaume Enr.

Courtiers en immeubles-Conseillers en habitation Construction
GERARD GAUTHIER, prop.
355, rue Pasteur — Chicoutimi-Nord

PETITES ANNONCES

TEL.: 543-4474

3 FACONS DE COMMANDER: 1) En venant au bureau; 2) Par téléphone; 3) Par la poste.

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux avant le jeudi soir, pour parution le dimanche suivant.

Par la poste, voir le coupon spécial dans une des pages des petites annonces.

TARIF

Une insertion de 17 mots ou moins	$1.25
Chaque mot additionnel	.10¢
Location de case postale	.50¢
Annonce encadrée	.50¢ de plus

ARGENT A PRETER

NOUS AVONS EN MAIN $2,000.00 à $15,000.00 disponibles dans 3 jours, pour prêts: 1ère ou 2ième hypothèques. Intérêts très minimes. Conditions faciles de remboursement. Tél.: 543-0275, BOURSES D'IMMEUBLES CHICOUTIMI COURTIERS ENR.
F-33316

AUTOS A VENDRE

AUTOMOBILE ACCIDENTEE: moteur, mécanique, parfaits. FORD 1966. Tél.: 544-1859. — F-34122

— — —

CHEVROLET IMPALA 1965: V-8, automatique, P.B., P.S. FAIRLAINE 500 1964: automatique, 6 cylindres. Tél.: 543-8679, 207, Bon-Conseil, Chicoutimi. — F-34106

— — —

BUICK 1968: tout équipée, 35,000 milles, pneus neufs. Tels: 543-5618 ou 549-2542. — F-34098

— — —

VALIANT 1963: 4 portes, automatique, à vendre. Tél.: 547-9002.
F-34083

— — —

PEUGEOT 1962: très bonne condition. Tél.: 548-5145. — F-34078

— — —

OLDSMOBILE 88, 1960: en bonne condition, propre, pneus d'hiver. Tél.: 543-3657. — F-34074

— — —

DODGE 1965: 4 portes, transmission au plancher, servo-freins et disques, parfaite condition. Tél.: 544-5547.
F-34067

— — —

MERCURY COMET 1963: en très bonne condition. Prix: $225.00. Tél.: 543-0974. — F-34061

— — —

CHEVROLET 1965: 8 cylindres, automatique, radio, 4 portes, sedan, très propre, prix raisonnable. Tél.: 543-2376. — F-34058

— — —

CHEVROLET 1958: 8 cylindres, automatique, parfait état, batterie neuve, pneus neufs. Prix à discuter. Tél.: 544-3290. — F-34023

— — —

CONSUL 1958: en bon état. Tél.: 548-4069. — F-34008

— — —

CHEVY II 1965: AUSSI: PICK UP 1968: ½ tonne, 8 pieds, plate-forme, très bon état. Tél.: 542-2594. — F-33992

— — —

RENAULT 10, 1968: 26,000 milles, 4 vitesses au plancher, pneus MICHELIN, très bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 549-4904. — F-33991

— — —

FORD MUSTANG 1966: en très bon ordre, 6 cylindres, 41,000 milles. Prix spécial $995.00. Tels: 543-7327 ou 543-8679. — F-33985

— — —

FORD GALAXIE 500 1968: P.B., P.S., toit vinyl naturel, 46,000 milles, état neuf. Prix spécial: $1,800. Tels: 543-7327 ou 543-8679. — F-33984

— — —

STATION WAGON DODGE 1964. AUSSI: VAUXHALL VIVA 1965: prix d'aubaine. Tels: 543-6659 ou 549-8568.
F-34037

— — —

STUDEBAKER 1962, STATION WAGON: en bon ordre. Tél.: 543-5537. — F-34036

— — —

DODGE MONACO 1968: V-8, hardtop, toit vinyle, P.B., P.S., radio, excellente condition. Prix: $1,650.00. Tél.: 549-0202. — F-33270

RENAULT R-8 1967: automatique, 13,000 milles. Etat neuf, parfaite condition: $750.00. Tél.: 548-4969.
F-33889

— — —

RENAULT R-8 1968: manuelle, 31,000 milles, très propre, parfaite condition: $900.00. Tél.: 548-4313. — F-33890

CHEVROLET IMPALA 1964: V-8, H.T., 2 portes, automatique, peinture et pneus neufs. Excellente condition. Tél.: 543-0851.
F-33961

OLDSMOBILE CUTLASS 1968: 442, 400 p.c., 400 c.v., boîte de vitesse au plancher, Headres, carburateur à 4 corps, plusieurs autres item spéciaux, 17,000 milles ou 30 mois de garantie. Tél.: 548-7917, après 6 hres p.m. — F-34020

PONTIAC 1966: automatique, CUSTOM SPORT, convertible, sièges baquets, vitesse au plancher, un seul propriétaire. Tél.: 542-6585. — F-34019

PLYMOUTH FURY III 1965: en très bonne condition: $650.00. Tels: 549-3730 ou 543-6749.
F-34018

CHRYSLER 1965: V-8, automatique, radio, servo-freins et disques, comptant exigé $100.00, termes $39.00 par mois. Tél.: 549-9799.
F-34117

PONTIAC 1967: 4 portes, V-8, automatique, radio, parfaite condition. Prix d'aubaine: $1,75.00. Comptant exigé $120.00, termes $40.00 par mois. Tél.: 543-2043.
F-34118

CAMIONS A VENDRE

CHARGEUR (LOADER) sur chenille (DROTT), moteur INTERNATIONAL, 4 cylindres, remis à neuf, avec treuil (WINCH). Vraie aubaine! Tél.: 544-2505. — F-34065

CHALETS A VENDRE

CHALET: meublé, lac Kénogami, construction 3 ans, bien situé, fini intérieur et extérieur, eau courante, chauffage électrique, foyer, facile d'accès. Tél.: 542-2085. — F-34053

CHALET: meublé, possibilité de financement par propriétaire. Tél.: 549-2161. — F-33927

COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT (COMPTOIR-LUNCH) genre TABAGIE: situé à Chicoutimi: à vendre. Tels.: 549-8383 ou 547-5169. — F-33893

RESTAURANT: situé à Jonquière, rue St-Aimé. Prix d'aubaine. Informations, tels: 547-7088, jour 547-3503, soir. — F-33973

FRANCHISE: OUTILLAGE EXCLUSIF à vendre. Saguenay — Lac St-Jean, Côte-Nord. S'adresser: lll, Ste-Marthe, Jonquière. Tél.: 542-2575. — F-33995

HOTEL LICENCIEE, 20 chambres à coucher, grand terrain de stationnement, bon chiffre d'affaires. Vente: cause maladie. Léopold Frigon, C.P. 206, St-Félicien. Tél.: 679-4287.
F-34076

DIVERS A VENDRE

TABLE TOURNANTE "DUAL": modèle 1019, et amplificateur HEATKIT, modèle AA-22, à vendre. Tél.: 548-5209, midi et soir. — F-34121

— — —

CORROYEUR A BOIS: couteur 12 pouces, longueur 60 pouces, faite par compagnie. Prix d'occasion. POUR MOTO-NEIGE: 100 SKIS en bois franc, largeur 6 pouces, longueur 5 pieds et plus. Tél.: 547-9321.
F-33947

— — —

FERME: 300 acres, dont 195, en culture, avec maison, grange, étable et poulailler, située St-Méthode, Cté Roberval, ancienne propriété de M. Raymond Nugent. S'adresser à: M. Robert Raymond, conseiller en Crédit, Société du Crédit agricole, édifice Fédéral, 721, boul. St-Joseph, Cté Roberval. Tél.: 275-0822. — F-33538

— — —

LOT DE FLEURS SECHEES: pour décoration intérieure. S'adresser: 48, Racine Ouest, Chicoutimi. Tél.: 549-7825. — F-33885

— — —

VENDONS MEUBLES: accessoires électriques usagés et antiquités de tous genres. LA VIEILLE GRANGE: tels: 543-8624 ou 543-8277. — F-33785

— — —

CLOTURE en broches avec poteaux en métal: n'ayant jamais servi. Tél.: 549-8733. — F-33975

— — —

POELE, REFRIGERATEUR "BELANGER", LAVEUSE-ESSOREUSE "INGLIS", MOBILIER de cuisine, ayant servi 4 mois. Cause: départ. Tél.: 549-3494. — F-33963

— — —

BOTTINES DE SKI: marque TYROL, valeur $80.00, moitié prix, pour dames, pointure 8½. Tél.: 549-4608.
F-33946

— — —

ATTENTION CULTIVATEURS: CHEVAUX DE TRAITE à vendre, 1,800 livres. AUSSI SAPINS DE NOEL. Informations, tél.: 673-4493, toutes heures. — F-33949

— — —

COSMETIQUES: pour dames & hommes, balance de stock. A LIQUIDER. 50 à 75 pour cent d'escompte. Cause: départ. Tél.: 547-3918, mardi soir, autres jours: entre 4 h 30 et 6 h 30 p.m. — F-33976

— — —

UNIQUE! LE FAMEUX BRACELET MAGNETIQUE aimanté. Doré ou blanc, homme ou femme. Rég.: $9.95, en spécial $7.95. LA GALERIE DU COUCOU CHANCEUX, 2211, Bélanger Est, Montréal. Tél.: 721-6201.
F-33315

COLONNE DE SON, caisses résonnantes. AUSSI: LECTEUR et STEREO: AM-FM, 60 watts, conviendrait pour sous-sol. Tél.: 547-4261. — F-33978

MATELAS USAGES à vendre: conviendraient pour chalet. Tél.: 543-4445. — F-33944

SKIS "GASTEIN": bottes KOCFLACH, harnais TYROLIA. Très bonne condition. La saison arrive. Louis Lessard, tél.: 543-7344.
F-33960

ROBE DE MARIEE: 14 ans, courte: $50.00, valeur $100.00. Tél.: 549-7128, le soir. — F-33966

REMORQUE pour moto-neige à vendre. Tél.: 547-4183. — F-34119

ENCYCLOPEDIE "BRITANNICA": édition anglaise, complètement neuve, série 13 à 24, plus "THE INDE AND ATLAS". Prix: $100.00. Tél.: 662-9955. — F-33981

ARBRES DE NOEL: toutes catégories, livraison dans Jonquière, Kénogami, Arvida. S'adresser: 215, Ste-Cécile, Jonquière. Tél.: 547-3495. — F-33983

2 PORTES DE GARAGE usagées: à section, grandeur 10 x 10 pieds. Tél.: 549-2800. — F-33986

SKIS METALLIQUES NEUFS: bottes à boucles (clips) REICH, bâtons, harnais, support à skis pour auto. Valeur $350.00, laissé $190.00. Tél.: 674-2593. — F-33989

AUTOBUS SCOLAIRE: moteur neuf, freins à air, excellente condition. Tél.: 543-8537. — F-34009

POELE ELECTRIQUE: 200 volts, largeur 20 pouces, à l'état neuf. Tél.: 543-7311. — F-34024

CONGELATEUR: 18 pi. cu., usage de 4 mois. $150.00. Tél.: 543-5660. — F-34093

LIT en acier avec matelas et sommier, à prix d'occasion. 2 PAIRES PATINS pour garçons, 7 et 8 pts, à prix d'aubaine. Tél.: 543-3485.
F-34079

POELE "MOFFAT": 30 pouces, couleur blanche, très propre, tablette de four électrique. PRIX: $100.00. Tél.: 549-7718. — F-33860

— — —

TABLE DE BILLARD: 4 x 8, en très bon état. Tél.: 543-8897. — F-34107

— — —

CHAISE-HAUTE, marchette, trousseau de baptême, parc, traîneau (bébé), balance, pneus pour Renault 8, Tél.: 543-6054. — F-34104

— — —

ARBRES DE NOEL: très beau choix. S'adresser: M. Richard Savoy, 250, Lamarche, Arvida. Tél.: 548-6549.
F-34099

— — —

CHASSIS usagés pour chalet. AUSSI: 2 TELEVISEURS usagés. Tels: 543-5618 ou 549-2542. — F-34097

— — —

POELE COMBINE: bois-charbon et électricité, 220 volts. Prix: $35.00. Tél.: 547-8019. — F-34096

— — —

ECHOLETTE avec colonne de son: $150.00. GRATTE A NEIGE neuve: $7.00. CHAISE de barbier: $25.00. BANC de scie avec moteur: $20.00. Tél.: 548-7729. — F-34094

— — —

PATINS pour hommes, grandeur 9 points, état neuf. AUSSI: MOTEUR de laveuse. Tél.: 543-6452. —F-34087

— — —

CASSETTES de stéréo, 8 pistes: $4.50 chacune. AUSSI: STEREO: 8 pistes, neuf: $49.50. Informations, tél.: 547-9002. — F-34082

— — —

2 PETITS CANICHES: âgés de 7 semaines, à vendre. Tél.: 542-2012.
F-34070

— — —

LESSIVEUSE: semi-automatique SIMPLICITY, modèle carré. TELEVISEUR: PHILCO, noir et blanc, 19 pouces. Le tout en parfaite condition. Tél.: 548-7845, heures des repas et soir. — F-34059

— — —

AMEUBLEMENT salle à dîner, style anglais, comprenant bahut, vaisselier, table, 6 chaises, valeur marchande $1,600.00, offre raisonnable acceptée. Tél.: 549-4624. — F-34056

— — —

REMORQUE: pouvant servir à tous genres de transport. Très bon état. Informations, tél.: 543-0630. — F-34034

— — —

10 COUVERTURES laine et catalogne, 2 toiles vénitiennes, presque neuves, 10 paires de rideaux, fournaise à l'huile avec réservoir, 45 gallons, chaise berceuse antique, cadre de même style, mélangeur à ciment. Le tout en bon ordre, à prix modique. Tél.: 543-9715, Mme Vve Edmour Lespérance.

MACHINE pour faire la saucisse, BALANCE TOLEDO, AUSSI: PANEL FORD ECONOLINE 1967: ½ tonne, 45,000 milles. Tél.: 673-4748. — F-34028

— — —

BUREAU (TABLE DE TRAVAIL): très bon état. A prix modique. Tels: 544-4311 ou 544-1131. — F-34021

— — —

2 PAIRES DE BOTTES DE SKIS: à boucles (dames) et lacées (hommes), 6 et 7 points. Tél.: 547-3242. — F-34007

— — —

STEREO rond ELECTROHOME avec micros incorporés, 2 couvercles à coulisse. AUSSI; 2 Satellites. Tél.: 543-1146. — F-34000

— — —

AVONS PLUSIEURS PAIRES DE SKIS en merisier laminé pour traîne de moto-neige. Prix très bas: $12.00, la paire. Tél.: 543-8643. — F-33998

— — —

SUPERBE manteau de fourrure, 12 ans. CHAISE, bois de teck. FAUTEUIL berçant et pivotant. MALLE de voyage SAMSONITE. TOURNE-DISQUES portatif. FOYER artificiel fini céramique, GRAVURES encadrées, style colonial. CENDRIER sur pied. BAR avec 2 bancs. Tél.: 548-4065, après 5 hres. — F-33997

— — —

BOTTES DE SKIS: 11 pts, skis, bâtons, support. AUSSI: EQUIPEMENT DE HOCKEY: 12 à 14 ans, ENSEMBLE de nuit pour dames, 12 ans. Tél.: 548-8744. — F-33996

— — —

REMORQUE NEUVE: pour une moto-neige. Tél.: 548-8877. — F-33990

— — —

BOTTINES de ski: grandeur 10, double botte, SAMSON, très bonne condition. PAIRE DE SKIS en bois, très bas prix. Tels: 543-2180 ou 543-3869.
F-33982

— — —

RADIO: 5 bandes, HEATKIT, très bonne qualité, état neuf. Prix à discuter. Tél.: 549-9096, entre 5.30 hres et 7 hres p.m. — F-34043

— — —

RADIO: ondes courtes, professionnel, .5 à 44 megacycles. Valeur $250.00 pour $100.00. Tél.: 548-4030. — F-34041

— — —

BOTTINES LACEES avec boucles de fer, skis neufs, à vendre. Tél.: 548-4293. —F-34114

MAISONS A VENDRE

MAISON: 5 chambres à coucher, 2 garçonnières, située 617, des Hospitalières, Chicoutimi. Tél.: 549-2832. — F-33634

RESIDENCE PRIVEE: 3½ ans, grandes pièces, sous-sol avec foyer, taux 7 pour cent fixe. Près Place Saguenay. Valeur $25,000.00, hypothèque $15,000.00. Comptant à discuter. Tél.: 549-4624. — F-34057

— — —

BUNGALOW: en briques, 5 pièces, situé paroisse St-Mathias, Arvida. Hypothèque à 6¾ pour cent à $107.00 par mois, taxes incluses, comptant à discuter. Almas Brassard, courtiers. Tél.: 549-2235. — F-33922

MAISON: 3 logements, complètement remise à neuf, très moderne, située Racine-Est, pour acheteur sérieux seulement. Tél.: 549-1735, le soir. — F-33554

MAISON: 3 chambres, complètement remise à neuf, très moderne, située village Ste-Croix, pour acheteur sérieux seulement. Tél.: 349-2756, prête à habiter le 20 décembre. — F-34100

— — —

MAGNIFIQUE MAISON MODELE: située Chicoutimi, 1238, rue Duhaime. Cette maison comprend: 3 chambres à coucher, salle de famille, cuisine, salon avec foyer, décorée par décoratrice spécialisée. 20,000 pieds de terrain. Informations, LES ENTREPRISES HOUDE LTEE, tél.: 549-2628.
F-34080

— — —

IMMEUBLE: MAGASIN: 2,400 pieds de plancher, avec entrepôt, 1,200 pieds, situé boul. Sacré-Coeur, St-Félicien. 3 LOGEMENTS: au 2ième étage. Léopold Frigon, C.P. 206, St-Félicien. Tél.: 679-4287. — F-34075

— — —

MAISON: 2 logements: 6 pièces, chacun, libre immédiatement pour acheteur sérieux. Située St-Ambroise, rue Brassard. Léopold Frigon, C.P. 206, St-Félicien. Tél.: 679-4287.
F-34072

— — —

MAISON: 4 logements, située, 2ième rue, Chibougamau. S'adresser: Léopold Frigon, C.P. 206, St-Félicien. Tél.: 679-4287. — F-34071

MOTOS-NEIGE A VENDRE

A PRIX D'AUBAINE! moto-neige YAMAHA 338-SS 1970: en parfait état. Comme neuve. Tél.: 543-6070. — F-34066

BOMBARDIER 1970 TNT 640: très bonne condition. Cause: départ. Tél.: 544-5116, le soir. — F-34101

— — —

BOMBARDIER: 20 forces. SNO PONEY à vendre. Tél.: 547-9002.
F-34084

— — —

2 MOTOS-NEIGE: BOMBARDIER 1967, 10 et 16 H.P., 2 sleighs, 1 remorque double, en excellente état. AUSSI: CONGELATEUR: 14 p.c., servi 1 an. Tél.: 548-7236. — F-34031

— — —

SNO-PRINCE 1968: 12 forces. MOTO-SKI ZEPHIR 1967: 15 forces. Bon ordre. Aussi: MOBILIER CUISINE: 4 chaises, bois naturel, prix d'aubaine. Tél.: 547-0773. — F-34048

— — —

BLIZZARD BOMBARDIER 1970: 292, de compétition. Tél.: 543-2223, demandez Jacques. — F-34120

— — —

MOTO-SKI 1965: très bon état. Prix spécial:$200.00. AUSSI: JEUNE CHIEN: 1½ mois, brun, pèsera environ 3 livres: $10.00. Tél.: 543-1196.
F-34115

— — —

BOMBARDIER 1969: 12 forces, état neuf. S'adresser: 609, Brassard, Chicoutimi. Tél.: 543-4210. — F-34113

Voir PETIT MARCHE EXPRESS des annonces classées en page 16

MENAGE NEUF 1971

$1,295.00

STYLE MODERNE

Ce ménage est neuf. Il a fait une exposition dans une maison neuve. Ce ménage comprend: 1 laveuse et sécheuse, 1 poêle 30 po. automatique, 1 réfrigérateur 14 pieds cubes, 1 télévision, 1 set de chambre 72 pouces en noyer, 5 morceaux, 1 matelas 840 ressorts, 20 ans de garantie, ainsi qu'un sommier-caisse, 1 set de cuisine, table ovale, avec chaises en noyer, 1 set de salon, 4 places, en véritable caoutchouc, 2 lampes de salon, 2 tables de salon, 2 lampes de bureau.

Pour informations: Tél.: 547-5138

ARGENT A PRETER

1ère OU EN 2ième HYPOTHEQUE

LACROIX & TREMBLAY, Notaires

110 EST, RUE RACINE CHICOUTIMI
Chambre 133 — Tél.: 549-0188

LAVEUSE SECHOIR POELE REFRIGERATEUR

Service SELECT

ACHAT VENTE D'APPAREILS USAGES

Easy - Beatty - Singer - Belair - Thor
Gainaday - Vicking - Sanyo - Canadian
Findlay - Tappan - Bélanger

DEPOT DE PIECES
Réparation de poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, etc.

252, Boul. Lamarche Tél.: 543-813e
Alphonse Dubois, prop.
CHICOUTIMI, P.Q.

Petites annonces

TERRAINS A VENDRE

2 TERRAINS: domaine SAGUENAYVILLE, 20,000 pieds carrés, chacun, boisés, chemin ouvert à l'année, payable au mois. Tél.: 549-4322. — F-33782

200 TERRAINS: situés DOMAINE SAGUENAY: $20.00 par mois. Tél.: 549-4322. — F-33780

2 TERRAINS: situés au Domaine BOISJOLI, 60 x 200, boisés. Tél.: 549-4322. — F-33967

LOTS DE TERRAINS: LOTS de 8,000 à 13,500 pieds carrés. Situés quartier résidentiel A-1. Magnifique vue sur le Saguenay. Prix à partir de $0.25 le pied seulement. Tél.: 549-2235. — F-34054

TERRAIN COMMERCIAL: situé boul. Marcotte, Roberval, 50 pieds de facade, 7,000 pieds carrés. Léopold Frigon, C.P. 206, St-Félicien. Tél.: 679-1287. — F-34073

A LOUER

DACTYLOGRAPHE, ADDITIONNEUSE, CALCULATRICE: modèles réguliers ou électriques. Tél.: 549-1244. F-33781

APPARTEMENTS A LOUER

GARCONNIERE: près Séminaire et Hôpital, possibilité cuisiner. Tél: 543-0768, jour, 549-1360, soir. — F-34111

GARCONNIERE: meublée, chauffée, éclairée, située à Kénogami. Tél.: 547-9765. —F-34095

APPARTEMENT: meublé, 2½ pièces, peut cuisiner, entrée indépendante, stationnement, situé rue Montcalm, Chicoutimi. Tél: 549-4166 ou 543-4269. — F-34091

GARCONNIERE: meublée, chauffée, éclairée. AUSSI: APPARTEMENT: 2 pièces, moderne, meublé, chauffé. S'adresser: 292, Bégin, Chicoutimi.

APPARTEMENT: 2½ pièces, meublé, chauffé, centre-ville. Libre immédiatement. Tél.: 543-4310. — F-34033

APPARTEMENT: meublé, 2½ pièces, tapis mur à mur, entrée indépendante, stationnement, 1850, boul. Taboussac, Chicoutimi-Nord. Téls: 543-9118 ou 543-6960. —F-34017

APPARTEMENT: 3 pièces, meublé, situé entre cathédrale et hôpital, Chicoutimi. Libre ler janvier 1971. Tél.: 549-4625. — F-34014

GARCONNIERE: 2½ pièces, chauffée, éclairée, près Hôpital, Bagotville. Téls: 544-4834 ou 544-2863. F-34046

APPARTEMENT: 2½ pièces, meublé, situé Centre-Ville, Chicoutimi. Libre immédiatement. Téls: 549-1446, jour, 549-2890, soir. — F-34038

APPARTEMENT: 3½ pièces, meublé, situé Avenue Morency, Chicoutimi, chauffé. Tél.: 549-1910. — F-33994

JONQUIERE: APPARTEMENT, près du CEGEP, 2 pièces, chambre de bain complète, meublé, chauffé, éclairé, accepterais jeune couple ou étudiantes. Libre ler janvier 1971. Tél.: 547-2368. F-34069

APPARTEMENT: 3½ pièces,. meublé, chauffé, éclairé, 520, Bergeron Est, Alma. Libre immédiatement. Tél.: 668-7134. — F-34123

APPARTEMENTS: 1 et 2½ pièces, meublés, haut de la côte, chambre de bain céramique. Tél.: 543-2570. F-33224

FLAT: 2½ pièces, meublé, 37, St-Vincent Ouest, Chicoutimi. Tél.: 543-8960. F-33877

APPARTEMENT: 4 pièces, situé Chemin Sydenham, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur fournis. Libre ler janvier. Téls: 543-0231, jour, 549-9769, soir. — F-33964

ARVIDA: APPARTEMENTS, 4½ pièces, chauffés à l'électricité, thermostat dans chaque pièce, éclairés, eau chaude fournie, tapis mur à mur, construction neuve, 105, Mathias, près Route 16A, Arvida. Libres immédiatement. 15 jours de location gratuite, si vous louez immédiatement. Tél.: 548-4039. — F-33218

APPARTEMENT: 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, chambre de bain complète. S'adresser: 669, Ste-Anne, Chicoutimi. — F-33321

APPARTEMENTS: meublés ou non meublés, 2½ pièces, et 3½ pièces. Non meublées 4 et 5 pièces. Entrée laveuse, sécheuse, entrée indépendante, stationnement. Libres immédiatement. Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-9878.

CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE ET PENSION: pour jeune homme, lavage compris, stationnement pour auto. Tél.: 543-3260. F-34025

CHAMBRE: entrée indépendante, tapis mur à mur, meublé, près Hôpital de la Baie, Bagotville. Tél.: 544-4401. F-34005

CHAMBRE: près CEGEP, UNIVERSITE, face Hôpital, Chicoutimi. Tél.: 549-3204. — F-34003

CHAMBRES: situées 331, ave du Séminaire, Chicoutimi, près CEGEP et UNIVERSITE. Tél.: 543-3644. F-34001

CHAMBRE: stationnement d'auto, située boul. Talbot, Chicoutimi, près Centre d'Achat. Tél.: 549-3926. F-34042

CHAMBRE ET PENSION: pour homme, endroit tranquille, Centre-Ville, Chicoutimi. Tél.: 543-6233. F-34029

CHAMBRE DOUBLE: à partager avec jeune homme propre et sérieux, prix raisonnable, située près Centre-Ville, Chicoutimi. Tél.: 543-2069. F-34089

CHAMBRE: près du Continental, pour personne qui travaille. Tél.: 549-4593, après 4 h. 30 p.m. — F-34086

2 CHAMBRES: situées paroisse Ste-Cécile, Kénogami, stationnement pour auto. Informations, tél.: 547-3906. F-34085

CHAMBRE: avec T.V., dans maison sans enfant, pour homme propre et tranquille, stationnement pour auto. Tél.: 549-7825. — F-33943

CHAMBRE: dans quartier Talbot, conviendrait bien pour personne travaillant à Place Saguenay. Tél.: 549-7858. — F-33789

2 CHAMBRES: situées à Arvida, près Ecole Guillaume Tremblay, possibilité cuisiner, très propres, bien situées. Tél.: 548-4529. — F-33972

CHAMBRE: 2 minutes UNIVERSITE, possibilité cuisiner. AUSSI: GARAGE pour automobiles à louer, 391, Lafontaine, Chicoutimi. Téls: 543-8096 ou 543-1940. — F-33969

CHAMBRE: tapis mur à mur, avec ou sans pension, quartier résidentiel. Tél.: 549-1839. — F-33938

CHAMBRE ET PENSION: dans sous-sol, moderne, T.V. couleur, tapis mur à mur, chambre de bain complète, téléphone, stationnement. Tél.: 549-7748 ou 870 A, Boul. St-Paul, Chicoutimi. — F-33631

CHAMBRES: entrées indépendantes, possibilité cuisiner, Centre-Ville, Chicoutimi. Informations, tél.: 543-0907, après 4 hres. — F-33593

LOCAUX A LOUER

BUREAU COMMERCIAL: 5 pièces, situé 88, boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi. Tél.: 543-4409. — F-33779

LOCAL COMMERCIAL: 11' x 50', très propre, libre immédiatement, situé 265, rue Larouche, Arvida. Tél.: 548-4039. — F-33217

VOUTE A FOURRURE: moderne, avec climatisation, pouvant entreposer 1500 manteaux, avec atelier adjacent. Libre immédiatement. Tél.: 548-6175. — F-34105

ENTREPOT: 50 x 50, chauffé, 29, Bossé Ouest, Chicoutimi. Téls: 543-4946 ou 543-1285. —F-34010

GARAGE: pouvant servir d'abri d'auto, pendant la saison d'hiver ou pour tente-roulotte. Tél.: 549-4746. F-33999

GARAGE: seulement $0.25 par jour, pour remisage de voiture, moto, etc., pour l'hiver. N'ATTENDEZ PAS! Tél.: 543-5113. — F-34049

LOCAL COMMERCIAL: conviendrait pour salon de coiffure, petit commerce, etc. Tél.: 256-3666 (soir). Centre Village la Doré. F-34090

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT: moderne, 4 pièces, plus chambre de bain, chauffé, situé Jonquière. Informations, tél.: 543-4959. — F-34030

Nous fabriquons des estampes en caoutchouc de toutes sortes. NUMÉROTEURS — DATEURS — SCEAUX LÉGAUX. S'adresser à:
Mme Claire Michaud,
361, rue Delisle
C.P. 41 — Chicoutimi-Nord
TÉL.: 543-2107

LOGEMENT: 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, très beau site, situé à Chicoutimi, près Université. Tél.: 547-4068. — F-34064

2 LOGEMENTS: 4 pièces chacun, chauffés, eau chaude fournie, St-Luc, Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-2421. — F-34068

LOGEMENT: 4 pièces, moderne, chauffé, éclairé, entrée laveuse, sécheuse, situé St-Dominique, Jonquière. Tél.: 547-3392. — F-34110

LOGEMENT: neuf, moderne, disponible immédiatement, entrée laveuse, sécheuse, eau chaude fournie, Arvida Nord-Est. Téls: 548-8219 ou 548-8210. — F-34109

LOGEMENT: 4 pièces, plus chambre de bain, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, sur la Côte Réserve, Chicoutimi. Tél.: 549-8810. — F-34102

LOGEMENT: 3 pièces, prix très modique, situé St-Jean-Eudes. Tél.: 543-0052. — F-34077

LOGEMENT: 4 pièces, eau chaude fournie, situé boul. St-Ignace, Chicoutimi. Libre immédiatement. Tél.: 543-0828. — F-34063

LOGEMENT: 5 pièces, moderne, eau chaude fournie, situé Chicoutimi-Nord, entrée laveuse, sécheuse. Libre 15 janvier. Tél.: 549-8915. — F-34062

LOGEMENT: 4 pièces, peinturé à neuf, à Chicoutimi. Prix: $60.00 par mois. Tél.: 543-0974. — F-34060

RECHERCHE

Parce qu'il vend ses meubles et accessoires électriques à trop bon marché.

Marcel MALTAIS Meubles
KENOGAMI
547-9356

LOGEMENT: 5 pièces, chambre de bain comprise, stationnement, situé 599, Doré, Chicoutimi. Tél.: 544-4745. F-34052

LOGEMENT: neuf, 3 pièces, plus salle de bain, eau chaude fournie. Tél.: 543-5424. — F-34027

LOGEMENT: 4 pièces. AUSSI: LOGEMENT: meublé, 2½ pièces. Tél.: 549-0894. — F-34022

LOGEMENT: moderne, 4½ pièces, entrée laveuse, sécheuse, situé 4ième avenue, Port-Alfred. Libre immédiatement. Tél.: 544-1814. — F-34016

LOGEMENT: 3 pièces, chauffé, situé à Chicoutimi. Tél.: 543-5592. — F-34015

Occasion d'affaire
Revenu additionnel
LE TRAVAIL:
2 à 3 heures par semaine pour visiter vos clients établis et remplacer la marchandise vendue.
LES PROFITS:
Selon votre co-opération de $200 à $400 par mois.
LE CAPITAL:
Le candidat doit avoir $700 pour équipement, marchandises et services.
Pour plus de détails veuillez envoyer des renseignements sur vous-même, ainsi que votre numéro de téléphone à:
C.P. 218 - Dépt 71
CHICOUTIMI

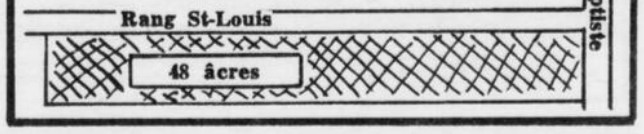
UNIQUE
Le fameux bracelet "MAGNETIQUE" aimanté. Doré ou blanc homme ou femme, rég.: $9.95 en spécial $7.95.
LA GALERIE DU COU-COU CHANCEUX
2211 est, Bélanger,
MONTREAL - 721-6201

ARGENT A PRETER
En première et deuxième hypothèques.
Heures de bureau, seulement entre 9 heures a.m. et 5 heures p.m.
HUOT & LEBLANC
NOTAIRES
Place Davis ARVIDA Tél: 548-7111

MAISON A VENDRE
DIRECTEMENT DU CONTRACTEUR
Située à Chicoutimi-Nord
Tél.: 543-2936

PROPRIETE A VENDRE
1149, rue Bizet, Chicoutimi
Maison unifamiliale de 5 pièces. Age: 4 ans. Comptant: 5%. Solde hypothèque de 25 ans. Taux d'intérêt 9½%. Société Centrale d'hypothèque et de logement.
265 Racine est, Chicoutimi
Tél.: 549-2381

TERRAIN A VENDRE
Situé dans la Paroisse de Chicoutimi en bordure du rang St-Louis.
Superficie 48 acres
Téls: 346-5654 et 346-5459



ATTENTION!
NOUVELLE METHODE ultra-moderne pour apprendre à danser rapidement chez-vous, sans efforts, sur tapis spécial et disques.
Apprenez Rock'n Roll, ChaCha, Meringue, Samba, Mambo, Slow fox. GoGo, Tango. Pour informations:
TEL.: 543-2821

MENAGE NEUF 1970
A VOIR AUX IMMEUBLES
JARDIN ROYAL Ltée
ce ménage a remporté le premier prix à l'Expo
EN SPECIAL **$2,495**
1 TELEVISION COULEUR, 1 réfrigérateur, 2 portes choix de couleur), 1 poêle De Luxe (choix de couleur), laveuse automatique et sécheuse (choix de couleur) 1 set de salon Espagnol, en chêne, matériel rouge et noir, une table de centre, 1 table de bout, en chêne massif, 1 lampe allant avec le style, 1 set de chambre, 72 pouces, en chêne massif, 1 matelas $129.50, 1 box $129.50, 2 lampes de bureau, un set de cuisine, style Espagnol.
Tél.: 547-7558

MENAGE 1971 NEUF
Ménage ayant servi pour meubler maison modèle
$875.00
AUCUN COMPTANT REQUIS
ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITS
Poêle 220 v., 1971, 30 pouces, de Luxe. Réfrigérateur 13 pi. cu. 1971, de Luxe, garantie 5 ans. Laveuse carrée, semi-automatique, McClary-Easy 1971. Set de cuisine 6 morceaux, modèle Scandinave, table fini Formica, ameublement de chambre comprenant, bureau triple, 72 po., commode, lit et 2 lampes de bureau. Set de salon 4 places, style moderne avec fauteuil, une table de centre et une table de coin, style allant avec ameublement de salon, un set de lampes de salon comprenant, une sur pied et l'autre de table. Pour informations, appelez à:
547-7451

A VENDRE
MENAGE NEUF
STYLE ESPAGNOL 1971
POUR **$1,895.00**
Réfrigérateur GENERAL ELECTRIC, 14 pi. cu., 2 portes, sans givre. Poêle GENERAL ELECTRIC 30 pouces, automatique, lumière dans la tête. Laveuse automatique, GENERAL ELECTRIC, sécheuse automatique GENERAL ELECTRIC. Set de salon espagnol, 4 places avec 2 lampes et 2 tables. Set de cuisine Espagnol en fer forgé. Set de chambre Espagnol, 72 po., matelas et sommier-caisse 1000 ressorts avec garantie 20 ans. Télévision INSTANT PLAY. AUCUN COMPTANT — PAYABLE AU MOIS —
TEL.: 547-5138

Petites annonces

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT: meublé, chauffé, 5 pièces, situé à Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-1138, sur semaine, soir seulement. F-33979

— — —

LOGEMENT: 3 pièces, chauffé, éclairé, près du Cégep, Jonquière, conviendrait jeune couple ou couple âgé. Tél.: 547-8717. — F-34050

— — —

LOGEMENT: 3½ pièces, moderne, entrée indépendante, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, conviendrait 1 ou 2 personnes. Paroisse St-Jacques, Arvida. Tél.: 548-6540. — F-34047

— — —

LOGEMENT: 5 pièces, 2 chambres, chauffage et eau chaude fournie, espace de stationnement, dans demi sous-sol, idéal pour couple seul ou 1 enfant, 2460, Terrasse Bellevue, Port-Alfred. Libre 15 décembre. Tél.: 544-1946. —F-34044

LOGEMENT: 4 pièces, 2 chambres, salon, cuisine, chambre de bain, chauffé. Tél.: 544-2920. — F-34040

— — —

LOGEMENT: 3 chambres à coucher, moderne, chauffé, eau chaude, près Hôpital, Bagotville. Tél.: 544-2932. F-34039

— — —

LOGEMENT: 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, situé rue King Georges, Kénogami. Libre immédiatement. Informations, tél.: 547-1136. — F-34116

— — —

PORT-ALFRED: LOGEMENT, 4½ pièces, tapis, tuiles, chauffé, entrée laveuse, sécheuse. Tels: 544-5270, après 5 hres p.m. ou 544-4758. F-34013

— — —

LOGEMENT: 3 grandes pièces, coin St-Léandres et St-Hubert, Jonquière, entrée laveuse, sécheuse, moderne, chauffé, très bien situé. Tél.: 542-4790. — F-34012

— — —

LOGEMENT: 5 pièces, chambre de bain complète, entrée laveuse, sécheuse, situé Port-Alfred. Libre immédiatement. Tél.: 544-3641. — F-34011

LOGEMENT: 2 chambres, salon, cuisine, chambre de bain complète, entrée laveuse, sécheuse, tapis mur à mur, chauffé, éclairé. Tél.: 543-4050. F-34006

— — —

LOGEMENT: 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante. Libre fin décembre. Tél.: 547-3217. F-34004

— — —

LOGEMENT: 6 pièces, moderne, situé Bagotville, près église et école. $150.00. Libre immédiatement. Tél.: 549-2299. — F-34002

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, centre-ville. AUSSI: RESERVOIR à eau chaude, bonne condition. Tél.: 543-1354. F-33993

— — —

LOGEMENT: 5 pièces, entrée sécheuse, situé boul. St-Paul. Libre immédiatement. Tél.: 549-0420. F-33988

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, plus chambre de bain, chauffé, éclairé, meublé, situé Arvida. Libre immédiatement. Tél.: 548-6629. — F-33987

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, plus chambre de bain, chauffé, eau chaude fournie, situé boul. Tachereau, Arvida. Libre immédiatement. Tél.: 548-5288, après 5 hres. — F-33980

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, plus chambre de bain, quartier St-Antoine. Tél.: 549-0058. — F-33828

— — —

LOGEMENT: 297, du Caroussel, Chicoutimi, plain-pied seul. Informations, tél: 542-2664, jour, 547-7578, soir. — F-33775

— — —

LOGEMENT: 3 pièces, chauffé, moderne. Libre immédiatement. 412, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Tél.: 543-3331. — F-33970

— — —

LOGEMENT: 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à Chicoutimi-Nord. Libre immédiatement. Tél.: 543-7311. — F-33977

— — —

LOGEMENTS: 4 et 5 pièces, chauffés, situés Bagotville. Pour informations, tél.: 544-4804. — F-33370

LOGEMENT: 5 pièces, chambre de bain complète, stationnement, situé Rivière-du-Moulin. Tels: 549-8910 ou 549-4322. — F-33364

LOGEMENT: 3 pièces, meublé, chauffé, fini moderne, situé à Kénogami. Tél.: 548-7890. F-33952

LOGEMENT NEUF: situé près Manoir du Saguenay, Arvida, 4 pièces, chauffé, électricité fournie, tapis mur à mur. Libre immédiatement. Tél.: 548-7927. — F-33627

Voir PETIT MARCHE EXPRESS des annonces classées en page 16

"LA SCIERIE PRICE (SHIPSHAW) LIMITEE

DE ST-DAVID DE FALARDEAU, P.Q.,

offre en vente de la planche et bois de construction de toutes dimensions et qualités.

BOIS BRUT
BOIS PLANE
REJETS (PLANER OUTS)
(SAPIN ET EPINETTE)

Pour plus amples informations, communiquer avec

LA SCIERIE PRICE (SHIPSHAW) LIMITEE

TELEPHONE: 673-4653

PROPRIETES A VENDRE

1424, 1426, rue Bégin, Chicoutimi

2 maisons unifamiliales, semi-détachées. Age: 3 ans. Comptant 5%. Solde hypothèque de 25 ans. Taux d'intérêt 9½%. Société Centrale d'hypothèque et de logement.

265 Racine est, Chicoutimi
Tél.: 549-2381

ATTENTION!

CHAISE ROULANTE, canne, béquilles à vendre ou à louer.
AUSSI :
LINGE ORTHOPEDIQUE à vendre.
S'adresser à: Pierre Dufour, 968. Sydenham, Chicoutimi.
Tél.: 549-2023

LIQUIDATION DE FAILLITE

Equipement de restaurant, épicerie, boucherie et de réfrigération . . . de toutes sortes.

60% DE RABAIS

Liquidation de faillite Enr.

362, RUE DU HAVRE — Tél.: 543-7677 — CHICOUTIMI

A LOUER

STATION DE SERVICE

très bien située, coin Ste-Anne et Lamarche, Chicoutimi

Donc, un très bon potentiel d'affaires pour un bon vendeur. Revenu au dessus de la moyenne assuré.

Conditions de location très avantageuses.

Capital minimum exigé.

Pour informations :

SHELL CANADA

C.P. 338 Chicoutimi
Tél.: 543-0243

COUVRE-SIEGES EN PELUCHE

Taillés sur mesure, installés

Val.: $35.00 pour

$20.00

Possédons nouveaux matériels, imitation fourrure à poil très long, en plus du stock régulier.

Tél.: 543-0060

Livraison immédiate . . . venez choisir votre matériel.

MENAGE NEUF 1971

STYLE COLONIAL
a servi à meubler maison modèle

$1,995.00

CE MENAGE COMPREND: une TELEVISION COULEUR, 22 pouces, WESTINGHOUSE, un set de salon de style, une table de centre en érable, une table de coin, une lampe de pied, une lampe de table, un REFRIGERATEUR de couleur 14 pi. cu., 2 portes, automatique, un poêle, 30 pouces, automatique, de couleur, un set de cuisine, Colonial, 6 morceaux, une laveuse-sécheuse, 1971, un set de chambre Colonial qui comprend: bureau triple, une commode, un lit.

AUCUN COMPTANT REQUIS
LIVRAISON ET ENTREPOSAGE GRATUITS
POUR INFORMATIONS APPELEZ:

542-6577

MENAGE A GOGO 1971

ayant servi à meubler maison modèle à Jonquière

$1,975.00

AUCUN COMPTANT REQUIS

ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITS

Ce ménage comprend: 1 poêle, 30 pouces, automatique de couleur; 1 réfrigérateur 2 portes, automatique, de couleur; 1 laveuse, 1 sécheuse automatique; 1 set de cuisine à gogo; 1 set de chambre, bureau triple, 2 miroirs à gogo; 1 matelas garanti 20 ans; 1 box, garanti 20 ans; 2 lampes de chambre à gogo; 1 set de salon à gogo; tables à gogo; lampes à gogo; 1 télévision INSTANT PLAY "ADMIRAL" COULEUR.

Informations: 542-6577

Ménage neuf 1971 à vendre

MENAGE NEUF A VENDRE AYANT SERVI POUR MEUBLER MAISON MODELE. Valeur $3,800.00 pour

$1,995.00

Réfrigérateur en couleur, 2 portes, automatique, sans givre 1971. Poêle de couleur, de Luxe, automatique, porte mobile, 1971. Set de cuisine en bois noyer, pattes avec douille en métal. Laveuse automatique 1971 de Luxe. Sécheuse entièrement automatique 1971 avec lumière dans la tête. Set de salon moderne avec lampe et table de grand prix. Télévision ADMIRAL 1971, jouant instantanément. Set de chambre marque VIET-ART, comprenant: bureau, lampe, commode, lit, matelas et sommier-caisse. Ces deux derniers ont une valeur de $200.00. Livraison est gratuite, et nous ne chargeons aucun frais d'entreposage. A noter que vous pouvez en profiter pour visiter cette magnifique maison moderne.

POUR INFORMATIONS, APPELEZ: 542-6577

MENAGE NEUF 1971 A VENDRE

DANS MAISON MODELE "DE STYLE MODERNE"

$1,895.

Dans ce ménage, vous avez: TELEVISION COULEUR, laveuse et sécheuse automatiques, 16 livres, 1 poêle, 30 pouces, automatique, 1 réfrigérateur, un set de cuisine complet, 1 set de chambre complet comprenant: bureau, commode, lit et 2 lampes, matelas, garantie 20 ans et sommier-caisse, 1 set de salon, 2 lampes, 2 tables.

AUCUN COMPTANT

ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITE

Pour informations, tél.: 547-8119

Petites annonces

CARRIERES & PROFESSIONS

DEMANDÉS

ACHETERAIS BEAU JEU D'ECHECS: à prix raisonnable. Tél.: 549-9769, soir. — F-33965

— — —

SPORTIF désire acheter territoire, grand ou petit, propre à la chasse et à la pêche. Sans bâtisses. S.V.P., envoyer détails et description légale à: C. Wood, Box 38, Station S, Toronto, Ontario. — F-31892

— — —

MAISON DEMANDEE: LOUERAIS LOGEMENT OU MAISON, de préférence au moins 6 pièces, comprenant salon, cuisine, salle à dîner et 3 chambres à coucher, avec terrain boisé si possible. A Arvida ou Chicoutimi. Pour le 1er février au plus tard. Cause: transfert employé cadre Alcan, de Shawinigan à Arvida. Couple avec un bébé. Pour Chicoutimi: tél.: 549-1885, pour Arvida: tél.: 548-6857. — F-34092

ATTENTION! SERAIS ACHETEUR d'une table à dessin ajustable, avec un T parallèle, et des tiroirs pouvant servir à des montages lithographiques ou à du dessin publicitaire. Téls: 544-3818 ou 544-2757. —F-34088

DIVERS

POUR TOUS GENRES de photostats, copies de lettres, archives ou tous autres documents: à $0.25 la copie. Adressez-vous à: "L'Imprimerie Le Progrès du Saguenay Ltée". Tél.: 543-4474. — F-32692

ATTENTION: à 151, St-Jean-Bagotville: on fabrique les toiles de tentes-roulottes, les auvents, les cuisinettes, etc. AUSSI: nous faisons la réparation des tentes et de toiles de tous genres. EN PLUS: nous vendons les accessoires au gaz propane. CHEZ: MAURICE GIRARD. Tél.: 544-2479. — F-33778

DU NOUVEAU! VOTRE HOROSCOPE, d'après votre année de naissance, le mois et le jour. Discrétion assurée. Faire parvenir $1.00 et enveloppe affranchie à: Mme France, C.P. 122, Chicoutimi-Nord, pas de chèque. — F-34051

VOULEZ-VOUS VENDRE VOS MEUBLES USAGES, accessoires électriques et antiquités? Téls: 543-8624 ou 543-8277. — F-33784

PLAQUES EN ALUMINIUM: de grandeur 24 x 26, épaisseur .009, pouvant servir de toiture, d'abris de chalet, etc. S'adresser à: tél.: 543-4474. PRIX: $0.20 la plaque. F-32693

Voir PETIT MARCHE EXPRESS des annonces classées en page 16

FEMMES DEMANDÉS

DESIREZ-VOUS APPRENDRE L'ANGLAIS? Maison d'avocats désire aide-ménagère immédiatement. Bon salaire. S.V.P., écrire à: Mr. Cowitz, 48, Waterloo, ave., Downsview, Ontario. — F-33974

— — —

BESOIN D'ARGENT? MADAME, voici comment occuper vos moments libres et boucler les dépenses, surplus des fêtes, tout en vous récréant. Téléphonez immédiatement: 547-3378. F-33617

HOMMES DEMANDÉS

VENDEURS A DOMICILE: résidant à la Baie, marchandise reconnue et très en demande. Auto nécessaire. Tél.: 549-1347. — F-33460

— — —

SOLLICITEURS DEMANDES: salaire garanti: $50.00. VENDEURS DEMANDES: avec expérience: salaire garanti: $100.00 par semaine. Tél.: 547-1849. — F-33962

HOMMES: Possédant automobile, pour faire vente directe. Possibilité $9,000.00 dès la première année. Tél.: 549-1630. — F-33802

REPRESENTANT: au Saguenay — Lac-St-Jean, domaines financiers, fiscaux, rentes, planification successorale. 23 à 30 ans, 12 ans scolarité, dynamique, bénéfices sociaux complets. Carrière à revenus élevés. C.P. 1086, Chicoutimi. — F-34112

HOMMES OU FEMMES DEMANDÉS

PRODUITS PAULA: avons besoin plusieurs hommes-femmes comme représentants. Nouvelle administration. Nouvelles politiques de ventes. Très payant. Expérience et capital non requis. Ecrivez sans obligation: Paula, 21 Est, St-Paul dept 9, Montréal 127, Qué. — F-33685

— — —

HOMMES OU FEMMES DEMANDES: AUCUN DEBOURSEMENT REQUIS: pour représenter la COMPAGNIE des PRODUITS "JITO" ET "DORALDINA", dans les comtés Jonquière, Chicoutimi et les environs. Bon salaire. S'adresser à: Mme Abbie Furlotte. Téls: 542-2567 ou 547-0131, après 6 hres p.m., ou encore écrire à: 200 A, St-Aimé, Jonquière. — F-33882

OFFRES DE SERVICES

DAME offre ses services pour faire MENAGE dans bureau, maison privée, ou cuisinière dans restaurant. Tél.: 549-1823. — F-34103

— — —

HOMME offre ses services pour réparation plâtre, briques, ciment, stucco. Paiement à l'heure ou à forfait. Tél.: 542-6609, M. Louis-Joseph Bergeron. — F-34081

— — —

J'OFFRE mes services comme CONDUCTEUR DE CAMION. Tél.: 547-4061, demandez Marcel. — F-34026

Décès du Père H.-M. Bradet

Un religieux dominicain, particulièrement bien connu dans notre région, le Père Henri-Marie Bradet, vient de décéder à Montréal à l'âge de 57 ans. Il avait fait profondément sa marque comme curé de la paroisse Notre-Dame-de-Grâce à Montréal, et directeur de la revue "Maintenant". Son dernier apostolat s'est exercé à Paris.

Trouvé inanimé, un poumon transpercé par une balle

Serge Belley, 17 ans, d'Alma, a été trouvé mercredi soir, près du chemin du parc Falaise, avec un poumon transpercé d'une balle. Il a subi avec succès une délicate intervention chirurgicale, et il semble maintenant hors de danger.

Le jeune homme a été aperçu par des enfants qui ont alerté la police municipale.

L'enquête se continue sur les circonstances de cet accident.

"REPRESENTANTS DEMANDES"

Pour les territoires du Saguenay et du Lac St-Jean. Nous avons besoin de représentants, possédant automobile, qui désirent se faire un salaire au-dessus de la moyenne.

Ecrire nom, adresser, téléphone, âge à:

253, rue Racine Est
Chicoutimi.
Att.: M. Camille
Téléphone: 549-4767

D'ICI NOEL !

FAITES comme des milliers de personnes! GAGNEZ $2.50 de l'heure, en offrant à nos clients la sélection célèbre des "CADEAUX DE NOEL FULLER". COMMUNIQUEZ AVEC:

Jean-Guy Poirier,
Tél.: 549-7084 ou C.P. 594, Chicoutimi

VOICI AVON

BESOIN D'ARGENT?
VOICI COMMENT EN GAGNER FACILEMENT, dans vos moments de loisirs, près de chez-vous. DEVENEZ REPRÉSENTANTE "AVON".

TERRITOIRES LIBRES: Chicoutimi, Rivière-du-Moulin, Jonquière, Kénogami, Alma, St-Gédéon, Rangs de St-Bruno, Dolbeau.

COMPOSEZ 543-0269 ou écrivez à: GERANTE AVON, Station Postale 5, Chicoutimi-Nord.

Augmentez vos revenus . . .

La façon la plus vite de le faire est de s'intéresser à la vente de nos préparations de toilette dans votre district. Il y a encore de la place. Ecrivez:

Rawleigh,
Dépt. J-728-3, 4005,
Richelieu, Montréal
207, Qué.

CAMERAMAN DEMANDE

Vu l'expansion toujours grandissante de notre clientèle, le PROGRES DU SAGUENAY a besoin d'un caméraman en photolitho. Si vous avez les qualités nécessaires, nous avons besoin de vous.

POUR ENTREVUE DEMANDEZ:

M. GHISLAIN GIRARD

TEL.: 543-4474

ORCHESTRES

DE TOUS GENRES RECHERCHES

SIGNALEZ

543-7392

AGENCE BELLE

OFFRE D'EMPLOI

CITE DE ROBERVAL
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE ROBERVAL

La Cité de Roberval, par suite du départ de son trésorier, fait un appel d'offres pour remplir ladite fonction.

Le postulant devra avoir une formation comptable, avoir de l'expérience dans la comptabilité municipale (au moins cinq (5) ans), certaines connaissances dans la collection et avoir de l'entregent. Etre âgé de 25 à 40 ans.

Le travail consiste à diriger les opérations comptables, préparer le budget et les états financiers. Il aura à diriger le personnel comptable. Poste libre le 31 janvier 1971.

Salaire à discuter suivant les qualifications et aptitudes.

Adresser curriculum vitae à:
M. Benoît Harvey, o.m.a., Greffier,
Cité de Roberval,
851, boul. St-Joseph, Roberval, P.Q.

CHEZ

gagnon FRERES

Sabin Deschênes
D.B.A. - S.D.E.Q.
Tél: 543-1501
Résidence: 549-4886
DECORATEUR
ENSEMBLIER

Michel Bouchard
D.D.E.
Tél: 543-1501
Résidence: 544-2709
DECORATEUR
D'INTERIEUR

Le journal

Le Franco-Albertain,

est à la recherche d'un

Rédacteur-Reporter

Toute personne intéressée et expérimentée est priée de demander une formule d'offre de services en écrivant à

Le directeur,

Le Franco-Albertain

10008 - 109e Rue, Edmonton 14e,
Alberta - Tél.: 422-2736 '403'

Ville de Rivière-du-Moulin
Comté de Chicoutimi, P.Q.

VILLE DE RIVIERE-DU-MOULIN
ENGAGEMENT D'UN POLICIER-POMPIER

La Ville de Rivière-du-Moulin étudiera l'offre de service de toute personne désirant remplir la charge de policier-pompier et rencontrant entre autres, autant que possible, les conditions suivantes:-

1.—AGE:— De 21 à 30 ans;
2.—TAILLE:— D'au moins 5'8";
3.—POIDS:— De 160 à 200 livres;
4.—SCOLARITE:— 10ième année ou l'équivalent;
5.—N'avoir aucun dossier judiciaire;
6.—Devra détenir un permis de conduire "chauffeur";

Les personnes intéressées pourront se présenter à l'hôtel-de-ville, du lundi au vendredi entre 9 heures et 17 heures, jusqu'à lundi, le 14 décembre 1970, 17 heures. Après cette date aucune offre de service ne sera acceptée.

Charles-Eugène Pelletier,
Chef de police,
Ville de Rivière-du-Moulin.

REMERCIEMENTS - L'AFEAS St-Paul remercie les amis et commanditaires qui ont contribué au succès de leur partie de cartes du 25 novembre dernier. Les gagnants sont: Mme Edmond Duperré de St-Honoré qui s'est méritée une couverture, M. Clément Lavoie de Chicoutimi, un tapis de table et Mme Victor Lavoie de Laterrière, une laize.

COMMUNIQUE

RAPPEL A LA POPULATION

Des cours sur le maniement des armes à feu se donnent tous les lundis soir de 7.00 à 10.00 heures à l'école Dominique-Racine.

Ces cours sont patronnés par l'Association Chasse et Pêche de Chicoutimi en collaboration avec le Service de l'Éducation Permanente de la C. S.R.S.

Vous pouvez vous inscrire aux endroits suivants où vous trouverez des formules à cet effet:

à Chicoutimi:
Nap Côté Sports, rue Racine et Place Saguenay
Tailleur Laflamme.
Marchand et Frère en bas de la Côte.
Magasin de l'Aubaine.

Chicoutimi-Nord:
Salon Lucien Bouchard (barbier).

St-Honoré:
Marché J.-E. Bédard.
Magasin Antoine Tremblay Enr.

Falardeau:
Restaurant Duchesne.

Laterrière:
Magasin Munger.

où appelez M. Antony Savard à 549-1931 ou M. Paul-Armand Delaunière à 549-2830.

Actuellement les cours se donnent principalement à Dominique-Racine, mais tout groupement ou organisme intéressé à suivre les cours dans sa propre localité (Chicoutimi-Nord, Laterriere, St-David-de-Falardeau, St-Fulgence, St-Honoré) doit s'adresser à: **M. Antony Savard au numéro de tél. suivant: 549-1931.**

P.S.: Ces cours pourraient se donner le samedi ou le dimanche. Il faut environ 30 à 40 personnes au minimum pour former un groupe.

Le Mont Blanc, le premier Brandy blanc en Amérique du Nord

Humer et déguster un brandy traditionnel. Quoi de plus courant. Mais un brandy blanc. Incroyable hier encore ... mais vrai aujourd'hui. En effet, la Distillerie Thomas Adams vient de lancer sur le marché québécois le Mont Blanc, le premier brandy blanc en Amérique du Nord.

Pourquoi un brandy blanc? M. Harold Pugash, vice-président de la Compagnie, fait observer que le goût marqué des Québécois pour les alcools blancs et l'importance grandissante du marché du brandy ont incité la Thomas Adams à développer ce nouveau produit. "Il a fallu", explique-t-il, "quinze mois de recherche intensive à nos distillateurs et mélangeurs experts pour rendre le Mont Blanc au point de perfection. C'est un subtil mélange de brandies finement vieillis dans des fûts de chêne. Parvenu à maturité, nous le purifions par un procédé spécial afin d'obtenir un brandy pur et blanc. Assurés de la qualité de notre produit et de la délicatesse de son bouquet, nous sommes confiants de pouvoir le distribuer bientôt à travers tout le Canada".

La Distillerie Thomas Adams, dont le siège social est situé à Montréal, est la quatrième plus importante au pays.

Elle produit et vend au Canada plusieurs marques connues d'alcool et fait également la mise en marché du gin Gordon's, le gin le plus vendu au monde. La Compagnie a des représentants de vente dans toutes les provinces et le personnel affecté à ce service compte 60 personnes.

La fabrication, le mélange et l'embouteillage des produits Thomas Adams se font dans sept distilleries canadiennes, gérées directement par cette Compagnie ou des compagnies soeurs.

La venue sur le marché québécois du brandy blanc Mont Blanc survient à un moment favorable, à quelques semaines de la période des fêtes, où réceptions et soirées se multiplient.

Car, s'il se boit sec, le Mont Blanc se mélange aussi agréablement à d'autres spiritueux et eaux gazeuses, répondant ainsi aux goûts les plus divers. En outre, chaque bouteille de Mont Blanc est présentée avec un livret de recettes et comporte un médaillon détachable, montrant le Mont Blanc en relief sur fond bleu.

EN TOURNÉE! Mlle Mont-Blanc (Ginette Poulin) et son fidèle compagnon Brandy parcourent actuellement le Québec pour faire connaître aux Québécois le Mont-Blanc, le premier et seul brandy blanc en Amérique du Nord. On voit sur cette photo les "Ambassadeurs" Mont-Blanc en compagnie de MM. Harold Pugash, vice-président de la Compagnie (à droite), et Roland Fortin, directeur des ventes pour le Québec.

Les comptes économiques au Québec de 1946 à 1968

Selon une récente publication de la Direction générale de l'économie industrielle du ministère de l'Industrie et du Commerce, les dépenses des particuliers en biens et en services représentent la tranche de beaucoup la plus importante de la dépense nationale du Québec. Toutefois, la part relative de ce poste tend à diminuer; elle est passée de 62 pour cent en 1946 à 59 pour cent en 1968.

Si les dépenses des particuliers ont augmenté moins vite que la dépense nationale, les dépenses publiques en biens et en services, pour leur part, ont connu une hausse plus rapide que celle-ci: $370 millions en 1946 et plus de $2.5 milliards en 1968. Les chiffres correspondants pour la dépense nationale brute au prix du marché s'élèvent respectivement à un peu plus de $3 milliards et à plus de $18.3 milliards.

L'épargne personnelle des Québécois a décrit une courbe ascendante au cours des dernières années. De 1946 à 1964, la croissance très irrégulière passait de $308 millions à $463 millions. En 1965, el le atteint $788 millions et en 1968, elle totalise plus de $1.3 milliard.

FAIRE PARVENIR CE COUPON A:

ANNONCES CLASSEES

a/s: PROGRES-DIMANCHE
C.P. 218 — CHICOUTIMI

Placez cette annonce classée dans la prochaine édition.

Tarif: $1.25 pour 17 mots $0.10 du mot additionnel

Espace réservé pour mon annonce un mot par ligne

	1		1.35	18	
	2		1.45	19	
	3		1.55	20	
	4		1.65	21	
	5		1.75	22	
	6		1.85	23	
	7		1.95	24	
	8		2.05	25	
1.25	9		2.15	26	
	10		2.25	27	
	11		2.35	28	
	12		2.45	29	
	13		2.55	30	
	14		2.65	31	
	15		2.75	32	
	16		2.85	33	
	17		2.95	34	

Je désire l'annonce dans la section suivante _____

Ci-inclus un chèque ou mandat-poste de $.....

NOM: _____

ADRESSE: _____

TEL.: _____

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE
(EN MATIÈRE DE FAILLITE)

NO: 1623-B

Dans l'affaire de la faillite de:
JEAN-BAPTISTE COLLARD, faisant affaires sous le nom et la raison sociale de DISTRIBUTEUR CHIPS LAURENTIDE à 149 rue St-Jean, Jonquière, demeurant à 82 rue Ouellet Jonquière, P.Q.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Le syndic soussigné offre en vente, sujet à l'acceptation par les inspecteurs, l'item suivant:

Liste des comptes à recevoir.

La liste de ces comptes pourra être vérifiée au bureau du syndic soussigné de 9 heures à 5 heures P.M.

Cette vente sera consentie sans garantie aucune.

Les soumissions devront être cachetées et porter la mention:

"SOUMISSION JEAN-BAPTISTE COLLARD" accompagnées d'un chèque visé de 10% avant le 17 décembre 1970, à 5 heures P.M.

Conditions de vente: COMPTANT.

Les inspecteurs et le syndic à cette faillite ne s'engagent à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

L'ouverture des soumissions se fera au bureau du syndic soussigné le 18 décembre 1970 à 11 heures A.M., devant les soumissionnaires qui désirent y assister.

GILLES TREMBLAY, C.G.A. SYNDIC
110, Est, Racine, Suite 105
CHICOUTIMI, P.Q.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Gérant des Services Administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, Gare Maritime Champlain, Anse-au-Foulon, Québec 2, P.Q., et portant la mention: "SOUMISSION POUR RÉNOVATIONS INTÉRIEURES, ÉDIFICE FÉDÉRAL, ARVIDA, COMTÉ DE LAPOINTE, P.Q."
seront reçues jusqu'à 15 heures (heure de Québec), le 22 DÉCEMBRE 1970.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise de:
Gérant, Services Administratifs,
Travaux Publics du Canada,
Gare Maritime Champlain,
Anse-au-Foulon,
Québec 2, P.Q.
et on peut les consulter au (x) bureau (x) de poste de Arvida et à l'Association de la Construction, 204 rue des Oblats, Chicoutimi, P.Q.

Pour tout renseignement concernant ce projet, veuillez communiquer avec le Surintendant de Secteur, au numéro de téléphone 694-3448.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Jean-Paul Thibeault,
Gérant,
Services Administratifs.
Québec, le 1er décembre 1970.

La Tuque veut qu'on atténue le chômage

Les autorités municipales de La Tuque ont décidé d'insister auprès de l'honorable Jean Marchand pour que son ministère vienne en aide le plus tôt possible aux nombreuses victimes du chômage à La Tuque en mettant en oeuvre tout nouveau mécanisme ou autres moyens déjà à sa disposition susceptibles de procurer des emplois temporaires ou permanents aux personnes affligées par le chômage dans la municipalité de La Tuque.

On sait que la vie économique de cette ville est assujettie à l'existence d'une seule et unique entreprise industrielle soit l'usine des pâtes et papiers de Canadian International Paper Company Ltd.

Depuis le 22 août dernier, cette entreprise a congédié 385 employés en vue de réduire ses coûts de production et ce, selon la propre déclaration de la Compagnie afin de permettre à l'usine de La Tuque de redevenir concurrentielle.

Ces congédiements massifs ont augmenté considérablement le chômage dans cette ville à un point tel que le Centre de la main-d'oeuvre du Canada a annoncé dernièrement que 16 pour cent de la main-d'oeuvre disponible à La Tuque était actuellement sans travail. Ce ralentissement économique a créé au sein de la population de La Tuque un véritable malaise et suscité de graves inquiétudes dans toutes les classes de la société.

Pour amoindrir les effets désastreux de cette crise, le conseil municipal de l'endroit, au prix d'un effort financier susceptible de compromettre sérieusement ses disponibilités budgétaires a dû mettre à la disposition des sans travail une somme de $175,000.00 permettant ainsi à plus de 80 chefs de famille et soutiens de famille de gagner leur subsistance jusqu'à la fin de l'année.

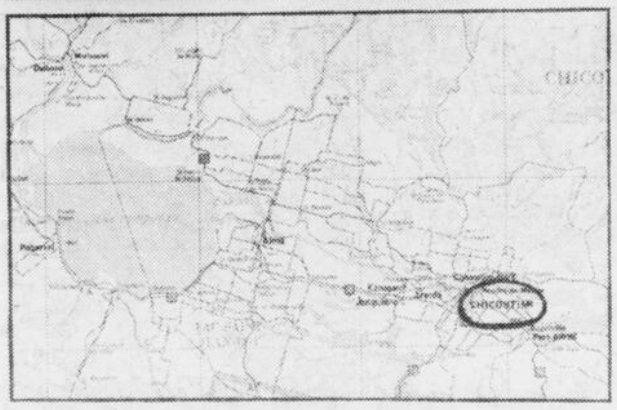
Une action concertée contre la pollution

A l'issue d'une réunion du Comité d'information tenue à Montréal, le vice-président du Conseil Québécois de l'Environnement, le Dr Michel Maldague, annonce que "le C.Q.E. offre aux associations, clubs et écoles, un document audio-visuel de quinze (15) minutes intitulé: "l'Homme et son Environnement", ainsi que deux brochures, l'une expliquant les buts et le programme d'action du C.Q.E. et l'autre proposant des priorités pour l'amélioration de l'environnement".

En l'absence du président le Dr L.-Z. Rousseau, actuellement en mission en Europe, le Dr Maldague a tenu à dissiper tout malentendu au sujet du statut du C.Q.E. Il s'agit d'une corporation autonome, à but non-lucratif, qui réunit dans ses rangs et dans son Conseil d'administration des délégués des universités, de l'industrie et de nombreuses associations. Des fonctionnaires de plusieurs ministères et municipalités du Québec ont donné leur adhésion au C.Q.E., qui devient ainsi un véritable agent de liaison entre les institutions et organismes intéressés aux problèmes de l'environnement.

Selon le secrétaire, monsieur Alphonse Lapointe, agronome, la décision du Gouvernement du Québec de présenter une loi-cadre concernant la pollution de l'air est une excellente initiative à laquelle les dirigeants du C.Q.E. vont s'intéresser de très près, car une recommandation dans ce sens était déjà contenue dans la déclaration de principes présentée au Congrès de fondation, le 7 novembre dernier.

Parmi les mesures pour combattre la pollution de l'air à Montréal, le secrétaire du Conseil Québécois de l'Environnement suggère le stationnement à bon marché aux points terminaux du métro et des lignes d'autobus. Si les automobilistes pouvaient y placer leurs voitures dans des parcs ou vastes garages aménagés à cette fin, on réduirait sensiblement le nombre de véhicules dans le centre-ville.



POUR CONNAÎTRE L'ÉTAT DES ROUTES CET HIVER, UN NUMÉRO DE TÉLÉPHONE À CONSERVER: 549-2966. — Tous les automobilistes peuvent obtenir des renseignements sur la condition des routes à travers la province en communiquant avec l'un des neuf bureaux du Service de l'état des routes. Le bureau de Chicoutimi, ouvert 24 heures par jour et 7 jours par semaine au cours de la saison hivernale, soit du 15 novembre au 15 avril, renseignera tous les conducteurs de véhicules qui ont à voyager l'hiver. En composant 549-2966, Monsieur Tout-le-Monde saura dans quel état se trouve telle route et s'il peut rencontrer des difficultés en chemin ou même risquer des accidents. Les frais d'appels interurbains ne sont pas acceptés par le bureau de Chicoutimi. Cependant pour les personnes qui désireraient connaître les conditions locales, elles n'ont qu'à téléphoner à leur bureau régional de la division de la Voirie, entre neuf heures le matin et cinq heures le soir. Une équipe bien entraînée leur donnera tous les renseignements demandés.

TA CAISSE T'APPARTIENT

Woolworth
CHICOUTIMI

Boutique des perruques Brigitte

DUTCH BOY

Perruque synthétique de fibre dynel. Longueur midi. Pré-coiffée. Indéfrisable. Nuque effilée. Sa frange et ses côtés se coiffent en un tournemain.

MODELE: 324 — DUTCH BOY
Régulier: $34.95 - Prix de vente:
$27.95

COQUETTE MODELE: 0302

Perruque synthétique, extensible, faite à la machine. Les cheveux de la nuque, de l'avant et des côtés sont plus longs.
Régulier: $24.95 - Prix de vente: **$18.88**

Caroline MODELE: 342

Perruque synthétique (fibre dynel), extensible, faite à la machine. La nuque et les côtés sont longs et effilés.
Régulier: $29.95
Prix de vente: **$23.95**

CARESSE MODELE: 314

Perruque synthétique, extensible, faite à la machine. Nuque et côtés effilés.
Régulier: $29.95
Prix de vente: **$21.88**

Accessoires: TETES en FOAM
Régulier: $0.75
Prix de vente: **$0.55**

Le monde merveilleux du sport

au saguenay-lac saint-jean

Le hockey à la télévision

Du sang pour les Américains, des "touches-moi-pas" pour les Canadiens

Il fut un temps où le hockey était roi et maître au Canada. Les temps ont changé si bien que les Etats-Unis sont en voie de devenir une puissante machine dans le sport national des Canadiens.

LE HOCKEY ET L'ARGENT

Il ne faut pas se leurrer car la plupart des joueurs de hockey sont produits au Canada, mais le temps de la puissance dévastatrice des Canadiens de Montréal est révolu. Fini le temps des équipes invincibles. Pourquoi?

Au cours de ces deux expansions dont la dernière est idiote à mon sens, c'est l'argent qui a manipulé la ligne Nationale comme des pantins.

Imaginez-vous qu'il n'y ait pas eu d'expansion cette année. Les six nouvelles équipes n'en seraient que meilleures mais il fallait ajouter deux nouvelles équipes car ces messieurs de Vancouver et Buffalo étaient prêts à payer le gros prix pour une nouvelle franchise.

Pendant ce temps, on nous offre des spectacles endormants à la télévision. Une partie comme celle de jeudi dernier opposant les Blues et les Canadiens n'a pas fait bondir les téléspectateurs trop souvent hors de leur siège.

QUATRE ÉQUIPES A SPECTACLE

Boston, Chicago et New-York sont de loin les seules formations qui nous offrent un spectacle qui en vaut la peine lorsqu'elles débarquent à Montréal.

On se bat plus souvent dans la ligue Nationale cette année mais ces bagarres se déroulent rarement devant nos écrans. Des confrères montréalais racontent que nous devrions avoir la chance de visionner "The Game of the Week" qui est présentée au réseau américain.

DU SANG POUR LES AMÉRICAINS

Pas question de poser les Américains sur un piedestal en ce qui concerne le hockey car ils ont tout à apprendre et c'est justement pour cette raison que les Américains peuvent visionner une partie qui est déterminée à l'avance.

Vous remarquerez que l'on nous présente (sauf en quelques rares exceptions) toujours une très bonne partie de football le dimanche après-midi. La raison en est simple. Cette partie est sélectionnée d'avance, c'est-à-dire que l'on nous présente la partie qui d'après les connaisseurs, sera la plus intéressante et ma foi, le spectacle n'est pas décevant.

C'est exactement ce qui se passe avec le hockey aux Etats-Unis. Il faut vendre le hockey aux Américains et on prend les moyens pour arriver à cette fin. C'est ainsi qu'un officiel sera beaucoup plus tolérant à la télévision américaine que canadienne. Que voulez-vous, les américains adorent le sang.

La télévision vient de verser 36 millions de dollars pour la retransmission des parties de football, tandis que cette somme n'atteint que 3 millions pour le hockey. Que de chemin a parcourir pour atteindre cet objectif mais n'en déplaise aux Canadiens, les magnants feront en sorte de toujours plaire aux Américains car même s'ils ne connaissent à peu près rien (sauf certaines villes) ils ont les poches bourrées de "fric".

Le secret de Rusty Staub pour les circuits

J'su bon'humeur de ce temps citte parce qu'y a pas mal de neige pis moé la neige ça m'rend de bon' humeur. Mes "Oiseaux" y ont gagné la Coupe Grey pis la bonne nouvelle, c'est que mon "chum" la grande Orange Rusty Staub y vient faire un tour dans notre boute pis là j'vas pouvoir y serrer la main devant toute ma gang.

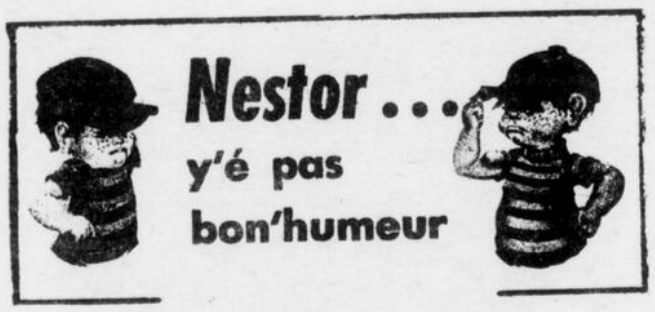
MON JOUEUR FAVORI

Ca fait une semaine qu'on se prépare pour sa venue icitte pis j'vous dit qu'on y a fait des beaux cadeaux. La mère de "Baloune" a y a tricoté une tuque pis des mitaines de laine pour pas qui gèle c't'hiver. Les gars du Sud, on sait jamais, y faut pas prendre de chance avec eu autre parce que si y gèle, on l'voira pas un pu dans notre boute.

Moé j'sus ben "chum" avec depu la partie que j'avais été voir au parc Jarry l'année passée pis j'peux vous conter un peu ce que j'sais su lui. Y en a une maudite gang qui se demande où c'est qui y a prit son surnom de grand Orange et ben moé j'vas vous l'dire.

Vous savez toute qui vient du Sud pis là, c'est le pays des oranges. Quand y était jeune, y avait participé à un concours d'oranges pis c'était lui qui avait ramassé la plus grosse pis le surnom y était resté. Y en a une maudite gang qui pensait que c'était à cause de ses cheveux. Y en a qui inventerait n'importe quoi.

Y en a qui se demande pourquoi y frappait pas tant de circuit quand y jouait à Houston? J'y ai pensé aussi pis j'y ai demandé la question l'été passé, y m'a répondu que c'était ben simple: "D'abord mon petit Nestor, à Houston, on joue dans un stade recouvert pis y fait toujours ben chaud. Les joueurs y on jamais frette là-bas.



A Montréal, c'est pas pareil, moé j'aime pas trop rester sur les buts pis c'est pour ça que j'frappe des circuits. J'sus ben frileux pis en frappant des circuits, ça m'fait courir pis j'ai toujours chaud. Bob Bailey, c'est un autre qui y é frileux pis qui y a toujours hâte de vider les buts."

DU MONDE EN MASSE

Notre tuque pis nos mitaines de laine y prennent d'la valeur. Rusty c'est un maudit bon joueur pis à vache y ben dur à battre. Quand y lance la balle, à descend pis les joueurs ont besoin d'être vite pour voler les buts. Y va avoir ben du monde aujourd'hui à la partie des Saguenéens au Colisée. Y a ben du monde qui l'on pas vu pis j'sais que toute ma gang y va être là.

Pis c'est pas tout, j'sus invité pour aller souper avec lui à Chambord. Y a un souper pour les faiseux de bicycles pis j'sus supposé être assis à la table d'honneur. On dira ce qu'on voudra, l'bicycle c'est fort parce que c'est eux-autres qui l'on fait venir par icitte. J'ai parlé de Rusty mais y faudrait pas que j'oublie notre annonceur J.P. Roy.

Quand y crie "Adios", y a pas un autre qui serait capable de faire pareil. Pis moé, j'oublierai jamais quand les Expos avait gagné leur soixante-dixième partie à la radio, les deux annonceurs avaient perdu la voix pis c'était comme si les Expos avaient gagné le championat. Notre J.P. national, y é aussi populaire que notre J.C. du Canadien.

LES OPINIONS DE *Denis Mercier*

A t-on fini de se faire exploiter par la L.N.H.?

La ligue junior régionale prend les devants et se veut innovatrice dans la demande d'une augmentation de l'âge pour les équipes junior de la province. La demande est la même formulée la saison dernière mais d'une façon différente. La ligue régionale Saguenay-Lac St-Jean ne veut pas un statut particulier pour la région, mais une augmentation de l'âge pour toutes les équipes de la province.

UN FRONT COMMUN

La lutte qu'entreprend la ligue régionale en est une difficile. Il faut en premier lieu, qu'elle trouve l'appui des autres ligues de la province afin de solliciter l'AHAQ pour une demande à l'association canadienne. L'an passé, la ligue avait reçu l'appui de quelques équipes junior qui ne pesaient pas fort dans la balance.

Cette année, elle ne veut pas être prise au dépourvu et s'assurer au départ de l'appui total de ses mêmes ligues. Le comité d'étude, a recommandé à la ligue junior Saguenay-Lac St-Jean, de rester affiliée avec l'association du hockey amateur du Québec à la condition que cet organisme, montre de la bonne volonté dans leurs démarches. Il faut que ces hommes n'aient pas peur de défendre leurs revendicaions.

Il ne faut pas se le cacher, la ligue nationale dirige tout le hockey au pays et c'est elle qui dicte les lignes de conduite. Les argents qui proviennent de la ligue nationale peuvent peser lourd dans la décision que prendra l'association canadienne. Il est plus que temps de défendre nos droits et de protester contre le commerce des humains qu'effectue la ligue nationale.

L'association québécoise se doit de défendre ses droits et s'il le faut, former une association qui régira le hockey junior et le hockey mineur. Cette association est souhaitée depuis longtemps et il est certain que les joueurs du Québec ne seraient pas exploités par la ligue nationale comme ils le sont présentement.

PRENDS CA ET FERME-LA

La ligue junior régionale a été coupée de ses subventions par la ligue nationale. Avait-elle raison de le faire? La raison qu'elle a donnée est plausible. Il est vrai que notre ligue n'a pas donné beaucoup de joueurs à la ligue nationale et elle nous considère comme une ligue qui ne représente pas de potentiel pour eux.

Cette année nous avons été relégués au dernier plan et la CAHA n'avait pas complètement tort. Notre calibre de jeu est faible et c'est justement pourquoi le comité veut implanter une augmentation de l'âge limite des joueurs. Le but principal de la ligue n'est pas d'alimenter les circuits professionnels. Nous faisons du hockey pour développer des hommes tout en présentant un excellent spectacle.

Si la ligue nationale veut refuser l'augmentation de l'âge des équipes junior, qu'elle le refuse aux équipes qui sont dans le "tiers", un, c'est-à-dire aux équipes dont le principal but est de former des joueurs pour la ligue nationale. La ligue nationale, due à l'expansion, a besoin de joueurs pour renforcer les nouvelles équipes.

Ici dans la région, le développement d'un joueur pour le hockey majeur n'intéresse pas les équipes. Remarquez que je ne veux pas dire que les équipes empêchent un jeune de graduer, mais les équipes de la région ne sont pas des clubs-écoles. C'est pourquoi, qu'avec des joueurs de vingt ans, le spectacle serait meilleur et le calibre de jeu augmenterait sensiblement.

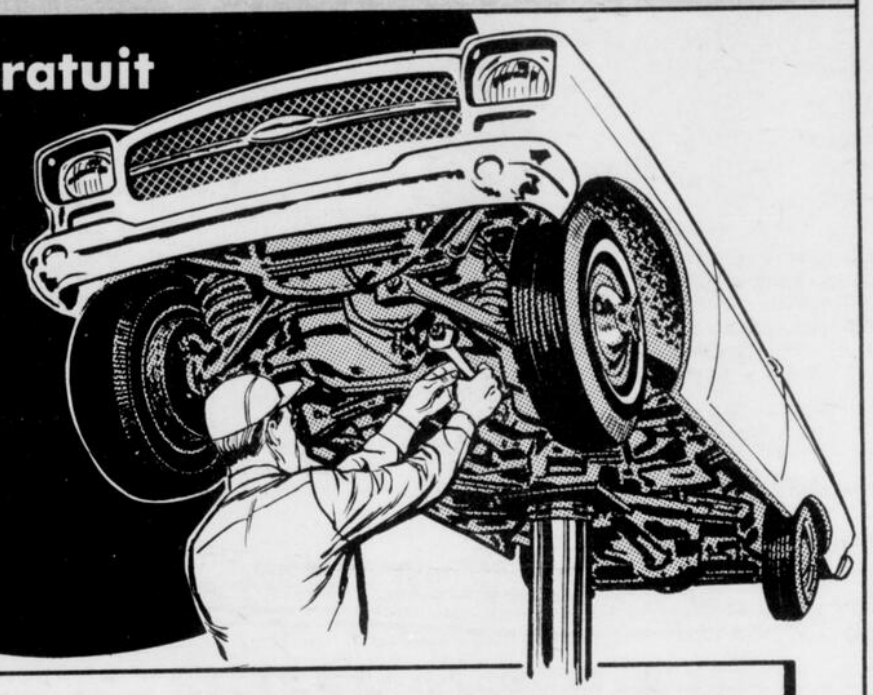
La lutte ne fait que commencer et espérons que les hommes qui auront charge de cette attaque, sauront nous représenter dignement. Que ces mêmes hommes n'auront pas peur de défendre leurs convictions avec énergies et que dans un avenir rapproché, la ligue junior pourra présenter le meilleur des spectacles pour du hockey junior.

VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS DESIREZ DANS progrès-dimanche

SPECIAL DE LA SEMAINE

Graissage Gratuit

avec changement d'huile et remplacement du filtre à huile . . .



Démarrez à tout coup cet hiver . . . avec BI-SERVO !

Tel qu'annoncé à la T.V. l'invention du siècle pour l'automobiliste . . . Nous vous l'offrons en spécial :

$19.95

SERVICE COMPLET DE REPARATION ET DE PIECES.

JOUR ET NUIT – SERVICE DE NUIT

TEL.: 549-7122

Votre maintenance est-elle conformé aux éxigences de la garantie ?

CONSULTEZ NOTRE DEPARTEMENT DE SERVICE

PONTIAC BUICK GM VIVA ACADIAN

Boivin Fils AUTO INC. CHICOUTIMI

31 EST, JACQUES-CARTIER - CHICOUTIMI - TEL.: 549-7120

à bon Chasseur...

Un bon gros gin, bien corsé, bien vigoureux, c'est Chasseur. Compagnon idéal d'une détente bien méritée, après la chasse ou la pêche ou simplement le retour du travail.

salut!

Le gros gin Chasseur distillé et embouteillé à Valleyfield par Les Distilleries Schenley du Canada, Ltée

Hockey Mineur

LIGUE PEE-WEE DU SAGUENAY—LAC-ST-JEAN

	J	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicoutimi	6	4	1	1	17	11	9
Alma	5	2	1	2	10	11	6
Kénogami	5	2	2	1	14	13	5
Arvida	5	1	2	2	7	13	4
La Baie	6	1	3	2	12	11	4
Jonquière	3	0	1	2	6	7	2

COMPTEURS

	B	P	Pts
Gaétan Gagnon (Al)	5	1	6
Alain Garant (K)	4	2	6
Daniel Bilodeau (K)	3	3	6
Pierre Gagnon (C)	3	3	6
J.-F. Gagné (B)	3	3	6
Gaétan Boucher (K)	3	2	5
Daniel Duchesne (C)	3	2	5
Richard Plourde (B)	2	3	5
Roger Fradette (B)	2	3	5
Sylvain Bouchard (C)	3	1	4
Bernard Voyer (K)	2	2	4
Steeves Goodwin (A)	2	2	4
Louis Lavoie (J)	1	3	4

BANTAM "A"

	P.J.	G.	P.	N.	P.P.	P.C.	Pts
Rovers	6	4	2	0	24	11	8
Tigres	6	4	2	0	18	20	8
Aigles	6	3	3	0	23	18	6
Totems	6	1	5	0	9	21	2

COMPTEURS

	P.J.	Buts	Ass.	PTS
R. Larouche — Aigles	6	7	7	14
L. Larochelle — Tigres	5	8	4	12
M. Ringuette — Aigles	6	7	5	12
M. Fortin — Rovers	6	5	6	11
M. Riverin — Rovers	6	6	3	9
G. Tremblay — Rovers	6	5	3	8

BANTAM "B"

	P.J.	G.	P.	N.	P.P.	P.C.	Pts
Citadelles	6	3	1	2	14	12	8
Castors	6	2	2	2	17	12	6
Panthères	6	2	3	1	17	20	5
Alouettes	6	2	3	1	12	16	5

COMPTEURS

	P.J.	Buts	Ass.	Pts
M. Dubé — Alouettes	6	4	3	7
C. Poirier — Citadelles	6	3	4	7
G. Dubé — Panthères	3	4	2	6
J. Perron — Alouettes	5	3	3	6
D. Girard — Citadelles	5	3	3	6
C. Lévesque — Castors	6	3	2	5

MIDGET

	P.J.	G.	P.	N.	P.P.	P.C.	Pts
Indiens	10	7	1	2	34	13	16
Royal	9	5	3	1	23	15	11
Bombardiers	9	2	6	1	17	25	5
Red Wings	8	2	6	0	15	36	4

COMPTEURS

	P.J.	B.	A.	Pts
B. Leblanc — Indiens	9	8	5	13
M. Boudreault — Indiens	9	4	7	11
R. Moisan — Indiens	10	2	9	11
D. Provencher — Royal	9	5	4	9
G. Bordeleau — Indiens	10	3	6	9
B. Cormier — Bombardiers	8	5	3	8

HOCKEY MINEUR D'ALMA

MOUSTIQUE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Tot.
St-Judes	4	4	0	0	12	3	8
St-Sacrement	4	3	1	0	11	4	6
Ste-Marie	4	2	2	0	7	6	4
Ste-Anne	4	1	3	0	4	11	2
St-Joseph	4	1	3	0	1	10	2
St-Pierre	4	1	3	0	4	5	2

COMPTEURS

	B.	Ass.	Tot.
Alain Ouellet, Ste-Marie	4	1	5
Marcel Tremblay, St-Judes	2	3	5
Jean Bergeron, St-Judes	4	0	4
Robin Bouchard, St-Sacrement	3	1	4
Steve Morel, St-Sacrement	3	1	4

Si le gardien ne suffit pas pour arrêter la rondelle, les joueurs ne se laissent pas prier pour l'aider dans sa tâche. Des scènes de ce genre se produisent souvent dans le hockey mineur.

PEE-WEE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Tot.
St-Judes	4	4	0	0	11	1	8
Ste-Anne	4	2	1	1	6	4	5
St-Joseph	4	2	1	1	6	5	5
St-Sacrement	4	2	2	0	5	5	4
Ste-Marie	4	1	3	0	4	5	2
St-Pierre	4	0	4	0	0	12	0

COMPTEURS

	B.	Ass.	Tot.
Claude Savard, St-Judes	3	3	6
Pierre Bergeron, St-Judes	1	4	5
Paul Morin, Ste-Anne	3	1	4
Guy Turgeon, St-Joseph	3	1	4
Michel Tremblay, St-Joseph	2	2	4

BANTAM

	PJ	G	P	N	PP	PC	Tot.
St-Judes	6	5	0	1	17	4	11
St-Pierre	5	2	1	2	15	7	6
St-Sacrement	5	2	2	1	12	7	5
St-Joseph	6	2	4	0	3	22	4
Ste-Marie	5	1	3	1	7	7	3
Ste-Anne	5	1	3	1	5	12	3

COMPTEURS

	B.	Ass.	Tot.
Serge Tremblay, St-Pierre	7	4	11
Denis Gagnon, St-Judes	5	5	10
Louis Hudon, St-Judes	4	3	7
Claude Asselin, St-Judes	1	5	6
Michel Girard, St-Judes	3	2	5

MIDGET

	PJ	G	P	N	PP	PC	Tot.
St-Pierre	5	5	0	0	21	5	10
St-Sacrement	6	3	1	2	13	8	8
St-Joseph	5	2	2	1	9	9	5
Ste-Anne	6	2	3	1	15	13	5
Ste-Marie	5	1	3	1	9	18	3
St-Judes	5	0	4	1	5	19	1

COMPTEURS

	B.	Ass.	Tot.
Roger Brassard, St-Pierre	7	2	9
Bertin Tremblay, St-Sacrement	4	4	8
Mario Tremblay, Ste-Anne	6	1	7
Gilles Gagnon, St-Pierre	5	2	7
Jocelyn Déry, Ste-Marie	5	1	6

JUVÉNILE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Tot.
St-Sacrement	6	4	0	2	22	14	10
St-Bruno	6	3	1	2	16	14	8
St-Pierre	5	2	2	1	14	9	5
Ste-Marie	5	2	2	1	9	7	5
St-Coeur-de-Marie	6	1	4	1	10	14	3
Esca	6	1	4	1	9	22	3

COMPTEURS

	B.	Ass.	Tot.
Cléo Gagnon, St-Bruno	4	5	9
Michel Garneau, Naudville	3	6	9
France Gagnon, St-Pierre	4	4	8
Martin Bouchard, Naudville	4	4	8
Serge Fortin, Naudville	4	4	8

LUTTE AMATEUR

Ce soir dimanche le 6 décembre 70 à 8 h 30 P.M.

FOYER DES LOISIRS D'ARVIDA

FINALE 2 de 3 A FINIR:
Les Jumeaux Bouchard
Chicoutimi-Nord, vs
Les 2 Marins: Vachon et Koloff

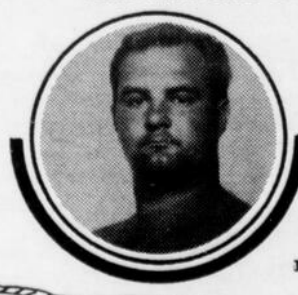
SEMI-FINALE: 1 chute, 45 minutes
Michel Brassard, Chicoutimi-Nord, vs
La Merveille Masquée, 160

GRAND SPECIAL - sans arbitre
Jéré Bolduc, Arvida vs
Georgio, Bagotville

PRELIMINAIRE, 1 chute, 30 min.
Bernie Brisson vs
La Brute, Côte Réserve

OUVERTURE: par équipe, 1 chute, 20 minutes
G. Beaubien et P. Thibodeau, totalisant 465 lb. (Chic.)
contre Mario Ratté et le Bûcheron

ADMISSION:
$1.00 adultes
$0.50 enfants



ARBITRES:
L.B. Le Dur
Arthur Barbier Boivin

Dimanche prochain à 2 h, il y aura un programme de LUTTE A L'ECOLE DE CHAMBORD.
PROMOTION: Jéré Bolduc

VOTRE SPECIALISTE DES USAGEES

J.-G. Duchesne
prop.

VOUS INVITE CETTE SEMAINE

New Yorker 1968
4 portes, H.T., FAUT ESSAYER.
$3150.00

HANDY VAN 1969
très bas millage, transfert de garantie.
6 cylindres.

G. Dufour,
gérant des ventes

Pontiac 1966
grande Parisienne, V-8, P. B., P.S., radio, autom.

Chevrolet Impala
2 portes, H.T., tout équipée.
$1350.00

Station Wagon BEAUMONT 1966
P.B., P.S., automatique, radio.
$1295.00

Rambler 1966
P.B., P.S., radio, V-8, automatique.
$995.00

J.-G. DUCHESNE
263, Boul. Ste-Geneviève (Station Fina) Chicoutimi-Nord
TEL.: 543-8601

On vous communique que... on vous communique que... on vous

Le conseil des Quilles de la ligue féminine de Chicoutimi et le conseil de la St-Vincent de Paul se sont réunis dernièrement en vue de venir en aide aux pauvres. Sur la photo nous reconnaissons Mmes Thérèse D'Amours, Lucienne Gilbert, Judith Dufour, Cécile Boulianne, Claire Wauthier et Annette Côté.

Elections au Martin-Pêcheur à Jonquière

Assemblée générale et élections de l'Association Martin-Pêcheur de Jonquière.

Lundi, le 7 décembre a 8 h 00 p.m. à l'Hôtel "Le Marquis" Jonquière aura lieu l'assemblée générale de votre association.

Il y aura rapport des divers comités pour l'année 1970.

Le président sortant Robert Vatcher qui détient ce poste depuis deux ans ne sollicitera pas un troisième mandat.

Plusieurs projets seront discutés tels que: le cours de maniement des armes a feu, nouvelle étude sur l'éperlan faite cet hiver par les biologistes du ministere Chasse et Pêche, musée de conservation dans la région, pisciculture et champ de tir.

Nous invitons tous les sportifs a venir se choisir un nouveau président et bureau de direction et a prendre connaissance des nombreuses activités de l'Association.

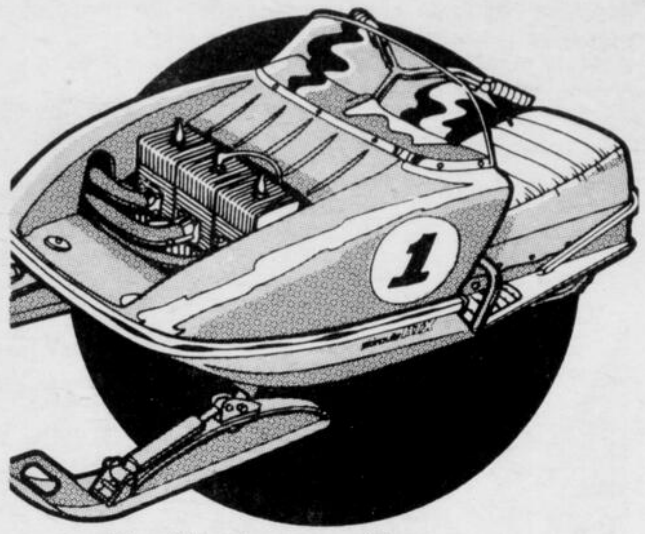
Ski-Echange au Mont-Mars

Dimanche, 6 décembre aura lieu au club de ski Mont-Mars une "journée Échange de Ski". Cette journée a pour but de permettre aux skieurs d'améliorer leur équipement de ski sans trop de dépenses surtout les étudiants. Il y aura vente et achat d'équipements usagés à partir de 1 heure.

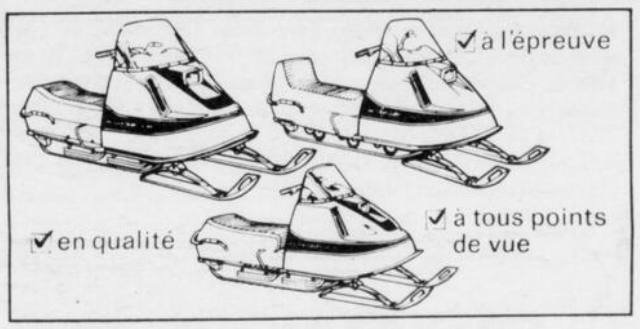
Bottes, ski, attelages, baguettes de ski, tout y passe. Ceux qui sont intéressés à changer ou à se défaire de leur équipement, venez en grand nombre au club de ski Mont-Mars.

M. Aldège Sincenne, gagnant d'une perche, Camil Larouche, publiciste Molson, Mme Gaston Lajoie de Bagotville reçoit les félicitations de Jean-Hugues Tremblay, distributeur Molson pour avoir gagné le grand prix, soit la tente que l'on voit à l'arrière-plan et Benoît Dugal, directeur général de l'Association de Chasse et Pêche de Chicoutimi, chroniqueur et instigateur du concours qui consistait à faire des prédictions sur les succès de la dernière chasse à l'orignal organisée par le poste C.B.J. de Radio-Canada.

le gagnant...



skiroule RTX
...c'est tout dit!



on gagne toujours
à consulter
un vrai gagnant
le concessionnaire Skiroule

TREMBLAY ÉQUIPEMENT LTÉE St-Bruno, Lac St-Jean	343-2820
MARC TREMBLAY 98 St-Joseph, St-Coeur-de-Marie	347-3451
MARCELLIN BOUFFARD 298 Coin Laure et Maltais, Sept-Iles	962-4713
CLOUTIER HORS-BORD 908 Boul. Sacré-Coeur, Dolbeau	276-1375
LÉONCE COSSETTE 222 1ière Rue, C.P. 967 — Gagnon	532-4167
EMILE DESCHÊNES C.P. 70, Sacré-Coeur	236-4362
EXPLOSIF CÔTE NORD LTÉE C.P. 125, Centre Industriel, Hauterive	589-5220
P.M. LABERGE 1231 Boul. de la Baie, Port Alfred	544-3562
GARAGE LUDGER DUFOUR 945 - 3e Rue, Chibougamau	276-2074
LÉGARÉ AUTO LTÉE 930 Boul. Talbot, Chicoutimi	543-4401
MAISON DE L'AUTO ST-FÉLICIEN C.P. 40, Quartier Bellevue, St-Félicien	679-1865
PORT CARTIER SPORTIF Route 15, Port Cartier	766-2812
SAGUENAY AUTOMOBILE LTÉE 469 St-Dominique, Jonquière	547-2626
GARAGE CAMILLE SLIGER 324 Brossard, Roberval	275-0425
SPÉCIALITÉS MOTEUR DEUX TEMPS 54 Rhains, Chicoutimi Nord	543-6747

skiroule DIVISION Coleman COMPANY INC
Wickham, Cté Drummond, Québec

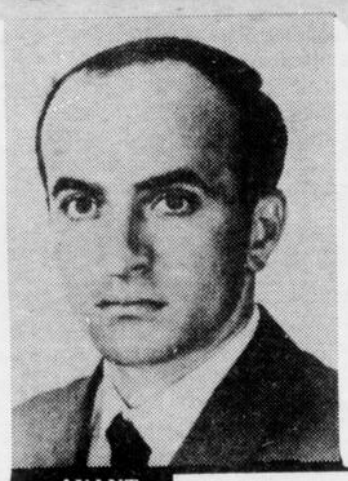
C'EST Y ASSEZ FORT...

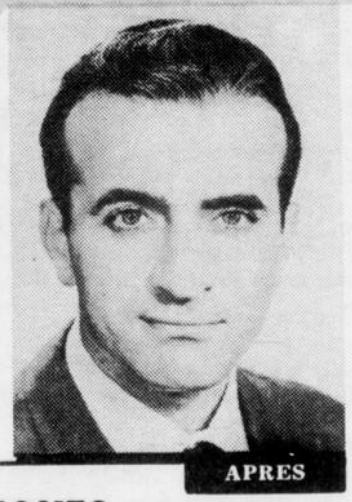
Monsieur
Cheveux rares...

MONSIEUR, pour votre cadeau de NOEL - PROTHESE CAPILLAIRE - 100% cheveux humains au bas prix de:

$49.95

PLUS: prête à porter, livraison immédiate.





AUSSI: PERRUQUES SYNTHETIQUES pour hommes

REGULIER: $60.

telle que démontrée à la télévision et TAC TOP prothèse sur mesures

GRAND SPECIAL: $30.

AUSSI: TAC-TOP... transformation artificielle du cuir chevelu... sur mesure

SUR RENDEZ-VOUS

SALON TOMMY HOTEL CHICOUTIMI

Nouvelles des Activités de nos Associations

LES PROPOS DU COUREUR DES BOIS

NOUVELLES DES ACTIVITÉS DE NOS ASSOCIATIONS

Après mes commentaires sur le récent congrès de la Fédération Québécoise de la Faune sur lequel je reviendrai à l'occasion, je me dois de parler un peu des activités du Club Bec-Scie de la Baie qui terminait dimanche dernier un terme par un grand banquet auquel grâce à la courtoisie de cette association j'étais invité, lequel était précédé par une conférence sur le saumon par un biologiste du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Bertrand Tétreault, spécialiste dans l'aménagement des rivières à saumon dans la province.

M. Tétreault a fait une courte visite de la rivière à Mars, un peu trop rapide à son goût pour pouvoir mieux se prononcer sur la possibilité de restaurer cette rivière en saumons. Il faudra faire une étude plus approfondie des lieux avant de s'embarquer dans la construction coûteuse de passes migratoires afin de déterminer si la rivière à Mars peut devenir un endroit propice où les saumons se rendront nombreux pour s'y reproduire.

J'en conclus que l'on revient toujours au même problème de base, soit le manque de spécialistes ou de biologistes résidents et comme le disait le conférencier, pour qu'un biologiste soit efficace, il faut qu'il demeure dans une région suffisamment longtemps pour qu'il vive les problèmes de cette région pour les comprendre.

J'ai convaincu l'Association du Lac St-Jean de passer une résolution pour faire pression auprès du gouvernement pour que nous obtenions une station de biologistes résidents et je suggère humblement que le Club Bec-Scie fasse à son tour des pressions. Toutes les associations de notre région se doivent de faire front commun sur ce point car à force d'insister, nous finirons bien par convaincre le gouvernement de prévoir dans son budget l'établissement d'une station biologique dont nous avons absolument besoin pour mener à bonne fin tous nos projets et aussi pour protéger notre capital faunique.

L'équipe du Club Bec-Scie est dynamique, audacieuse et voit grand et n'a pas besoin d'aller flirter dans les villes voisines pour se faire connaître, bravo et meilleurs voeux de succès aux administrateurs qui savent même obtenir le support des autorités municipales.

A PROPOS DES COURS SUR LES ARMES A FEU

Une assemblée des dirigeants et des chefs instructeurs de nos associations se tiendra aujourd'hui pour prendre connaissance des directives du capitaine Guy Despatie, coordonnateur en chef des cours sur le maniement des armes à feu pour la province de Québec.

Je profite de l'occasion pour rappeler que le ministre Claire Kirkland-Casgrain a annoncé lors du banquet de clôture du congrès de la Fédération Québecoise de la Faune qu'elle ferait passer un règlement en vertu duquel tous les chasseurs qui voudront obtenir un permis de chasse en septembre prochain devront avoir leur carte de compétence ou subir un examen pour l'obtention de ce certificat.

Tous les chasseurs le savent, mais semblent peu pressés de s'inscrire aux cours sur le maniement des armes à feu et il est à craindre qu'il y aura affluence au printemps et plusieurs risquent de manquer le bateau. C'est malheureux, mais il y a toujours des gens qui attendent toujours à la dernière minute tout comme ces automobilistes qui plutôt que d'acheter leurs plaques maintenant feront la queue pour se les procurer à la date limite.

LE BIPÈDE.

M. Stanislas Jean, secrétaire-gérant de l'Association du Lac St-Jean et Benoit Dugal (le Bipède) directeur général de l'Association de Chicoutimi, ont eu le privilège de s'entretenir quelques minutes avec le ministre Mme Claire Kirkland-Casgrain lors du congrès de la Fédération québécoise de la Faune qui se tenait à Trois-Rivières en novembre dernier. Il paraît qu'on causait de charme et conservation.

Le Dr Benjamin Simard

Il hypnotise ses auditeurs

C'est l'impression qu'on avait lors de la causerie du Dr Simard qui entretenait les membres et invités de l'Association de Chasse et Pêche de Chicoutimi sur les moeurs et la vie de l'orignal, tant tout le monde était attentif, on aurait pu entendre une mouche voler. Le Dr Simard, spécialiste du gros gibier comme l'ours, le caribou et l'orignal, a surtout insisté en terminant son exposé sur la valeur économique et sportive de l'orignal, tout en essayant de convainre ses auditeurs que l'on se devait de protéger cet animal contre les braconniers et qu'il était nécessaire de collaborer avec les gardes-chasses en dénonçant ceux qui volent le gibier en le chassant en temps défendu ou d'une façon illégale au détriment des chasseurs eux-mêmes.

Au cours de cette soirée d'information sur l'orignal qui faisait suite à un concours organisé durant la saison de chasse à l'orignal, on a procédé à la remise des prix aux gagnants donnés par M. Jean-Hugues Tremblay, distributeur Molson et un trophée, sculpture d'un panache sur bronze, oeuvre de Jacques Lacroix, don du poste C.B.J. de Radio-Canada et tiré au sort parmi ceux qui avaient rapporté la mâchoire de l'orignal abattu, que M. Victor Gauthier de Chicoutimi a eu la chance de gagner.

M. Serge Gonthier, biologiste du ministère, remettait aux autres, un écusson du "gentilhomme en chasse et pêche".

De plus au cours de cette réunion, on a remis la carte de compétence à ceux qui avaient suivi leur cours l'hiver dernier. On invite ceux qui n'ont pu assister à cette assemblée, de réclamer leur carte de Louis Martel, chez Laflamme Tailleur.

SAVIEZ-VOUS QUE . . . ?

SAVIEZ-VOUS QUE - LEGARE AUTO LTEE

vend des maisons-mobiles pour aussi peu que $5,995. et que la plus luxueuse de nos maisons-mobiles se vend $13,995. et que ces prix inclus l'ameublement.

SAVIEZ-VOUS QUE :

les paiements de nos maisons-mobiles s'échelonnent de $85.00 par mois à $175.00, dépendant du comptant initial et de la durée du contrat. Vous avez jusqu'à 10 ans pour payer.

SAVIEZ-VOUS AUSSI QUE :

LEGARE AUTO LTEE met à la disposition des acheteurs de maisons-mobiles un vaste parc de stationnement comprenant tous les services publics situé à proximité du centre de la ville.

SAVIEZ-VOUS QU'IL

il y a de plus en plus de clients satisfaits chez

VOYEZ L'UN DE NOS REPRESENTANTS DES CETTE SEMAINE !

LEGARE Auto Ltée

TEL.: 543-4401
930, Boul. Talbot — Chicoutimi

REPRESENTANT AUTORISE POUR MAISONS-MOBILES A HAUTERIVE ET A BAIE-COMEAU
YVES BOLDUC
BOUL. LAFLECHE - HAUTERIVE. Tél. 296-3409

REPRESENTANT AUTORISE A ALMA :
JULES BLACKBURN
R.R.Z. DELISLE-ALMA. Tél.: 662-2707

SAVIEZ-VOUS QUE . . . ?

NOS SPECIAUX DE LA SEMAINE

70 - CHEVROLET, IMPALA, 2 portes, P.B. P.S. V-8
$3,800.00

67 - CHEVROLET, V-8, sedan, 4 portes.
$1,600.00

69 - EPIC en bonne condition
$1,250.00

68 - EPIC - Spécial
$500.00

SPECIAL
64 METEOR, V-8, auto. **$350.**

Grand choix de pièces d'autos usagées de 1961 à 1966

L'AUTO-NEIGE "TRANS-SKI" est maintenant en démonstration

GILBERT AUTO ENR.

1504, Boul. Ste-Geneviève Chicoutimi-Nord
TEL.: 543-8361

Hockey: L'Université de Trois-Rivières vs l'Université de Chicoutimi

Gratien Guay et les Patriotes à Chicoutimi

Une rencontre de hockey hors-concours entre les représentants de l'Université du Québec à Trois-Rivières et ceux de Chicoutimi se déroulera vendredi soir prochain au Centre Vézina de Chicoutimi. Il s'agit de la deuxième rencontre de nos représentants régionaux.

On se souviendra qu'ils avaient subi la défaite lors de la visite du Rouge et Or de Laval.

TROIS TYPES DE LA RÉGION

Le publicitaire des Patriotes Yvon Martineau nous informe que son équipe est en parfaite condition physique et que les Chicoutimiens auront fort à faire pour mater les représentants de la Cité de Laviolette.

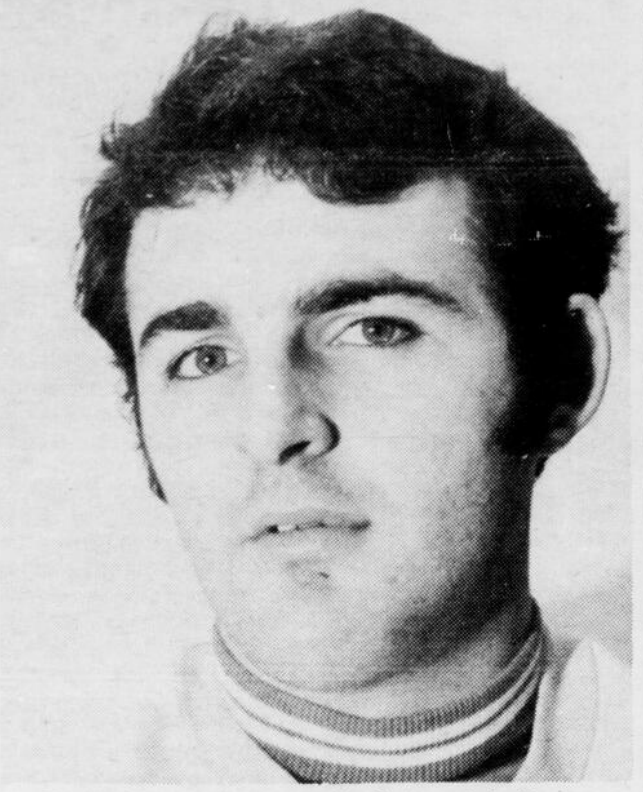
Ghislain Girard de Bagotville évolue pour cette formation. Il en est à sa deuxième année.

Le plus connu des trois est certainement Gratien Guay que les amateurs de la région n'ont certainement pas oublié et en particulier les sportifs de Dolbeau.

Un ancien porte-couleurs des Ducs de Jonquière-Kénogami est l'un des deux instructeurs de cette formation.

Il s'agit de Gaétan Trépanier.

Gaétan est arrivé dans notre région en 1965 et il nous a quitté pour accepter un poste à Trois-Rivières. Il est instructeur depuis le mois d'octobre.



Gratien Guay anciennement des Castors et des Barons de Dolbeau

UNE FORMATION ROBUSTE

On nous apprend que la formation trifluvienne est très robuste et surtout très rapide.

Les Patriotes possèdent deux solides gardiens de buts et leur force principale se situe surtout au niveau du jeu de position.

Quant à la formation Chicoutimienne, elle comprend des joueurs de tous les coins de la région. Les hommes de Romain Chrétien ont été assujettis à un entraînement des plus sévères depuis leur défaite contre Laval.

Nul doute que cette confrontation sera très goûtée par les nombreux sportifs qui se rendront au Centre Vézina. La rencontre débute à 9 heures.

Les Alignements

TROIS-RIVIÈRES		CHICOUTIMI	
Num.	Noms	Num.	Noms
1	Robert Lafleur	1	Pierre-Albert Potvin
2	Jean-G. Larochelle	2	Jean-Yves Bourque
3	André Aubry	3	Rock Simard
4	Jean Barette (C)	4	Claude Fortin
5	Michel Corriveau (A)	5	Jean-Claude Bourque
7	Jean-Guy Paré	6	Léo Desbiens
8	Gaétan Corriveau	7	Jacques Vaillancourt
9	Réjean Maihot (A)	8	Camil Bergeron
11	Ghislain Girard	9	Jacques Bérubé
12	Gérard Baril	10	Gilles Delisle (C)
15	Bernard Nault	11	Rémy Tremblay
16	Christian Rousseau (A)	12	Jean Lefèbvre
17	René Marcil	15	Réjean Voyer (A)
18	Gratien Guay	16	Réal Perron
19	Raymond Tardif	17	Louis-Marie Boulianne
21	Richard Dupras	20	Claude Houde
30	Richard Nault	21	Denis Pilote
		30	Gilles Hubert

Gaétan Trépanier: Instructeur
Guy St-Jean: Assistant-instructeur.

Romain Chrétien: Instructeur
Albert Roberts: Entraîneur

Esso

NOUVELLE ADMINISTRATION

LA STATION DE SERVICE

DENIS Esso SERVICE

1421, BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE

RIVIERE-DU-MOULIN

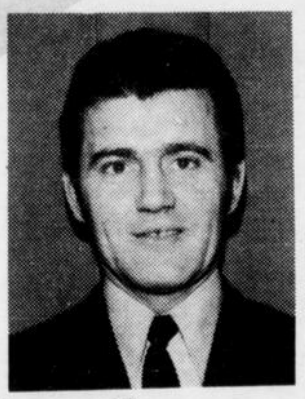
SPECIALITE :
Mécanique générale
Mécaniciens d'expérience.

CHEZ Denis Larouche

Est maintenant sous la direction de

"DENIS LAROUCHE"

Avantageusement connu de tous les automobilistes.



MISE AU POINT DU MOTEUR
LAVAGE DE MOTEUR

Esso

OUVERTURE: 7 h du matin à 9 h du soir (lundi, mardi, mercredi).
7 h du matin à 10 h du soir (jeudi, vendredi, samedi)
le dimanche, de 9 h du matin à 6 h du soir.

Dépannage rapide . . .
Service de dépannage (booster) . . . jour et nuit . . . 7 jours par semaine, en appelant à la station ou à la résidence.

MACHINE A DIAGNOSTIC
pour déceler toutes imperfections ou tous défauts sur votre moteur.

LUBRIFICATION
Pneus, batteries et accessoires
ATLAS

Esso

Dernier programme aujourd'hui à la piste Saguenay

Le programme-clôture de la saison du trot et amble au Saguenay qui sera présenté en après-midi, contiendra plusieurs activités fort intéressantes. Ceci clôture bien la grosse saison de promotions de la piste régionale, saison de promotions qui a battu tous les records.

Les invités de la piste dimanche seront les dirigeants du Tournoi du hockey provincial Pee-Wee de Jonquière, soit les meneurs de la force constabulaire de Jonquière. La piste a voulu rendre hommage à cette organisation dynamique pour le succès obtenu dans le passé. On sait que le tournoi de hockey Pee-Wee qui se déroule à la fin de janvier à Jonquière est le plus populaire au Québec après l'international de Québec.

Les dirigeants feront la remise d'une couverture de refroidissement aux propriétaires du cheval vainqueur de la cinquième épreuve.

Il y aura également la clôture de la promotion la course à la chance avec l'attribution de la moto-neige Sno-Prince et de l'habillement à une personne chanceuse qui sera parmi l'assistance dimanche.

Le tirage se tiendra à la fin de la cinquième épreuve.

Immédiatement à la fin de la 2ième course, l'entreprise Dow-O'Keefe rendra hommage à quelques champions parmi les conducteurs: ainsi, Jean-Claude Tremblay se verra remettre le prix d'excellence pour ses exploits en novembre, ayant été désigné le conducteur de novembre.

Par ailleurs, les conducteurs Jean-Eudes Girard, Germain Bouchard et Rénald Marquis recevront la coiffure Dow pour des trucs du chapeau en novembre.

Pour couronner le tour, la Piste Saguenay accueillera Rose Ouellet, surnommé la Poune, qui donnera en fin de semaine des représentations dans la région et notamment à Chicoutimi. Le programme-clôture dimanche après-midi aura encore une fois tout pour plaire aux nombreux amateurs de courses au Saguenay-Lac St-Jean.

Sis Oregon dans les honneurs

La jument de 4 ans de l'écurie McCarville-Lucier, est dans les honneurs par-dessus la tête et elle va s'approprier la triple couronne des distinctions pour ses succès en 70.

Sis Oregon, une jument qui a connu un départ très lent, a explosé littéralement durant le meeting d'automne pour gagner régulièrement et parfois sans une trop forte opposition alors que les autres compétiteurs dignes de ce nom semblaient à bout de souffle.

En plus d'obtenir la distinction du Coursier de l'année pour les gains en argent, Sis Oregon a décroché le plus grand nombre de victoires, soit 16, elle sera choisie le coursier efficace par excellence pour la moyenne de rendement. Sis Oregon tentera dimanche lors du programme clôture de terminer sa poussée en beauté avec une 17ième victoire.

Par ailleurs, le conducteur recrue Germain Bouchard, qui aspire au titre de Monsieur Jockey a perdu quelques points à la suite du programme de mercredi dernier alors qu'il ne s'est pas classé en trois tentatives. Il domine toujours avec une moyenne de 445 mais il n'est pas encore officiellement assuré du titre; son plus proche concurrent Réal Dufour a une moyenne de 423 et il sera de retour dimanche après-midi alors qu'il conduira plusieurs chevaux. Le jeune Bouchard dirige dimanche Roméo Gold dans la 5ième course et Hasty Chance dans la 9ième et il aurait assurément besoin d'une victoire pour confirmer ses chances de succès. Ce serait sa 20ième victoire de la saison.

LA CHARTE

COURSE 1 ..... $150

1. Danny Hal – Co. Tremblay
2. Danny Express – M. Martel
3. Grand RC – Y. Fournier
4. Comet Colon – M. Turcotte
5. Bob Dale – A. Laliberté
6. Trotwood Bill – Y. Bélnger
7. Charwell – L.A. Tremblay

Favoris: 4-7-1

COURSE 2 ..... $150

1. Risky Lass – R. Dufour
2. Rhodes – C.L. Tremblay
3. Fleeting Pick – M. Perron
4. Miss Sag Time – D. Harvey
5. Romola Mir – L.G. Martel
6. McAbbereeze – D. Guay
7. Doug Raider – C.L. Blackburn

Favoris: 1-4-5

COURSE 3 ..... $200

1. Gold Student – J.G. Duchesne
2. François Albri – R. Violette
3. Just Scott – L.G. Martel
4. C. Mar Mic – L.A. Tremblay
5. Canadian Sunset – R. Lambert
6. Flying Bel – Y. Bélanger
7. Duke Melburn – R. Dufour

Favoris: 6-2-1

COURSE 4 ..... $125

1. Gift Nan – J.M. Perron
2. Donna D. Adioway – Y. Boivin
3. Cassie D. – A. Laliberté
4. Napoli – A. Boily
5. Bonny Gold – D. Guay
6. Ginger Abe – R. Fortier
7. R. Coll. Boy – C.L. Blackburn

Favoris: 6-4-2

COURSE 5 ..... INVITATION $350

1. Prairie Pointer – R. Dufour
2. Hazel Scott – R. Violette
3. Pleasant Lad – C. Corneau
4. Roméo Gold – G. Bouchard
5. Sis Oregon – R. Marquis
6. Steady Babe – M. Perron

Favoris: 5-2-1

COURSE 6 ..... $150

1. Miss Monik – M. Coté
2. Jo G.D. – R. Violette
3. Fair Doll – R. Lambert
4. Mlle Flicka – J.G. Duchesne
5. Cindy's Dream – M. Martel
6. Cash Frisco – D. Harvey
7. Little Imp – R. Dallaire

Favoris: 2-3-5

COURSE 7 ..... $125

1. Crystal Seabee – R. Lambert
2. Golden Taurida – A. Laliberté
3. Lusty Hal C. – G. Coupal
4. Nevele Baby – J.E. Girard
5. Dick Pero – J.M. Perron
6. Jolie Betty – D. Guay
7. Gilbert Mir – M. Martel

Favoris: 2-5-3

COURSE 8 ..... $150

1. Aunt Vangie – A. Boily
2. Lord Claire – R. Juneau
3. Eug. Hanover – J.M. Perron
4. Indian Jester – Y. Boivin
5. Clara Win – J.E. Girard
6. Lotta Rico – N. Bélanger
7. Junes Bay Speed – L.G. Martel

Favoris: 5-4-6

COURSE 9 ..... $225

1. Flashy Merry – N. Bélanger
2. Able Scott – R. Marquis
3. Cax Scott – Y. Bélanger
4. M.S. Creek – J.C. Tremblay
5. Hasty Chance – G. Bouchard
6. Armbro Emma – J.M. Perron

Favoris 6-2-5

COURSE 10 ..... $150

1. Fury All – R. Jomphe
2. Steven Dell – Co. Tremblay
3. Quick Trigger – R. Lambert
4. Gay Purdue – L.A. Tremblay
5. Royal Echo – L.G. Martel
6. Capitaine Bri – M. Turcotte
7. Borderv. Rosair – J.E. Girard

Favoris: 4-2-7

A la barrière du départ

par G. COURSAY

Que peut-on reprocher à la saison 70 dans le domaine des courses attelées? Au départ, disons que, tout comme les saisons antécédentes, ce fut une réussite à tous les points, si l'on admet une baisse générale ressentie tout le long de la saison, comme partout en province. Mais la Piste de Jonquière s'est maintenue à un très bon niveau:

Le Cinq Milles fut sans contredit l'attraction de l'année: record d'assistance, record au pari mutuel. Il n'en demeure pas moins que cette épreuve demeure très difficile. Je ne voudrais pas énumérer ici en détails tous les faits qui se sont produits à la Piste Saguenay en 70, mais juste un aperçu de ce qui a pu retenir le plus d'intérêt.

Après un début de saison très lent, le tout est redevenu à la normale et l'on a vu des exploits s'accomplir et plusieurs projets se réaliser; c'est ainsi que les dirigeants ont construit de nouvelles écuries, fait l'acquisition d'une barrière mobile de départ, des tours pour le film "patrols" pour l'an prochain, et bien d'autres choses qui nous permettent de dire que les hommes à chevaux ont été choyés et ne peuvent rien reprocher aux dirigeants.

Du domaine des exploits, la jument Sis Oregon a été la surprise du meeting d'automne. Elle ne laissait rien présager au début de la saison, mais lorsque l'on connaît la ténacité de son propriétaire Vincent McCarvill, on ne pouvait que s'y attendre. En plus de s'approprier du titre de cheval de l'année, elle obtiendra le record des victoires et, espérons-le, sera le cheval le plus régulier de l'année à la Piste Saguenay. Bravo!

Ici, j'ai une pensée pour le cheval qui m'a le plus épaté du côté vitesse, mais qui par un malencontreux accident a dû être abattu, soit Liberty Farr.

Du côté des conducteurs, ce fut un chambardement complet, les jeunes prenant le rôle de vedettes. On n'a qu'à penser au Richard Nault, Maurice Perron et celui qui sera couronné Monsieur Jockey 70, la recrue Germain Bouchard. Un autre fait à souligner, le retour sensationnel de J.-C. Tremblay.

En ce qui concerne les visiteurs, ce fut tout simplement une victoire pour les dirigeants de la piste. Jamais auparavant on avait remarqué autant de visiteurs de marque que cette saison. Ceci me permet de dire que la Piste Saguenay est vraiment un lieu de rencontre et tout à l'honneur des Jonquiérois.

Le meeting de 70 fut cependant remarquable au point de vue accidents sur le tracé, escarmouches entre parieurs et conducteurs; plusieurs protêts ont été logés de la part des conducteurs soit disant mal jugés, ce qui a eu pour effet de mettre plusieurs parieurs en colère. Il est certain que c'est le domaine le plus délicat que celui des juges, mais tout laisse croire que les dirigeants reviseront leurs positions, de même que la C.T.A., à la plus grande satisfaction de tous. En somme, ce fut une très bonne saison et je veux dire, comme le dit si bien le dynamique secrétaire Jean-Guy Bergeron: "A l'an prochain, amateurs de courses".

P.S.: La présente est la dernière de mes chroniques "à la barrière du départ". J'ai essayé tant bien que mal à relater les activités à la Piste Saguenay. A ceux qui ont été parfois victimes de ma critique qui se voulait toujours constructive, "Honni soit qui "joual" y pense".

Augustin Jomphe, gérant

A PRIX EGAL – SERVICE APRES VENTE SANS EGAL

EN SPECIAL

69 - DODGE CORONET 440
2 portes, H.T., P.S., radio.

1969 CHRYSLER Newport
2 portes, H.T., toit vinyle, P.B. P.S., radio.

1969 FORD Galaxie 500
2 portes, H.T., P.B., P.S., radio, freins à disque

1968 CHEVROLET IMPALA
2 portes, HT, PB, PS, radio.

1968 CHRYSLER
4 portes, sedan, P.B., P.S.

1968 MONACO
HT, 2 portes, tout équipé.

1968 CORTINA
Aut., 4 portes, sedan.

68 - CHEVELLE Malibu
2 portes, H.T., P.S., radio

1967 GRANDE PARISIENNE
4 portes, HT, tout équipée.

1967 PLYMOUTH FURY II
4 portes, sedan, PB, PS, 8 cylindres.

67 - Grande PARISIENNE
4 portes, H.T., toit vinyle, P.B., P.S., radio.

67 DODGE Polara
Sedan, 4 portes.

64 PONTIAC
Parisienne, convertible.

GAGNON AUTOMOBILE INC.
1411, Boul. J.-N. Tremblay (Côte Réserve) Chicoutimi
TEL.: 543-7711

AUSSI MECANIQUE GENERALE

CHOUINARD, PREVOST, CASGRAIN ANGERS & VAILLANCOURT

AVOCATS ET PROCUREURS

ROGER CHOUINARD, GILLES PREVOST, PAUL CASGRAIN, JEAN-JACQUES ANGERS, CLAUDE VAILLANCOURT

Tél.: 543-0717 - 110 Racine Est - Chic. Ch. 312
Tél.: 547-4771 - 359 St-Dominique - Jonquière

CONFIEZ-NOUS VOS Sièges d'autos-neige et d'autos Meubles de tous genres

Pour réparation ou rembourrage

- Aucun comptant.
- Plan de crédit Chargex
- Estimé gratuit
- 7 ans d'expérience
- Prix défiant toute compétition.

CHARGEX

VOYEZ BOULAY & FRERES
831, Boul. St-Paul CHICOUTIMI
TEL.: 543-2302

Les Quilles

Par Yvon Simard

Mon Dieu à vos pieds je me prosterne,
Veuillez augmenter ma moyenne
Si je me traine à vos genoux
Ferais-je encore des trous?
Vous qui voyez tout là-haut
Les voyez-vous mes dallots?
Pour moi, mon bonheur ici-bas
Faites que je fasse des abats
Si vous voyez que je m'énerve
Aidez-moi dans mes réserves
Je vous en prie soyez sportif
Montrez-vous compréhensif
Car quand je sacre en anglais
C'est que j'ai manqué le paquet
Je vous serais bien reconnaissant
Si je voulais une partie de 300
Non je ne vous en demande pas tant
Faites que je joue encore longtemps.
Amen.

ARVIDA

Au Carrefour des Quilleurs, dans la ligue Commerciale, l'équipe de Jean-Claude Tremblay est en première position avec une confortable avance de 8 points sur celle de Monsieur Nepton. La plus haute moyenne est détenue par Yvon Bergeron avec 188 suivi de Wellie Houle avec 184. Toujours dans la ligue Commerciale l'équipe de la Laiterie Kénogami et du J.E. Turcotte fait sa marque. Deux moyennes à retenir, soit celle de Réjean Chassé avec 188 ainsi que Guy Turcotte 174. Le triple enregistré par M. Chassé soit 660 est le plus haut jamais roulé à cette salle. (Félicitations).

Aux petites quilles Réjean Chassé et Julien Girard dominent avec respectivement 153 et 152. Chez les dames, Jeanne-d'Arc Potvin et Nicole Perron 132 et 127. Le plus haut triple et le plus haut simple est détenu par Germain Simard avec 191 et 472. Une mention pour Gilles Guérin avec 180 de simple et Julien Girard avec 531 de triple. Du côté féminin Louise Simard et Marjolaine Carrier se partagent les honneurs avec un simple de 177 et 167. Aux grosses quilles féminines, ce sont Nicole Morissette et Thérèse Richter avec 151 et 150. Plus haut triple Nicole Morissette 475 et le plus haut simple Diane Morin 202. La vedette de la semaine, Jean-Joseph Thériault avec un 236 de simple.

PORT-ALFRED

Dans la ligue féminine du lundi, le Joffre Thibault domine la ligue avec 6 points suivi du Marco Pizzaria 28 points. Plus haut simple et plus haut triple par Lucette Guérin soit 174 et 464. Le meilleur simple et triple de la saison Monique Tremblay et Clémence Desbiens 206 et Lucette Guérin 485. Les deux meilleures moyennes, Lucette Guérin et Madeleine Defoy 136 et 134. Dans la ligue Commerciale de grosses quilles, Le Palais Municipal ouvre la marche avec 24 points devançant de beaucoup le Gilbert & Fils qui est son plus proche rival avec 12 points. Le plus haut simple et le plus haut triple de la semaine appartient à Laval Lalancette avec 224 et 593 et pour la saison en cours, André Bouchard 229 de simple et Laval Lalancette 593.

Laval Lalancette et Marcel Lemieux sont en tête d'affiche avec 184 et 178 de moyenne. Dans la ligue mixte du jeudi, le Gilles Electrique domine avec 33 points suivi de près par le J.E. Morin 26 points. Le plus haut simple et le plus haut triple de la saison — Lucette Guérin 241 et 559. Chez les hommes, André Bouchard, 222 et 539.

La vedette de cette semaine à cette salle est sans contredit Lucette Guérin avec sa belle performance.

Dans le tournoi l'heure des quilles du dimanche, Pauline Bouchard et Yvon-Maurice Bouchard ont défait l'équipe championne composée de Suzanne Simard et Roger Janelle qui défendait son championnat depuis trois semaines.

N'oubliez pas que la journée des quilles des Chevaliers de Colomb aura lieu dimanche le 6 décembre. Faites-vous un devoir d'y participer.

CHICOUTIMI

SALLE CHEZ NOUS:

La rencontre tant attendue dans la ligue Commerciale, s'est déroulée cette semaine. Le C.J.P.M.-T.V. a été défait par Veillette & Deschênes 3 à 1 ce qui lui a permis de s'approcher de la première position. La ligue qui va bon train présentement est celle des employés de l'Hôtel-Dieu et elle est très bien balancée puisque seulement 9 points sépare la dernière position de la première.

L'équipe du dynamique président Michel Perron domine la ligue. La meilleure moyenne chez les hommes est détenue par le "vieux pro" Léon Wauthier 170 et chez les dames par Ginette Savard 145. En passant, disons que Léon fait son entraînement pré-golf aux quilles.

Plus haut simple chez les dames — Fernande Tremblay 196 et 531. Chez les hommes — Léon Wauthier 233 et 579.

Les employés de l'Alcan ont aussi leur ligue qui évolue le samedi matin. Rémi Gagné, Jacques Langlois et Marc Gagnon sont en tête avec un 167 chacun. Le plus haut simple — Marc Gagnon 233 et le plus haut triple — Julien Tremblay 593.

SALLE PAUL FORTIN:

Une ligue qui fait sa marque, celle de la Garde St-François-Xavier et ce aux petites quilles.

Plus haut simple — Plus haut triple — chez les dames, Mme Marcel Gaudreault 140 et Mme Ghislain Bittner 410. Chez les hommes — Roger Simard s'empare de tous les honneurs avec 177 et 441. Le plus haut simple et le plus haut triple d'équipes — Les Sopranos 651 et 1663.

Dans la ligue des employés des postes, un nom à retenir, Mme Bertrand Siless qui s'améliore de semaine en semaine. Les deux meilleures moyennes — Yvon Simard et Robert Gagnon 174 chacun. Chez les dames, Marjolaine Gagnon 137 et Fleurette Asselin 134. Le plus haut simple ainsi que le triple pour la saison — Marjolaine Gagnon 182 et 471. Et du côté masculin, Robert Gagnon 241 et 602. Les vedettes de cette ligue cette semaine, l'équipe des Lettres du capitaine Bernard Blais. Félicitations.

LAC ST-JEAN

ALMA, PALAIS DES QUILLES:

Dans la ligue senior mixte du mercredi soir, Lise Dallaire qui fait partie de l'équipe du Manoir Durocher a roulé un simple fantastique de 289. Nos plus sincères félicitations.

DOLBEAU, SALLE METEOR

Nous avons appris à regret que cette salle avait été endommagée par le feu au cours de la semaine dernière. Nous espérons que le tout pourra rentrer dans l'ordre bientôt afin que les activités si bien commencées reprennent.

Nous vous souhaitons bonne chance.

ENTRE LES DALLOTS

Jean se demande si Jeannine - Solange - Denise - Ruth - Julie et Ghislaine de Bagotville oublient de se coucher après les parties du lundi...

— — —

Un gérant de salle n'est pas nécessairement un bon quilleur puisque notre bon ami Jean Savard se permet de rouler un simple de 50.

— — —

La ligue des employés de l'Hôpital a décidée de faire une collecte pour acheter des pantalons à Antoine.

— — —

Deux constables de Chicoutimi qui se disent très forts aux quilles n'ont encore rien brisé et les autres joueurs sont impatients. Ils ont hâte de voir quand Claude Aubé et Julien Gaudreault vont trouver leurs boules miracles.

— — —

SUGGESTIONS POUR VOS CADEAUX DE NOEL...

ESCOMPTE :
Veste de ski, White Stag, jusqu'à 50%. Pantalons de ski Pedigree, jusqu'à 50% Equipement de ski pour enfant: Equipement complet à partir de $14.95 et chaussures à partir de $9.95

SPECIAL
Ensemble spécialement sélectionné pour débutants par Claude Nadeau: Skis, base Kofix 35.00 Harnais sécurité 12.00 Bâtons 6.00 Posage 3.00 Courroie sécurité 1.50 Attache .50
Rég.: $58.00

SPECIAL : **39.95**

LA BOUTIQUE DU SKI

de Roch Electrique, 71 rue King-Georges, Kénogami

Ski-Doo:

plus de 6 motoneiges sur 10

Plus de 6 motoneiges sur 10, au Québec, sont de marque Ski-Doo. Est-ce parce que Bombardier a inventé la motoneige? Parce qu'il y a des motoneiges Ski-Doo pour tous les goûts et toutes les bourses? Parce que les moteurs Bombardier-Rotax sont les mieux adaptés du monde au sport de la motoneige? Parce que Bombardier a tellement de succès sur les pistes de courses? Parce que le service après-vente est le plus professionnel qui soit? Oui, pour toutes ces raisons. Choisissez votre raison puis venez choisir votre motoneige Ski-Doo.

7.. 6.. 5.. 4.. 3.. 2.. 1..
Partez gagnant avec Ski-Doo 71.

chez nous, c'est **Ski-doo***

*Marque de commerce Bombardier Ltée, Valcourt, Qué., Canada

BOULIANNE & FILS ENR.
130, rue Gaudreault - Bagotville, Qué. - Tél.: 544-2333

ROLAND SPENCE
8 - R.R. No 3 - L'Orée des Bois - Jonquière - Tél.: 542-4456

LEO AUTOMOBILE LTEE
280, Hôtel de Ville - Chicoutimi, Qué. - Tél.: 543-0743

VILLENEUVE EQUIPEMENT INC.
1178, Bl. Ste-Geneviève Chicoutimi-Nord, Qué.
Tels: 543-3600 - 543-6850

L'histoire du ski en Amérique du Nord

L'histoire du ski au Québec commence de façon anonyme mais glorieuse à la fin des années 1880: en suivant la bande montagneuse à quelque distance du Saint-Laurent, un Norvégien franchit en ski les 200 milles de froide blancheur laurentienne qui séparent Montréal de Québec. Un nouveau sport est né!

TERRITOIRE POUR LE SKI

Ce skieur légendaire ne se doute guère que sa folle équipée va déclencher une véritable épidémie que les premières neiges, chaque année, ne font que renouveler. Il ne peut prévoir que les flancs enneigés des Laurentides et des Appalaches seront un jour cousus de fils et de câbles et plantés de poteaux soutenant des engins sortis des romans de Jules Verne.

Car le Québec est un territoire de prédilection pour le ski. Son hiver s'étend sur près de 5 mois et la moyenne des chutes de neige atteint 130 pouces (3,3 m). De plus, ses deux chaînes de montagnes passent aux portes de ses deux grandes villes. On fonde à Québec, avant la première guerre mondiale, le premier club de ski du Canada: le club de ski de Québec.

Le mouvement est lancé; la mode aussi. Des hommes entreprenants transforment les montagnes: ils tracent les pistes et déterminent les pentes des stations aujourd'hui célèbres.

Pendant que les Laurentides, les plus vieilles montagnes du monde, laissent gentiment violer leur solitude millénaire, d'autres sportifs, dont Alec Foster, mettent au point la première remontée "mécanique" en Amérique du Nord: une vieille Dodge, une poulie, un câble et un poteau. C'est à Shawbridge, à 40 milles de Montréal, en 1932.

Les Laurentides, de par leur proximité de Montréal, sont les premières envahies. Joe Ryan, un Américain, aidé de sa femme Mary, crée les premières pistes du Mont-Tremblant après en avoir gravi le sommet en 1938 avec son mari Lowell Thomas. Après beaucoup de résistance, il réussit à inaugurer le premier télésiège de l'Amérique du Nord en février 1939. Sept ans plus tôt, Harry Pangman remporte le premier Québec Kandahar en 15 min. 10 sec. En 1949, Panisset, le champion olympique, bat le "record" précédent en 2 min. 38 sec.!

Les Ryan sont populaires à Mont-Tremblant. Les skieurs arrivent de tous les coins de l'Amérique. Joe et Mary, après avoir visité toutes les églises de Saint-Laurent dont ils ont copié eux-mêmes tous les détails.

Il semble que les Laurentides attiraient beaucoup d'Américains. A l'époque où le train Montréal — Saint-Jovite (oui, le train du curé Labelle) mettait 11 heures à franchir ces 85 milles, George Wheeler, sa femme et ses deux fils lancent l'auberge Gray Rocks. C'est en 1905 et la pension complète coûte $1 par jour.

Un Norvégien, Herman Smith-Johansen, arrive au Canada en 1920. Il consacre sa vie entière à la promotion du ski. Encore aujourd'hui, à Piedmont, à 95 ans, il fait tous les jours, beau temps mauvais temps, 5 milles en ski! Emile Cochand, un Suisse, arrivé au pays en 1911, fut le premier instructeur de ski, le promoteur des écoles de ski et un des tout premiers hôteliers des Laurentides. Son hôtel, le Chalet Cochand à Sainte-Marguerite, a été transformé en base de plein air et porte le nom d'Auberge Yvan-Coutu.

L'histoire du ski au Québec, c'est l'histoire de ses débuts en Amérique du Nord!

TOUJOURS EN TETE . . . ET AUSSI FIER.

La Moto-Neige ARTIC (LYNX - PANTHER PUMA - EXT)

EN MONTRE CHEZ VOTRE NOUVEAU DEPOSITAIRE

S.D.S. SPORT & EQUIPEMENT

LYNX

Légère, avec un chassis spécial court dessiné spécialement pour donner un meilleur rendement avec des moteurs de puissance moyenne. Mais ce n'est pas une "naine" car sous le chassis entièrement riveté, on retrouve la large glissière et la célèbre suspension à ressort de torsion, exclusivité d'Arctic Cat, les mêmes skis, la direction inclinable et surtout, toutes les caractéristiques de sécurité que possède la marque Arctic Cat. Phare grand angle à double intensité, deux feux rouges de sécurité à l'arrière, pare-choc enveloppant, moteur situé à l'avant et réservoir de carburant monté au centre pour une plus grande protection en cas de collision. De plus, grand choix de moteurs de puissance différente pour satisfaire vos goûts. La Lynx surpasse en tout la plupart de ses concurrentes ... sauf pour son prix.

LYNX

MOTO-NEIGE

20 forces, 17 pouces de chenille - Prix à partir de $895.

POUR PLUS AMPLES DETAILS, DEMANDER UN DE NOS REPRESENTANTS :

CHICOUTIMI:	ARVIDA:	JONQUIERE:	KENOGAMI:
Claude Savard, 549-1725	J. St-Amand, 548-4970	Guy De La Sablonnière, 547-3374	Michel De La Sablonnière, 542-4772

S.D.S. SPORT & EQUIPEMENT

45, STE-FAMILLE (Coin Montcalm) Tél.: 547-5430 KENOGAMI

S.D.S. Sport et Equipement est aussi représentant des produits TEXACO

Du à une administration des moins dispendieuse dans la région, M. LOUIS-PHILIPPE TREMBLAY et ses fils peuvent vous offrir des aussi bas prix dans les voitures d'occasion.

Ls-Ph. Tremblay

69 PLYMOUTH Fury I
Sedan, 2 portes, radio. Un seul propriétaire. Etat neuf. Valeur régulière $2,200. SPECIAL
$1,750

69 DATSUN 2,000
Très propre, mécanique A-1. Valeur $2,200 — SPECIAL
$1,500

66 DODGE
CORONET 440, 2 portes, HT. radio, peinture et pneus neufs. SPECIAL
$1,250

Spécial de la semaine
66 Pontiac Parisienne
4 portes, H.T., P.B., P.S., radio, bas millage. Un seul propriétaire. Peinture et pneus neufs, mécanique A-1 — SPECIAL
$1,350

64 CADILLAC de ville
4 portes, H.T., équipée au complet, air conditionné. Cotation: $2,250 - SPECIAL
$1,250

64 RAMBLER
2 portes, HT, 6 cylindres, auto., radio, peinture et pneus neufs. SPECIAL
$500

65 Mercury Parklane
4 portes, H.T., P.B., P.S., radio, peinture neuve, mécanique A-1 — SPECIAL
$750

62 PONTIAC
STRATO, 6 cylindres, radio, transmission ordinaire.
$100

64 Camion Mercury
1 tonne, 4 vitesses, roues doubles, très propre, boite de compagnie isolée, 10 pieds, moteur neuf. SPECIAL
$1,250

66 BOMBARDIER
Ski-Doo, 14 forces, en très bonne condition — SPECIAL
$350

Attention plusieurs autres voitures non annoncées à des prix que vous constaterez les plus bas de la région

LOUIS-PHILIPPE TREMBLAY

247, RUE LASALLE ARVIDA

Téls Bur.: 548-7840 - Rés.: 548-8339

Retour de Dan Walker dans l'arène

Jos Leduc et le Baron Secluna tenteront de faire un maître

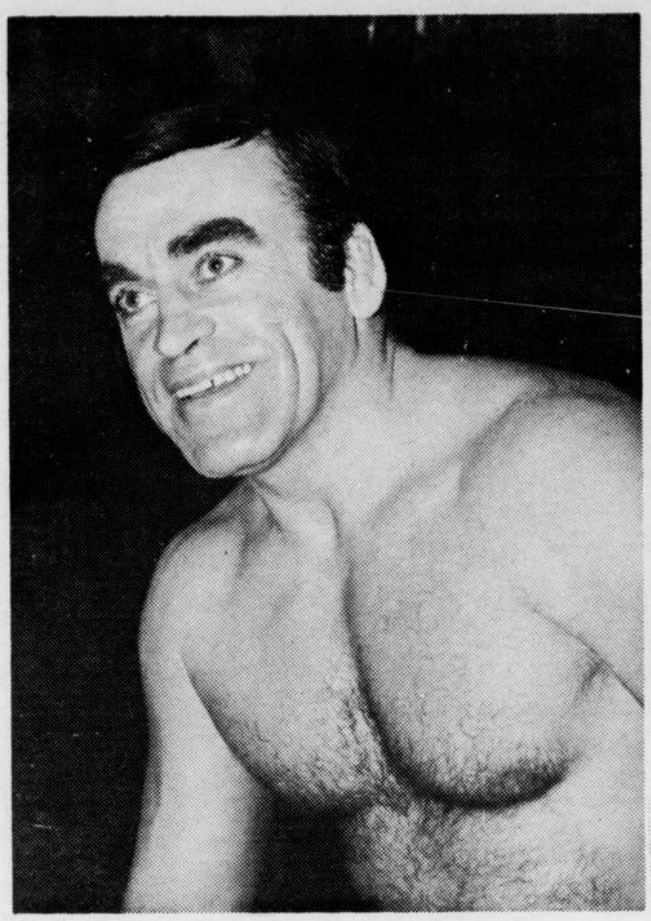
Les amateurs de lutte ne voudront certes pas manquer le dernier programme de la saison qui sera présenté mardi soir prochain, au Centre Vézina de Chicoutimi, alors que la grande finale de la soirée opposera Jos Leduc au Baron Sécluna.

Ces deux géants, qui totalisent près de 600 livres, se sont livrés un enlevant combat la semaine dernière, sans toutefois pouvoir faire un maître. Le prochain duel entre ces deux hommes forts suscite encore plus d'intérêt puisque le vainqueur a de fortes chances de se voir offrir un combat de championnat prochainement.

En demi-finale, l'équipe de Jacques Rougeau et Dominic DeNuci affrontera les invincibles Michel Dubois et Fidel Castillo. Le combat spécial de la soirée opposera le scientifique Gino Brito au champion actuel Danny Lynch.

Les amateurs de lutte du Saguenay et du Lac-St-Jean seront sans doute heureux de revoir dans l'arène le rapide Dan Walker qui se mesurera à Gerry Gosselin. Le premier combat de la soirée sera disputé entre Cheen Lee et Len Shelley.

Soulignons que ce programme sera le dernier de la saison et que les activités cesseront pour une période d'un mois et reprendront après les Fêtes.



Dan Walker sera lui-même dans l'arène lors de ce dernier programme de lutte de la saison à Chicoutimi.

Cédule de 14 compétitions pour la Zone de Ski Saguenay-Lac St-Jean

La Zone de Ski Saguenay-Lac St-Jean vient de faire connaître sa cédule de compétitions en vue de la prochaine saison d'activités. Les skieurs et skieuses de la région pourront s'inscrire à quatorze épreuves réparties sur une période d'autant de semaines.

Les championnats de la saison en slalom auront lieu sur les pentes du club Tobo-Ski, dimanche le 17 janvier, tandis que les championnats de descente seront présentés le 28 février au club Mont-Mars de Pot-Alfred. Le championnat provincial de la Patrouille Canadienne de Ski sera présenté à Clairval, les 6 et 7 mars.

Des compétitions invitation, de slalom et de descente, auront lieu au Mont Apica, le 3 janvier, à Clairval le 10 janvier, à Kénogami, le 7 février, à Alma, le 21 février et à St-Félicien, le 14 mars.

Les épreuves "Molstar" nouveau genre de compétition avec handicap, sont cédulées sur les pentes de Clairval, pour les jeudi 4 février et dimanche le 28 février, et sur les pentes du club Igloo d'Alma, pour les samedi, 27 février et samedi 6 mars.

La cédule prévoit également un slalom géant à Clairval, le 31 janvier, tandis que Ski-à-thon sera présenté à Chicoutimi dans le cadre du Carnaval-Souvenir.

Le député du comté Lac St-Jean, M. Roger Pilote remet ici une plaque-souvenir au président du Club Bec-Scie, Raymond Babin, qui a été réélu par acclamation.

les crèmes de menthe les plus en demande au pays.

Dans une nouvelle carafe, toujours la même excellence de goût et de qualité signée Meagher!

MEAGHER

Depuis 1873

Nature
Le digestif si populaire.

Sur vos desserts
Versez sur crème glacée à la vanille.

'Long Drink"
Délicieux avec glace et soda.

'Frappée"
Sur glace concassée.

'Ponce chaude"
1¼ oz de crème de menthe blanche et 4 oz d'eau chaude.

Au congrès du baseball mineur

La région Saguenay-Lac-St-Jean; bien représentée

M. Justin Rochefort, président du baseball mineur de Chicoutimi, accompagné de M. Raymond Girard, vice-président, ont assisté au congrès du baseball mineur à Montréal. Plus de trois cents personnes étaient réunies pour cette occasion dont la moitié était des délégués de 14 régions de la province. Un important groupement de la région était sous la direction de M. Robert Lavoie, président régional de la F.B.A.Q.

M. Justin Rochefort, nous livre d'ailleurs ses impressions sur ce congrès.

"Nous avons pu constater comment notre région était bien structurée. Une chose particulièrement nous tenait à coeur, c'était le congrès du baseball amateur du Québec à Chicoutimi en 1972.

Nous avons rencontré plusieurs membres de l'exécutif provincial et les sujets que nous avons discutés furent: le Congrès à Chicoutimi; les cliniques pour les arbitres et instructeurs ainsi que la réintégration de la ligue régionale à la F.B.A.Q.

Aux deux premières séances plénières, les principaux points abordés furent les amendements à la constitution et aux règlements.

A la plénière du dimanche avant-midi il y eut rapport des différents comités et les élections du conseil exécutif.

A cette occasion, M. Robert Nolet président sortant nous adressa quelques mots. Il fit un bref résumé des progrès accomplis durant les 18 mois de son mandat. Il demanda aux congressistes de continuer à travailler et faire en sorte que la F.B.A.Q. continue à progresser pour le bien des jeunes de la province. Il conclut: "Ce n'est pas en claquant les portes et en démissionnant de la F.B.A.Q. que l'on arrange les choses. C'est en se parlant et en se consultant que l'on vient à s'entendre".

Il y eut élection pour l'exécutif provincial.

Président: M. Richard Belec; 1er secteur: M. Paul-Émile Tremblay, vice-président; 2ième secteur: Me Yvon Monfette, vice-président; 3ième secteur: M. Roger Charron, vice-président; 4ième secteur: M. René Vérier, vice-président; secrétaire: M. Wilson Chruch; trésorier: M. Raymond Perron; régistraire: M. Roland Bleau; responsable des arbitres: M. Jean-Guy Marchand; responsable des instructeurs: M. André Pratte.

ROBERT NOLET

Au buffet de clôture dimanche après-midi, l'animateur était M. Claude Mouton commentateur aux parties des Expos. On y remarquait M. Louis Chantigny, Haut-Commissaire des Sports; les représentants de la Brasserie O'Keefe dont M. Roland Hébert de notre région; du club les Expos de Montréal, M. Charlemagne Beaudry et M. P.-E. Beaudry, co-propriétaire; Jim Fanning, Jean-Pierre Ray, Mel Dédier, André Pratte, Jim Gosger, Bill Stoneman et Claude Raymond.

M. Richard Belec, nouveau président, nous adressa quelques mots; il a dit qu'il n'était pas facile de remplacer un homme de la trempe de M. Nolet.

"Pour moi, la ligne est toute droite tracée et je vais la suivre. Je demande à tous de bien vouloir m'aider à remplir ma tâche et de mener à bien, le mandat que vous m'avez confié".

M. Mel Dédier était le conférencier des Expos de Montréal, il a fait valoir l'importance et le rôle de l'instructeur auprès des jeunes joueurs de baseball, son rôle ne consiste pas seulement à leur montrer à jouer mais de faire des hommes pour demain.

Parlant de la F.B.A.Q. il dit que Québec est chanceux de posséder une telle organisation et nous devons en être fiers. "Cette organisation est extraordinaire et jamais je n'ai vu un organisme aussi bien structuré."

Dans l'après-midi les exécutifs se réunirent et il fut décidé que le prochain congrès du baseball aurait lieu à Chicoutimi en 1972.

Le 18 février 1970 l'Association du Baseball Mineur de Chicoutimi avait, par l'intermédiaire de M. Robert Lavoie, président régional, fait application pour avoir le prochain congrès du baseball mineur."

CLINIQUES

Le 5 janvier, 1971 à 8 heures p.m. au C.E.G.E.P. de Jonquière en la salle François-Brassard aura lieu une clinique pour les instructeurs et tous les intéressés au baseball. Cette clinique est organisée en collaboration par la Brasserie O'Keefe, les Expos de Montréal et la F.B.A.Q. Les instructeurs de cette clinique seront: André Pratte, Roger Brulotte, Claude Raymond.

Au cours du mois de mars aura lieu dans la zone de Chicoutimi, des cliniques pour une fin de semaine pour les instructeurs et arbitres. Ces cliniques seront données par la F.B.A.Q.

Statistiques de la ligue Jonquière-Kénogami

CLASSEMENT

CLUBS	PJ	G	P	N	PP	PC	Tot.
Rouge & Or	4	4	0	0	27	8	8
Sablonnet	4	3	1	0	18	17	6
Hôpital Jonquière	4	1	3	0	15	24	2
Kénogami-Loisirs	4	0	4	0	10	21	0

COMPTEURS

	B.	P.	Tot.
Denis Pilote, Rouge & Or	4	11	15
Claude Cyr, Rouge & Or	7	6	13
André Tremblay, Rouge & Or	6	6	12
Gaétan Deschesne, Rouge & Or	4	6	10
Raymond Spence, Rogue & Or	4	6	10
Marcel Lapointe, Sablonnet	1	8	9
Aurélien Perron, Sablonnet	5	3	8

GARDIENS

NOMS—CLUBS	PJ	PA	Moy.
Gilbert Gagnon, Rouge & Or	4	8	2.00
Gérard Leroux, Sablonnet	4	17	4.25
Daniel Bouchard, Kénogami	4	21	5.25
Pierre Deschesne, Cougars	4	24	6.00

ATTENTION

LISEZ CES QUELQUES LIGNES ET JUGEZ PAR VOUS MEME

GRATIS...

SECHOIR

MALAXEUR

KODAK

Montre-pendatif - Malaxeur - Couteau-électrique - Radio - Séchoir à cheveux - Rasoir (hommes-femmes) - Grille-pain etc . . . etc . . . etc . . .

NOUS AVONS UN CHOIX LIMITE DE CADEAUX

COMMENT...

C'est facile - nous avons un lot formidable de reproductions - 3 dimensions - en couleurs sensationnelles; les cadres se vendent comme des petits pains chauds. PROFITEZ-EN, VOUS N'AVEZ RIEN A PERDRE ET TOUT A GAGNER. Tout ce que vous avez à faire, c'est de nous faire parvenir un montant de $6.48 (taxe incluses), et nous vous ferons parvenir un MAGNIFIQUE CADRE ainsi que la liste complète des autres cadres. Dès lors, vous n'aurez plus qu'à les montrer à vos parents, amis et compagnes de travail. Vous serez surpris de la facilité que vous aurez à les vendre. Ils sont tout simplement fantastiques.
Lorsque vous aurez pris vos commandes, faites-nous parvenir l'argent, le choix du cadre de chacun ainsi que le ou les cadeaux que vous aurez choisi(s) dans la brochure que vous recevrez. Si vous préférez l'argent au cadeau, nous vous accorderons 30% de commission.

GARANTIE...

Il est entendu que si vous n'êtes pas satisfaits, nous vous rembourserons votre argent dans les 10 jours suivant la livraison. Sur chaque cadeau que vous recevrez il y a une GARANTIE D'UN AN.

Variété Gemini Enr.

C.P. 397 — Montréal-Nord 459

ROY & TREMBLAY

AVOCATS — LAWYERS

Me Romuald Roy, LL.L. — Jean-Yves Tremblay, LL.L.

354, Boul. Mellon — ARVIDA — Tél.: 548-8284

Eliminez vos ennuis concernant vos imprimés

Consultez :
L'IMPRIMERIE
Le Progrès du Saguenay Ltée
316, Labrecque
Tél.: 543-4474

BUDGET

RENT A CAR

ne rend pas la vie facile à ses concurrents.

COMPOSEZ

543-7701

Tarifs spéciaux pour entreprises commerciales — à l'heure, à la journée, à la semaine, aux mois

Chicoutimi Drive Yourself

REG'D
Pierre Ouellet
propriétaire-gérant
23 ouest Jacques-Cartier
CHICOUTIMI

Bonspiel annuel des Papetiers

Vainqueurs de la classe "A": l'équipe de Nil Desmeules de Jonquière. De gauche à droite, Raymond St-Hilaire, Bill Paquet, Gilles Bertrand, responsable du bonspiel, Nil Desmeules, Lévis Boudreault et Lévis St-Gelais, président de la C.P.P.A.

Vainqueurs de la classe "B": l'équipe d'Yvon Tremblay de Jonquière. Dans l'ordre habituel, Gérard Deschêne, Benoit Labbé, organisateur du bonspiel, Yvon Tremblay, Jacques Desmeules, Laurent Bouchard, secrétaire de la C.P.P.A. et Henri-Paul Bergeron.

Vainqueurs de la classe "C": l'équipe de Roméo Charest de Kénogami. Apparaissent sur la photo, Raymond James, Roméo Charest, Gilles Bertrand, directeur de la C.P.P.A.; Jean-Marc Tremblay et Bill Bradey.

Vainqueurs de la classe "D": l'équipe de Walter Mihelich de Kénogami. De gauche à droite, Serge Beaulieu, Walter Mihelich, Benoit Labbé, André Mercier et Jean-Paul Bergeron.

NOUS SOMMES HEUREUX D'ANNONCER LA

REOUVERTURE

DE

IRVING CHICOUTIMI LAVE-AUTO

SITUE A L'AUTOGARE DE PLACE-RACINE, RUE DU HAVRE

■ NOUVELLE ADMINISTRATION

■ NOUVEL EQUIPEMENT ULTRA-MODERNE

OUVERT DE 8h. A.M. A 6h. P.M.

Du lundi au samedi inclusivement

NOUVEAU PERSONNEL COMPETENT

POUR VOUS SERVIR ET VOUS DONNER SATISFACTION

CIRAGE GRATIS

Protégez votre auto du calcium et de la corrosion en faisant CIRER (avec de la cire chaude)

GRATUITEMENT

AVEC TOUT ACHAT DE $3.00 DE GAZOLINE

IRVING

COUPON DE LAVAGE

CE COUPON A UNE VALEUR DE

50¢

Découpez-le et présentez-le pour obtenir une réduction de 50¢ sur le lavage de votre voiture.

cartes d'affaires

ASSURANCES

LEMIEUX & PEDNEAULT LTEE
ASSURANCES
Fondé en 1906
23, RUE
RACINE EST
TEL.: 543-3369
(En face de la Pharmacie Chicoutimi)
INCENDIE - ACCIDENTS - AUTO - VIE

Assurance ALLSTATE
Pour toutes assurances générales, consultez l'expert dans la matière, René Lavigne.
Tél.: 543-2857
René Lavigne

Téléphones: 543-1511 — 543-1512 — 543-1513
AD. TREMBLAY & FILS LTEE
Courtiers d'assurances agréés
110 est, rue Racine - (Chambre 200) - Chicoutimi
ETUDE ET ANALYSE COMPLETE D'ASSURANCE POUR COMMERCE — INDUSTRIE — TRANSPORT PERSONNELLE
EN AFFAIRE CONTINUE DEPUIS 60 ANS

L.-J. Couture
Assureur-Vie depuis 1956
LA LAURENTIENNE
Compagnie Mutuelle d'Assurance

Bur.: 549-8048 Rés.: 549-1334

Agence d'Assurances
LABERGE
"37 années de service efficace"
389, Racine Est CHICOUTIMI
TEL.: 543-3318

Cloutier & St-Cyr Enr.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
Vie - Feu - Automobile - Responsabilité
54 est, rue Racine — CHICOUTIMI
Tél. bur.: 549-3111 Tél. rés.: 549-1229

CARTES PROFESSIONNELLES

542-2664
MUNGER & FRERES
PLOMBIERS
47, Ste-Famille KENOG.

Voir PETIT MARCHE EXPRESS des annonces classées en page 16

EDITORIAL SPORT

Par Marc Quenneville

Pour le gérant du National Michel Delisle

"Les équipes d'Alma et d'Arvida seront à surveillées d'ici la fin du calendrier"

Suite à la tournure des événements en ce qui regarde les Castors de Dolbeau, le gérant du National, Michel Delisle, ne juge plus cette équipe comme la plus redoutable du circuit Tremblay.

Si les Castors ne représentent plus cet élément dangereux pour Michel Delisle, qu'elle serait la ou les formation qui seraient portées à donner le plus de fil à retordre aux troupiers de la Baie.

"Je vais probablement te surprendre, mais je suis positif dans mon avancé, à l'effet que notre équipe devra triompher régulièrement d'Alma et d'Arvida, si elle veut aspirer aux plus grands honneurs".

POURQUOI PAS DOLBEAU

Pourquoi les hommes de Gérard Audet ne représentent-ils plus cette menace qui planait au-dessus de toutes les têtes des équipes de la ligue?

"C'est simple à résoudre. Les Castors sont trop "homers". Ils sont des plus fanfarons et imbus de confiance en eux-mêmes à Dolbeau, mais c'est tout le contraire qui se produit, lorsqu'ils évoluent à l'extérieur. Toutes les équipes de la ligue sont devenues des "homers" à l'heure actuelle, mais il ne fait aucun doute que les hommes de Gérard Audet remportent le championnat haut-la-main dans ce domaine".

ALMA ET ARVIDA

Delisle est réaliste et il croit sincèrement que son équipe, le National, a tout ce qu'il faut pour aspirer aux plus grands honneurs au cours de cette saison.

"A Port-Alfred, nous croyons que les Aiglons d'Alma et les Citadins d'Arvida seront les équipes à vaincre si nous voulons terminer au sommet du classement".

Pourquoi regarder si bas dans le classement alors que les Aiglons sont à 10 points derrière le National et que les Citadins accusent un retard de 11 points sur les meneurs.

"Ces deux équipes sont très lourdes. Il est rare qu'une telle équipe soit vraiment en bonne condition physique avant la période des fêtes, soit à la mi-saison.

Ces deux équipes représentaient des adversaires coriaces mais voilà que leurs coups de patins ne cesse de s'améliorer. Non, je suis certain que les Aiglons, les Citadins et le National se feront une belle lutte d'ici la fin de la saison. Je ne néglige pas les autres formations, mais nous éprouvons passablement de difficultés avec ces équipes et définitivement ce sont ces équipes que nous devrons surveiller de près", de confier Delisle.

Nous n'avons pas rapporté les dires de Delisle à l'instructeur Paul Dufour, mais par suite de conversations antérieures, il n'est aucunement prématuré de conclure que Dufour approuve son gérant à 100 pour 100.

En échangeant Claude Painchaud à Arvida

Les Sags se sont-ils exclus des séries éliminatoires ?

Les Saguenéens se sont-ils exclus eux-mêmes ou vont-ils s'exclure des séries éliminatoires de fin de saison? C'est la question que je me posais hier après-midi à la suite des développements survenus dans l'affaire Painchaud et qui devraient aboutir en ce qui concerne Langis Perron. Ce dernier passerait à Alma en échange de Matthieu Paul?

Je me pose la question à la suite d'une simple élimination des forces en présence dans la ligue Junior.

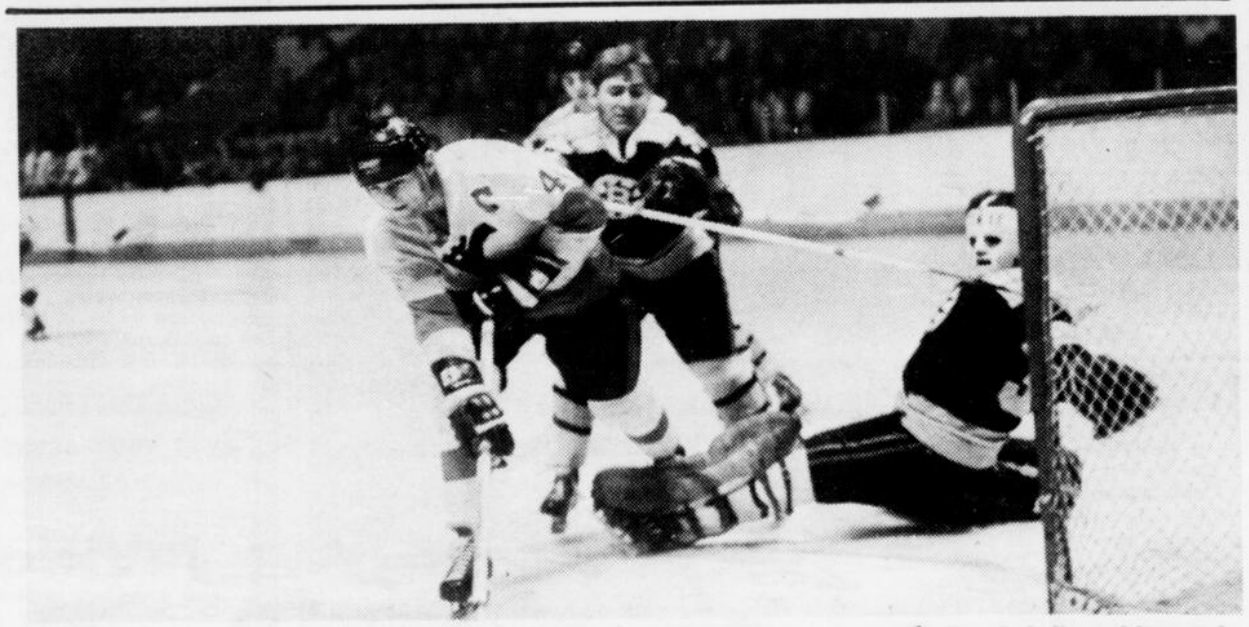
Je ne prétends pas que je concède le championnat au National de Port-Alfred mais je les vois dans les séries éliminatoires. Depuis quelque temps les Citadins filaient à vive allure et nul doute que l'acquisition de Painchaud leur assure une place parmi les quatre grands.

Les Aiglons d'Alma sont partis en grande et si jamais Langis Perron rejoint leurs rangs, je crois sincèrement qu'ils ne termineront pas bien loin de la première position. Et puis même sans Perron, les Aiglons devraient participer aux éliminatoires. Et de trois.

Il ne resterait plus qu'une place dans les séries et elle serait disputée entre Dolbeau, Chicoutimi et Jonquière. Si les Marquis ne parviennent pas "à coller" quelques séries de victoires, ils accrocheront leurs patins avant les débuts des séries éliminatoires.

À mon sens, les Sags l'ont emporté dans l'échange de Painchaud parce que ce dernier regardait les parties en tant que spectateur et Hovington sera définitivement plus utile qu'un spectateur. Maintenant que nous savons que Painchaud portera les couleurs du club Arvida, Chicoutimi augmente les forces du club qui se trouve au 5ième rang de la ligue et si en plus Langis Perron est échangé à Alma, Chicoutimi donnera définitivement un excellent "coup de pouce" à l'équipe qui se trouve actuellement au 4ième rang soit immédiatement derrière Chicoutimi.

Les Sags en échangeant Painchaud à Arvida ont bien agi mais il est à se demander si les Sags ne devront pas batailler deux fois plus fort en vue de s'assurer une participation à ces éliminatoires. De toute façon, les dirigeants des Sags ont bien agi car il est définitif que Painchaud et Perron ne seraient jamais revenus au sein de la formation chicoutimienne. Après tout la lutte n'en sera que plus corsée et ce sont les amateurs de hockey qui vont en profiter.



Raynald Bélanger anciennement des Castors de Dolbeau vient d'étouffer une autre sorte de Guy Lafleur l'as des Remparts de Québec. Lafleur aura l'occasion de se reprendre mardi soir alors que les Étoiles de la ligue visiteront les Remparts et c'est Bélanger qui gardera le filet des Étoiles.

Dans la ligue Inter-Cité

La lutte est des plus serrée et chaque partie est importante

Le classement dans la ligue Inter-Cité de ballon sur glace se ressert de plus en plus.

Le Restaurant du Moulin Price qui avait dominé la ligue au début de la saison, vient de subir quatre défaites d'affilées pour ainsi perdre la première position aux mains de l'équipe d'Arvida. L'équipe de Jonquière a toutefoist trois parties de moins de disputées que celle d'Arvida.

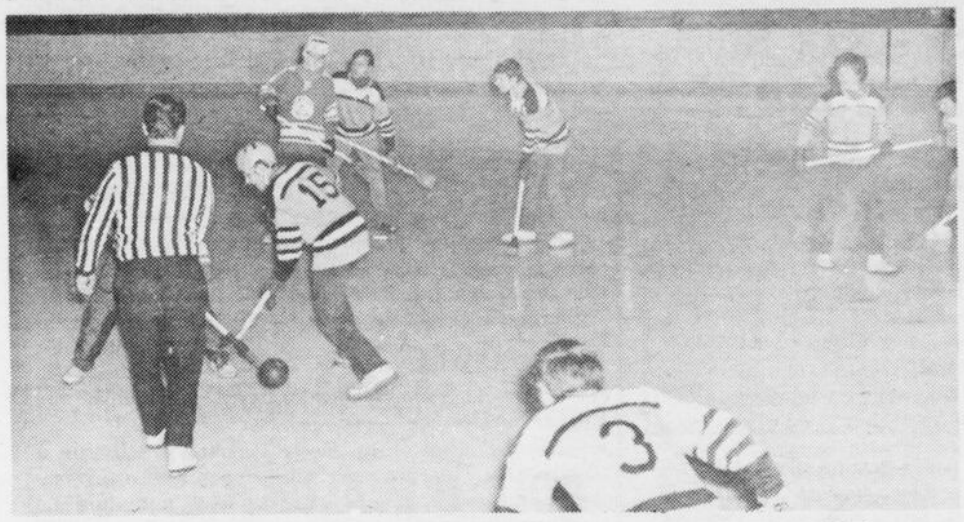
UNE LIGUE MIEUX BALANCÉE

Le Chicoutimi Excavation, qui a le moins de parties de disputées depuis le début de la saison affrontera les représentants de Jonquière deux fois cette semaine. Ces deux parties sont très importantes pour les équipes car la deuxième position est en jeu. Chicoutimi tire de l'arrière par deux points mais possède une partie en mains sur Jonquière et quatre parties sur Arvida.

Ce qui ressort le plus cette année, c'est que les équipes sont mieux balancées et que le spectacle ne s'en porte que mieux. Seul Kénogami tire de l'arrière mais selon les connaisseurs, cette équipe se prépare en vue des tournois et les parties de la saison ne semblent pas tellement comptées pour eux. Malgré tout, Kénogami a défait Jonquière cette semaine à la surprise de plusieurs.

Une chose à noter, c'est que cette année, le jeu est plus rude que les autres saisons. Il est assez rare qu'une bagarre n'éclate pas durant une partie. Il serait justifiable que les dirigeants de la ligue punissent sévèrement les joueurs qui ne tardent pas à laisser tomber leur balai pour s'en prendre à un adversaire. Il y a des joueurs qui ne sont là que pour ça.

Il y a déjà quelques arénas qui ont annoncé les dates des tournois. Le premier tournoi de la région devrait se tenir à Chicoutimi mais nous n'avons pas encore les dates précises. Disons qu'il se tiendra vers la fin de janvier à Arvida et Alma, c'est au mois de mars. Le tournoi National de Dolbeau tout comme dans le passé, sera le dernier tournoi présenté dans la région.



La position de joueur de centre est très importante au ballon sur glace. Le joueur se doit de prendre possession du ballon. Ici nous voyons Richard Simard, l'un des meilleurs joueurs de centre, enlever le ballon à son adversaire.

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	PP	PC	T
Arvida	15	10	5	0	38	23	20
Rest. Moulin Price	12	8	4	0	20	19	16
Chicoutimi Excavation	11	7	4	0	33	25	14
Épicerie J.Y. Girard	14	6	8	0	22	22	12
Tremblay Shell	11	5	6	0	16	22	10
Paul Tire Service	14	5	9	0	22	23	10
Bernier Kénogami	10	2	8	0	13	31	4

Ligue du Nord

Position des équipes de la ligue senior du Nord de Dolbeau:

	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	T.
Taverne Chez Noël	12	9	1	2	20
Hôtel Milot	12	8	4	0	16
Rest. Henri Gagnon T. des Sportifs	12	5	4	3	13
Hôtel Central Normandin	12	4	7	1	9
Mistassini	12	4	7	1	9
Cougars St-Félicien	12	2	9	1	5

COMPTEURS

	B.	A.	T.
Charles Fortin	11	9	20
Jacques Léveillé	10	6	16
Serge Marceau	10	5	15
Yvon Gauthier	6	7	13
Christian Gagnon	5	8	13
André Chiasson	5	6	11
Marcel Simard	7	2	9
Gaston Gauthier	8	1	9

GARANTIE POUR 18 MOIS

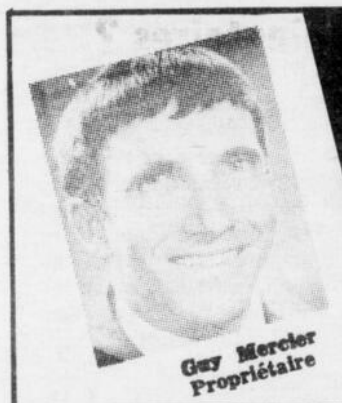
SIMPSONS-SEARS

12 VOLTS
$12.85
6 VOLTS
$8.89

Installée avec échange

LA "CAVALIER" est construite pour usage non intensif, résiste bien aux chocs.

SIMPSONS-SEARS — Centre de l'auto (Rayon 28).



Guy Mercier
Propriétaire

ATTENTION ATTENTION

C'EST CHEZ GUY AUTOMOBILE

QUE SE LIQUIDE TOUT LE STOCK D'UN GRAND GARAGE DE QUEBEC...

Face au Salon Funéraire Aubin, sur la rue Montcalm (au bassin) - Chicoutimi - TEL.: 549-3320

VENEZ EN PROFITER . . . AUCUN COMPTANT REQUIS . . . PREMIER VERSEMENT A 3 MOIS

70 PONTIAC CATALINA
H.T., 2 portes, toit vinyle vert, intérieur vert, freins à disques, vitres teintées, chauffage et dégivreur arrières indépendants, radio, haut-parleur arrière. Val.: $5,300 — SPECIAL DE NOEL
$3,495.

69 FAIRLANE 500
H.T., 2 portes, auto., radio, fastback, vrai bijou.
$1,995.00

70 PLYMOUTH Fury III
V-8, freins à disques, toit vinyle, haut-parleur et dégivreur arrières, val.: $4,600 - GRAND SPEC.
$3,195.00

70 FORD Galaxie
XL, sièges baquets, toit vinyle, freins à disques, 9,000 milles. Val.: $5,300 — SPECIAL
$3,450.00

69 CHRYSLER New Yorker
4 portes, H.T., sièges et vitres électriques, vitres teintées, chauffage et dégivreur arrières, indépendants, toit vinyle. Etat neuf. Val.: 6,800 — SPECIAL DE NOEL
$3,495.

69 VALIANT, Custom 200, tout équipée
$1,995

69 MOTO BSA, 650 cc, choppé, état neuf
$595

68 VAUXHALL VIVA, très propre - GRAND SPECIAL
$795

68 CHRYSLER, 4 portes, H.T., toit vinyle, 35,000 milles - GRAND SPECIAL
$1,995

68 PONTIAC, 8, auto., radio, sedan
$1,795

67 DODGE DART, auto., radio
$1,595

68 PONTIAC PARISIENNE
H.T., 2 portes, fast-back, nouveau vert, intérieur tout blanc, tout équipée, 30,000 milles, garantie jusqu'à 50,000 milles, c'est une auto neuve — SPECIAL DE NOEL
$2,045.

68 DODGE Polara 500
V-8, auto., sedan 4 portes, P.B., P.S., garantie jusqu'à 50,000 milles.
$1,995.00

68 PLYMOUTH Satellite
4 portes, 8, auto., P.S., comme neuve, économique.
$1,795.00

68 Chrysler Newport
Custom, toit vinyle blanc, bleu intérieur et extérieur, de grande qualité, garantie jusqu'à 50,000 milles.
$2,295.00

69 CHRYSLER Newport Custom
H.T., 2 portes, toit vinyle noir, extérieur or, freins à disques, haut-parleur et dégivreur arrières, vitres teintées, pneus 15 pouces — Garantie jusqu'à 50,000 milles — SPECIAL DE NOEL
$2,795.

68 DODGE CORONET, H.T., 2 portes, le plus luxueux, V-8, tout équipée
$1,995

68 DODGE CORONET 500, convertible, 325 forces, 4 vitesses
$2,195

68 DODGE CHARGER, toit vinyle, tout équipée
$2,395

67 CHRYSLER, 4 portes, H.T., toit vinyle - SPECIAL
$1,795

67 CHEVROLET IMPALA, 4 portes, H.T., 8, auto., tout équipée
$1,695

67 DODGE DART G.T., 2 portes, H.T., sièges baquets, V-8, équipée
$1,945

67 MUSTANG, V-8, tout équipée
$1,795

67 FORD GALAXIE 500, H.T., 2 portes, toit vinyle, tout équipée
$1,695

BARRACUDA convertible, sièges baquets, vrai bijou
$1,795

66 ACADIAN BEAUMONT, auto., 155 forces, radio
$1,045

66 DODGE CORONET DE-LUXE, 8, auto.
$1,295

66 PONTIAC PARISIENNE, V-8, tout équipée, comme neuve
$1,095

66 METEOR RIDEAU 500, V-8, radio, tout équipée
$995

66 CHRYSLER 300, H.T., 2 portes, c'est un sous neuf — SPECIAL
$1,095

66 PLYMOUTH FURY II, 8, auto., équipée
$1,045

66 STATION PONTIAC, 8, auto., équipée au complet
$1,045

65 GALAXIE 500, V-8, 4 portes, H.T., équipée
$595

65 DODGE 6 STANDARD, 4 portes, radio
$595

Fiez vous à la garantie de GUY AUTOMOBILE . . . avons un garage et mécaniciens pour la garantie et le bon service de notre clientèle.

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HEURES.

65 CHRYSLER 4 portes très propre $795.

65 FORD CUSTOM 500 à vitesses $495.

65 VAUXHALL Victor, 4 portes, très propre — SPECIAL $375

Aussi, plusieurs automobiles de toutes marques qui ne sont pas annoncées 1967-66-65-64-63 de $100 à $1,500

VENEZ FAIRE VOTRE OFFRE !

Guy Lafleur est un bon joueur mais . . .

"Les Remparts: pas de calibre pour la Coupe Mémorial"

(Jacques Locas Jr)

Lorsque vous rencontrez une personne du nom de Jacques Locas, immédiatement, une foule de souvenirs laissent aller votre imagination. J'ai eu le plaisir dernièrement de parler avec Jacques Locas Junior dont le père a connu une fulgurante carrière avec les Saguenéens de Chicoutimi dans l'ancienne ligue professionnelle du Québec. C'était la belle époque où il a formé avec Lou Smarke et Ralph Buchanan, l'un des trios les plus dangereux de l'histoire des Saguenéens.

IL ÉTAIT LÀ À QUATORZE ANS

Il y a longtemps qu'on entend parler de Jacques Locas Junior. Quel âge peut-il avoir? Il aura 17 ans au début de janvier ce qui veut dire qu'il a encore trois autres bonnes saisons devant lui. Depuis ses 14 ans, il évolue avec les Alouettes de St-Jérôme et sa position naturelle est le centre. Il mesure 5'8" et pèse 155 lb. Il est le deuxième pointeur du club, suivant Rory McKay, son compagnon de ligue. Il a subi plusieurs blessures graves à ses deux premières saisons,

JACQUES LOCAS Jr

ce qui a retardé un peu (ascension) sa montée. On sait qu'il a eu plusieurs offres des Canadiens Juniors, mais son père s'est toujours objecté. "Il prétend que je suis trop jeune". En ce qui concerne une carrière dans le hockey, il n'y a pas songé encore sérieusement. Lorsque je lui ai mentionné que son physique serait peut-être un handicap, sa réponse était prête. "Je crois que les petits joueurs ont leur place dans le hockey. Regarde Henri Richard, Dave Keon; ils se défendent très bien". Mais les études sont pour lui plus importantes que le hockey. Il m'a rappelé qu'il a appris à patiner à l'âge de trois ans au Centre Georges-Vézina.

SUR L'ÉQUIPE D'ÉTOILE

On sait qu'il y a deux semaines, il a été sélectionné sur l'équipe d'étoile qui affrontera les Remparts. "J'en suis très fier, dit-il. Je sais que plusieurs dépisteurs assisteront à cette partie et ce sera une magnifique occasion de me faire remarquer. Quand on ne fait pas partie d'une équipe championne, il est plus difficile de se faire connaître".

L'échange Archambeault-Lambert et Rock contre Rolando et Potvin a fait couler beaucoup d'encre. "Nous avons eu définitivement le meilleur. Archambeault a été choisi sur l'équipe d'étoile Serge Rock a renforcé notre position au centre et nous avons obtenu Roland Goyette des Remparts, un type qui n'a pas froid aux yeux. D'ailleurs, Rolando et Potvin n'ont pas fait fureur depuis l'échange. Après tout, Rock a marqué 50 buts l'année dernière contre 14 pour Rolando".

LES REMPARTS NE SERONT PAS UN COMPÉTITEUR DE CALIBRE POUR LA COUPE MEMORIAL

"C'est une réflexion qui laisse perplexe, mais quand on analyse la situation, c'est vrai". "J'ai eu l'occasion de voir évoluer plusieurs équipes de la Ligue Junior A de l'Ontario cette année et laissez-moi vous dire que ça cogne dur. C'est ce qui va manquer aux Remparts cette année pour pouvoir aspirer aux grands honneurs. Ils ne sont pas assez

La junior "A" Provinciale

par Lévis Painchaud

agressifs et ils ont plusieurs petits joueurs. Durant les séries éliminatoires, le jeu est serré et souvent, l'équipe qui présente le jeu le plus rude a de fortes chances de l'emporter. Les gars ne couperont pas en avant du but comme ils le font présentement. Leur défensive est encore très poreuse et leurs gardiens de buts sont faibles".

GUY LAFLEUR EST UN BON JOUEUR MAIS ON LE SURESTIME

Lorsqu'on voit évoluer Lafleur, il n'y a aucun doute que ses montées en impressionnent plusieurs. J'ai pensé demander à un joueur qui le suit de près s'il croyait la même chose. "Guy Lafleur est un bon joueur mais on le surestime. À St-Jérôme, il y a trois semaines, lorsque nous les avons battus, nous étions décidés de le surveiller et de le bousculer un peu. C'est comme Jean-Claude Tremblay des Canadiens, si tu ne lui laisses pas la chance de partir dans sa zone, il ne fait plus rien de bon. Également, on le laisse faire à sa guise. Dans la Ligue Nationale, on saura bien le plaquer sur le bord de la bande, d'autant plus qu'il présente souvent une belle cible".

NOUS FINIRONS DANS LES TROIS PREMIERS

"Notre équipe sera très dangereuse après les Fêtes, nous avons effectué plusieurs échanges depuis le début de la saison et ça dérange quelque peu. Ghislain Delage, l'instructeur de l'équipe, nous fait énormément confiance". En terminant, il m'a demandé à quel rang je voyais leur équipe à la fin de la saison et j'ai répondu: "le quatrième rang".

LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE
DU SAGUENAY

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné, que la Commission Scolaire Régionale du Saguenay, par une décision prise le 30 novembre 1970, a accepté de vendre à l'Université du Québec à Chicoutimi, pour la somme de $1.00 les appareils, du matériel et certains équipements de différents laboratoires, servant uniquement à l'enseignement des sciences pures et appliquées. Cet enseignement était autrefois donné par la Commission Scolaire Régionale du Saguenay, qui a effectivement payé tout cet équipement, à même des emprunts à long terme. Il y a donc lieu de régulariser cette cession par un acte de vente sous seing privé, dont le coût est estimé à environ $60,000.
Cet avis est donné conformément à la loi.
DONNÉ À Chicoutimi, ce 3 décembre 1970.

Le secrétaire-trésorier
JOSEPH BONNEAU

DISTRICT DE CHICOUTIMI CHICOUTIMI, Que.,
CITE DE CHICOUTIMI.

APPEL D'OFFRES

Ouverture des rues Daniel et partie du Boulevard Panoramique

La Cité de Chicoutimi demande des soumissions pour l'exécution de travaux conformément aux plans et devis préparés par le Directeur des Travaux Publics, Raymond Guérin et l'Ingénieur des Projets, M. J.-Raoul Bergeron.
Les entrepreneurs désireux de soumissionner peuvent se procurer les copies des plans, les devis et les formules de soumissions au bureau du Directeur des Travaux Publics, 201 est, rue Racine, Chicoutimi ou encore au bureau de l'Ingénieur des Projets.

Pour être considérée, toute soumission devra être:

a) Conforme aux plans et devis et faite sur les formules officielles fournies par le Directeur des Travaux Publics et l'Ingénieur des Projets.

b) Accompagnée d'un chèque certifié à l'ordre de la Cité de Chicoutimi pour un montant au moins égal à 10% du montant total de la soumission déposée.

c) Remise avant 2.00 heures P.M., le 21 décembre 1970, au bureau du Greffier municipal à l'hôtel de ville de Chicoutimi.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement dans la salle des comités à l'hôtel de ville de Chicoutimi.

La Cité de Chicoutimi ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui leur seront présentées.

Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter la mention du contrat.

Le présent avis est publié en conformité des dispositions des articles 610 et suivants de la Loi des Cités et Villes.

Signé à Chicoutimi, ce 4ième jour de décembre 1970.

BENOIT SIMARD
Greffier municipal

VILLE D'ARVIDA

VILLE D'ARVIDA
DISTRICT DE CHICOUTIMI
PROVINCE DE QUEBEC

CITY OF ARVIDA
DISTRICT OF CHICOUTIMI
PROVINCE OF QUEBEC

ROLE D'EVALUATION - 1971

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le rôle d'évaluation des propriétés immobilières dans la ville d'Arvida pour l'année 1971, comprenant en plus l'estimation de la valeur annuelle de ces biens, les noms des locataires et le montant du loyer annuel payé par chacun d'eux, a été déposé à mon bureau le 4 décembre 1970 et restera ouvert à l'examen des intéressés ou de leurs représentants durant les trente (30) jours qui suivent celui du dépôt.

Dans cet intervalle, quiconque croit devoir se plaindre du rôle tel que préparé, pour lui-même ou pour un autre, peut en appeler au Bureau de Revision, en donnant à cet effet, au secrétaire dudit bureau, chambre 18, hôtel de ville, Arvida, un avis par écrit contenant les motifs de sa plainte, et, s'il se plaint que l'évaluation de ses propriétés est trop élevée, il doit mentionner, dans l'avis, le montant de l'évaluation qu'il reconnaît juste.

Après le 5 janvier 1971, aucune plainte ne sera acceptée.

DONNE A ARVIDA, P.Q., ce 6e jour de décembre 1970.

VALUATION ROLL - 1971

PUBLIC NOTICE is hereby given that the valuation roll of the immoveable properties in the City of Arvida for the year 1971, including also the valuation of the annuel value of such properties, the names of all tenants and the amount of annual rent paid by each of them, has been deposited in my office on December 4, 1970, and will remain open for the inspection of interested parties or their representatives, for thirty (30) days from the date of the deposit.

During such time any person who thinks himself entitled to complain, for himself or for another of the roll as drawn up, may appeal therefrom to the Board of Revision, by giving for that purpose a written notice to the secretary of the Board of Revision, room 18, city hall, Arvida, stating the grounds of his complaint, and, if he complains that the valuation of the property is too high, he small mention, in the notice, the amount of the valuation considered by him to be just.

No complaint shall be accepted after January 5, 1971.

GIVEN AT ARVIDA, Quebec, this 6th day of December 1970.

(signé)
Georges E. Carrier
Secrétaire-trésorier — Secretary-treasurer

Gilles Gagnon a remis sa démission aux autorités municipales de Roberval

La nouvelle sera officielle demain soir. Le directeur des loisirs de Roberval a remis sa démission aux autorités municipales. Rejoint au téléphone, Gilles Gagnon nous a confirmé qu'il avait fait parvenir une lettre en ce sens aux autorités concernées au cours des derniers jours.

C'est la deuxième fois en l'espace de douze mois, soit depuis qu'il est entré en fonction, que Gilles Gagnon remet sa démission. Cette fois, sa décision semble irrévocable.

Ce dernier, qui de plus enseigne à la Commission Scolaire Louis-Hémon, était à temps partiel comme directeur des loisirs. Un surplus de travail a été la principale cause invoquée. "Je regrette de devoir prendre une telle décision, mais c'est beaucoup trop de travail et je n'ai plus de vie familiale", de faire remarquer Gilles Gagnon, en précisant qu'il avait grandement apprécié l'expérience, mais qu'il ne pouvait plus continuer dans cette double voie.

Gilles Gagnon se dirigera donc uniquement vers l'enseignement, même s'il aurait préféré rester au service des loisirs. "Je préfère me consacrer à l'enseignement, car c'est plus sûr qu'un emploi où les conseillers municipaux ont la liberté de décision", d'ajouter le directeur Gagnon, en mentionnant que la question salariale ne constituait pas un conflit, même s'il ne retirait que $60 par semaine pour ses services.

SON SUCCESSEUR?

La démission de Gilles Gagnon deviendra effective avec la fin du présent mois. Il nous a été difficile d'obtenir des noms susceptibles de revendiquer le poste. D'une source fiable, nous avons appris que Camil Boily, un animateur bénévole qui a travaillé ardemment sous l'égide de Gilles Gagnon, pourrait se voir offrir la fonction. À savoir s'il accepterait, ce dernier nous a déclaré qu'il n'y avait encore jamais pensé et qu'il lui faudrait réfléchir plusieurs heures avant de se décider. Camil Boily n'a pas voulu déclarer s'il refuserait l'offre.

D'autre part, nous avons appris que le maire Benoît Lévesque aurait entrepris des pourparlers afin que Gilles Gagnon revienne sur sa décision. Il semble toutefois qu'il aura plus de difficultés dans les négociations puisqu'il aura à discuter avec l'épouse de Gilles Gagnon. À tout événement, il faudra attendre à demain soir pour que la décision soit acceptée par les membres du Conseil municipal de Roberval.

Guy Lacroix veut créer l'unité au club cycliste d'Alma

Alma aura son club cycliste en 71. Un nouveau bureau de direction, sous la présidence de l'ancien coureur Guy Lacroix, a été formé provisoirement en attendant l'incorporation officielle du club.

Les parents et les coureurs ont été invités aux deux premières assemblées et tout semble indiquer qu'il sera possible de regrouper toutes les forces cyclistes existant à Alma qui ont jusqu'à ce jour travaillé plutôt solidairement.

"Je crois qu'il est indispensable de créer l'unité, tant entre les coureurs que les parents, et qu'il sera ainsi possible de faire quelque chose de valable", de faire remarquer Lacroix, en mentionnant l'exemple du club de Chambord.

Lacroix a accepté de prêter son concours à la réorganisation du club, même s'il n'a pas encore renoncé totalement à la compétition. "Si je dois enfourcher mon vélo, le printemps prochain, je démissionnerai alors de mon poste et demeurerai dans l'organisation en tant que coureur", de déclarer l'ancien directeur provincial de 1968, en n'écartant pas la possibilité d'un retour.

Lacroix prendra charge de l'entraînement des coureurs. Il semble déjà assuré que les André Simard, François Paradis, Richard Hudon, et plusieurs nouveaux coureurs viendront se joindre au groupe.

Parmi les responsables qui ont accepté de collaborer à la réorganisation du club, mentionnons Blaise Tremblay, Ghislain Simard, Louise Larouche Francine Collard, Benoît Hudon et Gaétan Boily.

Par ailleurs, la formation du club cycliste de Chicoutimi ne saurait tarder davantage. La Commission des Loisirs, dont le président est Robert Bouchard, vient d'octroyer une somme assez intéressante pour aider au développement de ce sport.

Jean-Claude Maltais, qui a déjà fait de la compétition, à la charge de recruter les intéressés qui pourront s'entraîner régulièrement au Centre Vézina, puisqu'ils auront un local à leur disposition.

D'autre part, la Fédération cycliste régionale tiendra son assemblée générale le 15 décembre prochain à Jonquière.

Avec la ligue Jeannoise

Nouveau départ pour le hockey intermédiaire au Lac-St-Jean

La ligue de hockey intermédiaire du Lac-St-Jean effectuera un retour aujourd'hui après une absence de deux ans. Le nouveau circuit sera désormais connu sous le nom de la ligue Jeannoise et regroupera quatre équipes, soit les Favoris de St-Félicien, les Voltigeurs de St-Prime, les Marquis de Ste-Hedwidge et les Loisirs de Roberval.

Chaque formation disputera 18 parties au cours de la saison régulière, les soirs d'action étant les dimanche, mardi et vendredi. Les rencontres à l'affiche pour cet après-midi opposeront les représentants de Ste-Hedwidge à ceux de Roberval et ceux de St-Prime à ceux de St-Félicien.

Contrairement aux années précédentes, la ligue ne sera pas affiliée à la Q.A.H.A. Marcel Guénard a été nommé responsable des arbitres. Le président Lawrence Morin est optimiste à l'aurore de cette nouvelle saison et espère que le hockey intermédiaire connaîtra autant de succès qu'au cours des bonnes années, soit celles des années 60.

LIGUE JUNIOR REGIONALE

ALMA
VS
ARVIDA

Foyer des Loisirs

Citadins
ARVIDA JR.-A-

Dimanche soir
7 h 30

VEUVE SEVERY

Prenez! Vous aurez le coup de foudre pour Veuve Severy. Vous aimerez son goût vif, sa saveur unique. Entre amis, vive Veuve Severy! C'est de bonne compagnie.

10 oz (No 168-A): $2.35 - 25 oz (No 168-B): $5.45 - 40 oz (No 168-C): $8.30
Distribué au Québec pour la distillerie Veuve H. Severy, Hasselt

Objectif du club de Nage amateur longue distance Saguenay-Lac St-Jean

Développer des nageurs de la région pour participer à la Traversée du Lac St-Jean et au Marathon du Saguenay

ANDRE LESTOURNEAU

Fondé depuis octobre dernier seulement, le Club de Nage amateur longue distance Saguenay—Lac Saint-Jean poursuit ses périodes d'entraînement deux fois la semaine, à la piscine du Collège de Jonquière.

Sous les judicieux conseils de l'entraîneur Paul Larocque de Chicoutimi, une vingtaine de jeunes nageurs suivent avec beaucoup de régularité ces séances d'entraînement de trois heures, à raison d'une heure et demi chacune.

Pour l'instant, ces espoirs proviennent exclusivement de la région du Saguenay, mais les organisateurs veulent remédier à cette situation. "Nous savons qu'il y a d'excellents nageurs au Lac St-Jean et nous voudrions les inviter à se joindre à notre groupe", de nous faire remarquer le président Paul Gauthier, dont l'objectif premier est de donner l'opportunité aux jeunes de faire le saut chez les professionnels.

"Nous avons les marathons de ce genre chez-nous, mais des athlètes de l'extérieur seulement. Il n'est pas illusoire d'espérer un jour que notre région produira des professionnels, à l'exemple de Gaston Paré et France Boisvert, qui pourront rivaliser avantageusement avec les Schans, Iglesias, Abou Heif et autres", d'ajouter le responsable de l'organisme.

Le président Paul Gauthier, qui s'entretient ici avec Francine Coulombe d'Arvida, espère voir un jour des représentants de la région participer à la Traversée du Lac et au Marathon du Saguenay.

DEMANDE DE SUBVENTIONS

Grâce à la collaboration des responsables de la piscine de Jonquière, et éventuellement de celle de la piscine Lafontaine, le club de Nage amateur longue distance a pu opérer financièrement, chacun apportant bénévolement sa contribution.

Mais il faudra plus que cela pour les prochains mois, surtout que l'on envisage la participation à des marathons à l'extérieur de la région. Par l'entremise du Conseil Régional des Loisirs, la direction vient de faire parvenir une demande de subvention au Haut Commissariat de l'ordre de $2,300.

Le président Gauthier envisage de solliciter l'appui des organisateurs de la Traversée du Lac St-Jean et du Marathon du Saguenay. "Nous avons reçu une réponse favorable de la part du Marathon du Saguenay et rencontrerons prochainement les dirigeants de la Traversée", de faire remarquer le président.

PROJETS DE COMPÉTITIONS

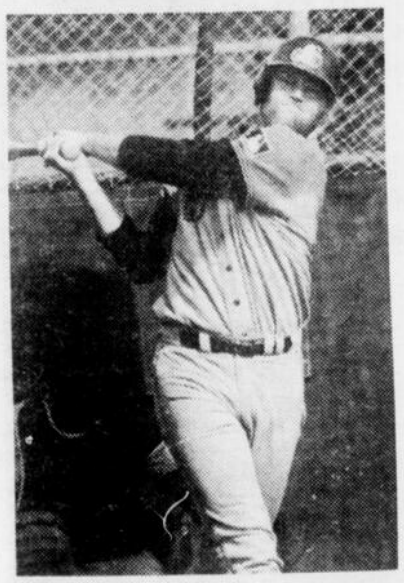
Le club projette d'organiser trois compétitions au cours de la saison froide et de participer aux épreuves qui auront lieu à Shawinigan, Trois-Rivière et La Tuque. Pour la saison estivale, des projets de compétitions sont prévus dans le cadre des Jeux du Québec, à Roberval et St-Félicien.

Pour l'instant, c'est l'entraînement qui retient surtout l'attention de l'entraîneur Paul Larocque. "Il faut au moins cinq ans avant qu'un jeune puisse penser de participer à des épreuves avec les professionnels et beaucoup d'entraînement sérieux. Nous organiserons plusieurs compétitions avec l'A.P.N.A.L.D. afin de bien préparer nos jeunes et de ne pas les "brûler"."

Une clinique avec Gérard Caouette, président de l'A.P.N.A.L.D. et André Perreault de Shawinigan sera donnée vers la fin de janvier. "Nos jeunes ont encore beaucoup à apprendre mais possèdent beaucoup de talent", de poursuivre l'entraîneur du club, en mentionnant les Desforges, Coulombe, Roy, Boivin, Bernier, Côté et autres.

L'entraîneur Paul Larocque n'est pas avare de ses conseils envers ses protégés, particulièrement pour Langis Desforges, l'un des espoirs de la région.

DIMANCHE 2 HEURES
Centre Georges-Vézina
NATIONAL DE PORT-ALFRED
VS
SAGUENEENS DE CHICOUTIMI

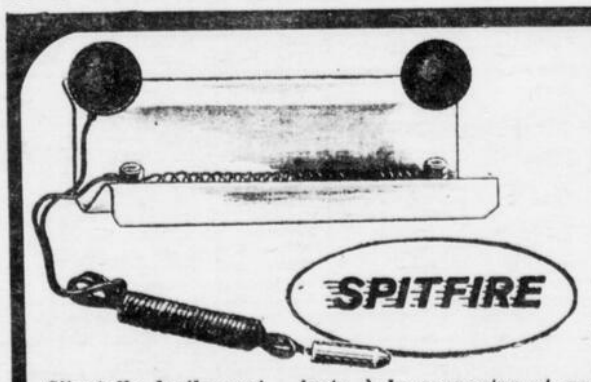


RUSTY STAUB
Joueur étoile des Expos de Montréal
fera la MISE AU JEU

PROPRIETAIRES DE VOLVO
Nous faisons toujours le service sur les automobiles "VOLVO" et nous gardons en mains la plupart des pièces . . .
Profitez-en pour une mise au point pour l'hiver . . .
E. BEDARD & FILS AUTO LTEE
1423, Boul. St-Paul Chicoutimi
Tél.: 549-1264

y a du coeur au ventre!

de Kuyper
le gin au grand coeur
depuis 1695 John de Kuyper & Fils (Canada) Ltée • Blended Gin • Distillé au Québec



SPITFIRE

NOUVEAU SCIENTIFIQUE
DEGIVREUR DE PARE-BRISE
A
L'INFRA-ROUGE
Parfait aussi pour dégivrer la vitre arrière.
Enlève instantanément la glace, la neige et la buée.

S'installe facilement... juste à le connecter et vos troubles disparaissent. Plus besoin d'attendre que votre auto se soit réchauffée quand vous avez le nouveau DEGIVREUR "SPIT FIRE" à L'INFRA-ROUGE. Il travaille comme par magie pour nettoyer vos pare-brise et vitres arrière de la glace, de la neige ou de la buée. Se connecte dans l'allume-cigarette. Commandez maintenant pour en profiter tout l'hiver.

Agence d'Importation Spécialisée
Laterrière Bassin - Chicoutimi, P.Q. (Canada
1 appareil $6.00 ch. Pour 12 $5.00 ch.
Pour 6 $5.50 ch.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Livraison dans 10 jours.
CHEQUE ☐ MANDAT-POSTE ☐
PROGRES-DIMANCHE
C.P. 218 - Dépt 72 - Chicoutimi

St-Félicien

Grand Rallye des Fêtes

Le Casper Motomobile Club de St-Félicien organise pour dimanche prochain son grand rallye des Fêtes. Le premier départ aura lieu à 9 heures au local du Club qui est situé dans le rang international en direction du zoo soit à 2 milles de St-Félicien.

On vous prie d'apporter une lampe de poche et une pelle. Le rallye est d'une longueur de 100 milles et le coût de l'inscription est de $10.00. Plus de $300.00 seront remis en prix aux vainqueurs.

La remise des prix se fera le soir au nouveau local du club. Pour plus de renseignements il suffit de rejoindre André Tremblay à 679-0912 ou Ronald Prévinsky à 679-01261

Le Club Bec-Scie à l'honneur

L'un des grands responsables de la bonne marche du Club, le maire Hervé Tremblay de Bagotville.

Le représentant de la Brasserie Labatt, Jacques Gagnon, remet un chèque de 300 dollars au directeur de la publicité du Club, M. Marcel Parent.

Du Mosquito à R-D-M

La Commission des Loisirs de Rivière-du-Moulin vient de mettre sur pieds une ligue de catégorie Mosquito.

Quatre équipes compléteront les cadres de la ligue soit les Tigres, les Pingouins, les Lions et les Castors.

Cette ligue comprendra des jeunes hommes dont l'âge varie entre 6 et 10 ans.

Chaque équipe comprendra 15 joueurs et ce sont divers commanditaires ainsi que les parents des joueurs qui assumeront les dépenses encourues à l'achat de hockey ainsi qu'au transport.

Une réunion se tiendra d'ailleurs dimanche prochain en la salle de la paroisse St-Isidore à 1 h 30. Notons également que cette ligue possède sa propre constitution.

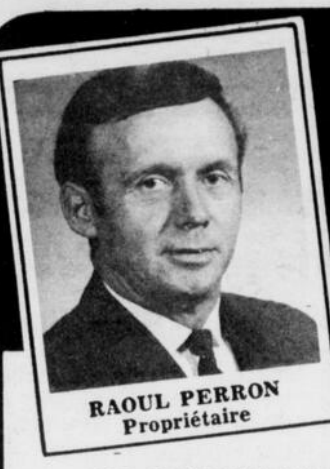
De mauvais imprimés vous causeront de gros problèmes à moins que vous consultiez

L'IMPRIMERIE
Le Progrès du Saguenay Ltée
316, Labrecque
Tél.: 543-4474

Moi aussi pour être chic aux fêtes je visiterai . . .

Le Roi des habits

2e ETAGE
Edifice WELLIE DUFOUR
Coin Racine et Ste-Anne
CHICOUTIMI



RAOUL PERRON
Propriétaire

GRANDE VENTE DE DECEMBRE

AUCUN COMPTANT REQUIS – PREMIER VERSEMENT A 45 JOURS

70 PONTIAC LEMANS SPORT
H.T., 2 portes, vitesses au plancher, auto., toit vinyle, radio AM-FM, P.B., P.S., état neuf. FAUT VOIR.
FAUT VOIR

70 CHRYSLER H.T.
2 portes, servo-freins et direction, radio, haut-parleur arrière, toit vinyle, freins à disques, brune, intérieur noir, toit noir. Etat neuf. Faut voir.

1969 CHEVROLET
HT, 2 portes, IMPALA, toit vinyle, radio AM-FM, vitres teintées, grosse transmission, grise, toit noir, intérieur noir. Etat neuf.
$2,895

67 - VOLKSWAGEN 1300
Chaufferette à gaz, en excellente condition.
$695.00

1969 EPIC
Deluxe, radio, 4 vitesses. En excellente condition. Bleue, intérieur noir.
$1,195

69 CHEVROLET Bel Air
4 portes, 8 cylindres, auto., radio, servo-direction, grands caps de roues, pneus blancs, bleu, état neuf.
$2,495

1968 Plymouth Fury II
4 portes, 8 cylindres, aut., radio, servo-freins et direction, peinture et pneus neufs. En excellente condition.
$1,895

69 OLDSMOBILE
H.T., 2 portes, Cutlass, 8 cyl., auto., servo-freins et direction, dégivreur et haut-parleur arrières, vitres teintées, gold, intérieur gold, état neuf.
$2,795

1968 CHEVROLET
vo-direction, radio, haut-parleur arrière, p[illegible]e et [illegible] pneus neufs, très propre.
$1,895

68 CHRYSLER 300
H.T., 2 portes, vitres, sièges électriques, chaufferette, dégivreur et haut-parleur arrières, vitres teintées, freins à disques, état neuf, gris, toit noir, intérieur noir.
$2,695

CHRYSLER 1968
Avons moteur, 383, 2 barils, avec transmission. Ce mécanique n'a seulement que 3000 milles de roulage. Offre raisonnable acceptée.

68 442 OLDSMOBILE
H.T., 2 portes, vitesses au plancher, auto., servo-freins et direction, pilote auto., valise électrique, dégivreur et haut-parleur arrières, jaune, intérieur noir. Etat neuf.

68 CHEVROLET
H.T., 2 portes, Impala, moteur 307, P.B., P.S., vitres teintées, radio, dégivreur arrière, en excellente condition, bleu, intérieur bleu.
$2,295

67 CHRYSLER Newport
4 portes, 8 cylindres, PB, PS, radio, toit vinyle, état de neuf.
$1,795

67 CHEVELLE H.T.
2 portes, 8 cylindres, auto., radio, haut-parleur arrière, très propre.
$1,595

65 CHRYSLER H.T.
4 portes, 300, sièges électriques, P.B., P.S., très propre.
$1,095

70 Bombardier Ski-Doo
12 forces, décompresseur, n'ayant servi qu'une vingtaine d'heures, état neuf.
$495

66 FORD Fairlane 500
Moteur 289, aut., sièges baquets, vitesses au plancher, console, radio. En excellente condition.
$1,095

66 VIVA
2 portes, radio, peinture neuve, en très bonne condition.
$595

1964 CHEVROLET
Convertible, Impala, 8 cylindres automatique, radio. Excellente condition.
$795

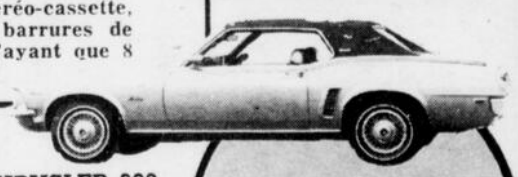
64 FORD
GALAXIE 500, 4 portes, 8 cylindres, auto., servo-freins et direction, radio, volant ajustable, brun, intérieur noir.
$595

67 DODGE RT, H.T.
2 portes, moteur 440, magnium, P.B., P.S., vitesses au plancher, auto., radio, en excellente condition, bleu, intérieur bleu.

69 - G.T.O.
Convertible, vitres, antennes électriques, servo-freins et direction, vitesse au plancher, aut., roues spéciales. Vert, tout noir, intérieur vert. Etat neuf.
FAUT VOIR

70 GTO THE JUDGE
H.T., 2 portes, vitres, sièges, valise électriques, radio AM-FM, volant ajustable, roues magnésium, air climatisé, frigidaire, stéréo-cassette, dégivreur et haut-parleur arrières, barrures de portes électriques, vitres teintées, n'ayant que 8 mois de service.
FAUT VOIR

AUTOS SPORTS



Nous continuons de nous occuper de nos clients même après la vente.

1968 BARRACUDA
HT, 2 portes, moteur 318, automatique, servo-freins et direction, stéréo tape, toit vinyle, console. En très bonne condition.
FAUT VOIR

68 BUICK H.T.
2 portes, GS 400 (skylark) servo-direction et servo-freins à disques, vitres électriques, volant ajustable, dégivreur et haut-parleur arrières, différentiel ratchet, vitres teintées, brun intérieur blanc, voiture exceptionnelle, vitesses au plancher. automatique.

68 CHRYSLER 300
H.T., 4 portes, vitres électriques, dégivreur, chaufferette et haut-parleur arrières, toit vinyle, freins à disques, en excellente condition, jarne, toit noir, intérieur noir.
$2,695

Si vous n'avez pas d'automobile, téléphonez à:
549-7633
et on ira vous chercher sans obligation de votre part.

3 VENDEURS A VOTRE SERVICE

PERRON AUTOMOBILES CHICOUTIMI INC.

1099, COTE RESERVE CHICOUTIMI TELS: Garage: 549-7633 et 7634 – Rés.: 549-1280

Aujourd'hui à Chambord

Hommage aux meilleurs athlètes locaux en présence du populaire Rusty Staub

Le Club Sportif de Chambord rendra hommage ce soir, aux meilleurs athlètes locaux qui se sont distingués au cours de l'année 70, lors de son souper canadien annuel qui réunira plus de 500 personnes, à l'Escale de Chambord, en présence de Rusty Staub et Jean-Pierre Roy du club les Expos de Montréal.

Quinze noms ont été mis en nomination dans les cinq disciplines suivantes, soit la balle-molle, le cyclisme, le hockey, les quilles et le tennis. Il y aura également nomination de l'athlète de l'année.

Les noms mis en nomination sont pour la balle-molle, Paul Ménard, Gaston Bouchard et Pierre Ménard; pour le cyclisme, Réal Duperré, John Gromeck et Bob Simpson; pour le hockey, Alain Ménard, Camil Delaunière et Paul Ménard; pour les quilles, Léo Bolduc, André Doré et Charlotte Bouliane; pour le tennis, Denis Bouchard, Rémi Harvey et Pierre Patenaude.

A l'occasion de la visite de Rusty Staub, la municipalité de Chambord offrira un cocktail et soulignera de façon tangible, le passage de la vedette des Expos de Montréal. Le Club Sportif dévoilera par la même occasion, les grandes lignes d'un concours régional pour souligner les performances des meilleurs athlètes du Saguenay—Lac-St-Jean.

Staub arrivera à Chambord vers 4 heures 15, soit après avoir effectué la mise au jeu de la partie de hockey entre les Saguenéens de Chicoutimi et le National de Port-Alfred.

Des voleurs s'emparent de la Coupe Stanley

Il semble que le Temple de la Renommée du hockey soit un endroit que les amateurs de souvenirs aiment à fréquenter.

La police de la ville-reine a en effet révélé que des collectionneurs, pas très délicats dans les moyens qu'ils utilisent, ont fait main basse sur la coupe Stanley ainsi d'ailleurs que sur les trophées Connie Smythe et Bill Masterton.

Déjà en janvier dernier, le socle de la coupe Stanley, sur lequel sont gravés les noms des vainqueurs depuis 1920, avait disparu.

En avril 1969, d'autres collectionneurs avaient emprunté les trophées Connie Smythe, Calder et Hart mais les avaient retournés quelque temps après.

Le conservateur du Temple de la Renommée, M. Lefty Reid, a déclaré qu'a sa connaissance la coupe Stanley avait déjà disparu dans le passé mais qu'elle n'avait jamais été volée.

Irène Arseneault de Kénogami prend soin d'examiner attentivement la situation avant de lancer cette pierre qui pourra éventuellement procurer la victoire à son équipe, lors du "Bunny" bonspiel qui prendra fin aujourd'hui.

Le quatuor d'Irène Arseneault en quête d'une autre victoire au "Bunny" bonspiel

L'équipe d'Irène Arseneault demeure favorite, parmi les 36 formations inscrites pour décrocher les honneurs du Bunny bonspiel qui se déroule présentement sur les glaces du Club de curling d'Arvida.

Gagnante du Blueberry bonspiel la semaine dernière à Arvida, pour une deuxième année consécutive, la représentante de Kénogami affrontera ce matin, en semi-finale, la formation de Mme R. Rhéaume de Bagotville.

Parmi les autres équipes encore en compétition dans la classe "A", on remarque celles de Joan Hannah de Kénogami, et Doris Noël de Riverbend. Les rondes finales sont cédulées pour ce soir, à compter de 7 heures.

Organisé par la section des "Business Girl" de Kénogami, le tournoi a débuté jeudi dernier. Des représentantes des clubs de Dolbeau, Alma, Kénogami, Arvida, Chicoutimi, Port-Alfred et Bagotville sont inscrites à la compétition dont la commandite est assurée par la brasserie Molson. Il y aura des trophées pour les gagnantes et des prix pour les finalistes.

Au club de curling de Port-Alfred, le bonspiel d'ouverture, qui a débuté la semaine dernière prendra fin aujourd'hui. Un total impressionnant de 64 équipes ont participé à la compétition qui a connu un vif succès.

Pendant ce temps, on a procédé hier soir, à l'élection de la Reine du Club de curling de Roberval, pour la saison 70-71. La nouvelle élue est Chantal Girard. Les nouveaux locaux de ce club seront officiellement inaugurés samedi prochain.

Il y aura à compter de cette semaine, une clinique pour les débutants et toutes personnes intéressées à se familiariser à ce sport. Le responsable de la clinique est Arthur Gagnon.

Le défenseur Jacques Laperrière est anxieux de revenir au jeu

Jacques Laperrière, le robuste joueur de défense des Canadiens de Montréal, commence à trouver le temps long et à se demander à quel moment il pourra effectuer un retour au jeu.

Depuis qu'il a été projeté la tête la première contre la bande par le joueur de centre des Canucks de Vancouver, Orland Kurtenbach, il y a maintenant cinq semaines, il a noté peu d'amélioration dans son état.

Les médecins qui ont indiqué qu'il souffrait d'un nerf du cou qui était pincé, ont ajouté que de telles blessures pouvaient nécessiter aussi bien trois semaines, que trois mois ou même un an de repos.

Laperrière est d'autant plus malheureux de cette situation qu'il lui est même impossible de se livrer au moindre exercice physique et qu'il doit passer la majeure partie de son temps devant son appareil de télévision.

Un plaisir en amène un autre.

Garanti! Aujourd'hui c'est O'Keefe.

BRASSÉE AU QUÉBEC PAR LA BRASSERIE O'KEEFE LTÉE.

TIRAGE D'UNE TELEVISION LA VEILLE DE NOEL

Chaque achat vous donne droit à un coupon pour ce tirage le 24 déc.

Chaque achat vous donne droit à un coupon pour ce tirage le 24 déc.

ESSO

LABRECQUE SERVICE (TI-ROUGE)

902, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI

TELS: 549-2200 - 549-2242

Les vedettes sportives de la semaine

L'ex-instructeur des Canadiens de Montréal, Claude Ruel a démissionné de son poste cette semaine. Al McNeil, instructeur adjoint a succédé à Ruel derrière le banc du Canadien et à sa première partie jeudi soir, ses hommes devaient remporter la victoire contre St-Louis.

—o0o—

Le joueur de centre des Loups de La Tuque, Yvon Bouchard, fait maintenant partie de l'équipe des Rockets de Jacksonville. Il a pris la place de Luc Simard, champion compteur de la ligue junior "A" du Québec la saison dernière.

—o0o—

Ralph Backstrom a mis fin à sa retraite cette saison. Il pratique régulièrement au Forum et se dit prêt à revenir au jeu dès la semaine prochaine. Plusieurs équipes de la Ligue Nationale étaient intéressées à ses services mais les Canadiens exigeaient beaucoup pour ce joueur de centre.

—o0o—

Johnny Bench a été choisi le meilleur joueur de baseball pour la saison 1970. Bench a devancé ses plus proches concurrents par une forte marge. Bench a été l'un des responsables de la belle tenue des Reds au cours de la saison. Il ne devait rien faire qui vaille dans la série mondiale.

—o0o—

Rusty Staub est dans la région. Il sera à la partie des Saguenéens cet après-midi alors qu'il procédera à la mise au jeu officielle. Ce soir il se rendra à Chambord pour un souper organisé par le Club Sportif de l'endroit. A cette occasion, l'on honorera les meilleurs athletes de la région.

—o0o—

Charles Fortin, ancien porte-couleurs des Barons de Dolbeau, se tire très bien d'affaire au ballon sur glace. Il occupe présentement la première position des compteurs avec onze buts et neuf passes. Plusieurs ex-joueurs des Barons évoluent dans la ligue de ballon sur glace du Nord.

—o0o—

Serge Gaudreault, gardien de buts des Remparts de Québec, est dans la région pour au moins un mois. Serge qui s'est blessé à Québec, est revenu trouver sa forme avec les Marquis de Jonquière. Il a protégé la cage des Marquis pour la première fois mercredi soir à Chicoutimi, alors que son équipe a subi une défaite de 4-2.

Classement de la ligue "Bonne Entente"

STATISTIQUES DE LA LIGUE "BONNE ENTENTE"

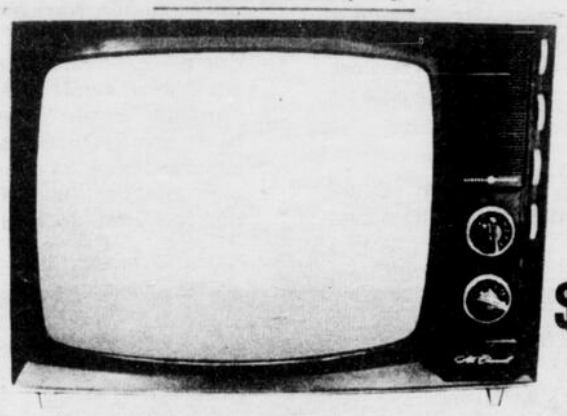
Voyageurs	8	7	1	0	37	35	14
Simpsons-Sears	8	4	4	0	44	39	8
A la Canadienne	8	4	4	0	40	35	8
Consolidated-Bathurst	8	4	4	0	31	30	8
CJPM-TV	8	3	5	0	35	40	6
Dominique-Racine	8	2	6	0	34	51	4

COMPTEURS

	B.	P.	Pts
Denis Mercier, CJPM	13	11	24
Alain Grenier, Voyageurs	11	9	20
Michel Roy, Simpsons-Sears	14	6	20
Yves Dufour, Consolidated-Bathurst	11	8	19
Roland Savard, Simpsons-Sears	7	11	18
Marc Boivin, CJPM	10	6	16
Guy Villeneuve, Simpsons-Sears	4	11	15
Jacques Savard, Voyageurs	8	6	14
Marc Nepton, Simpsons-Sears	7	7	14
Marc Quenneville, CJPM	2	12	14

POUR NOEL
COMPAREZ LES PRIX ET LA QUALITE
VOUS ACHETEREZ CHEZ
Albert Tremblay

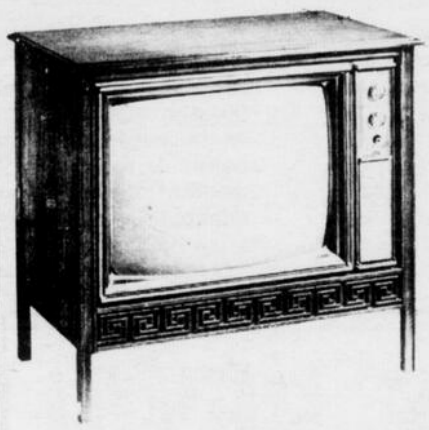
MODELE M1917 – 19" MONOCHROME DE GENERAL ELECTRIQUE



$169.95

Bouton rotatif pour contrôle du son. Indicateur pour le VHF/UHF. Garantie 1 an pour les pièces. 90 jours pour le travail.

SERVICE DONNE PAR LE MANUFACTURIER.



MODELE 2625

Venez admirer la nouvelle T.V. couleur GENERAL ELECTRIQUE

avec écran géant de 26". — Demandez une démonstration à nos vendeurs.

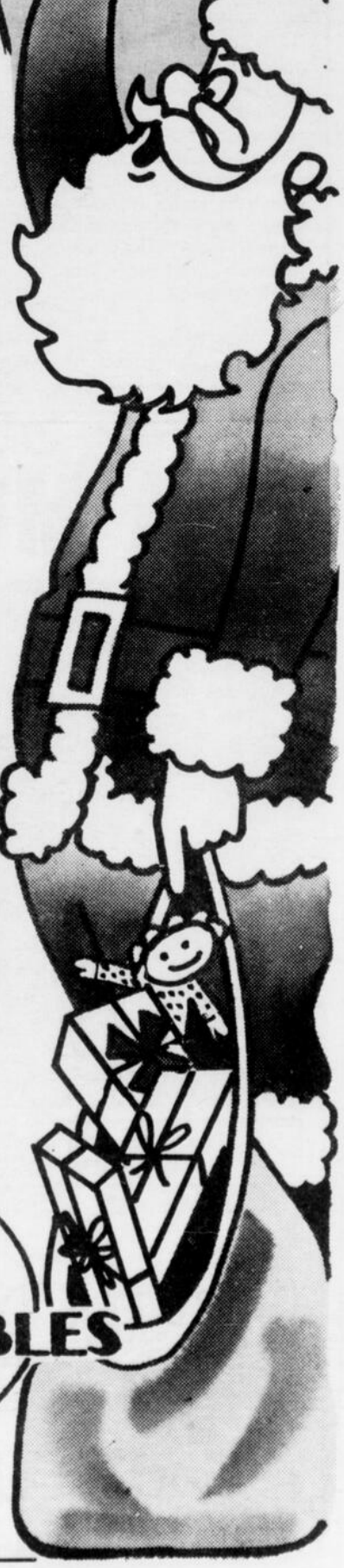
Télécouleur Del Rio UltraColor 26"

Accrochage des nuances Customatic. - Commande automatique de finesse d'image (AFC). — Tablette des couleurs Ultra-Matic. — Lampe halo à l'arrière. — Indicateur de postes lumineux. - Image instantanée. — Haut-parleur 6" x 4". — Placage noyer antique. — Dimensions: 33" L. x 30½" H. x 19½ P.

Appareil Stéréo GENERAL ELECTRIQUE

Camelot II, stéréo AR101 disponible également. 14 watts, 4 hauts-parleurs, placage noyer.

$259.95



ALBERT Tremblay MEUBLES

351, RUE ALBERT - BAGOTVILLE - TEL.: 544-1583

Al MacNeil ne pourra pas faire mieux que Claude Ruel

Les propos sportifs

d'andré lestourneau

La démission de Claude Ruel au poste d'instructeur des Canadiens de Montréal n'a pris personne, ou presque, par surprise. Devant ce début de panique de la part des supporters du Tricolore qui ne peuvent concevoir, et encore moins accepter, que les Bruins de Boston et les Rangers de New York se disputent les honneurs du premier rang, devant cette critique de plus en plus acerbe de la part de certains journalistes et partisans "fiévreux", c'était à prévoir. Le "malheureux" Claude Ruel n'avait pas d'autre alternative que de remettre sa démission et laisser sa place à un autre. Ce dernier a parlé de tension trop forte, tandis que d'autres emploient le mot pression, pour expliquer cette décision.

Pour ma part, je me demandais combien de temps encore Claude Ruel occuperait son poste d'instructeur depuis qu'il m'avait fait cette remarque, au lendemain d'un humiliant revers contre les North Stars du Minnesota. "Qu'est-ce que tu penses que j'ai à gagner en dirigeant cette équipe?", m'avait-il demandé pour répondre à ma question, façon coutumière de sa part pour analyser un problème ou une situation. Et il devait ajouter: "Je pourrais faire autre chose de moins difficile et gagner le même salaire", lorsque je lui mentionnait que l'argent demeurait toujours un point de consolation, sinon de satisfaction.

Dans le cas de Ruel, même pas. Ce qu'il aurait désiré, il sentait qu'il n'avait pas le matériel pour le réaliser et c'est probablement pourquoi il était heureux jeudi dernier lorsqu'il a remis sa démission.

Fait reconnu de tous, la fonction d'instructeur, le poste le plus ingrat dans le sport professionnel. Si votre club gagne, pas de problèmes et tout le monde vous félicitera en disant que vous avez une bonne équipe. Par contre attendez-vous au pire, en cas contraire. Vous serez vite considéré la pire "nouille" et presque aussitôt congédié ou forcé de le faire. Ce n'est pas la première fois que pareille situation se présente.

A Montréal, la situation est encore plus intenable parce que les supporters de l'équipe sont les plus exigeants de toute la ligue et parce que la direction possède une façon personnelle de partager les pouvoirs.

A venir jusqu'à l'an dernier, les problèmes ont toujours été assez faciles à solutionner parce que le club gagnait régulièrement et que l'opposition était surtout moins forte que présentement. Mais ces bonnes années sont chose du passé tandis que la disette pourrait être plus longue que prévue, même avec Al MacNeil derrière le banc.

En 1970-1971, les Canadiens ne sont plus aussi puissants que durant cette décennie de gloire des années 60, alors que les conquêtes de la Coupe Stanley et du trophée Prince de Galles se multipliaient. Aujourd'hui, pendant que les vedettes sont d'une qualité inférieure et en moins grande quantité, l'opposition se montre plus dangereuse qu'auparavant.

Je me demande déjà si MacNeil sera encore là l'automne prochain, ou s'il n'aura pas reçu une autre nomination pour laisser son poste à un Canadien français, possiblement Roger Bédard, car la nouvelle politique de Messieurs Sam Pollock et David Molson serait de faire alterner un "Anglais" et un "Français" à ce poste, vu que le Québec se veut une province bilingue. Ils ont le sens de la diplomatie, ces magnats de l'organisation du Canadien, n'est-ce pas!

Passez en revue l'alignement du Canadien et vous constaterez que le matériel dont dispose Al MacNeil ne peut se comparer à celui de Boston, New York, ou encore Chicago. Ils sont rares les Bobby Hull, Stan Mikita et Pat Stapleton, assez rares les Jean Ratelle, Brad Park, Rodrigue Gilbert, et encore beaucoup plus rares les Phil Esposito, Ken Hodge, Bobby Orr et Dereck Sanderson chez le Tricolore, n'est-ce pas!

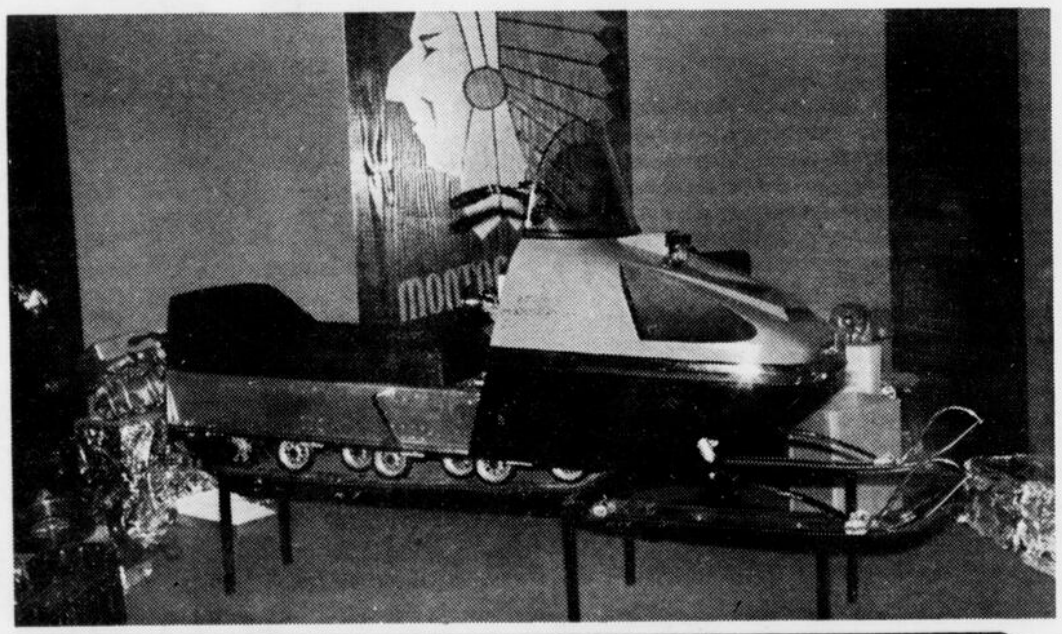
D'accord, les Lemaire, Cournoyer, Tremblay, Lapointe, Savard, Béliveau et Richard représentent des joueurs de talent, mais qui ne peuvent pas rivaliser avec leurs adversaires.

Imaginez, il fallait que Sam Pollock soit dans le "pétrin" pas mal pour aller chercher Claude Larose au Minnesota; pour faire signer de force John Ferguson, et maintenant se fier sur le "fameux" Ralph Backstrom pour remplacer Jean Béliveau.

Non! Le Canadien n'a pas d'équipe pour remporter le championnat.

Il faut se rendre à l'évidence. La situation n'a guère changé même si Claude Ruel est parti. Al MacNeil ne pourra faire mieux que son prédécesseur et devra se contenter de terminer au troisième rang, soit en même place qu'au moment où Ruel a laissé l'équipe.

LA MOTO-NEIGE RÉVOLUTIONNAIRE



"LE MONTAGNAIS" offre les caractéristiques suivantes :

CHASSIS en aluminium: plus léger.
Résistance mécanique accrue au froid.
Anti-corrosion.
Ne requiert aucune peinture.
Assemblage aux rivets (permet le remplacement des pièces).
Moteur CCW: Refroidissement par ventilation
312 cc — 19.5 H.P. — 340 cc — 22.5 H.P.
340 cc — 25 H.P. — 400 cc — 30 H.P.
CHENILLE: Largeur 15.5" - Longueur 103"
Caoutchouc avec renfort d'acier changeable.
SKI: Ultra-robuste (acier 11G — .091)
Ressorts ultra-robustes (3 lames)
Poignée du ski changeable.
RESERVOIR D'ESSENCE amovible, de polyester, cap. 4 gal. USA, avec jauge.
BOITIER DE CHAINE ultra-robuste en aluminium matrice.
FREIN A DISQUE avec étrier flottant.
CAPUCHON (capot) entièrement amovible, en fibre de verre renforcé.
ROUES en caoutchouc avec intérieur en acier.
DOUBLE entraînement à pignons.

PARTEZ DU BON SKI — PARTEZ EN MONTAGNAIS

TEL.: 1-418-343-2118

Manufacturier d'auto-neige Snowmobile Manufacturer

MONTAGNAIS

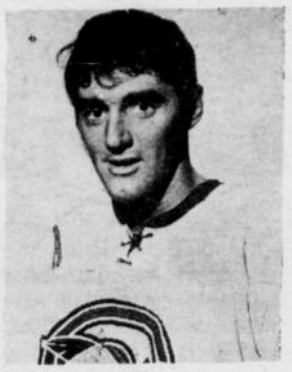
Lac St-Jean Moto-Neige Ltée

7 DUCHESNE, HEBERTVILLE-STATION, QUE.

CHS.-H. DESMEULES, Prés.

DISTRIBUTEURS - VENDEURS
MAURICE MALTAIS
Rue du Pont, Alma - Tél.: 662-9690
WILBROD MARTEL
Notre-Dame d'Hébertville - Tél.: 344-1200
LAC ST-JEAN MOTO-NEIGE LTEE
Hébertville Station - Tél.: 343-2118
BERTRAND CROFT
Rang St-Jean-Baptiste, Chicoutimi - Tél.: 549-3857
PROULX AUTOMOBILE
Sept-Iles - Tél.: 418-962-9170
HAUTERIVE JOBBING
Hauterive - Tél.: 418-589-5152
GUY LAROUCHE AUTO ENR.
St-Gédéon - Tél.: 345-2457
AGENTS - VENDEURS DEMANDES
Territoires disponibles
Approuvé par le Ministère des Terres et Forêts.

De Montréal ...à Oakland



(Par Jocelyn Hardy)

JE ME RAPPELLERAI DE RICK LEY

Lors de notre dernière confrontation avec les Leafs de Toronto, j'évoluais avec Hicke (Ernie) et Earl Ingarfield. En entrant dans le territoire des Leafs, le défenseur Rick Ley m'asséna un violent coup de coude au visage.

Le sang s'est mis à gicler de ma bouche mais je n'avais pas le temps de me rendre au banc de notre équipe en vue de subir les premiers soins car j'engageais le combat avec Ley.

Ley ne m'a pas touché mais je lui ai placé une droite de front avec le résultat que nous nous sommes dirigés vers le banc des punitions et à ce dernier endroit le combat a repris.

L'officiel en charge de la partie m'a infligé une punition mineure, un 5 minutes plus un 10 minutes de mauvaise conduite.

Je ne suis pas tellement bagarreur mais je vais me souvenir du numéro de Ley en tabarnouche.

QUE FONT LES JOUEURS DE HOCKEY AVANT UNE PARTIE

Supposons que nous arrivions à Montréal le lundi et que la partie ne soit disputée que le mardi. Le lundi est consacré aux visites car plusieurs joueurs des Seals possèdent de la parenté à Montréal. Les autres vont au cinéma ou se balladent dans les rues.

Le couvre-feu est fixé à 11 heures le soir de la veille d'une partie. Le lendemain matin, il faut que tous les joueurs soient présents sur la patinoire pour 11 heures. Après la pratique, nous sommes libres jusqu'à 2 heures de l'après-midi après quoi les joueurs se réunissent en vue de déguster leur traditionnel "steak".

Puis c'est la direction de nos chambres où l'on profitera des derniers instants avant la partie dans le but de faire un léger somme.

Nous quittons l'hôtel vers les 6 heures 15 et nous sautons sur la patinoire vers les 7 heures 15. Si nous ne repartons que le lendemain matin, les joueurs sont libres de fréquenter les discothèques après la partie mais ne vous en faites pas car notre instructeur saura quels sont ceux qui ont fêté en les voyant pratiquer le lendemain matin.

DE CALIFORNIE...

Je vais envoyer une cinquantaine de photos des Seals et de moi-même à Marc Quenneville au Progrès-Dimanche et ce dernier vous annoncera le jour où ces photos seront disponibles.

—oOo—

Sur la route, le club nous remet 10 dollars par jour pour nos dépenses personnelles. Les repas et le coucher sont défrayés par le club.

—oOo—

J'ai renoué connaissance avec André Lacroix, Simon Nolet et Jean-Guy Gendron la semaine dernière à l'aéroport de Philadelphie.

Tournoi de ballon sur glace

M. Donald Larouche, gérant de l'aréna du Foyer des Loisirs d'Arvida, nous annonce la tenue d'un tournoi de ballon-balai d'envergure régionale. Cette compétition groupera 40 équipes, dont huit (8) minines et se tiendra au Foyer des Loisirs d'Arvida les 12-13-14 mars 1971.

On anticipe plusieurs milliers de spectateurs et les intéressés sont priés de s'adresser au Foyer des Loisirs d'Arvida pour de plus amples informations.

M. Donald Larouche est l'homme à contacter.

On peut le rejoindre en téléphonant à 548-4680 ou à 548-7161.

LA VOITURE DE L'ANNEE AU CANADA

DANS LES MODELES 2 PORTES, SEDAN DELUXE, 4 PORTES, STATION-WAGON

MOTEUR 96 C.V., SUSPENSION A ROUES INDEPENDANTES, CAROSSERIE MONOCOQUE

PRIX A PARTIR DE $2245.

CARREFOUR AUTO

STATION GOLDEN EAGLE

1016, Bl. Talbot, Chicoutimi. Tél.: 549-9733
253, Lasalle, Arvida Tél.: 548-7159
95 Est, Racine, Chicoutimi Tél.: 543-9887
Représentant de Port-Alfred, Tél.: 544-1158

DATSUN

LE SLUB DE COURSES
Centenaire

MERCREDI SOIR
Départ: 7 h 50 p.m.

DIMANCHE
Départ: 1 h 50 p.m.

Ce soir au Foyer des Loisirs

Les Citadins veulent reprendre la 4e position

L'instructeur des Citadins d'Arvida, Gaston Sénéchal était d'une humeur massacrante après la partie de vendredi soir après la défaite des siens contre les Castors de Dolbeau. Non pas parce que son équipe avait perdu la partie mais bien de la façon dont les Castors de Dolbeau ont agi envers ses joueurs.

Gaston en avait long à dire sur le comportement de certains joueurs et de l'instructeur Gérard Audet. "C'est dégueulasse de voir jouer les Castors sur leur glace. Ils ne sont plus les mêmes hommes et ils ne se gênent pas pour attaquer nos joueurs par en arrière. Même l'instructeur Gérard Audet s'en est pris à l'un de mes joueurs. Il a retenu Jean-Marie Tremblay et l'a même frappé.

Je n'accepterai jamais qu'un instructeur de la ligue junior touche à l'un de mes joueurs. Il devrait laisser les jeunes tranquillent et s'occuper de montrer à ses joueurs à jouer du hockey. Je leur réserve tout un cadeau de Noël lors de leur visite à Arvida le 18 décembre. Les "Rois du Nord" auront certainement chaud après la partie et certains s'ennuieront de leur mère."

PARTIE IMPORTANTE

Pour la partie d'aujourd'hui, rappelons que la partie sera présentée en soirée et qu'elle débutera à sept heures trente. Cette partie est importante car c'en est une de quatre points. Les Aiglons devancent les Citadins par un seul point mais possèdent une partie en mains sur ces derniers.

Sur ce, Gaston Sénéchal nous déclare: "Nous sommes présentement trois équipes qui luttent pour la troisième position et toutes les parties contre Chicoutimi et Alma sont extrêmement importantes. Il nous faut cette victoire ce soir et ainsi se préparer mentalement pour les deux parties contre Chicoutimi en fin de semaine prochaine."

Disons de plus que la réunion mensuelle des directeurs de l'équipe des Citadins d'Arvida, aura lieu lundi soir au Foyer des Loisirs. Lors de cette réunion l'on discutera de budget et de régie interne. La réunion débutera à sept heures trente.

SERGE GAUDREAULT

PAUL-EMILE MCLAUGHLIN

Les Castors de Dolbeau seront les visiteurs cet après-midi au Palais des Sports de Jonquière alors qu'ils affronteront les Marquis. Les Marquis ont été la seule équipe qui a réussi à vaincre les Castors sur leur patinoire et Donat Deschesne espère bien que ces hommes feront de même cet après-midi. Les Marquis ont offert une belle exhibition mercredi contre Chicoutimi, mais ont dû tout de même baisser pavillon devant les hommes de Claude Basque.

LA DÉFENSIVE NE FRAPPE PAS

Les Marquis de Jonquière qui occupent la dernière position du classement de la ligue junior, se doivent de coller quelques victoires, s'ils veulent aspirer aux séries éliminatoires. Par ailleurs, le retour au jeu de Serge Gaudreault avec les Marquis pour une période d'un mois, pourrait apporter un regain de vie dans l'équipe de Jonquière.

La tâche ne sera pas facile aujourd'hui, car selon l'instructeur Gérard Audet des Castors, ses hommes adopteront le même style de jeu sur la route qu'à domicile. Jeudi soir à Alma, les Castors n'ont certainement pas joué en "homers" car l'action n'a pas fait défaut. Dans le camp des Marquis, plusieurs joueurs sont capables de se charger d'eux et le retour de Gérald Duchesne ne fera que renforcir cet état de choses.

Les Castors qui ne possèdent qu'une partie en main sur le National, tirent toujours de l'arrière par un point. C'est donc dire que Gérard Audet ne voudra pas que la marge augmente entre les deux clubs et que ses Castors devront lui procurer une victoire aujourd'hui. La partie de vérité pour décider du championnat à la mi-saison pourrait bien se décider vendredi soir prochain, alors que les Castors de Dolbeau se rendront affronter le National à Port-Alfred.

Du côté offensif, les Marquis se tirent très bien d'affaires, mais la défensive semble assez molle sur quelques jeux. Les joueurs de défenses ne frappent jamais ou presque jamais l'adversaire dans leur zone. Quand un joueur adverse peut se promener sans inquiétude dans votre zone, c'est que vous pouvez vous attendre à vous faire compter un but.

IRVING

A LOUER...

POSSEDEZ VOTRE PROPRE COMMERCE

Déterminez votre salaire, vous-même, en devenant locataire de STATION DE SERVICE "IRVING"

PLACE DE L'AUTOGARE RACINE

RUE DU HAVRE CHICOUTIMI

Si vous êtes ambitieux et travailleur, vous êtes en plein l'homme qu'il faut.

N'HESITEZ PAS, TELEPHONEZ: 549-3303

IRVING

Sous le regard de Rusty Staub

Deux grands rivaux s'affronteront aujourd'hui

Denis Mercier

La partie de cet après-midi entre les Saguenéens de Chicoutimi et le National de Port-Alfred promet de l'action si l'on se fie à la partie de vendredi soir. La partie de vendredi soir a été fort coûteuse pour les Saguenéens car ils seront privés des services de Michel Julien pour le reste de la saison. Un malencontreux accident s'est produit lors de cette partie alors qu'un officiel est tombé sur la jambe de Julien. Michel a été transporté à l'hôpital où l'on a constaté une cassure.

BASQUE VEUT LA VICTOIRE

Les Saguenéens de Chicoutimi se doivent de remporter cette partie car les Aiglons d'Alma s'en viennent à fière allure et avec deux parties en mains sur Chicoutimi, ils pourraient leur causer de mauvaises surprises. Cette partie est donc extrêmement importante pour les hommes de Claude Basque.

Les parties présentées lorsque ces deux équipes étaient en présence ont toujours fourni un excellent spectacle pour les amateurs. Chicoutimi et Port-Alfred ont divisé les honneurs, en remportant chacun deux victoires. Les deux meilleurs compteurs de la ligue évoluent pour le National de Port-Alfred, tandis que le meilleur marqueur des Saguenéens occupe la septième position.

Les Saguenéens de Chicoutimi aligneront pour la circonstance un nouveau joueur en la personne de Serge Hovington échangé pour le défenseur Claude Painchaud. Hovington est un joueur de centre qui lance de la droite. Il portera le numéro huit, l'ancien gilet de Langis Perron, qui lui, pourrait se retrouver à Alma sous peu.

ROGER SIMARD

DE LA VITESSE A REVENDRE

Les adversaires du National de Port-Alfred se doivent de patiner s'ils veulent remporter la victoire. Le National est l'équipe la plus rapide du circuit et les autres équipes voient de la glace lorsqu'elles doivent l'affronter. Une seule chose est à combler chez le National, c'est que seulement le premier trio qui produit régulièrement. Les autres trios ne se font pas tellement compter de buts, mais ils n'en marquent pas beaucoup eux-mêmes. Les joueurs du premier trio ont marqué 58 buts sur un total de 90. Les deux autres trios se séparent la différence de 40 buts. Mais le National possède la meilleure défensive du circuit avec seulement 59 buts comptés contre eux et ce, en vingt parties. Il domine d'ailleurs largement dans ce domaine.

Ces deux équipes auront la chance de franchir le cap des 100 buts comptés cet après-midi tout comme les équipes de Dolbeau et Arvida. Il est à noter que seule la partie opposant les Citadins aux Aiglons aura lieu en soirée.

Mise au jeu officielle faite par Rusty Staub

Le joueur étoile des Expos de Montréal sera au Centre Georges-Vézina cet après-midi pour la rencontre entre les Saguenéens et le National de Port-Alfred. Staub fera la mise au jeu officielle de la partie. On s'attend à une foule monstre à cette occasion.

Les jeunes voudront certainement voir de près leur étoile et en même temps, lui faire signer un autographe.

Rusty Staub n'assistera pas à toute la partie car il doit être à Chambord pour une réception à quatre heures trente. Rusty Staub sera accompagné pour la circonstance, de l'annonceur des Expos, Jean-Pierre Roy. Pour les jeunes qui n'ont pas eu la chance de voir Staub de près, c'est l'occasion rêvée.

Il est à souhaiter que d'autres promotions suivront dans les différents arénas de la région. Ce genre de promotion attire l'amateur et si le spectacle qu'on lui présente est bon, vous pouvez être certain qu'il reviendra.

PIERRE LAGANIERE

Classement

	PJ	G	P	N	PP	PC	Tot.
Port-Alfred	20	13	6	1	98	59	27
Dolbeau	19	13	6	0	99	91	26
Chicoutimi	21	11	11	0	95	100	22
Alma	19	8	10	1	85	101	17
Arvida	20	7	11	2	99	109	16
Jonquière	18	5	13	0	79	100	10

Compteurs

	B	P	Pts
Pierre Laganière, Port-Alfred	21	33	54
Marc Delisle, Port-Alfred	26	25	51
Ghislain Noël, Arvida	19	32	51
Jean-Guy Villeneuve, Arvida	23	24	47
Jean Lemieux, Dolbeau	21	21	42
Denis Simard, Dolbeau	17	23	40
Roger Simard, Chicoutimi	15	24	39
Jocelyn Bouchard, Dolbeau	16	21	37
Michel Bergeron, Chicoutimi	20	16	36
Alain Tremblay, Alma	20	15	35
Jacques Cormier, Jonquière	18	17	35

au Québec...
un joyeux cognac!

Maison fondée à Cognac, France, en 1765

123-B $9.55

HENNESSY "n-si" ... comme on dit en France

YAMAHA

SUPÉRIEURE DE 5 FAÇONS!

Pour recevoir le dépliant gratuit et le nom du détaillant le plus près de chez vous, postez ce coupon à:

52292 — 20 CV, Carb. Simple
523388 — 24 CV, Carb. Double
GR 396 — 27 CV, Carb. Double
SW 396 — 28 CV, Carb. Double
55433 — 40 CV, Carb. Double

Avec plusieurs exclusivités Yamaha, dont le système auto-lubrifiant d'injection d'huile.

FRED DEELEY LTD.
854 W. 6th Ave., Vancouver 9, B.C.

Veuillez m'envoyer votre dépliant:

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

MOTONEIGES/MOTOCYCLETTES/MOTEURS HORS-BORD/SKIS

DISTRIBUTEUR - (NORD-EST QUEBEC)

GREF MOTEURS SPORTS LTEE

787, Boul. Talbot CHICOUTIMI

Code 418-549-1577

Partie dénuée de rudesse

18,784 spectateurs témoins du revers des Canadiens

Pointage 4 à 2

La partie opposant les Bruins de Boston aux Canadiens de Montréal devait être rude au possible mais les deux équipes étaient davantage préparées à jouer du hockey qu'à se battre.

CASHMAN MARQUE AU DÉBUT DE LA PREMIÈRE

Les Bruins ont commencé la partie en attaquant en lions et Wayne Cashman devait ouvrir le pointage après une série de passes entre Phil Esposito et Ken Hodge.

Loin d'être découragé de la tournure des événements, les hommes de Al MacNeil ont marqué et ce fut un but signé Jean-Claude Tremblay. Ralph Backstroom à sa première présence sur la glace a fourni une passe sur le but de J.-C.

La joie du Canadien fut de courte durée puisque Derek Sanderson devait redonner l'avance aux Bostonnais à la suite d'une magnifique passe de Rick Smith.

MARC TARDIF ÉGALISE LE POINTAGE

À la suite d'une mise au jeu remportée par Jacques Lemaire, la rondelle s'est dirigée vers la ligne bleue et après une série de passes entre Tremblay et Redmond, Marc Tardif a égalisé le pointage 2 à 2.

Vers la fin de cette deuxième période, Phil Exposito a décroché un lancer que Myre a bloqué mais le grand Philémon devait prendre son propre retour. Jacques Lemaire et Ted Green ont râté les plus belles chances de marquer au cours de cette période.

Premier but 1.18
Dernier but 19.27

DÉBUT D'ESCARMOUCHE

Les Bruins ont débuté la troisième période sans les services de Bobby Orr mais cela n'a nullement changé l'allure de la partie.

Un début d'escarmouche est survenu à 8.04 de cette période lorsque Bobby Orr (il en était à sa première apparition de la période) et Marc Tardif en sont venus aux coups et ils ont écopé chacun d'une punition majeure.

Un autre accrochage est survenu un peu plus tard entre John McKenzie et Pete Mahovlich. Le grand Pete n'a pas aimé cette punition et il a clairement laissé voir sa façon de penser à l'officiel en charge de la partie avec le résultat qu'en plus d'une mineure il a écopé d'une mauvaise conduite et une punition de match.

SOMMAIRE

PREMIÈRE PÉRIODE

1- **Boston**: Cashman (Esposito — Hodge) 1.18
1- **Montréal**: Tremblay (Lemaire — Backstroom) 13.30
2- **Boston**: Sanderson (Smith — Green) 13.44

Punitions: Harper 7.09 - Mahovlich, Esposito 11.43

DEUXIÈME PÉRIODE

2- **Montréal**: Tardif (Lemaire — Tremblay) 2.13
3- **Boston**: Esposito (McKenzie — Orr) 18.09

Punitions: Esposito 0.41 - Houle 12.22 - Richard 17.58

TROISIÈME PÉRIODE

4- **Boston**: Hodge (Esposito) 19.27

Punitions: D. Smith 6.12 - Orr, Tardif (maj.) 8.04 - Mc Kenzie 16.49 - Mahovlich (min. mauv. cond. et mauv. cond. de match) 16.49

ED JOHNSTON

Les 3 étoiles	ST-LOUIS 3 – DETROIT 0
1- Ed Johnston 2- J.-C. Tremblay 3- Phil Esposito	CHICAGO 4 – MINNESOTA 1

Giacomin a raison des Maple Leafs

Le duel que se sont livrés les gardiens de buts Jacques Plante et Ed Giacoming, hier soir au Gardens de la ville reine, s'est terminé à l'avantage de Giacomin qui a enregistré son troisième blanchissage de la saison quand les Rangers de New York ont vaincu les Maple Leafs de Toronto un à zéro.

Pete Stemkowski, qui a déjà porté les couleurs des Leafs pendant trois saisons, a été l'auteur de l'unique but des vainqueurs, son quatrième de la saison, à la 38ième seconde de la deuxième période.

Les Rangers se maintiennent au deuxième rang de la division est de la ligue Nationale de hockey à un seul point des Bruins de Boston mais ils ont porté à six points leur avance sur les Canadiens de Montréal.

6ième victoire des Pingouins

Les Penguins de Pittsburgh ont remporté leur sixième victoire de la saison quand ils ont vaincu les Canucks de Vancouver, une des deux nouvelles équipes de l'expansion, trois à un hier soir à Pittsburgh.

Bob Blackburn, Dean Prentice et Andy Bathgate ont été les auteurs des trois buts des Penguins et André Boudrias a marqué l'unique but des Canucks, son onzième de la saison.

George Gardner, qui protégeait la forteresse des Canucks a effectué 40 arrêts

VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS DESIREZ DANS progrès-dimanche

DERNIER PROGRAMME DE L'ANNEE 1970

LUTTE

CENTRE GEORGES-VEZINA

8 DECEMBRE 1970

FINALE 2 de 3 A FINIR: REVANCHE
Jos Leduc vs Baron Secluna

SEMI - FINALE (1-30) par équipe: Jacques Rougeau et Dominique De Nucci vs Fidel Costillo et Michel Dubois.

SPECIAL: (1-30) Gino Brito vs Danny Lynch

PRELIMINAIRE: Dan Walker (dans l'arène) vs Gerry Gosselin

OUVERTURE (1-20) Len Shelley vs Chen Lee

5 COMBATS
12 lutteurs

ADMISSION:
$2.00 réservé
$1.50 général
$1.00 enfants et étudiants avec carte

POUR TOUTES INFORMATIONS, téléphonez: Gymnase de Chicoutimi: Tél.: 543-0665

Restaurant Brasserie

L'ENCLUME

STEAK filet mignon $1.70

Gontrand Girard propriétaire

Salle de conférence pour 25 personnes.

PETIT STEAK au beurre $1.24

SPAGHETTI à partir de $0.90

PIZZA à partir de $0.60

FISH $1.15

Paul Varvaresso gérant

Pour réservations Tél.: 549-9021

31, Jacques-Cartier Ouest
Chicoutimi

Claude Painchaud à Arvida en échange du centre Serge Hovington

MARC QUENNEVILLE

Les Saguenéens junior de Chicoutimi et les Citadins d'Arvida ont complété hier matin un échange impliquant deux joueurs. Claude Painchaud devient la propriété d'Arvida tandis que Hovington passe dans le clan de Claude Basque.

SERGE HOVINGTON

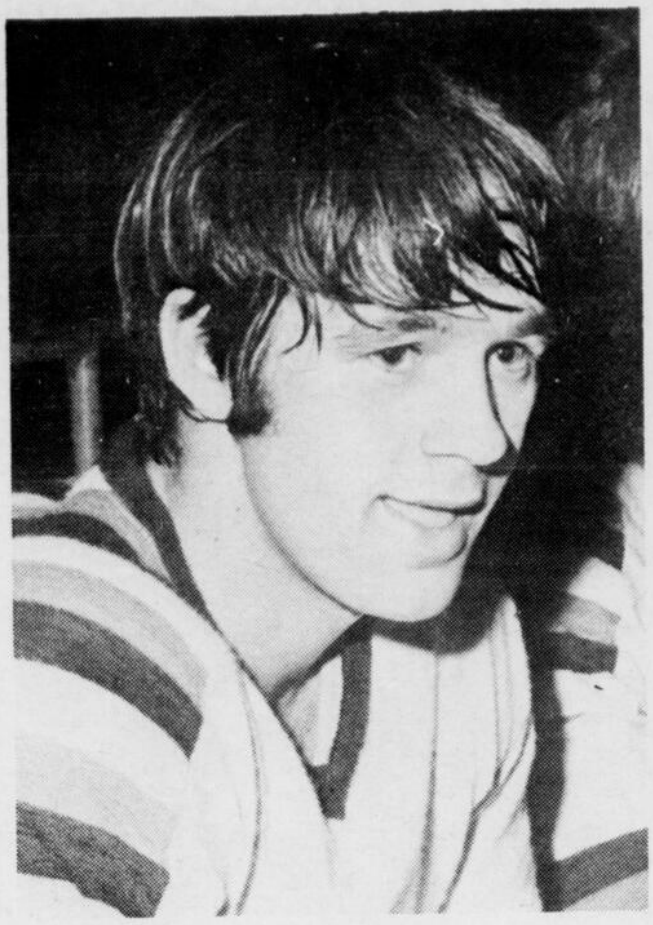
Hovington avait été repêché au début de la saison par Arvida à l'occasion du repêchage des joueurs étudiants. Il avait évolué pour les Citadins l'an dernier et en 17 rencontres il avait conservé un dossier de 3 buts et 14 passes en 17 parties. Cette saison il évoluait pour l'équipe du Collège de Jonquière ayant refusé de se rapporter à nouveau aux Citadins.

Il mesure 6 pieds et pèse 160 livres. Sa position naturelle est au centre.

CLAUDE PAINCHAUD

Celui-ci a moins besoin de présentation que le premier mais rappelons qu'il évoluait avec les Saguenéens de Chicoutimi et qu'il s'était tout simplement retiré de la scène régionale.

Après un entretien avec son nouveau joueur, Gaston Sénéchal a révélé que Painchaud lui avait demandé quelque temps de réflexion et les chances seraient très bonnes en ce qui concerne l'alignement de Painchaud avec l'équipe arvidienne.



Qu'importe qui lui soit tombé sur le pied :

Il s'agit d'un accident

(Michel Julien)

Tenter sa chance deux fois avec une équipe junior et être rejeté, ce n'est pas toujours gai. A sa troisième tentative, voilà que le défenseur Michel Julien voit enfin la chance lui sourire à 18 ans. Devenu un régulier sur l'alignement de la formation de Basque, Julien devra possiblement oublier le hockey pour cette saison à la suite d'une fracture du pied droit, blessure subite vendredi dernier à Port-Alfred, à la suite d'une altercation avec Bernard Bouchard, du National.

QUI EST LE RESPONSABLE

Est-ce un accident ou devrait-on incriminer un juge de ligne pour avoir affiché trop d'entrain à sauter "dans le paquet".

"C'est un accident de confier Julien. La lame de mon patin est demeurée coincée dans une fissure de la glace et c'est alors qu'un juge de ligne Guy Cormier) est tombé sur mon pied. Il ne sert à rien de brailler mais il faut que je sorte de cet endroit pour voir mes coéquipiers infliger une râclée au National demain (cet après-midi)".

Julien est nostalgique et c'est facile à comprendre. Par suite du départ de Claude Painchaud, il était devenu l'un des réguliers du quatuor défensif et il pouvait ainsi réaliser son rêve après deux années de frustrations.

Quand au président Lucien Tremblay, il tempestait contre le travail des juges de ligne.

"Il est plus que temps que Gerry Perreault réunisse ses hommes et qu'il leur montre comment travailler dans une bagarre. Ce n'est pas la première fois qu'un accident pareil se produit. Roger Simard s'est fait briser ses lunettes la semaine dernière par le juge de lignes Berthold Béland et maintenant nous sommes privés des services de Julien. Il est temps que les juges de lignes cessent d'entrer comme des fous dans les bagarres", de dire Lucien Tremblay.

Jean-Claude Girard sera appelé à remplacer Julien sur l'alignement des Sags.

La version de Cormier

"J'espère que les gens n'iront pas croire que c'est moi qui ai délibérément causé cette blessure à Michel Julien. Son patin est demeuré pris dans une fissure de la glace et c'est Bernard Bouchard qui est tombé sur son pied. Je regrette sincèrement pour ce jeune joueur mais je veux que la population sache que je ne suis aucunement responsable de cet incident. Il s'agit tout simplement d'un accident. Nous avons ordres de séparer les bagarres et nous savons que dans notre métier, nous ne pouvons compter sur l'appui des spectateurs. Je ne désire pas que les gens s'appitoient sur notre sort mais je voudrais que l'histoire Julien soit claire une fois pour toute", de confier Guy Cormier.

Tout est réglé. Que se soit le joueur ou le juge de lignes qui soit tombé sur le pied de Julien, nous sommes certains qu'il s'agit d'un accident. Il n'y a personne à blâmer.

L'officiel André Tremblay attaque un spectateur

Les pauvres arbitres sont encore en mauvaise posture. Que se passe-t-il lorsqu'un joueur s'en prend à un spectateur? Il est chassé de la partie. Que se passe-t-il alors, lorsqu'un arbitre s'attaque à un spectateur? L'arbitre n'est pas chassé de la rencontre mais il y a des limites.

Vendredi à Port-Alfred un spectateur s'est approché de l'officiel en charge André Tremblay et lui a dit sa façon de pensée. Pour toute réponse, Tremblay s'est approché du spectateur et lui a administré une droite qu'il a d'ailleurs partiellement manquée. lement manquée.

Les pauvres arbitres sont souvent la risée du public en général et ils pratiquent un métier ingrat mais le temps est venu que cette ligue qui se dit la plus vieille en existence dans la province agisse en concret et cesse de déblatérer dans les coulisses.

Un geste comme celui de Tremblay est inexcusable car il n'est aucunement justifiable de par sa position d'arbitre. Aux arbitres de donner l'exemple et les joueurs en feront de même. (M.Q.)

"Nous avons refusé de céder deux joueurs pour Painchaud"

(Michel Delisle)

Michel Delisle qui occupe la fonction de gérant du National de Port-Alfred était en furie vendredi soir.

"Tu peux le marquer en noir sur blanc. Nous avons proposé un joueur aux Saguenéens de Chicoutimi en retour de Claude Painchaud. Je ne peux malheureusement te dévoiler le nom (je l'ai appris plus tard) et nous étions prêts à un échange homme pour homme, mais voilà que les Sags nous ont demandé deux joueurs en échange de l'ancien numéro 14 des Sags.

Jamais au grand jamais nous ne sacrifierons deux joueurs pour Painchaud. Il est vrai que ce défenseur nous aurait probablement permis d'aspirer encore une fois aux plus grands honneurs, mais n'avons-nous pas prouvé que nous pouvions fort bien nous défendre contre les autres équipes du circuit, et ce, sans Painchaud", de conclure Delisle.

MAINTENANT, CHEZ LEGARE AUTO LTEE,

ON VEND TOUT... "S'QUI ROULE"

EN MONTRE A NOTRE SALON, 930, Boul. Talbot

"GARDONS NOS FORETS VERTES"

treber

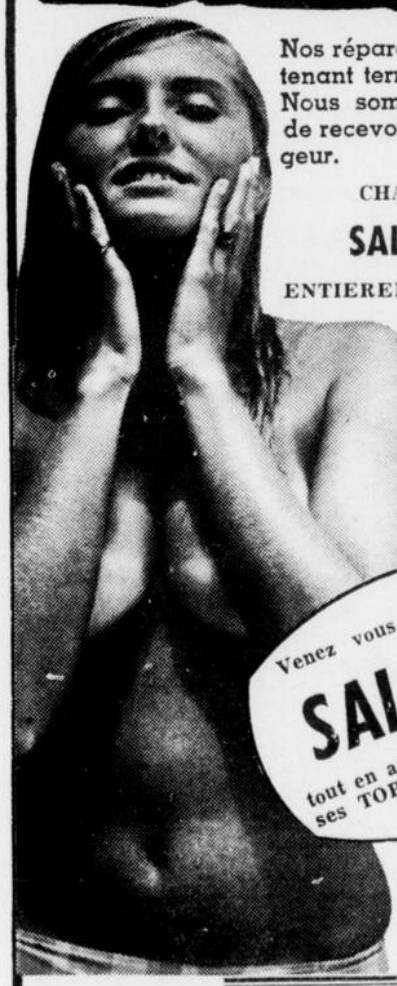
LEGARE Auto Ltée

SKIROULE
LA MEILLEURE DES MOTOS-NEIGE . . .

Chez l'ami de l'automobiliste !

TEL.: 543-4401
930, Boul. Talbot — Chicoutimi

SENSAS...



Nos réparations sont maintenant terminées.
Nous sommes en mesure de recevoir le public voyageur.

CHAMBRES et
SALON-BAR
ENTIEREMENT RENOVES

Tous les jours à compter de 3 h 30 P.M.

Venez vous divertir au SALOON tout en admirant nos danseuses TOPLESS.

De jolies danseuses topless pour vous servir au Salon-Bar.

Hôtel Laurentien
DE CHIC. INC.
330, Jacques-Cartier Chicoutimi

SNO'JET

et c'est le coup de foudre...

NOUS VOUS INVITONS A TENTER L'AVENTURE...

VOUS EN SEREZ CHARME ET POUR CAUSE

- SA BEAUTE
- SA ROBUSTESSE
- SA MANIABILITE
- SON CONFORT
- SA RAPIDITE
- SON PRIX

ELLE A TOUT POUR PLAIRE

DES HEURES ET DES HEURES DE PLAISIR SANS ENNUIS FACHEUX

- NOMBREUX MODELES EN ETALAGE

OUI
NOUS AVONS
UN PLAN BUDGETAIRE
QUI VOUS CONVIENDRA
FAITES-EN L'EXPERIENCE

LE CADEAU DE NOEL
POUR TOUTE LA FAMILLE

LISTE DE GAGNANTS
A NOTRE CONCOURS

$5,000.00

SEMAINE DU 4 DEC.

Les gagnants du concours de chez Gagnon & Frères cette semaine sont: Mlle Cathy, 984, Première Rue à Port-Alfred, $100.; M. l'abbé Alder Duchênes, $50., téléphone: 273-2091; M. Allard, 1470, des Pins à Chicoutimi, gagnant de $25.; M. Adolphe Collard, du 475, Saint-Augustin à Chicoutimi, $15. et Mlle Louise Tremblay, du 1355, Rang Saint-Joseph à Bagotville, gagne $10.

- SERVICE D'ENTRETIEN ET DE REPARATION
- PIECES DISPONIBLES EN TOUT TEMPS
- EXPERTS MECANICIENS
- ATELIER CHEMIN ST-THOMAS
- SNO'JET EST LIE A NOTRE GARANTIE.

SIGNALEZ 543-1501 LOCAL 55

gf gagnon FRERES

CHICOUTIMI